

Asahan Tanjung Balai: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

² (Silsilah Yesus Kristus) ¹ Kitab silsilah Yesus Kristus, anak Daud anak Abraham. v 2 Abraham adolah ayah si Ishak, Ishak adolah ayah Yakub. Yakub adolah ayah si Yehuda dan sodaro-sodaronyo. ³ Yehuda adolah ayah Peres dan Zerah, dari Tamar. Peres adolah ayah Hezron. Hezron adolah ayah Ram. ⁴ Ram adolah ayah Aminadab. Aminadab adolah ayah Nahason. Nahason adolah ayah Salmon. ⁵ Salmon adolah ayah Boas, dari Rahab. Boas adolah ayah Obed, dari Rut. Obed adolah ayah Isai. ⁶ Isai adolah ayah dari Rajo Daud. Daud adolah ayah Salomo, dari bokas istri Uria. ⁷ Salomo adolah ayah Rehabeam. Rehabeam adolah ayah Abia. Abia adolah ayah Asa. ⁸ Asa adolah ayah Yosafat. Yosafat adolah ayah Yoram. Yoram adolah ayah Uzia. ⁹ Uzia adolah ayah Yotam. Yotam adolah ayah Ahas. Ahas adolah ayah Hizkia. ¹⁰ Hizkia adolah ayah Manasye. Manasye adolah ayah Amon. Amon adolah ayah Yosia. ¹¹ Yosia adolah ayah Yekhonya dan sodaro-sodaronyo, pas maso pambuangan ka Babel. ¹² Sasudah pambuangan ka Babel, Yekhonya adolah ayah Sealtiel, Sealtiel adolah ayah Zerubabel. ¹³ Zerubabel adolah ayah Abihud. Abihud adolah ayah Elyakim. Elyakim adolah ayah Azor. ¹⁴ Azor adolah ayah Zadok. Zadok adolah ayah Akhim. Akhim adolah ayah Eliud. ¹⁵ Eliud adolah ayah Eleazar. Eleazar adolah ayah Matan. Matan adolah ayah Yakub. ¹⁶ Yakub adolah ayah Yusuf, suami Maria. Maria malahirkan Yesus, nan di bilang jugo Kristus. ¹⁷ Jadi, samuo katurunan dari Abraham sampe ka si Daud, samuonyo adolah Ompat Bolas Katurunan, dan dari Daud sampe ka pambuangan ka Babel, banyaknyo same ompat bolas katurunan, dan sojak pambuangan ka Babel sampe Ka Kristus, banyaknyo sampe ompat bolas katurunan. (Kalahiran Yesus Kristus) ¹⁸ Kinin, kalahiran Kristus Yesus adolah macam gini. Pas Maria, omak-Nyo dah batunangan samo si Yusuf, bolum lagi orang tu hidup basamo, ruponyo dio mangandung dari Roh Kudus. ¹⁹ Untungnyo, Yusuf, lakik nyo, adolah orang elok dan tak ondak mamalukan Maria di mukak umum, sahinggo dio baniat ondak mancorekan Maria sacaro diam-diam. ²⁰ Tak taunyo, pas Yusuf tongah mamikirkan hal tu, Tengoklah, manampakkan diri lah Malaikat Tuhan samo dio dalam mimpinyo dan bacapak, "Yusuf, anak Daud, tak usah ko takut ondak mangawini Maria jadi istri kau, korno, Anak nan dikandungnyo tu, adolah dari Roh Kudus. ²¹ Dio akan malahirkan saorang Anak Laki-laki dan kau buatlah namo-Nyo Yesus, korno Dio akan manyalamatkan umat-Nyo dari doso-doso orang tu. ²² Samuo hal ni tajadi ondak manggonapi nan difirmankan samo Tuhan malalui nabi-nyo. ²³ "Tengoklah, saorang parawan akan mangandung dan akan malahirkan saorang Anak laki-laki. Orang tu akan manyobut namo-Nyo Imanuel," nan artinyo: "Allah basamo kito". ²⁴ Pas Yusuf tabangun dari tidurnyo, dio malakukan, macam nan di katokan samo Malaikat Tuhan perintahkan samo dio, dan dio mangambil Maria jadi Istrinyo. ²⁵ Tatapi tak basatubuh samo maria, sampe dio malahirkan Anak laki-lakinyo. Dan, Yusuf manami-Nyo Yesus.

Chapter 2

(Orang-orang Majus Manyombah Yesus) ¹ Kinin, satolah Yesus lahir di Betlehem, di Yudea, pas zaman Rajo Herodes, tengoklah, orang-orang Majus dari timur datang ka Yerusalem. ² Orang tu batanyo, "Dimanonyo Dio, Rajo orang Yahudi nan dilahirkan tu? Korno, kami dah manengok bintang-Nyo di timur dan kami datang ondak manyombah-Nyo" ³ Pas Rajo Herodes mandongar hal ni, suntuklah dio dan saluruh Yerusalem basamonyo. ⁴ Trus, dio mangumpulkan samuo imam kapalo dan ahli-ahli taurat bangso tu. Dio batanyo samo orang tu, dimano Kristus dilahirkan. ⁵ Orang tu manjawab, "Di Betlehem, wilayah Yudea, karonu kek ginilah nan ditulis oleh nabi: ⁶ "Tatapi engkau, hai Betlehem Efrata di tanah Yudea, engkau tak lagi nan takocik diantara panguaso Yehuda, karonu darimu akan bangkit untuk-Ku, saorang nan akan mamarintah Israel." ⁷ Torus tu, Herodes diam-diam mamanggil orang-orang Majus tu, minta kapastian dari orang tu, tontang waktu basinarnyo bintang tu. ⁸ Trus, dio manyuruh orang tu ka Betlehem dan bacapak, "Pogi dan salidikilah motan-motan tontang Anak tu. Dan, kolok kamu dah manomukan-Nyo, kasihtaukanlah samoku bak supayo aku jugo bisa datang dan manyombah-Nyo." ⁹ Satolah mandongarkan rajo, orang tu pun pogi, dan, tengoklah, bintang nan orang tu tengok di timur tu manuntun orang tu sampe tibo dan baronti di atas tempat Anak tu barado. ¹⁰ Pas manengok bintang tu, orang tu basukocito, dan dengan sukocito nan sangat bosar. ¹¹ Satolah masuk kadalam rumah, orang tu manjumpoi Anak tu basamo omak-Nyo, Maria. trus, orang tu tasungkur dan manyombah-Nyo. Kamudian, orang tu mambuko tempat-tempat harto orang tu dan mamparsombahkan hadiah-hadiah samo Dio, yaitu: Omas, Kamonyan dan Mur. ¹² Dan, Sasudah diparingatkan dalam mimpi bak supayo jangan balek samo Herodes, orang tu balek ka nogrinyo lewat jalan nan laen. (Parintah Bak Supayo Lari Ka Mesir) ¹³ Satolah orang-orang Majus tu pogi, tengoklah, Malekat Tuhan manampakkan diri samo si Yusuf dalam mimpi dan bacapak, "Bangunlah! kau bawaklah Anak tu samo omak-Nyo dan larilah ka Mesir. Ontoklah disanan sampe Aku bacapak samo kau, korno Herodes ondak mambunuh Anak tu dan mambinasokan-Nyo." ¹⁴ Torus tu, Yusuf bangun dan mambawak Anak tu samo omak-Nyo pas waktu malam ondak pogi ka Mesir. ¹⁵ Dan ontok disanan, sampek Herodes mati, bak supayo digonapilah nan difirmankan Tuhan malalui nabi, "Dan dari Mesir Kupanggila Anak-Ku." (Pembunuhan Samuo Anak Laki-Laki di Betlehem) ¹⁶ Kamudian, pas Herodes tahu, kolok dio dah dibongak'i samo orang-orang Majus tu, marah kalilah dio dan mamarintahkan ondak mambunuh samuo anak laki-laki di Betlehem dan saluruh wilayah di sakitarnyo, nan barumur duo tahun kabawah, sasuei samo waktu nan dah dio pastikan dari orang-orang Majus. ¹⁷ Maka, gonaplah nan disampekan samo Nabi Yeremia: ¹⁸ "Suatu suaro tadongar di Rama, tangisan dan ratapan nan sangat sodih. Rahel manangisi anak-anaknyo, dan tak mau dihibur, korno orang tu dah tiado.

(Parintah ondak Balek ka Israel) ¹⁹ Namun, pas Herodes mati, tengoklah, malaekat Tuhan manampakkan diri dalam mimpi si Yusuf di Mesir. ²⁰ Dan bacakap, "Bangunlah, bawak Anak tu samo omak-Nyo dan pogilah ka tanah Israel, karonu orang-orang nan barusaho ondak mambunuh nyawo Anak tu dah mati. ²¹ Trus, dio bangun dan mambawak Anak tu samo omak-Nyo dan balek katanah Israel. ²² Tak taunyo, pas di dongarnyo, kolok Arkhelaus mamarintah di Yudea manggantikan Herodes, ayahnyo, Yusuf takut ondak pogi kasanan. Satolah diparingatkan dalam mimpi, dio pogi ka wilayah Galilea. ²³ Tibo lah dio dan tinggal di satu kota nan banamo Nazaret, bak supayo gonaplah nan disampekan para Nabi, "Dia akan disobut orang Nazaret"

Chapter 3

(Khotbah Yohanes Pambaptis) ¹ Pas hari-hari tu, munculah Yohanes Pambaptis, bacaramah di padang balantaro Yudea. ² Dio bacakap, "Batobatlah, korno Karajaan Surgo dan dokat," ³ Korno, diolah nan diucapkan Nabi Yesaya, bacakap, "Ado suaro basoru-soru : 'Siapkanlah jalan di padang balantaro samo Tuhan!, ratokanlah jalan di padang gurun bagi Allah kito'. ⁴ Dan, Yohanes sandiri, mamake baju dari bulu onta dan ikat pinggang kulit di pinggangnyo. Makanannyo adolah balalang-balalang dan madu hutan. ⁵ Torus tu, orang-orang Yerusalem datang samo dio, dan saluruh Yudea, dan saluruh daerah di sakitar Yordan. ⁶ Trus, orang tu dibaptis samo dio di sunge Yordan, sambil mangaku doso-doso orang tu. ⁷ Namun, pas Yohanes manengok banyak orang Farisi dan Saduki datang samo baptisannyo, dio bacakap samo orang tu, "Kamu katurunan ular baludak, siapo nan mangingatkan kamu ondak lari dari murka nan akan datang?" ⁸ Karonu tu, hasilkanlah buah-buah nan sasue samo partobatan, ⁹ Dan tak usah bapikir ondak bacakap samo diri kau sandiri, 'Kami mampunyo Abraham, bapak leluhur kami, 'Korno aku mangatoka samo kamu, kolok dari batu-batu ni, Allah tolak mambangkitkan anak-anak untuk Abraham.' ¹⁰ Bahkan, kinin, kampak dilotakkan di akar pohon-pohon, dan satiap pohon nan tak manghasilkan buah nan elok, pasti ditobang dan dicampakkan ka dalam api ¹¹ Sabotulnyo aku mambaptis kamu dengan air untuk partobatan, tatapi Dio nan datang sasudah aku, adolah lobih bakuaso dari padoku, nan mambawa sandal-Nyo pun aku tak layak. Dio akan mambaptis kamu samo Roh Kudus dan samo api. ¹² Alat panampi ado ditangan-Nyo, dan Dio akan mamborsihkan tompat pangirikan-Nyo, dan akan mangumpulkan gandum kadalam lumbung, Namun, Dio akan mambakar rabuknyo dengan api nan tak dapat di padamkan. (Yesus Dibaptis Samo Yohanes Pambaptis) ¹³ Torus tu, Yesus datang dari Galilea ka Yordan kapado Yohanes ondak dibaptis samo dio. ¹⁴ Namun, Yohanes barusaho manolak-Nyo dan bacakap, "Akunyo nan porlu dibaptis samo-Kau, tatapi Kau pulak nan datang samoku?" ¹⁵ Trus, Yesus manjawab dan bacakap samonyo, "Udahlah, biarlah ini tajadi samo kito baduo, bak supayo manggonapi saluruh kabonarannyo." Dan, Yohanes pun mambaptis Dio. ¹⁶ Sasudah di Baptis, Yesus langsung kaluar dari air, dan tengoklah, surgo tabuko dan Dio manengok Roh Allah turun macam burung merpati datang kaatas-Nyo. ¹⁷ Dan, kadongaranlah suaro dari surgo bacakap, "Inilah Anak-Ku nan Kukasihi, Samo-Nyolah Aku bakonan."

Chapter 4

(Iblis Mancuboi Yesus) ¹ Torus tu Yesus dipimpin samo Roh ka padang balantaro ondak dicuboi samo iblis. ² Dan, Dio bapuasu ompat puluh hari dan ompat puluh malam, sasudah tu, jadi lapar lah dio, ³ Torus, datanglah si iblis tu mancuboi Dio dan bacakap samo Yesus, "Kolok botul Kau tu Anak Allah, cok Kau ubah batu ni jadi roti." ⁴ Di jawab Diolah, dan bacakap, "Ado tatulis, 'Manusio tu hidup, bukan dari roti sajo, tatapio oleh satiap firman nan kaluar dari Mulut Allah.'" ⁵ Kamudian, iblis mambawa-Nyo ka kota suci dan manompatkan-Nyo di puncak Bait Allah, ⁶ Dan bacakap samo Dio, "Kolok botul Kau Anak Allah, campakkanlah diri-Kau ka bawah sanan, karonu, ado tatulis: 'Tontang Kau, Allah akan mamarintahkan malekat-malekat-Nyo dan mangangkat Engkau di atas tangan orang tu, bak supayo kaki-Kau tak tarantuk ka batu.'" ⁷ Dijawab Yesus samo si iblis, "sakali lagi, ado tatulis, 'Jangan kau cuboi Allahmu sandiri.'" ⁸ Sakali lagi iblis mambawak Yesus ka atas bukit nan sangat tinggi dan manunjukkan samo Dio samuo karajaan dunio longkap samo kamogahannyo, ⁹ Dan Bacakap samo-Dio, "Ondak ku kasihkan samuonnyo ni samo Kau, tapi, kolok Kau sujud dan manyombah aku." ¹⁰ Kamudian, Yesus bacakap samo dio, "Hambuslah kau iblis! ado tatulis, "Kamu harus manyombah Tuhan Allahmu dan kapado-Nyo sajo lah kamu harus baribadah." ¹¹ Sasudah tu, iblis maninggalkan Dio, dan tengoklah, malaikat-malaikat datang ondak malayani-Nyo. (Yesus Mamulei Palayanan-Nyo di Galilea) ¹² Lalu, pas Yesus mandongar kolok Yohanes dah ditangkap, Dio manyingkir ka Galilea. ¹³ Dio maninggalkan Nazaret dan tibo di Kapernaun, trus ontok disanan, di pinggir danau, di parbatasan Zebulon dan Naftali, ¹⁴ Bak supayo digonapi apo nan dikatoka lewat nabi Yesaya : ¹⁵ "Tanah Zebulon dan Tanah Naftali, jalan dokat danau, di saborang Yordan Galilea, wilayah orang-orang bukan Yahudi. ¹⁶ Bangso nan diam dalam kagolapan manengok Torang nan bosar, dan samo orang tu nan ontok dinogri dan dalam bayang-bayang kamatian, Torang tu dah torbit. ¹⁷ Sojak waktu tu, Yesus mulai bacaramah dan bacakap, "Batobatlah, karonu Karajoan Surgo dan dokat!" (Yesus Mamanggil Ompat Murid-Nyo nan Partamo) ¹⁸ Pas Yesus bajalan di pinggir danau Galilea, Dio manengok duo basodaro yaitu, Simon nan di panggil Petrus, dan Andreas, sodaronyo, tongah malempar jala di dano, korno orang tu adolah panjalo ikan. ¹⁹ Dan, Dio bacakap samo orang tu, "Moh lah ikut Aku dan Aku ondak manjadikanmu panjalo manusio." ²⁰ Orang tu langsung maninggalkan jalo-jalonyo dan mangikut Dio. ²¹ Dan, pas pogi dari sanan, Dio manengok duo basodaro nan laen, Yakobus dan Zebedeus dan Yohanes, sodaronyo. Orang tu barado dalam sabuah sampan basamo Zebedeus, ayah orang tu, tongah mambolo jalo-jalonyo, dan, Dio mamanggil orang tu. ²² Dan, orang tu langsung maninggalkan sampan dan ayah orang tu, trus mangikut Yesus (Yesus Mangajar dan

Manyombuhkan Banyak Orang)²³ Yesus bakaliling ka saluruh daerah Galilea, mangajar di sinagoge-sinagoge orang tu, mambaritokan Injil Karajoan dan manyombuhkan sagalo macam panyakit dan sagalo macam kasakitan diantaro banyak orang.²⁴ Dan, berita tontang Dio tasobar sampek ka saluruh Siria. Dan, orang tu mambawak samo Dio samuo orang sakit nan mandarito bamacam-macam panyakit dan raso sakit, dan nan karasukan ta'un, nan sakit ayan, dan nan lumpuh, dan Dio manyombuhkannya.²⁵ Nan banyak'an lah Bakarumunan orang dan mangikuti Dio dari Galilea, Dekapolis, Yerusalem, Yudea, dan dari saborang Yordan.

Chapter 5

(Caramah Yesus Dibukit {Ucapan Berkat})¹ Pas manengok orang banyak tu, Yesus naik ka atas bukit. Dan, sasudah Dio duduk, murid-murid-Nyo datang samo Dio.² Dan, Dio mambuko mulut-Nyo dan mangajar orang tu, katonyo,³ "Diborkahilah orang nan miskin dalam roh, korno orang tu nan mampunyai Karajoan Surgo."⁴ Diborkahilah orang tu nan badukocito, korno orang akan dihibur.⁵ Diborkahilah orang nan lombut atinyo, korno orang tu akan mawarisi bumi.⁶ Diborkahilah orang nan lapar dan haus akan kabonaran, korno orang tu akan dikonyangkan.⁷ Diborkahilah orang nan mudah mangkasihani, korno orang tu akan dikasihani.⁸ Diborkahilah orang nan murni atinyo, korno orang tu akan manengok Allah.⁹ Diborkahilah orang nan suko badame, korno orang tu akan disobut anak-anak Allah.¹⁰ Diborkahilah orang nan dianiayo korno kabonaran, korno orang tu nan mamiliki Karajaan Surgo.¹¹ Diborkahilah kamu, kolok ado orang nan mangejekmu dan manganiayo kamu, dan mancakapkan samuo macam cakap nan jahat samo kamu, dengan fitnah, karonu Aku.¹² Basukocito dan bagambiralah, korno upahmu bosar disurgo, karonu, kek gitulah orang tu nan manganiayo para nabi nan sabolum kamu." (Garam dan Torang Dunio)¹³ "Kamu tu adolah garam dunio, tatapi kolok garam tu dah manjadi hambar, pake apo lagi lah dio ondak diasinkan balek? dio tak baguno lagi samo sakali, salain dibuang dan dipijak-pijak samo orang."¹⁴ "Kamu tu adolah torang dunio, kota nan talotak diatas bukit, tak biso di rondokkan.¹⁵ Orang-orang jugo tak mangidupkan api lampu dan malotakkannya di bawah gantang, pastinyo malotakkannya diatas tempat lampu dan dio manorangi samuo nan ado di dalam rumah.¹⁶ Bak biarlah torangmu jugo bacahayo macam cara kek gitu jugo, bak supayo orang tu dapat manengok parbuatan-parbuatan nan elok dan mamuliokan Bapamu nan di Surgo." (Panggonapan Hukum Taurat dan Kitab Paro Nabi)¹⁷ "Jangan kalian pikir kolok Aku datang ondak maniadokan Hukum Taurat ato Kitab paro Nabi, Aku ni datang ondak manggonapinyo.¹⁸ Aku bacakap ni nan sabotulnyo samo kamu, sampe langit dan bumi balalu, tak ado satu iota ato satu coretan pun nan akan hilang dari Hukum Taurat sampe samuonyo digonapi.¹⁹ karonu tu, siapa nan maniadokan salah satu dari parintah-parintah nan kocik ni, dan mangajarkan orang lain ondak malakukan hal nan samo, dio akan disobut nan takocik dalam Karajoan Allah. Namun, siapa nan malakukan parintah-parintah tu dan mangajarkannya, akan disobut bosar dalam Karajoan Allah.²⁰ Korno, Aku bacakap samo kamu ni, koloklah perangaimu tak lobih elok dari pado perangai ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, samo sakali kamu tu tak akan masuk kadalam Karajoan Surgo. (Tontang Orang Nan Marah samo Sodaronyo)²¹ Kamu dah mandongar nan dicakapkan samo nenek moyang kito, Jangan mambunuh, dan 'siapa nan mambunuh, cocok dibawak ka pangadilan.'²² Akan tatapi, Aku kasihtau samo kamu, kolok siapopun nan marah samo sodaronyo, pantas barado dalam hukum, dan siapopun nan bacakap samo sodaronyo "Kamu tolol", cocoknyo ado dihadapan Mahkamah Agama, dan siapopun nan bacakap, 'kamu bodoh' cocok ado dalam narako api.²³ Karonu tu, kolok kamu mamparsombahkan parsombahan di atas altar, dan disanan kamu taringat, kolok ado nan tak cocok dalam ati mu samo sodaromu,²⁴ Tinggalkanlah dulu parsombahanmu itu didopan altar dan pogilah dulu dan badamelah samo sodaromu itu, kolok dah salose, balek lah dan parsombahkanlah parsomabahanmu.²⁵ Sacopat mungkin, badamelah samo orang nan manuduhmu salagi kamu dalam parjalanan basamanya, bak supayo jangan sampe panuduhmu itu manyorahkan kamu ka Hakim, dan Hakim tu manyorahkanmu samo pagawenyo, dan kamu dijobloskan kadalam panjaro.²⁶ Aku cakapkan ni nan sabotulnyo samo kamu, kamu tak akan pornah kaluar dari sanan samuo kamu dah mambayar sen nan tarakhir. (Orang nan Bazinah)²⁷ "Kamu dah mandongar kolok dikatokan, "Jangan Bazinah".²⁸ Akan tatapi, Aku kasihtaukan samo kamu, kolok satiap orang nan manengok'i parampuan dan mangingininyo, sabotulnyo dio tu dah bazinah samo parampuan tu di dalam hatinyo.²⁹ Kolok mato kananmu mambuek kau badoso, cungkillah mato kau tu dan campakkanlah, korno, eloklah kau tu tak punyo satu mato dari pado saluruh tubuhmu dibuang ka dalam narako.³⁰ Dan, kolok tangan kananmu mambuek kau badoso, potong sajolah tangan kau tu, dan buang tangan kau tu, eloklah kau tak punyo satu tangan dari pado saluruh tubuh kau dibuang kadalam narako. (Paraturan Tontang Parcorean)³¹ Dah dikatokan :Siapa nan mancorekan binik nyo, harus mambuek surat core samo biniknyo tu,³² Akan tatapi, Aku kasihtau ka kamu, kolok siapa nan mancorekan binik nyo, kacuali karonu zina, dio mambuek binik nyo bazina. dan, siapa nan kawin samo parampuan ma dah dicorekan tu, dio jugo bazinah. (Tontang Sumpah)³³ Sakali lagi, kamu dah mandongar nan dikatokan samo nenek moyang kito. 'Jangan basumpah palsu, tatapi topatilah sumpahmu tu di dopan Tuhan.'³⁴ Namun, Aku bacakap samo kamu: Jangan sakali-kali kamu basumpah, antah itu domi surgo, korno surgo adolah takhto Allah.³⁵ Atupun domi bumi, karonu bumi adolah tumpuan kaki-Nyo, atopun domi Yerusalem, karonu itu adolah kota sang Rajo Bosar.³⁶ Jangan jugo kamu basumpah domi kapalamu, karonu kamu tak dapat mambuek sehelai rambutpun, putih ato hitam.³⁷ Namun, ondaknyo parkataanmu, ya kolok ya, tidak kolok tidak, karonu, salain dari itu, pasti barasal dari si Jahat. (Tontang Pambalasan)³⁸ Kamu dah mandongar apo nan dah dicakapkan, 'Mato ganti mato dan gigi ganti gigi.'³⁹ Namun, Aku kasihtaukan ka kamu, jangan malawan nan jahat, malainkan siapa nan manampar

pipi kanan mu, kasihkan jugo samo dio pipi kiri kau.⁴⁰ Dan, kolok saorang ondak manuntun kau mangambek bajumu, kasihkanlah jugo jubah kau samo dio.⁴¹ Dan, siapa nan mamaksamu bajalan 1 mil, bajalanlah samo dio 2 mil.⁴² Kasihkanlah samo orang nan mamintak samo kau dan jangan manolak orang nan ondak maminjam samo kau. (Kasihilah Musuhmu)⁴³ "Kamu dan mandongar nan difirmankan, "Kasihilah sasamamu, dan boncilah musuhmu."⁴⁴ Namun, Aku kasihtau samo kamu, "Kasihilah musuh-musuhmu dan badoalah samo orang-orang nan manganiayo kamu"⁴⁵ Dengan kek gitu, kamu dapat manjadi anak-anak Bapamu nan di Surgo, korno Dio mamunculkan matahari-Nyo samo nan jahat dan nan elok, dan manurunkan hujan samo nan elok dan nan tak elok.⁴⁶ Korno, kolok kamu hanyo mangasihi orang-orang nan mangasihimu, apolah upah nan kau dapat? bukannya pangumpul pajak jugo mambuek kayak gitu jugo?⁴⁷ Dan, kolok kamu mangasih salam hanyo samo sodaro-sodaromu, apolah lobihnyo parangaimu tu? bukannya orang nan tak mangonal Allah jugo keg gitu jugo dibueknyo?⁴⁸ Karonu tu, kamu tu harus manjadi sampurno, samo macam Bapamu sampurno, nan ado disurgo.

Chapter 6

(Ajaran Tontang Mambori)¹ "Waspadolah dalam malakukan kawajiban agamamu di dopan manusio, kolok ondak di tengok manusio, Kolok kek gitu, kamu takkan kamu tarimo upah dari Bapa-mu nan di Surgo.² Karonu tu, pas kamu mangasih sadokah, tak usah mambunyikan tarompet di dopan mu, macam nan dibikin orang-orang munafik di sinagoge-sinagoge dan di jalan-jalan bak supayo dipuji orang tu samo nan laen. Aku kasihtaukan samo kalian nan sabotulnyo, kolok orang tu sabonarnyo dah manarimo upahnyo.³ Sabaiknyo, pas kamu mambori sadokah, tak usah pala tangan kirimu jugo tau, antah apopun nan dibuek tangan kananmu.⁴ Bak supayo sadokahmu tu tasambunyi, dan Bapamu nan manengok nan tasambunyi tu, akan mangasihkan upah samo kau." (Ajaran Tontang Bado'a)⁵ "Dan, pas kamu bado'a, jangan pulak kamu macam orang-orang munafik, karonu orang tu suko badiri dan bado'a di sinagoge-sinagoge dan disudut-sudut jalan, bak supayo ditengok orang laen. Aku kasihtaukan samo kalian nan sabotulnyo, sabonarnyo orang tu dah manarimo upahnyo.⁶ Lobih eloklah, pas kalian bado'a, masuklah kalian kadalam kamarmu, dan tutuplah pintunyo, dan bado'a lah samo Bapamu nan ado ditompas tasambunyi, pasti Bapamu nan manengok nan tasambunyi tu akan mangasih upa samo kau.⁷ Dan, Pas kamu bado'a, tak usah palah pakek kato-kato nan tak ado artinyo, macam dibuek samo orang-orang nan tak konal samo Allah, korno disangko orang tu, kolok banyaknyo kato-kato, do'a orang tu pasti didongarkan Allah.⁸ Karonu tu, janganlah kayak orang tu, karonu, taunyo Bapamu apo sajo nan kamu porlukan, sabolum kamu maminta samo-Dio.⁹ Bado'alah kayak gini, : "Ayah kami nan di Surgo, dikuduskanlah namo-Mu.¹⁰ Datanglah Karajoan-Mu, jadilah kahondak-Mu dibumi macam di Surgo.¹¹ Kasihkanlah samo kami, untuk hari ini, makanan kami nan sacukupnyo.¹² Dan, ampunilah kasalahan-kasalahan kami, kayak kami jugo mangampuni orang-orang nan basalah samo kami¹³ Dan, jangan pulak mambawak kami kadalam pancobaan, tatapi, lopaskanlah kami dari nan jahat. Karonu, Engkaulah Sang pamilik Karajoan, dan Kuaso, dan Kamulioan sampek salamo-lamonyo. Amin."¹⁴ Karonu, kolok kamu mangampuni kasalahan-kasalahan orang laen, Ayah mu nan Surgo pun pasti mangampuni kamu.¹⁵ Cilakonyo, kolok kamu tak mangampuni kasalahan-kasalahan orang laen, Ayahmu nan di Surgo pun tak akan mangampuni kasalahan-kasalahan kau jugo. (Sikap Kito pas Kito Bapuas)¹⁶ "Dan, kolok kamu bapuas, usah murung macam orang munafik, karonu orang tu mangubah mukonyo, bak supayo ditengok orang laen, kolok dio tongah bapuas, Aku kasihtaukan nan sabotulnyo samo kalian, sabonarnyo dah ditarimo orang tu nyo upahnyo.¹⁷ Eloknyo, pas kamu bapuas, minyakilah kapalomu dan cucilah mukakmu,¹⁸ Bak supayo puasamu tak ditengok orang, tatapi ditengok samo Ayahmu nan ado ditompas tasambunyi, dan, Ayahmu nan manengok parbuatanmu nan tasambunyi tu, akan mambalasnyo samo kau. (Kumpulkanlah Harto Disurgo)¹⁹ "Tak usah kau manimbun hartomu di bumi ni, dibumi ni tempat ngongat dan karat akan marusaknyo, dan tempat pancuri nan ondak mancuri hartomu.²⁰ Nan botulnyo, kumpulkanlah hartomu di Surgo, disanan tak ado ngongat dan karat nan ondak marusaknyo, dan tak ado tempat pancuri nan ondak mancuri hartomu disurgo.²¹ Karonu, dimano hartomu barado, disitu jugolah hatimu barado.²² "Mato adolah panorang tubuh, jadi, kolok matamu elok, torang jugolah seluruh tubuhmu,²³ Cilakonyo, kolok matamu jahat, jadi golaplah seluruh tubuhmu. Jadi, kolok saharusnya torang nan ado samo kau tu jadi golap, kek mano lagilah golapnyo kagolapan tu.²⁴ "Tak ado orang nan biso malayani duo tuan, karonu dio akan mambonci tuan nan satu dan mangasihi nan laen, ato, dio akan satio samo tuan nan satu dan maremekkan nan laen. Kamu tak biso malayani Allah dan mamon. (Tak Usah Kamu Khawatir)²⁵ "Korno tu Aku bacakap samo kalian, "Tak usah khawatir samo hidupmu, antah apo nan ondak kamu makan ato antah apo nan ondak kamu minum. Kekgitu jugo tontang tubuhmu, antah apo nan ondak kamu pakek. Bukannya hidup tu lobih ponting dari pado makanan, dan tubuh tu lobih ponting dari pado pakean?²⁶ Tengoklah burung-burung di langit nan tak manabur, tak mamanen, dan tak mangumpulkan kadalam lumbung, tatapi Ayahmu nan di Surgo mangasih mereka makan. Bukannya kamu tu lobih bahargo dari pado burung-burung tu?²⁷ Siaponyo diantaro kalian nan karonu khawatir biso manambah sahasta samo umurnyo?²⁸ Dan, tontang pakean, mangapo pulak kamu khawatir? tengokilah bungo bakung di padang, kek mano mereka tumbuh, mereka tak bakorjo dan jugo tak mamintal.²⁹ Tatapi, Aku katokan samo kamo, kolok si Salomo dalam samuo kamulioanyo pun tak bapakean saelok macam bungo-bungo tu.³⁰ Jadi, kolok Allah manyoleki rumput dipadang sampek kek gitu, nan hari ni ado tapi besok dah di campakkan kadalam parapian, pastilah Dio, lobih lagi akan manyolek'i kamu, kamu sakalian nan kurang iman?³¹ Karonu tu, tak usah kamu khawatir sambil bacakap, "Apo nan ondak kami makan?, ato, Apo nan ondak kami minum?, ato apo nan ondak kami pakek?³² Karonu,

bangso-bangso laen pun mencari-cari samuo ni dan Ayah mu nan di Surgo tau, kolok kamu mamorlukan samuo ni.³³ Eloknyo, Carilah dulu Karajoan Allah dan Kabonaran-Nyo, dan samuonyo tu akan ditambahkan samo kamu.³⁴ Jadi, tak usah pala khawatir tentang hari besok, karonu kasusahan hari besok, cukuplah besok, kolok hari ni, cukuplah hari ni ajo.

Chapter 7

(Jangan Manghakimi)¹ "Jangan manghakimi, bak supayo kamu tak dihakimi,² Karonu, dengan panghakiman nan kamu gunokan ondak manghakimi, kamu akan dihakimi, dan ukuran nan kamu gunokan pndak mangukur akan diukurkan samo kamu.³ Mangapo pulak kamu manengok dobu kayu di mato sodaromu, tatapi, kau tak tau kolok ado jugo balok dimatomu sandiri?⁴ Ato, kek manolah kamu biso bacakap samo sodaromu, "Bak ku kaluarkan dobu kayu tu dari mato kau,' tatapi tengoklah, ado balok di mato kau sandiri?⁵ Hei, orang munafik, kaluarkan lah dulu balok nan ado di mato kau tu, abis tu, bak jolas kau menengok dan mangaluarkan dobu kayu dari mato sodaromu.⁶ Jangan mangasih barang nan kudus samo anjing-anjing, jangan pulak malempar mutiaro samo babi, bak supayo mereka tak manginjak-injaknyo pakek kakinyo dan babalek mancabik-cabik kamu. (Mintaklah, Cariklah dan Godurlah)⁷ "Mintaklah, dan hal tu akan dikasihkan samo kau, Carilah, dan kau akan mandapat. Godurlah, dan hal tu akan dibukokan samo kau.⁸ Karonu, sating orang nan mamintang akan manarimo, dan orang nan mencari, akan mandapat, dan samo dio nan manggodur akan dibukokan.⁹ Ato, siaponyo dari antaro kamu, nan kolok anaknyo mamintang roti akan dikasih batu samonyo?¹⁰ Ato, kolok anaknyo mamintang ikan, tak mungkin dikasihkan ular samo anaknyo tu!"¹¹ Jadi, kolok kamu nan jahat tau kek mano mangasih anak-anakmu nan elok, talobih lagi lah Ayahmu nan di Surgo nan mangasihkan nan elok samo orang tu nan maminta samo-Dio. (Hukum Nan Tarutamo)¹² "Karonu tu, sagalo sasutu nan kamu ondak orang laen lakukan samo kamu, kek gitu jugolah kamu lakukan samo orang tu, karonu inilah isi Hukum Taurat dan kitab paro Nabi." (Jalan Manuju Kahidupan)¹³ "Masuklah lewat gorbang nan sompit, karonu lebarlah gorbang dan luaslah jalan nan manuju kapado kabinasoan, dan ado banyak nan masuk lewat jalan tu."¹⁴ Karonu, nan sompitan gorbang dan sosaklah jalan nan manuju kapado kahidupan dan sadikit nan manomukannyo." (Paringatan Mangonoi Nabi-Nabi Palsu)¹⁵ "Namun, waspadolah samo nabi-nabi palsu nan datang samo kamu dengan bapakean domba, tatapi sabotulnyo orang tu adolah sarigalo-sarigalo nan buas."¹⁶ Dari buahnyolah kamu akan mangonali orang tu, dapatnyo agaknyo orang mangumpulkan buah-buah anggur dari somak-somak duri dan buah-buah ara dari tumbuh-tumbuhan baduri?¹⁷ Kek gitu jugolah, sating pohon nan elok manghasilkan buah nan elok, tatapi pohon nan tak elok manghasilkan buah nan tak elok jugo.¹⁸ Pohon nan elok tak mungkin manghasilkan buah nan tak elok, ato pohon nan tak elok biso manghasilkan buah nan elok?."¹⁹ Sating pohon nan tak manghasilkan buah nan elok akan ditobang dan dibuang ka dalam api."²⁰ Jadi, dari buah-buahnyolah kamu akan mangonali orang tu.²¹ Tak samuo orang nan bakato samo-ku, "Tuhan, Tuhan, akan masuk kadalan Karajoan Surgo, salain orang nan malakukan kamauan ati Ayah-Ku nan di Sorga."²² Pas hari tu, banyak orang akan bacakap samo-Ku, "Tuhan, Tuhan, bukannyo kami dah banubuat dalam namo-Mu, dan mangusir ta'un dalam nao-Mu dan malakukan banyak mukjizat dalam namo-Mu jugo?,"²³ Torus, Aku akan manyatokan samo orang tu, 'Aku tak paronah mangonal kamu! Onyahlah dari-Ku, kamu samuo nan babuek palanggaran!'" (Mandongar dan Malakukan)²⁴ "Karonu tu, samuo orang nan mandongar cakap-Ku ini dan malakukannyo, dio akan manjadi macam orang bijaksano nan mambangun rumahnyo diatas batu."²⁵ Torus, turunlah hujan dan datanglah banjir, dan angin batiup manghantam rumah tu, dan rumah tu tak rubuh, karonu didirikan di atas batu."²⁶ Dan, sating nan mandongar parkatoan-Ku ni dan tak malakukannyo akan manjadi macam orang bodoh nan mambangun rumahnyo diatas pasir."²⁷ Torus, turunlah hujan dan datanglah banjir, dan angin batiup menghantam rumah tu, dan rumah tu rubuh dan sangat bosarlah karusakannyo."²⁸ Pas Yesus salose mangatokan hal-hal ni, orang banyak tahehan-heran samo pangajaran-Nyo.²⁹ Karonu Dio mangajar orang tu sabage orang nan bakuaso, dan tak macam ahli-ahli Taurat orang tu.

Chapter 8

(Yesus Menahirkan Orang nan Sakit Kusta)¹ Pas Yesus turun dari bukit tu, bakarumun orang mangikuti Dio,² Dan, tengoklah, saorang nan sakit kusta datang samo Dio dan sujud di dopan-Nyo, dan bacakap, "Tuhan, kolok mau Kau, Kau bisa mantahirkan aku."³ Dan, Yesus mangulurkan tangannyo jugo manjamahnyo, katonyo, "Aku mau, tahirlah kau." saat tu jugo, ditahirkanlah dio dari kusta tu.⁴ Dan, Yesus bacakap samo dio, "Tengoklah, tak usah pala kau kasihtaukan samo orang, apo nan dah kau rasokan, tapi, pogilah kau dan tunjukkanlah samo imam, dan parsombahkanlah parsombahan nan diparintahkan Musa sabage kasaksian samo orang tu. (Saorang Anak Buah Perwira Romawi Disombuhkan)"⁵ Pas Yesus masuk ka Kapernaum, saorang parwira datang samo Dio, mamohon samo Dio.⁶ Dan bacakap, "Tuan, anak buahku tongah tabaring lumpuh di rumah, dan sangat mandarito dio."⁷ Dan, Yesus bacakap samo dio, "Datang pun Aku dan manyombuhkan dio."⁸ Akan tatapi, perwira tu manjawab dan bacakap, "Tuan, aku tak layak untuk manarimo Engkau masuk kabawah atapku, tatapi, katokan sajolah sapatah kato, dan aku yakin, anggotaku tu pun pasti sombuh."⁹ Karonu, aku jugo adolah orang nan ado dibawah kakuasoan, dengan tantaro-tantaro di bawahku. Dan, aku bacakap samo nan satu, 'Pogilah, diapun pasti pogi, dan samo nan laen, 'datanglah, dan dio pun pasti datang. dan samo anggota ku, 'lakukan ini, dan dio pun pasti malakukan."¹⁰ Pas Yesus mandongar hal ni, Dio pun kagum dan bacakap samo orang-orang nan mangikuti Dio, "Aku cakapkan nan sabotulnyo samo kalian, Bolum paronah Aku manjumpoi iman nan bosar macam ni,

diantaro orang Israel. ¹¹ Aku mangatokan samo kamu, kolok banyak nan akan datang dari timur dan barat, dan duduk makan samo Abraham, Ishak, dan Yakub dalam Karajoan Surgo. ¹² Tatapi anak-anak Karajoan tu akan dibuang kadalam kagolapan nan paling golap. Dianan akan ado ratapan dan kortak gigi. ¹³ Dan, Yesus bacakap samo perwira tu, "Pogilah, bak biarlah tajadi samo kau macam nan kau parcaiyai tu." dan, Pada saat tu jugo, anggotanyo pun disombuhkan. (Omak Martua Si Petrus dan Orang Banyak Disombuhkan) ¹⁴ Pas Yesus tibo dirumah Petrus, Dio manengok omak martua nyo tongah tagolek dan domam. ¹⁵ Trus, Yesus manjamah tangan omak martuonyo dan domamnyo pun lonyap, kamudian, dio bangun dan malayani Yesus. ¹⁶ Pas manjolang malam, orang tu mambawak samo Dio banyak orang nan karasukan ta'un, dan Dio mangusir ta'un tu pakek satu kato, dan manyombuhkan samuo orang nan sakit. ¹⁷ Bak supayo Digonapilah apo nan dicakapkan oleh Nabi Yesaya: "Diolah nan mangambek kalomahan-kalomahan kito dan mananggung panyakit-panyakit kito." (Manjadi Pangikut Yesus) ¹⁸ Kinin, pas Yesus manengok orang banyak di sakaliling-Nyo, Dio mangasih parintah ondak batulak ka saborang. ¹⁹ Torus tu, saorang ahli Taurat datang dan bacakap samo Dio, "Guru, aku akan mangikuti-Mu kamano sajo Engkau pogi." ²⁰ Dan, Yesus bacakap samo nyo, burung dilangit mampunyai sarang, akan tatapi, Anak Manusio tak mampunyai tempat ondak malotakkan kapalo-Nyo." ²¹ Salah satu murid-Dio bacakap samo Dio, "Tuhan, izinkanlah aku dulu, aku ondak manguburkan ayahku." ²² Dan Yesus bacakap samo dio, "Ikutlah Aku, dan biarlah orang mati manguburkan orang nan mati tu sandiri". (Yesus Manonangkan Badei) ²³ Dan, Pas Yesus naik ka parahu, murid-murid-Nyo naik mangikuti Dio. ²⁴ Dan tengoklah, tajadilah badei bosar di danau, sahinggokan parahu tu tatutup ombak, pas waktu tu Yesus masih tatidur. ²⁵ Dan, murid-murid mandatangi Yesus dan mambangunkan-Dio sambil bacakap, "Tuhan, salamatkanlah kami! kito ni tongah ondak binaso!" ²⁶ Dan, Dio bacakap samo orang tu, "Mangapolah kamu ni takut, hei kamu orang nang kurang bariman?" trus, Badirilah Dio dan malonyapkan angin ribut tu dan manonangkan danau tu, jadi tonanglah samuo. ²⁷ Orang-orang tu tahehan-heran dan bacakap, "Orang macam aponyo Dio ni sabonarnyo? sampek angin dan dano pun manurut samo Dio?" (Duo Orang Gadara Karasukan roh ta'un) ²⁸ Pas Yesus tibo di saborang dano, didaerah orang Gadara, duo orang nan karasukan roh ta'un manjumpoi Dio. Orang tu kaluar dari kuburan dengan sangat ganas, sahinggokan, tak ado orang nan dapat malewati jalan tu. ²⁹ Dan, tengoklah, orang tu manjoriti, katonyo, "Apo urusan Kau samo kami, hai Anak Allah? apo ondak Kau siksonyo kami? sabolum waktunyo tibo?" ³⁰ Dan, agak jauh dari orang tu, ado karumunan bosar babi nan tongah mencari makan, ³¹ Ta'un-ta'un tu mamintak samo Dio dan bacakap, "Kolok ondak Kau usirnyo kami, eloklah Kau usir kami ka dalam karumunan babi tu." ³² Dan, Yeus bacakap samo ta'un tu, "Pogilah!" trus, ta'un tu kaluar dari badan orang tu dan masuk ka karumunan babi, dan babi tu pun bacampak'an dari tebing ka dano dan mati dalam air. ³³ Orang-orang nan manggambalokan babi-babi tu pun malarikan diri, dan masuk kadalam kota, dan mencaritokan samuonyo, tarmasuklah apo nan tajadi samo orang-orang nan dirasuki ta'un tu. ³⁴ Dan, tengoklah saluruh kota kaluar ondak bajumpo samo Yesus. Pas manengok Yesus, orang tu maminta samo Dio, bak supayo maninggalakan daerah orang tu.

Chapter 9

(Yesus Mangampuni Dan Manyombuhkan Saorang Lumpuh) ¹ Satolah masuk ka parahu, Yesus manyobrangei dano dan tibo di kota-Nyo sandiri, ² Dan, tengoklah, orang tu mambawak samo Dio saorang lumpuh nan tabaring ditompot tidur. Pas manengok iman orang tu, Yesus bacakap samo orang lumpuh tu. "Toguhkanlah hatimu, anak-Ku, dosomu dah diampuni." ³ Torus tu, tengoklah, babarapo orang Ahli Taurat bacakap dalam atinyo, "Orang ni manghujat Allah!" ⁴ Tak taunyo Yesus tau isi pikiran orang tu, kato-Nyo, "Mangapo pulak kamu bapikir nan jahat dalan ati kau?" ⁵ Nan manolah nan lobih mudah diucapkan, 'Doso-doso kau dah diampuni, ato bacakap, ' Bangunlah dan bajalanlah?' ⁶ Biar kalian tau, kolok dibumi ni, Anak Manusio mampunyai kuaso untuk mangampuni doso." Kamudian, Yesus bacakap samo orang lumpuh tu, "Bangunlah, angkatlah tempat tidurmu, dan baleklah kau karumahmu!" ⁷ Mako, dio bangun dan balek karumahnyo. ⁸ Namun, pas orang banyak manengok hal ni, orang tu manjadi tacongand dan mamuliokan Allah nan mangasi kuaso macam tu samu manusio. (Matius Pangutip Pajak, Mangikuti Yesus) ⁹ Pas Yesus pogi dari situ, di tengok-Nyo lah saorang nan di panggil Matius tongah duduk di tempat pangutipan pajak, torus, Yesus bacakap samo dio, "Ikutlah Aku." dan, Matius pun badiri dan mangikut Yesus. ¹⁰ Pas waktu Yesus duduk makan didalam rumah tu, tengoklah, banyak pangutip pajak dan orang-orang badoso datang, trus duduk dan makan basamo Yesus dan murid-murid-Nyo. ¹¹ Dan, pas orang-orang Farisi manengok hal ni, orang tu bacakap samo murid-murid-Nyo, "Mangapo pulak gurumu makan basamo pangutip pajak dan orang-orang badoso?" ¹² Tak taunyo, pas Yesus mandongar hal tu, backaplah Dio, "Orang nan sehat tak mambutuhkan tabib, malain nan sakitlah nan mambutuhkan tabib. ¹³ Namun, pogilah dan palajarilah apo artinyo ni, 'Aku mangingini belas kasihan, bukannya parsombahan,' karonu Aku datang bukan ondak mamanggil nan elok, malainkan orang-orang badoso." (Partanyaan Tontang Bapuas) ¹⁴ Kamudan, murid-murid Yohanes datang samo Yesus dan batanyo, "Mangapo kami dan orang-orang Farisi malakukan puaso? tatapi murid-murid-Mu tak bapuas?" ¹⁵ Dan, Yesus bacakap samo orang tu, "Bisanyo agaknya para pangiring pangantin badukocito salamo pangantin laki-laki masih basamo-samo dengan orang tu?, akan tatapi, akan tibo waktunyo pas pangantin laki-laki tu diambil dari orang tu, dan barulah orang tu akan bapuas." ¹⁶ Tak ado saorang pun nan manambalkan kain nan baru pado pakaian nan lamo, karonu tambalan tu akan manguyak pakean nan lamo dan makin bosarlah kuyaknyo. ¹⁷ Dan jugo, tak ado orang nan manuang anggur nan baru kadalam kantong kulit dan lamo, kolok kek gitu, kantong kulit tu pasti akan kuyak, dan anggurnyopun akan tumpah, dan kantong kulitnyo pun hancur. Ekoknyo, orang tu manyimpan anggur

nan baru tu kadalam kantong kulit nan baru jugo, sahinggo, kaduonyo tapaliharo. (Yesus Mambangkitkan dan Manyombuhkan)¹⁸ Samantaro Yesus mangatokan hal-hal ni samo orang tu, tengoklah, saorang pamimpin rumah ibadah datang manyombah-Nyo dan bacakap, "Anak parampuanku baru sajo mati, kuraso, datanglah dulu dan lotakkanlah tangan-Mu ka atasnyo, bak hidup dio balek."¹⁹ Trus, Yesus bangkit dan mangikuti dio, murid-murid-Nyo pun ikut samo Dio.²⁰ Dan, tengoklah, saorang parampuan nan dah mandarito pandarahan salamo duo bolas tahun, mandokati Yesus dari balakang dan manjamah ujung jubah-Nyo.²¹ Karono parampuan tu bacakap samo dirinyo sandiri, "Kolok ku sontuh sajo jubah-Nyo, pasti aku sombuh,"²² Tak taunyo, Yesus babalik dan manengok'i parampuan tu, trus bacakap, "Toguhkanlah hatimu anak-Ku, iman mu dah manyombuhkanmu." saat tu jugo, sombuhlah parampuan tu.²³ Pas sampek lah Yesus di rumah kapalo rumah ibadah tu dan manengok para paniup seruling dan orang banyak nan bising.²⁴ Dio bacakap, "Pogilah, karonu tak matinyo anak parampuan ni, nan tatidurnyo dio," dan, orang tu pun manggolak'i-Nyo²⁵ Namun, pas orang banyak tu dah diusir kaluar, Yesus masuk, trus mamegang tangan anak tu, dan anak parampuan tu pun bangun.²⁶ Dan, barita ni tasobar ka saluruh daerah tu. (Yesus Manyombuhkan Duo Orang Buto)²⁷ Pas Yesus pogi dari situ, duo orang buto mangikuti Dio sambil batariak-tariak, "Kasihaniilah kami, Anak Daud,"²⁸ Satolah Dio mamasuki rumah tu, kaduo orang buto tu mandatangi Dio, trus Ditanyak Yesuslah ka orang tu, "Parcayonyo kamu, kolok aku tolak malakukan hal ni?" orang tu pun manjawab, "Ya, Tuhan!"²⁹ Kamudian Yesus manjamah mato orang tu, kato-Nyo, "Jadilah samo kalian manurut iman kalian."³⁰ Dan, tabukolah mato orang tu, trus, Yesus mangingatkan orang tu dengan tegas, "Tengok kalian, jangan sampe ado orang nan tau tontang hal ni"³¹ Tak taunyo, orang tu kaluar dan manyobarkan berita tontang Yesus ka saluruh daerah tu. (Yesus Manyombuhkan Orang Bisu)³² Satolah kaduo orang itu kaluar, tengoklah, orang-orang mambawak samo Yesus saorang nan bisu nan dirasuki Ta'un.³³ Sasudah roh ta'un tu diusir, orang bisu tu pun bacakap. Orang banyak tu pun manjadi tahehan-heran dan bakato, "Hal macam ni bolum paronah nampak di Israel."³⁴ Sayangnyo, orang-orang Farisi bacakap, "Dio mangusir roh-roh jahat pakek kuaso roh-roh jahat jugo. (Banyak nan Ondak di Panen, Tapi Pakorjonyo Sadikit)³⁵ Dan, Yesus pogi mangalilingi samuo kota dan desa sambil mangajar di sinagoge-sinagoge orang tu. dan mambaritokan Injil Karajoan, jugo manyombuhkan sagalo panyakit dan kasakitan.³⁶ Pas Yesus manengok orang banyak tu, Dio maraso kasihan samo orang tu, karonu orang tu lotih dan talantar macam domba-domba tanpa gambalo.³⁷ Kamudian Dio bacakap samo murid-murid-Nyo, "Sasungguhnyo, banyak nan di panen, tatapi pakorjo-pakorjonyo sadikit." ³⁸ Korno tu, mintaklah samo Tuhan nan mampunyo Panenan, bak dikirmkan-Nyo pakorjo-pakorjo nan ondak mamanen.

Chapter 10

(Yesus Mangutus Murid-Murid-Nyo)¹ Dan, Yesus mamanggil kaduo bolas murid-Nyo jugo mangasih orang tu kuaso atas roh-roh najis, untuk mangusir roh-roh itu dan untuk manyombuhkan sagalo macam kasakitan.² Inilah namo-namo kaduo bolas Rasul tu : "Nan partamo, Simon nan disobut Petrus, dan Andreas sodaronyo, dan Yakobus anak Zebedeus, dan Yohanes sodaronyo,³ Filipus dan Bartolomeus, Tomas, dan Matius si pangutip pajak, Yakobus anak Alfeus dan Tadeus,⁴ Simon orang Zelot dan Yudas Iskariot nan mangkhianati Yesus.⁵ Yesus mangutus kaduo bolas Rasul tu dan mamarintahkan orang tu, "Jangan pogi kajalan bangso-bangso lain ato masuk kadalam kota Samaria.⁶ Malainkan pogilah kapado domba-domba nan tasosat dari antaro umat Israel.⁷ Dan, salamo kamu pogi, baritokanlah dengan bacakap, "Karajoan Surgo dah dokat.⁸ Sombuhkanlah nan sakit, hidupakanlah nan mati, tahirkanlah nan kusta dan usirlah roh-roh ta'un. Kamu manarimo dengan cumo-cumo, kasihkanlah jugo dengan cumo-cumo."⁹ Tak usah pala kamu mambawak omas, ato perak, ato tembago dalam ikat pinggangmu,¹⁰ Ato tas dalam parjalanan ato duo potong baju, ato sandal, ato tongkat, korno, saorang pakorjo, pantas mandapat makanan.¹¹ Dan, dikota ato desa manapun nan kamu masuki, salidikilah siapa nan layak didalamnyo dan tinggallah disanan sampe kamu barangkat.¹² Pas kamu mamasuki rumah tu, ucapkanlah salam.¹³ Dan kolok rumah tu layak, biarlah dame sejahtromu turun atasnyo, tatapi kolok tidak, biarlah dame sejahtromu tu balek ka kamu.¹⁴ Dan, siapa sajo nan tak manarimo kamu ato tak ondak mandongar cakap mu, pas kamu kaluar dari rumah ato kota tu, kebaskanlah dobu kakimu.¹⁵ Aku mangatokan nan sabotulnyo samo kamu, kolok waktu hari panghakiman, tanah Sodom dan Gomora akan lobih tolak mananggunyonyo dari pado kota tu." (Kasulitan-Kasulitan Nan Akan Dihadapi Para Murid)¹⁶ "Tengoklah, Aku mangutus kamu kayak domba ka tongah-tongah sarigalo, Karono tu, jadilah cerdik macam ular dan tulus macam burung-burung merpati.¹⁷ Akan tatapi, bahati-hatilah samo orang-orang, karonu orang tu ondak manyorahkan mu samo Sanhedrin dan akan mancambukmu di sinagoge-sinagoge orang tu.¹⁸ Dan, kamu akan dibawak ka dopan para panguaso dan para rajo demi Aku, sabage kasaksian untuk orang tu dan untuk bangso-bangso lain.¹⁹ Namun, pas orang tu manyorahkan kamu, tak usah pala khawatir kek mano ato antah apo nang ondak kamu cakapkan, karonu, saat tu jugo, akan dikasihkan samo kamu apo nan ondak kamu cakapkan,²⁰ Korno, bukan kamu nan bacakap, melainkan Roh Ayahmu nan bacakap di dalam kamu.²¹ Nan basodaro akan saling manyorahkan pado kamatian, dan ayah samo anaknyo, dan anak-anak akan malawan para orang tuo dan mambunuh orang tu.²² Kamu akan dibonci samo sating orang karonu namo-Ku, tatapi orang nan batahan sampe akhir akan disalamatkan,²³ Pas orang tu manganiayo kamu dalam satu kota, larilah kakota nan laen. Aku cakapkan nan sabotulnyo samo kamu, kolok kamu tak akan salose malewati kota-kota Israel sampe Anak Manusia datang.²⁴ Murid tak malobihi gurunyo, kek gitu jugolah hamba tak malobihi tuannyo.²⁵ Cukuplah kolok murid manjadi kayak gurunyo, dan hamba manjadi kayak tuannyo. Kolok orang tu manyobut tuan rumah itu Beelzebul, batapo lobih buruk lagi kapado anggota kaluargonyo." (Takutlah

Samo Allah, Bukan Samo Manusia)²⁶ "Karono tu, janganlah kamu takut samo orang tu, karono tak ado apopun nan tatutup nan tak akan diungkapken, ato nan tasambunyi nan tak akan dikatahui.²⁷ Apo nan Aku katokan samo kamu dalam kagolapan, katokanlah itu dalam torang. Dan, apo nan kamu dongar dibisikkan ditalingamu, baritokanlah diatas atap rumah.²⁸ Tak usah pala takut samo orang tu nan mambunuh tubuh tatapi nan tak tolak mambunuh jiwo, tatapi, lobih takutlah samo Dio nan tolak mamusnahkan jiwo maupun tubuh di narako.²⁹ Bukannyo duo ekor burung pipit dijual untuk satu duit? dan tak ado saekor pun dari burungtu akan jatuh katanah diluar kahondak Ayahmu.³⁰ Sampek, rambut kapalomu pun samuonyo tahitung.³¹ Karono tu, usah pala takut, kamu tu lobih banilai dari pado banyak burung pipit." (Mangakui Yesus Di Dopan Orang Laen)³² "Jadi, satiap orang nan mangakui Aku didopan manusia, Aku jugo akan mangakui dio di dopan Ayah-Ku nan ado di Surgo.³³ Sabaliknyo, siapo nan manyangkal Aku di dopan manusia, Aku jugo akan manyangkal dio di dopan Ayah-Ku nan ado di Surgo. (Tujuan Kadatangan Yesus)³⁴ "Usah bapikir kolok Aku datang ondak mambawak pardamean di bumi. Malainkan, Aku ni datang mambawak Podang.³⁵ Korno, Aku datang ondak mamisahkan laki-laki dari ayahnya, anak parampuan dari omaknyo, manantu parampuan dari omak martuonyo.³⁶ Dan, musuh sasorang adolah dari anggota kaluargonyo.³⁷ Siapo nan Lobih mangasihi ayah ato omaknyo dari pado Aku, tak layak samo-Ku, dan siapo nan lobih mangasihi anak laki-laki ato anak parampuannyo dari pado Aku, tak layak samo-Ku.³⁸ Dan, siapo nan tak mamikul salibnyo dan mangikuti Aku, tak layak samo-Ku.³⁹ Siapo nan mampartahankan nyawonyo akan kahilangan nyawonyo, dan siapo nan kahilangan nyawonyo demi Aku, akan mandapatkannyo. (Upah Dari Allah)⁴⁰ "Siapo nan manarimo kamu, manarimo Aku, dan, Siapo nan manarimo Aku, manarimo Dio nan mangutus Aku.⁴¹ Siapo Nan manarimo Nabi dalam namo nabi, akan manarimo upah nabi. Dan, siapo nan manarimo orang bonar dalam namo orang bonar akan manarimo upah orang bonar.⁴² Dan, Siapo nan mangasih minum samo salah satu dari orang-orang nan kocik ni, kolok pun hanyo sacangkir air dingin dalam namo saorang murid, Aku katokan nan sabotulnyo samo kamu, dio tak akan kahilangan upahnyo."

Chapter 11

¹ Pas Yesus salose mangasih parintah samo kaduo bolas murid-Nyo, Dio pogi dari sanan untuk mangajar dan bacaramah di kota-kota orang tu. (Yesus dan Yohanes Pambabtis)² Kinin, pas Yohanes, nan ado di panjaro, mandongar pakorjoan-pakorjoan Kristus, dio mangirim posan malalui murid-muridnyo.³ Dan batanyo samo Dio, "Apo Engkaunyo nan akan datang tu? ato apo harus manunggu nan laen nyo kami?"⁴ Yesus manjawab dan bacakap samo orang tu, "Pogi dan kasihtahukan lah samo Yohanes apo nan dah kamu tengok dan apo nan dah kamu dongar.⁵ Nan buto manengok, nan lumpuh bajalan, nan sakit kusta ditahirkan, nan mati dibangkitkan, dan kapado nan miskin diberitakan Injil.⁶ Dan, diborkatilah orang nan tak kacewa samo-Ku⁷ Dan, Satolah orang tu pogi, Yesus mulai bacakap, samo orang banyak tontang Yohanes, "Apo nan ondak kamu tengok di padang balantaro? sabatang buluh nan digoyang angin?"⁸ Kamu pogi ondak manengok apo? saorang nan bapakean halus? orang tu nan bapakean halus tu ado diistano-istano rajo.⁹ Untuk aponyo kamu pogi? ondak manengok nabi? ya, Aku katokan ni samo kamu, bahkan dio lobih bosar dari pado saorang nabi.¹⁰ Karono, diolah orangnyo nan dah tatulis : "Tengoklah!, AKu mangirim utusan-Ku mandahului-Mu. Dio nan akan mamparsiapkan jalan bagi-Mu dihadapan-Mu¹¹ Aku bacakap nan sabotulnyo samo kamu, diantaro orang tu nan dilahirkan samo parampuan, tak pornah muncul orang nan lobih bosar dari pado Yohanes Pambabtis. Akan tatapi, nan paling kocik dalam Karajoan Surgo, lobih bosar dari pado dio.¹² Sojak zaman Yohanes pambabtis sampek kinin, Karajoan Surgo mandarito kakorasan, dan orang-orang nan kojam tu malakukannyo dengan paksa.¹³ Karono, samuo Nabi dan Hukum Taurat banubuat sampe zaman Yohanes.¹⁴ Dan, kolok kamu mau manarimonyo, diolah Elia nan akan datang tu."¹⁵ Siapo nan mampunyai talingo untuk mandongar, ondaknyo dio mandongar!¹⁶ Namun, pake apolah ondak Kubandingkan generasi ini? Orang tu macam kayak anak-anak kocik nan duduk ditompat-tompat umum, nan mamanggil kawan-kawannyo.¹⁷ Dan bacakap, 'Kami maniupkan saruling untuk mu, tatapi kamu tak manari. Kami manyanyikan lagu dukocito, tatapi kamu tak baduko.'¹⁸ Karono Yohanes datang tanpo makan jugo tanpo minum, dan orang tu bacakap, "dio karasukan roh jahat"¹⁹ Akan tatapi, pas Anak Manusia datang, trus makan, dan minum, dan orang bacakap, 'Tengoklah, saorang nan rakus dan pamabuk, kawan para pangumpul pajak dan orang-orang badoso.' Akan tatapi, hikmat dibotulkan samo parbuatannyo." (Paringatan Untuk Orang nan Tak Ondak Pacayo)²⁰ Kamudian, Yesus mulai mencela kota-kota tompat Dio malakukan paling banyak mukjizat karono orang tu tak batobat.²¹ "Calakolah kamu, Khorazim! Calakolah kamu, Betsaida!, Korno, kolok mukjizat-mukjizat nan dah tajadi diantaro kamu jugo tajadi di Tirus dan Sidon, orang tu dah lama batobat dengan bapakean kabung dan abu.²² Akan tatapi, Aku kasihtaukan ka kamu, kolok pas waktu panghakiman, Tirus dan Sidon akan lobih tolak mananggungnyo dari pado kamu.²³ Dan, kamu, Kapernaum, mungkinyo agaknya kamu ditinggikan sampe ka langit? Tidak, kamu akan diturunkan kadunio orang mati, karono, kolok mukjizat-mukjizat nan dah tajadi diantaro kamu tu, tajadi di sodom, kota tu akan totap ado sampe kinin,²⁴ Akan tatapi, Aku katokan hal ni samo kamu, kolok pas waktu hari panghakiman, tanah Sodom akan lobih tolak mananggungnyo dari pado kamu. (Kelegaan Samo Orang Nan Datang Samo Yesus)²⁵ Pas waktu tu Yesus bacakap, "Aku mamuliokan Engkau, ya Ayah, Tuhan atas langit dan bumi, kolok Engkau marondokkan samuo ni dari orang-orang nan bijaksano dan pande, dan mangungkapkannyo samo anak-anak kocik.²⁶ Ya, Ayah, Karono kayak itulah nan bakonan di hadapan-Mu.²⁷ Sagalo sesuatu dah disorahkan samu-Ku oleh Ayah-Ku. Dan, tak saorang pun nan mangonal Anak, salain Ayah: tak saorang pun mangonal Ayah salain Anak dan tiap orang nan di kahondaki sang Anak untuk

mangungkapkannya.²⁸ Datanglah kapado-Ku, samuo nan lotih losu dan baboban borat, dan Aku ondak mangasih kau kalogaan.²⁹ Pikullah kuk nan Kupasang, dan balajarlah dari-Ku karonu Aku lomah lombut, dan kamu akan mendapatkan katonangan dalam jiwomu.³⁰ Karonu, kuk nan Kupasang tu mudah dan boban-Ku enteng."

Chapter 12

(Yesus adolah Tuhan Atas Hari Sabat)¹ Pas waktu tu, Yesus bajalan malewati ladang gandum pas hari Sabat, dan murid-murid-Nyo lapar, dan orang tu mulei mamotik bulir-bulir gandum dan mamakannya.² Akan tatapi, pas orang-orang Farisi manengoknyo, orang tu bacakap samo Dio, Tengoklah, murid-murid-Mu itu malakukan apo nan tak botul pas hari sabat."³ Namun Yesus bacakap samo orang Farisi tu, "Nan bolum paronah nyo kamu mabaco apo nan dilakukan Daud pas dio dan paro pangikutnyo kalaparan?"⁴ Kek mano dio masuk kadalam Rumah Allah dan makan roti parsombahan nan tak dibotulkan samo-Dio untuk makanannyo, kek gitu jugolah orang-orang nan basamonyo, kacuali hanyo untuk paro imam?"⁵ Ato, bolum pernahkah kamu mambaco dalam Hukum Taurat, kolok pas hari sabat, para imam di Bait Allah malanggar sabat dan orang tu tak basalah?"⁶ Akan tatapi, Aku kasihtaukan samo kamu, kolok nan lobih bosar dari pado Bait Allah ado disinin.⁷ Namun, kolok kamu dah mangatahui artinyo ni, "Nan ondak ati-Ku adolah Kasih, dan bukan parsombahan", kamu tak akan pernah manghukum nan tak basalah.⁸ Karonu, Anak Manusio adolah Tuhan atas hari sabat. (Yesus Manyombuhkan Pas Hari Sabat)⁹ Satolah berangkat dari sanan, Yesus tibo di sinagoge orang tu,¹⁰ Tengok, ado saorang laki-laki nan lumpuh sabolah tangannyo, dan, orang tu batanyo samo Yesus, kato orang tu, "Apakah dibotulkan ondak manyombuhkan pas hari sabat?" bak supayo orang tu biso manyalahkan Yesus.¹¹ Dan, Dio bacakap samo orang tu, "Siapakah diantaro kamu nan mampunyai saekor domba, dan kolok domba tu jatuh ka dalam lubang pas hari sabat, bukannyo dio akan manariknyo dan mangaluarkannyo?"¹² Batapo lobih banilainyolah manusio dari pado saekor domba! karonu tu, dibotulkan babuek baik pas hari sabat."¹³ Abistu, Yesus bacakap samo orang itu, "Ulurkan tanganmu." orang itu pun mangulurkan tangannyo dan disombuhkan saponuhnyo macam tangannyo nan lain.¹⁴ Akan tatapi, orang-orang Farisi pogi dari situ dan basubahat malawan Dio, kek mano caronyo ondak mambinasokan-Nyo. (Yesus Hamba Pilihan Allah)¹⁵ Namun, Yesus, pas mangatahui hal ini, manyingkirilah Dio dari sanan, Banyak nan mangikuti-Dio dan Dio manyombuhkan orang tu samuo.¹⁶ Dan mamparingatkan orang tu, supayo tidak mambuek diri-Nyo diketahui orang banyak.¹⁷ Hal ini tajadi untuk manggonapi apo nan disampekan lewat Nabi Yesaya :¹⁸ "Tengoklah, hamba-Ku nan dah Kupilih, nan Kukasihi, nan samo-Nyo Aku akan manaruh roh-Ku ka atas-Nyo dan Dio akan manyatokaan kaadilan kapado bangso-bangso lain.¹⁹ Dio tak akan mambantah, ato batariak, dan tak akan ado saorangpun nan mandongar suaro-Nyo dijalan-jalan.²⁰ Buluh nan patah tak akan Dio putuskan, dan sumbu nan hampir padam, tak akan Dio matikan, sampe Dio mambuek kaadilan monang.²¹ Dan dalam Namu-Nyo, bangso-bangso laen akan baharap. (Kuasu Yesus Barasal Dari Roh Allah)²² Kamudian saorang nan karasukan roh ta'un, nan buto dan bisu, dibawak ka Yesus. Dan, Yesus manyombuhkannya, sahingga orang nan buto dan bisu tu pun bacakap dan manengok.²³ Samuo orang manjadi tacongong-congong dan batanyo, "Mungkinnyo Dio ni anak Daud?"²⁴ Akan tatapi, pas orang-orang Farisi mandongarnya, bacakaplah orang tu, "Orang ni tak mungkin mangusir roh-roh ta'un kolok tak pake kuaso Beelzebul, pamimpin roh-roh ta'un."²⁵ Yesus tau pikiran orang tu, dan bacakap samo orang tu, "Satiap Karajoan nan tapocah-pocah, malawan dirinyo sandiri, ditinggalkan. Dan, satiap kota ato rumah nan tapocah-pocah, malawan diri-nyo sandiri dan tak akan batahan.²⁶ Dan, kolok iblis mangusir iblis, dio tapocah-pocah malawan dirinyo sandiri, Kolok kek gitunyo, kek manolah karajonnyo akan batahan.²⁷ Dan, kolok Aku, magusir roh-roh ta'un pakek kuaso Beelzebul, pakek apolagilah anak-anakmu mangusir orang tu? karonu tu, orang tu akan manjadi hakimmu.²⁸ Akan tatapi, kolok pakek Roh Allah, Aku mangusir roh-roh ta'un, Karajaan Allah dah datang atas kamu.²⁹ Ato, kek manolah sasaorang tolak masuk ka rumah orang nan kuat dan marampas barang-barangnyo, kolok tak diikatnyo dulu orang kuatnyo, dan marampok rumah tu.³⁰ Siapo sajo nan tak basamo dengan Aku, pasti tacore-borei.³¹ Karonu tu, aku mangatokaan samo kamu, kolok satiap doso dan hujatan manusio akan diampuni, tatapi hujatan samo Roh, tak akan diampuni.³² Dan, siapo sajo nan mangatokaan sasuat hal nan malawan Anak Manusio akan diampuni, tatapi siapo sajo nan bacakap malawan Roh Kudus, tak akan diampuni, elok pas masa kinin maupun pas maso nan akan datang." (Pohon Dikonal Dari Buahnyo)³³ "Kolok pohon tu elok, elok jugolah buahnyo, ato, kolok pohon tu tak elok, tak elok jugolah buahnyo, karonu, pohon tu dikonal dari buahnyo.³⁴ Hai, katurunan ular baludak, apo mungkin kamu nan jahat mangucapkan hal-hal nan elok? karonu, apo nan diucapkan mulut, kaluarnya dari hati.³⁵ Orang elok mangaluarkan hal-hal nan elok dari panyimpanan hatinyo nan elok, dan orang jahat dari panyimpanan hatinyo nan jahat.³⁶ Namun, Aku bacakap samo kamu, kolok satiap kato nan sio-sio, nan diucapkan orang, mereka akan mampartanggung-jawabkannya pas hari panghakiman.³⁷ Karonu oleh parkataanmu, kamu akan dibotulkan, dan karonu parkataanmu, kamu akan dihukum. (Orang Farisi dan Ahli Taurat Mamintak Tando)³⁸ Abistu, babarapo ahli taurat dan orang Farisi bacakap samo Yesus, "Guru, kami ondak manengok tando dari-Mu."³⁹ Dijawab Yesus lah orang tu, "Generasi nan jahat dan bazinah ni, manuntut suatu tando. Dan, tak akan ado tando nan dikasihkan samo mereka, kacuali tando Nabi Yunus.⁴⁰ Karonu, Kayak Yunus nan sompat ado diporut ikan bosar salamo tigo hari dan tigo malam, kek gitu jugo lah Anak Manusio akan barado dalam porut bumi salamo tigo hari tigo malam.⁴¹ Orang-orang Niniwe akan badiri basamo-samo dengan generasi ini pas penghakiman dan akan manghukumnyo, karonu orang tu batobat satolah mandongar caramah si Yunus. Dan tengoklah, nan lobih bosar dari pado Yunus ado disinin.⁴² Ratu dari salatan akan bangkit basamo-samo generasi ini pas hari panghakiman dan akan manghukumnyo karonu dio

datang dari ujung bumi ondak mandongar hikmat Salomo. Dan, tengoklah, nan lobih bosar dari pado Salomo ado disinin. (Bahayo Dari Kakosongan) ⁴³ "Pas roh najis kaluar dari manusio, dio malewati tempat-tempat nan tak barair ondak mencari tempat istirahat, tatapi tak manemukannyo. ⁴⁴ Trus, dio bakato, "baleklah aku karumahku samulo," dan, pas tibo dio ka tempatnyo samulo, ditengoknyolah rumah tu kosong, dah borsih dan taratur. ⁴⁵ Abis tu, pogi lah dio dan mambawak kawannyo nan lobih jahat dari dio, dan masuklah orang tu dan tinggal di rumah nan samulo tadi, tarakhir, kaadaan orang tu pun manjadi jauh lobih buruk dan jahat dari sabolumnyo. Kek gitu jugolah nan akan tajadi samo generasi nan jahat ni. (Kaluargo Yesus Nan Sabotulnyo) ⁴⁶ Samantaro Yesus masih bacakap samo orang banyak, tengoklah, omak dan sodaro-sodaro-Nyo badiri diluar, barusaho ondak bacakap samo Dio. ⁴⁷ Sasaorang bakato samo-Dio, "Guru, omak dan sodaro-sodaro-Mu badiri di luar, barusaho ondak bacakap samo Engkau" ⁴⁸ Yesus manjawab orang nan mangasihtaukan samo Dio dan bacakap, "Siapolah agaknyo omak-Ku dan siapolah agaknyo sodaro-sodaro-Ku?" ⁴⁹ Dan, sambil mambontangkan tangan-Nyo ka arah murid-murid-Nyo, kato Yesus, "Inilah omak-Ku dan sodaro-sodaro-Ku!" ⁵⁰ Karono, siapa sajo nan malakukan kehendak Ayah-Ku nan ado disurgo, diolah sodaro laki-laki-Ku, sodaro parampuan-Ku dan omak-Ku."

Chapter 13

(Parumpamaan Tontang Panabur) ¹ Pas hari tu, Yesus kaluar dari rumah dan duduk di pinggir danau. ² Dan, orang banyak bakumpul samo Dio. Karono tu, Dio naik ka sampan dan duduk, dan samuo orang banyak tu badiri di pinggir danau. ³ Dan Dio mangatokaan banyak hal samo orang tu dalam parumpamaan, kato-Nyo, "Ado saorang panabur, pogi ondak manabur, ⁴ Dan pas waktu dio manabur, babarapo bonih tu jatuh di pinggir jalan, trus datang lah burung mamatuknyo sampe abis. ⁵ Bonih nan laen jatuh di tempat babatu, nan tak banyak tanahnyo, dan copat tumbuh karono tak punyo kadalaman tanah, ⁶ sayangnyo, pas sasudah matahari terbit, tanaman tu tasongat panas, dan, karono tak mamiliki akar, tanaman tu pun jadi koring dan mati. ⁷ Bonih nan laen jatuh di antaro somak duri, dan somak duri tu tumbuh dan mangimpitnyo. ⁸ Namun, bonih nan laen jatuh di tanah nan elok dan manghasilkan buah, ado nan saratus kali lipat, ado nan onam puluh kali lipat dan ado nan tigo puluh kali lipat. ⁹ Siapa nan batalingo, bak biarlah dio mandongar. (Yesus Mangajar Pakek Parumpamoan) ¹⁰ Dan, murid-murid Yesus datang dan batanyo samo Dio, "Mangapolah Engkau bacakap samo orang tu pakek parumpamoan?" ¹¹ Yesus manjawab orang tu, "Samo kalian dah dikaruniokan untuk tahu rahasio Karajoan Surga, tatapi samo mereka, tak dikaruniokan." ¹² Korno, orang nan mampunyo, kapadonyo akan dikasihkan dan dio akan bakalimpahan, Namun, siapa nan tak mampunyo, bahkan, apo nan dio punyo akan diambil darinyo. ¹³ Korno itulah, aku bacakap samo orang tu pake parumpamoan, karono, pas kito bisa manengok, orang tu tak manengok, orang tu tak mandongar, jugo tak mangorti. ¹⁴ Tontang orang tu, digonapilah nubuat Yesaya nan bakato, 'Dengan pandongaran kamu akan mandongar, tatapi tak akan pornah mangorti, dan dengan manengok, kamu akan manengok, tatapi tak akan mamahami.' ¹⁵ Karono hati bangso ini dah manobal, talingo orang tu malas ondak mandongar, dan orang tu manutup mato orang tu. Kolok tidak, pastilah orang tu dapat manengok pakek mato orang tu, mandongar pakek talingo orang tu, dan dapat mangorti pakek hati orang tu, lalu babalik samo-Ku dan disombuhkan. ¹⁶ Akan tatapi, diborkatilah matomu karono manengok dan talingomu karono mandongar. ¹⁷ Aku mangatokaan nan sabonarnyo samo kamu, kolok banyak nabi dan orang-orang botul nan ondak manengok apo nan kamu tengok, tatapi tak manengoknyo, dan ondak mandongar apo nan kamu dongar, tatapi tak mandongarnyo." (Panjolan Tontang Parumpamoan Panabur) ¹⁸ "Oleh korno tu, dongarlah arti parumpamoan tontang panabur. ¹⁹ Pas orang mandongar Firman Karajoan dan tak mamahimnya, si jahat datang dan marampas apo nan dah tatabur dalam hati orang tu. Inilah orang nan bonihnyo tatabur di pinggir jalan. ²⁰ Adopun nan tatabur di tempat nan babatu, inilah orang nan mandongar firman dan langsung manarimonyo dengan sukocito. ²¹ Tatapi dio tak mampunyo akar dalam dirinyo dan batahan sabontar sajo. Dan, pas panindasan ato panganiayoan tajadi karono firman tu, dio langsung tajatuh. ²² Bonih nan jatuh di tengah somak-somak duri adolah nan mandongar firman itu, kamudian kakhawtiran dunio dan tipu daya kakayoan mandosak firman tu sahinggo tak babuah. ²³ Namun, orang nan bonihnyo tatabur di tanah nan elok, diolah orang nan mamndongarkan firman itu dan mamahaminya. Diolah nan botul-botul babuah dan manghasilkan, ado nan saratus kali lipat, onam puluh kali lipat dan babarapo lagi 30 kali lipat. ²⁴ Yesus manyampekan parumpamoan nan lainnyo kapado orang tu, kato-Nyo, "Karajoan Surgo tu dapat diumpamokan kayak orang nan manabur bonih nan elok diladangnyo. ²⁵ Akan tatapi, samantaro orang-orang tidur, musuhnyo datang dan manabur bonih lalang di antaro bonih gandum, dan pogi. ²⁶ Pas tanaman batunas dan babulir, kamudian lalang tu tatengok jugo. ²⁷ Maka, hamba-hamba dari pamilik ladang tu datang dan batanyo, tuan, bukannyo engkau manabur bonih nan elok diladangmu? trus, dari manokah datangnyo lalang tu? ²⁸ Dio bacakap samo orang tu, 'saorang musuh dah malakukannyo. 'lalu, hamba-hamba tu bacakap samonyo, 'apakah engkau mau kami pogi dan mangumpulkannyo?' ²⁹ Akan tatapi, tuan tu bacakap, 'jangan! korno, pas kamu mangumpulkan lalang-lalang tu, jangan-jangan kamu jugo mancabut gandum tu basamonyo. ³⁰ Biarlah kaduonyo tumbuh basamonyo sampe musim panen. Dan, pas waktu panen aku akan bakato kapado para panabur, "Partamo-tamo, kumpulkanlah lalang-lalang tu dan ikatlah dalam berkas-berkas untuk dibakar. Namun, kumpulkanlah gandumnyo kadalam lumbungku." (Karajaan Allah Macam Biji Sasawi dan Ragi) ³¹ Abistu, Yesus mancaritokan parumpamoan nan laen samo orang tu, katonyo: "Karajoan Surgo tu kayak biji sasawi nan diambek orang dan ditaburkan diladangnyo. ³² Biji tu adolah nan takocik dari samuo jonis bonih, tatapi kolok pas tumbuh, dio lobih bosar dari samuo jonis sayuran, bahkan

manjadi pohon bosar, sahinggo burung-burung dilangit datang dan basarang di cabang-cabangnyo." ³³ Kamudian Yesus mancaritokan sabuah parumpamoan nan laen kapado orang tu, "Karajoan Surgo tu kayak ragi, nan diambek samo saorang parampuan dan dimasukkan kadalam adonan topung tarigu sabanyak tigo sukat sampe saluruh adonan tu tacampur ragi." ³⁴ Samuo hal ni Yesus katokan kapado orang banyak dalam parumpamoan-parumpamoan, dan Dio tidak bacakap samo orang tu tanpo parumpamoan. ³⁵ Dengan kek gitu, tagonapilah apo nan disampekan lewat nabi, "Aku akan mambuko mulutku dalam parumpamoan-parumpamoan, Aku akan mangucapkan hal-hal nan tasambunyi sojak dunio dijadikan." (Parumpamoan Tontang Rumput Liar di Ladang) ³⁶ Abistu, Yesus maninggalkan orang banyak tu trus masuk rumah. Dan, murid-murid-Nyo datang kapado-Nyo dan bacakap, "Jolaskanlah samo kami, parumpamoan tontang lalang-lalang di ladang." ³⁷ Dan, jawab-Nyo, "orang nan manaburkan bonih nan elok adolah Anak Manusio. ³⁸ Dan ladang tu adolah dunio ni, Bonih nan elok adolah anak-anak Karajoan, dan lalang adolah anak-anak sijahat. ³⁹ Dan musuh nan manaburnyo adolah iblis, dan musim panen adolah akhir zaman, dan para panuai tu adolah para malaikat. ⁴⁰ Jadi, samo macam lalang nan dikumpulkan dan dibakar dalam api, kek gitulah nan akan tajadi pas akhir zaman. ⁴¹ Anak Manusio akan mangutus para malaikat-Nyo, dan orang tu akan mangumpulkan samuo batu sandungan, jugo orang-orang nan malakukan kajahatan dari karajoan-Nyo. ⁴² Dan akan malemparkannyo ka dalam tungku api. Di tompat tu akan ado tangisan dan kortak gigi. ⁴³ Abistu, orang-orang bonar akan basinar kayak matahari dalam Karajoan Ayah orang tu, Siapa nan batalingo, bak biarlah dio mandongar." (Karajaan Surgo Macam Harto Tapondam dan Mutiaro) ⁴⁴ "Karajoan Surgo adolah macam harto nan tapondam di ladang, nan di tomukan orang, trus, dirondokkannyo lagi. Dan, karonu sukocitonyo, dio pogi manjual samuo nan dipunyoinyo dan mamboli ladang tu. ⁴⁵ Sakali lagi, Karajoan Surgo adolah kayak saorang padagang nan mencari mutiaro nan indah, ⁴⁶ Pas dio manomukan sabiji mutiaro nan banilai tinggi, dio pogi dan manjual samup nan dipunyoinyo, trus mamboli mutiaro tu." (Karajoan Surgo Macam Jala nan Penuh Ikan) ⁴⁷ Kek gitu jugolah, Karajoan Surgo adolah kayak jala nan ditobarkan kadalam laut, dan mangumpulkan barbage macam ikan. ⁴⁸ Pas jala tu penuh, orang tu manyeretnyo ka pantai dan duduk, trus mangumpulkan ikan-ikan nan bagus kadalam karanjang-karanjang bosar, tatapi mambuang nan tak bagus. ⁴⁹ Jadi, itulah nan akan tajadi pas akhir zaman. Para malaikat akan kaluar dan mamisahkan nan jahat dari orang-orang bonar. ⁵⁰ Dan malemparkan orang-orang jahat tu kadalam tungku api. Ditompas tu akan ado ratapan dan kortak gigi. ⁵¹ Dah mangortinyo kamu samuo nan Ku torangkan ni? mereka pun manjawab, "Ya". ⁵² Dan, Yesus bacakap samo orang tu, "Karonu tu, satiap ahli Taurat nan dah manjadi murid Karajoan Surgo, dio macam tuan rumah nan mangaluarkan harto nan baru dan nan lamo dari kakayoannyo." (Yesus Ditolak Di Kota Asal-Nyo) ⁵³ Pas Yesus dah manyalosekan parumpamoan-parumpamoan tu, Dio pogi dari sanan. ⁵⁴ Dan, pas Dio tibo di kota asal-Nyo, Dio mangajar di sinagoge-sinagoge orang tu, sahinggo orang tu takjub dan bakato, "Dari manonyo orang ni bisa dapat kebijaksanoan dan mukjizat-mukjizat ni? ⁵⁵ Bukannyo Dio ni anak saorang tukang kayu? bukannyo omak-Nyo nan dipanggil Maria, dan sodaro-sodaro-Nyo Yakobus, Yusuf, Simon, dan Yudas? ⁵⁶ Bukannyo sodaro-sodaro-Nyo nan parampuan ado diantaro kito? trus, dari mano Orang ni mandapat samuo hal ni?" ⁵⁷ Dan, orang tu manolak Dio. Namun, Yesus bakato samo orang tu, "Saorang nabi bukannyo tak dihormati, kacuali di tompat asalnyo dan di rumahnyo sandiri. ⁵⁸ Dan, Dio tak malakukan banyak mukjizat disanan, karonu katidak percayoan mereka.

Chapter 14

(Herodes Mandongar Berita Tontang Yesus) ¹ Pas waktu tu, Herodes, Rajo Wilayah, mandongar berita-berita tontang Yesus. ² Dan, dio bacakap samo anggota-anggotanyo, "Inilah Yohanes Pembabtis. Dio dah bangkit dari antaro orang mati dan karonu tu mukjizat-mukjizat ni bakorjo didalam-Nyo. (Kajadian Kamatian Yohanes Pembabtis) ³ Korno, Herodes dah manangkap Yohanes, mangikatnyo, dan mamanjarokan dio karonu Herodias, istri Filipus sodaro Herodes. ⁴ Karonu Yohanes pornah bacakap samo dio, "Tak botul lah kolok kau mangawini Herodias.: ⁵ Dan kolok pun Herodes ondak mambunuh Yohanes, dio takut samo orang banyak, karonu orang tu manganggap Yohanes sabage Nabi. ⁶ Sayangnyo, pas hari ulang tahun Herodes, anak parampuan Herodias manari di mukak Herodes, ⁷ Sahinggo dio basumpah ondak mangasihkan apo sajo nan diminta anak gadis tu. ⁸ Korno itulah, sasudah didosak samo omaknyo, gadis tu bacakap, "Kasihkanlah samoku disinin, kapalo Yohanes Pembabtis, diatas nampan." ⁹ Walopun Rajo sodih, tatapi karonu sumpahnyo dan karonu orang-orang nan makan basamonyo, dio pun mamarintahkan bak supaya dilakukanlah macam tu. ¹⁰ Disuruhnyolah bak supaya mamonggal kapalo Yohanes di panjaro. ¹¹ Dan, kapalo Yohanes dibawak di atas nampan, dikasikannyo lah samo gadis tu dan di bawaknyolah samo omaknyo. ¹² Abistu, murid-murid Yohanes datang, mangambek tubuhnyo, dan manguburkannyo. Trus, orang tu pogi dan mangasihtaukannyo ka Yesus. (Limo Roti Dan Duo Ikan Untuk Makan Limo Ribu Orang) ¹³ Pas Yesus mandongar hal ini, Dio manarik diri dari sanan pakek sampan, ka tompat nan sunyi sandirian. Dan, pas orang-orang mandongar ni, orang tu mangikuti-Nyo dengan bajalan kaki dari kota-kota. ¹⁴ Pas Yesus kaluar, Dio manengok karumunan bosar orang, dan kasihanlah Dio samo orang tu, dan manyombuhkan sakit orang tu. ¹⁵ Pas hari dah sonjo, para murid datang samo Yesus dan bacakap, "Tompas ni sunyi dan hari dah sonjo, suruhlah orang tu pogi ka desa-desa dan mamboli makanan untuk orang tu sandiri." ¹⁶ Yesus bacakap samo mereka, "Tak usah pala pogi orang tu. Kamu, kasihlah orang tu makan." ¹⁷ Orang tu manjawab-Nyo, "Kito tak punyo apo-apo disinin, kacuali limo roti dan duo ikan sajo." ¹⁸ Dan, Dio bakato, "Bawaklah kasinin," ¹⁹ Abistu, Dio manyuruh orang banyak tu duduk di rumput, dan Dio mangambek limo roti dan duo ikan tu, trus sambil manengok kalangit, Dio mangucap syukur dan mamocah-mocahkannyo, Abis tu, di kasihkan-Nyo lah samo murid-murid-Nyo, dan murid-murid mambagikannyo ka

samuo orang banyak tu.²⁰ Dan, orang tu samuo makan dan dikonyangkan. Trus, orang tu mangambek potongan-potongan nan sisah, ado duo bolas karanjang penuh lah sisahnyo.²¹ Dan, orang tu nan makan, sabanyak limo ribu orang laki-laki, bolum lagi dihitug parampuan dan anak-anak. (Yesus Bajalan Diatas Air)²² Yesus mamaksa murid-murid-Nyo masuk kasampun dan manyuruh pogi duluan dari Dio ka saborang, samantaro Dio tongah manyuruh orang banyak tu pulang.²³ Dan, satolah Yesus manyuruh orang banyak tu pulang, Dio naik ka atas gunung sandirian ondak badoa. Pas dah sonjo, Dio sandirian disanan.²⁴ Tak taunyo, sampun tu dah jauh dari daratan, dan diombang ambingkan ombak, karon balawanan samo angin.²⁵ Dan, pas jam tigo malam tu, Dio datang ka murid-murid-Nyo dengan bajalan kaki diatas air.²⁶ Pas murid-murid-Nyo manengok Dio bajalan diatas air, katakutan lah orang tu dan batariak, "itu anggo!", trus, orang tu manjoriti karon katakutan.²⁷ Tak taunyo Yesus langsung bacakap samo orang tu, Katonyo, "Kuatkanlah hati kau!, Akunyo ini, tak usah pala takut."²⁸ Bacakap lah Petrus samo Dio, "Tuhan, kolok botullah itu Kau, ajaklah aku samo Kau diatas air."²⁹ Yesus manjawab, "Sininlah!" maka, Petrus kaluar dari sampun dan bajalan diatas air, dan datang samo Yesus.³⁰ Tak taunyo, pas manengok angin, dio pun mulei katakutan dan tanggolam. batariak lah dio, "Tolong salamatkan aku Tuhan!"³¹ Yesus langsung mangulurkan tangan-Nyo, mamogang Petrus, dan bacakap, "Kanapo pulak lah kau sangsi, kurang iman kau."³² Pas orang tu masuk kadalam sampun, angin pun barhonti.³³ Abistu, orang tu nan ado di sampun manyombah Yesus dan bacakap, "Sasungguhnyo, Engkau adolah Anak Allah!" (Yesus Manyombuhkan Orang Sakit)³⁴ Satolah manyaborang, orang tu sampek di tanah Genesaret.³⁵ Pas orang-orang di tompat tu mangonali-Nyo, orang tu mangasihtaukan kasaluruh daerah tu, dan mambawa samuo orang sakit samo Yesus.³⁶ Orang tu mamohon samo Yesus, bak supayo boleh manyontuh ujung jubah-Nyo, dan samuo orang nan manyontuhnyo, manjadi sombuh.

Chapter 15

(Hukum Allah dan Tradisi Manusio)¹ Abistu, babarapo orang Farisi dan ahli-ahli Taurat dari Yerusalem datang samo Yesus dan bacakap.² "Mangapo murid-murid-Mu malanggar tradisi nenek moyang kito? Korno, orang tu tak mancuci tangan pas makan roti."³ Dan, Yesus manjawab jugo bacakap samo orang tu, "Dan, mangapo kamu malanggar parintah Allah demi tradisimu?"⁴ Korno Allah bafirman, 'Hormatilah ayah dan omakmu, dan 'Siapo nan mangutuki ayah ato omaknyo, harus dihukum mati.'⁵ Namun, kamu bakato, "siapo sajo nan bakato samo ayah ato omaknyo, 'apo pun pamborian untuk mu dah diparsombahkan samo Allah."⁶ dio tak porlu manghormati ayah ato omaknyo. Dengan kek gitu kamu mambatalkan firman Allah demi tradisimu.⁷ Kamu, orang-orang munafik, memang botullah nubuatan nabi Yesaya tontang kalian :⁸ 'Bangso ni manghormati Aku pakek mulut orang tu, tatapi hati orang tu jauh dari-Ku.⁹ Dan, sio-sio lah orang tu manyombah Aku pakek pangajaran parintah-parintah manusio."¹⁰ Dan, Yesus mamanggil orang banyak dan bacakap, "Dongar dan pahamiilah!"¹¹ Bukan apo nan masuk kadalam mulut nan manajiskan orang, tatapi, apo nan kaluar dari mulutnyo lah, itulah nan manajiskan orang.¹² Abistu, murid-murid Yesus datang dan batanyo samo-Nyo, "Taunyo Engkau, kolok orang-orang Farisi tasinggung pas mandongar cakap Kau ni?"¹³ Yesus manjawab dan bakato, "satiap tanaman nan tak ditanam samo Ayah-Ku nan disurgo akan dicabut sampe akar-akarnya."¹⁴ Bak biarlah orangtu, orang tu adolah panuntun-panuntun buto dari orang-orang buto. Dan, kolok orang buto manuntun orang buto, kaduonyo akan jatuh kadalam lubang."¹⁵ Petrus bakato samo Dio, "jolaskanlah parumpamoan tu samo kami."¹⁶ Yesus manjawab, "apo masih bolum paham jugonyo kalian?"¹⁷ Apo tak paham kalian, kolok apopun nan masuk kadalam mulut akan turun ka porut dan dibuang kadalam jamban?"¹⁸ Akan tatapi, apo nan kaluar dari mulut, muncul dari hati, dan itulah nan manajiskan orang.¹⁹ Karon dari hati timbul pikiran-pikiran jahat, pambunuhan, parzinaan, doso-doso seksual, pancurian, kasaksian palsu dan fitnah.²⁰ Hal-hal inilah nan manajiskan orang, tatapi makan tanpo mancuci tangan tak manajiskan orang." (Yesus Manolong Parampuan Kanaan)²¹ Abistu, Yesus pogi dari sanan dan manyingkir ka daerah Tirus dan Sidon.²² Dan, Tengoklah, sorang parampuan Kanaan nan barasal dari daerah tu datang dan berseru, "Kasihaniilah aku, Tuhan, Anak Daud, anak parampuanku karasukan roh ta'un nan sangat parah."²³ Akan tatapi Yesus tak manjawab parampuan tu, satu kato pun tidak, dan, murid-murid-Nyo datang dan mandosaknyo, kato orang tu, "Suruh ajolah dio ni pogi, karon dio torus-torusan batariak dibalakang kito."²⁴ Trus, Dio manjawab dan bacakap, Aku ni hanyo diutus kapado domba-domba nan hilang dari umat Israel."²⁵ Kamudian, parampuan tu mandatangi dan sujud dihadapan Yesus, katonyo, "Tuhan, tolonglah aku!"²⁶ Yesus manjawab dan bacakap, "Tak cocok mangambek roti punyo anak-anak dan mancampakkannyo samo anjing-anjing."²⁷ Parampuan tu pun manjawab pulak, "Botulnyo itu Tuhan, tapi, anjing-anjing tu pun ondak jugonyo mamakan bokas pocahan nan jatuh dari meja tuannyo."²⁸ Abistu, Yesus bakato samo dio, Hai parampuan, iman kau tu bosar!, jadilah samo kau kayak apo nankau inginkan." Pada saat itu jugo, anak parampuannyo pun disombuhkan. (Yesus Manyombuhkan Banyak Orang)²⁹ Yesus pogi dari sanan, manyusuri pinggir danao Galilea. dan sasudah mandaki kaatas bukit, Dio duduk disanan.³⁰ Abistu, karumunan bosar orang datang samo Dio, mambawak orang-orang nan lumpuh, cacat, buto, bisu dan orang banyak nan lainnyo. Lalu, orang tu mambaringkan orang-orang tu di kaki Yesus dan Dio manyombuhkan orang tu.³¹ Sahinggo orang banyak tu tacongong-congong pas orang tu manengok nan bisu bisa bacakap, nan cacat dipulihkan, nan lumpuh bisa bajalan, dan nan buto bisa manongok, dan orang tu mamuliokan Allah Israel.³² (Yesus Mangasih Makan Samo Ompat Ribu orang Lobih)³³ Yesus mamanggil murid-murid-Nyo dan bakato, "Jadi kasihan pulak Aku samo orang-orang itu, karon mereka dah basamo-Ku salamo tigo hari dan tak mampunyoi makanan. Dan Aku tak ondak manyuruh orang tu pulang kalaparan, bak supayo orang tu tak pengsan di jalan."³⁴ Abistu, para murid bakato samo Dio, "Dari manolah kito ondak mandapatkan roti sabanyak itu,

ditompat nan sunyi ni, ondak mangonyangkan orang tu pulak nyo.³⁴ Yesus batanyo samo orang tu, "Ado barapo banyak roti nan ado samo kamu?" dijawab orang tu, "ado tujuh roti dan babarapo ikan kocik." Trus Yesus mamarintahkan orang banyak tu duduk ditanah.³⁶ Abistu, Dio mangambek katujuh roti jugo ikan-ikan itu, dan sambil mangucap syukur, Dio mamocah-mocahkannya dan mangasihkannya samo murid-murid-Nyo, dan murid-murid-Nyo mambagikannya samo orang nan banyak tu.³⁷ Orang tu samuo makan dan dikonyangkan, Trus orang tu mangambek potongan-potongan nan sisah, ado tujuh karanjang penuh.³⁸ Orang nan makan tu samuo, jumlahnya ompat ribu orang laki-laki, bolum termasuk parampuan dan anak-anak.³⁹ Satolah manyuruh orang banyak tu pulang, Yesus masuk ka parahu dan pogi ka daerah Magadan.

Chapter 16

(Orang Farisi dan Orang Saduki Mancuboi Yesus)¹ Sudah tu, orang-orang Farisi dan Saduki datang buek mancuboi Yesus. Mareko mamintak bak Yesus mampartunjukkan kepada mareko suatu tando dari surgo.² Tapi, Yesus manjawab, "Pas manjolang malam, kamu mambilang, 'Cuaco corah karonu langit merah.'"³ Dan, pdo pagi hari, 'Hari ni ondak ado angin koncang karonu langit merah dan golap.' Kamu tau comano mambedokan rupo langit, tapi tak tolak mambedokan tando-tando zaman.⁴ Suatu angkatan nang jahat dan pazinah ni manuntut sabuah tando, tapi satu tando pun tak akan dibagikan kepadonyo, kacuali tando Nabi Yunus. "Lalu, Dio maninggalkan mareko dan pogi.(Panjolan tontang Ragi Orang Farisi dan Saduki)⁵ Waktu murid-murid sampe di saborang dano, orang tu lupo mambawak roti." Dan, Yesus bacakap kepada mareko. "Parhatikanlah, dan waspadolah tarhadap ragi orang-orang Farisi dan para Saduki." Dan, mareko mulo mambincangkan hal tu di antaro mareko sandiri dan bacakap, "Ini karonu kita tak mambawak roti."⁸ Tapinyo, Yesus mangatahui hal ni dan bacakap, "Hai, orang nang kurang iman, mangapo kamu mambincangkan di antaromu sandiri tontang tak ado roti?" Apokah kamu masih bolum mangorti dan jugo tak ingat akan limo roti buek limo ribu orang, dan barapo banyak karanjang sisanyo nang kamu kumpulkan?" Ato, tujuh roti buek ompat ribu orang, dan barapo banyak karanjang sianyo nang kamu kumpulkan?" Bagemanokah kamu tak mangorti bahawa Aku tidak tengah bacakap kepadomu tontang rotio? Tapinyo, waspadolah tarhadap ragi orang-orang Farisi dan para Saduki."¹² Sudah tu, mareko mangorti bahawa Dio tidak mambilangkan supaya waspado tarhadap rago roti, tapi tarhadap ajaran orang-orang Farisi dan para Saduki. (Yesus adolah Mesias)¹³ Pas Yesus sampe di daerah Kaisarea Filipi, Dio batanyak kepada murid-murid-Nyo, "Manurut kato orang, siapokah Anak Manusio tu?"¹⁴ Mareko manjawab, "Babarapo mambilangkan Yohanes Pambabtis, nang laen mambilangkan Elia, dan nang laen lagi mambilangkan Yeremia, ato salah ssatu dari pado nabi."¹⁵ Lalu, Yesus batanyak kepada mareko, "Tapi, menurut kamu, siapokah Aku ini?"¹⁶ Simon Pewtrus manjawab, "Engkau adolah Mesias, Anak Allah nang hidup!"¹⁷ Yesus bacakap kepadonyo, "Diborkatilah kamu, Simon anak Yunus, karonu bukan daging dan darah nang manyatoken ni kepadomu, malainkan AYAH-Ku nang di surgo."¹⁸ Dan, Aku jugo mambilangkan kepadomu bahawa kamu adolah Petrus. Dan, diatas batu ni, Aku ondak mambangaun jamaat-Ku dan gorbang-gorbang Hades tak akan manguasoinyo.¹⁹ Aku akan mambagimu kunci-kunci Karajaan Surgo. Dan, apo sajo nang kamu ikat di bumi akan tarikat di surgo. Dan, apo sajo nang kamu lopaskan di bumi akan talopas di surgo."²⁰ Lalu, Yesus mamparingatkan murid-murid bak supaya tidak mambagitukan siapa-siapa bahawa Dio adolah Mesias. (Yesus Mambagitahukan tontang Kamatian-Nyo)²¹ Samonjak saat tu, Yesus muloi manunjukkan kepada murid-murid-Nyo bahawa Dio harus pogi ka Yerusalem dan mandarito banyak hal dari para tuo-tuo, imam-imam kepala, maupun ahli-ahli Taurat, lalu dibunuh dan dibangkitkan pado hari katigo.²² Lalu, Petrus manarik Yesus ka samping manogur-Nyo dan bacakap, "Tuhan, kironyo Allah manjauhkan hal tu dari Engkau! Hal ni tak kan paronah tarjadi pado-Mu."²³ Tapinyo, Yesus barbalik dan bacakap, "Lonyaplah dari dopan-Ku, hoi Iblis! Kamu adolah batu sandungan buek-Ku karonu engkau tidak manotapkan pikiranmu pado hal-hal dari Allah, malainkan hal-hal dari manusio."²⁴ Sudah tu Yesus bacakap kepada murid-murid-Nyo, "Bilo ado nang ondak mangikuti Aku, dio harus manyangkal dirinyo sandiri, mamundak salibnyo, dan mangikut Aku."²⁵ Karonu siapa nang ondak manyalamatkan nyawonyo akan kahilangan nyawonyo. Tapinyo, siapa nang kahilangan nyawonyo karonu Aku, dio akan mandapatkannya.²⁶ Apo untungnyo bilo sasaorang mamparoleh saluruh dunio, tapi kahilangan nyawonyo? Ato, apo nang sasaorang biso bagikan sabage ganti nyawonyo?²⁷ Karonu, Anak Manusio akan datang dalam Kamulioan AYAH-Nyo basamo-samo dongan para malaekat0Nyo dan kamudian akan mambalas satingkat orang menurut parbuatannyo.²⁸ Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu, ado babarapo oarng nang togak disinin nang tidak akan mangalami kamatian sampe mareko manengok Anak Manusio datang dalam Karajaan-Nyo."

Chapter 17

² (Yesus Kalihatan Basamo Musa dan Elia)¹ Onam hari kamudian, Yesus mangajak Petrus, Yakobus, dan mambawak mareko naek ka gunung nang tinggi, disinin mareko sandiri sajo. Lalu, Yesus barubah mukonyo di dopan mareko. Muko-Nyo basinar macam matahari dan baju-Nyo manjadi putih barcahayo.³ Dan, nampaklah samoorang tu Musa, Elia, tengah bacakap-cakaop samo Yesus.⁴ Petrus bacakap samo Yesus, "Tuhan, adolah elok buek kito ado disinin, aku ondak mambuek tigo kemah disini, satu buek-Mu, satu buek Musa, dan satu buek Elia."⁵ Waktu Petrus masih bacakap, sabuah awan nang torang manudungi mareko, dan tengok, adao suaro dari dalam awan tu nang bacakap, "Inilah Anak-Ku nang Kucinto, kepada-Nyo Aku bakonan, dongarkanlah Dio."⁶ Pas, murid-murid mandongar ni, mareko tasungkur sahinggo

muko sampe ka tanah dan katakutan sangat.⁷ Tapi, Yesus datang dan manyontoh mareko, kato-Nyo, "Bangkitlah dan jangan takut."⁸ Waktu mareko mareko mandongakkan mato mareko, mareko tak manengok siapa pun salaen Yesus sandiri.⁹ Waktu mareko turun gunung, Yesus mamarentahkan orang tu, kata-Nyo, "Jangan caritokan panengokan tu kepada siapa pun hinggo Anak Manusio dibangkitkan dari antaro orang mati."¹⁰ Dan, murid-murid batanyak kepada-Nyo, "Lalu, mangapo ahli-ahli Taurat bacakap kalo Elia harus datang talobih dulu?"¹¹ Yesus manjawab, "Elia memang datang lobih awal dan ondak mamulihkan sagalo sesuatu."¹² Tapi, Aku mambilangkan kepadomu kalo Elia sudah datang, tapi mareko tidak mangonalnyo dan mamparlakukannyo menurut kahondak hati mareko sandiri. Bagitu jugo Anak Manusio akan mandarito di tangan mareko."¹³ Abis tu, para murid mangorti kalo Dio bacakap kepada mareko tontang Yohanes Pambaptis. (Saorang Anak Dibebaskan dari Roh Jahat)¹⁴ Waktu Yesus dan murid-murid balek kepada orang banyak, ssaorang laki-laki datang kepada Yesus dan manyombah-Nyo katanyo,¹⁵ "Tuhan, kasihanilah anakku karonu dio saket ayan dan sangat mandarito. Dah korap kali dio tajatuh ka dalam aer."¹⁶ Aku sudah mambawaknyo kepada murid-murid-Mu, tapi orang tu tak biso manyombuhkannyo."¹⁷ Yesus manjawab, "Hoi, kamu angkatan nang tidak porcayo dan sosat! Barapo lamo lagi Aku ondak tinggal basamomu? Barapo lamo lagi Aku harus basabar samo kamu? Bawaklah budak tu kepada-Ku."¹⁸ Lantas Yesus mambontak roh jahat tu sahinggo kaluar dari budak laki-laki tu, dan budak tu sombuh saat tu jugo.¹⁹ Sasudah tu para murid datang kepada Yesus, waktu mareko sandiri sajo basamo-Nyo dan batanyak, "Mangapo kami tak biso mangusir rroh jahat tu?"²⁰ Kato-Nyo kepada mareko, "Karonu imanmu kocik. Aku mambilangkan nang sabotulnyo samo kamu, kalo kamu punyo iman sabosar biji sesawi sajo, kamu biso bacakap kepada gunung ni, 'Pindah dari tempat ni ka sanan!' dan gunung ni akan pindah. Tidak adonang mustahil buekmu."²¹ [Tapinyo, roh jahat jonis ni cumo biso di usir dongan doa dan puaso."] (Yesus Bacakap tontang Kamatian-Nyo)²² Waktu Yesus dan murid-murid-Nyo tongah bakumpul di wilayah Galilea, Dio bacakap kepada mareko, "Anak Manusio ondak disorahkan ka dalam tangan manusio,²³ dan mareko ondak mambunuh-Nyo, Dio akan dibangkitkan pado hari nang katigo." Dan, para murid-Nyo tu manjadi basodih. (Pangajaran tontang Mambayar Pajak)²⁴ Waktu mareko sampe di Kapernaum, para pangumpul pajak datang kepada Petrus dan batanyak, "Apakah gurumu tidak mambayar pajak duo dirham?"²⁵ Petrus manjawab, "Iyo." Pass dio masuk ka dalam rumah, Yesus talobih duluan bacakap kepadonyo, "Comano pandapatmu, Simon? Dari siapokah rajo-rajo di dunio ni managih bea dan pajak? Dari anak-anaknyo ato dari orang laen?"²⁶ Waktu Petrus manjawab, "dari orang laen," Yesus bacakap kepadonyo, "Kalo bagitu, anak-anaknyo bebas."²⁷ Tapinyo, bak supayo kita tak manyinggung mareko, pogilah ka dano dan campakkan pancing. Ambeklah ikan nang partamo muncul dan waktu kamu mambuko mulutnyo, kamu akan mandapatkan sakoping stater. Ambeklah duit tu dan bayarkan kepada mareko, buek-Ku dan buekmu jugo."

Chapter 18

Siapo nang Tarbosar di Dalam Karajaan Surgo?¹ Pado waktu tu, murid-murid datang kepada Yesus dan batanyak, "Siapolah nang tabosar dalam Karajaan Surgo?"² Lalu, Yesus mamanggil aorang budak kocik kepada-Nyo, dan manompatkan budak kocik tu di tongah-tongah mareko,³ dan bacakap, "Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu, kacuali kamu batubat dan manjadi macxam budak-budak, kamu tak akan masuk ka dalam Karajaan Surgo."⁴ Siapo nang marondahkan dirinyo macam budak ni adolah nang tabosar dalam Karajaan Surgo.⁵ Dan, siapa nang manyambut budak kocik macam nang satu ni dalam namo-Ku, dio manarimo Aku." Paringatan tontang Panyobab Doso⁶ Tapi, siapa nang manyosatkan slah satu dari budak-budak kocik nang porcayo kepada-Ku ni, talobih baek bueknyo bilo sabuah batu kilangan digantungkan pado lehernyo dan ditanggolamkan ka laut nang paling dalam.⁷ Cilakolah dunio karonu panyosat-panyosat nang ado di dalamnyo! Karonu, panyosatan memang harus tajadi, tapi cilakolah orang nang mandatangkannyo.⁸ Bilo tangan ato kakimu mambuekmu badoso, potong dan buanglah tu. Talobih elok buekmu masuk ka dalam hidup dongan tangan nang puntung ato pincang daripadomampunyo duo tangan dan duo kaki, tapi dibuang ka dalam api kokal.⁹ Bilo matomu mambuekmu badoso, cungkil dan camakkanlah tu. Lobih elok kamu masuk ka dalam hidup dongan satu mato, daripado mampunyo duo mato tapi dibuang ka dalam api narako."¹⁰ "Parhatikanlah, jangan kamu malayaskan satu dari budak-budak kocik ni. Karonu, Aku mambilangkan kepadomu bahawa malaekat-malaekat mareko di surgo salalu mamandang muko AYA-Hu nang di surgo."¹¹ [Karonu, Anak Manusio sudah datang buek manyalamatkan orang nang hilang.] Parumpamoan tontang Domba nang Hilang¹² Comano manurutmu? Bilo sasaorang mampunyo 100 ekor domba, tapi nang satu daripadonyo tasosat, tidakkah orang tu maninggalkan nang 99 ekor di gunung dan pogi buek mencari satu nang sosat tu?¹³ Dan, bilo dio manjumpoinyo, sasungguhnyo Aku mambilangkanyo kepadomu, dio talobih sukocito buek satu nang tasosat tu daripado 99 ekor nang tak sosat.¹⁴ Bagitu jugo, bukannya kahondak AYA-Hu nang di surgo bilo saorang dari budak-budak kocik ni binaso." Manasehati Orang nang Basalah¹⁵ Bilo sudaromu badoso, pogi dan tunjuk kan kasalahannyo, antaro kamu dan dio sajo. Bilo dio mandongarkanmu, kamu udah mandapatkan sudaromu.¹⁶ Tapi, bilo dio tak ondak mandongarmu, ajaklah satu ato duo orang lagi basamomu bak supayo dongan mulut dari duo ato tigo orang saksi, satingkat parkatoan ditotapkan.¹⁷ Bilo dio tak tarimo buek mandongarkan mareko, bilangkanlah parkaro tu kepada jamaat. Dan, bilo dio malah lanjar manolak buek mandongar jamaat, biarlah dio manjadi macam bangso-bangso laen dan pamungut pajak.¹⁸ Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu bahawwa apo nang kamu ikat di bumi akan tarik di surgo. Dan, apo nang kamu lopaskan di bumi akan talopas di surgo."¹⁹ Sakali lagi, Aku mambilangkan kepadomu bilo duo orang di antaro kamu sapakat di bumi tontang

sasuatunang mareko mintak, hal tu akan tajadi buek mareko oleh AYAH-Ku nang di surgo. ²⁰ Karonoditompattaduoatotigo orang bakumpul basamo dalam Namoku, Aku ado ditongah-tongah mareko. Patrumpamoan tontang Pangampunan ²¹ Lalu, Petrus datang kepad Yesus dan batanyak, "Tuhan, sabarapo korap kali saharusnyo aku mangampuni sudarokunang badoso kepadoku? Hinggo 7 kali?" ²² Yesus bacakap kepadonyo, "Aku tidak mambilangkan kepadumo hinggo 7 kalitapi sahinggo 70 kali 7 kali." ²³ Karonotu lah, Karajaan Surgo diumpamokan macam saorang rajo nang mambuek parhitungan samo para hambanyo. ²⁴ Waktu Dio mulo mambuek parhitungan, ado orang nang barutang sabanyak 10.000 talenta dibawak kepadonyo. ²⁵ Karonodio tu tak sanggup mambayar, tuannyo mamarentahkan bak supayodiudijual, samo binik dan anak-anaknyo, jugo samuo nang diopyoi, dan dongantu pambayaran dibuek. ²⁶ Lalu, hamba tu tasungkur dan manyombah tuannyo, katanyo, 'Basabarlah kepadoku dan aku ondak mambayar samuonyo kepadomu,' ²⁷ Lantas, tuan dari hamba tu babolas kasihn, dan mambebaskannyo, dan mambagi ampunan atas utangnyo tu. ²⁸ Tapi, waktu hamba tu kaluar dan bajumpo samo hamba laen nang barutang 100 dinar kepadonyo, dio manangkap dan mancokik hamba tu, dan bacakapo, 'Bayar balek duit nang kamu pinjam dariku!' ²⁹ Lalu, hamba nang barutang tu basujud dan mamohon kepadonyo, katnya, 'Basabarlah kepadoku dan aku ondak mambayar samuonyo kepadomu.' ³⁰ Tapi, dio manolaknyo dan mamasukkan kawannyo tu ka panjaro sampe dio tu biso malunasi samuo utangnyo. ³¹ Waktu hamba-hamba nang laen manengok kajadian tu, mareko manjadi basodih lalu datang dan manyampekan kepado tuannyo tontang sagalo sasuatunang tajadi. ³² Lalu, tuannyo mamangil hamba nang partamo tu dan bacakap, 'Kamu hamba nang jahat. Aku mangampuni samuo utangmu karonokamu mamohonkan kepadoku. ³³ Bukankah kamu jugo saharusnyo mampunyoibolas kasihan kepado sasamomu hamba, macam aku jugo udah manunjukkan bolas kasihan kkepadomu?' ³⁴ Dan, tuannyo, dongan ponuh kamarahan, manyorahkannyo kepado para panyikso sampe dio biso mambayar balek samuo nang dipinjamkan kepadonyo. ³⁵ AYAH-Ku di surgo jugo akan malakukan nang samo kepadomu, bilo kamu tidak mangampuni sudaromu dari dalam hatimu."

Chapter 19

Pangajaran tontang Parcorean ¹ Waktu Yesus sudah manyalosekan parkataan-parkataan ni, Dio berangkat dari Galilea dan sampe di wilayo Yudea, di saborang sunge Yirdan. ² Dan, karumunan orang banyak mangikuti-Nyo, dan Dio manyombuhkan mareko di sanan. ³ Babarapo orang Farisi datang kepad Yesus ondak mancuboi Dio dan batanyak, "Apokah dibonarkan buek laki-laki mancorekan biniknyo dongan macam-macam alasan?" ⁴ Lalu, Yesus manjawab dan bacakap, "Tidakkah kamu mambaco bahawa Dio, nang manciptokan mareko dari awalnyo, manjadikan mareko laki-laki dan parompuan. ⁵ dan Dio bafirman, 'Karonotu, laki-laki harus maninggalkan ayahnyo dan omaknyo, dan manjadi satu samo biniknyo, dan kaduonyo tu akan manjadi satu tubuh?' ⁶ Jadi, mareko tu bukannyo duo, tapinyo satu tubuh. Karonotu, apo nang sudah diparsatukan Allah, manusio tak boleh mamisahkannyo." ⁷ Mareko bacakap kepad Yesus, "Lalu, kenapo Musa mamarintahkan buek mambagikan surat core dan mancorekan binik?" ⁸ Yesus bacakap kepad mareko, "Karonokadogilan hatimu, Musa mangizinkan kamu mancorekan binikmu. ⁹ Dan, Aku mambilangkan keopadomu kalo siapa nang mancorekan biniknyo, kacuali karonozinah, lalu manikah samo parompuan laen, dio bazinah." ¹⁰ Murid-murid bacakap kepado-Nyo, "Bilo macam ni halnyo suami samo biniknyo, elokan tak manikah." ¹¹ Tapi, Yesus bacakap kepado mareko, "Tidak samuo orang biso manarimo parkataan ni,kacuali mareko nang dikarunioi. ¹² Karonu, ado orang nang tak manikah karonomemang talahir bagitu dari rahim omaknyo, dan ado orang nang tidak manikah karonodimandulkan samo orang laen, dan ado jugo orang nang mandul nang mamandulkan dirinyo sandiri domi Karajaan Surgo. Barangsiapo biso manarimo hal ni, biarlah dio manarimonyo." Yesus dan Anak-Anak Kocik ¹³ Lalu, babrapo anak kocik dibawak kepado-Nyo supayao Dio biso malotakkan tangan-Nyo atas budak-budak tu dan mandoakan mareko. Tapi, murid-murid manogur orang-orang tu. ¹⁴ Tapi, Yesus bacakap, "Biarkanlah budak-budak kocik tu. Jangan manghalangi mareko datang kepado-Ku karonu Karajaan Surgo adolah punyo orang-orang nang macam budak-budak kocik ni." ¹⁵ Sasudah Yesus malotakkan tangan-Nyo atas budak-budak tu, Dio pogi dari situ. Macammano Mandapat Hidup Kokal? ¹⁶ Lalu, datanglah sasaorang kepad Yesus dan batanyak, "Guru, hal baik apo nang harus aku buekkan bak supayomandapat hidup nang kokal?" ¹⁷ Dan, Yesus bacakap kepado orang tu, "Mangapo kamu batanyak kepado-Ku tontang apo nang baik? Cumu ado Satu nang baik. Tapi, bilo kamu ondak masuk ka dalam hidup, patuhilah parintah-parintah tu." ¹⁸ n Orang tu batanyak kepad Yesus, "Parintah nang mano?" Jawab Yesus, "Jangan mambunuh, jangan barzinah, jangan mancuri, jangan mambagi kasaksian palsu, ¹⁹ hormatilah ayahmu dan omakmu, ddan kasihilah sasamamu manusio macam dirimu sandiri." ²⁰ Orang mudo tu bacakap kepado-Nyo, "Samuo hal tuudah aku patuhi, apo lagi nang masih kurang?" ²¹ Uesus bacakap kepadonyo. "Bilo kamu ondak sampurno, pogi dan juallah samuo nang kamu punyoi. Lalu, bagikanlah kepado orang miskin, dan kamu akan mampunyoiharta di surgo, dan moh ikutlah Aku." ²² Tapi, waktu orang mudo tu mandongar parntaan ni, dio pogi dongan sodih karonodio sangat kayo. ²³ Lalu, Yesus bacakap kepado murid-murdi-Nyo, "Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu, sulit buek orang kayo ondak masuk ka dalam Karajaan Surgo. ²⁴ Sakali lagi, Aku mambilangkan kepadomu bahawa talobih gampang buek saekor unto buek malewati lubang jarum daripado orang kayo masuk ka dalam Karajaan Allah." ²⁵ Waktu para murid mandongar parkataan tu, mareko manjadi sangat taheran-heran, dan bacakap, "Kalo macam tu, siapa nang biso disalamatkan?" ²⁶ Sambildipandang-Nyo mareko, Yesus bacakap, "Basamo manusio, hal ni mustahil, tapi basamo Allah, samuo hal tu mungkin." ²⁷ Lantas, Petrus bacakap kepado-Nyo, "Tengoklah, kami sudah maninggalkan samuonyo dan mangikuti Engkau. Jadi apo nang akan kami

tarimo?"²⁸ Dan, Yesus bacakap kepadore mareko, "Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu bahawa kamu, nang mangikuti Aku dalam dunio nang baru, waktu Anak Manusio duduk di takhta kabosaran-Nyo, kamu jugo akan duduk di atas duo bolas takhta buek manghakimi kaduo bolas suku Isarael."²⁹ Dan, satepang orang nang sudah maninggalkan rumah, sudaro laki-laki, sudaro parompuan, ayah, omak, anak-anak, atau ladangnyo karonore namo-Ku akan manarimo saratus kali lipat dan akan mawarisi hidup nang kokal."³⁰ Tapinyo, banyak orang nang partamore akan manjadi nang tarakhir, dan nang tarakhir akan manjadi nang partamore."

Chapter 20

Parumpamorean tontang Para Pakorjo Ladang Anggur¹ "Karonore, Karajaan Sorgo adolore macampamilik ladang nang pagipagi kali pogi buek mancaripakorjopakorjore buek ladang anggurnyore."² Waktu dio sudah bapokat samopara pakorjore tumbuek sadinar sahari, dio manyuruh marekore ka ladang anggurnyore."³ Dan, kirokiropada jam ka tigo, dio pogi dan manengok nang laennyo tongah togak manganggur di tempat umum."⁴ Lalu, dio bacakap kepadore marekore, 'Kamu, pogilah jugore ka ladang anggur dan apore nang cocok akan akubagikan kepadomu.' Dan, maarekore pun pogi."⁵ Sakali lagi, kirokiropada jam kaonom dan jam kasambilan dio pogi dan malakukan hal nang samo."⁶ Dan, kiro pado jam kasabolas, dio pogi dan manjumpore nang laennyo tongah togak dan dio bacakap kepadore marekore, 'Mangapore kamo togak di sinin manganggur sahari suntuk?'⁷ Marekore bacakap kepadonyore, 'Kornore bolum adore nang mampakorjokan kami.' Pamilik ladang tumbuek kepadore marekore, 'Kamu, pogilah jugore ka ladang anggurku.'"⁸ Pas, hari udah ondak malam, pamilik ladang tumbuek kepadore mandornyo, 'Panggillah parapakorjore dan bayarkan kepadore marekore upahnyore, dimulore dongan nang tarahir sampe nang partamore.'"⁹ Waktu marekore nang dipakorjokan pado jam kasabolas, datang masing-masing orang manarimore 1 dinar."¹⁰ Pas, marekore nang dipakorjokan partamore kali, datang, marekore mangiro ondak manarimore talobih banyak. Tapi, matrekore masing-masing jugore manarimore 1 dinar."¹¹ Waktu manarimonyore, marekore parotes kepadore pamilik ladang."¹² Marekore bacakap, 'Orang-orang nang tarakhir cumore bakorjore salamore 1 jam sajo, dan engkau mambuek marekore samo dongan kami, nang sudah mananggung boban dan panas manggigit saharian.'"¹³ Tapi, pamilik ladang manjawab dan bacakap kepadore satu dari marekore, 'Sudaro, akure tidak basalah kepadomu. Bukannyore kamu sudah sapakat samokore buek satu dinar?'¹⁴ Ambeklah punyomure dan pogilah, tapi akure ondak mambagore kepadore orang nang tarahir ni, samo macamp kepadomu."¹⁵ Apokah akure tak dibolehkan buek malakukan apore pun nang kuondak tarhadap punyokure sandiri? Ato apokah matamure jahat karonore akure baek?'¹⁶ Jadi, nang tarahir akan manjadi nang partamore, ddan nang partamore akan manjadi nang tarhir." Yesus Bacakap Lagi tontang Kamatian-Nyo¹⁷ Waktu Yesus ondak pogi ka Yerusalem, Dio mambawak duo bolas murid-Nyo sacarore tarpisah. Dalam parjalanan, Dio bacakap kepadore marekore, "¹⁸ "Tengoklah, kitorongah manuju Yerusalem dan Anak Manusio ondak disorahkan kepadore imam-imam kaplo dan ahli-ahli Taurat. Marekore ondak manghukum-Nyore dongan kamatian."¹⁹ Lalu marekore akan manyorahkan Dio kepadore bangsore-bangsore laen buek diejek. mancambuki, dan manyalibkan-Nyo. Dan, pado hari katigo, Dio akan dibangkitkan." Parmintaan Omak dari Anak-anak Zebedeus²⁰ Kamudian, ibu dari anak-anak Zebedeus basamore anak-anaknyore datang kepadore Yesus dan basujud buek mamintak kepadore Yesus."²¹ Dan, Yesus bacakap kepadonyore, 'Apore nang kamure ondak kan?' Ibu tumbuek manjawab, "Parintahkanlah bak supayore kaduore anakku boleh duduk dalam Karajoan-Mu satu di sabolore kanan-Mu dan satu di sabolore kiri-Mu."²² Tapi, Yesus manjawab, "Kamure tak mangortore apore nang kamure mintak. Apokah kamure sanggup minum dari mangkok nang harus Kuminum?" Marekore bacakap kepadore Yesus, "Ya, kamure sanggup."²³ Yesus bacakap kepadore marekore, "Kamure memang akan minum dari mangkok-Ku, tapi buek duduk kanak-Ku atore kiri-Ku, bukannyore hak-Ku mambagikannyore, malainkan buek marekore nang udah disiapkan samore AYAH-Ku."²⁴ Waktu kasapuluh murid nang laen mandongarnyo, marekore marah kepadore kaduore sudaro tumbuek."²⁵ Namun, Yesus mamanggil marekore baduore dan bacakap, "Kamure tau kalo parapanguasore bangsore-bangsore laen mamarentah atas marekore, dan orang-orang bosar marekore manjalankan kuasonyore atas marekore."²⁶ Tak harus jugore mustore bagitu diantare kamure, tapi siapore nang ondak manjadi bosar di antare kamure, dio harus manjadi hambamure."²⁷ Dan, siapore sajo nang ingin manjadi nang partamore di antare kamure, dio harus manjadi hambamure,"²⁸ samore macamp Anak Manusionang datang bukan buek dilayani, tapi buek malayani dan mambagikan nyawore-Nyore sabage tobusan buek banyak orang." Duo Orang Buto Disombuhkan²⁹ Dan, waktu marekore mninggalkan Yerikho, karumunan orang banyak mangikutore-Nyore."³⁰ Dan, duo orang butore nang tongah ontok di topi jalan, pas mandongar kalo Yesus lewat, mreko basore, "Tuhan, Anak Daud, kasihanilah kami!"³¹ Orang banyak manogur marekore bak supayore orang tumbuek sonyap. Tapi, marekore samangkin koncang batariak, "Tuhan, Anak Daud, kasihanilah kami."³² Lalu, Yesus barontore dan mamanggil marekore. Dio bacakap, "Apore nang kamure ondak Akure buek untukmu?"³³ Marekore bacakap kepadore-Nyore, "Tuhan, kamure ondak mato kamure dibukukan."³⁴ Yesus tagorak oleh karonore bolas kasihan kepadore marekore, dan mamogang mato marekore, dan saat tumbuek jugore marekore manarimore panengokannyore balek, dan mangikut Yesus.

Chapter 21

³ Yesus Disambut Sabage Saorang rajo¹ Waktu marekore udah dokat kota Yerusalem dan sudah sampe Betfage, di bukit Zaitun, Yesus mangutus duo orang murid-Nyore;"² Kata-Nyore kapadore marekore, "Pogilah ka kampung nang adore didopanmure, dan kamure akan manjumpore saekor kalodai nang tarikat dan anak kalodai basamonyore. Lopaskan ikatannyore dan bawaklah kaduonyore kepadore-Ku. Bilo daore orang nang manbilangkan sasuatore kepadomu, harus kamure bilangkan, 'Tuhan mamorlukannyore,' dan Dio akan copat mambalekkannyore."⁴ Hal ni tajadi bak supayore tagonapilah apore nang dbilangkan

oleh nabi; ⁵ "Bilangkanlah kepada putri Sion, 'Tengoklah, Rajomu datang kepadomu, roondah hati, dan manunggang saekor kalodai, dongan saekor kalodai mudo, anak dari kalodai baban. Zakhria 9:9 ⁶ Murid-murid pogi dan mangorjokan macam nang sudah Yesus parentahkan kepada mareko. ⁷ Mareko mambawak kalodai basamo anak kalodai tu, dan Yesus duduk di atasnyo. ⁸ Orang banyak nang bosar jumlahnya tu mambontangkan jubah-jubah mareko di jalan, dan nang laennyo mamotong ranting-ranting pokok, lalu manyerakkannyo di jalan. ⁹ Banyak orang bajalan di dopan-Nyo dan mareko nang mangikuti-Nyo basoru, 'Hosana buek Anak Daud! 'Diborkatilah Dio nang datang dalam Namu Tuhan.' Hosana di tompat nang paling tinggi!" Mazmur 118:25-26 ¹⁰ Pas Yesus masuk ka Yerusalem, saluruh kota digomparkan. Mareko batanyak, "Siapokah Dio ni?" ¹¹ Dan, orang banyak tu manjawab, "Dio adolah Nabi Yesus, dari Nazaret di Galilea." Yesus Manyucikan Bait Allah ¹² Lalu, Yesus masuk ka Bait Allah dan mangusir orang-orang nang tengah bajualan di Bait Allah, lalu manjungkirbalikkan mejo-mejo panukar duit dan bangku-bangku mareko nang manjual burung-burung marpati. ¹³ Dio bacakap kepada mareko, "Ado tartulis, 'Rumah-Ku akan disobutkan rumah doa,' tapi kamu manjadikannyo sabage sarang parampok." ¹⁴ Dan, orang nang buto dan lumpuh datang kepada-Nyo di Bait Allah, lalu Dio manyombuhkan mareko. ¹⁵ Tapi, waktu para imam kapalo dan ahli-ahli Taurat manengok mujizat-mujizat nang sudah dibuek Yesus dan manengok budak-budak basoru dalam Bait Allah, "Hosana buek Anak Daud," mareko manjadi marah. ¹⁶ Lalu, mareko batanyak kepada Yesus, "Apokah Engkau mandongar nang dibilangkan budak-budak ni?" Dan, Yesus manjawab mareko, "Ya. Bolum paronakah kamu mambaco, 'Dari mulut bayi-bayi dan budak-budak nang manyusu, Engkau sudah manyiapkan pujian buek diri-Mu sandiri?" ¹⁷ Kamudian, Yesus maninggalkan mareko dan keluar dari kota tu ka Betania dan barmalam disanan. Yesus Manunjukkan Kuaso Iman ¹⁸ Pado saat pagi hari, waktu Yesus balek ka kota, Dio manjadi lapar. ¹⁹ Dan, waktu manengok pokok ara di pinggir jalan, didatangi-Nyo dan tak mandapat apo-apo, kacuali daun-daunnya sajo. Dan, bacakaplah Dio kepada poko tu, "Takkan paronah ado lagi buah dari padomu sampe salamolamonyo!" Saat tu jugo, pokok ara tu dibuek jadi koring. ²⁰ Waktu murid-murid manengok hal ni, tahehan-heranlah para murid dan batanyak. "Macam mano pokok ara tu jadi koring kojap tu jugo?" ²¹ Dan, Yesus manjawab mareko, "Sasungguhnyo Aku bilangkan kepadomu, bilo kamu punyo iman dan tak ragu, kamu bukan sajo akan mangorjokan apo nang dibuekkan samo pokok ara ni, malahan bilo kamu bilangkan kepada gunung ni, 'Tarangkatlah dan tacampaklah ka dalam laut,' hal tu akan tarjadi. ²² Dan, sagalo sasuatunya nang kamu mintak dalam doa, porcayolah, kamu akan manarimonyo." Pamimpin Yahudi Manyangsikan Kuaso Yesus ²³ Waktu Yesus masuk kadalam Bait Allah, para imam kapalo dan para tuo-tuo bangso Yahudi datang kepada-Nyo samantaro Dio tengah mangajar dan batanyak, "Dongan kuaso apokah Engkau malakukan hal-hal ni? Dan, sipokah nang mambagi samo-Mu kuaso ni?" ²⁴ Yesus manjawab, "Aku jugo ondak mananyakkan satu hal kepadomu, nang bilo kamu bisa manjawabnyo, Aku jugo akan mambagitaunya dongan kuaso apo Aku malakukan samu hal ni. ²⁵ Dari manokah babtisan Yohanes? Dari surgo ato dari manusio?" Dan, mareko mulo mambincangkannyo diantaro mareko sandiri, katanyo, "Bilom kito mambilangkan, 'Dari Surgo,' Dio akan bacakap, 'Kalo bagitu, mangapo kamu tidak porcayo kepada Yohanes?" ²⁶ Tapi, bilo kita bilang, 'Barsal dari manusio, 'Takut kito samo orang banyak karonu mareko samu manganggap Yohanes adolah nabi." ²⁷ Lantas mareko manjawab, "Kami tak tau." Dan Yesus bacakap, "Kalo bagitu, Aku jugo tak akan mambagitaunya kamu dongan kuaso apokah Aku mambuek hal-hal ni." Parumpamoan tomtang Duo Orang Anak ²⁸ "Tapi, apo pandapatmu? Ao orang nang punyo duo anak laki-laki, dan datangnya pogi, pogi dan bakorjolah hari ni di ladang anggur." ²⁹ Dan, dio manjawab, 'Ya, Ayah,' tapi udah tu dio tak pogi. ³⁰ Lalu ayah tu pogi kepada nang kaduo dan mambilangkan hal nang samo. Anak tu manjawab, 'Tak ondak,' tapi dio manyosal dan pogi. ³¹ Siapokah dari kaduo anak tu nang mamatuhi ayahnya?" Mareko manjawab, "Nang tarhir." Yesus bacakap kepada mareko, "Sasungguhnyo aku mambilangkan kepadomu bahawa para pamungut pajak dan palacur-palacur akan masuk ka dalam Kerajaan Allah mandului kamu. ³² Karonu, Yohanes datang kepadomu dalam kabonaran dan kamu tidak porcayoi dio, tapi, para pamungut pajak dan palacur-palacur mamporcayoinyo. Dan, kamu, waktu manengok hal nimalah tak manyosal sasudahnyo sahingga kamu bisa mamporcayoi dio." Parumpamoan tontang Pamilik dan Panyewa Ladang Anggur ³³ Dongarlah parumpamoan nang laen. Ado pamilik ladang anggur nang mananami sabuah ladang anggur, dan mamasang pagar saklilingnyo, dan manggali tompat pamorasan anggur, dan mandirikan manaro. Lalu, dio manyewakan ladang anggur nyo kepada babarapo patani, dan dio berangkat ka luar nagori. ³⁴ Waktu musimbuah ondak tibo, dio mangutus hamba-hambanyo kepada patani-patani tu buek manarimo buahnya. ³⁵ Dan, para patani manangkap para palayan tu dan mamukul nang saorang, dan mambunuh nang satu, dan nang laennyo dilutari batu. ³⁶ Sakali lagi, pamilik ladang tu manyuruh hamba-hamba nang laen, nang lobih banyak dari sabolumnyo. Dan, para patani tu malakukan hal nang samo kepada mareko. ³⁷ Ahirnyo, pamilik ladang tu mangutus anaknyo kpado mareko, katanyo, 'Mareko akan manghormati anakku.' ³⁸ Tapi, waktu para patani tu manengok anaknyo, mareko bacakap di antaro mareko sandiri, 'Dio adolah ahli waris, moh kito bunuh dio dan marampas warisan nyo.' ³⁹ Lalu, mareko manangkap anak pamilik ladang tu, malemparkannyo ka luar ladang anggur, dan mambunuhnyo. ⁴⁰ Karonu tu, waktu pamilik ladang anggur tu datang, apo nang ondak dio buekkan kepada patani-patani tu?" ⁴¹ Mareko bacakap kepada-Nyo, "Dio akan mambinasokan orang-orang jahat tu dongan sangat jahat, dan akan amnyewakan ladang anggur nyo kepada patani-patani nang laen, nang ondak manyorahkan kepadonyo buah-buah pado musimnyo." ⁴² Yesus bacakap kepada mareko, "Apokah kamu tidak paronah mambaco dalam Kitab Suci: 'Batu nang ditulak samo tukang-tukang bangunan udah manjadi batu panjuru. Hal ni tarjadi dari pihak Tuhan, dan hal ni ajaib di mato kito?' Mazmur 118:22-23 ⁴³ Karonu tu, Aku bacakap kepadomu, Kerajaan Allah akan diambek darimu dan akan dibagikan kepada orang-orang nang manghasilkan buah darinyo. ⁴⁴ Dan, siapa nang tajatuh diatas batu ni akan dipocahkan bakoping-koping; dan siapa pun

nang ditimpo batu ni akan romuk." ⁴⁵ Waktu imam-imam kapalo dan orang-orang Farisi mandongar parumpamoan-parumppamoan-Nyo, mareko mangorti kalo Yesus tengah mambicarokan tontang orang tu. ⁴⁶ tapi, waktu mareko barusaho ondak manangkap Yesus, mareko takut kepada orang banyak karonu orang banyak tu manganggap bahawa Yesus adolah nabi.

Chapter 22(Parumpamoan tontang Parjamuan Kawin)

¹ Yesus bacakap lagi kepada mareko dalam parumpamoan-parumpamoan, kato-Nyo, ² "Karajaan Surgo biso di umpamokan macam saorang rajo nang mambikin pesta parnikahan buek anak laki-lakinyo. ³ Dan, dio manyuruh para hambanyo bak mamanggil orang-orang nang udah di undang ka pesta tu, tapi orang tu tak ondak datang. ⁴ Lantas, rajo manyuruh lagi hamba-hamba nang laen katonyo, "Bilangkanlah samo orang-orang nang udah diundang, Tengok, aku udah manyiapkan hidanganku. Lumbu-lumbu jantan dan ternak-ternak gomikan samuonyo udah di sambolih, dan samuonyo udah siap. Jom datanglah ka parjamuan kawin ni." ⁵ Tapi, mareko tak mangindahkannya dan pogi, nang satunyo ka ladang, nang laen ka usahonyo, ⁶ dan nang laennyo manangkapi hamba-hamba rajo tu, manyiksanyo, dan mambunuh mareko. ⁷ Makanyo, sang rajo murko, dan mangkirim tantaro-tantaronyo, mambinasokan pambunuh-pambunuh tu, dan mambkar kota nareko. Kamudian, dio bacakap kepada hamba-hambanyo, "Pesta parnikahan sudah siap, tapi orang-orang nang diundang itu tak layak. ⁹ Oleh korno tu, pogilah ka jalan-jalan rayo dan undanglah sabarapo banyak pun urang nang kamu jumpoi kapesta parnikahan ni." ¹⁰ Mako, pogilah hamba-hamba tu ka jalan-jalan dan mangumpulkan samuo orang nang mareko jumpoi, nang baik dan nang jahat. Dan, tempat pestra kawin tu diponuhi para tamu. ¹¹ Tapi, katiko rajo tu masuk ondak bajumpo samo para tamunyo, dio manengok sasaorang di sanan, nang tak mamake baju buek pesta kawin. ¹² Dio bacakap kepadonyo, "Sudaro, macam mano kamu biso masuk ka sini tanpa mamake baju buek pesta parnikahan? Dan orang tu tadium. ¹³ Lalu rajo tu bacakap kepada namba-hambanyo, 'Ikatlah tangan samo kakinyo, dan campakkanlah dio ka dalam kagolapan nang paling luar. Di sanan, akan ado tangisan dak karutuk gigi.' ¹⁴ Karonu, banyak nang di panggil, tapi sedikit nang dipilih." (Tontang Mambayar Pajak kepada Kaisar) ¹⁵ Kamudian pogilah orang-orag Farisi dan bapokat bak supayo mareko biso manjorat Yesus korno ucapan-Nyo. ¹⁶ Dan, mareko mangirim murid-muridnyo kepada Yesus, basamo jugo orang Herodian. Mareo bacakap, "Guru, kami tau bahawa Engkau jujur dan mangajarkan jalan Allah dalam kabonaran. Engkau tidak takut pado siapapun kareno Engkau tidak pandang buluh. ¹⁷ Kalo begitu, bilangkanlah pandapat-Mu kepada kami. Apokah dibotulkan buek mambayar pajak kepada Kaisar ato tidak?" ¹⁸ Tapi Yesus mangatahui kajahatan mareko dan bacakap, "Mangapo kamu mancuboi Aku, hai manafik? ¹⁹ Tunjukkanlah samo-Ku uang buek pajak tu." Lalu, mareko manyorahkan sakoping dinar kepada-Nyo. ²⁰ Dan, Dio bacakap samo orang tu, "Gambar dan tulisan siapokah ni?" ²¹ Mareko manjawab, "Kaisar." Lalu Yesus bacakap kepada mareko, "Oleh korno tu, bayarlah samo Kaisar hal-hal punyo kaisar, dan kepada Allah hal-hal nang adolah kapunyoan Allah." ²² Mandongar samuo ni, mareko tahehan-heran, dan pogi maninggalkan-Nyo. (Patanyoan orang Saduki tontang Kabangkitan) ²³ Pado hari nang samo, datanglah orang-orang Saduki nang bacakap kalo tak ado kabangkitan, mareko datang kepada Yesus dan batanyak kepada-Nyo. ²⁴ Bacakplah mareko, "Guru, Musa backap kalo saorang laki-laki mati dan tak ado punyo anak, sudaro laki-lakinyo harus mangkawini istrinyo dan malanjutkan katurunan buek sudaronyo nang maninggal tu. ²⁵ Kini, ado tujuh basudaro diantaro kami. Nang partamo manikah, dan mati tanpa ado anaknyo, dan maninggal istrinyo buek sudaronyo. ²⁶ Begitu jugo samo nang kaduo, nang katigo, sampe nang katujuh. ²⁷ Dan ahirnyo sasudah samonyo, paromnpuan tu pun mati. ²⁸ Pado hari kabangkitan, manjadi istri siapolah parompuan tu dari katujuh basudaro tu? Korno, maeko samuo udah mangkawininyo." ²⁹ Yesus manjawab marejo, "Kamu sosat, tak mangoti Kitab Suci atopun kuaso Allah. ³⁰ Karonu, pado hari kabangkitan, mareko tidak kawin atopun dikawini, tapi samo macam malaekat-malaekat di surgo. ³¹ Tapi, tontag kabanngkitan orang-orang mati, nang bolum kmu baco apo nang dibilangkan samo kamu oleh Allah, ³² 'Akulah Allah Abraham, Ishak, dan Allah Yakub? Dio bukan Allah orang mati, malainkan Allah orang nang hidup.' ³³ Katiko orang banyak mandongar hal ni, mareko tahehan-heran kepada pangjaran-Nyo. (Hukum nang Tarutamu) ³⁴ Katiko orang-orang Farisi mandongar bahawa Yesus udah mambuek orang-orang Saduki tadium, bakumpullah mareko. ³⁵ Lalu, satu dari antaro mareko, saorang ahli Hukum Taurat, batanyak kepada Yesus buek manguji Dio, ³⁶ "Guru, perintah nang manonyo nang paling ponting dalam Hukum Taurat?" ³⁷ Jawab Yesus kepadonyo, "Kamu harus mangkasihi Tuhan Allahmu dongan sagonap hatimu, dan sagonap jiwomu, dan dongan sagonap pikiranmu. ³⁸ Ini adolah printah nang tarbosar dan nang partamo. ³⁹ Nang kaduo adolah macam ni, Kamu harus mangasihi sasamomu macam dirimu sendiri." ⁴⁰ Dalam kaduo patintah ni, targantung samuo Hukum Taurat dan kitab para nabi." 9(Hubungan antaro Yesus dan Daud) ⁴¹ Katiko orang-orang Farisi tengah bakumpul basamo, Yesus batanyak samo mareko, ⁴² "Apokah pandapatmu tontang Kristus? Anak siapokah Dio?" Mareko bacakap kepada-Nyo, "Anak Daud." ⁴³ Kata-Nyo kepada mareko, "Kalo begitu, macam manokah Daud dalam Roh, mamanggil-Nyo 'Tuan', katanyo, ⁴⁴ 'Tuhan bafirman kepada Tuanku, 'Duduklah di sabolah kanan-Ku, sampe Aku manompatkan musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu?'" ⁴⁵ Jadi, bilo Daud mamanggil Kristus sabage 'Tuan', macammanno mungkin Dio adolah anak Daud?" ⁴⁶ Tidak saorangpun nang biso manjawab satu katupun kepada-Nyo. Dan, samonjak hari tu, tidak ado orang nang barani mananyakan partanyoan-partanyoan lagi kepada-Nyo.

Chapter 23(Yesus Mangocam Pamimpin Ugamo)

¹ Lantas, bacakaplah Yesus kepada orang banyak dan murid-murid-Nyo, ² "Para ahli Taurat dab orang-orang Farisi duduk di atas kursi Musa. ³ Oleh korno tu, sagalo hal, sabnyak nang mareko bilangkan samo kamu, korjikanlah dan parhatikan. Tapi, jangan lakukan parbuatan-parbuatannyo karonu mareko mambilangkannyo, tapi tak ondak mangorjokannyo. ⁴ Mareko mangikatkan boban-boban nang borat dan malotakkannyo di atas pundak prang laen. Tapi, orang tu sandiri tak ondak mamindahkannyo dongan jari mareko. ⁵ Mareko mangorjokan samuo parbuatannyo bak supayo ditengok orang. Orang tu mamparlebar tali-tali sombanhyangnyo orang tu sandiri. ⁶ Nang sukoan mareko tompat tarhormat dalam jamuan, tompat duduk paling dopan kalo di sinagoge, ⁷ salam panghormatan di tompat-tompat umum, dan dipanggil Rabi samo orang-orang. ⁸ Tapi, jangan kamu di psobut rabi, korno cumo satu Gurumu, dan kamu samuo basudaro. ⁹ Jangan kau bilang siapo sajo sabage bapakmu di dunio ni korno satu sajo Bapamu, yakni Dio nang di surgo. ¹⁰ Jangan pulak kamu disobut pamimpin korno satu sajo Pamimpinmu, yakni Kristus. ¹¹ Tapi, nang tarbosar di antaro kamu, ondaknyo dio manjadi palayanmu. ¹² Siuapo nang maninggikan dirinyo akan dirondahkan, dan siapo nang marondahkan dirinyo akan ditinggikan. ¹³ Cilakolah kamu, ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orang nmanafik! Kamu manutupi Karajaan Surgo di dopan orang korno kamu sandiri tidak mamasukinyo dan jugo tidak mambiarkan mareko nang sodang masuk buek mamasukinyo. ¹⁴ Cilakolah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orang manufik! Kamu malahap rumah para jando dan buek kapuro-puroan kamu mambuek doa-doa nang panjang. Karonu tu, kamu akan manrimo hukuman nang talobih borat. ¹⁵ Cilakolah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orang munafik! Kamu manjalajohi lautan dan daratan buek mambawak masuk sasaorang ka dalam ugamomu. Dan, katiko dio sudah manjadi salah satunyo, kamu manjadikannyo anak narako, duo kali lipat dari kamu sandiri. ¹⁶ Cilakolah kamu, hai para pamimpin buto, nang mambilang, "Siapo nang basumpah domi Bait Allah, hal tu tak ado artinyo. Tapi siapo nang basumpah domi omas Bait Allah, dio tarikat samo sumpahnyo tu." ¹⁷ Kamu, nang bodoh dan buto! Mano nang tarbosar, omas apo Bait Allah nang manguduskan omas tu? ¹⁸ Dan, 'Siapo nang basumpah domi alytar, sumpah tu tak ado artinyo. Tapi, siapo nang basumpah domi parsombahan di atas altar tu, dio tarikat olaeh sumpahnyo tu.' ¹⁹ Hai kamu orang-orang buto! Mano nang talobih boar, parsombahan ato altar nang manyucikan parsombahan tu? ²⁰ Karonu tu, sipao nang basumpah domi altar, basumpah domi altar dan samuo nang ado di atasnyo. ²¹ Dan, siapo nang basumpah domi Bait Allah, basumpah domi Bait Allah dan domi Dio nang ado di dalamnyo. ²² Dan, siapo nang basumpah domi surgo, basumpah domi takhto Allah, dan domi Dio nang duduk di atasnyo. ²³ Cilakolah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orang munafik! Kamu mambagi parsapuluhanmu dari selasih, adas manis, jintan, tapi udah mangabeikan hal-hal nang lobih borat dari Hukum Taurat, yakni kaadilan, biolas kasihan, dan iman. Hal-hal ni lah nang sharusnyo kamu sudah korjokan tanpo mangabeikan hal-hal nang laennyo. ²⁴ Kamu pamimpin-pamimpin buto, nang manyaring nyamuk dan manolan saekor unto. ²⁵ Cilakolah kamu, hai ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orang munafik! Karonu, kamu mamborsihkan bagian lujar cangkir dan pingganmu, tapi bagian dalamnyo ponuh rampasan dan kasorakohan. ²⁶ Kamu orang-orang Farisi nang buto! Borsihkan dulu bagian dalam cangkir dan piring, mako bagean luarnya jugo biso manjadi borsih. ²⁷ Cilakolah kamu, ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orangmunafik! Korno, kamu sarupo macam kuburan nang dicet putih, pado bagean luarnya nampak bagus, tapi bagean dalamnyo ppnuh dongan tulang-tulang orang mati dan samuo kanajisan. ²⁸ Bagitu pulak dongan kamu, pado bagean luar kamu nampak botul buek manusio. Tapi, pado bagean dalam kamu ponuh kamunafikandan kajahatan. ²⁹ Cilakolah kamu, ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi, orang-orangmunafik! Korno, kamu mambangun makam para nabi dan mamparindah nisan-nisan orang-orang saleh, ³⁰ dan bacakap, "Bilo kami udah hidup pado maso nenek moyang kami, kami takkan ambek bagian dongan kajahatan mareko dalam darah para nabi." ³¹ Dongan domkian kamu basaksi tarhadap dirimu sandiri adolah anak-anak mareko nang mambunuh para nabi. ³² Jadi, gonapilah takaran para nenek moyangmu. ³³ Kamu, ular-ular, katurunan ular baludak, macam mano kamu ondak malopaskan diri dari hukuman mareko? ³⁴ Karonu tu, tengoklah, Aku mangutus nabi-nabi oprang-orang bijaksano, dan ahli-ahli Taurat kepadomu. Babrapo dari mareko akan kamu bunuh dan salibkan, babarapo akan kamu pukuli di sinagoge-sinagogemu, dan kamu aniayo dari kota ka kota, ³⁵ supayo samuo darah orang-orang bonar nang ducurahkan di bumi akan datang kepadomu, mujlai dari arah Habel, orang bonar tu sampe kepada darah akharia, anak Berekhya. ³⁶ Sasungguhnya, aku bilangkan kepadomu bahawa samuo hal-hal ni ondak datang atas angkatan ini." (Hukuman buek Yerusalem) ³⁷ "Oh Yerusalem, nang mambunuh para nabi dan malontari dongan batu mareko nang diutus kepadonyo. Soring kali Aku ondak mangumpulkan anak-anakmu basamo, macam induk ayam mangumpulkan anak-anaknyo di bawah sayapnyo, tapi kamu tak ondak. ³⁸ Tengoklah, rumahmu ditinggalkan buekmu dan manjadi sunyi. ³⁹ Korno, Aku mambilangkan kepadomu bahawa muloi dari sakarang, kamu tak akan manengok Aku lagi sampek kamu bacakap, "Diborkatilah Dio nang datang dalam namo Tuhan."

Chapter 24Khotbah Yesus Tontang Ahir Zaman Pasal 24-25 (Bait Allah Diruntuhkan)

¹ Yesus kaluar dari Bait Allah lalu pogi katikp murid-murid-Nyo datang buek manunjukkan bangunan-bangunan Bait Allah kepada-Nyo. ² Dan, Dio batanyak kepada mareko, "Tidakkah kamu manengok samuo hal ni? Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu bahawa tak ado satu batu pun di sini akan dibiarkan ado di atas batu nang laenm nang tak akan diruntuhkan." ³ Dan, pas Yesus duduk di atas bukit Zaitun, datanglah murid-murid-Nyo dan bacakap, "Bilangkanlah samo kami, bilonyo hal-hal tu ondak tarjadi dan apolah nang manjadi tandonyo kadtangan-Mu dan ahir zaman ni?" ⁴

Yesus m,anjawab orang tu, "Parhatikanlah bak supayo jangan ado nang manyosatkan kamu.⁵ Karono, banyak nang ondak datang dalam namu Aku dan bacakap, 'Aku adolah Kristus, dan mareko akan manyosatkan banyak orang.⁶ Karng kamu mandongar parporangan dan kabar barito tomtang porang. Parhatikan ko, bak supayo kamu tidak takut karono hal-hal tu musti tarjadi, tapinyo ini bolum panghabisan, ⁷ Karono, bangso akan bangkit malawan bangso, jugo karajaan malawan karajaan dan di banyak tompat ondak tarjado kabuluran dan gomp bumi.⁸ Samuo ni adolah mulonyo dari pandaritoan sakit baranak.⁹ Torus, orang tu akan manyorahkan kamu bak dianiayo, lantas ondak mambunuhmu, dan oleh karono namo-Ku kamu dibonci samo samuo bangso.¹⁰ Pado maso tu, banyak nang tarsandung, dan lanjar saling manyorahkan dan mambonci satu samo nang laennyo.¹¹ Banyak nabi palsu akan bamunculan dan manyosatkan banyak orang.¹² Korno, palanggaran lanjar batambah, kasih sayang kabanyakan orang akan manjadi dingin.¹³ Tapinyo, orang nang bataan sampe panghabisan akan disalamatkan.¹⁴ Dan, Injil Karajaan ni akan dibaritakan ka saluruh dunio sabage kasaksian buek samuo bangso, lantas kasudahannyo akan tibo. Pandaritoan Bosar dan Krsitus-Kristus Palsu¹⁵ " Jadi, waktu kamu manengok pambinaso koji, macam nang dibilangkan Nabi Daniel, togak di tompat suci, ondaknyo para pambaco mamahaminyo,¹⁶ makanyo mareko nang ado di Yudea harus malarikan diri ka pegunungan.¹⁷ Siapo nang ado di atap rumah, jangan dio turun buek mangambek apo pun dari dalam rumahnyo.¹⁸ Siapo nang ado di ladang, jangan balek ka rumah buek mangambek jubahnyo.¹⁹ Tapi, cilakolah mareko nang tongah bunting dan mareko nang tongah manetekkan bayinyo pado hari-hari tu.²⁰ Badoalah bak supato palarianmu jangan waktu musim sojuk ato waktu hari Sabat.²¹ Karono salanjutnyo akan tajadi maso pandaritoan bosar, macam nang bolum paronah tajadi samonjak parmuloan dunio sampek sakarang, dan tak ondak kajadian lagi.²² Dan, bilo hari-hari tu tidak dipendekkan, tak ado hidup nang akan tarsalamatkan. Tapi, domi mareko nang tarpilih, hari-hari tu dipendekkan.²³ Kamudian, bilo sasaorang bacakap samo kamu, 'Tengok, Kristus ado di sini,' ato 'Dio ado disanan, janganlah parcayo kepadonyo.²⁴ Karono, kristus-kristus palsu dan nabi-nabi palsu akan bamunculan dan ondak mambuek tando-tando nang bosar dan mukjizat-mukjizat sahinggo manyosatkan, bilo mungkin, malahan mareko nang tarpilih.²⁵ Parhatikanlah, Aku sudah mambilangkannyo samo kamu sabolumnyo.²⁶ Jadi, bilo mareko bacakap samo kamu, 'Tengok, Dio ado di padang balantaro,' jangan kau pogi kasanan, ato 'Tengok, Dio ado di dalam bilek tu,' jangan porcayoi.²⁷ Karono, samo macam kilat nang mamancar dari timur dan basinar sampe ka barat, bagitu jugo kdatangan Anak Manusio akan tarjadi.²⁸ Di tompat nang ado bangke, di situlah burung nasar bakumpul." Kdatangan Anak Manusio²⁹ "Lokas, sasudah maso pandaritoan tu, 'Matahari akan dijadikan golap, dan tak lagi mambagikan cahayonyo, Bintang-bintang akan bajatuhan dari langit, dan kuaso langit ondak digoncangkan.' Yesaya 133:10; 34:4³⁰ Lalu, tando Anak Manusio akan muncul di langit dan suku-suku di bumi akan maratap. Mareko akan manengengok Anak Manusio tibo dalam awan-awan di langit, dongan kuaso samo kamulioan nang bosar.³¹ Dan, Dio akan mangutus malaekat-malaekat-Nyo dongan suaro tarompet nang koras, dan mareko akan mangumpulkan umat pilihan-Nyo dari ka ompat panjuru bumi, dari ujung langet nang satu ka ujungnyo nang laen.³² Kinin, palajarilah parumpamoan dari pokok ara waktu rantingnyo manjadi lombut dan batunas daun-daunnyo, kamu mangorti kalo musim panas sudah dokat.³³ Bagitu jugo lah pas kamu manengok samuo hal ni, kamu mangatahui Dio udah dokat, di dopan pintu.³⁴ Sasungguhnyo, Aku mambilangkan kepadomu kalo angkatan ni tidak akan lewat sampe samuuo hal ni tarjadi.³⁵ Langit dan bumi akan lonyap, tapi firman-firman-Ku tak ondak lonyap." Waktu Kdatangan Anak Manusio³⁶ "Tapinyo, tontang hari dan waktunyo, tak ado satu pun nang tau, malaekat-malaekat di surgo tak jugo, Sang Anak pun tidak, tapi Sang AYAHA sajo.³⁷ Samo macam nang tarjadi di zaman Nuh, bagitu pulaknyo kdatangan Anak Manusio jadi jugo.³⁸ Karono, macam, hari-hari sabolum aer bah, mareko makan dan minum, kawin dan di kawinkan, sampe pas hari Nuh masok ka dalam bahtera.³⁹ Dan orang tu mangorti sampe aer bah datang dan malonyapkan mareko samuo; bagitu jugolah kdatangan Anak Manusio ondak tarjadi.⁴⁰ Lalu, akan ado duo orang di ladang; nang satu ondak diambek dan nang satu ditinggalkan.⁴¹ Duo orang batino akan manggiling di batu kilangan, nang satu ondak diambek dan nang satu ditinggalkan.⁴² Karono tu, bajago-jagollah karono kamu tidak tau pas hari apo Tuhanmu tibo.⁴³ Tapi, fahamilah ni kalo tuan rumah udah mangatahui bilo, pas waktu malam, si pancuri ondak datang, dio ondak bajago-jago dan tak ondak mambiarkan rumahnyo dibongkar.⁴⁴ Oleh korno tu, kamu jugo musti basiap jugo karono Anak Manusio tibo pado saat nang tak kamu mandugonyo. Hamba nang Satio dan Hamba nang Jahat⁴⁵ "Lalu, siapolah hamba nang satio dan bijaksano, nang diangkat tuannyo pado saluruhnyo rumahnyo buek mambagi mareko makanan pado waktu nang topat?⁴⁶ Diborkatilah hamba tu, nang pas tuannyo tibo, tuannyo tu manjumpoi dio tongah bakorjo macam tu.⁴⁷ Sasungguhnyo, Aku bacakap samo kamu bahawa tuan tu ondak mangangkat hambanyo tu buek samuo hartanyo.⁴⁸ Tapi, bilo hamba nang jahat tu bacakap dalam hatinyo, 'Tuanku manundo balek,'⁴⁹ lantas dio mulo malibasi hamba-hamba nang laennyo, torus makan jugo minum basamo nang teler;⁵⁰ taun dari hamba tu akan balek pado hari pas dio tak mangharapkannyo dan pado jam nang dio tak tau,⁵¹ dan akan mamancungnyo, dan manompatkan dio basamo orang-orang munafik. Di tompat tu, akan ado tangisan dak karatk gigi.

Chapter 25

⁴ Gadis yang Bodoh dan yang Bijaksana ¹ "Lalu, Karajaan Sorga akan diumpamakan dongan sauluh anak daro nang mambawak palito-palitonyo dan pogi buek bajumpo mampolai laki-laki. ² Limo diantara orang tu adolah cak odoh, dan limo nang laennyo adolah bijaksano. ³ Waktu nang cak odoh tu mambawak palito-palitonyo, mareko tidak mambawak

minyaknya jugo. Tapi, nang bijaksano mambawak minyak jugo dalam kondi kocik samo palito-palito orang tu.⁵ Kinin, pas mampolai laki-laki tu manundo kadatangannyo, orang tu samuo mangantuk dan talolap.⁶ Tapi, pas tongah malam ado suaro batariak, 'Mampolai laki-laki tibo! Kaluarlah buek manyambutnyo!' ⁷ Lantas, samuo anak daro tu bangkit dan mambereskan palito-palito orang tu.⁸ Dan, nang bodok bacakap samo nang bijaksano, 'Bagilah samo kami sadikit minyak klen karonu palito kami udah ondak padam.'⁹ Tapi, nang bijaksano manjawab, 'Tak ondak lah baya, takkan cukup buek kami jugo buekmu. Elok lahpogi mambolik sandiri samo panjual minyak buyek kamu.'¹⁰ Samantaro orang tu pogi ondak mamboli, mampelai laki-laki tu tibo, dan mareko siap, masuk basamo-samo dongannyo ka parjamuan kawin, dan pintu di tutup.¹¹ Sasudah tu, baleklah pulak anak daro nang laennyo dan bacakap, 'Tuan,tuan! Bukakkan lah pintu buek kami.'¹² Tapinyo, dio manjawab, 'Motan kubilangan samo kamu, aku tak konal samo kamu.'¹³ Oleh korno tu, bajago-jago lah karonu karonu kamu tak tau hari ato waktunyo." Parumpamoan tontang Tigo Palayan ¹⁴ "Karonu, Karajaan Surgo samo macam sasaorang nang ondak pogi ka luar nagori, nang mamanggil hamba-hambanyo dan manyorahkan hartanyo kepada mareko.¹⁵ Samo nang saorang, dio mambagikan limo talenta. Kepada nang laennyo, duo talenta, dan samo nang laennyo lagi, satu talenta. Masing-masing sasuai kasanggupannyo. Kamudian, pogi lah dio.¹⁶ Orang nang manarimo limo talenta langsung barambus, dan manjalankan talenta tu dan dihasilkannyo limo talenta lagi.¹⁷ Bagitun jugo orang nang manarimo duo talenta, dio manghasilkan duo talenta lagi.¹⁸ Tapinyo, orang nang manarimo satu talenta tu pogi, manggali lubang di tanah, dan manyurukkan duitnyo.¹⁹ Lamo sasudahnyo, truan dari hamba-hamba tu tibo dan mambuek bakiro samo mareko.²⁰ Orang nang udah manarimo limo talenta tu manghadap dan mambawak limo talenta lagi, katonyo, 'Tuan, engkau mambagikan limo talenta samoku. Tengoklah, aku sudah manghasilkan limo talenta lagi.'²¹ TUannyo bacakap samo dio, 'Mantab sakali, hamba nang baik dan satio. Kamu sudah satio samo hal-hal kocik, aku ondak mangangkat kamu buek banyak hal, masuklah ka dalam sukocito tuanmu.'²² Dan, orang nang manarimo duo talenta jugo manghadap dan bacakap, 'Tuan, engkau mambagikan duo talenta samoku. Tengok, aku udah manghasilkan duo talenta lagi.'²³ Tuannyo manjawab, 'Bagus kali, hamba nang satio samo parkaro kocik, aku ondak mangangkat kamu buek banyak hal, masuklah ka dalam sukocito tuanmu.'^{25 24} Lantas, orang nang manarimo satu talenta jugo manghadap dan bacakap, 'Tuan, aku tau engkau orang nang kojat, mamanen di tompat nang engkau tidak manabur, dan mangumpulkan di tompat nang engkau tidak manyerak bonih. Korno tuh, aku takut, dan pogi dan manyurukkan talentamu di dalam tanah. Tengok, engkau punyo apo nang manjadi punyomu.'²⁶ Tapi, tuannyo manjawab dan bacakap kepadanyo, 'Kamu hamba nang jahat dan pamalas! Kamu tau kalo aku manuai di tompat nang aku tidak manabur dan mangumpulkan di tompat nang aku tidak manyerak bonih.'²⁷ Korno tuh, saharusnyo kamu manyimpan duitku di bank dan pas aku balek, aku akan manarimo punyoku balek samo bungonyo.'²⁸ Ambeklah satu talenta tuh dari dio dan bagikan samo dio nang punyo sapuluh talenta tuh.²⁹ Karonu, setiap orang nang mampunyo akan dibagi lagi, dan dio akan barkalimpahan. Tapi dari orang nang tidak mampunyo, malahan apo nang dio pnyo akan diambil.³⁰ Campakkanlah hamba nang tak baguno tuh ka dalam kagolapan nang paling pokat. Di tompat tuh akan ado tangisan dan badorak gigi." Panghakiman oleh Anak Manusio ³¹ Waktu Anak Manusio datang dalam kamulioan-Nyo, dan para malaekat-Nyo, lalu Dio akan duduk di tahta kamulioan-Nyo.³² Samuo bangso akan dikumpulkan di hadapan-Nyo, dan Dio ondak mamisahkan mareko satu dari nang laennyo, macam gambalo nang mamisahkan domba dari kambing-kambing.³³ Dan, Dio ondak manompatkan domba-domba di sabolah kanan-Nyo, dan kambing-kambing di sabolah kiri.³⁴ Kamudian Rajo akan bacakap samo mareko nang di sabolah kanan-Nyo, 'Kamarilah, kamu nang diborkati oleh AYAH-Ku, warisilah Karajaan nang disadiokan buekmu dari parmuloan dunio.'³⁵ Karonu pas Aku lapar, kamu mambagi Aku makan. Aku haus dan kamu mambagi Aku minum. Aku orang asing, dan kamu mangundang Aku masuk.³⁶ Aku talanjang dan kamu mamakekan Aku pakaian. Aku sakit dan kamu manengok Aku. Aku di panjaro dan kamu datang samo-Ku.'³⁷ Lantas, orang-orang bonar tu akan manjawab-Nyo, 'Tuhan, bilo kami tengok Engkau lapar dan mambagi-Mu makan, ato haus dan mambagi-Mu minum?' ³⁸ Bilo kami manengok Engkau saorang asing dan mangundang Engkau masuk, ato talanjang dan mamakekan Engkau pakaian?' ³⁹ Bilo kami tengok Engkau sakit ato di panjaro dan kami datang kepada-Mu?' ⁴⁰ Rajo tu akan manjawab, 'Aku mambilangkan nang sabotulnyo samo kamu, macam mano nang kamu buek kepada satu dari sudaro-sudaro-Ku nang paling kocik ni, kamu mambueknyo untuk-Ku.'⁴¹ Kamudian, Dio akan bacakap jugo kepada mareko nang di sabolah kiri-Nyo, 'Barambuslah dari dopan-Ku, kamu nang tarkutuk ka dalam api kokal nang sudah disiapkan buek Iblis dan malaekat-malaekatnyo.'⁴² Karonu, Aku lapar dan kamu tak mambagi Aku makan. Aku haus dan kamu tak mambagi Aku minum.⁴³ Aku orang asing dan kamu tak mangundang Aku masuk; talanjang dan kamu tidak mamakekan Aku kain; sakit dan di panjaro, dan kamu tak manengok Aku.'⁴⁴ Kamudian, mareko jugo akan manjawab, 'Tuhan, bilo kami manengok Engkau lapar ato haus, ato saorang asing, ato sakit, ato talanjang, ato di panjaro, dan kami tidak malayani-Mu?' ⁴⁵ Kamudian, Dio akan manjawab mareko, "Aku mambilangkan nang sasungguhnyo kepadomu, samo macam mano kamu tidak malakukannyo tarhadap satu dari mareko nang paling kocik ni, kamu tidak malakukannyo samo-Ku.'⁴⁶ Dan, mareko ni akan pogi ka dalam panghukuman kokal, tapi orang-orang bonar ka dalam kahidupan kokal."

Chapter 26

Roncano buek Mambunuh Yesus ¹ Pas Yesus sudah manyalosekan samuo nang dibilangan ni. Dio bacakap samo murid-murid-Nyo. ² "Taunyo kamu kalo duo hari lagi hari Paskah, dan ondak di sorahkan buek disalibkan."³ Lalu, para imam

kapalo dan tatuo-tuo bangso tu bakumpul basamo di istano Imam Bosar, nang banamo Kayafas.⁴ Dan, orang tu baopokat buek manangkap Yesus dongan tipu dayo dan mambunuh-Nyo.⁵ Tapinyo matreko bacakap, "Jangan pas salamo parayaan bak supayo tak ado karusuhan di antaro orang banyak." Yesus Diurapi oleh Saorang Parompuan⁶ Kinin, pas Yesus ado di Betania, di rumah Simon si kusta,⁷ saorang parompuan datang kepada-Nyo dongan sabotol pasu pualam kocik barisi minyak wangi nang sangat mahal, dan parompuan tu manuangkannya ka atas kapalo Yesus pas Dio tengah duduk makan.⁸ Waktu murid-murid manengoknyo, maralah mareko dan bacakap, "Kenapao pamborosan ni?"⁹ Korno, minyak wangi tu biso dijual buek hargo mahal dan dibagikan samo orang nang minskin."¹⁰ Tapi, Yesus mangatahui hal ni, bacakap samo mareko, "Mangapo kamu manyusahkan parompuan ni? Karono, dio mangorjokan parbuatan baek samo-Ku."¹¹ Karono, kamu salalu punyo orang miskin basamo kamu, tapi kamu tak salalu mampunyo Aku."¹² Saat parompuan ni mancurahkan minyak wangi ka tubuh-Ku, dio mambueknyo bak manyiapkan panguburan-Ku."¹³ Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu kalo di mano sajo Injil ni dibaritokan ka saluruh dunio, apo nang sudah dikorjokan parompuan ni akan dibicarokan pulak sabage paringatan buek dio." Roncano buek Mangkhianati Yesus^{15 16 14} Kamudian, satu dari kaduo bolas murid, nang banamo Yudas Iskariot, pogi kepada imam-imam kapalo, dan bacakap, "Apo nang ondak kamu bagikan samo aku bilo aku manyorahkan Dio kepadomu?" Dan mareko manotapkan 30 koping perak bueknyo. Dan, samonjak tu dio mencari kasompatan baek buek manyorahkan Yesus. Hidangan Paskah¹⁷ Kinin, pado hari partamo Roti Tak Baragi, para murid datang kepada Yesus dan batanyak, "Dimano Engkau ondak kami mamparsiapkan makan Paskah buek-Mu?"¹⁸ Yesus manjawab, "Masuklah ka kota, kapado sasaorang dan bilangkan samo dio, 'Guru bacakap, 'Waktu-Ku sudah dokat. Aku ondak marayakan Paskah di rumahmu basamo murid-murid-Ku.'" ¹⁹ Para murid malakukan macam nang Yesus udah posankan samo mareko, dan mamparsiapkan Paskah tu. ²⁰ Sakarang pas muloi malam, Yesus duduk makan basamo dongan ka duo bolas murid. ²¹ Dan, waktu mareko tengah makan, Dio bacakap, "Aku mambilangkan nang sabotulnyo kepadomu kalo salah satu dari klen akan mangkhianati Aku."²² Mareko sangat sodih dan masing-masing mulo bacakap kepada-Nyo, "Pasti, bukan aku, Tuhan?"²³ Dan, Dio manjawab, "Dio, nang mancolupkan tangannyo ka dalam mangkok basamo-samo Aku, diolah nang ondak mangkhianati Aku."²⁴ Anak Manusio akan pogi macam nang tartulis tontang Dio. Tapi, cilakolah orang tu, nang oleh kornonyo Anak Manusio dikhianati! Akan talobih elok buek orang tu bilo dio tak paronah di laherkan."²⁵ Lalu, Yudas nang ondak manyorahkan Yesus, bacakap kepadonyo, "Pasti bukan aku ya, Rabi? Yesus bacakap kepadonyo, "Kamu sudah mambilangkannyo." Paringatan buek Tubuh dan Darah Yesus²⁶ Waktu mareko tengah makan, Yesus mangambek roti. Dan sasudah mamborkatinyo, Yesus mamocah-mocahkan dan mambagikannyo kepada para murid sambil bacakap, "Ambek dan makanlah, ini adolah badan-Ku"²⁷ Lalu, Dio mangambek mangkok, mangucap syukur, dan mambagikannyo kepada mareko, kato-Nyo, "Kamu samuo minumlah darinyo."²⁸ Karono, ini adolah darah-Ku, darah parjanjian, nang dicurahkan buek pangampunan doso-doso."²⁹ Aku mambilangkan kepadomu kalo Aku tidak akan maminum hasil pokok anggur ni, muloi sakarang sampe hari tu pas Aku maminum anggur nang baru basamo kamu dalam karajaan Bapak-Ku."³⁰ Sasudah manyanyikan sabuah pujian, mareko pogi ka bukit Zaitun. Petrus Akan Manyangkal Yesus³¹ Kamudian Yesus bacakap kepada murid-murid-Nyo, "Kamu samuo akan tasandung karono Aku malam ni. Karono ado tatulis, 'Aku ondak mamukul gombala, dan domba-domba dari kawanan tu akan core-bore.' Zakharia 1:7

³² Tapi, sasudah Aku bangkit, Aku akan mandului kamu ka Galilea."³³ Bacakap Petrus, "Sakalipun samuo tasandung karono-Mu, aku tak akan tasandung."³⁴ Kata Yesus kepadonyo, "Aku mambilangkan nang sabotulnyo samo kau kalo pado malam ni, sabolum bakokok ayam, kau akan manyangkal Aku tigo kali."³⁵ Petrus bacakap kepada-Nyo, "Sakalipun aku harus mati basamo-Mu, aku tak ondak manyangkal-Mu!" Samuo murid nang laen jugo mambulangkan hal nang samo. Yesus Badoa di Getsemani³⁶ Kamudian Yesus tibo basamo murid-murid-Nyo di tompat nang banamo Getsemani dan Dio bacakap kepada murid-murid-Nyo, "Ontoklah disinin, samantaro Aku ondak badoa ka sanan."³⁷ Dan, Dio mambawak Petrus dan kaduo anak Zebedeus basamo-Nyo, dan Dio mulo basodih dan susah hati.³⁸ Lantas, Dio bacakap kepada mareko, "Hati-Ku sangat baduka macam nang ondak mati rasonyo. Ontok tinggal disinin dan totaplah bajago-jago basamo-Ku."³⁹ Dan, Dio sadikit manjauh, lalu sujudsampe muku-Nyo manyontuh tanah dan badoa, kato-Nyo, "AYAH_Ku, kalo mungkin, biarlah mankok ni balalu dari pado-Ku. Akan tatapi, janganlah macam nk, malainkan kahondak-Mu."⁴⁰ Lalu, Dio pogi kepada murid-murid-Nyo dan manjumpoi mareko tengah tidor. Lantas, Dio bacakap kepada Petrus, "Jadi, tak sanggup kamu bajago-jago basamo-Ku salamo satu jam?"⁴¹ Bajago-jago dan badoalah bak supayo kamu jangan jatuh ka dalam pancuboan. Roh memang panurut tapi daging lomah."⁴² Pogi lagi Yesus ka duo kalinyo buek badoa, kata-Nyo, "AYAH_Ku, bilo ini tak bisa balalu kacuali Aku maminumnyo, kahondak-Mu lah nang akan tajadi."⁴³ Sakali lagi, Dio datang dan manjumpoi mareko tengah tidor karono mato mareko borat rasonyo.⁴⁴ Hinggo, Dio maninggalakan mareko, dan Dio pogi balek, lalu badoa buek ka tigo kalinyo, mangucapkan kato-kato nang samo.⁴⁵ Kamudian Yesus balek kapado murid-murid-Nyo dan bacakap, "Tidorlah sakarang dan rehatlah. Tengok, waktunyo makin dokat dan Abnak Manusio disorahkan ka tangan orang-orang badoso."⁴⁶ Bangkitlah, moh kito pogi. Tengok, orang-orang nang ondak manyorahkan Aku sudah dokat." Panangkapan Yesus⁴⁷ Samantaro Yesus tengah bacakap, Yudas, satu dari kaduo bolas murid tu datang. Basamo-samo dongan dio, karumunan bosar orang banyak dongan podang dan pamukul, dari imam-imam kapalo dan tatuo-tuo bangso tu.⁴⁸ Sakarang, dio nang manyorahkan Yesus mambagi mareko tando, katanyo, io, tangkaplah Dio."⁴⁹ Yudas lokas mandokat kepada Yesus dan bacakap, "Salam, Rabi!" Dan, Yudas mancium-Nyo.⁵⁰ Yesus bacakap kepadonyo, "Kawan, korjokanlah maksud k kedatanganmu." Kamudian orang banyak tu mandokat, malotakkan tangan kepada Yesus, dan manangkap-Nyo.⁵¹ Dan, tengok, satu dari mareko nang basamo Yesus mangulurkan tangannyo, manarik podangnyo,

dan manyorang hamba imam bosar tu, dan mamotang talingonyo.⁵² Kamudian, Yesus bacapak kepadonyo, "Balekkan podangmu ka tompatnyo, karonu samuo nang manggunokan podang akan binaso oleh podang."⁵³ Ato, kamu pikir Aku tak sanggup mamohon kepada AYAH-Ku, dan Dio, sakarang jugo, akan mambagi lobih duo bolas pasukan malaekat buek Aku?⁵⁴ Tapi, macam mano kamudian Kitab Suci ondak dogonapi nang mambilangkan kalo harus tarjadi bagitu?"⁵⁵ Pado waktu tu, Yesus bacapak kepada orang banyak tu, "Apokah macam malawan parampok kamu kaluar dongan podang dan pamukul buek manangkap Aku? Satiap hari, Aku ontok mangajar di Bait Allah dan kamu tak mangangkap Aku."⁵⁶ Tapinyo, samuo ni tarjadi bak supayo kitab-kitab para nabi digonapi." Kamudian, samuo murid maninggalkan-Nyo dan malarikan diri. Para Pamimpin Yahudi Manghakimi Yesus⁵⁷ Mareko nang manangkap Yesus mambawak-Nyo kepada Kayafas, sang Imam Bosar, tompat para ahli Taurat dan tatuo-tuo bakumpul basamo.⁵⁸ Lalu, Petrus mangikuti Yesus dari jauh sampe ka halaman rumah imam bosar. Dan, Petrus masuk, duduk basamo para pangawal buek manengok kasudahannyo.⁵⁹ Sakarang, para imam kapalo dan saluruh Sanhedrin mancai kasaksian palsu tarhadap Yesus bak supayo biso manghukum mati Dio.⁶⁰ Tapi, mareko tak biso mandapatkannyo walopun banyak saksi dusta nang datang. Kamudian, ado duo orang muincul,⁶¹ dan bacapak, "Orang ni bacapak, 'Aku sanggup maruntuhkan Bait Allah dan mambangunyo balek dalam tigo hari.'" ⁶² Kamudian, Imam Bosar togak dan bacakapm kepada Yesus, "Apokah Engkau tak punyo jawapan? Apo nang orang-orang ni saksikan tarhadap-Mu?" ⁶³ Namun, Yesus totap diam. Dan, Imam Bosar tu bacapak kepada Yesus, "Kusumpahi Kau domi Allah nang hidup bak Engkau mambilangkan kepada kami, apokah Engkau adolah Mesias, Anak Allah?" ⁶⁴ Yesus bacapak kepadonyo, "Kamu udah mambilangkannyo sandiri. Tapi, Aku mambilangkan kepadomu bahawa muloi dari sakarang kamu akan manengok Anak Manusio duduk di sabolah kanan Yang Mahakuaso, dan datang di atas awan-awan di langit."⁶⁵ Kamudian, Imam Bosar manguyak bajunyo dan bacapak, "Dio, sudah manghujat! Apo lagi porlunyo para saksi? Tengok, sakarang kamu sudah mandongar hujatan-Nyo."⁶⁶ Macam mano pandapatmu?" Para pamimpin Yahudi tu manjawwab, "Dio cocok dihukum mati."⁶⁷ Kamudian, mareko maludahi muko-Nyo dan malongsut-Nyo. Dan, nang laen manampar-Nyo.⁶⁸ Mareko bacapak, "Barnubuatlah tarhadap kami, hai Mesis; siapolah nang mamukul Engkau?" Petrus Tidak Mangakui Yesus⁶⁹ Kinin, Petrus duduk di luar halaman dan saorang palayan parompuan datang kepadonyo dan bacapak, "Kamu jugo basamo dongan Yesus, orang Glilea tu."⁷⁰ Tapi, Petrus manyangkalnyo di dopan mareko samuo, katanyo, "Aku tak tau apo nang kamu bilangkan."⁷¹ Pas Petrus kaluar ka pintu gorbang, palayan parompuan nang laenno manengok dio dan bacapak kepada orang-orang nang ado di sanan, "Orang ni basamo-samo dongan Yesus dari Nazaret tu."⁷² Dan, sakali lagi Petrus manyangkalnyo dongan sumpah, "Aku tidak mangnal Orang tu."⁷³ Tak lamo kamudian, orang-orang nang togak disitu mandokati Petrus dan bacapak, "Pasti kamu jugo adolah salah satu dari mareko korno logatmu mambueknyo jolas."⁷⁴ Kamudian, Petrus molui mangutuk dan basumpah, katanyo, "Aku tak mangonal Orang tu." Dan, tibo-tibo, ayam jantan bakokok.⁷⁵ Dan, Petrus taringat akan kato Yesus, "Sabolum ayam jantan bakokok, kamu akan manyangkali Aku tigo kali." Kamudian, Petrus kaluar dan manangis dongan sodihnyo.

Chapter 27

Yesus di Hadapan Gubernur Pilatus¹ Sakarang, waktu pagi tibo, samuo imam kapalo dan para tuo-tuo bangso tu mangambek kaputusan basamo tontang Yesus buk manghukum mati Dio.² Dan, mareko mangikat Yesus, lalu mambawak dan manyorahkan-Nyo kepada Gubernur Pilatus. Yudas Bunuh Diri³ Pas YUdas, nang manyorahkan Yesus manengok kalo Yesus dijatuhi hukuman mati, manyosal lah dio dan dibalekkannyo 30 koping perak kepada imam-imam kapalo dan para tuo-tuo,⁴ katanyo, "Aku udah badoso karonu mnyorahkan darah orang nang tak basalah." Tapi, mareko bacapak, "Apo ursannyo samo kami? Itu urusanmu!"⁵ Dan, Yudas mancampakkan koping-koping perak tu ka dalam Bait Allah dan maninggalkannyo. Lalu pogi dan manggantung dirinyo.⁶ Tapin imam-imam kapalo mangambek koping-koping perak tu dan bacapak, "Tak dibolehkan buek manyimpannyo dalam parbandaharoan karonu ini adolah hargo darah."⁷ Makonyo, mareko mambuek kaputusan basamo dan dipake duit tu, mareko mamboli tanah tukang pariuk sabage tompat buek orang-orang asing.⁸ Itulah sobabnyo tanah tu disebut 'Tanah Darah' sampek kinin.⁹ Dongan bagitu, gonaplah apo nang dibilangkan Nabi Yeremia: "Kamudian, mareko mangambek 30 koping perak. Itulah hargo buek diri-Nyo nang udah ditaksirkan samo orang-orang Israel."¹⁰ Dipake orang tu 30 koping perak buek mamboli tanah tukang pariuk, macam nang sudah Tuhan parentahkan kepadoku." Yesus dan Gubernur Pilatus¹¹ Sakarang Yesus togak di dopan Gubernur dan Gubernur batanyak kepada-Nyo, "Apokah Engkau Rajo orang Yahudi?" Jawab Yesus, "Ya, macam nang kamu bilangkan."¹² Tapi, pas Dio dituduh oleh imam-imam kapalo dan para tuo-tuo, Dio tak manjawab apopun.¹³ Kamudian, Pilatus bacapak kepada-Nyo, "Apokah Engkau tidak mandongar sahinggo nang banyak mareko manuduh Engkau?"¹⁴ Tapi, Yesus tidak manjawab Pilatus, lanjar satu tuduhan pun sahinggo Gubernu tu sangat taheran. Pilatus Gagal Mambeb askan Yesus¹⁵ Sakarang ni, pado satiap hari rayo, Gubernur biaso mambebaskan buek orang banyak, saorang tahanan nang dikahondaki oelh mareko.¹⁶ Pado waktu tu, mareko mampunyo saorang nang tarkonal nang dibilang Barabas.¹⁷ Jadi, pas orang banyak bakumpul, Pilatus batanyak kepada mareko, "Siapo nang kamu ondak buek kubebaskan, Barabas ato Yesus nang disebut Kristus?"¹⁸ Karonu, Pilatus tau karonu dongki, mareko udah manyorahkan Yesus kepadonyo.¹⁹ Waktu Pilatus tongah duduk di kursi pangadilan, bininyo mangkirin posan kpadonyo, "Jamgam korjokan apo pun tarhadap Orang Botul tu. Karonu, aku udah mandarito banyak hal hari ni dalam mimpi karonu Dio."²⁰ Tapi, imam-imam kapalo dan para tuo-tuo manyakinkan orang banyak buek mamintak Brabas dan mambunuh Yesus.²¹ Btanyaklah Gubernur

samo orang tu, "Nang mano dari kaduo orang tu nang kamo ondak bak kubebaskan buekmu? Dan, nareko bacakap, "Barabas!"²² Pilatus bacakap samo orang tu, "Kalo bagitu, apo nang harus kubuek samo Yesus, nang disobutkan Kristus?" Mareko bacakap, "Salibkan Dio!"²³ Dan, Pilatus batanyak, "Mangapo? Kajahatan apo nang Dio dah buek?" Akan tapinyo, mareko bartariak lobih koncang lagi, "salibkan Do!"²⁴ Waktu Pilatus manengok kalo dio tak manyalosekan apo pun, lanjar karusuhan muloi tarjadi, dio mangambek aer dan mancuci tangannyo di doipan orang banyak tu dan bacakap, "Aku tak basalah atas darah Orang ni. Itu ursanmu sandiri."²⁵ Dan samuo orang tu manjawwab, "Darah-Nyo ado atas kami dan anak-anak kami!"²⁶ Lalu Pilatus mambebaskan Barabas buek mareko dan sasudah mancambuki Yesus, Pilatus manyorahkan Dio buek disalibkan. Tantara P{ilatus Mangolok-olok Yesus²⁷ Kamudian, para tantaro gubernur mambawak Yesus ka markas tompat tinggal gubernur dan mangumpulkan saluruh pasukan Romawi mangalilingi Dio.²⁸ Mareko manamnggalkan pakean Yesus dan mamakekan jubah ungu kepado-Nyo.²⁹ Dan, sasudah mangnyam sabuah mahkota baduri b asamo-samo mareko mamakekannyo di kapalo Yesus, sabatang buluh pado tangan kanan-Nyo, dan basujud di dopan-Nyo, dan mangejek Dio, kato mareko, "Salam Rajo orang Yahudi!"³⁰ Mareko maludahi-Nyo, mangamil bukuh tu, lalu mamukulkannyo ka kapalo-Nyo.³¹ Sasudah mareko mangejek Dio, mareko malopaskan jubah ungu tu dari Yesus, dan mamakekan balek pakaian-Nyo sandiri, dan mambawak-Nyo pogi buek manyalibkan-Nyo. Yesus Disalibkan³² Pas para tantaro tu kaluar, mareko manjumpoi saorang laki-laki dari Kirene nang banamo Simon. Mareko mamaksa Simon buek mamikul salib Yesus.³³ Dan, waktu mareko sampe di sabuah tompat nang barnamo Golgata, nang artinyo "Tompot Tangkorak,"³⁴ mareko mambagi-Nyo anggur buek diminum nang dicampur dongan empedu, dan sasudah mangocapnyo, Dio tak ondak maminumnyo.³⁵ Waktu mareko manyalibkan Yesus, mareko mambagi-bagikan pakaian-Nyo dan mambuang undi.³⁶ Lalu mareko ontok mangawasi-Nyo disinan.³⁷ Dan, di atas kapala-Nyo, mareko mamasang tuduhan tarhadap-Nyo, "INILAH YESUS RAJO ORANG YAHUDI."³⁸ Pado waktu tu, adolah duo orang panjahat nang disalibkan basamo Yesus. Satu di sabolah kanan dan nang satu di sabolah kiri.³⁹ Dan, orang-orang nang lewat manghujat Dio sambil manggeleng-gelengkan kapalo,⁴⁰ dan bacakap, "Engkau nang ondak maruntuhkan Bait Allah dan mambangunnyo balek dalam tigo hari, salamatkanlah diri-Mu sandiri! Bilo Engkau Anak Allah, turunlah dari salib tu!"⁴¹ Bagitu jugo imam-imam kapalo, basamo ahli-ahli Taurat, dan para tuo-tuo mangejek Yesus, kata mareko,⁴² "Dio manyalamatkan orang laen, tapi Dio tak biso manyalamatkan Diri-Nyo sandiri. Bilo Dio adolah Rajo Israel, biarlah Dio turun dari salib tu sakarang dan kito ondak parcayo kepado-Nyo."⁴³ Dio porcayo kepado Allah, lantas biarlah Allah manyolamatkan-Nyo sakarang, bilo Allah mangkahondaki-Nyo. Karonu Dio sandiri mambilangkan, 'Aku adolah Anak Allah.'⁴⁴ Para panjahat nang disalibkan basamo dongan Dio juga mangejek-Nyo. Kamatian Yesus⁴⁵ Sakarang, dari jam kaonam, kagolapan atas saluruh tanah tu, sampe jam kasambilan.⁴⁶ Kira-kira, pado jam ka sambilan, Yesus basoru dongan suaro koras, kato-Nyo, "Eli, Eli, Lama sabakhtani?" Nang artinyo, "Allah-Ku, Allah-Ku, mangapo Engkau maninggalkan Aku?"⁴⁷ Dan, babarapo dari mareko nang togak di sanan, pas mareko mandongar tu, mareko bacakap, "Orang ni tengah mamanggil Elia."⁴⁸ Tibo-tibo, satu dari mareko balari, dan mangambil bungo karang, mambasahino dongan anggur asam, dan mangkatkannyo pado sabuah bukuh, dan mambagikannyo kepado Yesus buek diminum.⁴⁹ Tapi, nang laennyo bacakap, "Mah kita tengok, apokah Elia ado datang buek manyolamatkan-Nyo."⁵⁰ Dan, Yesus basoru balek sakali lagi dongan suaro koras dan manyorahkan Roh-Nyo.⁵¹ dan, tengoklah, tirai dalam Bait Allah kuyak duo bagian, dari atas sampe ka bawah, dan bumi baguncang, dan batu-batu tabolah.⁵² Kuburan-kuburan tarbuka, dan banyak tubuh orang-orang suci nang udah mati dibangkitkan.⁵³ Dan, sasudah kaluar dari kuburan-kuburannyo, sasudah kabangkitan Yesus, mareko masuk ka kota kudus dan manampakkan diri kapado banyak orang.⁵⁴ Sakarang, kapalo pasukan, dan mareko nang basamo dongannyo manjago Yesus, pas mareko manengok gombo bumi dan sagalko hal nang tarjadi ni, manjadi katakutan dan bacakap, "Botullah, Dio adolah Anak Allah."⁵⁵ Disanan, ado banyak parompuan nang manengok dari jauh, nang mangikuti Yesus dari Galilea buek malayani Dio.⁵⁶ Diantaro mareko ado Maria Magdalena, maria omak Yakobus dan Yusuf, jugo ibu dari anak-anak Zebedeus. Yesus Dikuburkan⁵⁷ Waktu hari mulo malam, datanglah saorang nang kayo dari Arimatea banamo Yusuf, nang jugo sudah manjadi murid Yesus.⁵⁸ Dio pogi kapado Pilatus dan mamintak tubuh Yesus. Lalu, Pilatus mamarentahkan bak tubuh Yesus disorahkan kepado Yusuf.⁵⁹ Dan, Yusuf mangambil tubuh Yesus dan mambalut-Nyo dongan kaen lenan nang borsih,⁶⁰ dan malotakkan-Nyo dalam kuburan nang baru, punyo dio sandiri, nang sudah digali pado bukit batu. Lalu, Yusuf manggulingkan sabuah batu togap ka pintu kuburan tu ddan pogi.⁶¹ Dan, disanan, ado Maria Magdalena dan Maria nang laen tengah ontok di hadapan kuburan tu. Kuburan Yesus Dijago⁶² Pado hari barikutnyo, yakni hari sasudah parsiapan buek Sabat, imam-imam kapalo dan orang-orang Farisi dikumpulkan ka hadapan Pilatus.⁶³ Mareko bacakap, "Tuan, kami taringat kalo waktu si pambongak tu masih hidup, Dio paronah bacakap, 'Sasudah tigo hari, Aku ondak bangkit balek.'⁶⁴ Karonu tu, parentahkanlah bak supayo kuburan tu dijago sampe hari nang katigo, bilo tidak murid-murid-Nyo mungkin datang dan mancuri-Nyo, dan bacakap samo orang banyak, 'Dio sudah bangkit dari antaro orang mati.' Dan, panipuan nang tarahir ni akan talobih buruk daripado nang partamo."⁶⁵ Pilatus bacakap samo orang tu, "Kamu puyno panjago. Pogilah jago macammanno nang kamu tau."⁶⁶ Lalu, mareko pogi dan mangamakkan kuburan tu basamo dongan kalompok regu panjago, jugo manyegel batu panutup kubur.

Chapter 28

² Paristiwa Kabangkitan Yesus ¹ Sakarang, sasudah Sabat, pas manjolang fajar, pado hari partamo minggu tu, Maria

Magdalena dan Maria nang laen pogi ondak manengok kuburan tu. Dan, tengok, tarjadi gombo bumi nang bosar karonu malaekat Tuhan turun dari surgo dan manggulingkan batu tu, kamudian ontok di atasnyo. ³ Mukanyo bagekan kilat dan bajunyo putih macam salju. ⁴ Karonu maraso katakutan kepadonyo, mareko nang manjago tu taguncang dan manjadi kek macam orang-orang mati. ⁵ Dan, malaekat itu bacakap kepeda parompunan-parompunan tu, "Jangan takut karonu aku tau kalo kamu mencari Yesus nang sudah disalibkan." ⁶ Dio tak ado disini karonu Dio sudah bangit macam nang dibilangkan-Nyo. Moh, tengoklah tompat Dio baring. ⁷ Copatlah pogi dan bagitau murid-murid-Nyo kalo Dio sudah bangkit dari antaro orang mati, dan tengok, Dio mandului kamu ka Galilea. Disanan kamu akan manengok Dio. Parhatikanlah aku sudah mambilangkannyo kepadomu." ⁸ Dan, mareko copat-copat maninggalkan kuburan tu dongan katakutan jugo mogah hati; dan balari buek mambagitaikan tu kepeda murid-murid-Nyo. ⁹ Dan, tengok, Yesus manjumpoi mareko dan bacakap, "Salam!" Lalu, mareko datang kepeda Yesus, mamogang kaki-Nyo. ¹⁰ Lalu, Yesus bacakap kepeda mareko, "Jangan takut; pogi dan bagitaulah sudaro-sudaro-Ku buek barangkat ka Galilea, dan orang tu akan manengok Aku." Para Panjago Kubur Dibayar buek Mambongak ¹¹ Samantaro mareko tongah pogi, babarapo panjago pogi ka kota dan mambagitau imam-imam kapalo tontang samuo hal nang tarjadi. ¹² Dan, waktu mareko dikumpulkan basamo para tuo-tuo. Sasudah bapokat, lalu mareko mambagikan banyak duit kepeda para panjago tu, ¹³ dan bacakap, "Bilangkanlah, 'Murid-murid Yesus datang pado malam hari dan mancuri-Nyo pas kami tidor,'" ¹⁴ Dan, bilo parkaro ni kadongaran samo gubernur, kami akan mayakinkan dio dan mambuekmu tak comas." ¹⁵ Lantas, mareko manarimo duit tu, dan mangorjokan macam nang udah diajarkan kepeda mareko; dan kato-kato tu masih tarsobar diantaro orang Yahudi sampe hari ni. Amanat Agung Yesus ¹⁶ Lalu, kasabolas murid tu pogi ka Galilea, ka bukit nang sudah ditunjukkan Yesus kepeda mareko. ¹⁷ Waktu mareko manengok-Nyo, mareko manyombah-Nyo. Tapinyo babarapo orang sangsi. ¹⁸ Lalu, Yesus datang dan bacakap kepeda mareko, "Sagalo kuaso sudah dibagikan kepeda-Ku, di surgo maupun di bumi. ¹⁹ Karonu tu, pogilah dan muridkanlah samuo bangso, babtiskanlah mareko dalam namo Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus, ²⁰ ajarkanlah mareko buek mamatuhi samuo nang Aku parentahkan kepadomu; dan tengoklah, Aku salalu basamomu, malahan sampe kepeda akhir zaman."

Mark

Chapter 1(Karojoan si Yohanes Pambabtis)

¹ Nilah mulonyo Injil Yesus Kristus Anak Allah ² macam nang ado tartulis di kitab Yesaya : "Tengoklah Aku mangkirim suruhan-Ku mandulukan Kau nang ondak manyiapkan jalan bagi-Mu. ³ Ado suaro orang basoru-soru di balantaro: 'Elokkan jalan untuk Tuhan, Jadikan lurus jalan-Nyo.'" ⁴ Dah tu Yohanes tampil mambabtis orang-orang di balantaro dan bacaramah bak untuk pangampunan doso. ⁵ Dan samuo orang Yudea sama samuo orang Yerusalem mandatangi Yohanes.Dio mambabtis orang-orang tu di sunge Yordan, sambil orang tu mangaku doso-dosonyo. ⁶ Yohanes mamakek bulu unto. ⁷ Yohanes bacaramah dan kata-Nyo, "Sasudahnyo aku ondak datang Dio nang lobih barkuaso dari aku sandiri. Aku tak layak mambungkuk samo malopaskan tali solop-Nyo. ⁸ Aku mambabtis kau pakek aer, tapi Dio akan mambabtis kau pakek Roh Suci." (Yohanes Mambabtis Yesus) ⁹ Waktu tuh, Yesus datang dari Nazaret, wilayah Galilea, dan dibabtis samo Yohanes di Sunge Yordan. ¹⁰ Sacopatnyo sasudah kaluar dari aer, Yesus manengok langit tabolah dan Roh kek burung marpati datang keatas-Dio. ¹¹ Dan, satu soaru tibo dari surgo, "Kau lah Anak nang paling KU-sayang.Samo-Kau lah nang paling cocok hati-Ku." (Yesus Dicuboi samo Iblis) ¹² Sudah tuh sacopatnyo Roh mambawak Yesus ka balantaro. ¹³ Dio tinggal di balantaro salamo ompat puluh ari dan dicuboi Ta'un, dan Dio ado basamo binatang-binatang liar dan malaekat manjamu Dio. (Yesus Mambaritokan Injil Allah di Galilea) ¹⁴ Sasudah Yohanes kono tangkap, datang Yesus ka wilayah Galilea, manyiarkan Injil Allah. ¹⁵ Bacakaplah Dio, "Waktunyo udah gonap, dan Karajaan Allah udah dokat. Batobatlah dan porcayo samo Injil." (Yesus Mamilih Beberapa Murid) ¹⁶ Ketiko Yesus manalusuri topi Dano Galilea, Dio manengok Simon samo Andreas, sudaronyo, sedang mambontangkan jalo di dano keronu orang tu adalah panjalo ikan. ¹⁷ Bacakaplah Yesus samo orang tu, "Ikutlah Aku, bak Aku jadikan kau panjalo manusio." ¹⁸ Sacopatnyo Simon samo Andreas maninggalkan jalanyo torus mangikut Dio. ¹⁹ Pas Yesus lanjut pogi lagi, Dio manengok Yakobus, anak Zebedeus, samo Yohanes , sudaronyo, nang jugo ado di sampan orang tu lagi mambolo jalo. ²⁰ Sacopatnyo Yesus mamanggil orang tu torus orang tu pun maninggakan Zebedeus , ayah orang tu, di sampan sama kuli kasar, torus mangikut Yesus. (Yesus Mangajar Pakek Dayo nang Penuh) ²¹ Lantas sampelah orang tu di Kapernaum dan mangajar. ²² Taconglangla orang tu samo ajaran-Nyo keronu Dio orang nang penuh kuaso mangajar orang tu, tak macam ahli-ahli Torat. ²³ Waktu tu, di Sinagoge adolah sorang laki-laki nang manjorit kamasukan hantu najis, ²⁴ Katanyo, "Apo masaloh Kau samo kami, Yesus orang Nazaret? Apo nang ondak mabinasokan kami nyo Kau datang? Aku tau siapa Kau. Kau tu Nang Suci dari Allah!" ²⁵ Tapi, dibontak Yesus lah dio, kato-Nyo, "Diam! Hambus kau dari orang ni!" ²⁶ Sasudahnyo hantu najis tu manguncang-guncang dio torus manjorit-jorit koncang , kaluarlah hantu itu darinyo. ²⁷ Taconglanglah orang tu samuo sahinggo batanyaklah orang tu satu samo nang lain,katonyo, " Aponyo ni woi? Ilmu aponyo ni jang? Nang kuaso aponyo dipake Dio manyuruh hantu-hantu najis tu sahinggo samuo tunduk samo-Dio? ²⁸ Torus, mulolah tarkonal-Dio baserak sampe ka samuo wilayah Galilea. (Omak Martuo Simon samo Orang Banyak Diubati) ²⁹ Sacopatnyo sasudah Yesus samo murid-murid-Nyo maninggalkan sinagoge, orang tu masuk ka rumah Simon samo Andreas, jugo Yakobus samo Yohanes. ³⁰ Tapi ibuk mertuo Simon tagaletak keronu domam, torus dibilangkan orang tu lah samo Yesus. ³¹ Dio pun manjumpainyo mamogang tangannyo sambil manolong dio togak. Sakoja itu jugo, lonyaplah domannyo, torus dibagi omak martounyo

orang tu samuo makan.³² Tibolah malam, pas tabonam matahari, dibawak orang tu lah kepado Yesus samuo nang sakit samo nang kamasukan hantu jahat.³³ Saluruhnyo panghuni kota bakumpul dopan pintu rumah tu.³⁴ Yesus mangubati samuo nang basakitan, apo sajo panyakit jugo mangusir banyak Ta'un. Tapinyo dicogah-Nyo ta'un-ta'un bacakap, keronu ta'un-ta'un tuh mangonal Dio. (Yesus Badoa jugo Mambaritokan Firman)³⁵ Pagi-pagi buto, waktu tu golap hari, bangunlah Yesus torus pogi ka sabuah tompat nang sopi, badoalah Dio disanan.³⁶ Torus, Simon samo orang nang basamo dio mencari Yesus.³⁷ Pas waktu bajumpo Yesus, bacakaplah orang tu, "Samuo orang mencari Kau!"³⁸ Bacakaplah Dio, "Moh pogi kito ka kota-kota nang paling dokat, bak biso Ku bagikan Injil kasanan. Keronu, untuk itulah Aku datang."³⁹ Torus, pogilah Dio ka samua wilayah Galileo, bacaramah di sinagoge-sinagoge orang tu, samo mangusir hantu-hantu jahat. (Orang Kusta Disucikan)⁴⁰ Adolah orang nang sakit kusta mandatangi Yesus. Tasungkur, balutut, manyombah-Nyo, katonyo, "Kalo ondak Kau, Kau bisa manyucikan aku."⁴¹ Tagorak hati-Nyo keronu kasian, dijulurkan Yesus tangan-Nyo mamogang dio kata-Nyo, "Ondak Aku.Jadilah suci!"⁴² Langsung lonyap panyakit kustanyo,jadi borsih orang tu.⁴³ Yesus manyuruh dio pogi, diingatkan motan.⁴⁴ Bacakaplah Dio katanyo, "Ingat, jangan bilang apo-apo hal pun samo siapa sajo, tapi pogilah, tunjukkanlah dirimu samo Imam, kasikanlah apo yang manjadi kawajibanmu macam nang diparintahkan Musa jadi bukti untuk orang tu.⁴⁵ Tapi baya, lanjar pogi dio,manyiarkannyo torang-torangan, manyerakkannyo, tak biso Yesus masuk ka kota, tapi tinggal di luar di tompat nang sunyi. Bagitupun jugo,dari sagala panjuru orang-orang mandatangi-Nyo.

Chapter 2(Orang lumpuh disombuhkan)

¹ Torus, balalulah hari, pas Yesus datang balek ka Kapernaum, di dongar orang lah kalo Dio tu ado di rumah. ² Jadi bakumpulan lah orang banyak hingo sosak, lanjar dopan pintu pun tak ado tompat.Salagi bacaramah Dio ka orang-orang tu. ³ Adolah datang orang mambawak nang lumpuh kapado-Nyo, ompat orang mamundaknyo. ⁴ Masalahnyo tak lalu orang tu mambawak kapada-Nyo, keronu sosak, jadi dibuko lah atap rumah pas nang diatas-Nyo tu, barulah di turunkan nang lupuh to tagolek atas tilam. ⁵ Keronu ditengok Yesus motan kali orang tu, bacakaplah Dio kepado nang lumpuh tu, "Oi nakku, udah tarampuni dosomu!" ⁶ Tapi mulo bapikirlah ahli Torat nang ontok disanan dalam hatinyo, ⁷ "Ngapo orang ni bilang bagitu?" Bajayo manghujat dio! Sapo pulak nang biso mangampuni doso salain Allah sajo?" ⁸ Langsung mangortilah Yesus di Roh-Nyo kalo orang tu batanyo dalam hati, hingo bacakaplah Dio, "Apo susah na hatimu batanyo-tanyo tontang hal itu?" ⁹ "Mano nang talobih sonang, bacakap ka nang lumpuh tu, 'Doso-dosomu di maafkan', ato 'Bankit, bajalanlah dan bawak tilammu?' ¹⁰ Tapi, bak kamu paham kalo Anak Manusio punyo hak di bumi ni mangampuni doso." Bacakaplah Dio ka nang lumpuh tu, ¹¹ "Aku cakapkan yo,: bangkit' bawak tilammu, baleklah ka rumah kau." ¹² Langsung badirilah nang lumpuh tu,dibawaknyo tilamnyo, bajalan didopan orang tu samuo, pogi lah dio. Tacanganlah orang tu samuo, sambil manyombah Allah, katonyo, " Nang macam ni tak paronah kami tengok baya!" (Lewi Mangikut Yesus) ¹³ Pogilah Yesus ka topi dano, jadi datanglah baduyun-duyun samuo orang kapado-Nyo, diajari Dio lah orang tu. ¹⁴ Pas waktu Dio sodang bajalan, Di lihat-Nyo lah si Lewi anak Alfeus, ontok dio di tompat pangutip pajak. Dibidang Yesus kepadanyo, "Mo, ikutlah Aku." Torus bangkitnyo si Lewi mangikut Dio. ¹⁵ Katiko Yesus manikmati makan di rumah si Lewi,duduk jogo nang ramean pangutip pajak samo orang pandoso ikut makan basamo Yesus samo murid-murid-Nyo, karonu nang ramean orang mangikut Yesus. ¹⁶ Pas ditengok orang-orang ahli Torat dari kalompok Farisi kalo Yesus bakumpul makan samo orang pandoso,pangutip pajak, ditanyo orang tu lah murid-Nyo, "Kenapo bakumpul Dio makan basamo orang pandoso jugo pangutip pajak?" ¹⁷ Katiko di dongar Yesus, bacakaplah Dio ka orang tu, "Orang nang sehat tak butuh dokter, tapi nang sakitnyo baya. Aku datang ni bukannya ondak mamanggil nang bonar, tapi orang nang badoso." ¹⁸ Murid-murid Yohanes , samo murid-murid orang Farisi bapuas. Datanglah orang batanyo samo Yesus: "Kenapo murid-murid Yohanes samo murid-murid Farisi bapuas, tapi murid-murid-Mu tidak?" ¹⁹ Jawab Yesus samo orang tu: "Apo dibolehkan kawan dokat panganten laki-laki bapuas sodangkan panganten itu basamo orang-orang tu? Sapanjang panganten itu ado basamo-samo orang tu, orang tu tak bapuas. ²⁰ Tapi akan tibo saatnyo panganten itu dibawak dari orang tu, pas waktu itulah orang-orang tu bapuas. ²¹ Tak ado orang na manambalkan saculek kain nang bolum kusut ka baju nang udah tuo, karonu kalo ondak dikarojokan akan tacabiklah kain tu, nang baru mancabik nang tuo, lanjar bosar kuyaknyo. ²² Bagitu jugolah, tak ado orang nang mancurahkan anggur nang baru kadalam kantong kulit nang tuo, karonu kantong kulit nang tuo itu akan takoyak, hingo tabuang anggur samo kantong kulit tu. Eloknyo, anggur nang baru disimpan kadalam kantong kulit nang baru jugo." (Murid-murid mamotik gandum di hari Sabat) ²³ Satu katiko di hari Sabat, Yesus bajalan di ladang gandum, sambil bajalan murid-murid-Nyo mamutik bulir gandum. ²⁴ Jadi bacakaplah orang Farisi samo Dio, "Tengoklah, mengapo orang tu mangorjokan apo nang tak biso di karojokan di hari Sabat?" ²⁵ Jawab-Nyo samo orang tu: "Bolum paronahnyo kau baco apo nang dikorjokan Dau, pas waktu dio sama pangikutnyo kakurangan bokal jugo kalaparan. ²⁶ macam mano dio masuk ka Rumah Allah pas Abyatar manjadi Imam Bosarnyo, torus dilahapnyo roti sajian tu nang tak biso dimakan siapa pun kacuali imam-imam - dan dibagikannyo sama pangikutnyo?" ²⁷ Lantas, bacakaplah Yesus samo orang tu: "Hari Sabat tu diadokan untuk manusio dan bukannya manusio untuk hari Sabat, ²⁸ jadi Anak Manusio tu dalah jugo Tuhan untuk hari Sabat."

Chapter 3(Yesus Mangubah Orang Pas Hari Sabat)

¹ Yesus balek masuk ka Sinagoge, ado saorang nang lumpuh tangan nyo sabolah. Macam tak yakin orang-orang tu samo

Yesus apokah di ² sombuhkan-NYO orang tu pas hari sabat supaya ado colah orang tu manuduh DIO. ³ Torus, bacakaplah Yesus samo orang nang lumpuh tangannyo sabolah tu, "togaklah di tengah-tengah." ⁴ Bacakaplah Yesus samo orang-orang tu, "Apokah boleh babuat baek ato babuat jahat pas hari Sabat?" Manolong nyawonyo ato mambunuh nyo?" Tapi tadiam pulak nyo orang tu. ⁵ Abis tu, Goram pulaklah Yesus manengok orang tu. DIO sangat sodih samo kadogilan hati orang tu. torus, Yesus bacakap samo orang nang lumpuh tangan-nyo tu, "Julurkan tanganmu." Dan orang tu manjulurkan tangan nyo, Abis tu sombuh lah tangan nyo. ⁶ Pogilah orang-orang Farisi tu dan mamuloi basubahat samo orang Herodian nang malawan-NYO camano caro mambunuh-NYO. (Rame Orang Mangekori Yesus) ⁷ Abis tu, Manyingkirlah yesus samo murid-NYO ka danau, dan rame orang Galilea mangikuti DIO jugo dari Yudea. ⁸ Dari Yerusalem, Idumea, daerah saborang sunge Yordan, jugo dari sakitar Tirus, dan Siodon, rame orang mandongarkan semuo nang Yesus lakukan, datang samo DIO. ⁹ Karonu rame orang tu, bacakaplah Yesus samo murid-murid-NYO supaya disiapkan orang tu sabijik sampan untuk-NYO supaya tak di desak orang rame tu DIO. ¹⁰ Karonu dah banyak di sombuhkan Yesus orang rame tu, mako samuo nang punyo panyakit torus balumbo- lumbo ondak di sontuh-NYO. ¹¹ Dan, ketiko setan manengok Yesus, orangtu manunduk di dopan-NYO dan manjorit, "Diolah anak Allah!" ¹² Tapi, dilarang Yesus ortangtu mambilangkan siapa DIO. (Yesus Manotapkan Duo Bolas Murid-NYO) ¹³ Torus Yesus naek ka bukit dan mangajak orang-orang nang DIO sukoi-NYO untuk basamo-NYO. ¹⁴ DIO manotapkan duo bolas orang bak dapat orang tu ikut samo-NYO dan bisa manyuruh orang tu untuk bacaramah, ¹⁵ Dan mangkasih kuaso untuk mangusir setan setan. ¹⁶ Yesus menotapkan kedua bolas orang tu: Simon (nang di bori Yesus namo Petrus), ¹⁷ Yakobus, budak Zebedeus, dan Yohanes sudaro Yakobus (nang di bori Yesus samo orangtu namo Boanerges, artinyo "Budak Potir"), ¹⁸ Andreas, Filipus, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus, budak Alfeus, Tadeus Simon orang Zelot, ¹⁹ si Yudas Iskariot tu lah, nang manghianati DIO. (Kuasu Yesus Bamulo Dari Allah) ²⁰ Abis tu Yesus masuk ka dalam rumah, dan bakarumun balek orang nang bakumpul tadi tu di situ sehingga Yesus dan murid-murid-NYO tak biso makan roti. ²¹ pas katiko kaluarga-NYO mandongar hal ni, orang tu datang ondak mambawak Yesus balek karonu orang tu bacakap bahwa DIO sudah gilo. ²² Dan, Ahli-ahli Taurat nan datang dari Yerusalem mangatokan, "DIO kamasukan Beelzebul!" dan "DIO mangusir setan dongan kakuatan induk setan." ²³ Abis tu, Yesus manggundang orang tu datang samo DIO, dan babicaro manggunakan parumpamaan, " Kek mano biso Iblis mangusir Iblis? ²⁴ Bilu sabuah karajaan bacorai-borai, karajaan tu tak mampu batahan. ²⁵ Dan, bilu sabuah kaluargo bacorai-borai manantang diri nyo sandiri, kaluarga tu jugo tak mampu batahan. ²⁶ Bilu iblis bangkit manantang diri-nyo sandiri dan bacorai borai, DIO tak batahan, tapi tamatlah riwayat nyo. ²⁷ Tak saorangpun nang mampu masuk ka rumah orang nang kuat dan manguras harto kakayaan, kacuali sabolum nyo DIO mangikat orang nang kuat tu, baru lah dio dapat mangkuras di rumah tu." ²⁸ "Aku mangucapkan nang botul samo kau, samuo doso budak budak manusia biso diampuni, dan samuo hinaan nang orang tu cakapkan ²⁹ Lantas siapa nang manghina roh kudus tak kan paronah di ampuni-NYO, malainkan basalah karonu dosa kokal." ³⁰ sobab, ahli-ahli Taurat tu bacakap, "Dio kamasukan roh jahat." (Kaluarga Yesus Nang Sabonarnyo) ³¹ Lalu, omak dan sudaro-sudaro-Nyo Yesus bakunjung dan togak di luar rumah. Orang tu manyuruh orang bak mamanggil-Nyo. ³² Ado orang rame mangarumuni Yesus dan orang tu bacakap samo Dio, "Tengok, omak Mu dan sudaro-sudaro-Mu ado di luar sodang mancarik Kau." ³³ Lalu, Yesus manjawab orang tu dan bacakap, "Siapokah omak-Ku dan sudaro-sudaro-Ku?". ³⁴ Lalu, Dio manengok orang-orang nang duduk mangarumuni-Nyo dan bacakap, "Tengok lah, ini omak-Ku dan sudaro-sudaro-Ku!. ³⁵ Sobab, siapa sajo nang manggarojokan kahondak Allah diolah sudaro bujang-Ku dan sudaro parawan-Ku dan omak-Ku."

Chapter 4(Istilah mangonai Panabur)

¹ Di topi dano, balek lah Yesus mulo mangajar. Nang banyak lah orang mangalilingi Yesus, Sankin banyaknyo naeklah Dio masuk ka dalam sampan duduk disitu. Samuo orang nang di topi, mamandangi danau tu. ² Torus Yesus mangajari orang tu banyak hal manggunokan umpamo-umpamo, bacakaplah Dio waktu mangajar orang tu, ³ "Dongarkan! adolah satu orang paladang pogi ondak manabur bonih. ⁴ Pas dio sodang manabur, ado nang jatuh di topi jalan, datanglah burung dimakannyo. ⁵ Sabahagian tajatuh di atas tanah nang babatu sadikit tanahnyo. Memang copat bonih tu tumbuh karonu tanahnyo tak tobal. ⁶ Lantas, katiko matahari maninggi, gosonglah tanaman tu, karonu tak barakar dio, sahingga koring. ⁷ Bonih nang laen jatuh di tengah-tengah somak duri. Lopas tu, tumbuhlah somak duri tu mangimpit tanaman tu, sahingga mati, tak sompat barbuah. ⁸ Tapi, bonih nang laen jatuh ka tanah nang elok, tumbuh batambah bosar, babuoh, manghasilkan tigo puluh kali lipat, onam puluh, sampe saratus kali lipat." ⁹ Lopas tu, bacakap lah Yesus, "Sapo nang batalingo, eloklah dio mandongar!" ¹⁰ Pas Yesus sandirian, kaduo bolas murid-Nyo samo orang nang di sakitar-Nyo, mananyakkan samuo istilah itu samo Yesus. ¹¹ Dijawab-Nyo orang tu, "Rahasio Karajaan Allah udah dibagikan samo kau. Tapi, samo nang laen, dikasikannyo pake istilah-istilah, ¹² bak, 'Memang orang biso manengok, tapi orang tu tak mananggap, orang biso mandongar tapi tak mangorti, supaya tak batubat dio, bak tak diampuni." (Panjolason mangonai Bibit dalam istilah Panabur) ¹³ Sudah tu bacakaplah Yesus samo orang tu, "Nang tak mangotinyo kau arti istilah ni?" ¹⁴ Paladang tu manyerakkan firman. ¹⁵ Bibit-bibit tu diolah orang-orang nan jatuh di topi jalan, tompat firman tu di serakkan. Pas didongar orang tu, datang Ta'un marampok firman di hati orang tu. ¹⁶ Bagitu jugo nang diserak ditanah nang babatu. Itulah dio orang nang tak pokak samo firman, sakojo jo manarimonyo dongan sonang hati. ¹⁷ Tapinyo, tak barakal budi orang tu, cumo bisa tahan sobontar. Pas datang kasusahan samo pambantean keronu firman tu, lanjut tacampak orang tu.

¹⁸ Lalu, laennyo adalah bibit nang diserak ditongah somak duri. Inilah orang nang mandongar firman, ¹⁹ tapi karonu katakutan akan dunio, nafsu sarakonyo samo hartu, samo nafsu nang laennyo manghimpit firman honggo tak sompat babuoh. ²⁰ Lantas, nang diserak ditanah nang batuah, iolah nang mandongarkan firman tu, manarimonyo, lantas babuohlah dio, tigo puluh kali lipat, ompat puluh kalipat, sampek saratus kali lipat." (Istilah mangonai Cahayo Lampu) ²¹ Bacakaplah Yesus samo orang tu, orang mangkintling lampu bukan ondak malotakkan dibawah meja samo dibawah rasbang,tapi harus malotakkannyo dikaki cahayo. ²² Karonu samuo nang tarondok ,samuo nang rahasia, samuanyo bakal dibukokan. ²³ Siapo nang punyo talingo pandongaran, ondaklah dio mandongarkan!" ²⁴ Bacakaplah Dio, "Ondaklah kau simak apo nang kau dongar! Apo nang kau ukarkan samo orang, itu pulaklah nang diukurkan samo kau. ²⁵ Karonu kalo ado nang kito punyo, akan ditambah pulak, tatapi sapo nang tak ado padanyo, nang adaopun di dio bakal dirampas. (Istilah Mangonai Bibit) ²⁶ Bacakap pulak lah Yesus, Kerajaan Allah tu; samo macam sasaorang nang manyerakkan bibit di tanah, ²⁷ tidurlah paladang tu, siang hari bangun dio, lalu tumbuh bibit tu, batunas, tambah tinggi pulak, tak mangorti dio mangapo bagitu. ²⁸ Tanah manghasilkan buahnyo, mulo-mulo tunasnyo,putiknyo,torus bulirnyo, sampe barnas bulir tu. ²⁹ kalo dah siap waktunyo, orang tu langsung manyabitnyo, karonu udahlah waktunyo panen." (Istilah mangonai bijik Sasawi) ³⁰ Cakapnyo lagi: "Macam manolah ondak kita bandingkan Kerajaan Allah tu baya, istilah apolah nang cocok ondak kita pakek mambandingkan?" ³¹ Karajaan Allah tu jugo macam bijik sasawi nang diserakkan di tanah. Bijik ini memang nang paling kocik dari samuo jonis bibit nang ada di bumi. ³² Tapi, asal tacocah sajo di tanah, bijik tu pun tumbuhlah manjadi bosar, lobih dari tanaman nang laennyo hingg mangaluarakan cabang nang togap, hingg basarang banyak burung di nanungannyo." ³³ Manggunokan banyak istilah macam tu, Yesus mancaritokan firman tu, nang dapat dimangaroti orang tu. ³⁴ Apopun nang dicakapkan-Nyo samo orang tu samuo, dipakek-Nyo istilah, tapi ka murid-murid-Nyo ditorangkan-Nyo sacara tarsandiri. (Anginkoncang disonyapkan) ³⁵ Waktu hari sudah potang, dibilang Yesus lah samo murid-Nyo: "Moh batolak kito ka saborang." ³⁶ Mereka maninggalkan orang banyak tu, lalu dibawak orang tu lah Yesus basamo masuk kadalam sampan, nang laen pun ikut basampan jugo. ³⁷ Tibo-tibo mangamuklah anginkoncang nang dahsyat botul hingg manyombur ombak kadalam sampan, lanjar tagonang aer di sampan. ³⁸ Pas waktu itu Yesus tatidur diatas tilam diburitan sampan tu. Dibangunkan murid-Nyo lah Dio, katanyo: "Guru, tak padulinyo Kau jang,ondak mampus kito ni baya?" ³⁹ Bangkitlah Dio, dibontak-Nyo angin tu kata-Nyo samo danau tu: "Sonyap kau! Tonanglah!" Langsung tonang angin tu dan toduh kali dano itu. ⁴⁰ Bacakaplah Dio samo orang tu: "Knapo jadi katakutan kalian? Knapo kau parcayo?" ⁴¹ Sankin takutnyo orang tu,bacakaplah sasamo orang tu: "Siapo sabonarnyo Dio ni jang, hinggokan angin samo dano pun tunduk samo Dio?"

Chapter 5(Yesus Manghalau roh najis dari orang Gerasa)

¹ Sampailah orang tu disaborang dano, di wilayah orang Gadara. ² Barusan Yesus kaluar dari sampan, tatibo kaluarlah orang gilo nang kamasukan roh najis dari tano pakuburan mandatangi Yesus. ³ Orang gilo tu tinggal disanan karonu tak ada nang sanggup mangiktanyo,dirante pun tak biso. ⁴ karonu udah soring dia dipasung dan dirante, tapi dirontapkannyo rante samo pasung tu. hingg tak larat saorangpun manundukkannyo. ⁵ Siang, malam batariak dio ditanoh kuran samo di bukit-bukit, dipakeknyo batu malukai dirinyo sandiri. ⁶ Pas ditengoknyo Yesus dari jauh, balarilah dio tasungkur manyombah Yesus. ⁷ Lalu, sambil monjorit tacokak bacakaplah dio, apo urusan Kau samo aku, Yesus . Anak Allah Nang Mahatinggi? Sombahku samo Kau demi Allah,tolong jangan Kau siksa aku!" ⁸ Karonu udah dibilang Yesus samo dio, "Kaluarlah dari orang ni ,hoi hantu najis!" ⁹ Lalu ditanyo Yesus samo orang tu, "Siapo namamu?" Namoku Legion, karonu kami banyak." ¹⁰ Manyombah-nyombah dio mamohon samo Yesus bak tak diusir dio dari wilayah tu. ¹¹ Disanan ado sagarombolan babi nang lagi makan di dokst bukit. ¹² Torus manyombah-nyombah hantu najis tu mamohon samo Yesus katanyo, "Parintahkan lah kami bak masuk kami kadalam babi-babi tu samuo." ¹³ Yesus mangabulkannyo. Jadi pogilah hantu-hantu najis tu mamasuki babi-babi tu. Garombolan babi tu sakiro duo ribu ekor banyaknyo,balari katopi jurang masuk tanggolam gombung di tongah dano. ¹⁴ Lalu pogi hambuslah panjago babi-babi tu mancaritokannyo,ka kota samo deso. Jadi kaluarlah orang-orang tu manengok apo nang tarjadi. ¹⁵ Lantas datanglah orang- orang tu manjumpoi Yesus, ditengok orang tulah dio nang takono legion, sudah sombuh dan rapi bajunyo duduk elok dio. Hingg katakutanlah orang tu. ¹⁶ Lantas, orang nang malihat sandiri kajadian tu, mancaritokan samo nang laennyo, macam mano duduk kajadiannyo samo orang nang takono hantu najis tu, jugo apo nang tarjadi samo babi-babi tu. ¹⁷ Karonu kajadian tu, dimintak orangtu lah supayo Yesus maninggalkan tompat orang tu. ¹⁸ Pas waktu Yesus naek ka dalam sampan, mamohanlah orang nang karasukan ta'un tu, bak boleh mangikuti Dio. ¹⁹ Tak dibolehkan Yesus dio, tapi bacakaplah Dio samo orang tu: "Baleklah kau ka rumahmu samo kaluargamu, jugo orang kampungmu, caritokan kaulah apo nang sudah dikorjokan Tuhan samo kau, nang sayangnyo Tuhan samo kau." ²⁰ Lantas orang tu pun pogilah dimulokannyo mancaritokan apo sajo nang dikarojokan Yesus samo doi, sama orang Dekapolis. Sahingg orang tu pun tahehan-heran. (Yesus mambangkitkan anak yairus samo mangubati saorang parompuan nang sakit pandarahan) ²¹ Sasudahnyo basampanlah Yesus manyaborang, orang banyak bakumpul datang mangalilingi dokat-Nyo. Dio ditopi dano. ²² Lantas datang saorang pamimpin rumah ibadat Yairus namonyo. Bak ditengoknyo Yesus, tasungkur dio dopan kaki Yesus. ²³ dimintaknyo sama Yesus: "Anak gadis ku sakit, udah ondak mati, tolong datanglah, tarokkan tangan-Mu samo dio, bak sehat dan totap hidup dio." ²⁴ Jadi pogilah Yesus basamo Yairus. Ado jugo babodong orang mangikut-Nyo. ²⁵ Adolah disitu anak daro nang sakit pandarahan , sudah dua bolas tahun lamonyo . ²⁶ Udah barulang dio diubati tabib, sahingg dihabiskannyo hartanyo, tapi tak ado tando

parubahannyo lanjar batambah buruk kaadaannyo.²⁷ Sasudah didongarnyo kabar tontang Yesus, Jadi didokatinyo lah Yesus ditongah-tongah orang banyak, dari balakang dipogangnyolah jubah-Nyo.²⁸ Karono katanyo: "Asal kupogang sajo jubah-Nyo,pasti aku sombuh."²⁹ Sakoja tu jugo barontilah pandarahannyo dan dirasakannyo, kalo badannyo sudah sombuh dari panyakitnyo.³⁰ Langsung jugo tau Yesus, nang ado tanago kaluar dari badan-Nyo, mambalik badan Dio ditongah orang tu, kata-Nyo: "Siapo nang mamogang jabah-Ku?"³¹ Murid-murid-Nyo manjawab: "Kau tengoklah macam mano orang ni badosak-dosak dokat-Mu, batanyak kau: "Siapo nang mamogang Aku?"³² Torus dipandangi-Nyo lah ka sakaliling, manengok siapa nang malakukannyo.³³ Anak daro tu, manjadi katakutan, manggalotar pas atu dio apo nang sudah tarjadi kapado dirinyo, datang tasungkur dio dopan Yesus dan jujurlah dio mancaritokan sagalanyo nang tarjadi samo dio.³⁴ Lantas kata-Nyo samo anak daro tu: "Wahai anak-Ku, imanmu nang manyalamatkan kau. Pogilah dan selamat basamo kau, sombuh dari sakitmu."³⁵ Salagi Yesus bacapak datanglah orang dari kaluargo kapala rumah ibadat tu dibilangkannyo: "Anak tuan udah mati, tak palalah lagi kau manyusah-nyusahkan guru tu?"³⁶ Akan tetapi,bak mandongarkan apo nang orang tu cakapkan, bacakaplah Yesus samo katuo sinagoge tu: "Jangat takut, porcayo sajo."³⁷ Torus, tak dibolehkan Yesus lah saorang pun nang mangikut-Nyo kacuali Petrus , Yakobus, samo Yohanes, sudaro Yakobus.³⁸ Bagitu tibo di rumah katuo sinagoge tu, dan Dio manengok bising orang- orang tu, manangis dan maratapi nang mati tu.³⁹ Bagitu Yesus masuk, dibilangkan-Nyo lah samo orang tu: "Kenapo pulak kamu bising da manangis? Budak tu tidak mati, tapi nang tatidornyo dio."⁴⁰ Tapi, kekeh lah orang tu manggolaki Yesus. Lantas, diusir-Nyo lah orang tu kaluar dan diajak-Nyo ayah sama omak budak tu, jugo orang nang basamo-samo Dio, masuk kadalam kamar dimano budak tu tagalotak.⁴¹ Lantas, dipogang-Nyo tangan budak tu, bacapak Dia padonyo: "Talitakum!" (Artinyo, "Anak daro, Aku bilang sama kau, bangkitlah!")⁴² Anak daro tu langsung bangkit badiri jugo mulai bajalan-jalan, karono udah dua bolas tahun, tacongang-conganlah samuo orang.⁴³ Lantas, diparintahkan Yesus secaro lantang samo orang tu supayo jangan ado saorang pun nang tau hal itu, disuruh-Nyo jugo orang tu mangasi budak tu makan.

Chapter 6(Yesus Tak di Tarimo Di Kampungnyo)

¹ Lalu, Yesus pogi dari sano dan sampek lah "DIO" di kota asal "DIO", dan Murid - murid nyo mangikuti Dio. ² Waktu hari sabat tibo, Yesus mamuloi mangajar di Sinagoge. Dan, banyak orang tu mandongar kan "DIO", merasa ta heran-heran dan bakato orangtu, "Dari mano dio mandapat hal tarsobut tu?" Kuaso apo nang di kasih kapado "DIO", dan malakukan mukjizat-mukjizat saporti tu, dio malakukan pakek tangan-NYO. ³ Bukannyo dio ni anak Tukang kayu, anak nyo si Maria dan sudaro nyo Yakobus,Yoses,Yudas dan Simon? Bukannyo saudara anak perawannyo ado disini barsamo kito? Habis tu, orangtu tasandung dan manolak "NYO". ⁴ Lalu, Yesus bacapak samo orangtu. Di mano-mano orang tu patuh, samo saorang Nabi, Kacuali di tempat asal dio, samo di sola-sola saudara nyo sandiri, dan di rumah sandiri. ⁵ Mako, Yesus tak dapat mambuat mukjizat di sano, kacuali malotakkan tangan-Nyo atas orang sakit lalu mangobati orangtu. ⁶ Dan dio taهران, karono katidak percayoan orangtu. Lalu, dio pogi mangalilingi kampung tu untuk mangajar. (Yesus Manyuruh Murid-murid-Nyo) ⁷ Lalu, Yesus mamangil kadua bolas murid-murid nyo dan mamulai mangutus mereko bah duo-buo, dan membori orangtu kuaso atas Ta'un-ta'un Najis. ⁸ Abis tu, dio mambori perintah kepada orangtu, supayo orangtu tak mambawak apo-apo diparjalanan. kacuali hanyo tongkat, tak bah kue, tak bah tas, tak bah duit didalam ikat pinggangnyo. ⁹ Tapi pakek solop, dan tak usah pakek duo baju. ¹⁰ Dan bacapak lah Yesus kah orangtu, ondak dimano sajo kau mamasaki rumah orang, tinggal sajo lah kau disitu sampe kau pogi dari situ. ¹¹ Dan, jika ado tempat nang tak manarimo kau dan jugo tak mandongarkan kau, kobas kan kau dobu tu, lalu pogi kau, biarlah itu manjadi kasaksian samo orang tu. ¹² Habis tu, pogilah orang tu dan mangasih tau samo orangtu supayo batobat. ¹³ Lalu, Pogilah orang tu mangusir Ta'un-ta'un. habis tu, disiram orangtu lah pakek minyak orang-orang nang kasurupan tu, dan sombuh lah orangtu. (Herodes Mandongar Barito Tontang Yesus) ¹⁴ Lalu, Didongar raja herodes lah karono namo Yesus tanamo, lalu orangtu bacapak yohanes pambaptis sudah ta bangkit dari cola - cola orang nang mampus, mako bakorojolah mukjizat-mukjizat di dalam "DIO". ¹⁵ Saparo orang mambilangkan, "dio Elia". Lalu, saparuh lagi saorang nabi, abis tu, satu lagi mirip Nabi. ¹⁶ Jadi, setelah Herodes mandongar kabar tu, bacakaplah dio, "Yohanes nang sudah kubolah kapalonyo, hidup balek!" ¹⁷ Herodes sandirilah nang manyuruh orangtu, untuk menangkap si Yohanes, lalu di bokapnyo dio di panjaro garo-garo Herodias, kamboyan, siFilipus, si Herodes kawin samo Herodias. ¹⁸ Habis tu, bacakaplah torus si Yohanes samo si Herodes, "Tak mungkin kau ambil binik saudara kau sandiri. ¹⁹ Lalu, dondam lah Herodias manengok Yohanes, Habis tu ondak dibunuh nyo pulak lah, tapi tak jadi. ²⁰ Sobab, si Herodes manjagonyo waktu si Herodes sonang sajo mandongarkan si Yohanes. ²¹ Lalu, Tibolah hari nang topat, barulang tahun lah Herodes, dibuat nyo lah pesta nang bosar untuk pegawe-pegawe tingginyo, Jendral-Jendral nyo dan katuo-katuo Galilea. ²² Habis tu, anak parawan Herodes masuk bajoget joget, dio pun menyonangkan si Herodes. Habis tu, orangtu pun duduk udah tu bacapak lah Rajo samo anak parawan tu, apo sajo nang ondak ko inginkan mintak lah ku kasih pun samo kau. ²³ Uдах tu, bajanjilah si Herodes kapadonyo, "Apo nang ondak ko mintak samo ku, lopas tu pun ku bagi pun samo kau sampek separoh dari kuaso ku!". ²⁴ Uдах tu, pogilah anak parawan tu dan bacakaplah dio ke ibu nyo, "Apo nang harus ku mintak?" omak nyo puin manjawab, "kapalo Yohanes pembaptis." ²⁵ Pado saat tu jugo, tarbirit-birit lah anak parawan tu datang samo Rajo dan dibilang nyo, "Aku sakarang ondak jugo kau mambagi samo ku kapalo si Yohanes pembaptis di atas talam." ²⁶ Habis tu, sodih pulak lah Rajo tu . tapi karono janji nyo samo orang makan samo samo dio disitu, tak ondak dio manolak anak parawan tu. ²⁷ Kamudian di kirim Rajo tu lah saorang raksasa samo parintah ondak mambawak kapalo Yohanes, habis tu

raksasa tu pogi dan di bolah nyo lah kapalo si Yohanes di panjaro tu.²⁸ Habis tu, di lotakkan pulak lah kapalo si Yohanes di atas talam, dan udah tu di bagi nyo lah samo anak parawan tu. lalu datanglah anak parawan tu di bagi nyo pulak lah samo omak nyo jang.²⁹ Torus, katiko di dongar murid-murid si Yohanes, jadi tibo lah orang tu mangambil badan Yohanes dilotakkan orangtu lah di dalam liang lahat. (Yesus mangasi makan Limo ribu orang)³⁰ Lalu, bakumpul lah paro rasul samo Yesus dan mambaritokan kapado-Nyo apo sajo nang dibuat orangtu dan nang di ajarkan orangtu.³¹ Dan, Yesus bacakap samo orangtu, "mari lah kito mangasingkan diri katompat nang sopi sakoja barisiritahat sabontar." ado banyak orang datang habis tupogi. Abis tu makan pun tak sompat orangtu.³² Kamudian, pogilah Yesus samo murid-murid nyo basampan katompat nang sopi.³³ Lantas, orang rame malihat orang tu pogi dan di konali orang rame tu orangtu, kamudian orang rame tu balari dari samuo jalan darat. Dari samuo kota, lalu tibo lah orangtu disana mandahului Yesus dan murid-murid nyo.³⁴ Lalu Pogilah Yesus katopian Danau, "IYO" malihat rame orang, dan kasihan lah dio manengok orang rame tu karonu saporti Domba nang tak ado panjago nyo.³⁵ Tibo-tibo malam lah hari, datang lah murid-murid nyo ke Yesus, bacakaplah yesus, "tompot ni tompot nang sopi dan golap."³⁶ Suruhlah orangtu pogi mangalilingi kampung supaya orangtu pogi mamboli sesuatu nang ondak di makan.³⁷ Habis tu, manjawab lah Yesus, "kau nyo orang nang mambagi orangtu makan." lalu orangtu pun bacakap sama dio, "wajibkah kami pogi dan mamboli kue saharga duo ratas dinar dan mambagikan samo orangtu supaya di makan orangtu."³⁸ Lantas Yesus bacakap samo orangtu, "Ado barapo kue nang kau punyo?". Abis tu pogi dan lihat, setelah orangtu paham orangtu bacakap ado limo kue dan duo ikan.³⁹ Kamudian, Yesus mangasih parinto samo orangtu, supaya duduk bah kalompok -kalompok di atas rumput hijau tu.⁴⁰ Orang rame tu, duduk bakalompok, ado saratus orang lalu ado limo puluh orang.⁴¹ Sasudah tu, Yesus mangambek limo kue tu dan duo ikan tu, lalu malihat kalangit "DIO" mangucap syukur. Lalu mamocah-mocahkan kue tu, lantas mambagikan samo murid-muridnyo supaya di bagi-bagikan nyo samo orang nang rame tu. Dio jugo mambagikan duo ikan tu kapado samuo orang.⁴² Lantas, samuo orang makan sampek kakonyangan.⁴³ Lalu, orangtu mangambek duo bolas kating nang barisi ponuh bokas-bokas kue, samo ikan.⁴⁴ Habis tu, ado limo ribu anak bujang nang mamakan kue tu. (Yesus bajalan di atas aer)⁴⁵ Lalu, Yesus mamarintohkan murid-murid nyo naik kasampan supaya pogi mandahului "NYO" kasaborang ke Betsaida, sedangkan "DIO" manyuruh orang banyak tu pogi.⁴⁶ Lalu, Setelah bapamitan "DIO" samo orangtu. Pogilah dio badoa ka bukit.⁴⁷ Tibolah malam, sampan ado di tengah Danau, Dan Yesus pun sandirian di Darat.⁴⁸ Lantas, Setelah di lihat nyo murid-murid-Nyo mandayung dengan susah payo karonu angin tu batiup bah lawanan arah samo orangtu, kiro-kiro pado jam jago malam ka ompat Yesus mandatangi orangtu. Dengan caro bajalan di atas Danau tu, "IYO" ondak bajalan malewati orangtu.⁴⁹ Rupanyo katika di lihat orangtu, Yesus bajalan di atas Danau tu, dikiro orang tu Yesus adolah Ta'un, manjorit lah orangtu.⁵⁰ Ruponyo samua nang manengok Yesus katakutan, lalu bacakap lah Yesus samo orangtu, "Tonanglah, ini aku!" Jangan khawahir.⁵¹ Lalu, naik lah orangtu samuo kasampan dan angin tu pun tonang. Taheran-heran lah samuo orangtu.⁵² Karonu, bolum paham orangtu tontang mukjizat limo kue tu, karonu hati orangtu masih badogil. (Yesus Manyombuhkan Orang Nang Rame)⁵³ Dan, sasudah tu Yesus samo murid-murid-Nyo manyaborang, orangtu mandarat di tano Genesaret dan berlabuh.⁵⁴ Habis tu, orangtu pun turun dari sampan tu, samuo orang mangkonali Yesus.⁵⁵ Lalu balarilah saluruh daerah tu dari mambawak orang-orang nang sakit, di atas tilam, dimano sajo orangtu mandongar tontang Yesus.

Chapter 7(Hukum ALLah Dan Kabiasoan Manusio)

¹ Lalu bakumpullah orang farisi manjumpoi Yesus basamo babarapa ahli Taurat nang datang dari Yerusalem.² Dan orang tu manengok babarapa pangikut Yesus makan kue pake tangan najis dan tangan nyo tak di borsihkan.³ Sobab orang Farisi dan samuo orang Yahudi tak ondak makan, apo bilo tangan orang tu bolum di borsihkan sampek ka pargoalngan tangan, sobab tradisi nenek moyang nang di pogang orang tu. Apo bilo orang Yahudi datang dari tompat umum, orang tu tak ondak makan sabolum mancuci tangan, banyak kabiasoan nang manarimo orang tu saporti mamborsihkan cangkir kondi samo bajana-bajana Temabaga.⁵ Kamudian orang Farisi samo ahli taurat batanyo kapado Yesus, "Mangapo pangikut-pangikut-MU tak hidup manurut kabiasoan nenek moyang, tapi malah makan kue pake tangan najis?"⁶ Yesus bacakap samo orang tu, "Yesaya banubuat sampek bonar tontang kamu nang munafik, gayo nang tatulis: 'Bangso ni manghormatii AKU pake bibir orang tu, tapi hati orang tu jauh dari AKU'.⁷ Pacuma lah orang tu manyombah-KU, karonu ajaran manusio nyo nang di turuti nyo,"⁸ Lobih ko pontingkan kabiasoan manusio dari pado parintah Allah."⁹ Lalu Yesus bacakap samo orang tu, "Dengan cerdik ko manolak parintah Allah, sahinggokan ko mampartahankan kabiasoan mu."¹⁰ Musa bapasan, 'Hormatilah Ayah samo Omak kau', 'Siapo nang mangutuk Ayah nyo samo Omak nyo, di hukum mati dio.'¹¹ Batanyolah orang tu samo Ayah, Omak nyo, 'Apolah untung nyo nang kao dapatkan dari korban tu,¹² Tak kamu kasi dio pulak manolong Ayah, Omak NYO.'¹³ Sahinggo ko haramkan nyo Firman Allah, lobih kau pontingkan kabiasoan nenk monyang nyo."¹⁴ Torus di panggil Yesus lah orang tu dan bacakap, "Dongarkan kamulah AKU,¹⁵ Nang masuk kadalam diri manusio tak ado nang manjijikan,"¹⁶ "Manusio kan punyo talingo, digunakan lah untuk mandongar."¹⁷ Torus masuklah Yesus ka rumah, ditinggalkan NYO lah orang tu, torus batanyolah murid-murid NYO tontang parumpamaan tu.¹⁸ DIO bacakap samo orang tu, apo kau tak mangorti, sating nang masuk ka tubuh manusio tidak manjijikkan,¹⁹ Korno bukan pakaro masuk kadalam hati, malainkan masuk kadalam porut, "[makonyo Yesus manghalalkan samuo makanan.]"²⁰ Dio bacakap, "Apo nang di kaluarkan manusio, itu lah nang manjijikkan."²¹ Jadi sating manusio tu muncul akal-akal jorok doso seksual, mancuri, mambunuh,²² Bajinah, sarakah, jahat, panipu, rakus, dongki, manuduh, sok, katololan,²³ Samuo

tingkah nang jahat datang dari manusio. (Iman Omak-Omak dari Siro-Fenisia)²⁴ Bangun lah Yesus dari tompat tu, torus pogilah kakampung Tirus dan Sidon. Diam-diam DIO masuk karumah biar tak di tengok orang, tapi totpat jugo orang tau.²⁵ Sasudah di dongar omak-omak tantang Yesus, datanglah dio samo anak parawan nyo manyombah Yesus.²⁶ Omak-omak tu orang Yunani, lahir di Siro-Fenisia, mamohon samo Yesus supayo di usir ta'un tu dari budak kocik nyo.²⁷ Yesus bacakap samo omak-omak tu, biarkan sajo budak-budak tu konyang dulu, tak elok mancuri kue budak-budak tu dan mancampakkan nyo samo anjing-anjing,²⁸ Omak-omak tu pun bacakap samo Yesus, Botul Tuhan, samuo anjing-anjing nang di bawah meja tu makan siso-siso budak tu, nyo.²⁹ Torus bacakaplah Yesus samo omak-omak tu, karonu kau mambilangkan ni, bisalah kau pogi karonu ta'un tu sudah pogi dari anak kau.³⁰ Kamudian omak-omak tu balek karumah, bajumpa lah samo budak nyo nang lagi tagolek di tompat tidur, ruponyo ta'un tu sudah hambus dari dio. (Orang Pokak Di sombuhkan)³¹ Kamudian Yesus kaluar dari kampung Tirus, torus pogi malewati Sidon ondak ka Danau Galilea di kampung Dekapolis.³² Dibawak orang tu lah orang pokak nang payah bacakap. Orang tu mamohon samo Yesus ondak manarok tangan-NYO ka orang tu.³³ Lalu Yesus mambawak orang tu dari tompat nang rame. Dimasukkan NYO lah jari NYO ka dalam talingo orang tu, sasudah maludah, di sontuh NYO lah lidah orang tu.³⁴ Torus Yesus manengok ka atas langit, tarek napas lah DIO, dan katonyo, "EFATA", artinyo "TABUKALAH".³⁵ Dah mandongar nyo dio, bacakap pun dio, dah jolas nyo?³⁶ Yesus malarang orang tu mancaritokan kajadian tu samo siapapun, tapi totpat jugo nyo di caritokan orang tu.³⁷ Jadi tacongngang samuo orang tu manengok NYO, korno orang pokak samo orang bisu tu biso bacakap.

Chapter 8(Tujuh Kue Untuk Lobih Dari Ompat Ribu Orang)

¹ Hari tu, ado orang bakumpul, tak ado apo-apo ondak di makan, dipanggil Yesus lah murid-murid-NYO dan dibilangkannyo samo orang tu,² "AKU kasihan samo orang rame tu, lantaran sakarang dah tigo hari lamonyo orang tu samoKU, dan tak ado ondak di makan."³ Kok KU suruh orang tu pulang karumahnyo, porut orang tu kan lapar, nanti orang tu pangsang pulak lah di jalan, sobab jauh tompat tinggal orang tu."⁴ Habis tu murid-murid-NYO manjawab Yesus, "Dimano pulak ado di tompat nang sopi ni ado orang mangonyangkan porut dongan kue?"⁵ Habis tu, batanyo pulak lah Yesus samo orang tu, "Barapo banyak kue nang kamu punyo?" orang tu pun manjawab, "Tujuh kue."⁶ Sasudah tu di suruh Yesus lah orang tu duduk di tanah, abis tu di ambek Yesus lah tujuh bijik kue, dan mangucap syukur, abis tu di pocah-pocahkan-Nyo lah kue tu dan dibagikan-Nyo samo murid-murid-Nyo bak di siapkan samo orang rame. Orang tu pun manyiapkan samo orang rame.⁷ Murid-murid-Nyo tu pun ado jugo punyo ikan nang kocik. Sasudah mangucap syukur, Yesus manyuruh murid-Nyo mambagi jugo ikan nang kocik tadi tu samo orang rame.⁸ Biar dimakan sampek konyang, habis orang tu makan dikumpulannyo lah pulak sisa-sisa bokas makan tadi tu ka dalam tujuh bijik karanjang ponuh.⁹ Ado kiro-kiro ompat ribu orang nang makan tadi. barulah di suruh Yesus orang tu pogi.¹⁰ Habis tu masuk Yesus kadalam sampan samo murid-murid-Nyo sampek lah Yesus samo murid-Nyo ka kampung nang banamo Dalmanuta. (Yesus Dimintak Manengokkan Tando Dari Surgo)¹¹ Habis tu, orang-orang Farisi datang dan ondak batongkar samo Yesus, ondak mamintak Yesus manengokkan tando dari surgo, nang ondak marecok-recoki DIO.¹² Abis tu Yesus manarek napas panjang dalam Roh-Nyo, sambil bacakap, "Kenapo panorus ni mencari tando? AKU mambilangkan nang sabotulnyo samo kau, tak ado satupun tando nang ondak dibagi kan samo panorus ni."¹³ Abis tu, ditinggalkan Yesus lah orang tu, masuk lah DIO balek ka sampan, dan pogi ka saborang. (Ragi orang Faerisi Samo Ragi orang Herodes)¹⁴ Murid-murid-Nyo tak ingat mambawak kue, abis tu cumo ado sapotong kue nang ado di dalam sampan tu.¹⁵ Abis tu Yesus baposan samo orang tu, "Basiap-siaplah! Bahati-hatilah samo ragi orang Farisi jugo ragi orang Herodes."¹⁶ Abis tu bapokat lah orang tu tontang orang tu tak ado mambawak roti.¹⁷ Sudah tu, pas Yesus tau tontang hal ni, Yesus bacakap samo orang tu, "Kenapo kamu mancaritokan kamu nang tak punyo roti? Apo kau bolum paham jugo? apo memang nang korasnyo hati kau?"¹⁸ Adonyo mato kau, tapi tak biso manengok? Habis tu adonyo kuping kau tapi tak mandongar? nang luponyo kau?"¹⁹ Habis KU bagi-bagi kan kue tu, limo biji untuk limo ribu orang. Barapo karanjang nang tarisi ponuh nang kau kumpulkan dengan pocahan-pocahan makan tu."²⁰ "Abis tu, waktu tujuh kue samo ompat ribu orang tu, barapo karanjanglah nang sudah ponuh dengan bolahan-bolahan kue nang kau satukan? Diajawab orang tu lah, "Tujuh karanjang"²¹ Abis tu, bacakaplah DIO samo orang-orang tu, sudah mangortinyo kau?"²² Abis tu, Yesus dan murid-murid-Nyo tibolah ka Betsaida. Abis tu, ado orang mambawak samo Yesus orang nang tak dapat manengok dan maminta tolong samo Yesus supayo manjamahnyo.²³ Akhirnyo dipegang Yesus lah tangan orang nang tak manengok tadi tu, abis tu dibawaknyo lah ka luar desa. Abis tu diludahi Yesus tangan-Nyo di lotakkan-Nyo di mato orang nang buto tadi tu, abis tu di lotakkan-Nyo jugo tangan-Nyo diatasnyo. Di tanyo Yesus lah samo orang buto tu, "Ado kau tengok sasuat?"²⁴ Abis tu, orang buto tu manengok ka atas dan dibilangnyo, "Ku tengok orang, tapi samuo ku tengok nang miripan samo pohon-pohon nang lagi bajalan."²⁵ Abis tu, di lotakkan Yesus pulak lah tangan-Nyo di atas mato orang tu balek, abis tu dibukaknyo lah mato orang tu lagi, sombuh lah mato nyo, habis tu jolas lah dio manengok.²⁶ Abis tu, di suruh Yesus lah orang tu pulang ka rumahnyo balik dan dibilangnyo, "Jangan lagi masuk kau ka kampung tu." (Yesus Tu Kristus)²⁷ Abis tu, Yesus pun pogi, samo murid-murid-Nyo, ka desa di Kaisarea Filipi, di tongah jalan Yesus batanyo samo murid-murid-Nyo, dan dibilang-Nyo samo orang tu, "Siapolah Aku ni?"²⁸ Di jawab orang tu, "Yohanes Pambabtis, ado nang mambilang Elia dan nang lainnyo mambilang salah satu nabi-nabi."²⁹ Abis tu, Yesus batanyo samo orang tu, "Kalo manurut kau siapa aku?! Datanglah si Petrus manjawab-Nyo, "Kaulah Kristus."³⁰ Abis tu, Yesus malarang orang-orang tu bak tidak mangasih tau samo siapa-siapa manggonai Dio. (Manyampekan Tontang Siksoan Yesus)³¹ Lalu, Yesus muloi lah mangajar murid-

murid-Nyo bahwasanyo Budak Manusio harus banyak mandarita nang mano di usir oleh nang tuo-tuo Yahudi, imam-imam kapalo, jugo ahli-ahli Taurat, dibunuh, habis tu tigo hari barikut nyo togak balek.³² Abis tu bacarito lah Yesus sacaro torang-torangan, lantas tu, di tarek si Petrus lah Yesus kasamping-Nyo dan manogur-Nyo.³³ Namun, sakali-sakali di tengok Yesus murid-murid-Nyo, di togur Yesus si Petrus dan Yesus bacakap, "Pogilah kau dari-Ku, woi iblis! sobab tak kau pikirkan jang pakaro-pakaro Allah, tapi pakaro-pakaro manusio,"³⁴ Abis tu, dipanggil Yesus lah orang rame, samo murid-murid-Nyo, udah tu dibilang-Nyo samo orang tu, "Jiko ado orang ondak ikut samo-Ku, dio harus manyangkal dirinyo sandiri, habis tu mamikul salibnyo, habis tu mangikut Aku."³⁵ Sobab, antah siapa sajo nang ondak manyalamatkan nyawanyo pasti kahilangan dio. Tapi siapa sajo nang hilang nyawanyo untuk Aku pasti Injil manyalamatkan-Nyo.³⁶ Tapi apolah untungnyo kalo kito mandapatkan samuo dunio ini, kok nyawanyo pun lonyap?³⁷ Apokah nang bisa dibagi orang samo kito untuk manobus nyawanyo?.³⁸ Jadi, siapa pun nang malu korno firman-Ku dan Aku, nang tak satio dan badoso ni, bagitu jugo lah karang Budak Manusio jadi malu mangakui orang tu, pas Dio datang dalam kamuliaan Ayah-Nyo basamo-samo jugo dongan malaikat-malaikat-Nyo nang suci."

Chapter 9

¹ Torus, Bacakaplah Yesus samotan-motannyo ke orang tu "Ado babarapo orang nang togak disini, takkan mati dio, sampe orang tu manengok Kerajaan Allah datang dengan kuaso. (Yesus Basamo Musa dan Elia)² Torus, onam hari besoknyo, Yesus mangajak Petrus, Jakobus dan Johanes untuk manyandiri ke gunung nan tinggi. torus DIO pun barubah muko di mukak orang tu.³ Sasudah tu baju-NYO pun barubah manjadi corah dan nang putihan. Tak ado orang di dunia ni pun nang bisa mambikin putih macam tu.⁴ Nah jadi, tibo-tibo muncullah Elia dengan Musa dan orangtu pun bacakap-cakap samo Yesus.⁵ Torus tu, dibilang Petrus lah ke Yesus, "Rabi, camano agaknya kalo kubuatkan tigo tenda untuk KAU sabiji, untuk Musa sabijik dan untuk Elia sabijik."⁶ Lantaran si Petrus tak tau lagi ondak bakato apo, lantaran samuo orang tu sudah katakutan kali.⁷ Tibo-tibo timbul lah awan mamayungi orang-orang sambil basuaro kek gini kato-NYO, "Ininlah Anak-KU nang KU sayangi tu, klean dongar DIO elok-elok!"⁸ Dongan sakoja mato, tak nampak orang tu lagi antah siapapun sakitar orang tu, cuman Yesus lah nang ado.⁹ Pas Sambil turun gunung orang tu, di posankan Yesus lah samo orang tu supaya diam-diam sajo orang tu korno kajadian nang tadi tu, sampe hidup dulu Anak Manusia Tu dari kubur-NYO.¹⁰ Bajanjilah orang tu untuk cakap tadi tu, sakalipun masih poning orang tu tontang pakaro hidup dari kematian tu¹¹ Ditanyo orang tu Yesus, "Kanapo dibilang orang ahli taurat tu kalok si Elia harus datang?"¹² Torus dijawab Yesus lah orang tu, "Sudah duluan pun si Elia datang, agar disombuhkannya lah apo nang bisa di sombuhkan. Camano tontang nang ado tatulis tumangonoi maki-maki-makian dan siksaan tontang Anak Manusia tu?"¹³ Inilah yo, bak AKU kasih tau ka kalian, sudah tibo nyo sabotul nyo duluan si Elia, tapi di pabuat orang tu si Elia dengan sasuko hati orang tu, pas kayak nang ao tatulis." (Tak Tolap Murid-Murid-NYO Manghambuskan ta'ut)¹⁴ Torus, pas Yesus, Petrus, Yakobus balek ka murid-murid, banyak orang mangarumuni orang tu, dan ahli taurat batokak samo orang tu.¹⁵ Pas manengok Yesus, lanjar tasontaklah orang banyak itu dan balarian manyambut DIO.¹⁶ Batanyolah Yesus ka orang tu, "Apo nang kamu tokak kan samo Ahli-ahli Taurat tu?"¹⁷ Saorang dari orang nang banyak tu pun manyahut-NYO, "Guru, ku bawak ka KAU anak bujang ku korno bisu dio dibikin ta'un."¹⁸ Asal di masu'i ta'un tu, dibantingkannya ka tanah sampe babusa muncung nyo dan gigi nyo mangguratak sampe manggalepor.¹⁹ Dan di jawab Yesus lah "Hey katurunan nan tak bariman! barapo lamo lagi pulak AKU botah samo kamu, sinin lah, bawakan ka AKU budak tu!"²⁰ Lalu dibawak orang tu lah budak tu ka YESUS, dan begitu ta'un tu manengok Yesus, di guncang-guncang nyo budak tu, budak tu pun ta jatuh baguling-guling di tanah, muncung nyo pun babuih.²¹ Torus, ditanyo Yesus lah ka ayah budak tu, sojak bilo budak ni bagini? "Dari kociklah," saut ayah budak tu.²² Dan sudah soring ta'un tu malutarkan dio ka api, ka dalam aer ondak mambunuh nyo. Tapi, kalo KAU bisa mangelokkannya, tolong, bantulah kami baya²³ Bacak lah Yesus ka ayah budak tu, "Kolo Engkau bisa? samuonyo bisa kolo orang tu pacayo"²⁴ Langsung managis ayah budak tu dan basoru, "Aku pacayo, tolong ala aku nang tak pacayo ni!"²⁵ Pas di tengok Yesus sudah jobu, di bontak-NYO lah ta'un tu sambil bacakap, "Kau ta'un bisu dan pokak, Ku parentahkan kau kaluar dari budak ni dan jangan masuk balek!"²⁶ Sahabis manjorit dan mangguncang-guncang budak tu, kaluarlah ta'un tu, budak tu jadi macam orang mati, sampe bacakan orang tu, "mati dio woi!"²⁷ Tapi, di pegang Yesus lah tangan budak tu dan mambangkitkan nyo, budak tu pun bangkir sandiri.²⁸ Pas Yesus masuk ka Rumah, ditanyo murid-murid- NYO lah DIO," Kami tak bisa mangusir nyo, kanapi nyo?"²⁹ Diajawab-NYO lah, "Jonis ni tak bisa kaluar salaen pakek do'a." (Bacakap balek Yesus tantang Ajal-NYO)³⁰ Samo murid-murid-NYO, Yesus pun pogi dari sanan malewati Galilea, dan DIO tak ondak ado nang tau.³¹ Lantaran DIO lagi mangajari Murid-murid-NYO. Bacakap lah DIO ka murid-murid-NYO tu, "Anak manusio ondak di sorahkan ka tangan orang, torus, orang tu mambunuh-NYO, dan sasudah dibunuh, tigo hari lagi hidup balek lah DIO."³² Tapi, tu pun tak paham apo cakap Yesus tu, dan sogan pulak murid-murid mananyokan. (Batokak Tontang Siapa Nang Paling Togap)³³ Torus, sampelah Yesus samo murid-murid-NYO di Kapernaun, sasampe di rumah, batanyolah Yesus ka murid-murid-NYO, "Apo nang kamu cakapkan pas di jalan tadi?"³⁴ Tapi, orang tu tadiam, lantaran pas di jalan tadi orang tu batokak, antah siapa nang paling togap.³⁵ Lalu Yesus pun duduk dan di panggil-NYO lah kaduo holas murid-NYO. Dan DIO pun bacakap, "Kalo sasaorang ondak jadi nang utamo, dio harus ondak jadi nang parincit dan jadi babu buek samuonyo."³⁶ Torus, diambek Yesus lah saorang budak kocik dan di togakkan nyo diantara orang tu. Dan sambil mamoluk budak tu, bacakaplah DIO,³⁷ "Siapa sajo nang manarimo budak kocik macam bagini dalam namo-KU, dio pun manarimo AKU. Ondak siapa pun manarima AKU, padahal bukan

manarimo AKU, AYAH KU lah nang manyuruh AKU. (Orang Nang Mangusir Ta'un Mamakek Namo AKU) ³⁸ Bacakap lah Yohanes ka Yesus, "Guru, ado kami tengok orang mangusir ta'un mamakek namo-KAU, kami halangi lah, lantaran dio bukan pangikut kito." ³⁹ Tapi, dibilang Yesus lah, "tak usah larang, korno siapa sajo nang mambuek Mukjizat mamakek namo-KU, saat itu jugo tak bisa dio mangejek AKU" ⁴⁰ Korno nang tak malawan kito, kawan kito tu, ⁴¹ Korno KU bilangkan ka kamu nang samotannyo," Siapa sajo nang mangasi kamu sagolas air mamakek namo-KU, bapahalo jugonnyo bah (Tontang Manyobakkan Badoso) ⁴² "Siapa sajo nang manyosatkan salah satu dari budak kocik nang pacayo ka AKU, eloklah lehernyo di gantung pakek batu togap, dicampakkan sajo ka laut." ⁴³ Kolok tangnanmu nang mambikin badoso, potong sajo, elok lah tak batangan katimbang batangan, tapi masuk narako nang tak padam-padam apinyo. ⁴⁴ Tompat ulat samo api nang tak mati-mati. ⁴⁵ Dan kalo kaki kau nang bikin doso, potong sajo, elo'an lah hidup bakaki pincang, katimbang bakaki tapi masuk narako. ⁴⁶ Tompat ulat samo api nang tak mati-mati. ⁴⁷ Kalo mato kau nang bikin badoso, eloklah ko cungkil. Elo'an lah bamato sabijik tapi masuk surgo, katimbang duo mato tapi di lutarkan ka narako. ⁴⁸ Tompat ulat samo api nang tak mati-mati. ⁴⁹ Lantaran, samuo orang ondak di garami pakek api. ⁵⁰ Eloknyo garam tu, tapi kalo ilang asinnyo, camano kamu mangasinkannyo balek? Kau garamilah diri kau dan badamelah samo nang laen.

Chapter 10(Pakaro Bacore)

¹ Abis tu, Yesus maninggalkan tompat tu dan porgi ke tompat yang banamo Yudea dan kasaborang sunge Yordan. Dan banyak orang bakumpul mangarumuni DIO. kek biasonnyo, DIO mangajar orang tu lagi. ² Abis tu datang lah orang orang Farisi tu mendatangi-NYO, dan untuk mancuboi-NYO, orang tu pun batanyo, "apakah dibotulkan lakiknyo mancorekan biniknyo?" ³ Torus dijawab Yesus lah orang tu, "Jadi Apo yang disuruh Musa samo kamu?" ⁴ Torus dijawab orang tu lah, "si musa manijinkan si lakik mambuat surat core dan mancorekan biniknyo." ⁵ Tetapi, Yesus bacakap samo orang tu, lantaran gingging kamutulah, mangkonnyo dituliskan si Musa parintah ni samo kamu. ⁶ Jadi, pas mulo mulo di ciptakan-NYO anak bujang dan anak perawan. ⁷ Karono itulah anak bujang maninggalkan ayahnyo samo omaknyo. ⁸ dan kaduonnyo akan menjadi satu daging, itulah mangkonnyo orangtu baduo bukan lagi duo malah jadi satu daging. ⁹ nah, kalo sudah di satukan Allah, mana boleh di pisahkan orang. ¹⁰ Abistu, pas dalam rumah, ditanyo murid murid-NYO lah samo DIO lagi tentang pasal tadi tu. ¹¹ Mako, dijawab-NYO lah, "siapa nang mancorekan biniknyo dan kawin lagi samo yang lain, berarti bajinah samo biniknyo tu" ¹² Dan kalo biniknyo nang mancorekan lakiknyo dan kawin pulak lagi samo yang lain, bajinah jugo lah dio samo lakiknyo. (Yesus Mangupah-upah Budak-budak Kocik) ¹³ Dan orangtu membawak budak-budak kocik samo Yesus agar di sontuh-NYO budak-budak kocik tu, tapi di togur murid-murid -NYO orangtu. ¹⁴ jadi, pas ditengok Yesus lah itu, jadi marah lah DIO dan di togur-NYO murid-murid-NYO, "biarkan sajolah budak-budak kocik tu datang samo-KU dan jangan pulak kamu halangi budak-budak kocik tu karono Kerajaan Allah adalah punyo orang-orang kek budak-budak kocik tu. ¹⁵ Inilah nang ondak ku cakapkan sabotulnyo samo kau, siapa sajo nang tak manyambut Kerajaan Allah kayak budak-budak kocik ni, tak akan masuk ke dalamnyo. ¹⁶ Abistu dipoluk Yesus lah budak-budak kocik tu, di upah-upah-NYO lah budak-budak kocik tu dan tangan-NYO di tarok ke kapala budak-budak kocik tu. (Orang Kayo Nang Tak Sur Mangikut Yesus) ¹⁷ Pas lagi basiap-siap lah Yesus ondak pogi, tibo-tibo ado datang laki-laki balari-lari sampe tasungkur topat di mukak-NYO sambil batanyo dio, "Oii Guru nan baik hati, supayo dapatku warisan yang kokal, apolah sakironnyo nang aku ondak korjokan?" ¹⁸ Bacakap Yesus ka DIO, "mangapo pulak ko bilang AKU baik? manado nang baik salaen Allah kito tu. ¹⁹ Tau ato tidak nyo kau ajaran tu: 'macam jangan mambunuh, jangan bajinah, jangan mancuri, jangan mambongak, jangan manokoh, hargai dan sogani ayah samo omak kau.'" ²⁰ Abis tu di jawab orang tu lah, 'Samuonnyo itu udah ku karojokan pas mulai aku kocik, Guru!.' ²¹ Jadi kasihanlah Yesus manengok anak mudo tu, jadi dibilang-NYO lah kayak gini, "Ado nang bolum ko korjokan. Cak ko jual dulu samuo harto kau tu, torus tuh, ko bagi-bagikan samuo ka orang-orang nang miskin, KU jamin ko pasti dapat harto nang sabotulnyo. Abis tu, moh ikut samo KU." ²² Jadi tak tonang dio gara-gara cakap Yesus tu, lanjar jadi pogi lah dio korno suntuk, sankinkan banyak nyo harta dio tu. ²³ Di tenggo i Yesus lah di sakitar-NYO sambil bacakap ka murid-murid-NYO, "nang sulitan bayah orang kayo biso masuk ka dalam Kerajaan Allah!" ²⁴ Jadi Takojut murid-murid tu korno cakap-NYO itu, "tapi di jolaskan Yesus lagi, bagini katonyo, "Oi Anak-anak KU, nang susahlah ondak masuk ka Karajaan Allah tuh! ²⁵ Lobih sonang lagi saekor onta masuk ka Karajaan Allah dari pado orang kaya tu." ²⁶ Makin takojut lah murid-murid tu, batanyo lah orang tu, "bah, jadi siapponyo yang botul di salamatkan?" ²⁷ Ditengok i Yesus lah orang tu sambil bacakap, "Kolok samo manusio tu, mustahil lah memang, tapi tak bagitu samo Allah kito. Korno tak ado nang tak mungkin bagi DIO." (Upah Pangikut Yesus) ²⁸ Bacakaplah si Petrus ka Yesus, "Sudah samuo kami lopaskan supayo mangikuti KAU!" ²⁹ "Inilah cakap KU nang samotan-motan nyo, kato Yesus, tak saorang pun hanya korno Injil ni jadi maninggalkan rumah nyo, sodaro-sodaro nang bujang ato nang parawan, omak nyo, ayah nyo ato budak-budak kocik nyo ato sawah ladang nyo, ³⁰ Nang saat ni mandapat saratus kale lipat -- rumah-rumah, sodaro nang bujang ato nang parawan, omak-omak dan budak-budak kocik, sawah ladang, dengan pambantaian; ondak sampe karang, hidup nang kokal. ³¹ Aneh nyo, banyak pulak yang mulonnyo dio di awal, jadi nang tarakhir pulak dio, dan nang tarakhir, jadi nang di awal pulak." (Di Caritokan-NYO lagi Pakaro Kematian-NYO) ³² Torus pogilah orang tu nan dipimpun Yesus naik ka Yerusalem. Orang tu pun tacongan dan nan mangikuti-NYO pun ciut nyalinnyo, lalu dibawak-NYO lah balek kaduo bolas murid-NYO, di bagi tau nyo lah apo nang tarjadi ka DIO. ³³ Katonyo, kamu tengok lah sakarang ni kito nang naik ke Yerusalem dan Anak Manusio ondak dibagikan ka Imam-imam kapalo dan Ahli-ahli Taurat, orang tu pun manghukum-NYO sampek mati dan mambagikan-NYO ka orang-orang nang bukan

Yahudi.³⁴ Dicaci dan di ludahi orang tu lah DIO dan digimbalnyo hinggo di bunuh nyo, pas sasudah tigo hari tu bangkit lah DIO. (Parmintaan Yakobus Samo Yohanes)³⁵ Salose tu, Yakobus dan Yohanes, basamo-samo anak-anak Zebedeus, badatangan lah ka Yesus dan bacakap, Guru, pengen kali nyo kami ni manengok KAU mambuat nan kami inginkan.³⁶ Lalu bacakpalah Yesus ka orang tu, apo nang ondak AKU bikin ka kamu samuo?"³⁷ Bacakaplah orang tu ka DIO, KO bagilah kami dulu duduk di sabolah kanan dan di sabolah kiri.³⁸ Lalu bacakaplah Yesus ka orang tu, nag tak tau nyo kamu apo nang kamu minta tuh, sanggup kah kalian maminum dari cangkir nang tompat minum KU tu, ato di baptis nang di baptiskan samo kayak aku?"³⁹ Lalu di jawab orang tu lah, "sanggup bah!" torus bacakap lah Yesus ka orang tu cangkir nang ondak KU minum tu, pasti kalian minun jugo dan kalian pun di baptis samo macamano aku di batis kan.⁴⁰ Nang manopun duduk di sabolah kanan bak sabolah kiri ku, tak lah aku nang mangkasi nyo, tapi tompat tu orang-orang tu sandirilah nang manontukan nyo.⁴¹ Takojut sapuluh murid NYO tu mandongar NYO, mangamuk orang-orang ka Yakobus dan Yohanes.⁴² Torus tuh, Yesus mamanggil dan bacakaplah Yesus ka orang tu "Tau tidak kamu woi, orang tu nang dianggap sabagai pamarintah orang-orang bukan Yahudi mambuat saolah bakuaso atas orang tu, dan katuo-katuo orang tu mamakek kakuasoan atas orang tu.⁴³ Tapi kan diantaro kawan ondak nyo jangan lah bagitu, ado baiknyo siapa nang ondak manjadi bosar diantaro kalian, harus manjadi pambantu kalian.⁴⁴ Dan siapa ajo nang ondak jadi nang partamo diantaro kalian harus manjadi pambantu ka samuo nyo.⁴⁵ Sobab bahkan saorang budak pun datang bukan ondak di layani, malainkan ondak malayani, dan ondak mamborikan nyawo-NYO manjadi tobusan ka banyakan orang." (Yesus Mangubati Bartimeus Nang Buta)⁴⁶ Sampeklah orang tu di Yerikho, waktu tu Yesus pogi maninggalkan Yerikho samo-samolah DIO dengan murid-murid-NYO jumpolah orang tu samo pangomis buto nang banamo Bartimeus busak si Timeas, io duduk di pinggir jalan.⁴⁷ Di dongar orang buto tuh lah Yesus dari Nazaret lewat, Mako batariak dio, "Kasihaniilah aku oh Yesus budak Daud"⁴⁸ Lalu barontilah Yesus sambil bacakap "bak panggil dio kasinin" di panggil orang-orang tu lah orang buto tu, lalu bacakap "Tonang ko yo! togak kau! di panggil-NYO kau."⁴⁹ Torus di lopaskan orang buta tu lah jubah nyo, torus togak lah dan datang ka Yesus.⁵⁰ Bacakaplah Yesus samo nyo, apo ondak ati kau bak ku bikin, buek lah aku bisa manengok, Guru, kato nang buto tu.⁵¹ Torus kato Yesus samonyo, "kinin ko dah sombuh, korno kayakinan ko tu," dio pun langsung manengok dan pogi mangikut Yesus bajalan.

Chapter 11(Pas Yesus Masuk Ka Yerusalem Macam Raja)

¹ dan pas orang tu hampir tibo di Yerusalem, dokat Betfage dan Betania, di bukit Zaitun disuruh Yesus lah kaduo murid-NYO itu ² dan dibilangkan-NYO samo murid-Nyo kek gini, "cak pogi dulu kamu ka desa nang di dopan kamu tu, kalok sudah sampe kamu, karang kamu tengoklah ado tatambat di sano seekor kalodei mudo, jadi kelode tu bolum pernah di pakek orang. Nah, kalian bawaklah kalodei tu kasinin. ³ Jadi, kalok di togur orang kamu karang, 'abah, mangapo pulak kamu ambek kalode tu?' bilangkan sajo kadio, 'Karang dibalekkannyo lagi, ondak di pake sabontar samo Tuhan.'" ⁴ Jadi, pogi lah orang tu dan jumpo orangtu lah seekor kalode mudo nang tarikat di pintu pas diluar, di jalan, torus dilopaskan orang tu. ⁵ Di togur lah orang tu samo orang-orang yang lagi togak disanan, "abah, mangapo pulak kalian lopaskan kalode tu?" ⁶ mak, dijolaskan orangtu pulaklah samo nang batanyo tu, porsis samo dengan yang di jolaskan Yesus ka orang tu, terakhir, di pabiar orang nang batanyo tu lah pogi murid-murid Yesus. ⁷ Torus tu, dikasikan orang tu lah kalode tu samo Yesus, ditarokan orang tu pakaian panjang di kalode tu, dan duduklah Yesus diatasnyo ⁸ di bontangkan orang tu jugo rame-rame pakaian panjang di tengah jalan, ranting-ranting pun di serakkan orangtu jugo yang di potong orang tu dari ladang. ⁹ Batariak-tariaklah orang-orang nang manglekori dan yang di dopan-NYO sambil mambilang, "Hosana! Di upah-upahilah DIO nang datang dalam namo Tuhan. ¹⁰ Diupah-upahilah datangnyo kerajaan Daud, laluhur kito! Hosana, ditompat tartinggi!" ¹¹ Habis tu, masuk lah Yesus ka Yerusalem dan ka bait Allah. Dan pas ditengok-tengok-NYO samuo di sakitar-NYO, lantaran sudah mulai sonjo, jadi pogi lah DIO samo murid-murid-NYO ka Betania. (Yesus Manyumpahi Pokok Ara) ¹² Dan hari besoknyo mulai lah Yesus kalaparan, pas maninggalkan Betania. ¹³ Pas dilihat-NYO ada pohon ara nang lobat daunnyo, korno sor kale Yesus ondak mamakan buahnyo, pogi lah dio manengoknyo, antah ado nyo buahnyo. Udah tu, pas sampe ka pohon tu, ruponyo tak ado pulak lah satupun buahnyo ambalan daunnyo sajo nang lobat, bah iyalah pulak bukan musimnyo. ¹⁴ Itulah pasalnya, lanjar di kutuk Yesuslah pohon ara tu, "Janganlah ado ondaknyo lagi nang mamakan buah kau ni sampe satorusnyo, dan didongari murid-murid-NYA lah itu. (Pogilah Yesus Ka Bait Allah)" ¹⁵ Pas tibolah orang tu di Yerusalem. Dan langsung diusir-NYO lah orang nang badagang tu samuo di bait Allah tu. Dihompaskan-NYO lah meja-meja samo kursi-kursi orang nan manjual burung-burung merpati dan panukar uang, ¹⁶ Tak dikasih-NYO lah lagi orang-orang tu mankinting barang-barang manyaborangi Bait Allah. ¹⁷ Habis tu diajar Yesus lah orang tu dan bacakap lah macam ni, "kan ado tatulis, kalok Rumah-KU tu dinamokan Rumah Badoa samuo Bangso, mangapo pulaklah kalian ubah-ubah Bait Allah jadi tompat badagang. ¹⁸ Pas didongar Imam-imam kapalo dan ahli-ahli taurat tu lanjar mencari colah lah orang tu ondak mambunuh-NYO. Karono sankinkan ramenyo orang yang salut samo DIO karono caramah-NYO, jadi sogan lah orang-orang nang ondak mambunuh tadi. ¹⁹ Pas malam tibo, Yesus dan murid-murid-NYO pun pogi dari kota tu (Punyoilah Kayakinan di Dalam Allah)" ²⁰ Di pagi nyo itu, pas lewat orang tu, tatengok orang tu lah ado pohon ara nang koring sampe ka akar-akar nyo. ²¹ Jadi taringotlah Petrus samo cakap Yesus waktu tu, "Amak jang, cak Rabi tengok dulu pohon ara nang KAU kutuk tu, dah mati sakarang jang!" ²² Torus, bacakplah Yesus ka orang tu, "Punyoilah kayakinan ondaknyo di dalam Allah. ²³ Inilah cakap-KU nang samotan-motannyo, siapa sajo nang

bacapak ka gunung nin, tarangkat dan tacampak lah kalaut,'yakinlah awak pasti tacampak gunung tu ka laut, tapi harus yakin yo. ²⁴ Nah, KU bilangkan lah ni ka kamu yo, jadi kalok kalian maminta dan kalian doakan, antah apapun itu, harus yakinlah pulak awak kalok samuonyo itu sudah kau trimo, yakinlah, pasti kajadian lah itu. ²⁵ Bilo ondak badoa kau, ko ampuni lah sakironyo orang nang babuat salah samo ko tu, bak AYAH ko nang di Surgo tu pun mangampuni kasalah ko tu jugo. ²⁶ bah, jadi kalo tak ondak ko mamaafkan orang tu, Camano lah AYAH ko nang di surga ondak mangampuni kau jugo." (Kapalo-Kapalo orang Yahudi Mananyokan Kuaso dayo Yesus) ²⁷ Pas imam-imam kapalo, ahli-ahli taurat dan tuo-tuo nang ado di Yahudi datang ka Yerusalem ondak manjumpoi DIO, padahal Yesus ondak ka Bait Allah. ²⁸ Batanyo lah orang tu samo DIO, "aponyo dayo nan KAU pakek untuk mambikin pakaro-pakaro tu, antah adonyo nang mambagikan dayo ni ka KAU? ²⁹ Bacapak pulak lah Yesus ka orang tu, KU tanyo lah dulu samo kau, ko jawab karang yo, bak KU kasih tau samo kau, kuaso dayo apo nang kupake sakarang ni. manurut kau lah, dari manolah kuaso dayo si Yohanes mambaptis, dari manusio ato dari surgo? cak lah ko jawab dulu!" ³¹ Babisik-bisik lah orang tu, dibilang nyo, "bah, sompat kito bilang dari Surgo, pasti DIO pun manjawab, 'kenapo pulak kalean tak yakin samo dio?' ³² kalok sompat kito jawab, 'dari manusio?'" jadi katakutan pamimpin tu samo orang-orang nang hadir disitun, korno pamimpin tu sadar kalo si Yohanes tu memang botul-botul Nabi. ³³ Itulah mangkonyo orang tu manjawab Yesus, "Tak tau kami jang." dijawab Yesus pulak lah ka orang tu, "Aku pun tak tau, Takkan ondak KU kasih tau antah dari manonyo kuaso dayo nang KU pake tu untuk bapakaro."

Chapter 12(Parumpamoan Tontang Panyewo Kobun Anggur nang Kojam)

¹ Torus tu, Yesus ondak bacapak. "Ado orang nang baladang kobun anggur. Di pagari nyo lah samuo ladang anggur tu, dan manggali lubang tempat manampung air anggur tu, dan di buatnyo jugo pondok-pondok panjago. Dio manyewokan nyo ka paladang-paladang nang ado di situ punyo ladang tu pun pogi ka luar nogori. ² Tibo lah panen, di kirimnyo lah palayannyo ka panggarap ladang tu ondak mamintak hasil ladang anggur nyo. ³ Di tangkap orang tu pulak lah palayan nyo tu, dan di topuk nyo dan manghalangnyo torus pulang tak bawak apo-apo. ⁴ Torus tu, di suruh nyo lagi palayan nang lain ka orang tu, di topuk orang tu pulak la kapalonyo, dan dan di kasih malu orang tu jugo. ⁵ Torus tu, di suruhnyo pelayan nang lain nyo, dio bunuh jugo. tajadi jugak samo nang lainnyo, ado nang dilopuki, ado nang di bunuh. ⁶ Nang punyo ladang tu punyo satu budak, itu pun budak nang paling disayang nyo habis tu, di suruhnyo lagi pogi budak nyo samo orang tu torus bacapak lah dio, 'Pasti di hormati orangtu budak ku.' ⁷ Abis tu samuo panggarap kobun tu bakombur, 'Dio tu lah pawarisnyo, moh kito bunuh dio abis tu samo kito lah warisannyo tu.' ⁸ Torus tu, orang tu pun manangkap dan mambunuh nyo, dibuangkan nyo pulak ka luar ladang anggur tu. ⁹ Apo nang di buat nang punyo ladang anggur tu? datang lah dio di lonyapkan nyo lah samuo paladang tu dan di kasihnyo lah ladang anggur nyo samo nang lain. ¹⁰ Tak pornah nyo kamu mambaco Kitab Suci: 'Batu nang di buang bangunan, tu dah manjadi Batu panjuru. ¹¹ ini lah nang di buat Tuhan, nang di buat-NYO ni ajaib botul di mato kito ni?'. ¹² Torus tu, orang tu pun barusaho manangkap-NYO, tibo-tibo orang tu pun ciut manengok orang-orang nang banyak tu, nang mano umpamo-umpamonyo manyindir orang tu. Orang tu pun pogi maninggalkan Yesus. (Tontang Mambayar Pajak) ¹³ Pas tu, datang pulo lah orang Farisi dan orang Herodian ondak manjobak Yesus dongan kato-kato-NYO tu sandiri. ¹⁴ Bacarito pulak lah orang ka pado Yesus, "Guru, tau nyo kami KAU botul dan tak paduli samo nang lain. Sobab, tak ponting samo KAU panampilan tapi, ondak kau ajari lah orang-orang tu nang botul-botul dari Allah tu. Apokah kito mambayar pajak samo kaisar tu ato tidak ". ¹⁵ Boleh kito mambayar ato tidak? Torus tu Yesus, pas dah tau orang tu munafik, Dio bacapak samo orang tu, "Kanapo kau cuboi Aku? kasih AKU 1 dinar tu bak bisa KU tengok." ¹⁶ Abis tu, di bawak orang tu lah dio, bacakaplah Yesus ka orang tu, "Siapo lah agaknyo nang punyo gambar samo tulisan ni?" Orang tu manjawab-NYO, " Kaisar lah nang punyo gambaran tu," ¹⁷ Torus, bacapak lah Yesus ka orang tu, "Apo nang punya Kaisar kau kasih lah, dan apo nang punya Allah kasih jugo ka Allah." Torus tu, takojut lah orang tu manengok Yesus. ¹⁸ Torus tu, orang-orang Saduki, nang bacapak tak ado nang bangkit, batanyo pula orang tu ka Yesus, kato-NYO, ¹⁹ "Guru, Musa manulis samo kami bilo ado nang punya sudaro bujang, mati di tinggalkannyo binik nyo, dan di tinggalkannyo budak nyo, Sudaronyo nang bujang tu harus mangawini janda tu dan manambah katurunan ka sudaro nyo. ²⁰ Ado tujuh orang basudaro. Sudaro partamo mandapat saorang binik, tapi dio mati, dio tak punyo katurunan. ²¹ Torus tu, sudaronyo nang kaduo tu mangawini daro tadi tu, mati dio tak ado maninggalkan katurunan nyo. Samo jugo sudaro nang katigo. ²² Torus, tak ado dari nang tujuh tu maninggalkan budak. Akhirnyo mati jugo daro tu. ²³ Pas masa kabangkitan tu, pas orang tu bangkit, jadi binik siapa lah daro tu? Sobab, katujuh basudaro tu manjadikannyo binik." ²⁴ Di jawab Yesus orang tu, "Tak lah ini alasan kau manjadi sosat, korno tak paham Kitab Suci ato kuaso Allah? ²⁵ Sobab, pas bangkit orang tu dari orang nang mati tu, orang tu pun tak ado nang kawin ato dikawini, tapi orangtu kek malaikat di surgo. ²⁶ Umpamo orang nang dibangkitkan dari kamatian, cok ko baco di kitab Musa tu, di bagian tontang somak balukar? bukannyo Allah bacapak samanyo, "Aku adolah Allah Abraham, Allah Ishak jugo Allah Yakub. ²⁷ DIO bukan Allah orang nang maninggal, tapi Allah orang nang hidup. Kau botul-botul sosat!". (Hukum Nang Paling Ponting) ²⁸ Torus tu, datang pulak lah saorang nang mandongar orang tu batongkar. Manengok lah orang tu pas Yesus manjawab orang tu dongan botul, batanyo lah dio samo Yesus, "Nang mano nang paling ponting dari perintah ni?". ²⁹ Manjawab Yesus, "Hukum nang ponting adolah: 'Dongarkan, woi orang-orang Israel! Cumo Tuhan Allah sajolah Tuhan kito tak ado nang laen. ³⁰ Torus tu, kau sayangi lah Tuhan Allah kau tu dongan samua jiwo kau, dongan samuo pikiran kau jugo samuo kakuatan kau.' ³¹ Torus, nang ka duo tu: 'Kau kasihi lah sasamo kau kek kau mangasihi diri kau tu

sandiri.' Tak ado hukum nang lobih bosar dari ni." ³² Torus tu, bacakap lah ahli Taurat tu samo Yesus, "Kau tu bonar, Guru. Kau bonar nang mangatokan DIO tu satu, tak ado salain DIO. ³³ Torus tu botul botul lah kau mangasihi DIO dongan sagonap hati dan ponuh pengortian, dan samuo kakuatan, dongan mangasihi sasamo kau sandiri nang lobih ponting macam mangasihi kau sandiri lobih ponting lagi itu daripada bakurban bakan samo pasombahan," ³⁴ Torus tu, pas di tengok Yesus orang tu manjawab dongan bijaksano, DIO bacakap samonyo, "Tak jauh kau dari Karajaan Allah." Udah tu, tak ado lagi nang barani batanyo ka Yesus. (Kristus Dio Lah Tuhan) ³⁵ Pas Yesus mangajar di Bait Allah bacakap lah DIO, "Kek mano biso ahli-ahli Taurat tu bacakap Kristus tu budaknyo si Daud? ³⁶ Samantaro si Daud sandiri nang bacakap samo Roh Kudus, 'Bacakap lah Tuhan samo Tuanku: Duduklah kau di sabolah kanan-KU, sampek ku tarok lawan KAU di bawah kakik-KAU.' ³⁷ Si Daud tu nang bacakap Kristus tu 'Tuhan.' Torus tu, kek mano biso Kristus adolah budaknyo?" dan samuo orang tu mandongar-NYO dongan sonang. ³⁸ Iv 38 Dalam ajaran-NYO, bacakap Yesus, "Bajago-jagolah samo ahli-ahli Taurat tu, ado nang suko bajalan mamakek jubah panjang dan ado jugo nang suko mamintak salam hormat di tompat-tompat umum, ³⁹ Punyo dio jugo tompat duduk nang tahormat di sinagoge-sinagoge dan tompat-tompat kahormatan di pajamuan-pajamuan. ⁴⁰ Samuo orang tu marampok rumah jando dan dio pun ba bolit-bolit badoa nang panjangan pulak itu doanyo. Orangtu nang akan mandapat hukuman nang lobih borat." (Pasombahan Sajati) ⁴¹ Torus tu, pas kali Yesus duduk di mukak pasombahan tu dan manengok orang-orang nang mambori uang ka kotak pasombahan tu. Rame orang kaya nang manyumbang banyak. ⁴² Abis tu, ado jando nang miskin mangasih duo koping uang logam nang banilai 1 sen. ⁴³ Torus tu DIO mamanggil murid-NYO dan bacakap lah DIO, "Nang botul nyo nang ku bilang ni samo kamu, lobih banyak jando miskin tu mangkasih ka dalam kotak tu daripada nang lain. ⁴⁴ korno orang tu samuo mangasih dari kalimpahan orang tu, tak macam jando miskin tu, mangkasih dari kamiskinnanyo, mangasih samuo nang dio punyo, samuo nang rajokinyo."

Chapter 13(Bait Allah nang Di Hancurkan)

¹ Abistu, pas Yesus ondak pogi dari bait Allah, saorang murid-NYO bacakap ka DIO, "Guru, tengok dulu betapo elok-nyo batu-batu tu dan betapo mogahnyo bangunan-bangunan tu ² Dan manjawab lah Yesus, "Dah kau tengok bangunan-bangunan mogah ni? tak ado satu batupun nan ondak tinggal diatas batu lain-nyo yang tak akan dirobuhkan." (Awal Mulo Kasangsaroan-NYO) ³ Dan, sementaro Yesus sodang duduk di atas Bukit Zaitun nang manghadap bait Allah, Petrus, dan Yakobus dan Yohanes, dan Andreas pun batanyo ka Yesus sandirian ⁴ "Bagitau kami bilo hal-hal tu balangsung, dan apo sajo nang manjadikan tando-tando bilo samuo itu segera barakhir?" ⁵ Abistu Yesus langsung bacakap ka orang tu, "Bajago-jagolah kamu sabolum disosatkan orang. ⁶ Nang banyak an karang orang-orang datang manggunokan namo KU, bacakap, 'akulah DIO.' dan orang tu akan manyosatkan orang banyak. ⁷ Iv 7 Katiko kau mandongar tontang porang dan kabar porang-porang jangan kau gopo. ⁸ Torus tu bangkit lah bangso tu malawan bangso nang laen, dan karajaan malawan karajaan pulak. Ondak tajadilah gomp bumi di satiap tompat; ondak ado kalaparan. Inilah awal dari raso sakit malahirkan tu baya. ⁹ Kau jagolah diri kau elok-elok, sobab, ondak disorahkan orang tu Kau ka pangadilan, dan Kau ondak dilopuki di Sinagoge-sinagoge dan ditogakkan nyo lah Kau di dopan raja-raja tu karonu Aku, manjadi kasaksian samo orang tu. ¹⁰ Dan, Injil totap lobih dulu dikabarkan ka samuo bangso. ¹¹ Dan, katiko dibawak orang tu Kau dan disorahkan orang tu, tak usah kau gopoh samo apo nang Kau cakapkan, tapi Kau bilanglah apo sajo nang di kasih ka Kau katiko itu bukan Kau nang bacakap, tapi Roh Kudus. ¹² Dan saorang sudaro akan mambagikan sudaro nyo ka kamatian, dan ayah nyo ka anak nyo. Budak-budak akan bangkit malawan omak ayah nyo dan torus manikam orang tu. ¹³ Tak disukoi orang lagi Kau korno namo-Ku. Tapi siapo orang nang setio sampek abis akan selamat. (Hal Nang Jahanam Mambuat Kasangsaroan) ¹⁴ "Pas tatengok kau pambantai sadis tu, orang nang ado di Yudea harus balari ka gunung. ¹⁵ Orang nang ado di atas rumah nyo tak usah turun ato masuk ondak mangaluarkan harto nyo. ¹⁶ Dan, siapo nang lagi di lagang jangan babalek nak mangambek jubah nyo. ¹⁷ Bajayolah orang-orang nang lagi bunting tu dan orang nang sodang manetekkan bayi nyo pas hari tu. ¹⁸ Badoa lah bak calako ni tak tajadi pas musim dingin bayah. ¹⁹ Karonu pado hari tu nak tajadi paandaritaan bosar nang tak paronah tajadi sojak mulo panciptaan, nang Tuhan jadikan sampek sakarang, dan tak akan pernah tajadi lagi. ²⁰ Dan, katiko Tuhan tak manyingkat hari-hari tu, tak kan ado orang nang diselamatkan. Dikaronokan domi apo nang di pilih dan nang di pilih nyo, Dio mamendekkan hari tu. ²¹ Abis tu, bilo ado nang bacakap ka Kau, 'Tengok, Kristus ado di sini!' Ato, 'Tengok Dio ado di sano!' Tak usah kau parcayo samo-NYO. ²² Karonu mesias-mesias pambongak dan Nabi-nabi pambongak ²³ Bajago-jagolah korno dah ku caritokan ini sabolumnyo. ²⁴ Namun, katioko hari pandaritaan tu balangsung, 'Matahari manjadi golap, dan bulan tak basinar lagi. ²⁵ Bintang pun ondak bajatuhan dari langit dan kakuasoan di langit ondak digoncangkan. '" (Kadatangan Budak Yesus) ²⁶ "Torus, di tengok orang tu ado Budak manusio nampak dalam awan nan punyo kuaso nan bosar. ²⁷ Dio mangkirim malaikat dan manggumpulkan dipilih dan ka ompat arah mata angin sampek ka ujung langit. ²⁸ "Kau balajar lah dari pokok ara tu, katiko dahan nyo dah malunak dan daun-daunnyo keluar bararti musim panas dah nak datang. ²⁹ Kek gitu jugo kau, manengok apo nang tajadi tu, bararti dah nak dokat lah DIO tu, di ambang pintu. ³⁰ Nang samotan nyo lah nang ku cakapkan ni, generasi ni tak balalu sampek samuo nyo dah tajadi. ³¹ Langit, samo bumi ondak balalu tapi firman-Ku takkan balalu." (Hati-Hati Dan Bajago-Jago) ³² " Lopas tu, waspado dan bajago jagolah, tak ado satupun orang nan tau, malaikat-malaikat di surga tu pun tak tau, tak jugo Budak, cumo Ayah. ³³ Hati-hati, bajago-jago sobab tak ado nang tau waktu nyo tibo. ³⁴ Kek orang ondak pogi bajalani. Pas dio pogi dari rumah dan mangkasih kuaso samo palyan nyo, sasuai

samo apo korjonyo, dan manyuruh panjago pintu untuk bajago-jago. ³⁵ Mangkonyo bajago-jagolah kau korno kau tak tau kapan dio tibo, biso sore, atopun tongah malam, ato pas ayam bakokok, ato pas pagi buto. ³⁶ Jangan lah kau tagolek pas dio datang. ³⁷ Apo nang KU cakapkan ni, KU cakapkan jugo samo samuo orang: 'Bajago-jagolah!'".

Chapter 14(Basubahat Mmbunuh Yesus)

¹ Hari Rayo paskah dan hari Rayo Roti tak baragi akan balangsung duo hari lagi, Imam-imam kapalo dan Ahli-ahli Taurat ondak mencari caro manangkap Yesus dengan manipu dan mambunuh-NYO. ² Lalu orang tu bacakap, jangan salamo hari Raya, supayo jangan tarjadi karusuhan samo orang kampung. (Yesus di Upah-upah pakek Minyak Narwastu) ³ Pas Yesus ada di Betania di rumah Simon Sikusta, Waktu tu dio duduk sambil makan, tibo-tibo datangla saorang cewek mambawo guci kocik nang tarbuat dari batu Pralam, barisikan minyak Narwastu nang murni dan mahal, dipocahkan nyo lah guci tu torus di tuangkannyo ka kapala Yesus. ⁴ Ado jugo orang nang bacakap dongan goran, "Mangapolah langhantarakan minyak wangi macam ni ha"? ⁵ Minyak ni kan bisa di jual 300 dinar lobih dan biso jugo di kasih kan samo orang miskin, dan orang itu pun marah samo cewek tu, ⁶ Lalu Yesus manyaut, padiarkan sajo lah dio, "mangapo pulak kau manyusahkan dio? karonio dio telah melakukan parbuatan nang baik samo KU. ⁷ Sobab, salalu ada orang nang miskin di sakitar kau, kan bisa kalian buat nan baek jugo ka orang tu. jadi, kalo AKU tak salamonyo ado basamo-samo kalian. ⁸ Cewek tuh sudah mambuat apo nang bisa di buat nyo ka AKU, io mangurapi badan-KU sabolum mati AKU. ⁹ AKU mambilangkan nang samotan-motannyo, dimano Injil ni di caritokan ka saluruh muko bumi ni, apo nang sudah di buek nyo, manjadi pangingat akan dio" (Sajian Makanan Paskah) ¹⁰ Pogi lah si Yudas Iskariot manjumpoi imam-imam kapalo ondak manyorahkan Yesus. ¹¹ Lalu, orang tu pun mandongar, sonang lah orang tu, dan bajanji mangasi uang samo si Yudas, torus si Yudas mencari colah nang baik untuk manyorahkan-NYO. (Rancano si Yudas Ondak Barkhianat) ¹² Pas mulo-mulonyo hari rayo roti tak baragi pun sudah salose, orang tu pun mangurbankan anak dombanyo, Murid-murid Yesus batanyo ka DIO, "kamanokah KAU ondak, supayo kami pogi manyiapkan sama MU makan Paskah?" ¹³ Torus DIO manyuruhkan duo murid-NYO, dibilang-NYO, "Pogilah kolean ka kota, dan kolean tengok karang saorang bujang nang sodang mambawa Kendi barisi air ondak manjumpoi kau, ikutilah dio." ¹⁴ Antah kamana pun dia karang masuk, bilang kan samo nang punyo rumah, 'Kata Guru: Dimanolah agak nyo ruang nang karang KU pake samo murid-murid-KU supayo makan Perayaan Paskah kami karang?' ¹⁵ Lalu dio pun manompatkan satu ruang besar di lantai atas, nang ado parabot siap sadio, lalu basiap lah mereka untuk parjamuan tu. ¹⁶ Lalu murid-murid tu pogi dan tibo di kota dan manjumpoi Yesus. sudah manyiapkan Paskah. ¹⁷ Pas waktu malam Yesus samo kaduo bolas murid-NYO. ¹⁸ Waktu orang tu duduk dan makan, Yesus bacakap, "Ado diantara kamu nang ondak barkhianat ka AKU" ¹⁹ Orang tu pun sodih dan bacakap kapada-NYA satu parsatu, "Mak' tak aku itu jang?" ²⁰ Yesus bacakap ka orang tu, "Dio lah salah satu ari duo bolas murid orang nang mancolupkan roti dengan AKU kadalam mangkok". ²¹ Karonio anak manusia akan pogi kayak nang sudah tatulis tontang dio, "Bajayolah orang korno Anak Manusia di khianati, baguslah orang macam tu tak pornah di beranakkan," (Pangingat Badan dan Darah Kristus) ²² Bakumpul lah orang tu ondak makan, Yesus mamegang roti nang sudah di barkati, DIO mamocahkan dan mangkasi ka smuo murid-murid-NYO, bacakaplah DIO, "Ambik kolean, inilah daging badan KU" ²³ DIO mangambek cangkir tu dan basyukur, Yesus pun mangasihkan ka samuo murid-murid-NYO, torus maminum dari cangkir tu. ²⁴ Bacakaplah Yesus samo samuo orang tu, ²⁵ "AKU mambilangkan nang samotan-motannyo, takkan KU minum lagi hasil buah pokok anggur ni, hinggo hari nang katigo, AKU pun ondak maminum anggur nang baru dalam Karajaan Allah." ²⁶ Sasudah di nyanyikan orang tuh lagu rohani, pogilah orang tu ka Bukit Zaitun. (Murid-Murid Yesus Ondak Maninggalkan DIO) ²⁷ Bacakaplah Yesus samo orang tu, "Hambuslah karang kamu samuo ondak maninggalkan AKU, ado tacatat, 'Kan KU sosor gembalo tu dan barambusan samuo domba-domba tu.' ²⁸ Jadi, salose dihidupkan AKU balek, AKU ondak pogi ka Galilea, mandului kolean." ²⁹ Bacakap jugo Petrus samo DIO, "Kalo pun samuo orang ondak maninggalkan-MU, kalok aku tidak bah!". ³⁰ Yesus pun bacakap, AKU ondak mambilangkan samo kamu nang sabonar nyo, "Pas malam ni jugo, sabolum ayam jantan bakokok duo kale, kau sangkal AKU karang tigo kale." ³¹ Masih gingging pula si Petrus menjawab, "Antah mati pun aku karang, totaplah aku basamo KAU, dan tak akan mambantah ENGKAU!" Dan samuo orang jugo mambilangkan hal nang samo. (Yesus di Kobun Getsmani) ³² Lopas tu, tibolah orang tu di tompat nang banamo Getsmani, Bacakap lah DIO samo murid-murid-NYO disuruh-NYO lah duduk, "AKU ondak badoalah dulu" ³³ Di bawanyo lah si Petrus, Yakobus dan Yohanes basamo-samo dongan DIO, muloi lah tadosak dan manggalontar orang tu. ³⁴ Bacakaplah DIO sama orang tu, "Hari ini AKU sodih dan ondak mati raso KU. Makonyo totaplah kamu tinggal disi dan bajago-jagolah." ³⁵ Sasudah manjauh, balutut lah DIO, lalu badoa, kalok bisanyo waktu ni balalu, balalu lah dari pada-NYA. ³⁶ Lalu DIO bacakap, "Ayah, inilah kainginan KU. Tapi janganlah ondak nyo samau hati-KU ajo, Apo nang ondak hati-MU lah nang KAU buat samo-KU." ³⁷ Habis tuh, datang lah DIO balek dan manjumpoi murid-murid-NYO sodang tatidur, dan bacakaplah DIO ka si Petrus, "Simon, mangapo pulak ko tatidur? nang tak bisa nyo bajago-jago kaelan sa jom sajo? ³⁸ Bajago-jago dan badoa kolean, bak tak jatu kolean kadalam dosa pancobaan. Memang Roh tu Panurut, tapi daging kolean tu lomah." ³⁹ Pogi lagi lah DIO manoruskan doa-NYO dengan kato-kato nang tadi tu jugo. ⁴⁰ Datang lagi lah DIO, tapi di jumpoi-NYO orang tu masih tatidur jugo sankinkan tak tolak lagi tabalangk mata orang tu, tak tau lagi orang tu ondak manjawab apo ka DIO. ⁴¹ Sasudah tu, Datang lagi Yesus ka tigo kali nyo dan dibailangkan-NYO, "nang ondak masih tidur nyo kolean samuo? cak kalian tengok dulu, inilah waktunyo, Anak Manusio di sorahkan ka tangan orang badoso. ⁴² Badirilah kolean, bak pogi kito, korno nang ondak manjarumuskan KU tu

sudah tibo dio." (Yesus Di Tangkap) ⁴³ Katiko Yesus masih bacakap, datanglah Yudas, satu dari kaduo bolas murid basamo orang nang banyak tuh, sambil mambawa parang panjang dan lotuk-lotuk, disuruh samo imam-imam kapalo, ahli-ahli taurat jugo tuo-tuo (Bangsa Yahudi). ⁴⁴ Dio nang manyorahkan sudah mangkasi tando ka orang tu, cakap-nyo, "Orang nang kucium tu lah orang nyo. Tangkap dan bawalah DIO pogi sambil awasi. ⁴⁵ Pas Yudas sampek, torus mandokat lah Yudas ka Yesus sambil bacakap, "Rabi!" Io langsung mancium Yesus. ⁴⁶ Torus, orang tu mamegang Yesus lalu manangkap- NYO ⁴⁷ Dan togak lah saorang sambil mancabut parang panjang nyo dan manyorbu palayan imam besar, torus mamotong kuping nyo. ⁴⁸ Lalu bacakap lah Yesus, mangapo kalean datang mambawa parang panjang dan lotuk-lotuk untuk manangkap AKU, nang ko kiro nyo AKU ni panjahat?. ⁴⁹ Saban harinyo AKU torus samo kalean di Bait Allah sambil mangajar, tapi tak ondak kalean manangkap-KU, supayo kitab suci ni di gonapi. ⁵⁰ Lopas tu, orang tu samuo pogi maninggalkan-NYA dan hambus. ⁵¹ Ado saorang bujang nang manglekori Yesus nang hanyo mamake kain lenan di badan- NYO, lalu orang-orang tu pun manangkap nyo, ⁵² Tapi di lopaskannyo kain lenan tu lalu kabur lanjar tak bapakean. (Yesus di Adili Katuo Yahudi) ⁵³ Torus di bawa orang tu lah Yesus ka imam bosar, dan bakumpullah kapalo imam nang tuo-tuo dan ahli-ahli taurat di Bait Allah. ⁵⁴ Dan di ikuti si Petrus lah Tuhan Yesus ka halaman rumah imam bosar, duduk lah dio basamo pangawal manghangatkan badan nyo di parapian. ⁵⁵ Imam kapalo dan samuo Mahkamah agama torus mencari kasaksian palsu nang ondak malawan Yesus, agar orang tu bisa mambunuh-NYA. ⁵⁶ Orang tu pun tak dapat apo-apo, karonu banyak orang mambongak pas mangkasi kasaksian nang ondak malawan-NYO, kasaksian orang tu pun tak ado nang pas. ⁵⁷ Banyak orang nang togak mambongak, ondak malawan Yesus dan baakap. ⁵⁸ "Kami dongar DIO bacakap bagini, 'Ondak KU hancurkan Bait Allah nang kalean buat ne, tapi AKU buat balek salamo tigo hari sajo, dan tak ado campur tangak dari kalean.'" ⁵⁹ Baginilah maksud tontang hal itu, tak ado satupun pangakuan orang tu nang samo satu dengan nang laen. ⁶⁰ Torus tu togak lah imam bosar tu di dopan orang-orang tu dan batanyo ka Yesus, "Botul nyo KAU tak mangkasi jawaban? pangakuan orang ni ondak mambuat parlawanan samo KAU." ⁶¹ Dan tadium lah DIO torus dan tak ondak manjawab, ditanyo imam bosar tu lah lagi Yesus, "Apokah KAU ni si Mesias anak nang di banggakan tu?" ⁶² Lalu bacakaplah Yesus, "AKU lah DIO, kau lihat lah karang, siapa nang duduk di sabolah kanan nang Mahakuaso datang dari awan-awan langit." ⁶³ Di koyakkan imam bosar tu baju-NYA, kata-NYO, "Tak porlu lagi kito saksi?" ⁶⁴ Udah samuo kalean mandongar kajolean-NYO, "kito apokan lah DIO ni" samuo tu, maminta hukuman nyo hukuman mati. ⁶⁵ Banyak orang ondak maludahi DIO, marondokkan mukonyo, manumbuk-NYO dan bacakap ka DIO, tunjuklah lah kahebatan KAU!, Habis tu, para panjago manarek dan manampar-NYO. (Petrus Manyanggih Yesus) ⁶⁶ Pas Petrus masih di halaman rumah imam tu, datanglah pelayan imam tu. ⁶⁷ Manengok Petrus lagi manghangatkan badan nyo, dicakapi pelayan tu lah dio, "kau jugo ikut samo Yesus orang Nazaret tu kan?" ⁶⁸ Pas tu si Petrus manyanggih-NYO dan bacakap, "tak paham dan tak tau aku jang, ntah apo-apo nang kau bilangkan ni." Habis tu, pogi lah dio ka pintu gorbang dan tibo-tobi ayam jantan bakokok. ⁶⁹ Ditengok pambantu perempuan nang di Bait Allah tu lah lagi si Petrus, "Abah, kau kan tarmasuk dari kalompok orang tu jugo kan?" ⁷⁰ Petrus torus manyanggih nyo, tak lamo basolang, orang-orang nang togak tu bacakap balek ka si Petrus, "Botul ko tak konal DIO? satau ku, kau basamo-samo dari Galilea kan?" ⁷¹ Mulai lah si Petrus mangutuki dan manyumpahi, "Tak ku konal orang nang kalean cakap kan tu." ⁷² Bakokok lah ayam jantan kaduo kalinyo, taringat lah si Petrus dengan cakap Yesus, "Sabolum ayam jantan bakokok dua kali, pasti kau sanggah AKU tigo kale." Lalu, Petrus tak sanggup manahan tangis nyo.

Chapter 15(Yesus Di Mukak Pilatus)

¹ Pagi-pagi botul, imam-imam kapalo bapokat dongan para tua-tua, dan jugo para ahli Taurat, jugo samuo Sanhedrin. Torus orang tu mangikat Yesus, mambawak nyo pogi lalu manyorahkan-NYO samo Pilatus. ² Habis tu, Pilatus pun batanyo, "Apokah Raja orang Yahudi kau?" dan, torus di manjawab-NYO, "Kau nang mambilangkan nya." ³ Sasudah tu, para imam kapalo ambal nang manuduh Yesus torus-torusan. ⁴ Pilatus batanyo lagi samo-NYO, "Kanapo ko tak manyahutnyo? Tengoklah sabarapo banyak tuduhan orang tu untuk malawan KAU." ⁵ Yesus tak ondak lagi manyahut sahinggo heranlah Pilatus. (Yesus Samo Barabas) ⁶ Pas Hari Raya Paskah, Pilatus biasonyo malopaskan saorang tahanan nang orang tu minta ⁷ Adolah saorang banamo Barabas dikurung samo orang jahat nang malakukan pambunuhan samo pambarontakan tu. ⁸ Babondong-bondonglah orang tu datang maminta samo Pilatus supayo mambuat kabiasaan nang soring dio lakukan samo orang tu. ⁹ Torus Pilatus manyahut orang tu dongan bacakap, "Apokah kamu ondak aku malopaskan Raja orang Yahudi ni?" ¹⁰ karonu, tau dio para imam kapalo tu nang manyorahkan Yesus karonu angek. ¹¹ Tapi, imam-imam kapalo tu malah mampangaruhi orang nang banyak tu ondak maminta si Pilatus malopaskan Barabas. ¹² Torus bacakaplah Pilatus samo orang tu. "Apo nang ondak aku buat samo orang nang kamu bilang Raja orang Yahudi ni?" ¹³ Dan manjorit-jorit orang tu, "Salibkan DIO!" ¹⁴ Torus bacakaplah Pilatus samo orang tu, "Mengapo? Kajahatan apo nang sudah dibuat-NYO?" Lalu orang tu manjorit sakuat-kuatnyo, "Salibkan DIO!" ¹⁵ Karonu ondak manyonangkan hati orang rame tu, dilopaskan Pilatus lah si Barabas dan sasudah marojam Yesus, di sorahkan-NYO lah buat disalibkan. (Yesus Dicaci Samo Di Hajar) ¹⁶ Lalu, dibawak prajurit itulah Yesus ka ruang pangadilan. ¹⁷ Torus orang tu memakekkan-NYO jubah ungu, dan abis dibuat orang tu sabijik mahkota baduri orang tu pun mamakekkan-NYO samo Yesus. ¹⁸ Lopas tu, orang tu puin ondak manyampekkan salam samo-NYO, "salam Raja orang Yahudi!" ¹⁹ Lalu, orang-orang tu pun malopuk kapalo-NYO dongan sabijik bambu, dan maludahi-NYO torus balutut manyombah-NYO. ²⁰ Sasudah orang tu mangejek-ejek Yesus, dilopaskan orang tu lah jubah ungu tu dari Yesus, dan dipakekkan lah pakean -NYO sandiri. Habis

tu, dibawak orang tu lah Yesus kaluar untuk manyalibkan-NYO. (Panyaliban Yesus)²¹ Dipaksa orang-orang tu lah Simon orang Kinere nang pas lewat, karonio dio baru balek dari kampung ayah nyo dari Aleksander dan Rufus untuk mamikul salib-NYO²² Orang-orang tu pun manggiring Yesus ka tempat banama Golgota, nang artinyo "Tempat tangkorak".²³ orang tu pun mangkasih-NYO aggur bacampur mur tapi DIO tak ondak mangambilnyo.²⁴ Lalu, orang tu manyalibkan DIO dan mangkasih-kasih pakean-NYO samo orang-orang tu, sambil mangundi untuk manontukan bagian mano nang di dapat orang tu.²⁵ Orang-orang tu pun manyalibkan-NYO pas jam katigo.²⁶ Ta tulislah tulisan tontang tuduhan samo Yesus, "Raja orang Yahudi."²⁷ Abis tu disalibkan orang tu jugolah duo orang parampok dongan-NYO, saorang di sabolah kanan-NYO dan saorang lagi disabolah kiri-NYO.²⁸ Gonaplah sudah Kitab Suci nang mambilangkan, "Dan, dio tarikut samo orang nang durhako tu."²⁹ Samuo orang nan lewat tu mancaci Yesus manggelengkan kapalo sambil jugo bacakap, "Woi! Kau nang ondak maruntuhkan dan mamikul balek Bait Allah dan mambuatnyo salamo tigo hari,³⁰ Lopaskan diri KAU sandiri dari salib tu!".³¹ Di caci imam-imam kapalo samo para ahli Taurat tu lah Yesus sambil bacakap satu samo lain, "Orang lain dilopaskan-NYO, tapi diri-NYO sandiri pun tak biso di lopaskan!"³² Bak kito liatlah Mesias, Sang Raja Israel, turun dari salib bak kito biso manengok dan yakin." orang nan salibkan disamping Yesus tu pun ikut mangejek DIO. (Kamatian Yesus)³³ Dari jam ka onam sampek jam ka sambilan golaplah kampung tu.³⁴ Di jam ka sambilan tu, manjorit Yesus dongan lantang, "Eloi, Eloi, Lama sabakhtani," nang artinyo "Allah-KU, Allah-KU, kenapo kau tinggalkan AKU?"³⁵ Abis, mandongar tu, orang nang togak di samping-NYO bacakap, "Tengoklah woi! di panggih-NYO si Elia."³⁶ Torus, balarilah saorang sambil mambawak sabijik spons nang udah di isi anggur asam, ditompatkan nyo di sabijik bambu, torus dikasihnyolah samo Yesus bak minum, sambil bacakap, "Bak kito tengok dulu botul nyo datang si Elia ondak malopaskan Dio."³⁷ Abis tu, manjorit lah Yesus lalu manghombuskan nafas tarakhir-NYO.³⁸ Pas itu lah tabolah duo tirai Bait Allah dari atas sampe ka bawah.³⁹ Di tengok kapalo pasukan nang togak di mukak Yesus tu lah, macam mano Yesus manghombuskan nafas tarakhir-NYO, sambil bacakap, "Botullah orang nih Budak Allah!".⁴⁰ Ado jugolah para parawan nang manengok dari jauh, orang tu adolah Maria Magdalena, jugo Maria omak Yakobus Kocik, Yoses, samo salome.⁴¹ Pas Yesus di Galalia, orang tu mangikuti jugo malayani DIO. Dan, disano jugo ado banyak parawan lainnyo nang datang basamo yesus ka Yerusalem. (Panguburan Yesus)⁴² Katiko hari dah golap, karonio hari tu adolah Hari pasiapan sabolum hari Sabat,⁴³ Datanglah Yusuf orang Arimatea, saorang anggota Majelis Bosar nang disogani, dio jugo manunggu-nunggu kedatangan Karajaan Allah, diboranikannyo lah pogi ka Pilatus lalu maminta badan Yesus.⁴⁴ Tasontaklah Pilatus mandongar Yesus sudah maninggal. Di panggihnyo kapalo pasukan tu sambil batanyo, apo botul Yesus dah maninggal.⁴⁵ Sasudah Pilatus tau dari kapalo pasukan, dikasihnyo lah mayat tu ka Yusuf.⁴⁶ Habis tu, dibolikkan Yusuf lah kain linen dan manurunkan mayat Yesus, sasudah mambungkus-NYO di kain lenan tu, di golekkan-NYO lah dalam kuburan nang digali di bukit batu tu. Torus manggulingkan sabiji batu ka pintu masuk kuburan tu.⁴⁷ Maria Magdalena jugo Maria omaknyo Yoses manengok tempat mayat Yesus di golekkan tadi tu.

Chapter 16(Kabar Yesus Hidup)

¹ Pas waktu hari Sabat nang lewat, Maria Magdalena, Maria Omak Yakobus dan jugo Salome, pogi lah orang ni ondak maminyaki Yesus karna sudah di boli orang tu rempah-rempah.² Pada hari mulo minggu tu di pagi-pagi buto pas matahari kaluar, pogilah orang ni ka kuburan.³ Bacakap-cakaplah orang ni satu dengan yang lainnyo, "Siapolah agaknya nang bisa manggulingkan batu pintu masuk ka kuburan tu?"⁴ Jadi, Pas manengok ka atas, batu nang sangat bosar tuh sudah taguling ruponyo.⁵ Dan, lopas masuk ke dalam kuburan, tatengok orangtu lah seorang anak bujang pakek baju panjang putih lagi duduk di sisi kanan, takojutlah orang tu.⁷ Elok pogilah kalian, bilangkan samo mrid-murid-NYO jangan lupu sampekan jugo ka si Petrus, sobab bisa karang duluan tibo DIO di Galilea. Nah, disanan lah karang bajumpo kalian samuo pas porsis macam nang di ucapkan-NYO pas waktu tu."⁸ Barhamburanlah orang itu kaluar dari kuburan tu korno takojut dan heran, dan sonyaplah orang tu sankinkan katakutannyo itu. [Supayo disampekan orang tu samuo posan-posan tu dengan singkat ka Petrus samo toman-tomannyo. Abis tu kan, langsung diutus Yesuslah orang tu dari Timur sampek ka Barat, bak sampek lah kabar nang kudus tu dan nang tak mungkin binaso ajaran kasalamatan tu. Amin.] (Manampakkan Dirilah Yesus ka Murid-Murid-NYO)⁹ Pas hiduplah Yesus waktu pagi-pagi di hari partamo di minggu tu, manampakkan dirilah Yesus samo si Maria Magdalena nang sudah di obati-NYO dari ta'ut tu.¹⁰ pogi lah dio mangasitaukan ka orang tu nang basamo-samo Yesus, padahal orang tu pun lagi basodih dan manangisi.¹¹ Tak pacayo orang tu samuo Pas di dongar orang tu kalok Yesus dah hidup.¹² Lepas tuh, muncul jugo lah Yesus, tapi dah babeda rupo, ondak manjumpoi duo murid nang laen nang ondak pogi ka kampung.¹³ Pas balek orang tu ondak mangasih tau samo murid-murid nang laennyo, bajayo nyo, tak yakin pulak murid-murid nang laen tuh samo orang tu. (Bacakap-cakap lah Yesus ka Samuo Murid-NYO)¹⁴ Abis tu, pas lagi asik-asiknyo makan samuo murid-murid, manampakkan Diri lah DIO ka murid-murid tu, korno sankinkan jugul dan tak yakin nyo orang tu samuo, itulah mangko nyo di togur-NYO orang-orang tu. Tak yakin pulak orang tu sama orang nang sudah manengok-NYO Hidup Lagi.¹⁵ Baposan lah DIO ka orang tu samuo, "Pogilah klean samuo sampe ke palosok dunia di dan caritokan Kabar Tuhan tu ka samua nang ada di dalam bumi ni."¹⁶ Jadi, siapa sajo nang pacayo dan sudah di Baptis pasti selamat lah dio, tapi bagi orang nang tak yakin, hajab lah dio.¹⁷ Inilah ciri-ciri bagi setiap orang nang yakin dalam namo-KU, pasti orang tu bisa mangusir ta'ut; dan bacakap-cakap dengan kato-kato nang baru;¹⁸ Bak lanjar manggonggam ular pun orang tu pakek tangan, lanjar maminum racun pun, samuonyo itu tak bisa mambunuh orang tu; setiap kale orang tu manjamah

orang sakit, pasti orang-orang tu jadi sombuh jugo. (Yesus Naik Kasorga) ¹⁹ Sasudah di cakapkan-NYO kapada samuo orang tu, langsung tarangkat naek DIO ka Surgo nang duduk di sabolah kanan Allah. ²⁰ Satolah tu, pogi lah orang tu dan bacaramah di samuo tompat, di toguh kan-NYO lah Parintah-NYO itu sambil di kawani dan dibantu-NYO murid-murid, tando-tando torus basamo orang tu.

Luke

Chapter 1(Manorangkan Parmuloan)

¹ Nang banyakan sudoh orang barusaho manyusun sabiji catatan tontang kajadian-kajadian nang tolah tajadi di tongah-tongah kito, ² Samo kayak catatan nang sudoh di sampekan ka kito samo orang-orang nang mulei samulo tolah manjadi saksi mato dan pambarito Firman. ³ Karini awak sudoh mampalajari samuonyo dengan taliti sojak samulo, eloklah aku jugo manuliskannyo sacaro barurutan ka kamu, hei Teofilus nang mulio. ⁴ Bak supayo kau biso tau kabonaran tontang hal-hal nang tolah diajarkan ka kamu. (Pambaritahuan Tontang Yohanes Pambaptis) ⁵ Pas maso pamarintahan Herodes, Rajo Yudea, ado saorang imam banamo Zakharia nang barasal dari kalompok imam Abia. Bininyo barasal dari katurunan Harun, dan namonyo adolah Elisabet. ⁶ Zakharia dan Elisabet ni adolah orang-orang nang elok di hadapan Allah. Orang tu hidup tak bacolah sasuei dengan samuo hukum dan perintah Tuhan. ⁷ Tatapi, orang tu tak mampunyo anak, karoni Elisabet mandul dan kaduonyo dah nang tuo an. ⁸ Pas tibo giliran rombongannyo untuk batugas, Zakharia mandapat tugas untuk manjadi imam di hadapan Allah. ⁹ Kolok manurut kabiasoan kaimaman, Zkharia tapilih badasarkan undian untuk masuk ka Bait Allah dan mambakar ukupan. ¹⁰ Pas saat ukupan diparsombahkan, saluruh umat badoa diluar. ¹¹ Tibo-tibo, malekat Tuhan manampakkan diri kapado Zakharia dan badiri di sabolah kanan mezbah ukupan. ¹² Pas manengok malekat tu, Zakharia manjadi gamotar dan sangat katakutan. ¹³ Dan malekat tu bacakap samo dio, "Tak usah kau takut, Zakharia, korno doa parmohonan kau tu dah di dongar. Bini kau, Elisabet, akan malahirkan saorang anak laki-laki, dan kau akan manamainyo Yohanes. ¹⁴ Kamu akan basukocito dan bagambiro, dan banyak orang jugo akan ikut basukocito atas kalahirannyo. ¹⁵ Dio akan manjadi bosar di hadapan Tuhan dan tak akan minum anggur atau minum-minuman koras lainnyo. Bahkan, sojak dari dalam kandungan ibunyo dio akan di ponuhi oleh Roh Kudus. ¹⁶ Dio akan mambuek banyak orang Israel babalik kapado Tuhan Allah orang tu. ¹⁷ Dio akan bajalan mandahului Tuhan dengan roh dan kuada Elia, untuk mambuek hati bapa-bapa babalik ka anak-anak orang tu. Dio jugo akan mambuek orang-orang nang tak taat untuk babalik ka hikmat orang-orang botul. Dengan kek gitu, dio mamparsiapkan umat nang tolah disadiokan bagi Tuhan. ¹⁸ Zakharia bacakap ka malekat tu, "kek mano aku ondak tau tontang nang samuonyo tu? korno, awak ni sudoh tuo dan bini'ku jugo dah lanjut usionyo." ¹⁹ Malekat tu manjawab, "Aku adolah Gabriel, malekat nang togak di hadapan Allah. Aku ni diutus untuk babicar dengan kau dan manyampekan kabar baik ni ka kau." ²⁰ Tapi, sakarang dongarlah! kamu akan manjadi bisu dan tak biso macakap sampe hari pas samuoni tajadi karoni kau tak pacayo samo parkatoanku, nang akan di gonapi pado waktunyo." ²¹ Pas saat tu, jamaah manunggu Zakharia. Orang tu batanyo-tanyo, mangapo nang lamoan si Zakharia ni di dalam Bait Allah?. ²² Pas kaluar dio, Zakharia tak biso bacakap ka jamaah tu. Orang tu pun tau, kolok Zakharia tolah mandapat panglihatan di dalam Bait Allah korno dio torus-manorus mambuat isyarat kapado orang tu, tatapo tak biso bacakap. ²³ Sasudoh maso tugas kaimamannyo salose, pulanglah Zakharia ke rumahnyo. ²⁴ Sasudoh kajadian tu, Elisabet hamil dan marondokkan diri salamo lima bulan. Katonyo, ²⁵ "Ininlah nang tolah Tuhan lakukan ka aku, Dio mamparhatikanku dan manghapus aibku dari antaro orang banyak." (Pambaritahuan Tontang Yesus Kristus) ²⁶ Pas waktu usia kahamilan Elisabet berusia enam bulan, Allah mengutus malekat Gabriel ke sabuah kota di wilayah Galilea, nang banamo Nazaret. ²⁷ Dio diutus ondak manjumpoi saorang parawan nang batunangan samo saorang laki-laki banamo Yusuf, dari katurunan Daud. Namu parawan itu adolah Maria. ²⁸ Torus tu, malekat tu datang kapado Maria dan bacakap, "Salam, kamu nang di borkahi! Tuhan basamomu." ²⁹ Mandongar suara tu, Maria manjadi takojut, dio batanyo-tanyo dalam hatinyo tontang arti salam tu. ³⁰ Bacakaplah Malekat tu ka dio, "Usah ko takut, Maria, korno Allah tolah mamborikan kasih karunio-Nyo ka kamu. ³¹ Dongarlah, kau akan bunting dan malahirkan saorang Anak laki-laki, dan engkau akan manamai-Nyo Yesus. ³² Dio akan manjadi bosar dan akan di bilang Anak Allah Nang Mahotinggi. Tuhan Allah akan mangasih-Nyo takhta Daud, nenek moyang-Nyo. ³³ Dio akan mamarintah atas katurunan Yakub untuk salamo-lamonyo dan karajaan-Nyo tak akan pornah barakhir." ³⁴ Trus, Maria bacakapka malekat tu, "Kek mano hal ni biso tajadi, sodangkan awak bolum balaki?". ³⁵ Dijawab malekat tu, dibilangnyo "Roh Kudus akan datang atas kau dan kuaso Allah Nang Mahotinggi akan manaungi kau. Korno itulah, Anak nang akan lahir tu adolah kudus dan akan disobut Anak Allah. ³⁶ Dan, bak kau tau, Elisabet pun, sodaromu itu, lagi mangandung jugo pado usio tuonyo. Dio nang dulu dibilang mandul, kinin dah bunting salamo onam bulan. ³⁷ Korno, tak adol hal nang mustail bagi Allah. ³⁸ Dan, Maria bacakap, "Sabotulnyo, aku ini hamba Tuhan, Jadilah samoku pas macam nang kau cakapkan tu," torus tuh, malekat tu pogi maninggalkannyo. (Maria Manjonguk Elisabet) ³⁹ Pas hari tu, basiapi-lah si Maria ondak pogi ka daerah pagunungan, salah satu kota di Yehuda. ⁴⁰ Dio masuk ka rumah Zakharia dan mambori salam samo si Elisabet. ⁴¹ Pas di dongar si Elisabet salam dari si Maria, anak didalam kandunganyo itu malompat dan si Elisabet di ponuhi Roh Kudus. Torus tuh, Elisabet malantang dengan suaro koras, "Diberkatilah engkau diantaro samuo parampuan, dan diborkatilah buah kandungan kau." ⁴³ Siapolah awak ni, sahinggakan omak Tuhanku datang ka awak? ⁴⁴ Botullah, pas ku dongar salam nang kau bilang, anak dalam kandungaku ni malompat karno sukacitonyo. ⁴⁵ Batuahlah dio nang pacayo kolok apo nang di cakapkan Tuhan kapadonyo akan di gonapi. (Pujian Maria

Untuk Allah)⁴⁶ Bacakaplah si Maria, "Jiwoku mamuliokan Allah."

⁴⁷ Dan Rohku basukocito didalam Allah, Juru Salamatu. ⁴⁸ Korno, Allah tolah mamparhitungkan hamba-Nyo nang hina ni. dongarlah mulei kinin dan satorusnyo, saluruh katurunan akan mambilang aku barbahagio. ⁴⁹ Karono Dio Nang Mahakuaso tolah malakukan hal-hal nang bosar ka awak, dan Kuduslah nama-Nyo. ⁵⁰ Rahmat-Nyo di kasihkan-Nyo dari katurunan ka turunan, samo orang-orang nang takut akan Dio. ⁵¹ Dio tolah manunjukkan kuaso-Nyo dengan tangan-Nyo. Dio mancore-borekan orang-orang nang sombong dalam pikiran hatinyo. ⁵² Dio manurunkan para panguaso dari takhta orang tu, dan maninggikan orang-orang nang rondah hati. ⁵³ Dio tolah mangonyangkan orang nang lapar dengan kabaikan, tatapi mangusir orang kayo pogi dengan tangan kosong. ⁵⁴ Allah tolah mangasihkan partolongan ka Israel, hamba-Nyo, karonu mangingat rahmat-Nyo. ⁵⁵ Sabagemano nang tolah dio cakapkan ka nenek moyang kito, kapado Abraham dan katurunannyo untuk salamo-lamonyo. ⁵⁶ Dan, Maria tinggal basamo Elisabet kiro-kiro tigo bulan lamonyo, lalu dio pulang karumahnyo. (Kalahiran Yohanes Pambabtis) ⁵⁷ Kinin tibolah waktunyo si Elisabet ondak baranak dan dio malahirkan saorang anak laki-laki. ⁵⁸ Tatanggo dan kaluargonyo mandongar kolok Tuhan tolah manunjukkan rahmat-Nyo nang bosar samo si Elisabet, dan orang tu basukocito basamo dongannyo. ⁵⁹ Pado hari nang kadalapan, orang tu datang ondak manyunatkan anak tu, orang tu ondak manamai anak si Zakharia tu macam namo ayahnyo. ⁶⁰ Tapi dibilang omaknyo, "tak usahlah, nama dio ni Yohanes." ⁶¹ tapi orang-orang tu bacakap ka Elisabet, "bolum ado dari sodaro-sodaro kaliaan nang namonyo macam namo tu," ⁶² Orang tu pun mangasih isyarat ka Zakharia supayo mananyokan ka dio, namo apo nang ingin di kasihkannya ka anaknyo itu. ⁶³ Zakharia maminta sabuah papan tulis, dan manulis macam ni, "Namonyo Yohanes." dan, Samuo orang manjadi heran. ⁶⁴ Saat tu jugo, mulut Zakharia tabuko dan lidahnyo pun tabebas. Dio pun mulei bacakap dan mamuji Allah. ⁶⁵ Samuo tatanggo orang tu pun manjadi takut dan kajadian ni manjadi bahan pambicaraan di saluruh desa parbukitan Yudea. ⁶⁶ Dan, samuo orang nang mandongar hal ni batanyo-tanyo dalam hati orang tu, "Akan manjadi apolah agaknya anak ni karang?" korno, tangan Tuhan manyortoinyo. (Zakharia Mamuliokan Allah) ⁶⁷ Zakharia, ayah Yohanes, jugo d

⁶⁸ "Terpujilah Tuhan, Allah Israel, korno Dio tolah malawat dan manobus umat-Nyo ⁶⁹ Dio tolah mambangkitkan tanduk kasalamatan untuk kito dari katurunan Daud, hamba-Nyo, ⁷⁰ Saporti nang Dio Firmankan lewat mulut nabi-nabi-Nyo nang kudus sojak dahulu kala, ⁷¹ Bak supayo kito disalamatkan dari musuh-musuh kito, dan dari tangan samuo orang nang mambonci kito. ⁷² Dio malakukannyo untuk manunjukkan rahmat kapado nenek moyang kito, dan karonu mangingat akan parjanjian-Nyo nang kudus, ⁷³ Yaitu sumpah nang Dio ucapkan kapado nenek moyang kito, Abraham, ⁷⁴ Kolok kito akan dibebaskan dari tangan musuh-musuh kit ⁷⁵ Dalam kakudusan dan kabonaran di hadapan-Nyo, saumur hidup kito. ⁷⁶ Dan kau, anaku, akan dibilang nabi Allah Nang Mahatinggi, korno kau akan bajalan mandahului Tuhan, ondak mamparsiapkan jalan bagi-Dio. ⁷⁷ Untuk mamborikan pangortian tontang kasalamatan kapado umat-Nyo malalui pangampunan atas doso-doso orang tu. ⁷⁸ Karonu rahmat dan bolas kasih Allah kito, sinar Matahari akan manorangi kito dari tempat tinggi ⁷⁹ untuk manorangi orang nang tinggal dalam kagolapan dan nang barado dalam bayang0bayang maut, untuk manuntun kaki kito manuju ka jalan dame sojahtro." ⁸⁰ Korno tu, anak tu batumbuh samakin bosar dan samakin kuat di dalam roh, dio tinggal di padang balantaro sampe tibo waktunyo untuk manampakkan diri kapado bangso Israel.

Chapter 2

¹ Pada maso tu, Kaisar Agustus mangaluarkan parintah supayo dibueklah sensus bagi samuo penduduk di saluruh dunio.

² Sensus panduduk ni lah nang partamo kali dibuat waktu Kirenus manjadi gubernur di Siria. ³ Samuo orang balek ka kota asal orang tu masing-masing ondak mandaftarkan diri. ⁴ Yusuf jugo pogi maninggikan Nazaret, kota di Galilea, dan munuju Yudea, ka kota Daud nang disobot Betlehem, korno dio barasal dari garis katurunan Daud, ⁵ supayo dio didaftarkan basamo dengan Maria, tunangannyo yang sedang mangandung. ⁶ Waktu Yusuf dan Maria barado di Betlehem, tibolah waktunya buat Maria untuk malahirkan. ⁷ Maria pun malahirkan Anak laki-laki nang partamo. Dio mambungkus-Nyo dengan kain lampin dan digolekkan-Nyo di dalam palungan korno udah tak ado lagi kamar buat orang tu untuk manginap. ⁸ Di daerah nang samo, ado babarapa gembala nang tinggal di padang untuk manjaga kawanan domba orang tu pado tengah malam. ⁹ Tibo-tibo, malaikat Tuhan badiri di dopan orang tu dan kamuliaan Tuhan basinar di sakaliling orang tu sahingga orang tu katakutan. ¹⁰ Tapi, malaikan tu bacakap samo orang tu, "Jangan takut dongarlah, AKu mangasitau samo kamu kabar nang elok tontang sukacita bosar nang disadiokan buat samuo bangsa. ¹¹ Hari ini, sudah lahir untuk kamu saorang Juru Selamat, yaitu Kristus, Tuhan, di kota Daud. ¹² Inilah tando buat kamu: kamu akan manjumpoi Bayi nang dibungkua dongan kain lampin dan tagolek dalam palungan." ¹³ Tibo-tibo, kaliatanlah basamo-samo malaikat tu sakumpulan bosar tantara surgawi nang mamuji Allah dan bacakap, ¹⁴ "Kamuliaan bagi Allah di tempat nang mahatinggi dan damai sajahtra di bumi, diantaro orang-orang nang bakanan samo-Nyo." ¹⁵ Waktu para malaikat tu pogi maninggikan gembala tu dan balek ka surga, gembala tu bacakap samo nang laen, "Mari kito ka Betlehem untuk manengok apo nang sudah tajadi ni, nang sudah Tuhan kasitau ka kito." ¹⁶ Kamudian, orang copat-copat pogi dan manomukan Maria dan Yusuf, serta Bayi nang tagolek di palungan. ¹⁷ Pado saat gembala-gembala tu manengok Dio, dicaritokan orang tulah carito nang sudah dibilang samo orang tu mangonai Anak tu. ¹⁸ Dan, samuo orang nang mandongar hal tu tacongong samo nang dicakapkan gembala tu ka orang tu. ¹⁹ Tapi, Maria diam sajo dan maronungkannya dalam hati. ²⁰ Lalu, para gembala-gembala tu balek ka tempat domba-domba orang tu sambil

mamuliokan dan mamuji Allah atas samuo nang sudah orang tu tengok dan dongar macam nang dicakapkan ka orang tu.²¹ Dan, sasudah gonap dalapan hari tibolah untuk manyunantkan Bayi tu, nama-Nyo disobut Yesus, macam namo yang dikasi samo malaikat sabolum Dio dikandung di dalam rahim.²² Katiko hari-hari panyucian sasuai hukum Musa buat manyorahkan-Nyo samo Tuhan,²³ macam nang sudah tatulis dalam hukum Tuhan, "Satiap anak laki-laki nang paling bosar harus dikuduskan untuk Tuhan."²⁴ dan untuk mamborikan parsembahan sasuai samo apo nang dicakapkan dalam hukum Tuhan, yaitu sapasang burung dara ato dua ekor burung marpati mudo."²⁵ Ado saorang laki-laki nang banamo Simeon nang tinggal di Yerusalem. Dio adolah orang nang bonar elok prilakunyo, nang manunggu-nunggu panghiburan Allah atas Israel, dan Roh Kudus manyortainyo.²⁶ Roh Kudus mangkasitaunyo kalo dio tak kan mati sabolum manengok Kristus nang diurapi Tuhan.²⁷ Lalu, Simeon datang ka Bait Allah atas tuntunan Roh Kudus, waktu Yusuf dan Maria mambawa Bayi Yesus ka Bait Allah buat malakukan samo-Nyo apo nang sudah ditontukan hukum Taurat.²⁸ Kamudian, Simeon manggendong Bayi itu lalu mamuji Allah, katonyo,²⁹ "Sakarang, ya Tuhan, kiranyo, Kau mangazinkan palayan-Mu ni pogi dalam damai sasuai dengan firman-Mu;³⁰ sobab matakau sudah manengok kasalamatan-Mu,³¹ nang sudah Kau sadiokan di dopan samuo bangso;³² yaitu sinar nang akan manorangi bangso-bangso nang tak mangonal Tuhan, nang manjadi kamuliaan bagi umat-Mu, Israel."³³ Yusuf dan omak Anak tu manjadi heran samo apo nang dicakapkan Simeon mangonai Dio.³⁴ Lalu, Simeon mamborkati orang tu dan bacakap ka Maria, omak Yesus, "Dongar, Anak ni sudah ditotapkan buat manjatuhkan dan mambangkitakn banyak orang di Israel, jugo manjadi tanda nang dilawan banyak orang."³⁵ (Dan, sabatang podang akan manikam jiwamu) supaya isi hati banyak orang dinyatokan."³⁶ Di sano jugo ado sorang nabiah banamo Hana, anak Fanuel dari suku Asyer. Dio sudah sangat tuo. Dio hanya hidup samo suaminyo salamo tujuh tahun sasudah parnikahannyo.³⁷ dan kamudian manjadi janda sampek umur 84 tahun. Dio tak pernah maninggalkan Bait Allah, tapi baribadah siang dan malam samo harpuasa dan badoa.³⁸ Pado saat tu, datanglah Hana dan dio mangucap syukur ka Allah jugo mancaritokan tontang Yesus ka smuo orang nang manunggu-nunggu panobusan Yerusalem.³⁹ Sasudah Yusuf dan Maria mangarojokan sagalo sasuai hukum Tuhan, orang tu balek ka Galilea, ka kota asal orang tu, yaitu Nazaret.⁴⁰ Anak tu pun mulai samakin bosar, kuat, penuh hikmat, dan Allah mamborkati-Nyo.⁴¹ Satiap tahun, orang tuo Yesus pogi ka Yerusalem pado Hari Raya Paskah.⁴² Waktu Yesus barumur duo bolas tahun, orang tu pogi ka sanan sasuai kabiasaan hari raya tu.⁴³ Sasudah parayaan tu salose, orang tu pulang. Tapi, Yesus totap tinggal di Yerusalem tanpa tau orang tuo-Nyo.⁴⁴ Korno orang tuo Yesus mangira bahwa Dio barado di rombongan, orang tu pun malanjutkan parjalanan sampe saharian. Lalu, orang pun mulai mencari-Nyo di antaro kaum kaluargo dan orang-orang na orang tu konal.⁴⁵ Waktu orang tu tak manomukan Yesus, orang tu balek ka Yerusalem buat mencari-Nyo.⁴⁶ Sasudah tigo hari, orang tu manomukan Yesus di Bait Allah sodang duduk diantaro guru-guru agama, sambil mandongarkan dan batanyo ka orang tu.⁴⁷ Samuo orang nang mandongar-Nyo tacongang akan pangatahuan dan jawaban-jawaban-Nyo.⁴⁸ Katiko orang tuo-Nyo manengok Dio, orang tu jugo heran. Torus, omak-Nyo batanyo, "Nak, mangapo Kau malakukan ini samo kami? Ayah-Mu dan aku katakutan mencari-Mu."⁴⁹ Kato Yesus ka orang tu, "Mangapo kamu mencari Aku? Tak tau kamu Aku pasri ado di rumah Ayah-Ku?"⁵⁰ Tapi, orang tu tak mangorti apo nang dicakapkan-Nyo ka orang tu.⁵¹ Lalu, Yesus pulang samo orang tu ka Nazaret dan manuruti orang tu.⁵² Yesus pun samakin bosar dan samakin bijaksana. Dio jugo samakin disukoi Allah dan manusiao.

Chapter 3(Palayanan Yohanes Pambabtis)

¹ Pado tahun kalimo bolaswaktu pamarentahan Kaisar Tiberius, pas Pontius Pilatus manjadi gubernur Yudea, Herodes manjadi rajo Galilea; Filipus sudaro Herodes manjadi rajo wilayo Iturea dan Trakhonitis; dan Lisisanis manjadi rajo Abilene,² Hanas dan Kayafas manjabat sabage imam agung, datanglah firman Allah kepada Yohanes, anak Zakharia, nan tinggal di padang balantaro.³ Lalu, pogilah Yohanes ka saluruh daerah di sakitar Yordan dan mambaritokan baptisan partubatan buek pangampunan doso,⁴ macam nan tartulis di dalam kitab Nabi Yesaya: "Inilah suaro orang nang basoruror di padang balantaro, 'Siapkanlah jalan buek Tuhan, lom pangkan jalan buek-Nyo.'⁵ Satiap lombah, dan satiap bukit ondak diratokan. Jalan nang baliku-liku ondak dilompangkan, dan satiap jalan nang tak rata ondak dimuluskan."⁶ Dan, samuo orang akan manengok kasalamatan dari Tuhan!"⁷ Lantas, Yohanes bacakap kepada orang banyak nang tibo ondak dibabtis samo dio, "Hoi, kalian katurunan ular baludak! Siapo nang mamparingatkanko ondak malarikan diri dari murko nang ondak datang?"⁸ OLeh korno tu, hasilkanlah buah -buah nang manunjukkan partubatan ko. Jangan ko bilang samo diri kau sandiri, 'Abraham adolah nenek moyang kami! Aku bilang samo kau, sasungguhnyo dari batu-batu ni Allah biso mambangkitkan anak-anak buek Abraham!"⁹ Malahan, muloi sakarang kampak udah dilotakkan di akar pokok. Satiap pokok nang tak manghasilkan buah nang baek pasti ditobas lantas dicampakkan ka dalam api."¹⁰ Orang-orang batanyo kepada Yohanes, "Kalo gitu, apo nang musti kami buek?"¹¹ Dio manjawab, "Satiap orang nang punyo duo naju, dio harus mambagikannyo samo orang nang tak punyo. Dan, satiap orang nang punyo makanan, ondaknyo malakukan jugo hal nang samo."¹² Datang jugo babarapo pangumpul pajak ondak dibabtis. Batanyaklah orang tu kepada Yohanes, "Guru, apolah nang harus kami korjokan?"¹³ Yohanes mambagitau orang tu, "Jangan manarik pajak lobih daripada nang udah ditotapkan buek kau."¹⁴ Babarapo sardadu batanyak kepadonyo, "Comano samo kami? apo nang harus kami buek?" Yohanes bacakap kepada orang tu, "Jangan mamintak uang dari siapapun secaro paksa ato pakek tuduhan palsu. Cukupkanlah diri ko samo gaji kau."¹⁵ Katiko samuo orang mangharap-harap katangan Mesias, samuo orang tu batanyak-tanyak di hati orang tu mangonai Yohanes, antah dio nyo Kristus ato bukan.¹⁶ Dijawab Yohanes lah orang tu

katonyo, "Awak mambabtis kau pakek aer. Tapinyo. akan datang sasaorang nang talobih bakuaso dari awak. Mambukak tali solop-Nyo pun awak tak layak. Dio ondak mambabtis kamu dongan Roh Kudus dan api.¹⁷ Alat panampi sudah tangan-Nyo buek mamborsihkan lante pangirikan dan buek mangumpulkan gandum nang baik ka dalam lumbunhg-Nyo. Tapinyo ondak dibara-Nyo sokam tu ka dalam api nang tak biso padam."¹⁸ Yohanes mangajrkan Injil kepado orang banyak, pake banyak nasehat. (Yohanes Pambabtis Dipanjarokan)¹⁹ Akan tatapi, keronu YOhanes manyonggak Herodes, rajo wilayo, pasal nang dubueknyo samo Herodias, binik sudaro Herodes, jugo karonu samuo hal nang jahat nang udah dikorjokannyo,²⁰ hinggokan Herodes manambahi samuo ni dongan mamasukkan Yohanes ka dalam panjaro. (Yesus Dibabtis)²¹ Pas samuo orang dibabtis, Yesus jugo dibabtis. Dan, pas waktu Dio badoa, tabukolah langit,²² dan Roh Kudus turun ka atas-Dio dalam rupo burung marpati. Lantas, ado suaro asalnyo dari langit dan bacakap, "Engkau adolah Anak-Ku nang Kucintoi. Kepado-Mulah Aku barkonan. (Silsilah Yesus)²³ Pas waktu Yesus mamuloi palayanan-Nyo, Dio barumur kiro0kiro tigo puluh taon. Pandapat orang-orang kalo Yesus tu adolah anak Yusuf. Yusuf anak Eli.²⁴ Eli nanak Matat. Mtat anak Lewi. Lewi anak Malkhi. Malkhi anak Yanai. Yanai anak Yusuf.²⁵ Yusuf anak Matica. Matica anak Amos. Amos anak Nahum. Nahum anak Hesli. Hesli anak Nagai.²⁶ Nagai anak Maat. Maat anak Matica. Matica anak Simeil. Simeil anak Yosekh. Yosekh anak Yoda.²⁷ Yosekh adolah anak Yohanan. Yohanan anak Resa. Resa anak Zerubabel. Zerubabel anak Sealtiel. Sealtiel anak Neri.²⁸ Neri anak Malkhi. Malkhi anak Adi. Adi anak Kosam. Kosam anak Elmadam. Elmadam anak Er.²⁹ Er anak Yesua. Yesua anak Eliezer. Eliezer anak Yorim. Yorim anak Matat. Matat anak Lewi.³⁰ Lewi adolah anak Simeon. Simeon anak Yehuda. Yehuda anak Yusuf. Yusuf anak Yonam. Yonam anak Elyakim.³¹ Elyakim anak Melea. Melea anak Mina. Mina anak Matata. Matata anak Natan. Natan anak Daud.³² Daud anak Isai. Isai anak Obed. Obed anak Boas. Boas anak Salmon. Salmon anak Nahason.³³ Nahason adolah anak Aminadab. Aminadab anak Admin. Admin anak Arni. Arni anak Hezron. Hezron anak Peres. Peres anak Yehuda.³⁴ Yehuda anak Yakub. Yakub anak Ishak. Ishak anak Abraham. Abraham anak Terah. Terah anak Nahor.³⁵ Nahor anak Serug. Serug anak Rehu. Rehu anak Peleg. Peleg anak Eber. Eber anak Salmon.³⁶ Salomon adolah anak Kenan. Kenan anak Arphaksad. Arphaksad anak Sem. Sem anak Nujh, Nuh anak Lamekh.³⁷ Lamekh anak Metusalah. Metusalah anak Henokh. Henokh anakYared. Yared anak Makalaleel. Mahalaleel anak Kenan.³⁸ Kenan anak Enos. Enos anak Set. Set anak Adam. Adam adolah anak Allah.

Chapter 4(Pancuboan Yesus)

¹ Yesus, nan ponuh Roh suci balek dari Yordan. torus, Dio dibawak samo Roh suci kapadang balantaro. ² Salamo 40 hari supayo dicuboi iblis. apopun tak ado dimakan-Nyo salamo hari tu. pas salose, laparlah Dio. ³ Torus, iblis bacakaplah samo-Nyo, "kalok Kau Anak Allah, suruhlah batu ni manjadi roti. ⁴ Yesus manjawaabnyo "ado tatulis manusio hidup bukan dari roti sajo. ⁵ Torus, iblis mambawak Yesus katompat nan tinggi ondak manengokkan samo-Nyo sakoja samuo karajoan dunio. habis tu, ⁶ kato iblis samo-Nyo, "awak ondak mambori-Mu kuaso samo kamuliaan di samuo tompat tu, "karonu samuonyo tu dah dikasih samoku. ondak kukasih samo siapa sajo nang ondak atiku. ⁷ Jado kalok ondaknyo Kau manyombah awak, samuonyo tu jadi punyo-Mu." ⁸ Yesus manjawab, "ado tatulis, kau harus manyombah Tuhan Allahmu, hanya samo-Nyo kalian babakti. ⁹ Torus iblis mambawak Yesus ka Yerusalem, lalu manompatkan-Nyo di puncak bait Allah. Kato Iblis samo Yesus, "kalok Kau Anak Allah campakkanlah diri-Mu dari sinin kabawah. ¹⁰ Karonu ado tatulis mangonai Kau Allah ondak mamarintah malaikat-malaikat-Nyo manago Kau. ¹¹ Dan dongan tangannyo, orang tu akan manopang-Mu, supayo tak tarantuk batu. ¹² Jawab Yesus samo iblis, ado tatulis jangan mancubai Tuhan Allah-Mu. satolah iblis salose mancuboi Yesus diopun pogi maninggalkan-Nyo dan manunggu kasompatan nang lain. (Parmulaan polayanan Yesus di Galilea) ¹⁴ Yesus balek ka Galilea dongan kuaso Roh, dan barito tontang-Nyo manyobar kasaluruh daerah di sakitarnyo. ¹⁵ Siap tu Dio mangajar di Sinanoge, samuo orang mamuji-Nyo. (Yesus di tulak di kota asal-Nyo)¹⁶ Kamudian Yesus pogi ka Nazaret, kota tompat-Nyo di bosarkan. saporti kabiasoan-Nyo Yesus pogi ka Sinanogepada hari sabat dan togak supayo mambaco. ¹⁷ Kitab Nabi Yesaya diborikan kapado-Nyo, lalu dibuko-Nyo kitab tu dan manjumpoi bagian nan batuliskan. ¹⁸ Roh Tuhan ado samo-Ku, karonu Dio telah mangurapi Aku buek mambaritokan kabar baik samo orang-orang miskin. Awak diutus-Nyo supayo mambaritokanpambebeasan buek samuo tawanan dan mnyombuhkan panengoan orang-orang buto, buek mambebasan orang-orang nang tatindas. ¹⁹ Dan mambaritokan tahun rahmat Tuhan sudah datang. ²⁰ Yesus manutup kitab tu lalu mambalekkannyo kapado pajabat rumah ibadah, habis tu duduk Dio. mato orang tu pun tapalongok ka Dio sajo. ²¹ habis tu Yesus muloi bacakap samo orang tu, "Hari ni, gonaplah apo nan dituliskan kitab suci ni, ni saat kau mandongarnyo. ²² Dan samuo orang mangiokan-Nyo sambil tabilalak mandongar samuo cakap elok nang diucapkan-Nyo. orang tu bacakap, "anak si Yusup Dio ni kan?" ²³ Torus, Yesus bacakap samo orang-orang tu, kamu pasti mancakapkan poribahaso ni samo-Ku. "Tabib, sombuhkanlah diri-Mu sandiri! kami mandongar tontang pasal-pasal nan Kau buek di Kapernaum, buek sajolah di sinin, di tompat asal-Mu sandiri. ²⁴ . Torus bacakap Dio, "awak bacakap samomu, sabotulnyo tak ado nabi nang ditarimo di kota sasalnyo sandiri. ²⁵ dalam kabonaran, awak cakapkan samomu, ado banyak jando di Israel pado zaman Elia, sawaktu langit takatup, salamo tigo tahun onam bulan, sawaktu kalaparan hebat tajadi di samuo negri. ²⁶ Tapi, Elia tak diutus samo siapapun kacuali kajando saorang di Sarfat, di daerah Sidon. ²⁷ Dan ado banyak pandarito kusta di Israel pada zaman nabi Elisa, tapi tak satupun dari orang tu nang disombuhkan salaen Naaman, orang Siria tu. ²⁸ Samonjak Mandongar hal-hal ni, samuo orang didalam Sinanoge tu diponuhi marah. ²⁹ Mako togaklah mareko dan manyeret Yesus ka luar dari kota tu. lalu mangkintng-Nyo ka puncak bukit tompat kota mareko ondak mancampakkan-Nyo dari tobing. ³⁰ Copat-copatlah dio

bajalan dari tongah-tongah orang tu, baru pogi. (Saorang laki-laki dilopas dari roh ta'un) ³¹ Yesus pogi ka Kapernaum, sabuah kota di wilayah Galilea. dan mangajar orang rame pada hari sabat. ³² Orang tu salut samo pangajaran-Nyo karonu cakap-Nyo ponuh kuaso. ³³ Di Sinanoge, ado saorang lajang nang karasukan roh ta'un nang najis. orang tu manjorit kua. ³⁴ " Pabiar kami sandiri! apo urusan-Mu samo kami, hai Yesus orang Nazaret? apokah Kau datang buek malonyapkan kami? awak tau siapa Kau, nang suci dari Allah!" ³⁵ Tapi, Yesus mombontak roh Ta'un tu itu, kato-Nyo, "Diam! kaluarlah dari dioni! Siap tu, ta'un tu manghompas lajangtu katanah, di tengok samuo orang, ta'un tu pun kaluar dari raga lajangtu, tak kasakitan lagi lajang tu, ³⁶ Taconganglah samuo orang nang ado disitu bakombur-bakombur. " cakap aponyo ni? karonu wibawa samo kuaso, Dio mamarintohkan roh-roh ta'un tu, samuo ta'un tu pun pogi." ³⁷ Dan barito tontang Yesus tasebar kasagalo tompat disaluruh daerah tu. (Ibu martuo Petrus dan orang banyak disombuhkan) ³⁸ Torus, barombuslah Yesus dari rumah ibadah tu pogi karumah Simon. saat tu ibu martuo Simon tengah domam tinggi, karonu tu orang tu mamintak Yesus buek manyombuhkannya. ³⁹ lalu togaklah Yesus dokat ibu martuo Simon dan mambontak domam tu, dan sakitnyo pun sombuh langsung. Ibu martuo Simon pun togak mulai malayani orang tu. ⁴⁰ Pas matahari mulai tabonam, samuo orang mambawak kaluargonyo masing-masing nang bapanyakitan apo sajo, samo Yesus. torus Yesus malotakkan tangan-Nyo ka atas orang tu masing-masing dan manyombuhkan orang tu. ⁴¹ Ta'un-ta'un tu pun pogi dari orang banyak tu sambil manjorit, " Kau ni Anak Allah! " Tapi Yesus mambontak orang tu, Dio tak mambiarikan orang tu bacakap karonu ta'un-ta;un tu tau kalo Diolah Kristus. (Yesus Bakotbah di kota-kota laen) ⁴² Besok paginyo Yesus pogi katompat nang sunyi buek batonang sandirian, orang rame mancarik-Nyo, pas orang tu manjumpoi-Nyo orang tu bapokat supaya orang tu tak ditinggalkan-Nyo. ⁴³ Tapi Dio bacakap samo orang tu, "Aku harus mambaritokan Injil karajaan Allah, ka kota-kota laen jugo karonu buek inilah Aku diutus, ⁴⁴ Lalu Yesus bakotbakh di Sinanoge-sinanoge nang ado di Yudea.

Chapter 5(Panggilan Ondak Manjadi Panjalo Manusia)

¹ Pado waktu tu, bakarumun banya orang di sakaliling-Nyo, ondak mandongarkan Firman Allah, topat togak Yesus di topi dano gENESARET, ² dan manengok duo sampan lagi batambat di topi dano tu, cuman lagi para nelayan tu sudah kaluar dari sampan-sampan tu dan lagi mangkirap jalonyo. ³ naeklah Yesus ka salah satu sampan, punyo Simon, dan manyuruh Simon mangkayuhkan balek sampannyo agak ka tongah manjauh dari darat. Lalu dipaduduk Yesus dan mangajar orang banyak dari sampan. ⁴ Pas udah salose bacakap, di bilang Yesus sama Simon, "Pogilah balek ka tompat nang dalam jalolah balek ikan tu," ⁵ Kato Simon lah, "Guru, litak kami samalaman suntuk , barikan pun tidak ! Tapi tak apolah, karonu Awak manyuruh, ku paturutpun bak kuserakkan jalo ni." ⁶ Bagitu di karojokan, amak jang, manggariak ikan tu dapat sahinggokan ondak koyak jalo tu. ⁷ Lantas, mangkodelah dio samo kawan-kawannyo ka sampan nang laen supaya datang baya manolong orang tu. Lantas datanglah kawan-kawan orang tu mamuatkan ikan tu kadalam duo sampan tu hinggokan ondak tanggolam sampan tu. ⁸ Bagitu ditengok Simon Petrus hal tu, langsung basujud dio ka dopan Yesus dan katonyolah, "Pogi lah dari ku, Ruan, karonu orang nang badoso awak ni!" ⁹ Karonu, dio samo samuo nang basamo dio marasa tapalongok manengok banyaknyo ikan nang orang tu dapat. ¹⁰ Bagitu jugo samo Yakobus dan Yohanes, anak-anak Zebedeus, nang bakawan samo Simon. Kata Yesus samo Simon, "Jangan takut yo. Mulai sakarang, kau manjadi panjalo manusio." ¹¹ Sasudah orang tu manarek sampan tu ka darat, ditinggalkan orang tu baya samuo, lanjar ikut Yesus orang tu. (Orang nang Sakit Kusta Disombuhkan) ¹² Waktu tu topat Yesus di sabuah kota. Di kota tu, ado sasaorang nang badannyo ponuh kusta. Pas di tengok dio Yesus, basujud lag dio hinggokan mukonyo kono tanah dan mamintak pado-Nyo, "Tuan, andenyo ondak Kau, Engkau boleh mantahirkan aku." ¹³ Lantas, dijulurkan tangan-Nyo dan manyontuh orang tu. Kato-Nyo, "Ondaknyo Aku, jadilah kau tahir." Tiba-tiba, manghilanglah panyakit kusta orang tu. ¹⁴ Tapi, Yesus mambilangkan samo orang tu bak supaya tak dicaritokan samo siapa pun dan kato-Nyo, "Pogilah kasi tengokkan diri kau tu samo imam. Bakurbanlah kau karonu kasombuhan kau macam nang di bilang Musa biar ado bukti samo orang-orang tu." ¹⁵ Barito tontang Yesus maluas sahinggo badatangan orang da batumpuk ondak mandongarkan Dio jugo ondak mamintak disombuhkan panyakit orang tu. ¹⁶ Tapi lah baya , ambalan manyolip Yesus katompat-tompat nang sonyap ondak badoa. (Orang nang Lumpuh Disombuhkan) ¹⁷ Adolah suatu ari, pas Yesus topat mangajar, orang-orang Farisi samo ahli-ahli Taurat nang datang dari samuo kota dari wilayah Galilea, Yudea, dan Kaota Yerusalem jugo ontok disanan. Dan kuaso Tuhan manyortai Yesus sahinggo Dio bisa manyombuhkan nang banyak orang. ¹⁸ Lantas, tengoklah baya, adolah babarapo orang manggotong orang nang lumpuh di atas tilamnyo, dan orang tu barusaho mambawaknyo masuk dan malotakkan topat di dopan Yesus. ¹⁹ Tapi baya, karonu tak didapat orang tu jalan ondak mambawaknyo masuk dikaronokan karumunan orang, naeklah orang tu ka atas atap torus manurunkan orang lumpuh tusamo tilamnyo ka tongah-tongah topat di dopan Yesus. ²⁰ Waktu ditengok iman orang tu, bacakaplah Yesus, "Hai sudaro, dosomu udah diampini." ²¹ Ahli-ahli Taurat samo orang-orang Farisi mulo banyak-tanyak, "Siapolah orang nang manghujat Allah ni? Siapa nang dapat mangampuni doso-doso salaen Allah sajo?" ²² Waktu Yesus tau pikiran orang tu, Dio bacakap, "Kanapo kamu batanyak macam tu dalam hatimu? ²³ Mano nang talobih gampang, mambilangkan 'Doso-dosomu sudah diampuni' ato 'Bankit dan bajalanlah?' ²⁴ Tapinyo, bak tau sajo kalian kalo Anak Manusio bakuaso di Bumi untuk mangampuni doso," Yesus bacakap samo orang nang lumpuh tu, "Aku bacakap samo kau: Bangkitlah, angkat tilammu, dan baleklah." ²⁵ Sakoja tu jugo, orang tu langsung togak di dopan samuo orang dan mangmbek tompat di tagalotak, lantas bajalan balek sambil mamuji Allah. ²⁶ Samuo rang tu marsa tacongang dan mamuji Allah baya. Samo maraso takut nang sangat

terhadap kuasa Allah, orang bacakap, "Sakarang ni, kami manengok nang heran pakaro nang luar biaso!" (Lewi Mangikut Yesus)²⁷ Sudah tu, Yesus kaluar dan manengok saorang pangumpul pajak namonyo Lewi nang sodang duduk di tompat pangumpulan pajak. Bacakap Yesus samo dio, "Ikutlah Aku."²⁸ Lantas togaklah Lewi, maninggalkan samuonyo, lalu mangikuti Yesus.²⁹ Torus, diadokannyo pesta bosar buek Yesus di rumahnyo. Nang banyakan pangumpul pajak samo orang nang laen bagabung makan samo orang tu.³⁰ Tapinyo, orang-orang Farisi samo ahli-ahli Taurat mulai manggarutu samo murid-murid Yesus, "Kanapo kalian makan dan minum basamo para pangumpul pajak samo orang-orang badoso?"³¹ Yesus manjawab dan bacakap samo orang tu, "Bukan orang-orang nang sehat perlu tabib baya e, tapi orang-orang nang sakit."³² Aku datang bukannya ondak mamanggil orang botul, tapinyo ondak mamanggil orang nang badoso bak supayo batobat orang tu." (Orang Farisi Mambandingkan Murid Yohanes dan Yesus)³³ Bacakaplah orang tu samo Yesus, "Murid-murid Yohanes Pambabtis jolak bapuasoo dan badoa, samo jugo murid-murid orang Farisi. Tapi baya, murid-murid-Mu salalu makan minum."³⁴ Bacakap Yesus samo orang tu, "Bisanyo kau suruh bapuasoo pangiringpangantinlaki-laki topat masih basamo orang-orang tu pangantin laki-lakinyo?"³⁵ Tapi baya, kojap ondak datanglah hari-hari tu, waktu pangantin laki-laki tu diambek dari orang tu, dan pas hari-hari itulah orang tu bapuasoo."³⁶ Dicaritokan Yesus parumpamaan ini samo orang tu, "Tak ado saorang pu nang ondak mangkoyakkan sapotong kaen dari baju nang baru ondak manempel baju nang lamo. Karono kalok bagitu, orang tu pasti marusakkan baju nang baru, dan kaen panempel dari baju nang baru tu tak cocok samo baju nang lamo."³⁷ Bagitu jugo lah baya, tak ado saorang pun nang mancurahkan anggur baru ka dalam kantong kulit nang lamo. Anggur nang baru tu lanjar manguyakkan kantong kulit nang lamo hinggokan tacurahlah anggur tu jugo takuyak hancurlah kantong kulit nang lamo tu."³⁸ Anggur nang baru harus disimpan kadalam kantong kulit nang baru."³⁹ Tak ado orang nang udah minum anggur lamo, ondak maminum anggur baru karono orang bacakap 'Anggur nang lamo tu talobih sodap."

Chapter 6(Tuhan di atas Hari Sabat)

¹ Pado satu waktu, pas hari Sabat, bajalanlah Yesus malalui satu ladang gandum. Waktu tu, murid-murid Dio mamotik babarapo butir gandum, di gesek-gesek orang tu pakek tangan oarng tu torus dimakanlah.² Babarapo orang Farisi batanyak, "Knapo kalian korjokan hal nang tak boleh dibuek waktu hari Sabat?"³ Di jawab Yesus lah orang tu kata-Nya, "Tak paronahkah kamu mambaco apo nang dibuek Daud pas dio samo orang-orang nang basamo dio kalaparan,"⁴ hal macam mano dio masuk ka dalam Rumah Allah, mangambik roti parsombahan, mamakan roti tu, lantas dibagikannyo kepada orang-orang nang basamo Dio, nang tak boleh mamakannyo, kacuali para imam sajo?"⁵ Lantas, Yesus bacakap kepada orang-orang Farisi tu, "Anak Manusio adolah Tuhan diatas hari Sabat." (Yesus manyombuhkan waktu Hari Sabat)⁶ Di hari Sabat nang barikutnyo, Yesus pogi ka sinangoge dan mangajar. Di tompat tu ado saorang nang tangan kanannyo lumpuh.⁷ Ahli-ahli Taurat samo orang-orang Farisi mamparhatikan Yesus bak manengok apokah Dio ondak manyombuhkan di hari Sabat, bak adolah alasan orang tu ondak manuduh Dio.⁸ Akan tatapi, Yesus tahi apo nang orang tu pikirkan. Bacakaplah Dio ka orang nang tangannyo lumpuh tu, "Bangun dan badirilah di tongah."⁹ Yesus bacakap ka orang tu, "batanyolah dulu Aku ka kalian, mano nang boleh di korjokan di hari sabat: babuek nang elok ato babuek nang jahat? Manyalamakan nyawo ato mambinasokannyo?"¹⁰ Sasudoh manengok ka sakaliling orang tu samuo, Yesus bacakap ka orang nang tangannya lumpuh tu, "Cak ulurkan tangan kau." diulurkannyolah tangannyo dan tangannyo manjadi sombuh.¹¹ Akan tatapi, orang-orang Farisi dan ahli-ahli Taurat manjadi sangat marah dan basubahat, apo nang ondak mangorjoi Yesus. (Pamilihan Kaduo Bolas Rasul)¹² Pada hari-hari tu, Yesus naik ka bukit ondak badoa, dan disanan Dio badoa kapado Allah sapanjang malam.¹³ Besok paginyo, Dio mamanggil murid-murid-Nyo dan mamilih duo bolas orang dari antaro orang tu, nang disobut - Nyo Rosul :¹⁴ Simon nang jugo dinamainyo "Petrus", Andreas sodaro Petrus, Yakobus, Yohanes, Filipus, Bartolomeus,¹⁵ Matius, Tomas, Yakobus anak Alfeus, Simon nang disobut orang Zelot,¹⁶ Yudas anak Yakobus, dan Yudas Iskariot nang manjadi pangkhianat. (Pangajaran Yesus)¹⁷ Satolah Yesus dan para Rasul turun, Dio badiri di suatu tompat nang datar, torus tu, datanglah kapado-Nyo sarombongan bosar para murid-Nyo dan orang banyak nang datang dari seluruh wilayah Yudea, Yerusalem, sorto dari daerah pantai kota Tirus dan Sidon.¹⁸ Mereka samuo datang ondak mandongar Yesus dan ondak mandapat kasombuhan dari sagala panyakit orang tu, dan, orang-orang nang dirasuki roh-roh jahat jugo disombuhkan.¹⁹ Samuo orang barusaho ondak manyontuh Yesus, korno ado kuasa nang kaluar dari Dio dan manyombuhkan orang tu samuo.²⁰ Yesus manengok ka murid-murid-Nyo samuo dan bacakap, "Diborkatilah kamu nang miskin, korno punyomu lah Karajaan Allah,²¹ Diborkatilah kamu nang sakarangni lapar, korno kamu akan dikonyangkan. Diborkatilah kamu nang sakarang ni manangis, korno kamu akan tagolak."²² Diborkatilah kamu pas orang mamboncimu, mangucilkan kau, manghina kau, dan mancomarkan namo baik kau karono Anak Manusio.²³ Basukocitolah pas hari kau mangalaminyo, dan malompatlah kamogahan, korno upahmu bosar di surgo, korno, pas lah kek gitu nenek moyang orang tu mamparlakukan para nabi.²⁴ Tapi, cilakolah kamu nang kayo, korno kamu tolah mandapatkan kanyamanan hidup.²⁵ Cilakolah kamu nang sakarang ni konyang, korno kamu akan kalaparan. Cilakolah kamu nang kinin ni tagolak, korno kamu akan maratap dan manangis.²⁶ Cilakolah kamu, kolok samuo orang mambilangkan hal-hal nang elok tontang diri kau, kormo kek gitu jugolah nenek moyang orangtu pas bacakap tontang nabi-nabi palsu. (Sayangilah Musuhmu)²⁷ Aku kasihtaukan ni samo kalian nang mandingarkan Aku. Sayangilah musuhmu dan babuek eloklah samo orang nang mambonci kau.²⁸ Borkati orang nang mangutuki kau dan badoalah ka orang tu nang manganiaya kau.²⁹ Samo orang nang manampar pipimu, kasikan jugo pipimu nang laen. Dan,

samo siapapun nang marampas jubahmu, tak usah pala malarangnyo kolok ondak marampas baju kau jugo.³⁰ Borilah kapado satingkat orang nang maminta ka kau, dan kolok sasaorang mangambek milik kau, jangan pulak mamintaknyo balek.³¹ Bikinlah orang laen, kekmanasapantasnyo kau ingin dibikin samo orang laen.³² Kolok kau hanyo manyayangi orang nang manyayangi kau, pujian apolah yang ondak dikasihkan ka kau?, korno, orang badoso pun manyayangi orang-orang nang manyayangi orang tu.³³ Kolok kau hanyo babuek elok samoo orang nang babuek elok ka kau, tak cocok kau mandapat pujian, korno, orang badosopun mambuek hal nang samo jugo.³⁴ Kolok kau maminjamkan barang samo orang laen dengan mangharapkan imbalan, pujian apolah nang dikasihkan ka kau? korno, orang badosopun maminjamkan barang ka orang badoso lainnyo, bak supayo orang tu dapat manarimo balek dengan jumlah nang samo.³⁵ Nang saharusnyo, sayangilah musuhmu dan babueklah nang elok, kasihlan pinjaman ka orang lain tanpo mangharapkan imbalan. kolok kek gitu, kau pasti mandapat upah nang bosar dan kamu akan manjadi anak-anak Nang Mahotinggi. Korno, Allah tu baek samo orang-orang nang tak tau batarimo kasih dan nang jahat.³⁶ Korno tu lah, ondaknyo kalian berbelas kasihanm samo kayak Bapamu nang jugo penuh dengan belas kasihan. (Jangan Manghakimi Orang Lain)³⁷ "Jangan manghakimi, bak supayo kamu tidak dihakimi. Jangan manghukum, bak supayo kamu tak dihukum. Ampunilah dan kamu akan diampuni.³⁸ Borilah dan akan diborikan ka kau: suatu takan nang elok, nang dipadatkan, nang diguncagkan dan balimpah, dan nang akan dituangkan ka pangkuanmu. Karononang dengan ukuran nang samo nang kamu gunakan ondak mangukur, hal itu akan diukurkan balek ka kamu."³⁹ Yesus mancaritokan kapado orang tu parimpaan ni, "Bisonyo agaknyo orang buto manuntun orang buto? agaknyo orang tu baduo akan jatuh kadalan lubang?"⁴⁰ Saorang murid tak lobih dari pado gurunyo. Akan tatapi, satingkat orang nang sudoh tarlatih akan manjadi macam guru orang tu.⁴¹ Mangapolah kamu manengok serbuk kayu dimato sodaromu, tatapi kau tak tau kalo ado kayu balok di mato kau sandiri?"⁴² Kek mano kau biso bacakap ka sodaromu, "sodaro, bak ku kaluarkan sorbuk kayu tu dari matamu," sodangkan kau sandiri tak manengok kayu balok di mata kau? woi orang munafik! Kaluarkan dulu kayu balok nang dari mato kau sandiri, sudah tu, kau dapat manengok dengan jolas untuk mangaluarkan sorbuk kayu dari mato sodaromu." (Pohon Nang Elok Manghasilkan Buah Nang Elok)⁴³ "Pohon nang elok tak akan manghasilkan buah nang buruk, dan pohon nang buruk tak akan manghasilkan buah nang elok.⁴⁴ Satingkat pohon ditandoi dari jonis buah nang dihasilkannya. Orang tak mangumpulkan buah ara dari somak baduri, atau mamotik anggur dari somak balukar.⁴⁵ Orang nang elok mangaluarkan hal-hal elok dari hatinyo nang elok, dan orang nang jahat mangaluarkan hal-hal nang jahat dari hatinyo nang jahat. Apo nang keluar dari mulut sasaorang barasal dari apo nang mamonuhi hatinyo. (Duo Macam Pondasi)⁴⁶ Kanapo kau panggil Aku, Tuhan, Tuhan, tatapi tak malakukan apo nang Aku ajarkan?"⁴⁷ Aku akan manunjukkan kapadamu, macam apikah orang nang datang kapada-Ku, mandingan ajaran-Ku dan malakukannya.⁴⁸ Dio macam orang nang mambangun sabuah rumah, nang manggali dalam-dalam, lalu malotakkan pondasi diatas batu. Pas banjir datang, air tu manghantam rumah tu, tapi tak biso manggoyahkannya, korno rumah tu dibangun dengan sangat kokoh.⁴⁹ Namun, orang nang mandongar ajaran-Ku tatapi tak mamatuhinyo, dio macam orang nang mambangun rumah diatas tanah tanpo pondasi. Pas banjir datang, rumah tuh roboh dan mangalami karusakan nang parah."

Chapter 7(Yesus manyombuhkan pembantu)

¹ Sasudah Yesus siap bakhotbah di dopan orang banyak, Io pun pogi ka kota Kapernaum.² Di sana, ado saorang pajabat pamarintah karajaan Romawi nang mampunyai saorang pambantunyo nang sangat rajin bak nang paling disayanginyo dan sangat bahargo buek Dio.³ Dan pajabat tu udah mandongar tontang Yesus bak sagalo apo nang udah di bueknyo salamo ni maka Dio pun manyuruh para tuo-tuo dari bangsa Yahudi untuk manjumpo si Yesus tadi, dan diundangnyo datang karumahnyo untuk mangobati pambantu nang sangat disayangi pajabat kerajaan Romawi tu.⁴ Sasudah orang-orang suruhan pajabat tu barhadapan dongan Yesus,⁵ sobab ia mengasihi bangsa kito dan dialah yang membangun sinagoge bagi kita".⁶ Lalu Yesus pun ikutlahsamo orang-orang tu. Dan sasudah ondak sampe karumah pajabat tu, Di suruh pajabat tu pulalah kawannyo untuk manyusul rombongan tu dan katanyo, "tuan, jangan pala Engkau susah-susah bonar untuk manolong awak, sobab tak pantas bonar awak manarimo Engkau manjadi tamu dirumahku.⁷ Tulah sobabnyo, awak sandiripun maraso tak pantas untuk datang langsung samo Tuan. bilang sajo sapatah kato sajo, maka awak sangat yakin kalok pambantuku akan sehat.⁸ Sobab, awakpun hanya saorang bawahan nang mamimpin babarapo prajurit-prajurit sajo. dan jika kubilang samo saorang prajurit bawahanku, "pogi kau!" maka diopun pogi, dan kalo kubilang, "datang, maka diopun datang, dan kalo kubilang, "lakukan ini!" "maka dilakukannyolah apo nang kubilang tu."⁹ Dan katiko Yesus mandongar samuo carito pajabat tu, heran jugo nyo Dio manengok pajabat kerajaan Romawi tu, dan Yesus pun mangalihkan pelanggannya mangarah ka orang banyaknang ado disitu, kata-Nyosamo orang banyak nang mangikuti-Nyo tu; Awak bakato samo Kau samuonyo bahkan diantaro bagitu banyaknyo bangsa Israel nang pornah Ku jumpoi, iman sasaorang nang bagitu bosar, sabosar iman pajabat ni".¹⁰ Dan ada saat rombongan pajabat Romawi tu pulang karumahnya, udah sombuhlah pambantu nang paling disayangi pajabat tu.¹¹ Dan pada waktunyo, pogilah Yesus ka sabuah kota nang banamo kota Nain, basamo murid-murid-Nyo bak para rombongan orang banyak nang totap satio mangikuti-Nyo.¹² Dan sasudah ondak sampe pintu gorbang kota, di tengok-Nyo ado mayat nang tengah dogotong orang, ruponyo tadongar-Nyolah kalo mayat tu adalah anak tunggal saorang omak-omak nang sudah jando. Dan ikut pula basamo dengan omak-omak jando tu kawannyo, agak rame jugo kawan-kawan omak jando tu.¹³ Pada saat Tuhan manengok parampuan tu, tiba-tiba datanglah raso iba Tuhan Yesus samo dio bak kata-Nyo; "janganlah kau manangis".¹⁴

Lalu Dio mandokati mayat tu dan manyontuhnyo bak tiba-tiba orang-orang nang mangangkat mayat tupun baronti. bacakaplah Yesus samo mayat tu; hei anak mudo, bangkit Kau dari tandu tu, bangunlah. ¹⁵ Kaajaipanpon tajadi, orang mudo nang sudah manjadi mayat tu tiba-tiba bangkit, lalu duduk bak bacakap pula bak kamudian dipulangkan Yesus lah dio samo omaknyo tu. ¹⁶ Lalu katakutanlah samuo orang nang manengok kajadiantu dan mulailah orang-orang tu mamuji dan mamuliakan Allah, bak bakato; sorang nabi nang hebat udah datang di tengah-tengah kito dan Allah sudah melawat umat-Nyo. ¹⁷ Dan carito tontang kahebatan Yesus tadi langsung manyobar luas ka saluruh kota Yudea dan kasamuo tompat nang ado di sakitarnya. (Yohanes Pembaptis Mangutus Muridnyo kapado Yesus) ¹⁸ Yohanes pambaptis mampunyai babarapo orang murid-murid-Nyo mandongar carito tontang Yesus, lalu dikasih tau nyo samo Yohanes, guru orang tu. ¹⁹ Yohanes pun langsung mamanggil duo orang muridnyo. Bak manyuruh mareko datang kapado Tuhan Yesus tadi untuk mananyokan. Engkaukah nang kami nanti-nantikan tu? ataukah kami harus manunggu yang laen? ²⁰ Dan sasudah mareko bajumpo dengn Yesus, dan kato orang tu, Yohanes pambaptis manyuruh kami untuk manjumpo Kau untuk mananyokan. Engkaukah nang akan datang tu? atau kami harus manunggu nang laen?. ²¹ Saat tu, Yesus sodang sembuhkan orang dari macam-macam sakit, wabah, dan roh-roh jahat. Io jugo menampakkan penglihatan kepado orang nan buta. ²² Jawab Yesus kepada duo orang tu " Pogi dan caritokan kepada Yohanes tontang apo nang tolah kau tengok dan dongar : orang buto dapat manengok, orang lumpuh dapat bajalan, orang pokak dapat menengar, orang mati dibangkitkan, dan kepada orang-orang miskin dicaritokan kabar baik. ²³ Karano itu, berbahagialah io yang tak tersandung oleh-Ku. " ²⁴ Sasudah utusan-utusan Yohanes pogi, Yesus bacakap kepada banyak orang tontang Yohanes, " Untuk manengok apokah kau pogi ka padang balantaro? Manengok bambu nang di hombus angin? ²⁵ Namun, apo nang ondak kau tengok katiko pogi? orang nang bapakaian elok ? tengoklah orang nang mamakek pakain elok bak hidup dalam kemewahan adanya bak istana rajo. ²⁶ Jadi, apo nang ondak kau tengok saat pogi? saorang nabi? ya, Aku bacakap buat kau bahkan lobih dari dari saorang nabi. ²⁷ Diolah orangnyo, nang tontangNyo ado tatulis, Dongarlah! Aku menyuruh utusan-Ku mandahului Engkau, Diolah nang akan manyiapkan jalan dihadapan-Mu'. ²⁸ Aku bacakap buat kau dari samuo orang nang pornah dilahirkan oleh batina, tak ado saorang pun nang lobih bosar dari pada Yohanes. Akan tetapi, nang paling kocik bak kerajaan Allah lobih bosar dari pada dio." ²⁹ Saat orang banyak dan para pangumpul pajak mandongar hal ini, samuo orang tu mengakui keadilan Allah karonu orang tu sudah di Baptis dengan Baptisan Yohanes. ³⁰ Akan tetapi, orang-orang Farisi bak ahli-ahli Taurat manolak rencano Allah terhadap diri orang tu karonu orang tu bolum di Baptis oleh Yohanes. ³¹ "Dongan apokah Aku mangumpamokan orang-orang nang hidup pada generasi ini? Macam apakah orang tu? ³² Orang tu adalah saporti anak-anak nang duduk di pasar, yang basoru satu samo yang lainnyo, kami manyanyikan lagu sodih tetapi kau tak manangis." ³³ Sobab, katiko Yohanes pambaptis datang dan tak makan roti atau minum anggur, kau bacakap, "Io karasukan Ta'un." ³⁴ Akan tetapi, katiko Anak Manusia datang makan bak minum kau bacakap, "Tengolah! Dio saorang nang congok dan paminum dio jugo sahabat pangumpul pajak bak orang-orang badoso!" ³⁵ Akan tetapi, hikmat dibenarkan oleh anak-anaknya." (Saorang Batino badoso mangurapi Yesus) ³⁶ Pada suatu kali, ado saorang dari golongan Farisi nang mangundang Yesus untuk makan basamo-Nyo. Yesus pogi kerumah orang Farisi tu dan duduk makan. ³⁷ Di kota tu, ado saorang batino badoso. Saat io mangatahui dio pun mamboli sebuah botol pualam yang barisi minyak wangi. ³⁸ Lalu, io badiri di balakang Yesus, dokat kaki-Nyo, sambil manangis dan mulai membasuh kaki Yesus dengan air matanyo dan mangusopnya dengan rambutnya satolah tu, dio mancium kaki Yesus dan mangurapinya dengan minyak wangi. ³⁹ Katiko orang Farisi nang mangundang Yesus melihat hal ini, io becakap dalam hatinyo, "Jiko orang ni saorang nabi Dio tentu tau siapa nang batino macam apo nang mayentuhnya itu sebab batino ni adalah saorang pandoso." ⁴⁰ Yesus mananggapi dan bacakap, " Simon, ado nang ingin Kucakapkan kepadamu, " Jawab Simon, "Bacakaplah Guru." ⁴¹ Yesus becakap, " ado duo orang berutang kepado seorang palopas uang dan lainnyo barutang 50 dinar. ⁴² Ketiko kaduonyo tidak sanggup mambayar, si pelepas uang tu ma loyapkan utang mereko baduo. Siapa, kalian baduo yang lobih mangasihi si pelepas uang tu?" ⁴³ Jawab Simon, " Manurutku, orang yang paling banyak di hapus utangnya." Yesus bakato kepadanya, Topat yang kau bilang tu." ⁴⁴ Sambil betino tu berpaling, Yesus bekato kepado Simon, " Apakah kau melihat betino ni? Ketiko Aku datang ke rumahmu, tak ado kau beri Aku air tuk basuh kaki-Ku, tapi batino ni membasuh kaki-Ku dengan air matonyo dan mangusap dengan rambutnyo. ⁴⁵ Kamu tak membori-Ku mameluk, tetapi betino ni tak honti-honti mameluk kaki-Ku dari tadi. ⁴⁶ Kamu tak manuang minyak ke kepala-Ku, tetapi io maminyaki kaki-Ku dengan minyak wangi. ⁴⁷ Karena tu, Kusampaikan kepadamu, dosanyo sudah di ampuni karena io manunjukan kasih yang bosar. Tetapi, orang yang sedikit diampuni, sedikit pula mangasihi." ⁴⁸ Yesus bacakap kepado batino tu, " Dosamu sudah di ampuni." ⁴⁹ Orang yang duduk makan basamo Yesus bartanyo-tanyo dalam hati mereko, Siapa orang ni sehinggo io dapat ampuni dosa?" ⁵⁰ Yesus bacakap ke batino tu, " Imanmu tolah mayolamatkanmu, pogilah dongan tonang."

Chapter 8(Batino - batino yang menolong Yesus)

¹ Besok harinyo, Yesus pogi bakaliling - kaliling kakota - kota ato kakampung - kampung ondak mangatokan ato membuktikan Injil Kerajaan Allah. Kaduo holas rasul ado basamo - samo dongan Dio. ² Bagitu jugo babarapo batino yang sudah di sombuhkan Yesus dari samuo roh - roh jahat dan macam - macam panyakit. Di antaro orang tu ado Maria, yang di sobut Magdalena, yang di lopaskan Yesus dari Tujuh roh jahat. ³ Ado jugo Yohana bini Khuza bandaharo Herodes, Susana, dan masih banyak batino - batino lainnya yang mamake kakayoan orangtu sandiri untuk manolong Dio.

(Parumpamoan tontang panabur benih) ⁴ Waktu orang banyak bakumpul dan orang - orang dari macam kota tibo kepada Yesus, dio bacarito samo orangtu dengan sabuah parumpamoan. ⁵ Saorang patani pogi manabur benih. Waktu io manabur, ado sabagian yang campak di topi jalan dan tapijak - pijak, sambil di makan oleh burung - burung di udaro. ⁶ Sabagian lagi campak di atas tompat babatuan dan katika benihtu baru tumbuh, benihtu menjadi koring karonu tak ada air. ⁷ Sabagian lainnyo campak di tongah-tongah somak duri dan tumbuh barsamonyo sahingga sowaktu mancokiknya. ⁸ Siso benih lainnyo campak di tanah yang subur dan batumbuh sahingga mangkasi hasil saratus kali lipat banyaknyo. "Sasudah mangakhir parumpamoan tu Yesus berseru. "Dio yang punyo talingo buat mandongar, ondaklah mandongarkan yang baik-baek!" ⁹ Sasudah tu murid murid Yesus batanyo kapadonyo tontang arti parumpamoantu. ¹⁰ Dio bacarito, "samo kamu di kasi tahu rahasio Karajaan Allah, tapi samo orang lain dikasi tahu dalam parumpamoan supaya, sakalipun mamandang, orangtu tak manengok, dan sakalipun mandongar, orang tu tak mangorti." Yesaya (Panjolasan Yesus tontang parumpamoan bonih) ¹¹ Ini dio arti parumpamoan tu: " benih tu adolah firman Allah. ¹² Bonih nang campak di topi jalan tu adolah orang tu nang mandongar firman Allah. kamudian, tibolah tau'un bak mangambek firman tu dari hati orang tu supaya orang tu usah pacayo dan diselamatkan. ¹³ Bonih nang campak di atas tanah babatu adolah orang-orang nang mandongar firman Allah dan manorimonyo dongan sukacito, tetapi tak barakar. orang tu hanyo pacayo sabontar, tetapi katiko kasulitan tibo, orang tu sagora bapaling dari Allah. ¹⁴ Bonih nang campak di antaro somak baduri adolah orang-orang nang mandongarkan firman Allah, tatapi samantaro orang tu batumbuh, orangtu dicokik oleh raso takut, kakayoan, samo kasonangan idup sahingga orangtu tak manghasilkan buah nang matang. ¹⁵ sodangkan bonih nang campak di tanah nang subur tu adolah orang-orang nang mandongarkan firman Allah dan mayimpannyo dalam hati nang bonar bak elok, samo babuah dalam kataatan." (Tengokkan cahayoMu) ¹⁶ "Tak ado saorang pun nang sudoh manyalokan palito, kamudian manutupinyo dengan gantang ato malotakkannyo dibawah tompat tidur. sabaliknyo io ondak malotakkan polito tu di atas kaki polito supaya orang nang masuk kadalam rumah biso manengok cahayonyo. ¹⁷ Sobab, tak ado hal nang tasambunyi nang tak akan dinyatoka, dan tak ado rahasio nang tak akan diungkap dibawak kapado torang. ¹⁸ karonu tu, tengoklah macammanno ko mandongar karonu siapo nang mamiliki akan dibori lobih banyak lagi. akan tetapi, siapo nang tak mamiliki darinyo akan diambek, bahkan apo nang io kiro di milikinyo." (kaluargo Yesus nang sabotulnyo) ¹⁹ lalu, omak bak sudaro-sudaro Yesus pogi manomui-Nyo, tetapi orang tu tak biso mandokati-Nyo karonu karumunan orang. ²⁰ jadi, diboritahukanlah kepadonyo, " omak bak sudaro-sudaro-Mu sodang badiri di luar, otang tu ondak bajumpo dongan Engkau. ²¹ " akan tetapi, Yesus manjawab orang tu, " omak-Ku bak sudaro-sudaro-Ku adolah orang tu nang mandongarkan Firman Allah bak mangkorjokan-Nyo." (Yesus mangontokkan angin ribut) ²² Pado suatu hari, Yesus naek kadalam sampan basamo murid-murid-Nyo dan Dio bacakap samo orang tu, : mari kito manyoborang ke sisi lain danau ni." mako barangkatlah orang tu ka saborang. ²⁴ Kamudian, para murid tibo kapado Yesus dan mambanguni-Nyo sambil bakato, " Guru! Guru! kito akan binaso! " lalu, Yesus pun bangun dan mambontak angin ribut samo galombang yang bagalora tu. angin ribut tu pun baronti bak danau tu manjadi tonang. ²⁵ Dan, Dio bakato kapado orang tu, " di manakah imanmu? " orang tu manjadi katakutan bak heran sambil bakato satu kapado nang lain, " siapakah orang ni? Dio bahkan mambori parintah kapado angin bak air, dan orang tu mamatuhi-Nyo," (Saorang Gerasa dilopaskan dari roh jahat) ²⁶ Lalu sampeklah Yesus dan murid-murid-Nyo di tompat orang Gwrasa, di saborang Galilea. ²⁷ Waktu tu Yesus turun kadarat, Dio dijumpoi olah saorang jantan-jantan dari kota tu nang kamasukan roh jahat. orang tu dah lamo tak mamakek baju bak tak manompati rumah, tetapi di kuburan. Waktu orang tu manengok Yesus, io pun manjorit dan basujud didopan-Nyo. dongan suaro nang koncang io bakato, " apokah urusan antaro Engkau dan awak, hei Yesus, anak Allah nang mahatinggi? awak mamohon kapado-Mu, usah sikso awak! " ²⁹ Hal tu tarjadi karonu Yesus manyuruh Roh jahat tu kaluar dari orang tu. hantu tu soring kali manarek-narek orang tu sahingga io di rante, di gari, dan dijago orang, tetapi io dapat malopaskan rantenyo bak dibawak samo hantu katompat-tompat nang sonyap. ³⁰ Kamudian, Yesus batanyo samo orang tu. " siapo namo ko?" jawab orang tu, " legion" karonu ado banyak hantu nang marasinyo. ³¹ Hantu-hantu tu mamohon kapado-Nyosupaya Dio usah manyuruh orang tu pogi ka jurang maut. ³² Di tompat tu, sagarombolan bosar babi nang sodang mencari makan di bukit. hantu-hantu tu mamohon kapado Yesus ondak mambiarikan orang tu masuk kadalam garombolan babi tu, dan Yesus mangijinkan orang tu. ³³ mako hantu-hantu pun kaluar dari orang tu dan masuk kadalam babi, lalu garombolan babi tubalarian manuruni lereng bukit nang curam manuju ka danau dan tanggolam. ³⁴ Waktu para pangambala manengoknyo, orangtu balarian dan mancaritokan kajadian tu di kota dan kampung sakitarnyo. ³⁵ Jadi, orang rame datang ondak manengok apo nang tarjadi. orang tu datang kapado Yesus dan manjumpoi orang nang sudoh dilopaskan dari hantu- hantu tu sodang duduk di dokat kaki Yesus, udah babaju, dan udah sadar otaknyo. kajadian ni mambikin orsngtu katakutan. ³⁶ Orang tu nang manengok kajadianni mancaritokan kapado orang asing bagaimano orang nang kamasukan hantu tu di somnuhkan. ³⁷ Baru, samuo orang nang ado di wilayah sakitar Gerasa mamintang Yesus supaya pogi dari orang tu sobab orang tu dibayangi samo katakutan nang bosar. karonu tu Yesus naek ka sampan dan balek ke Galilea. ³⁸ Akan tetapi, orang nang udah dilopaskan dari hantu-hantu tu maminta kapado Yesus supaya io biso basamo-samo dongan Yesus. tapi Yesus manyuruhnyo pogi, kato-Nyo, ³⁹ "Baleklah karumahmu dan caritokanlah hal-hal bosar nang sudoh Allah bikin samo awak," orangtu pun pogi kasaluruh panjuru kota dan mancaritokan apo nang udah Yesus bikin samo dio. (Anak Yairus ditogakan dan saorang batino disombuhkan) ⁴⁰ Waktu Yesus balek ka Galilea, orang rame menarikan-Nyo. Karonu orang tu samuo udah manantikan-Nyo. ⁴¹ Disitu ada saorang banamo Yairus yang datang kepada-Nyo, io adolah saorang kapalo Sinagoge, sambil sujud mayombah di kaki Yesus, Yairus maminta supaya Dio datang ka rumahnya. ⁴² karonu io punyo

seorang putri tunggal nang kiro-kiro barusia duo bolas tahun, dan anak tu hampir mati. dan waktu Yesus mengarah kasanan, orang ramai badosak-dosak disakaliling-Nya. ⁴³ Disitu ado saorang batino nang udah mandarito pandarahan borat salamo 12 tahun, dan tak seorang pun biso mayombuhkannya. ⁴⁴ Batino tu mandokati Yesus dari balakang dan mamogang ujung jubah-Nyo, mako waktu tu jugo pandarahannya baronti. ⁴⁵ Lalu, Yesus bakato, "Siapo nang mamoganku?" Karono samuo orang mayangkal, Petrus bakato, "Guru orang ramai bakumpul di dokat-Mu bak badosak-dosakan dengan-Mu!" ⁴⁶ Akan tetapi, Yesus bakato, "sasaorang mamogang-Ku karono Aku maraso ada kuaso nang kaluar dari ku". ⁴⁷ Waktu batino tu manengok bahwa io tak biso mayambunyikan diri, io pogi kapado Yesus dongan manggalotar dan basombah di depan-Nyo. Di dopan semua orang, io mancaritokan mangapo io mamogang Yesus, dan macam mano io dongan sakojaap disombuhkan. ⁴⁸ Kamudian Yesus bakato kapadonyo, "Anak-Ku, imanmu sudah mayombuhkanmu. pogilah dalam damai sojahtera." ⁴⁹ Waktu Yesus masih bacarito, sasaorang dari rumah kapalo sinanoge tu tibo dan bakato kapado Yairus, "Putrimu udah mati. usah lagi mayosahkan guru." ⁵⁰ Akan tetapi, madongar hal itu Yesus bakato kapado Yairus, "Usah takut. Pacayo sajo dan anakmu akan selamat." ⁵¹ Waktu Yesus sampek di rumah Yairus, dio tak mangkasih siapa pun masuk barsamo-Nyo selain Petrus, Yohanes, Yakobus, samo ayah bak omak anak tu. ⁵² Samuo orang manangis dan maronungi anak batino, tetapi Yesus bakato, "Usah manangis, io tak mati tapi tidor". ⁵³ Orang ramai tu pun mangkatawaki-Nyo karono orang tu tau anak batino itu sudah mati. ⁵⁴ Akan tetapi, Yesus mamogang tangan anak tu dan mamanggilnya, "Bangunlah, nak!" ⁵⁵ Mako, baleklah roh anak itu dan sakojaap tu jugo io bardiri. Baru Yesus manyuruh supaya anak tu di kasih sasuatunya ondak di makan. ⁵⁶ Kaduo orang tuo anak tu takjub, tetapi Yesus malarang orang tu ondak mangkasih tau siapa pun tontang apo yang nang udah tajadi.

Chapter 9(Yesus mangutus para murid-Nyo)

¹ Di panggillah kaduo bolas murid-Nyo lalu dibagilah orang tu ilmu bak kamampuan supaya mangusir roh-roh ta'un dan mayombuhkan panyakit. ² Dio mangutus orang tu mangkasih tau tontang karasiaan Allah dan mamulihkan. ³ Kato-Nyo samo orang tu, "jan bawo apo-apo yo di jalan, jan bawo tongkat, tas, kue, duit, duo bijik baju pun jangan." ⁴ Di rumah sapo sajo kalian masuk, ontok sajo kamu disanan sampe kalian pogi dari tompat tu. ⁵ Bagi orang tu nang tak ondak manarimo kalian, pogi sajo dari kota tu dan kobaskanlah dobunyo dari kaki kalian supaya jadi tando bagi orang tu. ⁶ Lalu hombuslah samuo rosul dan baputar kadesa-desa sambil mangkobarkan Injil bak mayombuhkan orang-orang sakit dimano sajo. (Kaponingan Herodes tontang Yesus) ⁷ Herodes sang raja wilayah, mandongar tontang samuonyo tu heranlah dio karono banyak orang mangatokan kalao dio tu Yohanes pembatis nang tolah bangkitdiantaro orang mati. ⁸ nang lain lagi bakato bahwa Elia sudah nampak lagi, ada jugo nang bakato bahwa saorang dari para nabi nang hidup dijamin dulu sudah bangkit. ⁹ Bakatolah Herodes, "abah tapi sudah kuponggal kapalo Yohanes jadi sisiaponyo orang ni jang nang tontang-Nyo kudongar kabar nang macam ni? jadi sangat inginlah Herodes ni bajompo samo Yesus. (makanan untuk limo ribu orang) ¹⁰ Katiko para rosul balek, dicaritokan orang tu lah samo Yesus tontang samuo-Nyo nang sudah mareko buek dan dio mangajak orang tu supaya manyadari kasabuaan kota kota banamo Betsaida. ¹¹ Akan tetapi, banyak orang mangatahui hal itu dan orang tu pun mangikuti-Nyo, jadi, sambil manyambut orang tu, bekatolah Yesus samo orang tu tontang karojoan Allah dan jugo orang nang manginginkan kasombuhan. ¹² katiko haru sudah golap, datanglah kaduo bolah murid-Nyo dan bakato suruhlah orang-orang tu bapogian biar dicari orang tu tompat makan samo tompat tidor-Nyo, karono disini sunyi sonyap tak ado orang. ¹³ tapi Yesus bakato samo orang tu, "kalian lah mambagi orang tu makan." di jawab murid-murid-Nyolah "kami cumo mampunyai limo roti dan duo ikan, tapi bilo kami pogi mamboli makanan samo orang ni samuo. ¹⁴ di sanan kiro-kiro ado sakitar limo ribu orang laki-laki, bakatolah Yesus samo murid-murid-Nyo, "suruhlah orang tu duduk bakalompok-kalompok" ¹⁵ Di buek orang tu lah saporti nang di suruh Yesus samo orang tu dan manyuruh samuo orang tu duduk. ¹⁶ jadi, di ambek Yesuslah limo roti dan duo ikan tu, mangangkat kalangit, mamborkahi-Nyo, mamocah-mochkannya, dan mambagikannya samo para murid sahingga orang tu mangadiokannya samo orang banyak. ¹⁷ Dan makanlah orang tu samuo sampek konyang. lalu dikumpulkanlah sisi-sisi potongan kue tu ado duo bolas karanjang ponuh. (Petrus mengakui Yesus adolah mesias) ¹⁸ Pada suatu kali katiko Yesus sodang badoa saorang diri, murid-murid-Nyo ado basamo dongan-Nyo, jadi batanyolah Dio samo orang tu, "di bilang orang banyak siaponyo Aku ni?" ¹⁹ Jawab orang tu, "Yohanes pembaptis, nang lain mangkatokan Ellia, dan banyak membilangkan Engkau adalah salah satu nabi-nabi nang pada zaman dulubangkit lagi," ²⁰ lalu, bakatolah Yesus samo orang tu, "kolo manurut kamu yo, siapa nyo Aku ni? jawab Petrus lah, Engkau adolah Kristus dari Allah." ²¹ tapi, Yesus manogur orang tu dongan koras dan manyuruh orang tu supaya tak mambagi tau samo sapo sajo tontang hal ni. (Yesus mambagi tau kamatian-Nyo) ²² lalu bakatolah Yesus, "Anak manusio harus mandarito banyak cobaan saporti ditolak oleh tuo-tuo, imam-imam, imam kapalo, dan ahli-ahli taurat, lalu dibunuh dan akan dibangkitkan pado hari nang katigo." ²³ Bakatolah Yesus samo orang tu samuo, "jika sasaorang ingin mangikut Aku, dio harus manyangkal dirinyo sandiri dan mamikul salibnyo satingkat hari, bak mangikut Aku. ²⁴ sobab sapo sajo nang barusaho manyalamatkan nyanyonyo, pasti hilang nyawanyo, tapi, sapo sajo nang hilang nyawanyo karono Aku, dio manyalamatkan nyo. ²⁵ tak ado untungnyo da jika saorang mampunyai samuo dunio ni, tapi mati atau kahilangan nyawanyo sandiri? ²⁶ sapo sajo nang malu karono Aku dan parkatoan-Ku, Anak manusio pun malu manganggap orang tu katiko Dio datang dalam kamuliaan-Nyo dan kamuliaan Ayah-Nyo sorta paro malaikat kudus-Nyo. ²⁷ Aku katokan yo nang ado sabonarnya samo kamu yo, biar tau kau diantaro kau ni nang togak disini ado nang tak mati sabolum manengok karajaan Allah," ²⁸ Kiro-kiro, sudah

disampekan Yesuslah samuo pangajaran-Nyo tu di ajak-Nyolah Petrus, Yohanes, dan Yakobus naek ka gunung supayo badoa.²⁹ Saat Yesus sedang badoa, barulah muko-Nyo manjadi putih bakiloan.³⁰ Kamudian, duo orang sedang bacakap samo dio tanyato otang tu baduo adolah Musa dan Elia,³¹ nang manampakkan diri dalam kamuliaan dan bacakap samo Yesus tontang kamatian-Nyo akan sagora digonapi di Yerusalem.³² pada waktu tu, Petrus dan kawan- kawannya sodang ngantuk bonar, tapi katiko orang tu botul-botul sudoh bangun, di lihat orang tu lah kamuliaan Yesus dan duo orang nang togak basamo-samo dongan Dio.³³ Katika Musa dan Elia sudoh maninggalkan Yesus, bakatolah Petrus, " Guru, eloklah kito totap disinin, kami dirikan yo tigo kemah sabijik samo-Mu, sabijik samo Musa, dan sabijik samo Elia," tapi, Petrus ni tak tau apo nang dikatokannya tu.³⁴ Katiko Petrus sodang magatokan pasal tu, didatangi awanlah orang tu masuk kadalam awan tu.³⁵ Tadongar orang tu lah suaro dari awan tu, " Dio inilah Anak-Ku, Diolah nang kupilih dongarkanlah Dio."³⁶ Sasudoh baronti suaro-Nyo tu, didapati Yesuslah cumo saorang diri, orang tu marahasiokannya dan tak mangkasih tau sorang pun pado hari-hari tu tontang apo nang ditengok orang tu. (Saorang anak laki-laki dilopaskan dari roh ta'un)³⁷ Jumpolah besok harinyo, katiko orang tu turun dari gunung, sarombongan bosar orang banyak orang datang kapado Yesus.³⁸ Tibo-tibo ado saorang dari orang- orang banyak tu batariak, " awak mintak samo kau, tengoklah dulu anakku nang satu-satunya ni.³⁹ Tengoklah, ado roh nang manguasainyo, tibo-tibo dio manjirit-jorit roh tu jugo mangguncang-guncangkannya sahingga muncungnyo babusa, salalu disakiti roh tu dio dan tak mau pogi dari dio.⁴⁰ Udah kusuruhnyo murud-murid-Mu tu supayo mangusirnyo, tpi tak mampan orang tu mangusirnyo, " ⁴¹ Jawab Yesus, " woi, kamu gonorasi nang tak pacayo dab nang sosat! barapo lamo lagi nyo Aku ni harus tinggsl samo kamu ha? bak anakmu tu kamari. " ⁴² Katiko anak tu sodang mandokat kapado Yesus, tibo-tibo roh ta'un tu manghompaskannya katanah bak mangguncang-guncangkan nyo. tapi Yesus mambontak roh ta'un tu, manyombuhkan anak laki-laki tu, lalu mambalekkannya kapado ayahnyo. (Yesus mangkasih tau kamatian-Nyo)⁴³ taconganglah samuo orang atas kuaso Allah, katiko orang tu masih tacongang-congang manengok samuo nang dibuek Yesus, bakatolah Dio kapado murid-murid-Nyo.⁴⁴ " Dongarkanlah pakatoan ni baik-baek Anak manusio akan disorahkan ka tangan manusio."⁴⁵ Tapi para murid tak mangorti apo maksudnyo parkatoan t, dan pasal tu tarondok bagi otang tu, sahingga orang tu tak dapat mangorti. tak adolah orang tu barani batasnyo kapado Yesus apo artinyo tu. (Sapo nang duluan)⁴⁶ Suatu katiko, adolah artongkaran nang tajadi antaro murid-murid Yesus tontang siapa duluan diantaro orang tu.⁴⁷ Di pikir orang tu tak taulah Yesus hati orang tu, diambek-Nyolah saorang anak kocikdan manyuruh togak disamping-Nyo.⁴⁸ Bakatolah Dio kapado murid-murid. " sapo sajo manarimo budak ni di dalam nama-Ku, dio manarimo Aku, siapa sajo nang manarimo Aku, dio jugo manarimo Dio nang mangutus Aku, korno nang paling hina diantaro kamu diolah nang duluan." (Pihak nang samo)⁴⁹ Yohanes manjawab-Nyo dan bakato, " Guru, ado kami tengok saorang mangusir roh najis dalam namo-Mu dan kami barusaho mambarontikan nyo korno di tak tamasuk golongan kito," ⁵⁰ Tapi, Bakatolah Yesus kapadonyo, " jangan manghontikannya korno sapo nang tak malawn kamu dio di pihakmu." (Ditolak orang Samaria Yesus)⁵¹ Tibolah saatnyo sudah dokat bagi Yesus ondak ditinggikan, Dio manguatkan hati-Nyo ondak pogi kaYerusalem.⁵² Disuruh-Nyolah sabagian utusan mandahului-Nyo. torus, utusan-utusan tu pun berangkat dan masuk kasabua desa di sakitar Samaria ondak manarimo Yesus korno Dio sodang manuju ka kota Yerusalem.⁵⁴ Katiko murid-murid Yesus, yaiti Yakobus dan Yohanes, manengok tontang ni, orang tu bakato, Tuhan ondaknyo Kau manyuruh kami mamanggil api turun dari langit dan manggosongkan orang tu.⁵⁵ tapi Yesus manengok kabalakang dan manogur orang tu.⁵⁶ siap tu Yesus dan murid-murid-Nyo pogi ka desa nang laen.⁵⁷ Katiko orang tu sodang diparjalanan, ado saorang nang bakato kapado Yesus, "kamanapun Kau ondak pogi kasitu aku ondak ikut."⁵⁸ Bakatolah Yesus kapadonyo, " rubah punyo lubang untuk tinggal dan burung-burung diudara tak punyo tempat ondak istirahat."⁵⁹ Bakatolah Yesus kapado salah satu dari orang lain tu," ikutlah Aku! " tapi dio tu bakato, " Tuhan, ijinlanlah awak dulu pogi manguburkan ayah ku sabontar. ⁶⁰ Bakato pulaklah Yesus biarlah orang mati manguburkan orang mati orang tu, tapi kau ondaknyo pogi mangabarkan Injil karajaan Allah."⁶¹ Dan saorang lagi bakato, " awak ondak mangikuti Engkau, Tuhan, tapi izinkanlah awak dulu maminta izin samo kaluargaku dulu. ⁶² Bakato pulaklah Yesus samonyo, tak ado saorangpun nang malotakkan tangannya pada bajak, tapi masih manengok kabalakang, nang cocok bagi karajaan Allah.

Chapter 10(Yesus Mangutus Tujuh Puluh Pangikut-Nyo)

¹ Habis tu, Yesus manetapkan tujuh puluh orang pangikut-Nyo dan mangutus orang tu pogi baduo-duo untuk mandului-Dio ka sating kota dan tempat nang ondak di kunjungi-Nyo. ² Kato-Nyo samo orang tu, "Memanglah nang malimpah hasil panen, tapi nang korjo cuma sadikit. Korno tu, mintaklah samo Tuan nang punyo panen tu bak ditambah pakorjo-pakorjo buek mangumpulkan hasil panen-Nyo."³ "Pogilah! Aku mangutus kamu macam anak domba di tengah-tengah kalompok sarigalo. ⁴ Jangan mambawak kantong uang, tas, atau solop. Dan, jangan manyapo siapa pun di jalan. ⁵ Ka rumah manapun nang kamu masuk, bilangkanlah salam talobih dulu, "Damai sojahtorah di rumah nih." ⁶ Bilo orang nang ado di situ cinto damai, damai sojahtorahmu akan tinggal di dio, tapi kalo tidak, damai sojahtorahmu tu balek samo kau. ⁷ Tinggallah di rumah tu. Makan dan minumlah apo nang disiadiokan orang tu buek mu, karonu saorang pakorjo layak mandapatkan upahnyo. Jangan bapindah-pindah dari satu rumah ka rumah nang laen. ⁸ Tiap kali kau masuk ka sabua kota dan disambut samo orang-orang di sanan ko, makan sajarah makanna nang disajikan orang tu di dopan ko. ⁹ Sombuhkan orang-orang sakit di sanan, dan bilangkan samo orang tu, 'Karajaan Allah sudah dokat samo kau.' ¹⁰ Tapinyo, bilo kamu masuk ka sabua kampung dan orang-orang di sanan tak manyambut ko, pogilah ka jalan-jalan di kota tu dan

bilang, ¹¹ Lanjar dobu dari kotamu nang manempel di kaki kami ondak kami kobaskan di dopan ko. Tapi, ingatlah ni: Karajaan Allah udah dokat. ¹² Awak bacakap kepada kamu: pado hari tu, tanggungan Sodom akan jadi talobih ringan daripado tanggungan kota tu." (Paringatan untuk nang Manolak Yesus) ¹³ "Cilakolah kau, Khorazim! Sakiranyo Aku mangorjokan mukjizat-mukjizat nang sarupo di Tirus samo Sidon, hinggo orang tu pasti sudah lamo batubat sambil duduk dan mamakek kaen kabung jugo abu. ¹⁴ Akan tatpi, pado waktu panghakiman, tanggungan Trus dan Sidon talobih ringan daripado tanggungan ko. ¹⁵ Dan kamu, Kapernaum, apokah ko akan diangkat ka surgo? Tidak, ko akan dicampakkan ka dunio orang mati! ¹⁶ Siapapun nang mandongarkan ko, mandongarkan Aku. Tapinyo, siapa nang manolak ko, dio manolak Aku jugo. Dan, sipo manolak Aku, dio manolak Dio nang mangutus Aku." ¹⁷ (Taun-taun Tunduk samo Pangikut Yesus)

¹⁸ Yesus bacakap kepada orang tu, "Aku tengok Iblis tacampak dari langit macam kilat. ¹⁹ Mangortilah odaknyo ,Aku sudah bagikan samo ko kuaso buek maginjak ular dan kalajengking, jugo kuaso atas segalo kakuatan musuh. Takkan ado nang manyakiti kamu. ²⁰ Tapinyo, janganlah ko basukacito korno roh-roh tu tunduk samo ko, tapinyo basukocitolah karononamo ko tacatat disurgo." (Yesus Badoa kepada AYA) ²¹ Pado sat tu, basukocitolah Yesus di dalam Roh Suci dan bacakap, "Awak basyukur kepada-Mu AYA, Tuhan langit dan bumi, karonon Engkau surukkan parkaro-parkaro ni dari orang bijaksano dan pintar. Tapi pulak, Engkau manunjukkannyo kepada budak kocik. Ya AYA, korno itulah nang barkonan dihadapan-Mu." ²² AYA-Ku sudah manyorahkan segalo sasuatunya kepada-Ku dan tak saorang pun nang manangonal Anak salain AYA. Dan, tak sorang pun nang mangonal AYA, kacuali Anak jugo orang-orang nang kepadonyo Anak barkonan manyatokannyo." ²³ Torus, barpalinglah Yesus kepada murid-murid-Nyo dan bacakap kepada orang tu sacaro sandiri, "Barbahagiolah mato nang manengok apo nang kamu tengok, ²⁴ korno Awak bilangkan kepada ko; nang banyak-an nabi dan rajo nang ondak bonr ,manengok apo-apo hal nang kalian tengok kinin. Jugo, ondak sangat mandongar parkaro-parkaro nang kau dongar kinin, tapi orang tu tak mandongarnyo." (Orang Samaria nang Babuek kasih) ²⁵ Lantas, tengok, saorang ahli Hukum Taurat togak ondak mancuboi Yesus, katonyo, "Guru, apo nang harus awak korjokan bak mandapatkan hidup nang kokal?" ²⁶ Jawab Yesus kepadonyo, "Apo nang tatulis dalam Hukum Taurat? Apo nang kamu baco didalamnyo?" ²⁷ Jawab aorang tu, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dongan sagonap hatiko, dongan sagonap jiwako,dongan sagonap akal budiko, Dan, kasihilah sasamomu manusio macam kamu mangasihi diri sandiri." ²⁸ Yesus bacakap samo dio, "Jawaban kau tu topat. Korjokanlah tu, mako kamu akan hidup." ²⁹ Akan tatapi, orang tu ondak mambonarkan dirinyo, lantas dio bacakap kepada Yesus, "Jadi siapa pulak saasamoku manusio tu?" ³⁰ Dijawab Yesus lah itu dan bacakap, "Adolah saorang nang turun dari Yerusalem ka Yerikho, dio jatuh ka tangan para parampok nang marampas bajunyo dan manggimbal dio, torus mambiarkannyo tagalotak dan sakarat ondak mati. ³¹ Topat pulak, saorang imam malalui jalan tu. Pas ditengoknyo orang tu, lanjar pogi sajo dio bajalan di samping jalan nang laen. ³² Bagitu jugo nang di buek oleh saorang Lewi, pas datang ka tompat tu dan manengok orang tu, dilewatinyo sajo bajalan dari samping jalan nang laen. ³³ Tapi baya, ado sorang Samaria nang dalam parjalanan lalu di situ. Dan, pas ditegoknyo orang tu, ibo pulak lah dio baya kepadonyo. ³⁴ Lantas, orang Samaria tu mandokatinyo, dan mambalut lukolukonyo. Mangoleskan minyak samo anggur,torus dinaekkanyo orang tu ka atas kalodainyo dan mambawaknyo ka sabuah panginapan, lantas marawat orang tu. ³⁵ Besoknyo, orang Samaria tu mangaluarkan duit 2 dinar dan mambagikannyo kepada panjago panginapan tu dan cakapnyo, "Rawatkan lah orang nang taluko nih. Dan barapapun kau habiskan duit untuk dio,awak gantikan nanti pas awak datang balek." ³⁶ Lantas, Yesus bacakap, "Manurut kau, siapolah di antaro katigo orang tu nang manjadi sasamo manusio buek orang nang jatuh ka tangan para parampok tu?" ³⁷ Jawab ahli Taurat tu, "Orang nang manunjukkan bolas kasihan kepadonyo." Torus kato Yesus, "Pogilah dan bueklah parkaro nang samo." (Maria dan Marta) ³⁸ Katiko orang tu dalam parjalanan, Yesus masuk ka sabuah kampung dan sorang parompuan banamo Marta manyambut Yesus di rumahnyo. ³⁹ Maftra mampunyo sudaro parompuan banamo Maria nang ontok di dokat kaki Yesus dan mandongarkan pangajaran Yesus. ⁴⁰ Akan tatapi, Marta nang sibuk mangorjokan samuo karojoan nang ondak di salosekan. Marta pun mandokat pado Yesus dan bacakap, "TUhan, tak padulilah Engkau kalo sudaro parompuanmu mambiarkan awak sandirian mangorjokan samuo karojoan ni? Bilangkan lah bak dio mambatu awak!" ⁴¹ Tapinyo, Tuhan manjawab, "Marta, Marta, kamu takut dan mamusingkan diri dalam banyak parkaro. ⁴² Cumo satu parkaro nang ponting. Maria udah mamilih bagian nang lobih baik, dan bagiannyo tu tak akan paronah dirampas dari dio."

Chapter 11(Pangajaran tentang Doa)

¹ Pado satu hari, Yesus badoa di satu tompat. Katiko Dio salose badoa, sorang dari murid-murid-Nyo bacakap kepada-Nyo, "Tuhan, ajarin kamilah badoa samo macam Yohanes mangajari murid-muridnyo." ² Lantas bacakaplah Yesus kepada mareko, "Waktu kamu badoa, bilanglah macam bagini: "AYA, disucikanlah namo-Mu. Datanglah karajaan-Mu. ³ Bagikanlah samo kami makanan kami nang sacukupnyo satiap hari, ⁴ dan ampunilah doso-doso kami korno kami jugo mangampuni satiap orang nang basalah samo kami. Dan, janglah pulak bawak kami ka dalam pancuboan." (Mintaklah, carilah, dan Kotuklah) ⁵ Lalu Yesus bacakap samo orang tu, "Sakirionyo salah satu dari kalian ado kawannyo dan kamu pogi ka rumah kawan ko tuh pado tongah malam dan katonyo, "Kawan, bagi aku pinjamkan dulu tigo roti, ⁶ karonon ado kawanku nang dalam parjalanan singgah di rumahku, tapi baya tak ado pulak apo-apo nang biso awak jamukan samo dio." ⁷ Lantas, kawan ko manjawab dari dalam rumah, "Jangangganggu awak! Pimtu udah tagombok pulak awak samo

anak-anakku dah lolap. Awak tak larat bangkit ondak mambagi apopun samo ko." ⁸ Aku bilangkan samo ko biarpun kawan kau tu tak ondak bangkit dan mambagi sasuat samu kau karonu kau tu kawannyo, tapi karonu kau bagingging mamintaknyo, dio pasti bangkit jugo dan mambagikan samo ko apo nang kau porlukan. ⁹ Jadi, Aku bilangkan samo kamu mintaklah, kamu akan tarimo. Carilah, kamu akan mandapatkan. Kotuklah, pintu akan dibukokan untuk kau. ¹⁰ Karonu siapo pun nang mamintak akan manarimo. Siapo pum nang mencari akan mandapatkan. Dan siapo pun nang mangotuk, pintu akan dibukakkan untuk dio. ¹¹ Apokah ado soarang ayah di antaro kau nang ondak mambagikan ular samo anaknyo bilo dio mamintak ikan? ¹² Ato mambaginyo kalajongking, bilo dio mamintak tolur? ¹³ Bilo kamu nang jahat pun tau macam mano mambagi nang baek samo anak-anakmu, apolagi AYAHmu nang di surgo. Dio ondak mambagikan Roh Kudus kepado orang-orang nang mamintak kepdo-Nyo." (Yesus Mamakek Kuaso Allah) ¹⁴ Pado satu hari, Yesus mangusir taun dari sorang laki-laki nang bisu. Sasudah taun tu kaluar, orang nang tadinyo bisu tu boleh bacakap dan banyak orang taهران. ¹⁵ Tapinyo, babarapo orang mambilangkan, "Dio mangusir taun pake kuaso Beelzebul, pamimpin taun." ¹⁶ Babarapo orang nang laen ondak man tes Yesus, orang tu mamintak bak Dio manunjukkan suatu tando dari surgo. ¹⁷ Tapi, Yesus tau apo nang orang tu pikirkan dan bacakaplah samo orang tu, "Satiap karajaan nang tapocah-pocah dan saling manyorang pasti hancur. Dan, kaluargo nang anggota-anggotayo saling batongkar pasti taserak-serak. ¹⁸ Jadi, bilo taun jugo taserak-serak dan manontang dirinyo sandiri, macam mano mungkin karajaannyo biso batahan? Aku mambilangkan bagitu korno kamu bilang kalo awak mamakek kuaso Beelzebul untuk mangusir taun-taun. ¹⁹ Bilo Aku mangusir taun-taun pake Beelzebul, pake kuaso apo pulak anak-anakmu mangusir taun tu? Korno tu, orang tu lah nang manjadi hakimmu. ²⁰ Tapi, bilo Aku mamakek kuaso Allah dek mangusir taun, Karajaan A;lah udah datang kepadomu. ²¹ 21 Bilo sasaorang nang kuat dongan sonjato longkap manjago istananya sandiri, pastilah hartanyo aman-aman sajo. ²² Taoi, bilo ado orang nang talobih kuat dari dio ondak manyorang dan mangalahkannyo, pasti talobih dulu dirampasnyo sanjato-sanjato nang diandalkan orang tu dan mambagi-bagikan harta rampasannyo. ²³ Siapo pun nang tak basamo mandukung-Ku, dio malawan Aku. Jugo siapo pun nang tidak mangumpulkan basamo Aku, dio mancorekan." (Baleknyo Roh Najis) ²⁴ Apabilo roh najis kaluar dari badan sasaorang, roh tu pogi raun-raun malewati tompat-tompot nang koring bak mencari rehat, tapi dio tak manjumpoi. Korno tu, dio bacakap, 'Awak ondak balek ka rumah nang udah ku tinggalkan.' ²⁵ Pas dio balek, didapatinyo rumah tu udah tasapi borsih dan cantik taratur. ²⁶ Torus, roh najis tu pogi dan mangajak tujuh roh nang talobih jahat dari dio ondak masuk dan tinggal di rumh tu sahinggokan kaadaan orang tu manjadi jauh makin buruk dari keadaan sabolumnyo." (Orang-orang nang Sonang) ²⁷ Pas waktu Yesus mambilangkan ini, saorang parompuan nang ado di tengah-tengah orang banyak batariak, "Diborkatilah rahim yang sudah melahirkan kau dan buah dada nang manyusui Engkau. ²⁸ Tapi jugo, bacakaplah Yesus, "Bahagiolah orang-orang nang mandongarkan firman Allah dan mamatuhinyo." (Tando Yunus) ²⁹ Katiko orang-orang nang bakumpul samakin banyak, bacakaplah Yesus, "Angkatan ini adolah angkatan nang jahat;orang tu manuntut suatu patando, tak tak satu pun nang ondak di tunjukkan samo orang tu salain tando Yunus. ³⁰ Macam Yunus nang manjadi tando buek orang-orang Niniwe, bagitu jugolah Anak Manusio bak manjadi tando buek angkatan ni. ³¹ Di hari kiamat, ratu dari Selatan ondak bangkit basamo orang-orang dari angkatan ni dan dio ondak manghukum orang tu korno dio datang dari ujung bumi ondak mandogarkan hikmat Salomo, sodangkan di sinin ado sasaorang nang talobih bosar daripado Salomo. ³² Pado hari kiamat, orang-orang Niniwe akan bangkit basamo angkatan ni dan manghukumnyo, korno orang-orang Niniwe batubat pas Yunus badakwah di dopan orang tu, sodangkan di sini ado sasaorang nang talobih bosar daripado Yunus." (Mato adolah Palito Tubuh) ³³ Tak ado saorang pun nang sasudah manyalakan palito ondak malotakkannyodi tompat nang tasuruk ato dibawah gantang. Sabaliknyo, orang tu malotakkan palito tu di kaki palito sahingga orang-orang nang masuk biso manengok cahayonyo. ³⁴ Mato adolah palito tubuh. Bilo matomu elok, samuonyo tubuhmu diponuhi torang. Tapi, bilo matomu jahat. saluruh tubuhmu aka diponuhi kagolapan. ³⁵ Korno tu, bajagu-jagulah bak torang di dalam diri kau tidak manjadi golap. ³⁶ Bilo tubuhmu diponuhi dongan torang dan tak ado bahgian nang golap, tubuh kau tuakan torang samuonyo samo macam katiko sabuah palito manorangi kau samo cahayonyo." (Yesus manogur Orang Farisi dan Ahli Taurat) ³⁷ Sasudah Yesus salose bacakap, saorang Farisi mangundang Dio untuk makan. Dio pun datanglah, lantas duduk dan makan. ³⁸ Tapinyo, taهرانlah orang Farisi tu pas manengok Dio tak mancuci tangan-Nyo talobih dulu sabolum makan. ³⁹ 39 Namun, Tuhan bacakap samo dio, "orang-orang Farisi macam kau mamborsihkan cangkir samo pinggan di luarnya sajo, tapi di dalam diri ko ponuh kasarakohan dan kajahatan. ⁴⁰ Woi orang-orang hoboh! Botul tak kalo Dio mambuek bagian luar Dio jugo mambuek nang sabolah dalamnyo? ⁴¹ Karonu tu, bagikan kaulah apo nang ado di dalam kau macam sadokah kau. Jadi macamtu lah sahinggokan kau botul-botul borsih. ⁴² Akan tatapi, cilakolah kamu, orang-orang Farisi! Korno kamu mambagi parsapuluhan dari salasih,ingu, dan sagala macam tanaman ladangmu, tapi kau manyepelekan kaadilan dan bolas kasihan Allah. Samostinyo, kamu mangorjokan samuo hal tu dingan tak malupokan hal-hal nang laenno. ⁴³ Cilakolah kamu, orang-orang Farisi korno nang sukak kali kau duduk di tompat nang tarbaek di sinagoge dan jugo sukak kali manarimo hormat di psar. ⁴⁴ Cilakolah kamu korno kau macam makam nang tak ado tandonyo, nang di pijak-pijak orang sacaro tak sadar. ⁴⁵ Torus, salah saorang ahli Taurat bacakap kepado Yesus, "Guru,waktu pas Engkau mambilangkan hal-hal ini, kau juga manghino kami." ⁴⁶ Namun, Yesus manjawab, "Cilakolah kamu, hoi ahli-ahli Taurat! Sobabnyo, kamu manaruhkan boban nang borat bak dipundak orang laen, tapi sajontik jari pun kamu tak ondak manyontuh boban tu. ⁴⁷ Cilakolah kamu korno mambangun makam buek nabi-nabi nang udah dibunuh nenek moyang kau. ⁴⁸ Hinggokan, kamu mambilangkan kepado samuo orang kalo kamu mangakui parbuatan nenek moyang kau; orang tu lah nang mambunuh nabi-nabi tu, tapi kamu nang mambangun makamnyo. ⁴⁹ Itulah

sobabnyo, Allah dalam himat-Nyo bacakap, 'Aku akan mangkirin nabi-nabijugo rasul-rasul kepada orang tu, tapi babarapo dari orang-orang anang Aku kirim tu akan dibunuh dan disiksa, ⁵⁰ Supayo darah samuo nabi, nang tacurah samonjak dunio dijadikan, dapat dituntut dari angkatan ini, ⁵¹ mulai dari darah Habel sampe darah Zaharia, nang dibunuh di antara altar dan Bait Allah. Ya Aku bilangkan samo kamu kalo angkatan ini batanggung jawab tarhadap parkaro ni. ⁵² Cilakolah kamu, hei ahli-ahli Taurat! Karono kamu sudah mangambek kunci pangatahuan, tapi kamu sandiri tak ondak masuk dan manghalang-halangi orang laen nang ondak masuk. ⁵³ Sasudah Yesus maninggalkan tompat tu, ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi mulai mamusuhinyo dan mandosak-Nyo dongan baragam partanyoan. ⁵⁴ Orang tu bapakat ondak manangkap Yesus dongan kato-kato nang udah dibilangkan-Nyo.

Chapter 12(Kamunafikan Pamimpin Yahudi)

¹ Samantaro tu, pas ado baribu orang bakumpul dan orang tu saling manginjak, Yesus mulo bacakap kepada para murid talobih dulu, "Barhati-hati lah samo ragi orang-orang Farisi, yakni kamunafikan. ² Sobab, tak ado nang tartartutup nang tak dibukokan ato nang tasuruk nang takdisingkapkan. ³ Karono tu, apo nang kamu bilangkan di dalam golap hinggo tardongar di dalam torang dan jugo nang kamu bisikkan di dalam kamar akan disiarkan dari atas atap-atap rumah. (Takut akan Allah) ⁴ Aku bilangkan kepada kamu, sahabat-sahabat-Ku, jangat gontar samo orang nang biso mambunuhtubuh, tapi sudah tu tak dapat manhbuek lobih jauh lagi. ⁵ Bagitu pun, ondak Aku ingatkan samo kamu totang siapa nang harus kamu takuti; takutlah Dio, nang sasudah mambunuh tubuh, bakuaso jugo mancampakkan kamu ka dalam narako. Ya, Diolah nang harus kamu takuti. ⁶ Bukannyo 5 ekor burung pipit dijual sahargo 2 koping sajo? Bagitupun, tak ado saekorpun dari burung-burung tu nang dilupakan di dopan Allah. ⁷ Hinggokan, sabarapo banyak rambut di kapalo kau tu pun biso dikiro. Tak palah kau takut, talobih barhargo kamu daripada banyak burung pipit." (Paringatan buek nang Manyangkal Yesus) ⁸ "Aku bacakap samo kamu, siapa sajo nang mangakui Aku di dopan orang laen, Anak Manusio jugo ondak mangakui dio dopan malaekat-malaekat Allah. ⁹ Tapinyo, satiap orang nang manyangkal Aku dopan orang laen akan disangkal jugo dopan malaekat-malaekat Allah. ¹⁰ Dan, siapa pun nang mambilangkan sasuat nang manontang Anak Manusio biso diampuni, tapi siapa pun nang manghujat Roh Soci tak akan diampuni. ¹¹ Waktu orang tu mambawak kau ka sinagoge dan ka dopan para pamimpin dan panguaso, jangan gamang kau tontang macam mano ondak mambela dirimu ato antah apo nang ondak kamu bilangkan, ¹² korno saat itu jugo Roh Suci akan mangajarimu tontang apo nang harus kamu bilangkan." (Parumpamaan tontang Saorang Kayo) ¹³ Sorang dari pado orang banyak tu bacakap samo Yesus, "Guru, suruhlah sudaroku bak mambagi warisan samoku." ¹⁴ Tapinyo, Yesus bacakap kepadonyo, "Sodaro, siapa nang mangangkat Aku manjadi hakim ato pangantaro buek kamu?" ¹⁵ Lalu, Yesus bacakap kepada orangtu, "Bajago-jagolah dan waspadolah atas sagalo bontuk kasarakhon keronu hidup sasaorang tidaklah bagantung samo brapo banyaknyo hartu nang ado di dio." ¹⁶ Lalu, Yesus mancaritokan sabuah umpamo samo orang tu, "Adolah tanah punyo saorang nang paling kayo sakali panen nang banyaan hasil panenno. ¹⁷ Jadi, bapikirlah orang kayo tu dalam hatinyo, 'Apolah nang ondak kabuek korno awak tak punyo lagi tompat ondak manyimpan hasil panenku?' ¹⁸ Dan, dio bacakap, 'Inilah nang ondak kubuek. Ondak awak bongkar lumbung-lumbungku dan bangun balek nang talobih bosar. Disitu, awak ondak manyimpan samuo gandum jugo barang-barangku. ¹⁹ Lanjut, awak bacakap samo jiwo awak sandiri, "Wahai jiwoku, kau punyo banyak barang ang tarsimpan buek batahun-tahun; Barehatlah, dan basonang-sonanglah!" ²⁰ Tapi, Allah bacakap kepada dio, ' Hoi, orang caodoh! Malam nih jugo, jiwo kau akan diambek darimu. Lantas, siapolah nang ondak mampunyai barang-barang nang kamu simpan tu?' ²¹ Bagitulah nang akan tarjadi pado oarng nang manyurukkan hartu buek dirinyo sandiri, tapi tidaklah kayo di dopan Allah." (Hal Kakhawatiran) ²² Yesus bacakap kapado murid-urid-Nyo, " KOrno tu, Aku bacakap samo kau, tak palah khawatir tontang hidupko, tontang apao nang ondak kau makan. Atau khawatir tontang badan mu, pasal apo nang ondak kau pake. ²³ Karono, hidup tu talobih ponting daripada makanan dan badan lobih ponting daripada pakean. ²⁴ Tengoklah burung-burung gagak. Burung-burung tu tak palah manabur ato manuai, tak jugo dio punyo gudang ato lumbung, tappi Allah mambori dio makan. Kamu jugo jauh talobih barhargo daripada burung-burung tu. ²⁵ Siapolah diantaro kalian nang kartono khawatir biso manambah sahasta sajo pado umur hidupnyo? ²⁶ Bilo kamu sajo tak tolak mangorjokan hal-hal nang kocik nih, knapo pulak kau mangkhawtirkan hal-hal nang laen? ²⁷ Parhagikanlah buno bakung, macam mano mafreko tumbuh. Bungo-bungo tuh tak korjo koras ato mamintal, tapi Aku mangatokan samo kau, kalok Salomo dalam kamogahannyo pun tak babaju saindah salah satu dari bungo-bungo tu. ²⁸ Bilo Allah mandandani rumput di ladang, nang hari nih ado tumbuh dan besok dibuang ka dalam api, apo tidak Dio ondak mandandani kau talobih daripada rumput tu? Hoi, kamu nang kurang porcayo! ²⁹ Jadi janganlah kau mencari apo nang ondak kamu makan ato apo nang onak kamu minum, jugo janganlah manggalisohkannyo. ³⁰ Karono, bangso-bangso di dunio mencari samuo tu, tapinyo AYAHmu mangaroti kalo kamu mamorlukannyo. ³¹ Sabaliknyo carilah duluan Karajaan Allah, hinggo samuonyo ni jugo ditambahkan samo kau. (Kumpulkan Hartu di Surgo) ³² "Jangan takut, hoi kalompok kocik, karono AYAHmu barkonan mambagikan Karajaan tu samo kau. ³³ Juallag sagalo nang kau punyo dan bagikanlah sadokah. bueklah bagi kau kantong duit nang tidak biso rusak, yakni harta di surgo nang tidak bisa ilang, nang tak bisa diambil pancuri atopun dirusak samo pangorat. ³⁴ Karono, di tompat dimano hartamu ado, disitu jugo hatimu ado." (Hamba nang Satio Mangorjokan Tugasnyo) ³⁵ "Ondaknyo pinggangko totap barikat dan palito-palitoko totap manyala. ³⁶ Jadilah macam orang-orang nang manubgggu tuannyo balek dari pesta nikah bak supayo orang tu biso mambuko pintu copat-copat buek nyo, pas waktu tuan tu balek dan

mangotuk pintu.³⁷ Diborkatilah hamba-hamba, nang siap sadio dijumpoi tuannyo, pas tuannyo datang. Aku bilangkan samo kamu, sasungguhnyo, dio sigap mangikat pinggangnyo buek malayano dan mamparsilohkan palayan-palayan bak duduk makan. Dio ondak malayani orang tu.³⁸ Bilo tuan tu balek pas tongah malam ato subuh dan dijumpoi orang tu sodang mangorjokan macam gitu, diborkatilah orang tu!³⁹ Tapi ondaknyo dipahami, bilo saorang pamilik rumah tau jam barapo pancuri ondak mandatangi rumahnyo, pastilah tak dibiarkannyo rumahnyo dibongkar!⁴⁰ Oleh karonu tu, kalian jogu musti siap sadio karonu Anak Manusio ondak datang pas waktu nang tidak kamu sangkokan."⁴¹ Torus Petrus batanyak kapadoNyo, "Tuan, apokah Engkau mancaritokan parumpamaan nih cuma sama kami sajo atau jugo samo samuo orang?"⁴² Jawab Tuhan, "Siapokah kapalo palayan nang satio dan bijaksano nang diporcayoi tunnyo ondak mangawasi para hambanyo nang laen, bak mambagi orang tu makan pado waktu nang topat?"⁴³ Diborkatilah hamba tu, nang pas tuannyo balek, didapatinyo dio sodang mangorjokan tugasnyo.⁴⁴ Aku bilangkan samo kamu, sasungguhnyo tuannyo tu ondak mamilih dio bak mangawasi samuo kapunyoannyo.⁴⁵ Akan tatapi, bilo hambanyo tu bacakap dalam hatinyo, "Tuanku tak ondak copat balek, dan muloi mamukuli hamba laki-laki dan hamba parompuan nang laennyo, lantas makan minum sampe mabok,"⁴⁶ katiko tuannyo balek pas waktu nang tak disangkokannyo dan tak disodar samo hamba tu, sang tuan ondak mambunuh hamba tu dan manompatkannyo basamo dongan orang-orang nang tak satio.⁴⁷ Saorang hamba nang tau kainginan tuannyo, tapi tak basiap sadio ato mangorjokan macam nang diondak tuannyo akan mandapat banyak longsut.⁴⁸ Tapi, hamba nang tak tau apo nang diinginkan tuannyo dan mangorjokan hal-hal nang patut mandpatkan lomngsut, dio akan manarimo sadikit longsut. Satiap orang nang dibagi banyak, dituntut banyak jugo. Dan, mareko nang diporcayokan lobih banyak akan dituntut lobih banyak lagi. (Yesus Mambuek Pamisahan)⁴⁹ Aku datang untuk mancampakkan api ka dunio, dan Aku harap api tu sudah manyalo!⁵⁰ ASkan tatapi, ado babtisan nang musti Aku jalani, dan Aku maraso sangat tartokan sampe parkaro tu digonapi.⁵¹ Apokah kamu sangkokan Aku datang ondak mambawak pardamean di muko bumi? Tidak, Aku mambilangkan samo kamu, malainkan parpocahan!⁵² Muloi sdakarang, limo orang dalam satu kaluargo ondak dipisahkan. Tigo orang ondak malawan duo orang dan duo orang ondak malawan tigo orang.⁵³ Mareko ondak dicorekan; Ayah ondak malawan anak laki-lakinyo, dan anak laki-laki malawan ayahnyo. Omak ondak malawan anak paromnpuannyo, dan anak parompuan ondak malawan omaknyo. Omak martuo ondak malawan manantu parompuan, dan manantu parompuan ondak malawan omak martuonyo. (Manafsirkan Zaman)⁵⁴ Lantas, Yesus bacakap samo orang banyak, "Katiko kamu manengok awan bakumpul di sabolah barat, kamu copat mambilangkan, 'Hujan ondak turun,' dan hujan botul-botul turun."⁵⁵ Katiko kamu rasakan angin barombus dari selatan, kamu bilang, 'Hari nih ondak panas torik dan hal tu botul-botul tarjadi.'⁵⁶ Kamu orang munafik! Kamu biso manafsirkan rupo langit dan bumi, tapi mangapo kamu tak dapat manafsirkan zaman nih?"⁵⁷ "Mangapo kamu sandiri tak biso mamutuskan apo nang botul?"⁵⁸ Katiko kamu pogi basamo musuhmuj ondak manghadap panguaso, usahokanlah buek manyalosekan masalahmu samo dio dalam perjalanan bak supayo dio tak manyeret kau kapado hakim dan hakim ondak manyorahkan kau kepada pangawal, dan pangawal tuondak mancampakkan kau ka dalam panjaro.⁵⁹ Aku bacakap kapado kau, kamu tidak akan kaluar dari sanan sanan sabolum kamu mambayar utangmu sampe sen nang tarahir."

Chapter 13(Panggilan supayo batobat)

¹ Disano, ado babarapo orang nang mangkasi tau Yesus tentang orang-orang galilea nang darohnya dicampurkan sipalatus ka kurban parsombahan otrang tu.² Yesus menjawab orang tu "Apo kau pikir orang-orang Galilea ne lobih badoso katimbang orang-orang Galilea lainnyo korno orang itu manderita saperti tu?".³ Aku bakato ke kau tidak tapi kalok kalian tak batobat kalian samo jugo nang binaso.⁴ Atau mangonai kedelapan bolas orang nang mati katiko manaro di dokat kolam Siloam ta campak dan manimpo orang tu, apo tak kalian mangiro orang tu pandoso nang lobih parah dari pado samuo orang nang barumah di Yerusalem?".⁵ Aku bacakap ke kau tidak tapi kalo kalian tak batobat kalian semuo jugo akan cilako". (Pohon nang tak babuah)⁶ Yesus jugo mancaritokan perumpamaan ne ado satu orang nang punyo sabatang pohon ara nang di tanam di kobun anggurnyo. tapi katiko hondak datang Dio nang mencari buahnyo pada pohon tu Dio tak dapat apo-apo.⁷ Jadi bacakaplah dio ka tukang kobun tu, sudah samapai tigo tahun awak datang nang mencari buah pohon ara ni, tapi bolum pernah dapatku satupun. tobang sajolah pohon tu! kenapa harus membuang-buang tanah tuk pohon tu.⁸ Tapi tukang kobun tu menjawab "Tuan Kasihlah pohon tu lagi tahun ni tuk babuah. baiklah awak mangaali tanoh di sekitarnyo dan menagkasihnya pupuk."⁹ kuraso pohon tu hondak babuahlah tahun dopan, kalo tak babuah jugo, Tuan bolehlah manobangnyo." (Yesus Mayombuhkan di hari Sabat)¹⁰ Waktu tuh Yesus mengajar di suatu tompat Sinagoge, waktu tu hari sabat.¹¹ Disano ado saorang batino nang karasukan roh sahinggo manjadikannyo sakit salamo delapan bolas tahun punggungnyo batino tu mambungkuk sahinggo tak biso badiri togak.¹² Katiko Yesus manengoknyo, Dio mamanggil Batino tu dan katanya "Hai batino kau sudoh dilopaskan dari payakitmu."¹³ Satolah tu Yesus manumpangkan tanganNyo ka batino tu dan saat tu juga io biso bardiri togak dan mamuji Allah.¹⁴ tapi pamimpin Sinagoge itu menjadi goram karonu Yesus mayumbuhkan waktu hari Sabat". kata Nyo ka banyak orang ado onam hari tuk karojo. Karonu tu, datanglah tuk di sembuhkan pada hari tu bukannya hari sabat."¹⁵ Tapi, kato Tuhan ke orang tu, " Kalian ni orang-orang munafik apo kalian tak malopaskan sapi atau kaledi punya kalian nang tarikat di kandang dan membawanyo kaluar tuk minum saat hari sabat.¹⁶ bagitu jugolah batino ni anak Abraham nang tarikat salamo delapan bolas tahun oleh ta'un, jugo harus dilepaskan dari balenggunyo tu pada saat hari Sabat?".¹⁷ Katiko Yesus bacakap kayak

tu, samuo lawanyo konok malu dan orang banyak basonang hati atas samuo mujizat nang di karojokan-Nyo. (Parumpamaan Biji Sesawi dan Ragi) ¹⁸ Lalu, kato Yesus macam mano pula Kerajaan Allah tu? Pakai apolah aku bisa mangumpamakannyo? ¹⁹ Karajaan Allah tu macam biji sesawi nang di ambek orang dan di tanam dikebunyo, bijinyo tu tumbuh menjadi pohon dan burung-burung di udara besarang di dahan-dahannyo. ²⁰ Dan kata-Nyo lagi macam mano pula ku umpamakan Kerajaan Allah? ²¹ Kerajaan Allah tu macam ragi nang di ambek saorang batino lalu di campurkannyo dalam 3 sukat topung sampai samuo adonannyo tu mangombang." (Sedikit sajo nang diselamatkan) ²² Yesus manjalani kota-kota nang juga kampung-kampung Dio mangajar torus barjalan ondak ke Yerusalem. ²³ Lalu, ado nang manayo Tuhan apo sadikit orang nang diselamatkan? Kato Yesus ka orang tu samuo. ²⁴ Bajuanglah nang tu dapat masuk lewat pintu nang sempit; karonu Aku bacakap ke kau, banyak orang nang akan barusaho masuk ke sanan, tapi orang tu tak kan dapat. ²⁵ Ko yang punya rumah manutup pintu tumahnyo padahal kalian badiri di luar dan mangotuk pintu sambil bacakap tuan tolong buka lah ke kami kato nang punya rumah aku tak konal kalian. ²⁶ lalu kalian menjawabnya, kami dah makan dan minum samo-samo kamu. Kamu sudah mangajar di jalan-jalan kota kami. ²⁷ Tapi dio bekato aku tak konal kamu dan entah dari mano kamu datang. Pogilah dari hadapanku kalian pambuat jahat. ²⁸ Bakalan ado nang menangis dan kertakan gigi saat kalian manengok Abraham, Ishak, dan Yakup. Samo semuo Nai nang ado di dalam Kerajaan Allah sedangkan kalian di campakkan ka luar. ²⁹ habis tu orang-orang badatangan dari timur dan barat dan jugo dari utara dan selatan. Orang tu akan duduk dan makan di dalam Kerajaan Allah. ³⁰ Sasungguhnya orang-orang nang balakangan akan manjadi di dopan dan orang-orang nang di dopan kan menjadi nang dibalakang Yesus harus pogi ke Yerusalem. ³¹ Pada waktu tu babarapo orang-orang Farisi datong ke Yesus dan katanyo, "Pogilah dari sini karonu Herodes ondak membunuhmu-Mu." ³² Yesus manjawab orang tu "Pogilah dan bilangkan kebinatang tu, hari ini besok jugo, Aku jugo ondak mangusir roh-roh jahat dan mayumbuhkan orang, dan pada hari katigo, Aku akan mayiapkan karojoan-Ku." ³³ Tapi, Aku harus pogi lagi, hari ne besok nang lusa korno tak mungkin saorang Nabi maninggal di luar Yerusalem. ³⁴ Yerusalem, Yerusalem! kamu mambunuh para Nabi dan mayiksa orang nang diutus ke kamu torus-torusan aku rindu mangumpulkan budak-budakmu samo macam induk ayam nang mangumpulkan anaknya di bawah sayapnyo tapi kamu tak ondak. ³⁵ Hari ne rumah kamu akan di kosongkan dan menjadi sopi. Aku bacakap ke kalian, tak manengok aku lagi sampai tibo waktunyo kalian akan mambilang, "Diberkatilah Dio nang datang nama Tuhan!".

Chapter 14

(Tontang Manyombuhkan Pas Hari Sabat) ¹ Pas suatu hari Sabat, Yesus ka rumah salah saorang pamimpin orang-orang Farisi ondak makan roti basamonyo dan orang tu samuo mangawasi-Nyo. ² Waktu tu ado saorang nan mandarito busung air di dopan-Nyo. ³ Yesus bacakap samo orang-orang Farisi dan ahli-ahli Taurat, "Apo bolehnyo manyombuhkan orang pas hari sabat?" ⁴ Tapinyo, orang tu dak manjawab-Nyo. Torus tuh, Yesus pun mamegang orang sakit tu dan manyombuhkannyo, trus manyuruh orang tu pogi. ⁵ Yesus bacakap ka ornag tu, "Siaponyo dari antaro kalian nan kolok anaknya ato sapinyo jantannyo jatuh kadalam sumur pas hari sabat, tak langsung manariknyo kaluar?" ⁶ Mako, orang tu pun tak lalu mambantah cakap-Nyo itu. (Tompat Kahormatan) ⁷ Torus tu, Yesus mancaritokan sabuah parumpamaan samo tamu-tamu undangan pas Dio manengok kek mano orang tu mamilih tompat-tompat duduk nan tarhormat disakitar meja makan, katonyo ka orang tu, ⁸ "Kolok kamu diundang samo orang ka sabiah pesta parnikahan, tak usah kamu langsung duduk di tompat nan tarhormat, korno, mungkin ajo tuan rumah tu dah mangundang orang nan lobih tarkamuko dari kamu." ⁹ Trus, tuan rumah tu akan mandatangi kamu dan bacakap, "kasihkanlah tompatmu itu kapado orang ni," dan kamupun harus pindah ka tompat nan paling rindah dengan maraso malu. ¹⁰ Namun, kolok kamu diundang, duduk ajo ditompat nan paling balakang, bak supayo pas nan mangundang kau tu datang, dio akan bacakap ka kamu, 'hai Sahabat, pindahlah katompat nan lobih tarhormat." dengan kek gitu, kamu akan mandapat panghormatan di hadapan orang-orang nan duduk makan basamo dengan kamu. ¹¹ Korno, samuo orang nan maniinggikan dirinyo akan dirondahkan, tatapi dio nan marondahkan dirinyo akan ditinggikan." (Undangan Makan dan Balasan) ¹² Lalu, Yesus bacakap kapado orang nan mangundang-Nyo tu, "Kolok kamu mangadokan jamuan makan siang ato makan malam, jangan mangundang toman-toman, sodaro-sodaro, kaum kaluargo ato tetanggamu nan kayo, karonu orang tu akan mambalasmu dengan mangundangmu ondak makan basamo orang tu. ¹³ Akan tatapi, kolok kamu mangadokan pesta, undanglah orang-orang miskin, orang-orang cacat, orang-orang lumpuh, dan orang-orang buta. ¹⁴ Dan, kamu akan diborkati karonu orang-orang ni tak dapat mambalas mu balek, kamu akan mandapat balasanyo pas waktu kabangkitan orang-orang bonar." (Umpamo Mangonoi Undangan Jamuan Makan) ¹⁵ Pas salah saorang nan makan basamo-Nyo mandongar parkatoan ni, orang tu bakato kapado-Nyo, "Diborkatilah orang nan akan makan roti didalam Karajaan Allah." ¹⁶ Akan tatapi, kato Yesus kapado orang tu, "Ado saorang nan mangadokan jamuan makan malam nan bosar dan dio mangundang banyak orang. ¹⁷ Dan pas waktu makan malam dah tibo, orang tu manyuruh hamba-Nyo ondak bacakap kapado para tamu undangan tu, "Datanglah, karonu samuonyo dah siap," ¹⁸ Namun, samuo tamu undangan tu mulai mambuat alasan-alasan. Orang partamo bacakap, 'aku baru mamboli sabuah ladang dan aku harus pogi manengoknyo, tarimolah parmintaan maafku ni,' ¹⁹ Nan lainnyo bacakap, 'aku baru mamboli limo pasang sapi dan aku harus pogi ondak mamarikso sapi-sapi tu, tarimolah parmintaan maafku.' ²⁰ Santaro nan laen lagi bacakap, 'aku baru ajo kawin, karonu tu, aku tak biso datang.' ²¹ Lalu, palayan tu pun balek dan malaporkan samuonyo kapado tuanyo. Mako, majikannyo tu pun jadi marah, trus bacakap samo palayannyo, 'Copatlah! pogi ajolah ka jalan-jalan dan satiap gang di kota ni, bawalah

orang-orang miskin, orang-orang lumpuh, orang-orang pincang, dan orang-orang buta ka pestaku.²² Kamudian, palayan tu bacakap ka padonyo, "Tuan, aku dah malakukan apo nan engkau cakapkan, tatapi masih ado tompat kosong."²³ Tuan tu bacakap ka palayannyo, 'pogilah ka jalan-jalan rayo dan satiao gang, ajaklah orang-orang di sanan bak supayo datang kamari, supayo rumahku manjadi ponuh.²⁴ Aku bakato ka kamu, "tak saorang pun dari orang tu nan aku undang sabolumnya tu akan manikmati makanan sajianku." (Tontang Mangikut Yesus)²⁵ Banyak orang bajalan basamo-samo dengan Yesus. Kamudian, Dio manoleh kapado orang tu dan bacakap, ²⁶ "Kolok sasaorang datang kapado-Ku, tatapi tak mambonci ayah dan ibunyo, istri dan anak-anaknyo, sodaro laki-laki dan sodaro parampuannyo, bahkan hidupnyo sandiri, dio tak biso manjadi murid-Ku.²⁷ Siapapun nang tak mamikul salibnyo dan mangikut Aku, dio tak biso manjadi murid-Ku.²⁸ Siapokah diantaro kamu nan ondak mandirikan sabuah menara, tatapi tak duduk dulu dan manghitung biayo bak supayo tau apokah dio mamiliki cukup uang ondak manyalosekannyo?²⁹ Kolok kek gitunyo, pas dio malotakkan fondasi dan tak sanggup manyalosekanyo, pas samuo orang nan manengoknyo akan manggolakinyo,³⁰ Orang-orang tu akan bacakap, 'orang ni mulai mambangun, tatapi dio tak sanggup manyalosekannyo.'³¹ Ato, rajo mano nan ondak pogi baporang malawan rajo lain, tapi tak duduk dulu dio dan mampartimbangan apokah dio dengan 10.000 tantaronyo tolak malawan musuhnyo nan mamiliki 20.000 tantaro?³² Kolok dio tak dapat mangalahkan rajo lain tu, dio akan mangirim saorang utusan dan mananyokan syarat-syarat pardamean pas pasukan lawannyo tu masih jauh.³³ Kek gitu jugo kamu masing-masing, tak ado saorang pun di antaromu nan dapat manjadi murid-Ku kolok dio tak manyorahkan saluruh kapunyaannyo.³⁵ (Garam Nan Tawar Tak ado Gunonyo)³⁴ "Garam tu elok, tatapi kolok garam tu dah kahilangan raso asinnyo, kek manolah ondak mangasinkannyo balek? Ondak dipake untuk apopun, garam tu dah tak elok lagi, ondak kaladang maupun pupuk, dicampakkan jugo nan botul. Siapo nan mampunyoi talingo untuk andongar, bak lah dio mandongar."

Chapter 15(Perumpamaan Domba yang hilang)

¹ Tukang pajak dan orang badoso mandokat ka Yesus tuk mandongarkan-Nyo. ² Lalu orang-orang farisi dan ahli-ahli Taurat torus basungut-sungut, kawan ni manarimo orang-orang badoso dan ondak makan basamo orang badoso tu." ³ Lalu Yesus mangatokan parumpamaan ini ka orang-orang tu, kata-Nyo,

⁵ Dan pas dapotnyo pasti di gendongnyo domba tu di atas bahunyo dan sonang hatinyo. ⁶ Tetibonyo di rumah, maka di jumpoinyolah kawan-kawan dan jiran-jiranyo lalu bacakap samo orang tu, "Bahagialah samoku karna awak udah manomukan dombaku nang hilang."⁷ Ku kasih tahu samo kau akan ado sukacita nang lebih bosar di surga atas 1 orang badoso nang batobat lobih dari 99 orang bonar nang tidak mambutuhkan partobatan. (Perumpamaan uang perak nang hilang) ⁸ Ato batino mano nang punyo 10 koping uang perak, kalok dio kahilangan dari satu koping sajo, tak menghidupkan lampu dan manyapu rumahnyo hinggokan mencari koping uang tu dengan hati-hati sampe dio manomukannyo? ⁹ Dan kalok sudah di jumpoinyo, dio mamanggil kawan-kawan dan jiran-jirannyo torus bacakap samo orang tu, "Basonang hatilah samoku karonu awak udah manomukan sakoping nang hilang tu". ¹⁰ Ku kasih tau samo kau, akan ado sukacita dari para Malaikat Allah. Karna satu orang badoso nang batobat." (Perumpamaan dua anak lajang, anak paling kocik maninggalkan Ayahnyo) ¹¹ Lalu Kata Yesus, " Ada seseorang nang punyo dua anak lajang. ¹² Anak nang paling kocik bacakap samo ayahnyo , " Ayah, kasihlah warisan ku. Dan dikasihkan Ayahnyo warisan untuk keduo anaknyo. ¹³ Tak lamo sasudah tu, anak paling kocik tu mangumpulkan samuo warisannyo, lalu pogi maranto dan disano dio manghabis-habiskan hartanyo dan hidup bafoya-foya. ¹⁴ Tatibo udah dihabiskannyo warisannyo tu, tarjadilah musibah kalaparan nang hebat di tompat tu, dan dio pun hinggokan kakurangan. ¹⁵ Terus, pogilah dio dan karojo samo orang di tompat tu, nang manyuruhnyo ka ladang, tuk mangkasih makan babinyo. ¹⁶ Karna lapar dio ondak mamakan makanan babi tu, tapi tak ado nang ondak mangkasih samanyo. ¹⁷ Tatibo anak tu tasadar, dio bacakap, " Hinggokan banyak pambantu-pambantu ayahku nang punyo makanan nang banyak nian, tapi awak disini ondak mati kalaparan. ¹⁸ Aku akan pogi ka ayahku dan bacakap : Ayah, awak udah badoso samo surga dan ayah, ¹⁹ Awak tak cocok lagi disebut anakmu, buatlah awak jadi pambantumu. ²⁰ Torus badirilah dio dan pogi ka ayahnyo. Tapi pas anak tu masih jauh bonar, udah nampak ayahnyo dio hinggo taronyuh ayahnyo tu balari torus mamoluk dan manciumnya. ²¹ Lalu, kato anak tu, "Ayah awak udah badoso samo surgo dan ayah. Awak tak cocok disebut lagi anakmu.'²² Tapi, kata ayahnyo, samo pambantu-pambantunyo, copat! ambekkan baju nang paling bagus dan pakekkanlah samo anak ku tu. Pakekkan jugo cincinyo dan solopnyo. ²³ Ambekkan kasihi anak sapi nang gomuk dan potonglah. Moh kita makan dan basonang hati. ²⁴ Karna anakku ini udah mati, tapi kini hidup lagi ! Dio udah hilang, tapi kini udah di tomukan !, " orang tu pun basonang hati." ²⁵ "Waktu tu, anak paling bosar lagi ado di ladang, dan waktu tu dio udah ado di dokat ayahnyo, dio mandongar suara musik dan orang manari. ²⁶ Torus dio mamanggil saorang dari pambantu-pambantu tu dan batanyo apo nang tajadi. ²⁷ Jawab pambantu tu samonyo, ' Adekmu udah datang, dan ayahmu mamotong anak sapi nang gomuk, karna dio udah balek dengan selamat." ²⁸ Tapi, anak paling bosar itu marah dan tak ondak masuk hinggo ayahnyo kaluar dan mambujuknyo. ²⁹ Tapi dio bacakap samo ayahnyo, " Batahun-tahun awak udah bakarojo mambantumu dan tak pornah malawan aturanmu, tapi kau hinggokan tak pornah mangkasihku saekor kambing mudo biar awak bisa bapesta samo kawan-kawanku. ³⁰ Namun, tetibo anakmu tu balek udah manghabiskan hartomu samo pelacur-pelacur, ayah mamotong anak sapi nang gomuk untuknyo.'³¹ Lalu, ayahnyo manjawab dio, "Anakku, torusnyo kau samoku dan samuo hartaku

punyo kau jugo.³² Tapi, hari ini kito harus bapesta dan basonang hati karna adekmu ni udah mati, tapi kini dio hidup lagi ; dio udah hilang tapi kini udah di balek kembali."

Chapter 16(Kito Tak Bisa Melayani Duo Tuan)

¹ Bakatolah Yesus samo pangikut - pangikutNyo, "Ado seorang nan kayo mamiliki kepala kapalo babu jugo di baritahula samo orang kayo tu bahwo kapalo babunya mamboroskan hartanyo. ² Sobab tu orang kayo tu pun ma manggil kapalo babunyo sambil becakap, apo nan awak dongar tentang awak nih? Kasih taulah tanggung jawab karojo awak, sobab awak tak bisa lagi jadi bendaharaku." ³ Kapalo babu tuh pun bapikir, ' Apo nan ondak kubuek sobab saat ni tuanku sudoh mambarontikan ku dari pakorojoan? awak tak tahan ondak batani jugo malu ondak maminta - minta. ⁴ Tau la awak apo nan ondak kubuek supayo katiko awak dibarontikan karojo, orang-orang ondak manarimo awak di rumah orang tu.' ⁵ Lantas, dipanggilnyo la satiap orang nan barutang samo tuan nyo. samo orang nan patamo dia bacakap, 'Barapo utangmu samo tuanku?' ⁶ Jawab Orang tu, 'Saratus bat minyak zaitun.' Lalu, kapalo babu tu pun bacakap samonyo, 'Ambeklah lokas surat utang ko samo tuliskan la utang ko 50 bat.' ⁷ Lalu kapalo babu tu batanyo samo nan lainnyo, barapo banyak utang ko jawab orang tu, saratus kor gandum.' Lalu bakatolah kapalo babu tu samonyo, ambeklah surat utang ko, tulislah bahwasanyo utang ko 80 pikul gandum.' ⁸ Lopas tu, orang kayo tu mamuji katidakjujuran kapalo babu tu, sobab dio batindok amat cordik. Sobab, anak-anak dunio ini lobih cordik barurusan samo sasamanyo dari pado anak-anak torang. ⁹ Aku bakato samomu, buek la bakawan tak jujur samo mamon tu, supayo katiko mamon tu tak bisa mandong lagi, kamu akan di tarimo di rumah abadi. ¹⁰ Siapopun nan satio dalam pakaro-pakaro nan kocik, dio jugo satio dalam pakaro-pakaro nan bosar. jugo siapopun nan tak jujur dalam pakaro-pakaro nan kocik, dio jugo tak jujur dalam pakaro-pakaro nan bosar." ¹¹ Jadi, kalo kamu tak di pacayo ondak mangalola harta duniawi, siapopun ondak mampacayokan harto sasungguhnyo samomu? ¹² Jugo kalau kamu tak dipacayo dalam manggunokan untuk orang lain, siapopun la nan mangkusikan apo nan sapatutnyo kau punyo? ¹³ Tak ado babu nang bisa melayani duo majikannyo, sobab dio akan mambonji majikannyo nang satu jugo akan manyukai majikan nang laennyo. ato, dio akan manurut samo majikan nang satu jugomambantah majikan nang lainnyo. kamu tak bisa melayani Allah jugo mamon." (Paringatan buek orang Farisi) ¹⁴ Orang-orang Farisi nang cinta uang tu mandongar pakaro tu dan mangejek Yesus. ¹⁵ Yesus bakato samo orang tu," kamu la orang-orang nang mambotulkan diri sandiri di dopan manusio, tapi Allah tau nang sabotulnyo didalam hatiko, sobab apo nang dimogah mogahkan manusio adalah sasuatunang di bonci didopan Allah. ¹⁶ Hukum Taurat samo kitab paro nabi diajarkan sampe maso Yohanes; sejak maso tu kabar baik hal karajaan Allah dah di baritokan, lalu samuo orang mamakso ondak masuk kadalamnyo. ¹⁷ tapi sabotulnyo, lobih gampang buek langit samo bumi ondak lonyap dari pado satu titik dalam hukum Taurat dibatalkan. (Tontang Pacorean) ¹⁸ " Satiap orang nang mancorekan biniknyo lalu manikahi parampuan laen dio babuek jinah, orang nang manikahi parampuan nang dicorekan lakinyo, jugo babuek jinoh," Orang kayo samo Lazarus ¹⁹ Ado saorang nan kayo soring mamake baju ungu samo kaen linen, sabanhari dio basonang-sonang samo kakayoannyo. ²⁰ Di pintu gerbang rumahnyo, tagoleklah saorang miskin banamo Lazarus, badannyo ponuh samo kudis. ²¹ Dio baharap dikasih makan samo apo nang campak dari meja makan orang kayo tu. sangking banyaknyo dibadannyo kudis anjing-anjing tu pun datang manjilati kudisnyo. ²² Suatu katiko orang miskin tu pun mati dan dibawo samo malaikat kapangkuan Abraham. Orang kayo tu pun mati jugo lalu dikubur. ²³ Dinarako dialam maut, waktu disikso, orang kayo tu manengok ka atas jugo manampak Abraham dari jauh basamo Lazarus dipangkuannyo. ²⁴ Lalu orang kayo tu mamanggil; Ayah Abraham, kasihanilah la Anak, samo suruh la Lazarus mancolupkan ujung jarinyo kadalam air jugo manyojukkan lidah ku karonu awak mandarito didalam api ini. ²⁵ Namun, Abraham nakato; Nak, ingatlah katiko awak masih hidup awak dah manarimo pakaro-pakaro nang buek samantaro Lazarus manarimo pakaro-pakaro nang buruk, saat ni disini Lazarus di hibur samantaro awak di sikso. ²⁶ Laen daripado tu, ado jurang nang bosar mamisahkan kito, sahinggo orang nang ondak manyoborang dari sini ka tompat ko tak bisa, jugo dari tompatko tak bisa manyoborang ka mari. ²⁷ Lantas orang kayotu bakato; kalo begitu awak mamohon samomu Ayah, suruh la Lazarus karumah ayah awak. ²⁸ sobab awak punyo limo sodaro laki-laki. bak diingatkan Lazarus la mareko supayo mareko tak masuk la katompas panyiksaanni. ²⁹ Tapi Abraham bakato; mareko punyo Hukum Taurat samo kitab paro nabi, biar la mareko tau dari samuonyo tu. ³⁰ Kato orang kayo tu la, tidak, Ayah Abraham, suka seorang dari nang matinyo datang samo orang tu, baru la mareko batobat. ³¹ Jawab Abraham samo orang kayo tu", Kalo sodaro-sodaro ko tak mandongarkan Hukum Taurat Musa dan kitab para Nabi, layak bangkit pun saorang dari nan mati mandatangi mareko, tak akan ondak mereko batobat".

Chapter 17(Doso dan Pangampunan)

¹ Kamudian, Yesus bacakap kapado murid-murid-Nyo, "Batu sandungan pasti ado, tapi cilakolah orang nang manimbulkannyo. ² Lobih baik sabuah batu kilangan diikatkan ka lehernyo dan dicampakkan dio ka dalam laut daripado dio manjadi sandungan buek anak-anak kocik ni. ³ Waspadalah! Bilo sudaromu babuek doso samo kamu, togurlah dio; bilo dio manyosali dosonyo, ampunilah dio. ⁴ Malahan, bilo dio badoso samo kau sabanyak tujuh kali dalam satu hari, dan balek samo kau tujuh kali sambil bacakap 'Aku manyosal, 'ampunilah dio." (Kuasas Iman) ⁵ Kato rasul-rasul tu kapado Tuhan, "Tambahkanlah iman kami!" ⁶ Jawab Tuhan samo orang tu, "Bilo kamu mampuyai iman sabosar bijik sasawi sajo, kamubisa mangatakan sama pokok murbei ini, 'Tacabutlah dari tanah dan tartanamlah di laut,' dan pokok tu

akan taat samo kamu." (Hamba nang Mantaati Tuannyo) ⁷ "Siapokah dari antara kamu nang mampunyai hjamba, nang sodang mambajak atau manggombala, akan mambilangkan samo hamba tu pas waktu dio balek dari ladang, 'Moh, duduklah dan makan?' ⁸ Bukannyo dio malah ondak bacakap samo hamba tu, 'Siapkanlah makanan buek aku dan bakainlah nang pantas buek malayani aku salagi aku makan dan minum. Sasudah tu barulah kamu boleh makan dan minum?' ⁹ Apokah ondak dio batarimokasih samo hambanyo tu karonu mangorjokan nang diparintahannyo? ¹⁰ Bagitu jugolah samo kau. Apobilo kau udah malakukan samuo nang diparintahan samo kau, ondaknyo kau bilangkan, 'Kami ni hamba nang tak do hargo. Kami cumo mangorjokan apo nang wajib kami buek.' (Sapuluh Orang Kusta Disombuhkan) ¹¹ Dalam parjalanan-Nyo ka Yerusalem, Yesus menyusuri sapanjang parbatasan antaro Samaria dan Galilea. ¹² Waktu masuk ka sabuah deso, Dio bajumpo samo sapuluh orang kusta nang togak jauh-jauh dari-Nyo. ¹³ dan orang tu basoru dongan suaro nyaring, "Yesus, Guru, kasihanilah kami." ¹⁴ Katiko Yesus manengok orang tu, bacakaplah Dio samo orang tu, "Pogilah dan tunjukkan diri kalian samo imam-imam. "Dan, pas orang tu dalam parjalanan, orang tu manjadi tahir. ¹⁵ Katiko salah satu dari orang tu manengok bahwa dirinyo sudah sombuh, dio balek dan mamuji Allah dongan suaro nyaring, ¹⁶ Lantas basujud di dopan kaki Yesus dan batarimo kasih kepada-Nyo. Dio tu adolah saorang Samaria. ¹⁷ Torus, Yesus bacakap kapado orang tu, "Bukannyo ado sapuluh orang nang sudah ditahirkan? Dimanokah sambilan orang nang laen? ¹⁸ Tak adokah diantaro orang tu nang balekbuek mamuliokan Allah salaen orang asing ni? ¹⁹ Lalu, Yesus bacakap kapadonyo, "Bangkitlah dan pogilah, imanmju sudah manyalamatkan kau." (Kadatangan Karajaan Allah) ²⁰ Katoko ditanyai samo babarapo orang Farisi tentang bilo Karajaan Allah tibo, Yesus manjawab orang tu dongan bacakap, "Karajaan Allah ondak datang tanpa tando-tando nang biso tatengok, ²¹ takkan ado orang nang bacakap, "Tengok Karajaan Allah ado disini!" atau "Karajaan Alah ado disanan!" Karonu sabonarnyo Karajaan Allah do ditongah-tongah kamu." ²² Torus, Yesus bacakap kapado murid-murid-Nyo, "Akan tibo saatnyo kamu ondak kali manengok satu dari hari-hari Anak Manusio, tapi kamu tak dapat manengoknyo. ²³ Orang-orang akan bacakap samo kamu, "Tengok, disanan! atau "Tengok disini!" Akan tatapi, jangan kamu pogi dan mangikiti orang-orang tu." (Kadatangan Anak Manusio) ²⁴ "Karonu macam kilat nang mamancar dari ujung langit nang satu ka ujung langit nang laen, bagitu jugolah Anak Manusio pado hai-Nyo. ²⁵ Akan tatapi, Anak Manusio harus mandarita banyak hal talobih dulu dan ditulak oleh angkatan ini. ²⁶ Dan, samo macam nang sudah tarjadi pado hari-hari di zaman Nuh, bagitulah jugo nanti pado hari-hari Anak Manusio. ²⁷ Orang-orang makan dan minum, kawin dan dinikahkan sampe pado hari Nuh masuk ka dalam bahtora dan datanglah banjir bosar lantas mambunuh orang tu samuo. ²⁸ Samo halnuyo nang tarjadi pado zaman Lot, waktu tu orang-orang makan, minum, mamboli, manjual, mananam, dan mambangun. ²⁹ Namun, pado hari pas Lot maninggalkan kota Sodom, api dan balerang jatuh dari langit macam hunjan dan mambunuh samuo orang tu. ³⁰ Bagitulah kaadannyo pado hari pas Anak Manusio di nyatokan. ³¹ Pado hari tu, siapopun nang barado di atap rumah, dan barang-barangnyo ada di dalam rumah, janganlah dio turun ondak mangambeknyo; dan siapa pun nang sodang barado di ladang, janganlah dio balek. ³² Ingatlah apo nang tarjafdi samo istri Lot! ³³ Siapa pun nang barusaho mamaliharo nyawonya, akan kahilangan nyawonyo. Dan siapa pun nang kahilangan nyawonyo, akan manyalamatkannyo ³⁴ Aku bacakap kapado kamu, pado malam tu akan ado duo orang nang tidur di satu tempat tidur. Akan tatapi, nang saorang ondak di bawak, sodangkan nang laen akan ditinggalkan. ³⁵ Duo parompuan ondak manggiling gandum basamo. Nang saorang akan dibawak, sodangkan nang laen akan ditinggalkan. ³⁶ [Bagitu jugo duo pakorjo di ladang, nang saorang akan dibawak, pulak nang laen akan ditinggalkan."] ³⁷ Lantas murid-murid batanyak samo Yesus, "Di mano, Tuhan?" Jawab Yesus samo orang tu, "Di mano ado bangke, disitulah burung elang ondak bakumpul."

Chapter 18(Parumpamaan tentang Hakim dan Saorang Jando)

¹ Kamudian Yesus mancaritokan sabuah parumpamaan kepada murid-murid-Nyo untuk mambagi tau orang tu bahwa orang tu harus salalu badoa dan tak bakisut hati. ² Kata-Nyo, "Disabuah kota, ado saorang hakim nang tak takut kepada Allah dan tak tak manghormati orang laen. ³ Di kota tu, ado saorang jando nang torusmanorus datang kepada hakim tu dan bacakap, "Bagikanlah kaadilan kepada awak tarhadap lawanku." ⁴ Buek babarapo lamo, si hakim tak ondak mambantu jando tu. Tapinyo, lanjar bacakaplah hakim tu dalam hatinyo, 'Biarpun awak tak takut kapado Allah dan manghormati siapa pun, ⁵ tapi korno jando ni mangganggu aku torus manorus, ondak aku bagikanjugolah kaadilan samo dio bak supaya tak manyusahkan aku sajo dio mandatangi aku torus manorus.' ⁶ Lalu, Tuhan bacakap, "Dongarlah apo nang dibilangkan hakim nang tak adil tu. ⁷ Tidakkah Allah ondak mambagikan kaadilan kepada orang-orang pilihan-Nyo nang basoru kepada-Nyo siang dan malam? Apokag Dio ondak manunda-nunda sampe lamo bak manolong orang tu? ⁸ Aku bacakap samo kamu, Dio akan mambagikan kaadilan kepada mareko. Tapinyo, bilo Anak Manusio datang, apokah Dio manjumpoi iman di bumi?" (Parumpamoan tentang Orang Farisi dan Pangutip Pajak) ⁹ Yesus jugo manyampekan parumpamoan ni kepada babarapo orang nang manganggap diri orang tu botul dan mamandang rondah orang laen. ¹⁰ "Ado duo orang pogi ka Bait Allah ondak badoa. Nang sorang adolah orang Farisi dan nang laen adolah saorang pangutip pajak. ¹¹ Orang Farisi tu togak dan mambilangkan doa tentang dirinyo sandiri, 'Ya Allah, aku batarimo kasih kepada-Mu karonu aku tak macam orang laen; macam pamalak, panipu, pazinah, atau malahan macam pangutip pajak ni. ¹² Aku bapuasdo duo kali saminggu, aku mambahgikan saparsapuluh dari samuo panghasilanku.' ¹³ Tapinyo, si pangutip pajak badi togak agak jauh, malahan tak manengok ka langit. Sabaliknyo, dio mamukul dadanyo sambil bacakap, 'Ya, Allah. Barbolas kasihanlah kepadoku, orang pandoso ni.' ¹⁴ Aku bacakap samo kamu, pangutip pajak ni balek ka rumahnyo

sabagai orang nang talobih dibonarkan daripado orang Farisi tu korno orang nang maninggikan diri akan dirondahkan, dan orang nang marondahkan diri akan ditinggikan." (Yesus dan Anak-Anak) ¹⁵ Lalu orang mambawak anak-anak orang tu nang masih kocik kepado Yesus bak supayo Dio manjamah mareko. Akan tatapi, waktu murid-murid-Nyo manengoknyo, orang tu mulo mamarahi orang-orang tu. ¹⁶ Tapi, Yesus mamanggil budak-budak tu bak datang kepado-Nyo dan bacakap, "Biarkalah anak-anak kocik tu datang samo-Ku, jangan halangi mareko korno Karajaan Allah adolah punyo orang-orang nang macam mareko ni." ¹⁷ Aku cakapkan kepadomu, siapopun nang tidak manarimo Karajaan Allah macam saorang anak kocik, dio takkan paronah masuk ka dalamnyo." (Orang Kayo dan Karajaan Allah) ¹⁸ Ado saorang pamimpin nang batanyak ke[ado Yesus, "Guru nang baek, apo nang harus kubuek bak biso mawarisi hidup nang kokal?" ¹⁹ Jawab Yesus kepadonyo, "Mangapo kau bilang Aku baek? Tak ado saorang pun nang baek kacuali Allah sandiri. ²⁰ Kamu tau tontang hukum-hukum ni: 'Jangan bazinah, jangan mambunuh, jangan mancuri, jangan mambagikan kasaksian bongak, jugo hormatilah bapak samo omakmu.'" ²¹ Jawab orang tu, Aku sudah mantaati samuo tu sojak aku mudo lagi." ²² Katiko Yesus mandongarnyo, bacakaplah Dio samo orang tu, "Masih ado satu hal nang kurang. Juallah samuo nang kamu punyo dan bagikanlah samo orang-prang miskin, maka kamu akan mampunyai harta di surgo; dan moh lah, ikutlah Aku." ²³ Katiko orang tu mandongar cakap Yesus tu, manjadi sodih dio korno dio kaya borat. ²⁴ Torus Yesus mamandang ka dio dan bacakap, "Bagitu susahnyo buek orang-orang kayo ondak masuk ka dalam Karajaan Allah! ²⁵ Hinggokan, talobih gampang buek saekor unto masuk malalui lubang jarum daripado orang kayo masuk ka dalam Karajaan Allah." (Pangikut Yesus akan Manarimo Hidup Kokal) ²⁶ Orang-orang nang mandongar parkatoan tu bacakap, "Kalau bagitu, siapa nang biso disalamatkan?" ²⁷ Jawab Yesus, "Apo nang mustahil bagi manusio adolah mungkin buek Allah." ²⁸ Lantas Petrus bacakap, "Tengoklah, kami udah maninggikan samuo nang ado samo kami dan mangikut Engkau." ²⁹ Yesus bacakap samo mareko, "Aku mangatokan nang sasungguhnyo kepadoko, tak saorang pun nang udah maninggikan rumah, binik, sudaro-sudaro, orang tuo, atau anak-anaknyo domi Karajaan Allah, ³⁰ nang tak manarimo hal-hal tu balipat gando pado maso kinin, dan pado maso nang ondak datang, yakni hidup nang kokal." (Pambagitahuan tontang Kamatian dan Kabangkitan Yesus) ³¹ Lalu, Yesus mangumpulkan kaduo bolas murid-Nyo dan bacakap kepado mareko, "Dongar, kito ondak pogi ka Yerusalem dan sagalo sasuatunya nang udah ditulid oleh para nabi tontang Anal Manusio ondak digonapi. ³² Dio ondak disorahkan kepado orang-orang nang tak mangonal Allah. Dio akan diejek, dianiayo dan diludahi. ³³ Dan, sasudah orang tu mancambuk-Nyo, oprang tu ondak mambunuh-Nyo. Akan tatapi pado hari katigo, Dio ondak akan bangkit balek." ³⁴ Namun, para murid tak mangorti satu pun dari hal-hal ni. Arti parkatoan tu tasuruk buek mareko sahinggo mareko tak mamahami apo pun nang udah dibilangkan. (Yesus Manyombuhkan orang Buto) ³⁵ Pado waktu Yesus hampir tibo di Kota Yeriko, ado saorang buto nang ontok di pinggir jalan sambil mangomis. ³⁶ Katiko orang buto tu mandongar orang banyak lalu, dio mananyakkan apo nang sodang tajadi. ³⁷ Dan, orang-orang bacakap kepadonyo, "Yesus dari Nazaret sodang lalu." ³⁸ Lantas, basorulah orang buto tu, "Yesus, Anak Daud, kasihanilah aku!" ³⁹ Orang-orang nang bajalan di dopan rombongan, manogur orang buto tu dan manyuruhnyo sonyap. Akan tatapi, dio malah batariak lobih koncang, "Anak Daud, kasihanilah aku!" ⁴⁰ Lantas Yesus baronti dan manyuruh bak orang buto tu dibawak kepado-Nyo. Katiko orang buto tu mandokat, Dio batanyak kepadonyo, ⁴¹ "Apo nang kau ondak bak supayo Kubuek untukmu?" Jawab orang buto tu, "Tuhan, aku ondak matoku biso manengok." ⁴² Yesus bacakap kepadonyo, "Manengoklah, imanmu udah manyombuhkanmu." ⁴³ Sakoja tu jugo, dio biso manengok dan mulo mangikuti Yesus sambil mamuji Allah. Katiko orang banyak manengok perkaro tu, mareko jugo mamuliokan Allah.

Chapter 19(Yesus dan Zakheus)

¹ Yesus masuk ka kota Yerikho dan bajalan malintasi kota tu. ² Disanan ado laki-laki banamo Zakheus, dio adolah katuo pangumpul pajak dan orang nang kayo. ³ Dio barusaho ondak manengok Yesus, tapi tak biso karonu tahalang orang banyak; pulak pendek badannyo. ⁴ Jadi, Zakheus balari mandului orang banyak dan mamanjat pokok ara buek manengok Yesus korno Dio akan malintasi jalan tu. ⁵ Katiko Yesus sampe di tempat Zakhreus, Dio mandongak ka atas kata-Nyo, "Zakheus, copatlah turun korno hari ni Aku musti manumpang ka rumah kau." ⁶ Lantas, Zakheus langsung turun dan manarimo Yesus dongan mogahnyo. ⁷ Tapi, katiko samuo orang manengok parkaro tu, orang tu mulo manggarutu dan bacakap, "Dio manjadi tamu di rumah saorang nang badoso." ⁸ Kamudian, Zakheus togak dan bacakap kapado Tuhan, "Tuhan, tengoklah, saparuh dari hartoku ondak kusadokahkan kapado orang nang miskin, dan bilo aku ado manggolapkan harta sasaorang, aku balekkan ompat kali lipat." ⁹ Mako, bacakaplah Yesus samo Zakheus, "Pado hari ni, kasalamatan udah tibo ka atas rumah ni korno orang ni jugo anak Abraham. ¹⁰ Korno, Anak Manusio datang undak mencari dan manyalamatkan nang hilang." (Hamba nang Satio dan Hamba nang Jahat) ¹¹ Samtaro orang tu mandongar samuo ni, Yesus malanjutkan dan mancaritokan sabuah parompamoan karonu Dio sudah dokat ka Yerusalem dan korno mareko manyangko Karajoan Allah ondak datang. ¹² Oleh korno tu, Dio pun bacakap, "Saorang bangsawan pogo ka nagori nang jauh ondak diangkat manjadi rajo, dan sasudah tu dio akan balek. ¹³ Torus, tuan tu mangumpulkan sapuluh orang palayannyo dan mambagi orang tu duit sabanyak 10 mina. Katanyo samo orang tu, 'Pakek lah duit ni buek badagang sampe aku balek.' ¹⁴ Akan tatapi, orang-orang sabangsanyo mambonci dio dan mangkirimkan parwakilan sasudah dio barangkat buek bacakap, 'Tak ondak kami orang ini manjadi rajo atas kami.' ¹⁵ Sasudah diangkat manjadi rajo, bangsawan tu balek dan mamarintahkan hamba-hamba nang sudah dibaginyo duit tu dipanggil manghadap bak supayo dio biso mangatahui barapo bosar untung nang didapat orang tu dari bardagang. ¹⁶ Palayan partamo datang dan

bacakap, "Tuan, duit 1 mina milik mu itu udah manghasilkan 10 mina lagi." ¹⁷ Rajo tu bacakap samo dio, "Bagus kali, hei kamu hamba nang baek! Karono kamu sudah satio dalam urusan nang kocik, kamu akan mamarintah atas sapuluh kota." ¹⁸ Palayan nang kaduo pun datang dan bacakap, "Tuan, duit 1 mina punyo tuan tu udah manghasilkan 5 mina." ¹⁹ Lalu sang rajo bacakap kepado hamba tu, "Bakuasolah kamu buek 5 kota." ²⁰ Kamudian, datanglah hamba nang satu lgi dan bacakap, "Tuan, ini duit 1 mina punyomu nang aku surukkan dalam sapu tangan." ²¹ Aku takut kepadomu korno engkau orang nang koras. Engkau mangambik apo nang tak paronah kau simpan dan mamanan apo nang tak paronah kau tanam." ²² Kamudian, rajo tu bacakap kapadonyo, "Aku mau mangadilimu sasuai samo nang kau cakapkan tu, hoi hamba nang jahat! Jadi, kau tau kalo aku adolah orang nang koras, nang mangmbil apo nang tak paronah kusimpan dan mamanan apo nang tak aku tanam?" ²³ Kalau bagitu, kanapo tak kau lotakkan duitku tu di tompat orang mang manjalankan duit sahingga pas aku balek, aku bak manarimo duitku tu di tompat orang mang mangkap kepado orang-orang nang togak disitu, 'Ambek mina tu dari dio dan bagikanlah kepado orang nang punyo 10 mina.' ²⁵ Pulak, orang tu bacakap kepado sang rajo, "Tuan, hamba tu sudah punyo 10 mina." ²⁶ Jawab rajo tu, 'Aku bilangkan samo kamu, satio orang nang mampunyo akan dibagikan lobih, tapi dari orang nang tak mampunyo apo pun nang dio punyo ondak diambil.' ²⁷ Akan tatapi, parkaro musuh-musuhku nang tak mangondakkan aku manjadi rajo buek mareko, bawaklah orang tu kamari dan bunuhlah orang tu di dopanku." (Yesus Disambut Sabagai Rajo) ²⁸ Sasudah Yesus mambilangkan hal-hal tu, Dio bajalan lobuh duluan ka Yerusalem. ²⁹ Katiko Dio sampe dokat Betfage dan Betania, dokat bukit namanyo Bukit Zaitun, Dio mngutus duo orang murid-Nyo. ³⁰ Kata-Nyo kepado mareko, "Pogilah ka kampung nang ado di dopan kamu tu. Dan, pas kamu masuk ka sana, kamu tengok nanti saekor anak kalodai nang tartambat dan bolum paronah dinaeki orang. Lopaskanlah anak kalodai tu dan bawak kamari." ³¹ Kalo ado orang batanyak samo kau, 'Mangapo kamu mambawak kalodai tu?', bilangkan bagini: Tuhan mamorlukannyo." ³² Lalu, pogilah ka duo murid nang diutus-Nyo tu dan manjumpoi sagalo sasuatunyo topat samo macam nang dibilangkan-Nyo samo mareko. ³³ Salagi orang tu malopaskan anak kalode tu, pamiliknyo batanyak samo mareko, "Mangapo kamu lopaskan anak kalode tu?" ³⁴ Orang tu pun manjawab, "TUhan mamorlukannyo." ³⁵ Lalu, dibawak orang tu lah anak kalode tu kepado Yesus dan malotakkan pakaiannyo diatas punggung kalode tu, torus manaekkan Yesus ka atasnyo. ³⁶ Katiko Yesus malewati jalan, orang-orang mambontangkan pakean orang tu di jalan. ³⁷ Dan, waktu Yesus sudah makin dokat Yerusalem, yaitu di jalan nang manurun dari arah bukit Zaitun, samuo pangikut-Nyo mulo mamuji Allah dongan mogahnyo dan suaro nang nyaring. Mareko basyukur kepado Allah atas samuo majizat nang udah mareko tengok. ³⁸ Mareko basoru, "Diborkatilah Dio nand datang sabage Rajo dalam nama Tuhan, dame sojahtora di surgo dan kamulioan di tompat nang maha tinggi!" ³⁹ Babarapo orang Farisi dari karumunan orang banyak tu bacakap kapado Yesus, "Guru, togurkan murid-murid-Mu." ⁴⁰ Akan tatapi, Yesus manjawab, "Aku cakapkan samo kamu, bilo mareko sonyap, batu-batu nilah nang ondak basoru-soru." (Yesus Manangisin Yerusalem) ⁴¹ Waktu Yesus sudah dokat kota Yerusalem dan manengok kota tu, Dio pun manangisinyo. ⁴² "Saandenyo hari ni kamu tau apo nang mandatangkan dame sojahtora atasmu. Akan tatapi, kinin hal tu tasuruk dari matomu." ⁴³ Karono ondak datang waktunyo musuh-musuhmu ondak mambangun tembok panghalang di sakalilingmu dan mangopungmu dari samuo panjuru. ⁴⁴ Mareko ondak marontokkanmu, kamu samo anak-anakmu nang balindung pado tembokmu. Dan, mareko tak ondak manyisokan satu batu pun tasusun diatas batu nang laen di dalammu karono kamu tak mangonali katiko Allah malawatmu." (Yesus mangusir Orang-orang nang Badagang di Bait Allah) ⁴⁵ Kamudian, Yesus masuk ka dalam Bait Allah dan mulo mangusir kaluar orang-orang nang badagang di sanan. ⁴⁶ Kata-Nyo kepado mareko, "Ado tartulis: 'Rumah-Ku akan manjadi romah doa, b' tatpi kamu sudah manjadikannyo sebage sarang parampok!'" ⁴⁷ Lalu, Yesus mangajar di Bait Allah satio hari. Tapi, imam-imam kapalo, ahli-ahli Taurat, dan p[ara pamimpin bangso tu mencari caro ondak mambunuh-Nyo. ⁴⁸ Akan tatapi, mareko tak tau macam mano ma ngorjokannyo mkorno samuo orang mamogang toguh parkataan Yesus.

Chapter 20

¹ Pado hari tu, katiko Yesus sodang mangajar orang banyak di bait Allah dan mambaritokan Injil, imam-iman kapalo dan ahli-ahli taurat bersamo-samo tuo-tuo datang kapado-Nya. ² Orang tu barkato kapado-Nyo, cakapkanlah samo kami pakek kuaso apokah awak buat hal-hal ini? atau, siapokah yang mamborimu kuaso ni?" ³ Jawab Yesus samo orang tu, "Aku jugo akan mananyokan sabuah partanyaan samo mu. Jawablah Aku, ⁴ Darimanokah asal Baptisan Yohanes? dari surgo atau dari manusio?" ⁵ Mareka marondingkan hal itu diantaro mereka dengan berkato, "jika kito manjawab, Dari surga; Ia akan barkato, "kalok bagitu, mangapo kau tak pacayopado Yohanes?" ⁶ Akan totapi, jika kito bakato, "dari manusio; samuo orang akan marajam kito sampai mati karono mareko yakin bahwo Yohanes adalah saorang nabi." ⁷ lalu orang tu pun manjawab kalo orang tu tak tau asal mu asal baptisan itu. ⁸ Lalu kato Yesus samo orang tu kalo bagitu, Aku jugo tak kan mengkasih tau kamu, dengan kuaso apo mambuat samuonyo ini." (Parumpamaan Tontang Para Panyewo Kobun Anggur) ⁹ Lalu Yesus mancaritokan parumpamaan samo orang banyak, ado saorang nang mananam kobun anggur, lalu dio manyewokannyo samo babarapo orang patani, dan pogi marantojauh dan lamo pulangnyo. ¹⁰ Katiko ondak panen, dio manyuruh anggotanyo pogi ka patani-patani tusupayo mangkasi bagian samo dio dari hasil kobun anggur tu, lalu para patani tu mamukuli palayantu dan manyuruh pogi dongan tak mambawo apopun. ¹¹ Dan diopun mangkirin polayan nang laen, totapi patani-patani tu jugo mamukul polayan tersebut dan memperlakukannya dengan hino, lalu mangusirnyo pogi. ¹² Lalu, pamilik kobun anggur tu mangutus polayan nang katigo kapado para potani-potani

tu, tetapi potani-potani tu jugo malukoi polayan nang satu ni dan mangusirnyo kaluar.¹³ Nang punyo anggur tu pun bakato antah apolahi nang ondak kubuat? oh.. kuraso eloklah kukirim anakku nang kukasihi mungkin sajo agak sogan orang tu."¹⁴ Katiko para potani tu manengok anak tu bapokatlah orang tu dio adalah pawaris pamilik kobun anggur tu, ayok kito bunuh dio supaya kalo dio mati hak nyo jadi milik kito!"¹⁵ Lalu orang tu mambuung budak tu kaluar dari kobun anggur tu, dan mambunuh dio. jadi antah apo pulak nang dilakukan nang punyo kobun anggur tu.¹⁶ Dan dio akan mambunuh patani-patani nang jahat tu dan manyewakan pulak kobun anggurnyo samo patani nang laen, katiko umat-umat nang banyak tu mandongar kisahni, orang tu bakato janganlah ondaknyo ni sampek tajadi.¹⁷ Tetapi Yesus manengok orang tu dan kata-Nyo kok bagutu apo arti ayat ni; batu nang dilempar oleh tukang bangunan. sudah manjadi batu panjuru?¹⁸ Satiap orang nang jatuh ka atas batu tu akan hancur barkaping-kapingdan sapo pun nang di timpo batu tu akan romuk!"¹⁹ Katiko ahli-ahli taurat dan para imam kapalo manyadari ahwa parumpamaan tu bacakap tontang mareko, orang tu akan manangkap Yesus saat tu jugo akan tetapi, mareko takut samo orang banyak.²⁰ Kamudian, para ahli taurat mangawasi Yesus dan mangirim babarapo orang mato-mato nang pura-pura tulus supaya mareko manjobak Yesus dengan partanyoan supaya mareko biso manangkap-Nyo manggunakan partanyoan-Nya sandiri dan manyorahkan Dio ka dalam kuaso dan wawenang gubernur.²¹ Orang-orang suruhan tu pun batanyo samo Yesus, Guru awak tahu bahwa Engkau mengatakan dan mangajarkan nang bonar. Engkau jugo tak mambeda-bedakan orang, tetapi, mangajarkan jalan Allah dalam kabonaran.²² Apokah kito diparbolehkan mambayar pajak tu kapado kaisar atau tidak?"²³ Tetapi Yesus mangataui-Nyo kalicikan mareko dan barkato samo orang tu.²⁴ cak tengok kan samaku sakoping dinar gambar dan tulisan Kaisar.²⁵ Mako, Yesus berkato pado orang tu, kalok macam tu kasilah ka Kaisar apo nan menjadi punyo Kaisar tu, dan kasilah samo Allah apo nan manjadi punyo Allah.²⁶ Dan torus tu, orang-orang tu tak biso menjebak Yesus samo parkatoannyo sandiri orang banyak, orang tu kaget atas jawaban Nya, dan tadiam PARTANYOAN ORANG SADUKI²⁷ Torus, datanglah samo Yesus baberapo orang saduki tu, yaitu golongan nan tidak mamporcayai adonyo kabangkitan, dan bartanyo kapadanya.²⁸ Guru, Musa manuliskan buat kito, kalok saorang laki-laki maninggal sodangkan dio mampunyai binik dan tidak ado budak, saudaro laki-lakinyo harus manikah jando saudaronyo tu, dan mambangkitkan keturunan baginyo²⁹ bagini, tujuh orang barsaudarao, saudaro partamo manikah Tetapi maninggal tanpa anak.³⁰ Kamudian, saudaro nan kaduo manikah parampuan tu dan maninggal jugo tanpo mampunyai budak.³¹ Torus saudaro nan ketigo manikahi parampuan tu dan dan hal ini tarjadi sampai saudaro nan katujuh, tetapisamo orang tu maninggal tanpo mampubuyoi budak.³² Pado akhirnyo, parampuan tu jugo maninggal.³³ Oleh karonu tu, pado hari panghakiman, siapokah nang akan manjadi lakikdari parampuan tu karonu katujuh barsaudaro tu sudah manikahinyo?"³⁴ Jawab Yesus kapado orang tu, orang-orang pado jaman ni manikah dan dinikahkan,³⁵ Tetapi orabg-orang nang dianggap pantas untuk mandapatkan bagian dalam dunio nang akan tibo, dan dalam kebangkitan dari antaro orang mati, tidak akan manikah dan dinikahkan.³⁶ Orang tu tak biso mati lagi, karonu orang tu samo dengan para malaikat, orang tu adalah budak-budak Allah karonu orang tu sudah dibangkitkan dari kamatian.³⁷ Musa bahkan tolah manunjukkan tontang kebangkitan orang-orang mati dalam bagian nan mancatat tontang somak duri nan tabakar.³⁸ Ia tak Allah orang mati tetapi Allah orang nang hidup, karonu samuo orang hidup di hadapan-Nyo.³⁹ Habis tu, babarapo ahli taurat berkato, Guru, jawaban-Mu topat.⁴⁰ Dan tak ado lagi orang nan barani mangajukan partanyoan kapado-Nya. (Kristus adolah Tuhan)⁴¹ Kamudian, Yesus bakato samo orang tu, bagaimano biso, orang-orang bakato bahwo Kristus adolah budak Daud?⁴² Padohal dalam kitab Mazmur, Daud sandiri bakato, Tuhan Allah berkato kapado tuanku, duduklah di sabolah kanan-Ku.⁴³ Sampai Aku manompatkan musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu."⁴⁴ Jika Daud manyobut Kristus sabagai Tuan, bagaimano mungkin Kristus adolah budak Daud?" (PARINGATAN UNTUK BARHATI-HATI TARHADAP AHLI TAURAT)

⁴⁶ "Bahati-hatilah tarhadap ahli-ahli taurat nan suko barjalan-jalan mamakek jubah panjang, sonang dihormati orang dipasar, nan suko ontok di tompat tartinggi di sinanoge-sinanoge, dan di tompat tarhormat di pesta-pesta.⁴⁷ Orang tu marampas rumah-rumah paro jando dan badoa panjang-panjang supaya di tengok orang-orang macam ni pasti akan manarimo hukuman nan lobih borat."

Chapter 21

¹ Sawaktu Yesus manengok ka atas, Dio manengok babarapo orang kayo mamasukkan persembahan orang tu. ² Io jugo manengok saorang jando mamasukkan uang receh, ³ Yesus bacakap " Aku mangatokan samo mu kasabonaranNyo, miskin ni mangkasihi lobih banyak daripado samuo orang kayo tu. ⁴ Karonu, orang tu mangkasi parsombahan diri kalobihan orang tu. Tapi jando ni mangkasi parsombahannyo dari kakurangannyo, yaitu, samuao nan dimilinyo untuk malanjutkan hidup." (TANDO-TANDO AKHIR JAMAN)

⁶ Samuo nan kau tengok ni akan dihancurkan. tak ado satupun na togak di atas batu nan laen nan tak dirobuhkan. ⁷ Torus, samuo murid batanyo samo-Nyo, " Guru, babilo hal itu tarjadi? dan apo tando-tandonyo, ondak tajadi. ⁸ Jawab Yesus , " bahati-hatilah supaya kau tak disosatkan sobab banyak orang nak datang mamakek namo-Kudan bakato, Akulah Dio, "dan waktunyo sudoh dokat ; janganlah kau mangikuti orang tu. ⁹ Tapi, sawaktu kau mandongar tontang paporangan dan pambarontakan, janganlah kau takut karonu samuonyo tu memang harus tarjadi lobih dulu. Tapi itu bolom kasudahannyo." ¹⁰ Torus, Yesus bakato ka orang tu, " Bangso nak bangkit malawan bangsa, dan karojoan nak bangkit malawan karajaan. ¹¹ Akan tarjadi gompas bumi nan dahsyat, balo kaloparan, dan bamacam-macam panyakit di barbagai

tompat, jugo nak muncul kajadian-kajadian nan mangorikan dan tando-tando bosar dari langit.¹² Namun, samuonyo ni tarjadi orang-orang akan manangkap dan manganiaya kau. Orang tu akan manyorahkanmu ka sinanoge- sinanoge orang tu dan memasukkanmu kapanjaro. orang tu jugo mambawakmu manghadap para rajo dan gubernur karono namo-Ku.¹³ Namun hal ni akan manjadi kasompatan samou untuk basaksi.¹⁴ Mankonyo, totapkan kolah hati kau untuk tak mamikirkan apo nan ondak kau katokan untuk mambela diri,¹⁵ Karono Aku akan mamborikan perkatoan dan kabijaksanaan kakamu nan tak dapat dilawan dan ditontang samo musuh-musuhmu.¹⁶ Kau akan dihianati orangtuamu, saudaro laki-lakimu, kaluargamu, dan teman-temanmu, dan orangtu ondak mambunuh babarapo orang diantara kamu, kau akan dibonci samo samou orang karono namo-Ku.¹⁸ Tapi, tak sahola rambut pun dari kapalomu nan jatuh.¹⁹ Dengan katabahanmu, kamu akan mandapat hidupmu. (PAMBORITAHUAN TONTANG KAHANCURAN YERUSALEM)²¹ Waktu tu, orang-orang nang ado diwilayah Yudea harus malarikan diri kapagunungan, orang-orang nang barado dalam kota harus pogi kaluar kota, dan orang-orang nan barado di desa-desa tak boleh masuk kakota Yerusalem.²² Itulah hari-hari panghukuman, supayo samou hal nan udah tatulis digonapi.²³ Calakolah parampuan-parampuan nan sodang hamil dan manyusui saat tu, sobab akan tajadi pandaritaon nan luar biaso di nogri ni, dan murka nan bosar kabangsani.²⁴ Orangtu nak ditawan bangso-bangso dongan podang. kota Yerusalem nan dikuasoi bangso-bangso asing, sampe maso kajayaan bangsa-bangsa salose." (KADATANGAN ANAK MANUSIO DALAM KAMULIAAN)²⁵ Akan ado tando-tando pado matahari, bulan, dan bintang di bumi bangso-bangso katakutan dalam kabingungan oleh gemuruh lautan dan ombak.²⁶ Orang-orang akan pangsan karono takut dan panantian akan hal-hal nan akan tarjadi di bumi ni sobab samou kuaso nan ado di langit akan di goncangkan.²⁷ Kamudian orang tu akan manengok Anak Manusio datang dalam awan dengan kuaso dan kamuliaan nan bosar.²⁸ Pabilo hal-hal ni muloi tajadi togaklah dan mandungaklah korno waktu pambebasanmu udah dokat." (PARUMPAMAAN POHON ARA)²⁹ Kamudian Yesus mancaritokan sabuah parumpamaan orang tu: " Tengoklah pokok ara dan samou pohon nan laen.³⁰ Pabilo pokok-pokok tu manumbuhkan daun-daun nyo kau akan mangorti dan mangatahui kalok musim panas udah dokat.³¹ Bagitu jugo apobilo kau manengok samou tutajadi, kau akan tahu bahwa karajaan Allah sudoh dokat.³² Sabonarnyo Aku bakato kakamu, generasi ni tak akan mati sampe samou hal ni tajadi.³³ Langit bak bumi akan lonyap, tapi pakatoan-Ku takkan lonyap." (SIAP SADIOLAH SATIAP SAAT)³⁴ "Bahati-hatilah supayo hati kau tak diponuhi keinginan untuk bapestapora, mabuk-mabukan dan mangkwatirkan hidup, dan hari tu akan tibo saporti porangkapmu.³⁵ Korno hari tu akan tibo kasagalo sasatu nan tinggal di saluruh muko bumi ni.³⁶ Bajago-jagolah torus dan salalu badoa supayo kau mandapat kakuatan untuk malopaskan diri dari samou hal nan akan tajadi tu dan togak didopan Anak Manusio."³⁷ Pado siang hari, Yesus mangajar orang rame dipalataran Bait Allah, tapi pado malam hari Dio maninggalkan kota dan bamalam di bukit Zaitun.³⁸ Dan, pagi-pagi, samou orang datang kapado-Yo di dalam Bait suci untuk mandongarkan-Nyo.

Chapter 22(Roncano ondak Mambunuh Yesus)

¹ Hari rayo Roti tak Baragi nang disobut jugo hari Paskah sudah dokat. ² Imam-imam kapalo dan ahli-ahli Taurat mencari caro ondak mambunuh Yesus, korno orang tu takut samo orang banyak. (Pangkhianatan Yudas) ³ Kamudian, masuklah taun kadalam Yudas, nang disobut jugo Iskariot. Dio adolah salah satu dari kaduobolas murid. ⁴ Lantas, pogilah YUdas dan bapokat samo imam-imam kapalo dan pangawal Bait Allah tontang comano dio biso manyorahkan Yesus ka orang tu. ⁵ Dan, orang tu pun kamogahan dan sapakat ondak mambaginyo duit. ⁶ Mako, sapakatliah Yudas dan mencari kasompatan bak manyorahkan Yesus kepado orang tu pas waktu tak ado orang banyak. (Hidangan Paskah) ⁷ Kamudian tibolah hjatri rayo Roti tak Baragi, itulah waktunyo ondak mamparsombahkan anak domba Paskah. ⁸ Pado waktu tu, Yesus manyuruhkan Petrus dan Yohanes, kata-Nyo, "Pogilah dan siapkanlah makanan Paskah buek kita makan."⁹ Kato mareko samo Yesus, "Dimano Engkau ondak bak supayo kami manyiapkannyo?"¹⁰ Jawab Yesus kepado orang tu, "Pas kamu sudah masuk ka dalam kota, karang kamu bajumpo samo saorang laki-laki nang mambawak kondi aer; ikutilah dio ka rumah nang ondak dimasukinyo,¹¹ dan bilangkan samo nang punyo rumah tu, "Guru mananyakkan samo kau; Dimanolah bilik tamu Aku biso makan Paskah basamo murid-murid-Ku?"¹² Mako, dio akan manunjukkan samo kamu bilik nang bosar di loteng atas, nang udah siap parabotannyo. Parsiapkanlah makanan kito disanan."¹³ Lalu, Petrus dan Yohanes pogi dan manjumpoi samuonyo tarjadi pas macam nang dibilangkan Yesus dan orang tu pun mamparsiapkan makanan Paskah. (Parjamuan Paskah) ¹⁴ Katiko sudah tibo masanyo, Yesus dan para rasul duduk makan di sakaliling mejo. ¹⁵ Kamudian, Yesus bacakap samo orang tu, "Aku motan ondak kali makan Paskah ni samo kamu samou, sabolum Aku mandarito. ¹⁶ Karono Aku cakapkan samo kamu, Aku tak akan mamakannyo lagi sampe digonapi parkaro hal ni dalam Karajaan Allah."¹⁷ Lantas, Yesus mangambil cangkir barisi anggur dan mangucap syukur, lantas bacakap, "Ambillah cangkir ni dan bagikanlah diantara kamu. ¹⁸ Karono, Aku bacakap samo kamu kalo muloi dari sakarang Aku tak minum anggur sampe Karajaan Allah tibo."¹⁹ Kamudian Yesus mangambil roti dan mangucap syukur, Dio mamocah-mocahkan roti tu dan mambagikannyo kapado mareko sambil bacakap, "Roti ni adolah badan-Ku nang dibagikan samo kamu; bueklah ni sabage paringatan akan Aku."²⁰ Bgitu jugo, sasudah makan, Yesus mangambil cangkir anggur dan bacakap, "Cangkir nang dituangkan buek kamu ni adolah Parjanjian Baru dalam darah-Ku." (Pambaritahuan tontang Orang nang Manyorahkan Yesus)²¹ Akan tatapi, tengoklah tangan orang nang ondak manyorahkan Aku ado basamo dongan Aku di mejo ni. ²² Korno Anak Manusio ondak pogi dongan caro macam nang sudah ditotapkan, tapi cilakolah orang nang manyorahkan Dio!"²³ Murid-murid-Nyo batnyak satu samo nang laennyo hal siapa diantara orang tu nang

ondak malakukannyo. (Jadilah Orang nang Malayani)²⁴ Partongkaran jugo tarjadi diantaro para rasul tontang siapolah di antaro mareko nang dianggap paling bosar.²⁵ Akan tatapi, Yersus bacakap kapado orang tu, "Rajo-rajo bangso nang tak mangonal Tuhan bakuaso tarhadap rakyatnyo, dan orang-orang nang bakuaso atas rajo-rajo tu di sobot 'Palindung Rakyat.'²⁶ Tapi, kamu jangan nang macam tu. Sabaliknyo ,nang paling bosar di antaro kamu ondaknyo batindak macam nang paling mudo, dan pamimpin harus manjadi bak macam palayan."²⁷ Siapa nang lobih bosar, orang nang duduk makan atau nang malayani? Bukankah orang nang duduk makan? Namun, ASku ado di tongah-tongahmu sabage orang nang malayani.²⁸ Kalian adolah orang-orang nang ado basamo Aku dalam pancuboan-pancuboan-Ku.²⁹ Korno tu, Aku mambagikan kepadomu sabuah karajaan, macam nang dibagikan AYAH-Ku kepado-Ku,³⁰ bak suoayo kamu biso makan samejo samo-Ku dalam Karajaan-Ku. Dan, kamu akan duduk di atas takhta ondak manghakimi kaduo bolas suku Israel." (Petrus omdak Manyangkali Yesus)³¹ "Simon, Simon, dongarkan Aku. Taun manuntut ondak manampi kau macam gandum,³² tapi Aku sudah badoa buek imanmu bak supayo tak gugur. Dan, sasudah kamu batubat, kuatkanlah sudaro-sudaromu."³³ Namun, Petrus bacakap samo epado Yesus, "Tuhan, aku siap di panjaro lanjar mati basamo Kau!"³⁴ Jawab Yesus kepadonyo, "Aku bacakap samoko, Petrus, hari ni ayam jantan tak ondak bakokok sabolum tigo kali kamu manyangkal kalo kamu mongonal Aku."³⁵ Kamudian, Yesus batanyak kepado para murid, "Katiko Aku mangutus kamu tanpa kantong duit, tas, ato solop, apokah kamu kakurangan sesuatu?" Jawab orang tu, "tidak."³⁶ Kata-Nyo kepado orang tu, "Namun kinin, siapa pu nang mampunyo kantong duit atau tas, bawaklah. Dan, siapa nang tak punyo podang, biarlah dio manjual jubahnyo dan mamboli podang."³⁷ Korno, Aku bacakap kepado kamu kalo apo nang tartulis dalam Kitab Suci ni harus dogonap[i di dalam Aku, "Dio akan tarhitung basamo orang-orang pandoso,' Korno, nang tartulis tontang Aku sodang tarjadi sakarang."³⁸ Lalu orang tu bacakap, "Tengoklah Tuhan, di sini ado duo podang." Dan, Yesus bacakap kepado orang tu, "Itu sudah cukup." (Yesus Badoa di Taman Getsemani)³⁹ Kamudian Yesus dan pogi kek macam ka Bukit Zaitun macam nang biaso dibuek-Nyo; murid-murid-Nyo jugo mangikuti Dio.⁴⁰ Katiko Yesus sampe di tompat tu, Dio bacakap samo orang tu, "Badoalah bak supayo kamu tak jatuh dalam pancuboan."⁴¹ Lalu, Yesus manjauhkan diri dari orang tu sakiro sapalempar batu jauhnyo. lalu balutut dan badoa,⁴² "Bapa, bilo ondak Engkau, ambeklah cawan ni dari-Ku. Akan tatapi, janganlah kahondak-Ku nang tajadi, tapinyo kahondak-Mu."⁴³ Sasudah tu, saorang malaekat dari surgo manampakkan diri kepado-Nyo dan manguatkan-Nyo.⁴⁴ Dan, dalam pandaritoan-Nyo Dio talobih motan lagi badoa; hinggokan karingat-Nyo manjadi tetesan darah manitik ka tanah.⁴⁵ Katiko Yesus salose badoa, Dio pogi kapado murid-murid-Nyo dan manjumpoi orang tu talolap karon basodih.⁴⁶ Kata Yesus samo orang tu, "Mangapo kamu talolap tidur? Bangkitlah dan badoa bak supayo kamu jangan masuk ka dalam pancuboan." (Panangkapan Yesus)⁴⁷ Katiko Yesus masih bacakap, datanglah sarombongan orang; dan dio nang dipanggil Yudas, salah satu dari kaduo bolas murid tu, mamimpin orang tu. Lalu, Yudas mandokati Yesus ondak mancium Dio.⁴⁸ Tapinyo, Yesus bacakap kapadonyo, "YUdas, apokah kau ondak mayorahkan Anak Manusio pake ciuman?"⁴⁹ Katiko murid-murid nang badiri di sakaliling-Nyo manengok apo nang ondak tajadi,bacakaplah orang tu, "Tuhan, apo harus akmi manyorang pake podang?"⁵⁰ Kamudian, salah satu dari pado murid tu manyorang palayan Imam Agung lanjar manobas talingo kanannyo.⁵¹ Akan tatapi Yesus bacakap, "Udah cukup!" lalu, Yesus manjamah talingo palayan tu dan manyombuhkannyo.⁵² Kamudian, Yesus bacakap kepado imam-imam kapalo, kapalo pangawal Bait Allah, dan tatuo-tatuo nang datang ondak manangkap-Nyo, "Mangapo kamu samuo datang pake podang dan pentungan samacam ondak manangkap parampok?"⁵³ Katiko Aku basamo kamu di Bait Allah satiap hari, kamu tak ondak manangkap Aku. Tapi, inilah waktunyo buek kamu dan buek kuadso kagolapan." (Petrus Manyangkali Yesus)⁵⁴ Sasudah manangkap-Nyo, orang-orang tu pun manggiring dab mambawak Yesus ka rumah imam bosar. Akan tatapi, Petrus mangikuti orang tu dari jauh.⁵⁵ Dan sasudah orang-orang tu manyalakan api di tongah-tongah halaman dan duduk basamo-samo, Petrus jugo duduk diantaro orang tu.⁵⁶ Namun, saorang palayan parompuan nang manengok Petrus duduk dokat parapian tu mangamati muko Petrus lantas bacakap, "Orang ni jugo basamo dongan-Nyo."⁵⁷ Akan tatapi, Petrus manyangkal, katanyo, "Hoi parompuan, aku tak mangonal Dio."⁵⁸ Tak lamo jugo lantas, saorang nang laennyomanengoknyo dan bacakap, "Kau jugo tarmasuk salah satu dari maremo!" Namun Petrus bacakap, "Tidak, aku bukan salah satu dari orang tu!"⁵⁹ Kiro-kiro satu jam kamudian, sorang nang laen lagi bacakap dongan yakin, "Pasti orang ni jugo basamo dongan-Nyo, korno dio jugo orang Galilea."⁶⁰ Akan tatapi, Petrus bacakap, "Aku tak tau apo-apo nang kamu cakapkan!" Saat tu jugo, pas Pretrus masih bacakap, bakokoklah ayam jantan.⁶¹ Lalu, manjerenglah Yesus dan manatap Petrus. Dan, Petrus taringat akan parkataan Yesus, kalo Dio bacakap samanyo, "Sabolum ayam jantan bakokok hari ni, kamu udah manyangkali Aku sabanyak tigo kali."⁶² Kamudian Petrus pogi ka luar dan manangis dongan sodihnyo. (Pangawal Manganiayo Yesus)⁶³ Orang-orang nang manahan Yesus mulo mangejek dan mamukuli-Nyo.⁶⁴ Orang tu manutup mato-Nyo dan bacakap, "Banubuatlah! Siapa nang mamukul Kau?"⁶⁵ Mareko jugo mambilangkan banyak hal laen nang manontang-Nyo dongan manghino-Nyo. (Yesus di Hadapan Pamimpin Yahudi)⁶⁶ Hari besoknyo, tatuo-tatuo pamimpin Yahudi, imam-imam kapalo, samo ahli-ahli Taurat bakumpul dan mambawak Yesus ka Mahkamah Ugamo orang tu.⁶⁷ Orang tu bacakap, "Kalo Engkau adolah Mesias, bilangkanlah samo kami. " Namun Yesus bacakap samo orang tu, "Kalo Aku mambilangkannyo samo kamu, tak ondak porcayo kamu samo Aku."⁶⁸ Dan bilo Aku batanyak samo kamu, kamu tak ondak manjawab.⁶⁹ Akan tatapi, muloi sakarang Anak Manusio akan duduk di sabolah kakan Allah Nang Maha Kuaso."⁷⁰ Orang tu samuo bacakap, "Kalo bagitu, apokah Engkau Anak Allah?" Yesus manjawab orang tu, "Kamulah nang mambilangkannyo kalo Akulah Dio."⁷¹ Kamudian oarang tu bacakap, "Kasaksian apo lagi nang kito porlukan? Kito sudah mandongarnyo sandiri dari mulut-Nyo!"

Chapter 23YESUS DIBAWA PADO PILATUS

¹ Selanjutnya, samu orang tu togak la, dan mambawo Yesus kadopan Pilatus. ² Dan mulai la orang tu manuduh Yesus dongan bakato, "Kami manjumpai orang ni manyosatkan bangso kami jugo malarang kami ondak mambayar pajakpado Kaisar, samo mangatoken bahwo dialah kristus, saorang Rajo." ³ Pilatus batanyo pado Yesus, "Engaka Rajo orang Yahudi." Yesus manjawab, "Itu nan manyatoken." ⁴ Salanjutnya, pilatus bakato pado imam-imam kapalo jugo orang rame, "awak tak manomukan kasalahan pado orang ni." ⁵ Namon domikian, orang tu manuntut sambil bakato dongan koras "Dio mambujuk orang-orang samo ajaran-Nyo disamu wilayah Yudea muloi dari Galilea sampe kasini!" (YESUS DIBAWAK PADO HERODES) ⁶ Sawaktu Pilatus mandongar pakaro tu, dio batanyo apokah Yesus orang Galilea. ⁷ Satolah dio tau Yesus barasal dari wilayah kakuasaan Herodes, pilatu pun mangirim Yesus pado Herodes nan saat tutongah barado di kota Yerusalem. ⁸ Sawaktu Herodes manengok Yesus, dio mandongar banyak pakaro tontang Yesus sobab dio baharap biso manengok mujizat nan buek Yesus. ⁹ Lantas Herodes mananyoi Yesus dongan banyak patanyoan, tapi Yesus tak manjawab apupun. ¹⁰ Imam-imam kapalo samo ahli-ahli Taurat nan tatogak disano manuduh Yesus dongan amat songit." ¹¹ Bahakan, Herodes dan paro laskarnya mangejek samo manyopelekan Yesus. lopus tu mamakekan jubah nan indah lantas, mangirim-Nyo balek pado Pilatus.

¹² Konon, Pilatus samo Herodes bamusuhan tapi pado hari tu orang tu bakawan. ¹³ (PILATUS GAGAL MAMBEBAKANSI YESUS) Salanjutnya, Pilatus mangumpulkan imam-imam kapalo paro pamimpin Yahudi jugo orang rame. ¹⁴ Lantas bacakap samo orang tu, "kau mambawo orang ni pado awak sabagai saorang nan manyosatkan orang rame. Namun domikian sawaktu awak mangadili-Nyo di dopan kau, awak tak manomukan kasalahan saporti nan kau tuduhkan pado-Nyo. ¹⁵ Herodes jugo tak manomukan kasalahan-Nyo, sahingga dio mangirim orang ni balek pado kit. tengok la, Dio tak mambuek kasalahan nan layak dihukum mati. ¹⁶ Karono tu, awak ondak mambante-Nyo sabagai hukuman-Nyo dan akan malopaskan-Nyo." ¹⁷ [Pado satingkat hari paskah, Pilatus mosti malopaskan saorang tahanan buek orang rame.] ¹⁸ Namon domikian, orang rame tu manjorit basamo-samo "bahambus la orang ni! lopaskanlah Barabas buek kami!" ¹⁹ [Barabas adolah saorang nan dipanjaro karono talibat waktu pambarontakan di kota jugo mambunuh orang.] ²⁰ Karono Pilatus ondak mambebaskan Yesus mako, sakali lagi dio batanyo pado orang rame. ²¹ Namun, orang tu totap manjorit "salibkan Dio! salibkan Dio!" ²² Buek katigo kalinya Pilatus batanyo pado orang tu "mangapo? kajahatan apo nan di buek orang ni? Dio tak basalah. awak tak manomukan kasalahan apupun pado-Nyo nan mambuek Dio manarimo hukuman mati. karono tu awak ondak mambante-Yo lantas malopaskan-Yo." ²³ Tapi orang tu torus bagingging dan manuntut, samo suaro nan nyaring supaya Yesus disalibkan, dan suaroorang tu pun monang. ²⁴ Ujung-ujungnya, Pilatus mamonuhi tuntutan orang tu. ²⁵ Dio malopaskan orang nan di pintak orang rame tu, nan dipanjaro korono mambuek pambarontakan samo mambunuh orang, namun manyorahkan Yesus samo kamauan orang tu. (PANYALIBAN YESUS) ²⁶ Sawaktu paro laskar mambawak Yesus pogi, orang tu jugo manahan sasaorang, yaitu Simon dari kirene nan baru datang dari deso. Paro laskar tu malotakkan salib Yesus dipundaknyo jugo manyuruhnyo mamikul salib tu di bolakang Yesus. ²⁷ Rame orang mangekori Yesus jugo diantaro orang tu ado batino-batino nang manangisi dan maratapi Dio. ²⁸ Namun domikian, Yesus manoleh pado orang tu dan bacakap, "oii putri Yerusalem, tak usah ko manangisi Awak. manangis la buek budak-budak kau jugo diri sandiri. ²⁹ Ondak datang masanyo sawaktu orang-orang ondak bacakap." bahagiola batini-batino nan mandul, jugo nan rahimnyo tak pernah melahirkan anak, samo nenennyo nan tak pernah manetekkan." ³⁰ Pado saat tu la orang tu ondak bakato samo gunung-gunung;runtuh la ka atas kami!jugosamo bukit-bukit;timbun la kami! ³¹ Sobab,apabilo orang tu mambuek pakaro-pakaro ni sawaktu pohon masih hidup,apo nan ondak tajadi sawaktu pohon koring? ³² Ado jugo duo orang bandit nan dibawo ondak dihukum mati basamo dongan Yesus, ³³ Sawaktu orang tu sampe ditompat nan banamu"tengkorak"paro laskar menyalibkan Yesus basamo bandit tu,saorang disabolah kanan-Nyo samo saorang lagi disabolah kiri-Nyo. ³⁴ Lantas bacakap la Yesus,"Ya,Bapa,ampunila orang tu,sobab orang tu tak tau apo nan dibueknyo"Lalu paro laskar tu mambuek undi diantaro orang tu ondak mambagi bagikan baju -Nyo. ³⁵ Orang rame nan togak disano manonton samuonyo tu,namun paro pamimpin Yahudi mangejek Yesus,sambil togak orang tu bacakap,"Dio manyalamatkan orang disano laen,jiko dio adolah Kristus nan dipilih Allah jadi biar la dio sandiri nan manyalamatkan diri-Nyo. ³⁶ Paro laskar tu pun mangejek dio,kamudian orang tu datang samo manawarkan anggur asam pada-Nyo. ³⁷ Jugo bakato "Jiko Engko Rajo orang Yahudi salamatkan la diri-Mu sandiri. ³⁸ Dan, ado jugo tatulis diatas-Nyo;"Ini la Rajo Orang Yahudi." ³⁹ Salah saorang dari bandit nan tagantung disano manghina Yesus, karanyo,"Bukan ka Engko Kristus? salamatkan la diri -Mu jugo kami." ⁴⁰ Namun domikian, bandit nan satu nyo lagi manogur dan bakato,"Tak takut ka ko pado Allah sobab ko jugo manarimo hukuman nan samo? ⁴¹ Kito memang dah sapatutnya la manarimo sasuei samo apo nan dah kito buek,tapi orang ni tak mambuek salah apupun" ⁴² Lalu dio bacakap pado Yesus, ingat la awak sawaktu Engko masuk kadalam karajaan-Mu" ⁴³ Lantas Yesus bakato padanyo,"Aku mangatoken nan sabotulnyo samo ko, hari ni ko basamo Aku di dalam Firdaus." ⁴⁴ Waktu tu sakitar pukul 12 siang.Awan golap pun manutupi samuo daerah tu sampe pukul 3 sore. ⁴⁵ Sobab matahari dah jadi golap dan tirei dalam Bait Allah takoyak duo. ⁴⁶ Lalu Yesus baseru dongan soara nan koras."Ya Bapa,kedalam tangan-Mu Ku sorahkan nyawa-Ku."Lopus mangatokannyo,Yesus mangombuskan napas-Nyo nan pangabisan.

⁴⁸ Sawaktu orang rame nan datang ondak manengok kajadiantun,basamo-samo manonton apo nan tajadi,orang tu pun pulang sambil manopuk-nopuk dadonyo. ⁴⁹ Samuo nan mangonal Yesus samo babarapo parampuan nan tolak mangekori-Nyo dari Galilea tatogak la jauh-jauh dan manengok pakaro-pakaro tu. ⁵⁰ Ado saorang laki-laki banamo Yusuf,anggota

dewan panasehat,nan elek jugo botul.⁵¹ (Dio sandiri tak satuju samo kaputusan jugo kalakuan orang tu) Yusuf barasal dari Arimatea sabuah kota orang Yahudi.Dio jugo saorang mananti-nantikan karajaan Allah.⁵² Dio pogi manjumpoi Pilatus samo maminta mayat Yesus.⁵³ Lalu,diopun manurunkan mayat Yesus dari kayu salib dan mambungkusnyo samo kaen Linen.Lopas tu,dio mambaringkan-Nyo dalam sabuah kubur nan dipahat pado bukit batu.Disano bolum pornah ado saorangpun nan dibaringkan.⁵⁴ Pado hari tu adolah hari parsiapan dan hari sabat ondak dimuloi.⁵⁵ Parampuan nan datang basamo Yesus dari Galilea mengekori Yusuf.Orang tu manengok gek mano mayat Yesus dibaringkan didalam kubur tu.⁵⁶ Lopas tu ,orang tu pulang dan manyiapkan rompah-rompah jugo minyak ondak mangolesi mayat Yesus.Pado hari sabat beristirahat la orang tu menurut hukum Taurat Musa.

Chapter 24(Kabar Yesus Hidup Balek)

¹ Pas hari partamo dalam minggu tu, pas hari masih pagi kali, parampuan-parampuan tu pogi ka kuburuan Yesus sambil mambawa rompah-rompah nang tolah orang tu siapkan.² Di jumpoi orang tu lah batu nang bosar tu dah taguling dari kuburu tu,³ Jadi, pas orang tu masuk kadalam, tak ado lagi ditengok orang tu mayat Tuhan Yesus.⁴ Pas orang tu masih tahteran-heran, tibo-tibo ado duo orang nang mamake baju nang bakilou-kilouan badiri togak di samping orang tu.⁵ Parampuan-parampuan tu sangat manggalotar katakutan dan manundukkan mukonyo sampe katanah, bacakaplah kaduo orang tu, "Kanapo pulak kamu mencari nang hidup diantara orang-orang mati?"⁶ Tak ado lagi Dio disinin, Dio dah hidup balek. Cak kau ingat dulu tontang apo nang paronah dicaparkan-Nyo ka kamu samuo, pas Dio masih di Galilea.⁷ Dio bilang, kolok Anak Manusio ni harus di sorahkan ka tangan orang-orang badoso, disalibkan, dan akan bangkit kambali pas hari nang katigo."⁸ Taringatlah pulak parampuan-parampuan tu ka cakap Yesus.⁹ Sasudah orang tu balek dari kuburan Yesus, dicaritokan orang tu lah samua kajadian tu samo kasabolos rasul dan jugo para pangikut Yesus nang lainnyo.¹⁰ Parampuan nang mancaritokan kajadian ka para rosul adolah si Maria Magdalena, Yohana, Maria ibu Yakobus dan babarapo parampuan laen.¹¹ Sayangnyo, cakap parampuan-parampuan tu dianggap mambongak samo samuo para rosul, dan orang tu samuo tak yakin samo parampuan-parampuan tu.¹² Tibo-tibo si Petrus badiri dan balari ka kuburan Yesus. Dio mambungkuk dan manengok kadalam, tapi dio hanyo manjumpoi kain kapan pambungkus mayat sajo. Sudah tu, Petrus balek dengan sangat heran dengan kajadian tu. (Yesus Manunjukkan Diri Kapada Pangikut-Nya di Jalan Manuju Emaus)¹³ Hari tu jugo, duo orang pangikut Yesus pogi kasabua desa banamo Emaus nang jaraknyo kiro-kiro 60 stadia dari kota Yerusalem.¹⁴ Kaduo orang tu mambicarokan tontang sagalo paristiwa nang tarjadi.¹⁵ Pas orang tu lagi bacakap-cakap dan batukar pikiran, Yesus sandiri datang mandokat dan bajalan basamo-samo orang tu.¹⁶ Sayangnyo, mata orang tu tarhalang, sahinggokan, orang tu tak biso konal samo Dio.¹⁷ Bacakaplah Yesus ka orang tu, ' Kalian baduo lagi manckapkan apo?, kaduo orang tu pun barhonti dan wajah orang tu nampak sangat sodih.¹⁸ salah satu dari orang tu banamo Kleopas, dan bacakap ka Dio, "apo Kau orang baru disinin, makonyo Kau tak tau apo nang sodang tajadi disanan baru-baru ni?"¹⁹ Jawab Yesus, "tontang apo ruponyo?, dijawan orang tu pulaklah Dio, "Tontang Yesus dari Nazaret tu, Dio adolah saorang nabi nang ponuh kuaso dalam cakap dan jugo parangai-parangai-Nyo di dopan Allah dan di dopan samuo banga kami.²⁰ Tapi sayangnyo, imam-imam kapalo dan para pamimpin kami manyorahkan Dio bak supayo di hukum mati, dan orang tu pun manyalibkan Dio.²¹ Sabotulnyo kami pun baharap, kolok Diolah nang akan mamlopaskan bangsa Israel. Itupun, hari ni dah hari katigo sojak samuonyo tu tajadi.²² Tapinyo, ado parampuan dari antaro kami tolah mangojutkan kami, pas orang tu di kuburan pagi-pagi sakali,²³ Orang tu tak manjumpoi jenazah Yesus. Torus tu, orang tu balek dan mambilangkan, kolok orang tu dah manengok panampakan malekat-malekat, nang mambilangkan kolok Dio dah hidup.²⁴ Torus tu, sabagian dari kami pogi ka kuburan dan manengok, samo kayak nang di cakapkan parampuan-parampuan tu. Tapinyo orang tu tak ado manengok Yesus.²⁵ Bacakaplah Yesus ka orang tu, "Oh, nang bodohlah kamu dan lambat hati untuk pacayo dengan sagala sasuat nang tolah di cakapkan samo para nabi.²⁶ Bukannyo Kristus tu harus mangalami pandaritoan ni dan masuk kadalam kamulioan-Nyo."²⁷ Torus tu, Yesus manorangkan sagalo sasuat nang tatulis dalam saluruh Kitab Suci mangono diri-Nyo, mulei dari Kitab Musa sampe samuo kitab para nabi.²⁸ Pas orang tu sudah dolat ka desa Emaus, Yesus torus bajalan, seakan-akan ondak manoraskan parjalanan-Nyo.²⁹ Tak taunyo, orang tu manahan Dio dengan bacakap, "Singgahlah basamo kami, korno hari dah hampir malam dan matahari hampir tabonam." Masuklah Yesus dan tinggal basamo orang tu.³⁰ Pas Dio bagabung basamo orang tu di meja makan, Yesus mangambil roti dan memberkatinyo. Dio mamocah-mocahkannyo, trus mambagikannyo ka orang tu.³¹ Saat tu jugo, tabukalah mato orang tu dan orang tu mangonali Yesus. Sayangnyo, tibo-tibo Yesus manghilang dari panengo'an orang tu.³² Sudah tu, bacakaplah orang tu satu dengan nang laennyo, "Kuraso hati kito bakobar-kobar pas Dio bacakap dengan kito salamo di parjalanan dan pas Dio manorangkan Kitab Suci ka kito?"³³ Pas saat tu jugo, badiri lah orang tu dan balek ka Yerusalem. Orang tu manjumpoi kasabolos murid dan orang-orang nang basamo orang tu nang slagi bakumpul basamo-samo.³⁴ Bacakaplah murid-murid tu, "Botul-botul lah Tuhan tu dah hidup balek dan manampakkan diri ka si Simon!"³⁵ Kaduo pangikut tu jugo manaritokan apo nang tolah tajadi dalam parjalanan orang tu Orang tu mancaritokan, kek mano orang tu manandoi Yesus pas Dio mamocahkan roti. (Yesus Manampakkan Diri ka Pangikut-pangikut-Nyo)³⁶ Pas kaduo orang tu masih mancaitokan kajadian ni, Yesus badiri di tongah-tongah orang tu dan bacakap ka mereka, "Dame basortomu."³⁷ Tapi orang tu takojut dan katakutan, disangko orang tu, orang tu sodang manengok anggo.³⁸ Torus tu, Yesus bacakap ka orang tu, "Mangapo pula kalian takojut dan mangapo pulak ado karaguan timbul di hati kau?"³⁹ Tengoklah tangan-Ku dan kaki-Ku. Aku lah ini nang botul. Pegang kalian lah Aku dan tengoklah, kalo anggo tak punyo

daging dan tulang, kalo nang kalian tengok ka Aku, beda ha. ⁴⁰ Satolah Yesus bacakap, Dio manjunjukkan tangan dan kaki-Nyo ka orang tu. ⁴¹ Samantaro orang tu masih bolum pacayo korno kasonangan dan tacongcong-gang, Yesus batanyo ka orang tu, "Adonyo nang ondak dimakan disinin? lapar Kuraso jang. ⁴² Dikasihkan orangtu lah saekor ikan panggan ka Dio. ⁴³ Diambek Yesus ikan tu, dan mamakannyo di mukak orang tu samuo. ⁴⁴ Bacakaplah Yesus ka orang tu, "Inilah cakap-Ku nang Aku bilangkan ka kamu, pas Aku masih basamo kamu. Sagalo sasuat nang tacatat tentang Aku dalam hukum Taurat Musa, kitab para nabi, dan Mazmur harus digonapi." ⁴⁵ Dibukakan Yesuslah pikiran orangtu, sahinggo orang tu biso mangirti Kitab Suci. ⁴⁶ Bacakap lagi Yesus ka orang tu, "Ado tatulis kolok Kristus harus mandarito dan bangkit dari antara orang mati pado hari nang katigo. ⁴⁷ Dan, partonatan untuk pangampunan doso akan dinyatakan dalam nama-Nyo kapado sagalo bangso, mulei dari Yerusalem. ⁴⁸ Kamu adolah saksi-saksi dari samuo ni, ⁴⁹ Bak kalian tau, AKu mangirim janji Bapa-Ku ka kamu. Tapi, tinggal di kota Yerusalem sampe kamu di parlongkapi dengan kuaso dari tempat tinggi. (Yesus Tarangkat Ka Surgo) ⁵⁰ Habis tu, Yesus mangajak para pangikut-Nyo kaluar kota sampe di Betania, torus, Dio mangangkat tangg-Nyo dan mamborkati orang tu. ⁵¹ Pas Yesus mamborkati orang tu, Dio bapisah dari orang tu dan tarangkat ka Surgo. ⁵² Dan orang tu pun manyombah-Nyo dan balek ka Yerusalem dengan sangat basukocito. ⁵³ Orang tu salalu ado do dalam Bait Allah dan mamuji Allah.

John

Chapter 1

¹ Torang Sajati Tolah Tibo ke Dunia. Pado mulanyo adolah firman; firman itu basamo-samo dengan Allah dan firman itu adalah Allah. ² Firman tu udah basamo-samo dengan Allah sojak mulonyo. ³ Sagalo sasuat diciptakan lewat Dio, sagalo sasuat nang sudoh ado ni tidak mungkin bisa ado. ⁴ Didalam Dio ado hidup dan hidup ini adolah torang manusio. ⁵ Totang tu bacahayo didalam kagolapan, dan kagolapan tak dapat manguasai-Nyo. ⁶ Ado saorang diutus Allah, namonyo Yohanes. ⁷ Dio tibo sabagai saksi untuk manyampaikan kasaksian tentang torang tu supaya lewat dio samuo orang manjadi percayo. ⁸ Yohanes sandiri bukanlah torang tu, tetapi dio tibo untk manyampekan kasaksian tentang torang tu. ⁹ Torang nang sajati, nang manorangi samuo orang, akan tibo ka dunio. ¹⁰ Torang tu udah ado di dunio dan dunio ni di jadikan oleh-Nyo, tetapi dunio tak mangonal-Nyo. ¹¹ Dio mandatangi kapunyoan-Nyo, tetapi kapunyoan-Nyo itu tak manarimo Dio. ¹² Namun, orang tu nang manarimo Dio dibori-Nyo kuaso untuk manjadi anak-anak Allah, yaitu orang tu nang parcayo kapado namo-Nyo. ¹³ Orang tu lahir bukan dari daroh ato kainginan daging, ato dari kainginan laki-laki, malainkan dari Allah. ¹⁴ Firman tu udah manjadi daging dan tinggal diantaro kito. kito udah manengok kamuliaan-Nyo, yitu kamuliaan Anak Tunggal Ayah, penuh dengan anugrah san kabonaran. ¹⁵ Yohanes manbori kasaksian tentang Dio dengan basoru, inilah Dio nang kumaksudkan saat awak bacakap, sasudah awak, akan tibo Dio nang mandahului awak karona Dio ado sabolum awak. ¹⁶ Dari kaponuhan-Nyo, kito samuo manarimo anugerah demi anugerah. ¹⁷ Sobab, hukum taurat diborikan lewat Musa; tetapi anugerah dan kabonaran tibo lewat Yesus Kristus. ¹⁸ Tak saorangpon pernah manengok Allah, tetapi Anak tunggal Allah, nang ado dipangkuan Ayah, manyatoken-Nyo. (KASAKSIAN YOHANES PAMBAPTIS)

²⁰ Yohanes mengaku, dan dio tak manyakalnyo, dio mangaku, Awak bukan Kristus itu. ²¹ Orang tu batanyo kapadonyo, kalau bagitu, siapakah engkau? apakah Dio manjawab, Awak bukan Elia, apakah engkau nabi itu? Dio manjawab, bukan. ²² Lalu, orangtu bacakap kapadonyo, siapakah engkau, karona kami harus mambori jawaban kapado orang-orang mangutus kami? Apo katomu tentang dirimu sandiri? ²³ Yohanes manjawab dengan parkatoan nabi Yesaya, Akulah suaro orang nang dikatoken nabi Yesayabasoru-soru di padang balantaro, luruskanlah jalan bagi Tuhan! ²⁴ Orang-orang Yahudi nang diutus itu adolah orang farisi. ²⁵ Lalu orang tu bacakap kapado Yohanes, jika engkau bukan mesias, bukan Elia dan bukan nabi itu, mangapo engkau mambaptis? ²⁶ Yohanes manjawab orang tu, awak mambaptis dengan air, tetapi diantaro kamu badiri sasaorang nang tak kau konal. ²⁷ Diolah nang akan tibo satolah awak. Mambuka tali sandal-Nyo pun, awak tak pantas. ²⁸ Samuo itu tajadidi Betania, disaborang Sungai Yordan, tempat Yohanes mambaptis ²⁹ Kaesokan harinyo, Yohanes manengok Yesus tibo kepadanyo, dan Yohanes bacakap, tengoklah, Anak Domba Allah, nang mangkapuskan dosa dunio. ³⁰ Diolah nang awak maksudkan katiko awak bacakap, sasudah awak akan tibo sasaorang nang lebih bosar dari pado awak karona Dio sudah ado sabolum awak. ³¹ Dulu awak tak mangonal Dio, tetapi supaya Dio dinyatoken kapado orang-orang Israel, mako awak datang mambaptis dongan air. ³² Dan, Yohanes barsaksi, katanyo, awak manengok Roh turun dari langit saporti burung merpati dan Roh itu tinggal pado-Nyo. ³³ Awak sandiri tidak mangonal dio, tetapi dio nang mangutus awak untuk mambaptis dongan Air bacakap kapado awak, dio nang kaatas-Nyo kamu manengok Roh turun dan tinggal, Diolah nang akan mambaptis dongan Roh Kudus. ³⁴ Awak sansiri udah manengok dan mambori kasaksian bahwa dio inilah Anak Allah. ³⁵ Kaesokan harinyo, Yohanes badiri lagi basamo duo orang muridnyo. ³⁶ Dan dio manengok Yesus sodang bajalan, Yohanes bacakap, tengoklah, Anak Domba Allah! ³⁷ Kadua muridnyo mandongar parkatoannyo itu lalu orang tu mangikut Yesus. ³⁸ Yesus manengok kabalakang dan katiko manengok orang tu sodang mangikuti-Nyo, dio bacakap kapado-Nyo, Rabi (nang jiko ditarjomakan artinyo: guruku), dimanokah engkau tinggal? ³⁹ Dio bacakap kapado orang tu, mari dan kamu akan manengoknyo. kamudian, orang tu datang dan manengok tempat dio tinggal dan orangtu tinggal barsamo-Nyo hari itu karona waktu itu kiro-kiro adolah jam kasapuluh. ⁴⁰ Salah satu dari kaduo murid nang mandongar parkatataan Yohanes torus mangikut Yesus itu adolah Andreas, saudara Simon Petrus. ⁴¹ Sabolum, Andreas manjumpoi Simon, sodaronyo, dan

mangkasih taunyo,kami udah manomukan Mesias (nang ditarjomahkan manjadi Kristus).⁴² Kamudian, Andreas mambawa Simon kapado Yesus.Yesus mamandang Simon dan bacapak, kamu Simon Anak Yohanes.Kamu akan dipanggil kefas(nang bararti Petrus ato Batu)⁴³ Kaesokan harinyo, Yesus barmaksud pogi ke Galilea.Dio bajumpo dongan Filipus dan bacapak kepadonyo,Ikulah aku!.⁴⁴ Filipus barasal dari Betsaida,kota tempat Andreas dan Petrus tinggal.⁴⁵ Filipus bajumpo dongan Natanael dan bacapak kepadonyo,kami udah manomukan dio yang dituliskan oleh Musa dalam Hukum Taurat dan oleh para nabi,yaitu Yesus dari Nazaret,anak Yusuf.⁴⁶ Natanael bacapak kepadonyo,mungkinkah sasuat nang,baiik datang dari Nazaret ?Filipus bacapak kepadonyo,datang dan tengoklah.⁴⁷ Yesus manengok Natanael datang kepado-Nyo dan bacapak mangonai Natanael,tengoklah,saorang Israel sajati,tak ado kapalsuan didalam dio!.⁴⁸ Natanael batanya,bagaimano engkau mangonal?Yesus manjawab,sebelum Filipus mamanggil mu, awak sudah manengokmu katiko kamu berada dibawah pohon ara.⁴⁹ Jawab Natanael,Rabi engkau adolah Anak Allah.Engkau adolah Rajo orang Israel.⁵⁰ Yesus manjawab dan bacapak kepadonyo,karona awak bacapak kepadomu, awak uda menengok dibawah pohon ara,mako kamu pacaya?kamu akan manengok hal-hal nang jauh lobih bosar daripado ini!.⁵¹ Torus,dio malanjutkan,sasungguhnya,awak bacapak kepadomu,kamu akan manengok langit tabuka dan malaikat-malaikat Allah naik turun malayani Anak Manusia.

Chapter 2(AIR DIJADIKAN ANGGUR)

¹ Pado hari nang katigo ado pesta parkawinan di Kana, Galilea dan ibu Yesus ado disano.² Yesus dan murid-murid-Nyo pun diundang ka pesta kawin tu.³ Katiko air anggur habis, ibu Yesus bacapak samo-Nyo orang tu kahabisan air anggur.⁴ Yesus manjawab, parampuan, apo hubungannyo samo-Ku? waktu Aku bolum tibo."⁵ Ibu Yesus bacapak samo para polayan, apopun nang dio cakapkan samo Kau korojokan itu."⁶ Disanan ado onam gentong dari batu nang biso digunakan orang yahudi pado acaro panyucian.⁷ Yesus bacapak samo para palayan, isilah gantong gantong tu samo ai, dan orang tu mangisi gantong-gantong tu samo air sampai ponuh.⁸ Lalu Yesus bacapak samo orang t, sakarang ambillah sadikit dan bawalah samo pamimpin-pamimpin, lalu orang tu mambawanyo samo pamimpin pesta.⁹ Saat pamimpin pesta marasokan air nang sudah di jadikan anggur tu dab dio tak tau sadi mano tu barasal (tapi para budak nang mangambek air tu tau) lalu pamimpin pesta tu mamanggil panganyin bujang.¹⁰ Lalu bacapak samonyo tiap orang menghidangkan air anggur nang elok biar samuo orang puas maminum, habistu dihidangkanlah anggur nang tak elok sebab kau manyimpan anggur nang elok sampai saat ni.¹¹ Tando ajaib partamo Yesus buat di Kana, Galilea, dan menyatakan kamuliaan-Ny, dan murid-murid-Nyo parcayo samp-Nyo.¹² Siap tu, Yesus turun ke Kapernaumsamo ibu, sodaro-sodaro, dan murid-murid-Nyo, orangtu tinggal disanan salamo babarapo hari. (YESUS DI BAIT ALLAH)¹³ Hari rayo paskah orang Yahudi iolah dokat, dan Yesus pon naek ke Yerusalem.¹⁴ Di bait Allah, Dio manengok orang-orang manjual lembu, domba, dan merpati, samo paukar nang duduk di sanan.¹⁵ Yesus mambikin cambuk dari tali, dan mangusir orang tu samuo kaluar dari bait Allah, termasuk samuo domba dan lembu orang tu. Dio jugo mambuang uang koin dari paro panukar uang dan mambalikkan meja orang tu.¹⁶ Kapado paro padagang merpati, Yesus bacapak bawa kaluar samuo ni dari sini. jangan menjadikan rumah Ayah-Ku tempat untuk berjual boli!"¹⁷ Murid-murid-Nyo mangingat ado tartulis cinto akan rumah-Mu, menghanguskan Aku.¹⁸ Lalu orang Yahudi manjawab dan bacapak samo-Nyo tando ajaib apo nang kau tengokkan samo kami sahinggo Kau berhak mambikin hal ni?"¹⁹ Yesus manjawab orang tu, hancurkan bait Allah nidan dalam tigo hari Aku akan mambangunnyo kambali."²⁰ Orang tu manjawab, porlu 46 tahun untuk mambangun bait Allah dan Kau akan mambangunnyo dalam waktu tigo hari?"²¹ Tapi, nang Yesus maksud bait Allah adalah tubuh-Nyo sandiri.²² Sobab tu saat Yesus dibangkitkan dari antaro orang mati, murid-murid-Nyo ingat akan ucapan ni; dan orang tu percayo pado kitab suci dan ucapan nang Yesus bilangkan.²³ Katiko Yesus barado di Yerusalem salamo parayaan paskah, banyak orang percayo dalam namo-yo karonu manengok tando-tando ajaib nang dibuat-Nyo.²⁴ Lalu Yesus sandiri tak mampercayokan diri-Nyo. samo orang tu sobab Dio mangonal samuo orang.²⁵ Dan tak mambutuhkan siapapun untuk mamanggil kasaksian tontang manusio sobab Dio tau apo nang ado dalam hati manusio.

Chapter 3

¹ Ado orang farisi namonyo Nikodemus, dio saorangpamimpin bangso yahudi.² Suatu malam dio manjumpoi Yesus dan bacapak, "Rabi" kami tau "Kau" Guru nang barasal dari Allah, tak ado saorangpun nang dapat mambuek tando-tando ajaib nang "Kau" korjokan, kacuali Allah ado di dalam hidupnyo."³ Yesus manjawabnyo, motan-motan "kubilang samoko, bilo sasaorang tak dilahirkan balek dio tak manengok kerajaan Allah.⁴ Nokodemus pon batanyo, macam mano pulak manusio bisa dilahirkan balek, kok dio sudah tuo? bisa rupanyo dio masuk balek kadalam porut anaknyo lalu dilahirkan balek?"⁵ Yesus manjawab, sabonarnyo "Ku" bilanglah samo ko, apobilo manusiotak dilahirkan dari air dan Roh, dio tak bisa masuk kadalam karajaan Allah.⁶ Apo nang dilahirkan dari daging adolah daging, dan apo nang dilahirkan dari Roh adolah Roh.⁷ Aku baposan samoko, jangan heran, kamu harus dilahirkan balek.⁸ Angin bahombus kamano io ondak, kau mandongar suaronyo, tapi kamu tak tahu dari mano asalnyo dan ondak kmano poginyo. bagitu jugolah satiap orang nang dilahirkan dari Roh."⁹ Lalu Nokodemusbatanyo, apo mungkin samuo tu tarjadi.¹⁰ Yesus manjawab, bukannyo kau guru orang Israel; tapi kau tak mangorti samuo hal ni?"¹¹ Aku mangatokan nang sabonarnyo samo ko, kami bacaritotontang apo nang kami tahu, dan manyaksikan tontang apo nang kami tengok, tapi kau tak pacayo samo kasaksian kami.¹² Kok Aku mangasih tau tontang duniawi sajo kamu tak parcayo, macam mano pulak kamu ondak

parcayo kok "Aku" mangkasih tau tontang hal-hal surgawi.¹³ Tak ado satu pun pornah naik kasurgo, kacuali "Dio" nang sudah turun dari surgo, yaitu Anak Manusia.¹⁴ Samo saporti Musa manaikkan ular tembaga di padang belantara, agitu jugolah Anak Manusia harus ditinggikan.¹⁵ Supayo satiap orang nang parcayo kapada-Nyo mandapat hidup nang kokal.¹⁶ Karono Allah mangasihi dunioni, dikasih-Nyo lah Anak-Nyo nang tunggal biar satiap orang nang parcayo samo "dio" tak binasa, malainkan mandapat hidup nang kokal.¹⁷ Allah mangutus anak-Nyo ka dunio bukan untuk manghakimi dunio, tapi ondak manyalamatkan dunio ni malalui Anak-Nyo.¹⁸ Orang nang parcayo samo "Dio" yak di hukum, tapi orang nang tak parcayobarado dibawah hukuman, karono dio tak parcayo samo namo Anak Tunggal Allah.¹⁹ Inilah hukuman tu, Torang sudah datang kadalam dunio, tapi manusio lobih suko golap dari pada torang, karono apo nan di korjokan orang tu samuo nan jahat.²⁰ Korono satiap orang nang mambuat jahat bonci samo torang tu, biar kalakuannyo tak diungkit-ungkit.²¹ Tapi orang nang mangkarojokannang elok datang apado Torang tu, supayo dibuktikannyo kalakuan nang dikorjokannyo di dalam Allah.²² Sasudah tu, Yesus samo murid-murid-Nyo pogi katanah Yudea. disana "Dio" manghabiskan waktu basamo otang tu dan membaptis.²³ Yohanes jugo mambaptis di Ainon dokat salim, karona disana banyak air. banyak orang badatangan dan dibaptis.²⁴ Waktu tu, Yohanes bolum dimaksudkan kadalam penjaro.²⁵ Lalu batokaklah murid Yohanes dan saorang Yahudi mangonai penyucian.²⁶ Dijumpoi orangtulah Yohanes bakato, Guru, orang nang basamo ko, di saborang Yordan, kau sudah basaksi tontang "Dio," togaklah," jugo mambaptis dan samuo, "Dio" jugo mambaptis dan samuo orang datang kapado-Nyo."²⁷ Yohanes manjawab, manusio tak dapat manarimo apopun, kacuali hal tu dikasi kapadonyo dari surgo.²⁸ Kamu sandiri pun bisa basaksi kok aku pornah bacakap, awak bukan mesias tapi awak diutus untuk mendahului-Nyo.²⁹ Orang nang punyo pangantin parawan adolah pangantin bujang, tapi kawan pangantin bujang nang togak dan mandongarkannyo, nang sonangan mandongar suaro pangantin bujang.³⁰ Dio harus samakin bosar dan awak harus samakin kocik,"³¹ "Io nang datang dari atas adolah diatas sagalonyo, Io nang barasal dari bumi adolah dari bumi, dan bacakap tontang hal nang ado bak bumi. Io nang datang dari surgo adolah diatas sagalonyo.³² Io basaksi tontang apo nang ditengok dan didongar-Nyo, gtapi tak ado orang nang manarimo kasaksian-Nyo.³³ Orang nang manarimo kasaksian-Nyo mangakui bahwa Allah itu bonar.³⁴ Sobab, orang nang dipilih Allah ondak manyampekan Firman Allah, korono Allah mangkasih Roh nang tak tarbatas.³⁵ Ayah mengasihi Anak dan sudah manyorahkan sagalo sasutu kadalam tangan-Nyo.³⁶ Orang nang parcayo kapado Anak mampunyo hidup nang kokal, tapi orang nang tidak manaati Anak tak akan manengok kahidupan, malainkan murka Allah totap ado samo dio."

Chapter 4

¹ Katiko Tuhan tau kalo orang-orang Farisi sudah mandongar, bahwo Dio mandapat dan mambaptis murid lobih banyak daripado Yohanes.² (Yesus tak mambaptis, tapi murid-murid-Nyo).³ Dio maninggalkan Yudea dan balek lagi ko Galilea.⁴ Tapi, Dio harus malewati daerah Samaria.⁵ Sampeklah Yesus di Samaria, di satu kota nang banamo Sikhar, nang talotak dokat tanah nang dulu dikasihkan Yakub ka anaknyo, Yusuf.⁶ Disanan ado sumur Yakub, torus duduklah Yesus dipinggir sumur to, korno Dio capek bajalan waktu tu, kiro-kiro jam ka onam.⁷ Datanglah saorang parampuan Samaria ondak manimbo aer. bacakaplah Yesus samonyo. "Kasihah Aku minum."⁸ (Korno murid-murid-Nyo sudah pogi ka kota ondak mamboli makanan).⁹ Bacakalah parampuan Samaria tu ka Yesus, manolah mungkin Kau orang Yahudi, maminta aer minum samo orang Samaria?" (Korno, orang Yahudi tak bacakapan samo orang Samaria).¹⁰ Torus Yesus manjawab dan bacakap samonyo, pabolo ko tau tontang kasih karunia Allah dan tau siapa nang bacakap ka kau, kasihlah Aku minum, nanti ko pasti mamintak samo-Nyo. dan Dio pasti mangkasi ko aer hidup."¹¹ Bacakaplah parampuan tuka Dio. "Tuan Kau tak punyo timbo dan sumur ini amat dalam, darimana Kau dapat aer hiduptu?"¹² Apo Kau lobih hebat daripadonene buyut kami, Yakub nang nang mangkasi sumur ni kamidan nang sudah minum sandiri dari sumurni ka kami dan nang sudah minum sandiridari sumur ni basamo samuo anak bak paliharaannyo?"¹³ Yesus manjawab dan bacakap samonyo, satiap orang nang minum air ni pasti haus lagi.¹⁴ Tapi orang nang minum air nang kukasih samonyo tak kan pornah haus lagi, tapi air nang kukasih samonyo tu akan manjadi mata air didalam dirinyo nang akan tirus mangalir sampek salamo-lamonyo.¹⁵ Bacakaplah parampuan tu ka Yesus, "Tuan, kasilah aku aer tu supaya aku takkan haus lagi dan tak usah datang lagi kasinih bak manimbo aer."¹⁶ Bacakap pula Yesus ka dio, "pehlah, panggil lakik ko dan baleklah lagi kasini.¹⁷ Dijawab parampuan tu lah, "Aku tak punyo lakik." torus bacakap Yesus ka dio, "botul memang cakap ko tu, bahwa ko tak punyo lakik."¹⁸ Tapi ko sudah pornah punyo limo lakik, dan laki-laki nang tinggal basamo ko sakarang nih bukan lakik ko."¹⁹ Kato betina tu kepada-Nyo, "Tuan, aku dah paham Kau tu adalah seorang Nabi."²⁰ Nenek moyang kami mayombah di gunung tu, tapi bangso-Mu membilangkan bahwa di Yerusalem lah tempat orang harus manyombah."²¹ Bacakaplah Yesus ka dio, "pacayolah samo-Ku, hai parompuan! akan tiba masonyo bukan di gunung ni atopun di Yerusalem orang manyombah Ayah."²² Kamu manyombah nang tak kamu konal, tapi kami manyombah nang kami konal korno kasalamatan datang dari bangsa Yahudi.²³ Tapi, akan tiba masonyo, yaitu sakarang, panyombah-panyombah nang botul akan manyombah Ayah dalam roh dan kabonaran; korno Ayah manuntut nang macam tu buek manyombah Dio.²⁴ Allah adolah Roh dan orang tuh nang manyombah Dio harus manyombah-Nyo dalam roh dan kabonaran."²⁵ Parompuan tu bacakap ka Dio, "Aku tau bahwa Mesis akan tibo (Dio nang disebut Kristus). pabolo Dio datang, Dio akan mangasih tau samuo ka kami."²⁶ Jawab Yesus ka dio, "Akulah Dio nang bacakap ka kamu."²⁷ Maso tu, tibolah murid-murid-Nyo dan orang tu tacongang manengok Yesus tongah bacarito samo saorang parompuan. tapi, tak satupun nang batanyo ka Dio, "apo nang Kau cari?" ato "mangapo Kau bacarito samo dio?"²⁸ Torus, parompuan tu maninggalkan tampayan aernyo dan

pogi ka kota dan bacarito samo orang-orang disanan,²⁹ "Ayok tengoklah ado Saorang nang bacakap samoku Dio tau samuo apo nang sudah ku buek. mungkinkah Dio tu Mesia?"³⁰ Orang tu pun kaluar kota dan manjumpoi Yesus.³¹ Kojap tu, murid-murid-Nyo bacakap mandosak Yesus, "Guru, makanlah."³² Tapi, Yesus bacakap ka orang tu, "Aku punyo makanan nang tak kamu tau."³³ Torus, basitanyoanlah murid-muridnyo, "apokah ado orang laen nang datang mambawa makanan buek Dio?"³⁴ Bacakaplah Yesus, "makanan-Ku adolah mangorjokan kamauan Dio nang manyuruh Aku manyalosekan karajoan-Nyo."³⁵ Bukannyo kamu nang bacakap, 'empat bulan lagi tibo musim panen'? tengoklah, Ku katokan ka kamu, bukolah matomu dan tengoklah ladang-ladang sudah manguning sudah masonyo buek dipanen.³⁶ Saat ni jugo, dio nang mamanen sudah manarimo upahnyo dan mangumpulkan buah buek hidup kokal jadi nang mananam dang nang mamanen bagambiro basamo-samo.³⁷ Memang botul carito ni, 'saorang nang mananam dan nang laen mamanen.'³⁸ Aku manyuruh kamu buek mamanen suatu nang tak kamu karojokan; nang laen sudah mangorjokannyo dan kamu sudah masuk ka dalam pakarojoan orang tu."³⁹ Banyak orang dari kota Samaria jadi pacayo ka Yesus korno carita parampuan tu, nang basaksi, "Dio mangasih tau samua hal nang kamu buek."⁴⁰ Pas, maso orang-orang Samaria tu sampek ka Yesus, orang tu mamintang-Nyo supayo tinggal basamo orang tu dan Yesus tinggal disanan salamo duo hari.⁴¹ Dan, ado lobih banyak lagi orang nang pacayo korno mandongar Yesus bacakap.⁴² Orang tu bacakap ka parompuan tu, "Bukan korno cakapmu kami manjadi pacayo, tapi korno kami sandiri sudah mandongar, dan kami tau bahwa Dio ni botul-botul Juru Selamat dunio."⁴³ Lopas 2 hari, Yesus maninggalkan tempat tu dan berangkat ka Galilea.⁴⁴ (Sabolumnyo, Yesus sandiri sudah basaksi bahwa saorang nabi tak dihormati di nogrinyo sandiri.)⁴⁵ Pas Yesus tibo di Galilea, orang-orang Galilea manyambut-Nyo korno orang tu sudah manengok samuo nang dikarojokan Yesus di perayaan Paskah di Yerusalem korno orang tu pogi jugo ka parayaan tu.⁴⁶ Korno tu, Yesus balek lagi ka Kana, Galilea, tempat Dio paronah mambuat aer manjadi anggur. Ado saorang pagawei istano di Kapernaum nang anak lajangnyo sodang sakit.⁴⁷ Maso tu pagawei istano mandongar bahwa Yesus sudah tibo di Yudea, dio pun pogi manjumpoi dan bamohon ka Yesus supayo datang dan manyombuhkan anaknyo nang sudah ondak mati.⁴⁸ Torus, bacakaplah Yesus samonyo, "kolok ko tak manengok tanda-tando dan mujizat, ko takkan pacayo."⁴⁹ Bacakap pulaklah pagawei istana tu, "Tuan, datanglah sabolum anakku mati."⁵⁰ Kato Yesus ka dio, "baleklah, anak ko hidup!" Dio pacayo apo nang dicakapkan Yesus samonyo lalu dio pun pogi.⁵¹ Pas ditengah jalan, bajumpolah pagawei istano tu samo budak-budaknyo dan mangasih tau anak lajangnyo hidup.⁵² Batanyolah pagawei istano tu ka orang tu tontang kaadaan anaknyo mulai sombuh. Torus dijawab orang tu lah, "kamarin kiro-kiro jam katujuh domamnyo hilang."⁵³ Taulah anak ayah tu, itu pasti tajadi pas Yesus bacakap ka dio, "Anakmu hidup." Torus, pagawei istano tu dan samuo kaluargonyo manjadi pacayo ka Yesus.⁵⁴ Itulah mujizat kaduo Yesus nang dibuek Yesus satolah Dio pulang dari Yudea ka Galilea.

Chapter 5

¹ Sasudah samuo tu, ado parayaan hari rayo orang Yahudi dan Yesus naik ka Yerusalem. ² Di Yerusalem, di dokat Pintu Gerbang Domba ado sabuah nang dalam bahasa Ibrani dibilang Betesda, nang mampunyai limo sarambi. ³ Di sarambi-sarambi tu, ado banyak orang sakit tagolek: orang buto, orang timpang, orang cacat (orang tu manunggu aer di kolam tu bagorak). ⁴ Sobab, pada waktu tartontu, malaikat Tuhan ondak turun ka kolam dan manggorakkan aernyo. Orang nang duluan masuk ka kolam sasudah aernyo bagorak, ondak disombuhkan dari panyakit apapun nang dialaminyo). ⁵ Disitu, ado orang nang sudah sakit salamo 38 taun. ⁶ Waktu Yesus manengok dio tagolek disitu dan tau bahwa dio sudah lamo sakali mandarito sakit, Yesus batanyo samonyo, "Apo kau ondak disombuhkan?" ⁷ Orang sakit tu manyahut, "Tuan, tak ado orang nang manurunkan aku ka dalam kolam waktu aernyo bagorak, samantaro aku barusaha orang laen sudah turun duluan." ⁸ Yesus bacakap samonyo, "Togaklah! Angkatlah tilammu dan bajalanlah." ⁹ Saat tu jugo, orang tu disombuhkan, dio mangangkat tilamnyo, dan bajalan. Tapi, hari tu adolah hari Minggu. ¹⁰ Korno tu, orang-orang Yahudi bacakap samo orang nang disombuhkan tu, "Hari ni adolah hari Minggu, kau tak biso mangangkat tilammu." ¹¹ Tapi dio manjawab, "Orang nang manyombuhkanku, Diolah nang mambilang samoku, 'Angkatlah tilammu dan bajalanlah.'" ¹² Orang tu batanyo samonyo, "Siapo Orang nang sudah bacakap samomu, 'Angkatlah tilammu dan bajalanlah'?" ¹³ Tapi, orang nang sudah disombuhkan tu tak tau siapa Dio korno Yesus sudah manyolinap dari orang banyak di tempat tu. ¹⁴ Sasudah tu, Yesus bajumpo lagi samo orang tu di Bait Allah dan bacakap samonyo, "Dongar, kau sudah sombuh. Jangan bikin doso lagi agar tak tajadi hal nang lobih buruk samo mu!" ¹⁵ Orang tu pogi mancaritokan ka orang-orang Yahudi bahwa Yesuslah nang sudah manyombuhkannyo. ¹⁶ Korno tu, orang-orang Yahudi manyikso Yesus korno Dio malakukan samuo tu waktu hari Minggu. ¹⁷ Tapi, Yesus bacakap ka orang tu, "Ayah-Ku masih bakorjo sampek saat nih, maka Aku pun masih korjo." ¹⁸ Jawaban tu mambuat orang-orang Yahudi barusaha lobih koras lagi buek mambunuh Yesus, tak hanya korno Yesus malanggar hari Minggu, malainkan jugo korno manyobut Allah sabagai Ayah-Nyo sandiri, nang bararti manyamokan diri-Nyo sandiri samo Allah. ¹⁹ Lalu Yesus manjawab orang tu, kata-Nyo, "Sabotulnyo, sabotulnyo, Aku bacakap samomu, Anak tak biso mangorjokan sasuat dari diri-Nyo sandiri, bilo Dio tak manengok Ayah mangorjokannyo; korno apo nang dikorjokan Ayah, itu nang dikorjokan Anak. ²⁰ Sobab, Ayah mangasihi Anak dan manunjukkan samo Anak sagalo sasuat nang Dio buat sandiri, dan Ayah jugo akan manunjukkan samonyo pakarojoan-pakarojoan nang lobih bosar lagi agar kau tacongang. ²¹ Sobab, sama macam Ayah mambangkitkan orang mati dan mangkasi orang tu kahidupan, damikian jugo Anak mangkasi kahidupan samo siapa nang Dio mau. ²² Ayah tak manghakimi siapa pun, tapi sudah mangkasi samuo panghakiman tu samo Anak, ²³ Agar samuo orang manghormati

Anak samo macam orang tu manghormati Ayah. Orang nang tidak manghormati Anak, tak manghormati Bapa nang manyuruh-Nyo.²⁴ Sabotulnyo Aku mambilangkan samomu, orang nang mandongar cakap-Ku dan parcayo samo Dio nang manyuruh Aku mampunyai hidup kokal, dan tak masuk ka dalam panghakiman korno dio sudah pindah dari kamatian ka kahidupan.²⁵ Sabotulnyo Aku bacakap samomu, waktunyo akan sampek dan sudah sampek sakarang, katiko orang-orang mati akan mandongar suara Anak Allah dan orang tu nang mandongar tu akan hidup.²⁶ Korno sabagaimano Ayah mampunyai hidup dalam diri-Nyo sandiri, damikian jugo Dio mangkasi samo Anak hidup di dalam diri-Nyo sandiri,²⁷ dan Ayah mangkasi kuaso samo Anak untuk manjalankan panghakiman korno Dio adolah Anak Manusio.²⁸ Jangan heran akan hal ni korno saatnyo akan sampek waktu samuo orang nang ado dalam kubur akan mandongar suaro-Nyo²⁹ dan orang tu akan kaluar, yaitu orang tu nang sudah babuat baik akan manuju kabangkitan hidup. Sedangkan orang tu nang babuat jahat manuju kabangkitan panghakiman.³⁰ Aku tak biso babuat apo-apo dari diri-Ku sandiri. Aku manghakimi sasuai nang aku dongar dan panghakiman-Ku adil korno AKu tak mencari kamauan-Ku sandiri, malaikan kamauan Dio nang manyuruh AKu."³¹ "Bilo Aku basaksi mangonai diri-Ku sandiri, kasaksian-Ku tak botul.³² Tapi, ado nang laen nang basaksi mangonai Aku, dan Aku tau bahwa kasaksian nang dikasi-Nyo mangonai Aku itu botul.³³ Kau sudah manyuruh ka Yohanes dan dio sudah mangkasi kasaksian mangonai kabonaran.³⁴ Tapi, kasaksian nang Aku tarimo bukan dari manusia. Aku mambilangkan ini agar kau diselamatkan.³⁵ Yohanes adolah palita nang manyala dan basinar, dan kau ondak basonang sakojap dalam sinarnyo.³⁶ Tapi, kasaksian nang Aku punyo lobih bosar daripada kasaksian Yohanes. Sobab, pakarojoan-pakarojoan nang dikasi Ayah samo-Ku buek Kusiapkan, iolah pakarojoan-pakarojoan nang sodang Kubuat sakarang, mangkasi kasaksian mangonai Aku bahwa Ayahlah nang manyuruh Aku.³⁷ Dan, Ayah nang manyuruh Aku tu sandiri sudah mangkasi kasaksian mangonai Aku. Tapi, kau tak pornah mandongar suaro-Nyo atopun manengok muka-Nyo.³⁸ Dan, firman-Nyo tak tinggal dalam hatimu korno kau tak parcayo samo Dio nang disuruh-Nyo.³⁹ Kau mampalajari Kitab Suci korno kau manyangko bahwa dalam Kitab Suci kau mandapatkan hidup kokal; dan Kitab Suci tu jugo mangkasi kasaksian mangonai Aku,⁴⁰ Tapi kau tak ondak datang samo-Ku supaya kau hidup.⁴¹ Aku tak mandapat kamuliaan dari manusia.⁴² Tapi, Aku mangonal kau, bahwa kau tak punyo kasih Allah dalam dirimu.⁴³ Aku datang atas nama Ayah-Ku, tapi kau tak mandapat Aku. Bilo orang laen datang atas namo orang tu sandiri, kau akan mandapatnyo.⁴⁴ Macam manolah kau biso parcayo, bilo kau mandapat pujian dari saorang akan nang laen dan tak mencari pujian nang datang dari Allah nang Esa?⁴⁵ Jangan manyangka bahwa Aku akan mandakwamu di dopan Ayah; nang mandakwamu iolah Musa, iolah orang nang samonyo kau baharap.⁴⁶ Sobab bilo kau parcayo samo Musa, kau harusnyo parcayo samo-Ku korno Musa manulis mangonai Aku.⁴⁷ Tapi, bilo kau tak parcayo samo apo nang Musa tulis, cemana mungkin kau parcayo sama cakap-Ku?"

Chapter 6

¹ Sasudah tu, Yesus manyaborang danau Galilea, yaitu danau Tiberias. ² Banyak orang mangikuti Dia korno orang tu manengok tanda-tanda ajaib nang Dio buat samo orang-orang sakit. ³ Lalu tuh, Yesus naik ka atas bukit dan duduk disana basamo murid-murid-Nyo. ⁴ Waktu tu parayaan Paskah orang Yahudi sudah dokat. ⁵ Sambil manengok disakitar-Nyo dan manengok orang banyak datang ka Dio, Yesus bacakap samo Filipus, "Dimanokah kito biso mamboli roti supaya orang tu dapat makanan?" ⁶ Yesus mambilangkan hal tu buat manguji Filipus korno sabotulnyo Dio sandiri tau apo nang ondak Dio buat. ⁷ Filipus manjawab, "Roti saharga 200 dinar taklah cukup buat orang tu, sakalipun masing-masing hanya mandapat sapotong kocik sajo." ⁸ Ado satu murid-Nyo, yaitu Andreas saudaro Simon Petrus, bacakap samo Yesus, ⁹ "Disini ado saorang anak nang punyo limo roti jelai dan duo ikan, tapi apo artinyo tu buat orang sabanyak ni?" ¹⁰ Yesus bacakap, "Suruhlah samuo orang buat duduk." Ditompat tu banyak rumput, jadi orang-orang tu duduk kiro-kiro limo ribu laki-laki jumlahnyo. ¹¹ Lalu tuh, Yesus mangambek roti-roti tu dan lopas tu mangucap syukur, Dio mambagikan roti-roti tu samo orang nang duduk; bagitu jugolah dibuat-Nyo samo ikan-ikan tu sabanyak nang orang tu mau. ¹² Katiko samua orang sudah konyang, Yesus bacakap samo murid-murid-Nyo, "kumpulkanlah potongan-potongan nang tasiso supaya tak ado nang tabuang." ¹³ Korno tu, samuo murid pun mangumpulkan dan mangisi duo bolas karanjang samo potongan dari limo roti jelai nang ditinggalkan orang nang sudah siap makan. ¹⁴ Katiko orang-orang tu manengok tanda ajaib nang dibuat Yesus, orang tu bacakap, "Dio ni pasti Nabi nang dijanjikan buat datang ka dunio." ¹⁵ Korno dikatahui orang nang banyak tu barancano datang dan mamaksa Dio manjadi Raja atas orang tu, Yesus manyingkir lagi ka bukit saorang diri. ¹⁶ Katiko hari sudah malam, samuo murid turun manuju ke danau. ¹⁷ Sawaktu naik ka parahu, orang tu pun manyaborangi danau manuju Kapernaum. Hari sudah golap, tapi Yesus bolum jugo datang manjumpoi orang tu. ¹⁸ Danau pun bagelora korno angin nang sangat kuat barombus. ¹⁹ Lalu, waktu orang tuh mandayung parahu sajauh sakitar 25 ato 30 stadia, orang tu manengok Yesus bajalan di atas danau dan mandokati parahu sahinggo orang tu ketakutan. ²⁰ Lalu, Yesus bacakap samo orang tu, "Ini Aku, jangan takut!" ²¹ Sasudah tu, orang tu mau manaikkan Yesus ka dalam parahu dan tiba-tiba parahu itu sudah sampek ka tompat nang orang tu tuju. ²² Besoknyo tu, orang banyak nang masih badiri di saborang danau manengok bahwa tak ado parahu laen disitu, kacuali satu parahu sajo nang murid-murid sudah masuk ka dalamnyo. Tapi, Yesus tak ikut masuk ka dalam parahu itu basamo para murid-Nyo nang sudah brangkat sandiri. ²³ Badatanganlah parahu-parahu laen dari Tiberias ka dokat tompat orang tu makan roti, lopas tu Tuhan mangucap syukur. ²⁴ Katiko orang banyak manengok bahwa Yesus dan para murid-Nyo tak ado lagi disitu, orang tu naik ka parahu-parahu tu dan barangkat ka Kapernaum buat mencari Yesus. ²⁵ Waktu orang banyak tu mandapat Yesus di saborang danau, orang tu

batanyo samo-Nyo, "Rabi, kapan Kau sampek disini?"²⁶ Yesus manjawab orang tu dan bacakap, "Sabotulnyo, Aku bacakap samo mu, kau mancaro Aku bukan korno kau sudah manengok tanda-tanda ajaib, malainkan korno kau sudah makan roti sampek konyang."²⁷ Usah bakarojo buat mancaro makanan nang biso binasa, tapi buat makanan nang dapat batahan sampek hidup kokal, nang Anak Manusia akan borikan samo mu korno Anak Manusia tu, Ayah, yaitu Allah, sudah mangkasi pangesahan-Nyo."²⁸ Lopas tu, orang banyak tu batanyo samo Yesus, "Apo nang harus kami buat supaya kami mangorjokan pakarojoan nang dimau Allah?"²⁹ Yesus manjawab dan bakato samo orang tu, "Inilah pakarojoan nang dimau Allah: porcayolah samo Dio nang sudah disuruh Allah."³⁰ Orang tu batanyo samo-Nyo, "Kolok bagitu, tanda ajaib apolah nang ondak Kau buat supaya kami manengok dan porcayo samo-Mu? Pakarojoan apo nang Kau buat?"³¹ Nenek buyut kami makan manna di padang balantaro, macam nang tatulis, Dio mangkasi orang tu roti dari surga buat dimakan.³² Yesus bacakap samo orang tu, "Sabotulnyo, Aku bacakap samo mu, bukan Musa nang mangkasimu roti dari surga, malainkan Ayah-Kulah nang mangkasimu roti nang sajati dari surga."³³ Sobab, Roti dari Allah ialah Dio nang turun dari surga dan mangkasi hidup ka dunia."³⁴ Orang tu bacakap samo-Nyo, "Tuhan, kasilah kami roti tu sonantiaso."³⁵ Kato Yesus samo orang tu, "Akulah roti hidup; orang nang datang samo-Ku takkan lapar lagi, dan orang nang parcayo samo-Ku takkan haus lagi."³⁶ Tapi, Aku sudah mambilangkan samomu bahwa sakalipun kau sudah manengok Aku, kau topat tak parcayo."³⁷ Samuo nang dikasi Bapa samo-Ku akan datang samo-Ku, dan nang datang samo-Ku takkan pornah Aku usir."³⁸ Sobab, Aku turun dari surga bukan buat malakukan kamauan-Ku sandiri, malainkan kamauan Dio nang manyuruh Aku.³⁹ Dan, inilah kamauan Dia nang manyuruh Aku: supaya samuo nang sudah dikasi-Nyo samo-Ku itu tak ado nang hilang, tapi Aku bangkitkan pada akhir zaman."⁴⁰ Sobab, inilah kamauan Ayah-Ku, bahwa satiap orang nang manengok Anak dan parcayo samo-Nyo akan mandapatkan hidup kokal, dan Aku akan mambangkitkan dio akhir zaman."⁴¹ Korno tu, babarapo orang Yahudi mulai manggarutu mangonai Dio korno Dio bacakap, "Akulah roti nang sudah turun dari surga tu."⁴² Orang tu bacakap, "Bukankah Dio ni Yesus, anak Yusuf, nang ayah dan omaknyo kito konal? Macam mano mungkin Dio biso bacakap, 'Aku sudah turun dari surga?'"⁴³ Yesus manjawab orang tu dan bacakap, "Usah manggarutu diantaro kamu sandiri."⁴⁴ Tak satupun biso datang samo-Ku, kacuali Ayah nang manyuruh Aku manariknyo, dan Aku akan mambangunkannyo pada akhir zaman."⁴⁵ Ado tacatat dalam kitab para nabi: 'Dan, orang tu samuo akan diajar oleh Allah.' Satiap orang nang sudah mandongar dan balajar dari Ayah akan datang samo-ku."⁴⁶ Kolok kegitu, taklah berarti ado orang nang pornah manengok Ayah, kacuali Dio nang datang dari Allah; Diolah nang sudah manengok Ayah."⁴⁷ Aku bacakap samomu, 'Sabotulnyo, satiap orang nang parcayo mampunyai hidup kokal.'⁴⁸ Akulah roti hidup."⁴⁹ Nenek buyutmu sudah makan manna di padang balantaro, tapi orang tu mati."⁵⁰ Inilah roti nang turun dari surga, supaya satiap orang mamakannyo dan tak mati."⁵¹ Akulah roti hidup tu nang sudah turun dari surga. Bilo orang makan roti ni, dio akan hidup salamanyo; dan roti nang sudah Kukasikan demi kahidupan dunia tu adolah tubuh-Ku."⁵² Orang-orang Yahudi batokok satu samo lain, orang tu bacakap, "macam mano bisa orang ni mangkasikan tubuh-Nyo buat dimakan?"⁵³ Yesus bacakap samo orang tu, "Aku bacakap samo, sabotulnyo bilo kau tak makan tubuh Anak Manusia dan maminum darah-Nyo, kau tak mampunyai hidup di dalam dirimu."⁵⁴ Satiap orang nang makan daging-Ku dan minum darah-Ku mampunyai hidup kokal, dan Aku akan mambangunkan dio pada akhir zaman."⁵⁵ Sobab, daging-Ku ialah makanan nang sajati dan darah-Ku ialah minuman nan sajati."⁵⁶ Siapo nang makan daging-Ku dan minum darah-Ku tinggal di dalam Aku dan Aku di dalam dio."⁵⁷ Macam Ayah nang hidup mangutus Aku, dan Aku hidup oleh korno Ayah, damikian jugo diao nang mamakan Aku, dio akan hidup korno Aku."⁵⁸ Inilah roti nang turun dari surga, bukan roti macam nang sudah dimakan nenek buyutmu dan orang tu mati, orang nang makan roti ni akan hidup salamo-lamonyo."⁵⁹ Yesus mambilangkan samuanyo ni di Kapernaum waktu Dio mangajar di sinagoge."⁶⁰ Waktu banyak dari murid-murid mandongar mangonai ni, orang tu bacakap, "Ajaran ni sangaat koras. Siapo nang sanggup manarimanyo?"⁶¹ Korno tau kolok pangikutnyo manggurutu mangonai hal ni, Yesus bacakap samo orang tu, "Apakah cakap-Ku ni mambuatu tasinggung?"⁶² Kolok bagitu, macam mano bilo kau manengok Anak Manusia naik balek ka tempat asal-Nyo?"⁶³ Rohlah nang mangkasi hidup, sedangkan daging tak baguno sama sakali. Parkatoan-parkatoan nang Kucapkan samomu ialah roh dan hidup."⁶⁴ Tapi, ado babarapo diantaro kamu nang tak parcayo." Korno, dari awal, Yesus tau siapo nang tak parcayo dan siapo nang akan mangkhianati Dio."⁶⁵ Yesus bacakap, "Itulah sobabnyo Aku mambilangkan samomu bahwa tak saorang pun dapat datang samo-Ku, kacuali hal tu dikaruniakan samonyo oleh Ayah."⁶⁶ Semenjak tuh, banyak pangikutnyo mangundurkan diri dan baronti mangikuti Dio."⁶⁷ Korno tu, Yesus bacakap samo kaduo bolas murid-Nyo, "Apakah kau jugo ondak pogi?"⁶⁸ Simon Petrus manjawab Dio, "Tuhan, samo siapolah kami akan pogi? Kaulah nang mampunyai parkatoan kahidupan kokal."⁶⁹ Kami sudah parcayo dan mangonal Kau, bahwa Kaulah nang Kudus dari Allah."⁷⁰ Yesus manjawab orang tu, "Tidaklah Aku sandiri nang mamilih kamu, duo bolas orang ni? Dengan damikian, salah satu dari kamu ialah hantu."⁷¹ Nang Dio maksud ialah Yudas anak Simon Iskariot, sobab Yudas ialah salah satu dari kaduo bolas murid tu, tapi dio akan mangkhianati Yesus.

Chapter 7

Saudaro-saudaro Yesus tak percayo Kepada-Nyo¹ Sasudah tu, Yesus bajalan barputar Galilea. Io tidak mau bajalan di Yudea sobab orang-orang Yahudi ondak mau membunuh Dio.² Waktu tu, hari royo Yahudi, atau hari royo Pondok Daun, dah dokat.³ Sobab tu, saudaro-saudaro Yesus bekato Kepada-Nyo, "Berangkotlah dari sini ke Yudea supaya murid-murid Kau akan menengok korjo yang Kau lakukan."⁴ Sobab, tidak ado orang nan melakukan apo pun dengan secara tarondok

jika di konal orang banyak. Jika kau mambuat hal tu, nampakkan mukak-Mu ke dunia ni".⁵ Oleh karena tu, saudaro-saudaro Yesus sandiripun tidak percayo pada Kepada-Nyo.⁶ Yesus becakap kepada mereka, "Waktu-ku bolum tibo, tetapi waktumu tak akan selalu ado.⁷ Dunio ni tak dapot bonci kau, tetapi dunio ni bonci akan Aku, karna Aku membori kesaksian tontang dunia, kareno kelakuannyo jahat.⁸ Pogilah kalian samuo ke pesta tu. Aku bolum sompat ke Pesta tu, kareno waktu - Ku bolum tibo.⁹ Setolah becakap tu, Yesus ontok di Galilea.¹⁰ Namun, setelah tu saudaro-saudaro Yesus pogi ke pesta tu, Yesus juga pogi kesana, tetapi dengan diam-diam.¹¹ Orang - Orang Yahudi tu mencari Dio dalam pesta tu, dan bercakap, "Di mana Dio?"¹² Ado banyak cakap orang mengenai Dio. Ado yang bekato, "Io orang baik". ado pula becakap, "Tidak, Io menyesatkan kito."¹³ Sobab tu, tak ado yang berani becakap mengenai Dio kareno takut kepada orang-orang Yahudi tu. Yesus menjadi guru di Bait Allah.¹⁴ Ketika pesta tu masih berjalan, Yesus becakap dalam Bait Allah tu.¹⁵ Orang-orang Yahudi takjub dan berkato, "Kok bisa orang ni pintar, padahal tak belajar?"¹⁶ Jawab Yesus kepada mereka, "Ajaranku tidak berasal dari aku, tetapi dari Dio yang menyuruh Aku.¹⁷ Jika ado orang melakukan kehendak Allah, io tau ajaran-Ku, apakah dari Allah atau dari diriku Sendiri.¹⁸ Orang yang becakap tentang dirinya sendiri untuk di hormati, tapi orang tu mencari hormat tuk Dia yang mengutusnyo, ia benar dan tidak ado yang salah dalam dia.¹⁹ Bukankah usah sudah mengkasihkan Hukum Taurat padamu, tak ondak kalian mengikuti aturan hukum tu? Kenapo kau mau membunuh Aku?"²⁰ Orang banyak tu menjawab, "Kau di masuki Ta'un! siapa yang ondak membunuh-Mu?"²¹ Becakaplah Yesus kepada mereko, "Aku melakukan karejoku, dan kamu semua heran.²² Musa memberimu sunat, yang bonar itu bukan dari Musa, tetapi dari nenek moyang, dan kau menyunat sendiri waktu hari Sabat.²³ Apa bilo sasaorang di sunat waktu hari sabat sehingga Hukum Musa tak di langgar, mengapa kau marah kepada-Ku kareno Aku membuek sasaorang sombuh sapenuhnya pada hari sabat?"²⁴ Jangan menghakimi apo nang nampak, melainkan adililah dengan penghakiman nang elok." Apokah Yesus adalah Sang Mesias?²⁵ Satolah tu, babarapo orang nang tinggal bak Yerusalem bacakap, "Diokah orang nang ondak orang tu bunuh?"²⁶ Akan tetapi, tengoklah, io becakap secara torang-torangan dan orang tu tak mangatokan apo-apa kepada-Nyo. Apo mungkin pamimpin itu bonar-bonar sudah tau io adolah Kristus?²⁷ Sobat tu, kito tau asal orang ni. Pas tu, Ketika Kristus datang, kalau Kristus datang, tak ado sasaorang yang tau dari mano io berasal."²⁸ Sobab tu, pas tu Yesus mengajar di Bait Allah, Ia bekato, "Kau sudah kenal Aku dan tau dari mano asal-Ku. Sobab, Aku tak ondak datang dari -Ku sendiri, tetapi Dio nang nyuruh Aku adolah bonar, tak konal Dio."²⁹ Sobab tu Aku mengenal Dio kareno asal-Ku berasal dari-Nya dan Diolah yang menyuruh Aku."³⁰ 30 Pas tu, mereka berusaha menangkap Dio, Tetapi tak seorang pun yang biso menyentuh Dio kareno waktunya bolum topat.³¹ Pas tu, orang banyak tu percayo kepada Yesus. Becakaplah mereka, "Apbilo Kristus datang, ia akan melakukan tando-tando heran dari yang di lakukan orang lain?" Pamimpin Yahudi topat mau manangkap Yesus.³² Orang Farisi tu madongar apo nang di cakapkan orang banyak tontang Yesus. Sobab tu imam-imam kapala dan orang Farisi mayuruh panjaga Bait Allah manangkap Dio.³³ Sobab tu, Yesus bacakap, "Waktu-Ku tinggal dikit sasudah tu aku ondak bali kepada Dio yang manyuruh Aku."³⁴ Kau tu akan mencari Aku, Tetapi tak kan jumpa dengan-Ku. Dimano aku ado, kau jugo datang ke sana".³⁵ Orang-orang Yahudi tu bacakap ke yang lain, "Ondak kemanokah orang ni porgi sahingga kito tak dapot jumpo Dio? Apo io porgi ke orang Yahudi yang beserak diantoro orang-orang Yunani, dan mamukul orang-orang Yunani?"³⁶ Apo maksud cakap-Nyo berkato, "kau akan mencari Aku, Tetapi tak akan jumpa dengan-Ku. Sobab tu, dimana Aku ado, kau tak dapat porgi kesana?" Yesus Bacakap tontang Roh Kudus.³⁷ Hari terakhir tu, puncak pesta, Yesus bardiri dan berteriak, kata-Nyo, "Jika ado yang haus datonglah kepada-Ku tuk minum.³⁸ Orang yang percayo kepada-Ku, samo yang ditulis di kitab suci, dalam dirinya akan ado air hidup yang mengalir".³⁹ Ondak yang dinginkan Yesus adalah Roh, yang akan di terimo orang percayo kepada-Nyo. Sobab tu, Roh itu belum diberi kareno Yesus bolum dimuliakan. adu mulut cerito tontang Yesus.⁴⁰ Pas tu mereka madongar cakap tu, beberapa dari mereko becakap, "Orang ni bonar-bonar saorang nabi."⁴¹ Orang yang lain bacakap, "Io ni Kristus." Orang yang lain becakap jugo, "Mungkinkah Kristus datang dari Galilea?"⁴² Sudah dikatakan Kitab Suci bahwo Kristus asalnya dari keturunan daud dari Betlehem, kampung tempat daud dulu monotap?"⁴³ Pas tu, torjadilah pertikean diantaro mareko kareno Dio.⁴⁴ Babarapo orang dari mereka tu mau manangkap Yesus, tetapi tak ado satu orang pun yang barani mayuntuh-Nyo. Pamimpin Yahudi babarapa tak parcayo.⁴⁵ Sobab tu, para panjaga Bait Allah kembali kepada imam-imam kapala dan orang-orang Farisi, yang bartanyo kepada mereko. "Mengapo kalian tak membawo Yesus?"⁴⁶ Panjaga Bait Allah tu manjawab, "Tak ado orang bacakap kayak orang ni!"⁴⁷ Orang Farisi tu manjawab mareko, "Apo kalian jugo sudah di sesatka?"⁴⁸ Ado saorang dari antaro pamimpin atau orang Farisi yang tolah parcayo kepada-Nyo?"⁴⁹ Pas tu, orang banyak tak tau hukum Taurat ni adalah terkutuk!" pambelaan Nikodemus.⁵⁰ Sobab tu, Nikodemus, yang pernah bejumpo dengan Yesus, bekato kepada mereko,⁵¹ Apakah hukum Taurat kito mengadili sasaorang di dongar dan tau yang di lakukanyo?"⁵² Orang tu manjawab, "Apakah kau orang Galilea? Salidiki dan liat bahwo tak ado nabi yang datang dari Galilea. Betina nang tertangkap Berzina.⁵³ Waktu tu, mereko samuo pulang ke rumah masing-masing.

Chapter 8

¹ Sobab tu, Yesus pogi ke Bukit Zaitun.² Pagi-pagi botul, Dio datang ka Bait Allah dan samuo orang datang samo-Nyo. Dio duduk dan mangajar orang tu.³ Lalu, patuah-patuah Taurat dan orang-orang Farisi mambawo saorang parompuan nang katauan babuat zina, dan sasudah manompatkan parompuan tu badiri ditonga-tongah orang tu,⁴ Orang tu bacakap samo Yesus, "Guru, parompuan tu tatangkap basah waktu sodang bazina."⁵ Hukum Taurat Musa mamarintahkan kito bak

malempari parompuan samacam ni samo batu. Apo pandapatmu tontang hal ini?"⁶ Orang tu mancakapkannyo ondak mancuboi Yesus supayo orang tu punyo alasan ondak manjobak Yesus. Sobab tu, Yesus mambungkuk dan samo jari-Nyo, Dio tuliskan di tanah.⁷ Korno orang tu torus manorus mananyoi Dio, Yesus togak dan bacakap ka orang tu, "Orang nang tak badoso diantaro kalian ondaklah dio manjadi nang partamo malempar parompuan ni samo batu."⁸ Lalu, Yesus mambungkuk lagi dan manulis di tanah.⁹ Katiko orang tu mandongar hal tu, orang bapogian satu par satu, dari nang tuo, dan Yesus ditinggalkan orang tu sandiri, samo parompuan tu nang ado togak di tengah-tengah tu.¹⁰ Lalu, Yesus togak dan bacakap ka parompuan tu, "Hai parompuan, ka manokah orang tu? Tak ado orang nang ondak manghukummu?"¹¹ Jawab parompuan tu, "Tak ado, Tuhan." Yesus bacakap, "Aku pun tak ondak manghukummu. Pogilah, samonjak hari ni, jangan mambuek doso lagi."¹² Sobab tu, Yesus bacakap ka orang banyak tu, katon-Nyo, "Akulah torang dunio. Siapa sajo orang nang ondak ikut Aku takkan bajalan dalam kagolapan, malainkan mandapat torang hidup."¹³ Sobab tu, orang-orang Farisi bacakap ka Yesus, "Engkau basaksi tontang diri-Mu sandiri, makonyo kasaksian-Mu tak botul."¹⁴ Yesus manjawab orang tu, kato-Nyo, "Sakalipun Awak basaksi tontang diri-Ku sandiri, kasaksian-Ku iolah botul korno Aku tau dari mano Aku datang dan ka mano Aku pogi, tapi kau tak tau dari mano Aku datang dan ka mano Aku pogi."¹⁵ Kau manghakimi ondak cara kadagingan, sedangkan Awak tak manghakimi siapa pun.¹⁶ Korno tu, saumpamo Awak manghakimi, panghakiman-Ku itu botul korno Awak tak manghakimi saorang diri, sabaliknyo samo Bapa nang manyuruh Aku.¹⁷ Sobab tu, dalam kitab Tauratmu tatulis sobab kasaksian duo orang iolah bonar.¹⁸ Awak basaksi tontang Diri-Ku sandiri dan Ayah nang manyuruh Awak basaksi tontang Awak.¹⁹ Sobab tu, orang tu batanyo pada-Nyo, "Dimanokah Ayah-Mu?" Yesus manjawab, "Kau tak mangonal Awak maupun Ayah-Ku, bilo kau mangonal Awak, kau jugo mangonal Ayah-Ku."²⁰ Parkatoan ni Yesus sampekan di dokat parbendaharaan pas Dio mangajar di Bait Allah, tapi tak saorang pun nang manangkap Dio korno waktu-Nyo bolum tibo.²¹ Torus tu, Yesus bacakap lagi ka orang tu, "Awak akan maninggalkan kau dan kau akan mencari Awak, tapi kau akan mati dalam dosa. Kamano Awak akan pogi, kau tak biso datang."²² Torus tu, orabg-orang Yahudi tu bacakap, "Apokah Dio ondak bunuh diri korno Dio bacakap, 'Kamano Awak ondak pogi, kau tak biso datang?'"²³ Tapi, Yesus bacakap ka orang tu, "Kau barasal dari bawah, tapi Awak barasal dari atas. Kau barasal dari dunio ni, tapi Awak tak dari dunio ni."²⁴ Sobab tu, Awak bacakap ke kau sabotulnyo kau akan mati dalam doso kau korno bilo kau tak parcayo samo-Ku, kau akan mati dalam dosa-dosamu."²⁵ Torus tu, orang tu batanyo ka Dio, "Siapo Kau?" Yesus manjawab orang tu, "Awak sudah mangatokannyo sojak awal."²⁶ Ado banyak hal tontang kau nang harus Awak katokan dan hakimi, tapi Dio nang manyuruh Awak iolah botul dan apo nang Awak dongar dari Dio, itulah nang Kusampekan ka dunio."²⁷ Orang tu tak paham bahwa Yesus sodang bacakap ka orang tu tontang Ayah.²⁸ Dan korno tu, Yesus bacakap, "katiko kau sudah maninggikan Anak Manusia, pas tu lah kau kan tau bahwa Awak iolah Dio, dan bahwa tak ado satupun nang Awak buat dari diri-Ku sandiri, malainkan Awak mambilangkan apo nang dilatih Ayah ka Awak."²⁹ Dan, Dio nang manyuruh Awak ado basamo-samo dengan Awak, Dio tak maninggikan Awak sandiri korno Awak torus malakukan hal nang bakanan ka Dio.³⁰ Pas Yesus mambilangkan samuanyo tu, banyak orang parcayo samo-Nyo.³¹ Torus tu, Yesus bacakap ka orang-orang Yahudi nang parcayo ka Dio, "Bilo kamu tetap dalam firman-Ku, kau bonar-bonar murid-Ku,"³² dan kau akan mangorti kabonaran, dan kabonaran tu kan malopaskan kamu.³³ Orang tu manjawab, "Kami iolah katurunan Abraham dan tak pornah manjadi hamba siapa pun. Jadi, mangapa Kau bacakap, 'Kau akan bebas?'"³⁴ Yesus manjawab orang tu, "Sabotulnyo, Awak bacakap ka kau, tiap orang nang mabuat doso iolah hamba doso."³⁵ Saorang hamba tak tinggal dalam sabuah kaluargo untuk salamanyo, tapi saorang budak tinggal untuk salamanyo.³⁶ Jadi, bilo Anak mambebaskan kau, kau botul-botul bebas.³⁷ Awak tau bahwa kau katurunan Abraham, tapi kau ondak mambunuh-Ku korno ajaran-Ku tak mandapat tempat di dalam kau.³⁸ Awak mangatokan tontang hal-hal nang sudah Awak tengok basamo Ayah-Ku, samo jugo kau mangkarojokan hal-hal nang kamu dongar dari ayahmu."³⁹ Orang tu manjawab dan bacakap samo-Nyo, "Abraham iolah Ayah kami." Jawab Yesus, "Bilo kau katurunan Abraham, kau ondaknyo mangkarojokan apo nang Abraham karojokan."⁴⁰ Tapi, kau barusaha mambunuh Awak, orang na mangkasitamu kabonaran, nang Awak dongar dari Ayah. Abraham tak mangkarojokan hal tu.⁴¹ Jadi, kau hanya mangkarojokan apo nang dikarojokan ayahmu sandiri." Orang tu bacakap samo-Nyo, "Kami tak dilahirkan dari hasil parzinaan. Kami punyo satu Ayah, yaitu Allah."⁴² Yesus bacakap ka orang tu, "Bilo Allah iolah Ayahmu, kau kan mangasihi Awak korno Awak datang dan barasal dari Allah. Dan, Awak datang taklah atas kamauan-Ku sandiri, malainkan Dio nang manyuruh Awak."⁴³ Apo sobabnyo kau tak mangorti apo nang Awak katokan? Itu korno kau tak bisa mandongar firman-Ku.⁴⁴ Kau barasal dari ayahmu, yaitu ta'un dan kau ondak malakukan kamauan-kamauan ayahmu. Dio iolah pambunuh dari samonjak partamo dan tak bapegang samo kabonaron di dalam dirinyo. Bilo dio bacakap bongak, dio mambilangkannyo dari tingkahnyo sandiri korno dio iolah pambongak dan ayah pambongak.⁴⁵ Tapoi, korno Awak mambilangkan kabonaran samomu, kau tak parcayo samo-Ku.⁴⁶ Siapa diantaro kau nang biso mangiyokan bahwa Awak badoso? Bilo Awak mangatokan kabonaran, mangapo kau tak parcayo samo-Ku?⁴⁷ Siapa pun nang barasal dari Allah, dio mandongarkan firman Allah; itulah sobabnyo kau tak mandongarkannyo korno kau tak barasal dari Allah."⁴⁸ Orang-orang Yahudi manjawab Yesus dan bacakap samo-Nyo, "Botul bukan kolok kami mangatokan bahwa Kau iolah orang Samaria dan Kau karasukan ta'un?"⁴⁹ Yesus manjawab, "Awak tak karasukan ta'un, tapi Awak manyogani Ayah-Ku, tapi kau manyogani Awak."⁵⁰ Tapi, Aku tak mencari kamuliaan buat diri-Ku sandiri; ado Satu nang mancarinyo dan nang manghakimi.⁵¹ Sabotul-botulnyo, Awak bacakap samomu, stiap orang nang patuh firman-Ku, dio tak kan pornah manengok kamatian."⁵² Orang-orang Yahudi bacakap ka Yesus, "Sakarang kami tau bahwa Kau memang kamasukan ta'un! Sobab, Abraham dan para nabi pun sudah mati. Tapi, Kau bacakap, 'Stiap orang nang patuh firman-Ku, dio tak kan pornah marasakan

kamtian.⁵³ Apokah Kau lobih bosar daripada Abraham, ayah kami, nang sudah mati? Para nabi jugo sudah mati; Samo siapa Kau samokan diri-Mu?"⁵⁴ Yesus manjawan, "Bilo Awak mamuliakan diri-Ku sandiri, kamuliaan-Ku tu tak ado artinyo; Ayah-Kulah nang mamuliakan Awak, nang tontang-Nyo kau bacakap, "Diolah Allah kami."⁵⁵ Tapi, kau tak mangonal Dio, tapi Awak mangonal Dio; bilo Awak mambilangkan bahwa Awak tak mangonal Dio, Awak manjadi pambongak, samo macam kau, tapi Awak mangonal Dio dan Awak patuh firman-Nyo.⁵⁶ Ayahmu, Abraham, basukacita korno dio kan manengok hari-Ku. Dio sudah manengoknyo dan basukacita."⁵⁷ Lalu, orang-orang Yahudi tu bacakap samo-Nyo, "Umur-Mu sajo bolum ado 50 taun, tapi kau sudah manengok Abraham?"⁵⁸ Yesus bacakap ka orang tu, "Sabotulnyo Awak mangatokan samomu, sabolum Abraham ado, Awak sudah ado."⁵⁹ Korno tu, orang tu mangambek batu buat malempari Dio, tapi Yesus marondokkan dan maninggalkan Bait Allah.

Chapter 9

Orang buta sejak lahir disembuhkan¹ Waktu tu Yesus sodang bajalan, Ia menongok orang nang buta sejak lahirnya.² Murid-murid betanyo kepada Yesus, "Guru siapa nang badoso, orang ni atau ayah omaknyo sahingga io dilahirkan buto?"³ Yesus manjawab, "bukan dio ataupun orang tuanyo badoso, malainkan supayo pekerjaan-pekerjaan Allah dinyatokan di dalam dio."⁴ Kito harus mangkorjokan pekerjaan-pekerjaan Dio nang mangkirin Aku salamo hari masih siang; malam kan tibo saat tak ado saorang pun dapat karojo.⁵ Salama Aku masih bak dunio, Akulah torang dunia."⁶ Satelah mancakapkan begitu, Yesus maludah ke tanah dan mengaduk ludah-Nya dengan tanah, lalu mangoleskannyo pada mato orang tu.⁷ dan bacakap kepadanyo, "Pogi, basuhlah diri kau bak kolam siloam." Siloam artinya "diutus". Lalu, orang itu pogi, mambasuh dirinyo, dan dio balek dengan manengok.⁸ Para tetangga dan orang tu nang sabelumnya manengok dio nang buto becakap, "Bukankah orang ni nang biasanyo duduk bak mengemis?"⁹ Sebagian orang bacakap, "Io, diolah pengemis tu." Yang lain bacakap, "Bukan, dio hanya sarupo dengan pangemis tu." Namun, orang nang tadinyo buto bacakap, "Awaklah pengemis tu."¹⁰ Lalu, orang-orang tu batanyo kepadanyo, "Bagaimano mata kau bisa di celikkan?"¹¹ Orang tu manjawab, "Orang nang banamo Yesus tu mengaduk tanah dan mangoleskannyo di mata awak. Satolah tu, Io bacakap kepadaku, 'Pogilah ke Siloam dan basuhlah diri kau', jadi awak pogi bak mambasuh diri, bak awak dapot manengok."¹² orang tu bacakap kepadanyo, "Dimanakah Orang tu?" Io manjawab, "tak tau awak."¹³ Kemudian, orang tu mambawa orang nang tadinyo buto kepado orang-orang Farisi.¹⁴ Adapun hari ketiko Yesus mengaduk tanah bak mambuko mato orang tu pada hari Sabat.¹⁵ Maka, Orang-orang Farisi sakali lagi mananyokan pada orang tu bagaimano io biso manengok. Io berkato kepada orang tu, "Io mangoleskan adukan tanah ka matakau, bak awak mambasuh diri dan awak biso manengok."¹⁶ Karena tu, babarapo orang Farisi bacakap, "Orang tu tak berasal dari Allah karonio Io tak mamatuhi hari Sabat." Nang lain bacakap, "Akan Tetapi, macam mano mungkin orang nang badoso bisa malakukan tando ajaib saperti ini?" Mako, timbullah pertengakaran diantaro orang tu.¹⁷ Jadi, orang tu balek betanyo kepado orang buta tu, apo pandapot kau tontang Dio karonio Dio sudah mambukakkan mata kau?" Orang tu manjawab, "Io adalah saorang Nabi."¹⁸ Orang-orang Yahudi tu topat tak percaya kepadanyo, bahwa orang tu tadinyo memang buta tapi saat ni dapat manengok, sampai orang tuo dari orang nang sekarang dapat manengok tu,¹⁹ dan betanyo pada orang tu, "Apokah ni anakmu, nang kau cakapkan buto sejak lahir?"²⁰ orang tuanyo manjawab orang tu dan bacakap, "Kami tak tau bahwo dio anak kami dio buto sejak lahir,²¹ tetapi macam mano sakrang io dapot manengok kami tak tau; atau siapa nang sudoh mambukak matanyo, kami tak tau kau. Tanyakan saja kepadanyo io sudah dewasa; ia akan bacakap untuk dirinya sendiri."²² Orang tuanyo mambilangkan begitu karonio orang tu takut pada orang-orang Yahudi. Sobab, orang-orang Yahudi sudah sapakat, bahwo satoi orang nang mangakui Yesus sebagai Kristus akan di kucilkan dari sinagoge.²³ Itulah sobabnyo orang tuanyo bacakap, "Io sudah dewasa, tanyakan sajo kepadanyo."²⁴ Jadi, untuk kadua kalinya orang-orang Yahudi mamanggil orang nang tadinyo buto tu, bak bacakap kepadanyo, "Berikan kemuliaan buat Allah, kami tau bahwa orang ni badoso."²⁵ Ia manjawab, Apokah orang tu orang badoso atau tidak, awak tak tau; satu hal nang awak tahu, sabelumnyo awak buto, tetapi sakarang awak manengok."²⁶ Mareka bacakap kapadanyo, "Apo nang io lakukan padamu? Bagaimano Io mambuka matamu?"²⁷ Io manjawab mareko, "Aku sudah bacakap padamu, tapi kau tak mau mandongarkannya; mangapo kau ondak mandongarkannya lagi? Apo kau ondak menjadi murid-Nyo jugo?"²⁸ Maka, mereko mengejek dio dan bacakap, "Kau Murid Orang tu, tapi kami adalah murid-murid Musa."²⁹ Kami tahu Allah sudah bacakap pada Musa, tapi tontang orang tu, kami tak tau io dari mano asalnyo!"³⁰ Orang tu manjawab dan bacakap pada mereka, "Sungguh aneh kau tak tau dari mano Dio barasal, Padahal Dio sudah mambuka mata kau."³¹ kita tau bahwo Allah tak mandengarkan orang badoso, tapi siapa pun nang takut akan Allah dan melakukan kehendak-Nyo, Allah mandengorkannyo.³² 32 Dari dulu sampai sekarang ni, bolum pernah di dongar ado saseorang mambuko mato orang buto sojak lahir.³³ Jiko orang tu tak berasal dari Allah, Dio tak dapot barbuta apo-apo."³⁴ Orang-orang Yahudi tu manjawab dan bacakap padanyo, "Kau lahir penuh dengan dosa, dan kau mau jadi guru kami?" Maka, orang tu di usir.³⁵ Yesus mandongar bahwa orang-orang Yahudi tu tolak mangusir orang buta tu; katiko Yesus bajumpo dengan dio, Yesus bacakap, "Apo kau parcayo pado Anak Manusio?"³⁶ Orang tu manjawab, "Siapo Dio tu, Tuhan, supaya Aku percayo pada-Nyo?"³⁷ Yesus becakap kepadanyo, "Kau sudah malihat Dio. Dio adalah yang sodang bacakap padamu."³⁸ Orang tu manjawab, "Tuhan, aku percayo!" Kamudion, io sujud mayombah-Nyo.³⁹ Yesus bacakap, "Tuk penghakiman Aku datang ke dunia ni supaya mereko yang tak melihat, dapat melihat dan mereko yang melihat, manjadi buto."⁴⁰ Babarapo orang Farisi yang ado di dekat-Nyo mandengar, dan bacakap pada-Nyo, "Apokah kami juga buto?"⁴¹ Yesus bacakap pada

mereka, "jika kau buto, ku tak mamiliki dosa; tapi kau bacakap, 'Kami malihat', dosamu masih ado.'

Chapter 10

¹ Yesus bacakap, "Sabotulnyo, Aku mambilangkan samomu, orang nang masuk ka kandang domba tapi tak lewat pintu, malainkan dengan mamanjat malalui jalan lain, orang tu iolah pancuri dan parampok. ² Tapi, orang nang masuk lewat pintu, diolah gembala domba. ³ Baginyo, panjaga pintu mambukakan pintu, domba-domba mandongar suaronyo, dan dio mamanggil domba-dombanyo sandiri dengan namo orang tu, torus manuntun orang tu ka luar. ⁴ Abis mangaluarakan samuo dombanyo, dio bajalan di muka orang tu dan domba-dombanyo manglekor samo dio korno orang tu mangonal suaronyo. ⁵ Orang asing tak orang tu ekori, tapi orang tu akan lari dari dio korno orang tu mangonal suaro orang-orang asing." ⁶ Parumpamaan tu lah nang dibilangkan Yesus samo orang tu, tapi orang tu tak mangorti apo nang barusan Yesus bilangkan samo orang tu. ⁷ Sobab tu, Yesus bacakap lagi samo orang tu, "Sabotulnyo, Aku bacakap samomu, Akulah pintu ka domba-domba tu. ⁸ Samuo orang nang datang sabolum Aku iolah pancuri dan parampok, tapi domba-domba tak mandongar orang tu. ⁹ Akulah pintu. Bilo saorang masuk lewat Aku, dio akan disalamatkan, dan akan kaluar masuk, jago manomukan padang rumput. ¹⁰ Pancuri datang hanya untuk mancuri, mambunuh, dan malonyapkan; Aku datang agar orang tu mampunyai hidup, dan mampunyaiyo sacara balobih-lobih. ¹¹ Akulah gambalo nang baek; gambalo nang baek mangasi nyawanyo samo domba-dombanyo. ¹² Orang nang diupah, nang bukan gambalo, nang bukan punyo domba-domba tu, manengok sarigalo datang, dio maninggalkan domba-dombanyo tu dan balari; sarigala tu kan manorkam dan mamisahkan domba-domba tu. ¹³ Dio lari korno dia orang nang diupah dan tak ponting samo domba-domba tu. ¹⁴ Akulah gambalo nang baek. Aku mangonal domba-domba-Ku dan domba-domba-Ku mangonal Aku. ¹⁵ Samo macam Ayah mangonal Aku dan Aku mangonal Ayah; dan Aku mangasi nyawa-Ku samo domba-domba tu. ¹⁶ Aku jugo punyo domba-domba nang laen nang tak dari kandang ni; Aku harus mambawak orang tu jugo, dan orang tu akan mandongar suaro-Ku; dan orang tu akan manjadi satu kalompok dengan satu gambalo. ¹⁷ Korno inilah Ayah mangasihi Aku, sobab Aku mangasi nyawa-Ku supayo aku dapat mangambeknyo balek. ¹⁸ Tak ado saorang pun nang udah mangambeknyo dari-Ku, malainkan Akulah nang mangkasinyo sasuai kamauan-Ku sandiri. Aku punyo hak mangasi nyawa-Ku, dan Aku jugo punyo hak mangambeknyo balek. Inilah parintah nang Aku dapat dari Ayah-Ku." ¹⁹ Sakali lagi, ado parpocahan di antaro orang-orang Yahudi korno parkatoan Yesus. ²⁰ Banyak dari orang tu nang bacakap, "Dio kamasukan roh jahat dan manjadi gilo. Mangapo kamu mandongarkan Dio?" ²¹ Nang laen bacakap, "Itu bukan parkatoan orang nang kamasukan roh jahat. Bisakah roh jahat mambuka mato orang nang buto?" ²² Pas maso tu, hari rayo penahbisan balangsung di Yerusalem. Pas pulak musim dingin, ²³ dan Yesus lagi bajalan di Bait Allah, yaitu di Serambi Salomo. ²⁴ Abis tu, orang-orang Yahudi bakumpul mangalilingi Dio dan bacakap samo-Nyo, "Barapo lamo lagi Kau biarkan jiwa kami bimbang? Kok Kau Kristus, bilangkanlah torus torang samo kami." ²⁵ Yesus manjawab orang tu, "Sudah Kubilang samo kamu, tapi tak yakin. Korjaan-korjaan nang Aku lakukan dalam namo Ayah-Ku, itulah nang mangkasih kasaksian tontang Aku. ²⁶ Tapinyo, kamu tak yakin korno kamu tak masuk kiro domba-domba-Ku. ²⁷ Domba-domba-Ku mangonal suaro-Ku, Aku mangonal orang tu dan orang tu ikut Aku. ²⁸ Aku mangkasih hidup kokal samo orang tu, dan orang tu takkan pornah binaso; dan tak saorang pun dapat marobut orang tu dari tangan-Ku. ²⁹ Ayah-Ku, nang sudah mangkasih orang tu samo-Ku, lobih bosar daripado samuo, dan tak saorang pun dapat marobut orang tu dari tangan Ayah. ³⁰ Aku dan Ayah iolah satu." ³¹ Sakali lagi, orang-orang Yahudi mangambek batu untuk malempari Yesus. ³² Tapi, Yesus bacakap samo orang tu, "Aku sudah manunjukkan samomu banyak karojoan baek dari Ayah, karojoan mano dari samuonyo nang mambikin kamu ondak maluntar Aku samo batu?" ³³ Orang-orang Yahudi tu manjawab Dio, "Bukan korno suatu korjaan baek kami ondak malempari Kau samo batu, malainkan korno hujat; dan korno Kau, nang hanyo saorang manusia, manjadikan diri-Mu Allah." ³⁴ Yesus manjawab orang tu, "Bukankah tatulis dalam Kitab Tauratmu, 'Aku sudah bafirman, Kamu iolah allah'? ³⁵ Bilo Allah manyobut orang tu nang manarimo firman tu 'allah', padahal Kitab Suci tak biso dibatalkan, ³⁶ Apokah kamu bacakap tontang Dio nang sudah Ayah kuduskan dan utus ka dalam dunio, 'Kau manghujat,' korno Aku bacakap samo kamu, 'Aku iolah Anak Allah'? ³⁷ Bilo Aku tak malakukan korjaan-korjaan Ayah-Ku, jangan parcaya samo-Ku. ³⁸ Tapi, kolok Aku mangorjokan korjaan-korjaan tu, meskipun kamu tak parcaya samo-ku, parcayolah akan korjaan-korjaan tu supayo kamu tau dan mangorti kolok Ayah di dalam Aku, dan Aku di dalam Ayah." ³⁹ Sakali lagi, orang tu mancoba manangkap Yesus, tapi Dio lolos dari orang tu. ⁴⁰ Abis tu, Yesus pogi lagi manyaborangi sunge Jordan manuju ka tompat Yohanes partamo kali mambaptis dulu dan Yesus tinggal disana. ⁴¹ Banyak orang datang samo-Nyo dan bacakap, "Meskipun Yohanes tak mangorjokan satu tanda ajaib pun, tapi samuo nang dikatokan yohanes tontang orang ni botul." ⁴² Dan, banyak orang manjadi parcaya samo-nyo di sano.

Chapter 11

Kematian Lazarus ¹ ado saorang jantan yang sodang sakit, namanyo Lazarus dari Betania, Kampung Maria dan saudarinya, Marta. ² Maria ni adalah batina yang pornah maminyaki kaki Yesus dongan rambutnyo, nan saudaro laki-lakinyo, Lazarus waktu tu sodang sakit. ³ Sebab tu, kedua saudari ni mangkirimkan kabar kepada-Nyo, nang becakap, "Tuhan, orang nang Engkau kasihi sedang sakit." ⁴ Namun, katiko Yesus mandongar kabar tu, ia becakap, "Penyakit tu tak akan manyobakkan kematian, tetapi akan menyatokan kamuliaan Allah supayo Anak Allah dimuliakan lewatnyo." ⁵ Yesus memang mengasihi Marta, dan saudaro batinonyo, bak Lazarus. ⁶ Jadi, katiko Yesus mandongar bahwa Lazarus

sakit, Io sangajo tinggal salomo 2 hari lagi di tempat io berado. ⁷ Sasudah tu Yesus becakap buek murid-murid-Nyo, "Moh kito pogi lagi ka Yudea." ⁸ Paro murid becakap kepada Yesus, " Guru, orang-orang Yahudi bolum lamo nih barusaho melempari Engkau dengan batu, apokah Engkau totap akan ka sanan lagi?" ⁹ Yesus manjawab, " Bukankah ado 12 jam dalam sahari? Bilo sasaorang bajalan waktu siang hari, io tak tarsandung karonu io manengok torang dunio ni. ¹⁰ Akan totapi, bilo sasaorang bajalan waktu malam hari io tasandung karonu torang tu tak ado padanyo." ¹¹ Sasudah Yesus becakap begitu, Io becakap buek orang tu, "Kawan kito, Lazarus, sudah ta tidur, totapi Awak akan pogi untuk mambangunan dio." ¹² Murid-murid becakap pada-Nyo, " Tuhan, bilo io sudah tatidur, io akan sombuh." ¹³ Yesus becakap nang botul tontang kematian Lazarus, totapi dikiro murid-murid io becakap tontang tatidur dalam arti istirahat. ¹⁴ Karono tu, kamudian Yesus becakap dongan torus torang buek orang tu, "Lazarus sudah mati, ¹⁵ dan awak sonang demi kapontingan kau, Aku tak ado disanan supaya kau bisa pacayo. Jadi moh kita pogi padanyo." ¹⁶ Satolah tu, Tomas nang disebut Didimus, bacakap buat murid-murid nang lain, "Moh kito pogi jugo supaya kito dapat mati bersama-Nyo." ¹⁷ Katiko Yesus tibo, Io mandapati Lazarus sudah tak ado dalam kuburan salamo 4 hari. ¹⁸ Adopun Betania tarlotak limo bolas stadia jauhnyo dari Yerusalem. ¹⁹ Banyak orang Yahudi sudoh datang manjumpoi Maria bak Marta, untuk manghibur orang tu berkaitan dongan soudaronyo tu. ²⁰ Katiko mandongar bahwa Yesus sudah tibo, Marta porgi bak manyambut-Nyo, totapi Maria totap tinggal bak rumah. ²¹ Marta bacakap buek Yesus, "Tuhan, seumpayonyo waktu tu Engkou ado disini saudaroku pasti tak akan mati. ²² Akan totapi, sekarang ni awak tau bahwo apo pun nang Engkau minto dari Allah, Allah akan mengkasihkannya kepada-Mu." ²³ Yesus becakap kepadanya, "Saudaramu akan bangkit." ²⁴ Marta manjawab Dio, " Awak tau io akan bangkit pada hari kebangkitan pado akhir zaman." ²⁵ Yesus becakap padanyo, "Awaklah kebangkitan dan kehidupan; siapopun nang parcayo kepada Awak, io akan hidup walaupun io sudah mati, ²⁶ dan satiap orang yang hidup dan parcayo kepada Awak tidak akan pornah mati. Apo kau percayo akan hal ini?" ²⁷ Marta becakap kepada-Nyo, " Tuhan, awak percayo bahwo Engkoulah Kristus, Anak Allah, yang sudah datong ka dunia ni." Yesus Manangis ²⁸ Satolah bacakap tontang hal tu, Marta porgi nan mamanggil Maria, saudarinya, dan bacakap sacara pribadi, "Guru ado di sini dan Io mamanggilmu." ²⁹ Mandongar tu, Maria sagora bardiri nan jumpai Yesus. ³⁰ Pas tu, Yesus bolum tibo ke kampung tu, totapi Marta ondak bajumpo dengan-Nyo. ³¹ Orang-orang Yahudi nang basamo Maria di rumah tu, sodang manghibur dio, malihat Maria bargegas bangkit dan porgi kaluar; mereka ondak mangikuti dio karonu mangira io akan porgi ke kubur tuk manangis di sano. ³² Katiko Maria tibo di tompat Yesus berado, io malihat Yesus dan mayombah di kaki-Nyo, dan bacakap pada-Nyo, "Tuhan, kalo Kau di sini waktu tu, taklah mati saudaroku ni." ³³ Katiko Yesus malihat Maria manangis, dan orang-orang Yahudi yang ado bersamanya jugo ikut manangis, barteriaklah Yesus dalam Roh dengan sangat. ³⁴ Yesus bacakap, " Dimano Lazarus kau kubur?" Jawab Dio, "Tuhan, mo ondak ikut dan lihatlah." ³⁵ Yesus ikut manangis. ³⁶ Sobab tu, orang-orang Yahudi becakap, " Tengoklah! Betapo Io sangat mengasihi Lazarus!" ³⁷ Akan totapi, babarapo orang di antaro mereko ado yang becakap, " Gak bisakah Io yang tolah mambuka mata orang buto ni mambuat Lazarus tidak mati?" Lazarus dibangkitkan dari Kematian ³⁸ Yesus, sangatlah hati-Nyo sodih sakali, sahingga io porgi ka kuburan. Di kuburan tu ada sabuah goa, dan sabuah batu di lotakkan tuk manutupnya. ³⁹ Yesus bacakap, " Buang batu tu!" Marta, saudara yang maninggal tu, becakap pada-Nya, "Tuhan, ado bau busuk kaluar karonu dio sudah maninggal salamo ompat hari." ⁴⁰ Yesus manjawab dio, " Aku sudah pornah becakap padamu jiko kau percayo, kau akan tengok kamuliaan Allah?" ⁴¹ Maka, mereko mangangkat batu tu. Kamudian Yesus manengadah dan becakap, " Bapa, Aku bersyukur pada-Mu karonu Engko tolah mandongar-Ku. ⁴² Aku tau bahwo Engko salalu mandongarkan-Ku, totapi karonu orang-orang yang bardiri di sekeliling-Ku, Aku becakap ke orang tu agar percayo bahwo Engkoulah yang tolah mangutus Aku." ⁴³ Satolah bacakap tu, Yesus ber tariak dengan suara koras, "Lazarus, kaluarlah!" ⁴⁴ Orang nang mati tu kaluar, tangan nan kakinya masih tarikat tali kafan, dan mukanyo masih tar tutup kain kafan. Yesus becakap pada orang tu, "Lepaskan kain-kain tu darinyo dan biarkan io pogi". Rencano tuk bunuh Yesus ⁴⁵ Orang-orang Yahudi mou bajumpo Maria, dan manengok apo yang tolah Yesus lakukan, manjadi parcayo kepada-Nyo. ⁴⁶ Akan totapi, babarapo dari orang tu mandatangi orang-orang Farisi dan membilangkan ke orang tu apo yang tolah di lakukan Yesus. ⁴⁷ Maka, imam-imam kapala dan orang-orang Farisi sepakat bajumpo dongan Sanhedrin dan becakap, "Apo yang kito lakukan? Sobab, Orang ni ondak malakukan tando-tando ajaib. ⁴⁸ Jiko kito bebaskan Dio torus, maka samuo orang tu parcayo pada-Nyo dan orang-orang Roma ondak datang tuk marampas tompat ni dan bangso kito." ⁴⁹ Akan totapi, saorang dari orang tu yang bernamo Kayafas, nangtu manjadi imam bosar pada tahun tu, becakap pado orang tu, " Kalian tak tau apo-apo, ⁵⁰ io mempertimbangkan bahwo lobih baik satu orang mati tuk seluruh bangso, daripado seluruh bangso binaso." ⁵¹ Io tak bacakap tontang dirinyo sandiri, totapi sebagai Imam Bosar tahun tu, io barnabuat bahwo Yesus akan mati tuk bangsonyo. ⁵² Dan, bukan hanya tuk bangso Yahudi sajo, malainkan jugo tuk mangumupulkan manjadi satu anak-anak Allah yang sudah baserak. ⁵³ Maka, sejak hari tu, orang tu sapakat tuk mambunuh Yesus. ⁵⁴ Sobab tu, Yesus tak lagi bajalan sacara torang-torangan diantaro orang Yahudi, totapi Io porgi dari sano ka wilayah dokat padang balantara ka sabuah kota barnama Efraim; dan Io ontok di sana bersamo murid-murid-Nyo. ⁵⁵ Saat tu, Paskah orang Yahudi dah dokat, dan banyak orang dari Wilayah tu porgi ke Yerusalem sabolum Paskah tuk mamborsihkan diri orang tu. ⁵⁶ Lalu, orang tu mencari Yesus dan bacakap satu kepada yang lain samantaro orang tu bardiri dalam bait Allah, orang tu saling bartanyo, "Bagaimano manurutmu?" ⁵⁷ Adapun imam-imam kapala dan orang-orang Farisi tolah mangaluarkan perintah bahwo jiko ado sasaorang tahu dimano io barada, orang tu harus malaporkannya supaya mereko dapot manangkap-Nyo.

Chapter 12

Maria Mamiyaki Kaki Yesus di Betania ¹ Anam hari sabolum Hari Raya Paskah, Yesus porgi ke Betania, Tompat tinggal Lazarus, yang dulu pernah di bangkitkan Yesus dari kematian. ² Disana, tolah disiapkan jamuan makan malam tuk Yesus; nan Marta sodang melayani, tetapi Lazarus adalah salah satu dari mereka yang duduk di meja barsamo Yesus. ³ Kamudian, Maria mangambil sotongah kati minyak narwastu nang asli dan sangat mahal, lalu maminyaki kaki Yesus dan mangingkannyo dongan rambutnyo. Maka, rumah tu penuh wangi minyak tu. ⁴ Namun, Yudas iskariot, salah satu murid-Nyo, yang akan mengkhianati Dio, becakap, ⁵ Mangapo minyak wangi tu tidak dijual sajo sahargo tigo ratus dinar dan diborikan pado orang-orang miskin?" ⁶ Io bekato demikian bukan karonio io paduli pado orang susah, malainkan karonio io adalah saorang pancuri, dan io mambawo kotak uang, io mangambil uang yang di masukkan ke dalam kotak tu. ⁷ lalu, Yesus manjawab, " Biarkanlah batino tu, io malakukannyo sabagi parsiapan tuk panguburan-Ku. ⁸ Sobab, orang miskin selalu dokat denganmu, tetapi Awak tak selalu ado barsamomu," Para Imam Kapalo ondak bunuh Lazarus ⁹ Katiko sajumlah bosar orang Yahudi mandongar bahwo Yesus ado di Betania, orang tu porgi ke sano, bukan karonio Yesus, malainkan ondak manengok Lazarus yang tolah bangkit dari kematian. ¹⁰ Lalu, imam-imam kapalo barencano ondak mambunuh Lazarus jugo. ¹¹ Sobab Lazarus, banyak orang Yahudi tu maninggalkan orang tu dan parcayo pado Yesus. Yesus masuk ka kota Yerusalem saperti Raja ¹² Kaesokan harinyo, orang banyak yang menghadiri pesta tu, katiko mandongor Yesus ondak ke Yerusalem, ¹³ orang tu mangambil Dio dan bersorak-sorak, " Hosana! Diberkatilah Dio yang datang dalam namo Tuhan, Raja Israel!" Mazmur 118:25-26 ¹⁴ Satolah mandapatkan saekor kaledai mudo, Yesus duduk diatasnyo, seportu yang torsirat : ¹⁵ Jangan takut, hai betino Sion! Tengoklah! Rajamu datang, duduk di atas saekor kaledai mudo." Zakharia 9:9 ¹⁶ Sobelumnya, murid-murid tu belum paham semuo karonio tu, ketika Yesus dimuliakan, setelah tu mereka paham bahwa semuo tu tolah di tulis tontang Dio, dan mereka tolah melaksanakan tuk Dio. Orang banyak tu bacakap tontang Yesus ¹⁷ Jadi, orang-orang nang barsamo Yesus saat io mamanggil Lazarus kaluar dari kubur dan mambangkitkan dio dari kamatian tu torus barsaksi. ¹⁸ Sobab tu, orang banyak tu mayambut Yesus karonio orang tu mandongar bahwo Diolah yang tolah malakukan mukjizat tu. ¹⁹ Maka, orang-orang Farisi becakap satu samo yang lain, " Kau tengok, apo yang kito rencanakan tak berhasil. Tengoklah, saluruh dunia tolah ikut Dio!" Yesus becakap tontang Kahidupan dan Kamatian ²⁰ Pada saat tu, ado orang-orang Yunani diantaro orang tu yang porgi tuk ibadah pado perayaan tu. ²¹ Orang tu manemui Filipus, yang berasal dari Betsaida di Galilea, dan becakap padanyo, "Tuan, kami ondak mou bajumpa dengan Yesus." ²² Filipus porgi dan barcarito ke Andreas; lalu Andreas dan filipus porgi dan momboritahu Yesus ^{24 23} Yesus manjawab mereka, " Waktunyo tolah tibo bagi Anak Manusia tuk dimuliakan. Sasungguhnyo, Awak becakap padamu, kecuali biji gandum jatuh dan mati, biji tu totap satu aja; tapi jika biji tu mati, io menghasilkan banyak buah. ^{26 25} orang yang mancintai nyawonyo, akan kehilangan nyawonyo, tapi nang tidak mancintai nyawanya di dunia ni, akan mameliharanyo tuk hidup nang kokal. Jika sasaorang malayani Awak, io harus mangikuti Awak; dimano Awak ado disitu pulo pambantu-Ku barado; jiko sasaorang malayani Awak, Ayah akan manghormati dio." Yesus bacakap tontang kamatian-Nyo ²⁷ "Saat ni, jiwo-Ku golisah. Apo nang akan Kucakapkan? 'Ayah, salamatkanlah Awak dari saat ni. ²⁸ Ayah, muliakanlah nama-Mu!" Lalu, tadongarlah suaro dari surga, "Awak sudah mamuliakan nama-Ku bak Awak mamuliakannyo balek." ²⁹ Banyak orang nang bardiri di situ bak mandongarnnyo membilangkan bahwa itu suaro guntur tetapi nang lain bacakap, "Saorang malaikat tolah bacakap kepada-Nyo!" ³⁰ Yesus manjawab bak bacakap, "Suaru itu tardondar bukan tuk kepentingan-Ku, malainkan tuk kepeganganmu. ³¹ Saat nilah penghakiman bagi dunio ni, saat ni lah penguaso dunio akan diusir. ³² Dan, jika Awak di tinggikan dari dunio ni, Awak akan manarik samuo orang kepada-Ku." ³³ Yesus membilangkan hal ni untuk manunjukkan dongan kamatian seperti apo io akan mati. ³⁴ Orang banyak tu manjawab Dio, "Kami sudah mandongar dari hukum Taurat bahwa Kristus akan totap tinggal selamo-lamonyo; bagaimano mungkin Engkau becakap, 'Anak Manusio tu harus ditinggikan?' Siapa Anak Manusia tu? ³⁵ Yesus manjawab orang tu, "Tinggal sebentar lagi torang itu ado sama kau. Bajalanlah salagi terang tu masih ado supaya kegelapan tak kan manguasai kau; sobab orang nang bajalan dalam kegelapan tak tau kemano io porgi. ³⁶ Saat kau mampunyo torang tu, percayolah kepada torang tu supaya kau menjadi budak-budak terang." Satolah mancakapkan demikian Yesus porgi dan mamborondokkan diri dari orang tu. Babarapo orang Yahudi tak percayo kepada Yesus ³⁷ Meskipun Yesus tolah melakukan banyak tando ajaib di depan orang tu, totap tidak percayo kepada-Nyo. ³⁸ supaya gonaplah perkataan yang disampaikan oleh Nabi Yesaya, "Tuhan, siapakah yang percayo kepada berita kami? Dan, kepada siapakah tangan Tuhan tolah dinyatakan?" Yesaya 53:1 ³⁹ itulah sobabnyo, orang tu tidak dapot percayo karonio Yesaya jugo bacakap, ⁴⁰ "Io tolah mambutokan mato orang tu dan mangoraskan hati orang tu, supaya orang tu tak manengok dengan mato orang tu bak memahami dengan hati orang itu, lalu babalik sahinggo Awak manyombuhkan orang tu," Yesaya 6:10 ⁴¹ Yesaya mebilangkan samuo ni karonio io sudah manengok kamuliaan Yesus bak io barcarito mangonai Dio. ⁴² Meski demikian, banyak jugo para pamimpin nang parcayo kepada Yesus, namun karonio takut kepada orang-orang Farisi, orang tu tan membilangkannyo torus torang karonio takut akan dikucilkan di sinagoge. ⁴³ Sobab, orang tu lebih suko manerimo kemuliaan dari manusio dari pado kemuliaan dari Allah. Ajaran Yesus Akan Menghakimi Manusio ⁴⁴ Satolah tu, Yesus bartariak, kata-Nyo, "Satiap orang nang parcayo kepada-Ku, tidak percayo kepada-Ku, melainkan kepada Dio nang mangkirim Awak, ⁴⁵ Dan, satiap orang nang sudah manengok Awak, tolah manengok Dio nang mangkirim Awak. ⁴⁶ Awak sudah datang sebagai Torang ka dunia ni, supaya satipa orang nang parcayo kepada-Ku tak tinggal dalam golap. ⁴⁷ Jika sasaorang mandongarkan cakap-Ku, tetapi io tak menurutinyo, Awak tak menghakimi dio; sobab Awak datang bukan

untuk menghakimi dunio, melainkan tuk manyolamatkan dunio.⁴⁸ Siapo nang manolak Awak dan tak manarimo cakap-Ku, maka firman nang Awak cakapkan akan menhakimi dio pada akhir zaman.⁴⁹ Karono Awak tak bacakap atas kemauan-Ku, melainkan Ayah nang mengkirim awak mambori-Ku perintah atas apo nang harus Awak cakapkan dan Awak caritokan.⁵⁰ Dan, Awak tau bahwo perintah-Nyo adalah hidup kokal. Sobab tu, hal nang Awak sampaikan, Awak sampaikan saporti nang di cakapkan Ayah kepada-Ku."

Chapter 13(Yesus Mambasuh Kaki Murid-Murid-Nyo)

¹ Sabolum Hari Rayo Paskah, Yesus tahu kalo waktu-Dio udah tibo kalo Dio ondak maninggalkan Bapa, sasudah mancintoi punyo Dio sandiri di dunio, Dio mancintoi mareko sampe panghabisan. ² Salamo makan malam balangsung, taun udah marasuki hati si Yudas Iskariot, anak Simon, ondak mangkhianati Yesus. ³ Yesus tau kalo Bapa udah manyorahkan sagala sasuatunyo ka dalam tangan-Nyo, dan bahwa Dio jugo datang dari Allah, dan ondak balek kembali kepada Allah, ⁴ Dio togak dari jamuan makan malam dan malopaskan jubah-Nyo, sambil mangambek kaen kaen lenan dan malilitkan nyo di pinggang-Nyo. ⁵ Kamudian, Dio mancurahkan aer ka dalam sabuah baskom dan mulo mambasuh kaki murid-murid-Nyo samo malapkan kaki orang tu pake kaen nang dililitkan di pinggang-Nyo. ⁶ Lantas, sampe lah Dio sama si Simon Petrus dan dio bacakap samo Yesus, "Tuhan, Engkau mambasuh kakiku?" ⁷ Jawab Yesus kepadonyo, "Apo nang Aku buek, kamu tak mamahaminyo kinin, tapi karang kamu akan mangaroti." ⁸ Petrus bacakap, "Engkau tak akan paronah mambasuh kakiku!" Yesus manjawab, "Bilo Aku tak mambasuhmu, kamu tak mandapat bagian di dalam Aku." ⁹ Simon Petrus bacakap kapado-Nyo, "Kalo bagitu Tuhan, janganlah cumo kakiku sajo, tapi jugo tangan dan kapaloku!" ¹⁰ Yesus bacakap kepadonyo, "Orang nang udah mandi cumo porlu mambasuh kakinyo, tapi sudah borsih saluruhnyo. Kamu udah borsih, tapi tak samuo dari klen borsih." ¹¹ Karono Yesus tau siapo nang ondak mangkhianati Dio, korno itulah makanyo Dio bacakap, "Tak samuo dari kalian borsih." ¹² Jadi, sasudah Yesus mambasuh kaki murid-murid-Nyo, dipakek-Nyo balek jubah Dio, dan balek ka tompa-Nyo, Dio bacakap samo orang tu, "Apokah klen mangaroti apo nang Aku buek samo klen?" ¹³ Kalianka Aku guru dan jugo Tuhan. Topatnyo ito baya korno Aku memang Guru dan Tuhan. ¹⁴ Bilo Aku, nang adolah Tuhan dan Gurumu, udah mambasuh kakimu, klen pun harus ondaknyo saling mambasuh kakimu. ¹⁵ Korno, Aku udah mambagikan contoh samo kamu bak supayo kamu jugo mangorjokan samo kek nang Aku buek samo kamu. ¹⁶ Dongan sabotul-botulnyo, Aku mambilangkan samo kamu, saorang hambo tak lah talobih bosar daripada tuannyo, atopun saorang utusan tak lobih bosar daripada orang nang mangutusnyo. ¹⁷ Bilo kamu udah mangatahui samuonyo ni, diborkatilah kamu bilo mangorjokannyo. ¹⁸ Aku tak mancakapkan magonai kamu samuo. Aku tau siapo sajo nang udah Kupilih, tatapi ayat ini harus digonapi, 'Orang nang makan roti-Ku udah mangangkat tumitnyo tarhadap Aku.' ¹⁹ Aku mambagitahukan kamu sakarang, sabolum hal ni tarjadi, kamu akan parcayo bahawa Aku lah Dio. ²⁰ Dongan sasungguhnyo, Aku mambilangkannyo samo kamu, satiap orang nang manarimo orang nang Kuutus, manarimo Aku; dan orang nang manarimo Aku, manarimo Dio nang mangutus Aku." (Yesus Mambagitahukan Siapo nang Ondak Mangkhianat Dio) ²¹ Sasudah Yesus bcakap bagitu, Dio digalisohkan dalam Roh dan barsaksi, "Samotan-motannyo Aku bilangkan samo kamu, salah saorang dari klen ondak mangkhianat Aku." ²² Murid-murid saling manjereng datu samo laen dan manjadi bingung pakaro siapo nang dibilangkan-Nyo ²³ Salah sorang murid-Nyo nang manyender di dado Yesus. ²⁴ Lalu, Simon Petrus mambagi kode samo dio bak batanyak samo Yesus parkaro siapo nang Dio maksudkan. ²⁵ Jadi, murid nang manyender di dado Yesus tu batanyak kepada-Nyo, "Tuhan, siapolah orang tu?" ²⁶ Yesus manjawab, "Orang tu iolah nang kepada dio Aku mambagikan potongan roti ni sasudah Aku mancolupkannyo. Lalu, sasudah mancolupkan potongan roti tu, Yesus mambagikannyo samo Yudas, anak Simon Iskariot. ²⁷ Dan, sasudah ditarimo Yudas potongan roti tu, bacakaplah Yesus samo dio, "Apo nang ondak kau buek, korjokanlah copat!" ²⁸ Tak saorang pun dari orang tu nang tonhgha makan tu mangaroti kenapo Yesus mambilangkan baggitu samo Yudas. ²⁹ Sabagian dari orang tu manyangko keroni Yudas nang mamogang kotak duit mangkanyo Yesus bacakap samo dio "Bolilah yang kito porlukan buek parayaan," atau supayo dio mambagikan sasuatunyo kepada orang miskin. ³⁰ Jadi, sasudah manarimo potongan roti, Yudas pogi ka luar kojap tu jugo; dan waktu tu udah malam. (Yesus Mambilangkan tontang Kamatian-Nyo) ³¹ Sasudah pogi Yudas, Yesus bacakap, "Sakaranglah waktunyo Anak manusio dimuliokan dan Allah dimuliokan malalui Dio. ³² Bilo Allah diparmuliokan di dalam Dio, Allah jugo ondak mamuliokan Dio di dalam diri-Nyo, dan sagora akan mamuliokan Dio. ³³ Anak-anak-Ku, Aku ado basamo kamu tinggal sakoja sajo lagi. Kamu ondak mencari Aku, dan macam nang udah Kubilangkan samo orang-orang Yahudi, sakarang Aku bilangkan jugo samo kamu, "kemanu Aka pogi, kamu tak biso datang." ³⁴ Satu parintah baru Aku bagikan samo kamu, yaitu bak supayo kamu saling mangasihi, samo macam Aku udah mangasihi kalian, bagitu jugolah kamu jugo saling mangasihi. ³⁵ HIngolah bagitu, samuo orang akan tau kalo kamu murid-murid-Ku, yakni bilo kamu saling mangasihi." (Parigatan Yesus kepada Petrus) ³⁶ Simon Petrus batanyak samo Yesus, "Tuhan, kemanukah Engkau ondak pogi?" Yesus manjawab dio, "Ke mano Aku pogi, kamu tak biso mangikuti Aku sakarang, tapi karang kamu ondak mangikuti Aku." ³⁷ Petrus batanyak kepada-Nyo, "Tuhan, kenapo aku tak biso mangikuti Engkau sakarang? Aku ondak mambagikan nyawo aku buek Engkau!" ³⁸ Yesus manjawab, "Kau ondak mambagikan nyawo kau buek Aku? Motatan kali Aku bilangkan samo kau, tak akan bataguak ayam sabolum kau manyangka Aku tigo kali."

Chapter 14

¹ "Janganlah hati kau manjadi galisah; parcaiyolah samo Allah, parcaya jugolah samo-Ku." ² Di rumah Ayah-Ku nang banyakan tempat tinggal; kolok tak bagitu, Aku tontu sudah mambilangkannyo samo kau korno Aku pogi untu manyadiokan satu tempat untuk kau. ³ Dan, bilo Aku pogi dan manyadiokan satu tempat untuk kau, Aku akan datang balek dan mambawak kau samo-Ku bak di mano Aku barado, kau pun barado. ⁴ Dan, kamu tau jalannyo ka tempat Aku pogi. ⁵ Lantas, Tomas bacakap samo-Nyo, "Tuhan kami tak tau kamano Kau pogi, cam mano pulak kami tau jalan tu?" ⁶ Yesus bacakap samonyo, "Akulah jalan, dan kabonaran, dan kahidupan. Tak ado saorang pun nang datang samo Ayah, kolok tak lewat Aku. ⁷ Kolok kamu sudah mangonal Aku, kamu jugo sudah mangonal Ayah-Ku; muloi sakarang, kamu sudah mangonal Ayah dan sudah manengok Dio." ⁸ Fillipus bacakap samo-Nyo, "Tuhan, tengokkanlah Ayah tu samo kami, dan itu sudah cukup buek kami." ⁹ Yesus manjawab dio, "Filipus, sudah sakian lamo Aku basamo-samo kamu, dan kamu masih bolum mangonal Aku? Siapo sajo nang sudah manengok Aku, dio sudah manengok Ayah, macam mano pulak kamu bisa bacakap, 'Tengokkanlah Ayah itu ka kami?'" ¹⁰ Apokah kamu tak parcaya bahwa Aku di dalam Ayah dan Ayah di dalam Aku? Parkatoan-parkatoan nang Aku bilangkan samo kau, Aku tak mambilangkannyo dari diri-Ku sandiri, tapi Ayah nang tinggal di dalam Akulah nang malakukan pakarojoan-Nyo. ¹¹ Pacayolah samo-Ku, bahwa Aku di dalam Ayah dan Ayah di dalam Aku; ato satidaknyo, pacayolah korno pakorjoan-pakorjoan tu sandiri. ¹² Dongan sasungguhnyo, Aku mangatoken samomu, satiap orang nang parcaya samo-Ku, pakorjoan-pakorjoan nang Aku lakukan, dio jugo akan malakukannyo; dan pakorjoan-pakorjoan nang lobih bosar daripado samuo ni korno Aku pogi samo Ayah. ¹³ Apo pun nang kamu mintak dalam namo-Ku, itu akan Aku lakukan bak Ayah dimuliokan di dalam Anak. ¹⁴ Kolok kamu mamintak apo pun dalam namo-Ku, Aku akan malakukannyo. ¹⁵ "Kalo kamu mangasihi Aku, kamu akan manuruti samuo parintah-Ku. ¹⁶ Aku akan mamintak samo Ayah, dan Dio akan mangasikan samo kau panolong nang laen, bak dio basamo kau salamanyo, ¹⁷ yaitu Roh Kabonaran, nang tak dapat ditarimo dunio, korno dunio tak manengok Dio ato mangonal Dio; tapi kamu mangonal Dio korno Dio tinggal basamo kamu dan akan ado di dalam kamu. ¹⁸ Aku takkan maninggalkan kamu macam yatim piatu; Aku akan samo mu. ¹⁹ Tak lamo lagi, dunio tak kan manengok Aku lagi, tapi kamu akan manengok Aku; korno Aku hidup, kamu pun akan hidup. ²⁰ Pas hari tu, kamu akan tau bahwa Aku di dalam Ayah-Ku, dan kamu di dalam Aku, dan Aku di dalam kamu. ²¹ Siapo pun nang mamegagang parintah-Ku dan malakukannyo, dio mangasihi Aku; dan orang nang mangasihi Aku akan dikasihi oleh Ayah-Ku, dan Aku akan mangasihi dio dan akan manyatoken diri-Ku samonyo. ²² Yudas, nang bukan Iskariot, bacakap samo-Nyo, "Tuhan, cam mano Kau akan manyatoken diri-Mu samo kami dan bukan samo dunio?" ²³ Yesus manjawab dan bacakap ka dio, "Kolok sasaorang mangasihi Aku, dio akan manuruti firman-Ku; dan Ayah-Ku akan mangasihi dio, dan Kami akan datang padanyo dan tinggal basamonyo. ²⁴ Tapi, orang nang tak mangasihi Aku, tak manuruti firman-Ku. Dan, firman nang kamu dongar tu bukan dari-Ku, malainkan dari Ayah nang manyuruh Aku. ²⁵ Samuo hal ni sudah Aku katoken samo mu selama Aku masih basamo kau. ²⁶ Akan tatapi, panolong tu, yaitu Roh Kudus, nang akan Ayah suruh dalam namo-Ku, Dio akan mangajarkan sagalo sasuatua ka kau, dan akan mangingatkan samo samuo nang sudah Kukatoken samomu. ²⁷ Damai sajahtra Kutinggalkan basamomu; damai sajahtra-Ku Ku kasikan samo kamu, bukan macam nang dunio kasikan nang Aku kasikan samo kamu. Jangan biarkan hati kau galisah atopun takut. ²⁸ Kamu sudah mandongar kolok Aku bacakap ka kamu, 'Aku akan pogi, dan Aku akan balek lagi samo kau.' Kolok kamu mangasihi Aku, kamu akan basukacito korno Aku pogi ka Ayah, korno Ayah lobih bosar daripado Aku. ²⁹ Sakarang Aku sudah mangasitau samo kamu sabolum hal tu tarjadi, kamu akan pacayo. ³⁰ Aku tak kan bacakap lobih banyak lagi samo kamu korno panguaso dunio ni sodang datang. Dio tak bakuaso sadikit pun atas-Ku. ³¹ Akan totapi bak dunio tau bahwa Aku mangasihi Ayah, Aku malakukan topat macam nang Ayah parintahkan samo-Ku. Bangunlah, moh kito pogi dari sini."

Chapter 15

¹ Yesus bacakap, "Awaklah pokok anggur nang sajatidan Ayah-Kulah panguasonyo." ² Satiap ranting pada Awak nang tak babuah, dibuang-Nyo dan satiap ranting nang babuah, dibersihkan-Nyo, supayo ranting tu babuah lobih banyak. ³ Kamu memang sudah dibersihkan korno firman nang sudah Kucakapkan samo kau. ⁴ Tinggallah di dalam Awak dan Awak didalam kamu. Samo macam ranting tak bisa babuah dirinyo sandiri, kacuali dio tinggal samo pokok anggur, bagitu pulak kamu tak bisa babuah, kacuali kamu tinggal di dalam Aku. ⁵ Awaklah pokok anggur dan kamulah ranting-rantingnyo. Satiap orang nang tinggal di dalam Awak, dan Awak di dalam dio, dio akan babuah banyak korno tapisah dari-Awak, kamu tak bisa babuat apo-apo. ⁶ Bila saorang tidak tinggal di dalam Aku, dio akan dibuang macam ranting dan jadi koring; dan orang akan mangumpulkan dan malemparkannyo ka dalam api, dan tabakar. ⁷ Bila kamu totap tinggal di dalam Awak dan cakap-Ku tinggal di dalam kamu, mintaklah apo sajo nang kamu pengen, dan itu akan dikabulkan bagimu. ⁸ Ayah-Ku akan dimuliokan dengan hal ni, yaitu bilo kamu babuah banyak dan dengan damikian, kamu adolah murid-murid-Ku." ⁹ "Macam Ayah sudah mangasihi Awak, bagitu jugolah Awak sudah mangasihimu; totaplah tinggal dalam kasih-Ku. ¹⁰ Bilo kamu manuruti samuo parintah-Ku, kamu akan tinggal dalam kasih-Ku, samo macam Awak sudah manuruti parintah Ayah dan tinggal dalam kasih-Nyo. ¹¹ Hal ni Awak cakapkan samo kau supayo sukacito-Ku ado dalam kau, sahinggo sukacitao kau jadi ponuh. ¹² Inilah parintah-Ku: kamu harus saling mangasihi, samo macam Awak sudah mangasihi kamu. ¹³ Tak ado kasih nang lobih bosar dari pado kasih saorang nang mangasih nyawanyo untuk sahabat-sahabatnyo. ¹⁴ Kamu adolah sahabat-sahabat-Ku bilo kamu mangorjokan apo nang Kusuruh

samo kamu.¹⁵ Awak tak lagi manyobut kamu hamba sobab hamba tak tau apo nang dikorjokan bosnyo. Tapi, Awak manyobut kamu sahabat korno samuo nang Awak dongar dari Ayah, sudah Awak kasitau samo kau.¹⁶ Bukan kamu nang mamilih Awak, malainkan Awaklah nang sudah mamilih dan sudah manontukan kamu bak kamu pogi dan manghasilkan buah, dan buahmu totap sahinggo apo pun nang kamu minta dari Ayah dalam namo-Ku, Dio akan mangasihnyo samo kau.¹⁷ Inilah parintah-Ku: kamu harus saling mangasihi!"¹⁸ Bilo dunio mambonci kau, kamu tau bahwa dunio sudah mambonci Awak sabolun mambonci kau.¹⁹ Bilo kamu dari dunio, tontulah dunio akan mangasihi milik kapunyaanyo; tapi korno kamu bukan dari dunio, malainkan Awak sudah mamilihmu dari dunio, korno tu lah dunio mambonci kamu.²⁰ Ingotlah cakap yang kubilang padamu: 'Saorang pabantu tak lebih bosar dari pado tuannyo.' Jiko orang tu sudoh manumbuk Aku, orang tu jugo akan manumbuk kau. Jiko orang tu taat firman-Ku, orang tu jugo akan menaati cakapmu.²¹ Oleh sebab tu, samuonyo tu akan mareko lakukan buat kau, oleh karonu namo-Ku. Sobab, orang tu tak mangonal Dio nang mangkirin Aku.²² Bilo Aku tak datang dan mengcakupkan samuonyo tu buat orang tu, orang tu tak kan mampunyai doso. Akan tetapi saat ni, orang tu tak mampunyai dalih untuk doso orang tu.²³ Satiap orang nang mambonci Aku, dio jugo mambonci Ayah.²⁴ Saandainyo Aku tak mangorjokan diantaro orang tu karojo-karojo nang tak pernah dikorjokan orang laen, orang tu tak kan punyo doso. Tapi saat ni, orang tu sudah manengok namun totap mambonci Aku dan Ayah-Ku.²⁵ Tapi, firman nang ta tatulis dalam kitab Taurat orang tu harus digonapi: 'Orang tu mambonci Aku tanpa alasan.'²⁶ Waktu Panolong tu datang, nang akan Aku suruh samo kau dari Ayah, yaitu Roh Kabonaran nang barasal dari Ayah, Dio akan basaksi tontang Aku.²⁷ Dan kamu jugo akan basaksi sobab kamu sudah basamo-Ku dari partamo.

Chapter 16

¹ "Samuo ni sudah Awak cakapkan buat ko supayo ko tak taguncang.² Orang tu akan mangusir ko dari sinagoge. Bahkan, tibo waktunyo bahwa satiap orang nang mambunuh ko akan bapikir bahwa orang tu sodang babakti buek Allah.³ Dan, hal-hal tu kan orang tu lakukan korno orang tu tak mangonal Ayah atopun Awak.⁴ Tapi, samuo tu sudah Awak cakapkan samo kau pabilo waktunyo tibo, ko ingat bahwa Aku sudah mancakupkannyo samo kau. Dan, hal ni tak Awak cakapkan buat ko pada awalnya korno Awak masih basamo ko.⁵ Tapi, sakarang Awak ondak pogi ka Dio nang manyuruh Awak, dan tak saorang pun dari kamu nang mananyoi Awak, 'Kamano Kau ondak pogi?'⁶ Namun, korno Awak sudah mancakupkan samuo ni buat ko, kasodihan mamonuhi hati ko.⁷ Tapi, Awak mambilangkan kabonaran samo ko: lobih elok buat ko bilo Awak pogi korno bilo Awak tak pogi, Panolong tu tak kan datang buat ko; tapi bilo Awak pogi, Awak akan mangkirin-Nyo buat ko.⁸ Dan, waktu Panolong tu tibo, Dio akan manyadarkan dunio akan doso, kabonaran, dan panghakiman;⁹ tontang doso, korno orang tu tak parcayo samo-Ku;¹⁰ tontang kabonaran, korno Awak pogi ka Ayah dan ko tak kan manengok Awak lagi,¹¹ dan tontang panghakiman, korno panguaso dunio ni sudah dihakimi.¹² Masih banyak hal nang ingin Awak cakapkan buat ko, tapi ko tak biso mananggungnyo sakarang.¹³ Namun, katiko Dio, Roh Kabonaran tu tibo, Dio akan manuntun ko untuk nang bonar. Sobab, Dio tak bacakap atas kamauan-Nyo sandiri, malainkan samuo hal nang Dio dongar tu lah nang akan Dio cakapkan. Dio akan mangkasitau ko hal-hal nang akan tajadi.¹⁴ Dio akan mamuliokan Awak korno Dio akan manarimo nang Awak tarimo, dan akan mangkasitaukannyo samo ko.¹⁵ Samuo nang Ayah punyo adolah punyo-Ku. Oleh sobab tu, Awak mambilangkan bahwa Roh Kabonaran akan mangasitaukan buat ko apao nang ditarimo-Nyo dari-Ku.¹⁶ "Tinggal sakoja sajo, dan ko tak kan manengok Awak lagi; dan sakali lagi, tinggal sakoja sajo, dan ko akan manengok Aku."¹⁷ Babarapo murid Yesus saling batanyo, "Apo maksud-Nyo Dio bacakap ka kito, 'Tinggal sakoja sajo, dan ko tak biso manengok Aku lagi; dan sakali lagi, tinggal sakoja sajo, dan ko akan manengok Aku?' dan 'korno Aku ondak pogi ka Ayah?'"¹⁸ Jadi, orang batanyo, "Apo nang Dio maksudkan samo sakoja sajo? Kito tak tau apo nang Dio cakapkan."¹⁹ Yesus tau bahwa murid-murid-Nyo ondak batanyo samo-Nyo, lalu Dio bacakap ka orang tu, "Apokah ko batanyo diantaro ko sandiri mangonai hal nang Aku maksud waktu Aku bacakap, 'Tinggal sakoja sajo dan ko akan manengok Aku lagi; tinggal sakoja sajo, dan ko akan manengok Aku?'"²⁰ Dengan botul-botul, Aku mangatokan samo ko, ko akan manangis dan maratap, tapi dunio akan bamogah; ko akan baduka, tapi dukacito ko akan barubah manjadi sakucito.²¹ Katiko saorang parompuan baranak, dio mandarito korno waktunyo untuk baranak sudah tibo; tapi sasudah anaknyo lahir, dio lupa akan pandaritaannyo nang borat karonu sukacito bahwa saorang manusia sudah dilahirkan ka dunio.²² Bagitu jugolah ko mangalami pandaritaan saat ni, tapi Aku akan manjumpoi ko lagi dan hati ko akan basukacito, dan tak saorang pun nang akan mangambek sukacitomu dari ko.²³ Pado hari tu, ko tak kan mananyokan apo pun samo-Ku. Sabotulnyo, Aku mambilangkan samomu, apo pun nang ko minta samo Ayah-Ku dalam namo-Ku, Dio akan mangasinyo samomu.²⁴ Sampe sakarang, ko bolum pernah maminta apopun dalam namo-Ku. Mintalah, dan ko akan manarimanyo supayo sukacitomu manjadi ponuh."²⁵ "Aku sudah mancakupkan hal ni samomu dengan parumpamaan; akan tibo saatnyo waktu Aku tak lagi bacakap samomu dengan parumpamaan, tapi akan bacakap samomu dengan torus torang tontang Ayah.²⁶ Pado hari tu, ko akan maminta dalam namo-Ku, dan Aku tak kan mambilangkan samomu bahwa Aku mandoakannyo ka Ayah bagimu.²⁷ Sobab, Ayah sandiri mangasihi ko karonu ko sudah mangasihi Aku dan parcayo bahwa Aku datang dari Ayah.²⁸ Aku barasal dari Ayah dan sudah datang ka dunio; sakarang, Aku akan maninggalkan dunio dan balek ka Ayah."²⁹ Murid-murid-Nyo bacakap, "Nah, sakarang Kau bacakap torus torang dan tak mamake parumpamaan lagi.³⁰ Sakarang, kami tau bahwa Kau tau samuonyo dan tak porlu sasaorang batanyo samo-Mu. Korno tu, kami parcayo bahwa Kau datang dari Ayah."³¹ Yesus manjawab orang tu,

"Parcayokah kamu sakarang?"³² Tengoklah! Saatnyo akan tiba, bahkan sudah tiba buatmu untuk dicorai-boraikan, masing-masing pulang ka tempat asalnyo dan akan maninggalkan Aku sandirian. Tapi, Aku tak sandiri, korno Ayah basamo-Ku.³³ Samuo ni Aku cakapkan samomu supayo di dalam Aku, kau mampunyo damai sajahtra. Di dunio, kau akan mangalami panyiksaan, tapi kuatkanlah hati kau! Aku sudah mangalahkan duni!"

Chapter 17

¹ Itulah kato-kato Yesus, lalu Dio manengok ka langit dan bacakap, "Ayah, sudah tibo masonyo, muliakan Anak-Mu supayo Anak-Mu jugo bisa mamuliakan Kau.² Samo macam Kau sudah mangasih Dio kuaso atas samuo orang, supayo buek samuo nang Kau kasih buek-Nyo, Dio bisa mambuek hidup kokal.³ Macam ni lah hidup kokal, yaitu orang tu mangonal Kau, satu-satunyo Allah nang botul, dan mangonal Kristus Yesus nang sudah Kau suruh.⁴ Aku sudah mamuliakan Kau di bumi dengan manyiapkan karojoan nang Kau kasi samo-Ku buek dikarojokan.⁵ Dan sakarang, ya Ayah, muliakanlah Aku basamo-Mu dengan kamuliaan nang Kumiliki basamo-Mu sabolum dunio ado.⁶ Aku sudah manogaskan namo-Mu ka orang-orang nang Kau kasih samo-Ku dari dunio ni. Orang tu punyo-Mu dan Kau sudah kasihkan orang tu samo-Ku, dan orang tu sudah manaati firman-Mu.⁷ Sakarang, orang tu tau bahwa samuo nang Kau kasihkan samo-Ku datang dari-Mu.⁸ Korno, Aku sudah mangasihkan ka orang tu firman nang Kau kasihkan buek-Ku, dan orang tu sudah manarimanyo dan botul-botul tau bahwa Aku suruhan Kau, dan orang tu pacayo bahwa Kaulah nang manyuruh Aku.⁹ Aku badoa buek orang tu, Aku tak badoa buek dunio, tapi untuk orang nang sudah Kau kasihkan samo-Ku; korno, orang tu adolah punyo-Mu.¹⁰ Samuo nang Kupunyo adolah punyo-Mu, dan samuo nang Kau punyo adolah punyo-Ku; dan Aku sudah dimuliokan di dalam samuo tu.¹¹ Aku tak ado lagi di dunio ni, tapi orang tu masih ado di dunio ni, dan Aku datang buek-Mu. Ayah nang Kudus, jagolah orang tu di dalam namo-Mu, namo nang sudah Kau kasihkan samo-Ku, sahinggo orang tu manjadi satu samo macam kito.¹² Selagi Aku basamo orng tu, Aku sudah manjago orang dalam namo-Ku nang sudah Kau kasihkan samo-Ku. Aku sudah manjago orang tu dan tak saorang pun dari orang tu nang hilang kacuali sianak nang ondak dibinasokan, supayo Kitab Suci digonapi.¹³ Tapi saat ni, Aku akan datang buek-Mu; dan samuo ni Kucakapkan di dunio ni supayo orang tu biso mandapat sukacito-Ku nang dimasukkan di dalam diri orang tu.¹⁴ Aku sudah mangasihkan firman-Mu ka orang tu, dan dunio mambonci orang tu korno orang tu tak dari dunio, samo macam Aku tak barasal dari dunio.¹⁵ Aku tak maminta-Mu mangambek orang tu dari dunio, tapi buek manjaga orang tu dari nang jahat.¹⁶ orang tu tak datang dari dunio, samo macam Aku tak datang dari dunio.¹⁷ Sucikanlah orang tu ka nang botul; firman-Mu iolah kabonaran.¹⁸ Macam Kau sudah manyuruh Aku ka dalam dunio, bagitulah Aku manyuruh orang tu ka dalam dunio.¹⁹ Demi orang tu, Aku manyucikan diri-Ku biar orang tu disucikan dalam nang botul.²⁰ Aku tak hanya badoa buek orang tu, tapi jugo buek orang-orang nang pacayo samo-Ku dari carito orang tu,²¹ Biar samuo orang tu manjadi satu, samo macam Kau; ya Ayah, di dalam Aku dan Aku di dalam Kau; biar orang tu manjadi satu samo Kito sampek dunio pacayo bahwa Kaulah nang sudah manyuruh Aku.²² Kamuliaan nang sudah Kau kasih samo-Ku, sudah Ku kasihkan ka orang tu biar orang tu jadi satu, samo macam Kau dan Aku adolah satu.²³ Aku di dalam orang tu dan Kau ado di dalam Aku, biar orang tu sampurna jadi satu. Dengan bagitu, dunio akan tau bahwa Kaulah nang manyuruh Aku, dan Kau mangasihi orang tu, samo macam Kau mangasihi Aku.²⁴ Ya Ayah, Aku ondak agar orang tu, nang sudah Kau kasihkan samo-Ku, jugo ado basamo-Ku dimana pun Aku barado, biar orang tu manengok kamuliaan-Ku, nang sudah Kau kasihkan samo-Ku, korno Kau mangasihi Aku sabolum dunio jadi.²⁵ Ya Ayah nang adil, walopun dunio tak mangonal Kau, tapi Aku mangonal Kau; dan orang tau bahwa Kaulah nang manyuruh Aku.²⁶ Aku sudah mangasih tau namo-Mu ka orang tu dan akan torus mangasihtaukannyo biar kasih nang Kau bori samo-Ku ado dalam orang tu, dan Aku ado di dalam orang tu."

Chapter 18(Panangkapan Yesus)

¹ Sasudah Yesus mambilankan hal-hal ni, pogilah Dio basamo murid-murid-Nyo ka saborang sunge Kidron, tempat adonyo sabuah taman dan Yesus masuk ka dalamnyo basamo murid-murid-Nyo.² Yudas, salah saorang murid nang mangkhianati Yesus, jugo mangatahui taman tu karonu Yesus soring bakumpul basamo murid-murid-Nyo di sanan.³ Yudas, sasudah manarimo sajumlah pasukan dan hambo-hambo dari imam-imam kapalo dan orang-orang Farisi, tibo kataman tu longkap mambawa obor, palito, dan sanjato.⁴ Yesus, nang udah mangatahuisamuo hal nang ondak tarjadi pado-Nyo, maju kadopan dan batanyak samo mareko, "Siapo nang kamu cari?"⁵ Orang tu manjawab, "Yesus dari Nazaret." Yesus bacakap kepado orang tu, "Akulah Yesus." Dan jugo Yudas, nang mangkhianati Dio, badiri basamo orang tu.⁶ Katiko Yesus bacakap, "Akulah Yesus," orang-orang tu mundur dan tasungkur ka tanah.⁷ Torus, Yesus batanyak lagi samo orang tu, "Siapo nang kamu cari?" Orang tu manjawab, "Yesus dari Nazaret."⁸ Yesus manjawab, "Udah Kubilang samo kamu, Akulah Yesus. Jadi, bilo kamu mancai Aku, biarkanlah murid-murid-Ku ni pogi."⁹ Hal ni tarjadi bak supayo gonaplah parkataan Yesus: "Dari samuo nang Enghkau bagikan kepado-Ku, Aku tak kahilangan satu pun."¹⁰ Simon Petrus, nang mambawak sabilah podang, manghunus podangnyo dan mancocangkannyo pado pambantu Imam Bosar, sahinggo tarpoting talingo kanan pambantu tu; namo pambantu Imam Bosar tu adolah Malkhus.¹¹ Mako, bacakaplah Yesus samo Petrus, "Sarungkan podang tu ka sarungnyo! Mangkuk nang Ayah bagikan samo-Ku, tidakkah Aku harus maminumnyo?" (Yesus dibawak ka Hadapan Hanas)¹² Torus, para parajurit Romawi samo parwiro-parwironyo jugo para pelayan orang Yahudi manangkap Yesus dan mangikat Dio,¹³ dan talobih dulu dibawak Yesus kepado Hanas, mantuo

Kayafas, nang adolah Imam Bosar pado tahun tu.¹⁴ Dan, Kayafas lah nang manasehati orang-orang Yahudi adolah nang talobih baguno satu orang mati domi rakyat. (Petrus tak Mangakui Yesus)¹⁵ Simon Petrus dan saorang murid nang laen mangikuti Yesus. Murid nang laen tu dikonal samo Imam Bosar dan dio masuk basamo Yesus ka dalam halaman isatano Imam Bosar.¹⁶ Tapinyo, Petrusbadiri di luar, di dokat pintu. Kamudian murid nang laen tu, nang mangonal Imam Bosar, balek kaluar dan bacakap samo parompuan panjago pintu, lalu mambawak Petrus masuk.¹⁷ Lantas, batanyaklah parompuan panjago pintu tu samo Petrus, "INDakkah kamu jugo salah saorang murid dari Orang tu? Jawab Petrus, "Bukan!"¹⁸ Sasudah mambuat api unggun, para palayan dan parwiro badiri di sanan karonu udara taraso dingin, dan orang tu badiang. Petrus jugo basamo orang tu, badiri dan badiang. (Imam Bosar Batanyak kepeda Yesus)¹⁹ Torus, Imam Bosar mananyakkan Yesus tontang murid-murid-Nyo dan tontang pangajaran-Nyo.²⁰ Yesus manjawab dio, "Aku sudah torus torang bacakap kepeda dunio. Aku salalu mangajar di sonagoge-sinagoge dan di Bait Allah, tompat samuo orang Yahudi bakumpul. Aku tak paronah bacakap secaro manyuruk-nyuruk.²¹ Kenapo kamu batanyak kepeda-Ku? Tanyakkanlah kepeda mareko nang suah mandongar apo nang Aku bilang kepeda orang tu; orang tu tau apo nang sudah kubilangkan." ²² Pas Yesus bacakap macam tu, saorang panjago nang togak disitu manampar muko-Nyo dan bacakap, "Bagitukah caro-Mu manjawab Imam Bosar?" ²³ Yesus manjawab dio, "Bilo Aku mambilangkan sasuat nang salah, tunjukkanlah kasalahannyo; tapi bilo nang Kubilangkan botul, kenapo kamu manampar Aku?" ²⁴ Lalu, Hanas mangirim Yesus dalam kaadoan tarikat kepeda Imam Bosar Kayafas. (Petrus balek tak Mangakui Yesus)²⁵ Samataro tu Petrus masih togak dan badiang. Lalu, orang tu batanyak samo dio, "Bukannyo kau salah satu murid Orang tu?" Petrus manyangkalnyo dan manjawab, "Bukan." ²⁶ Salah saorang pambantu Imam Bosar, nang adolah karabat dari orang nang talingonyo di cocang Petrus, bacakap, "Bukannyo kutengok kau basamo Dio di taman tu?" ²⁷ Sakali lagi, Petrus manyangkalnyo, dan katiko tu jugo bakokolah ayam. (Yesus Dibawak Manghadap Pilatus)²⁸ Kamudian, orang tu mambawak Yesus dari tompat Kayafas ka godung pangadilan, waktu tu masih dini hari, dan orang tu sandiri tak masuk ka dalam godung pangadilan bak supayo tak manajiskan diri sahingga biso makan Paskah. ²⁹ Makanyo, Pilatus kaluar manjumpoi orang tu dan batanyak, "Apolah tuduhanmu samo Orang ni?" ³⁰ Orang tu manjawab dan bacakap samo dio, "Kalo Orang ni bukan panjahat, sudah pasti tak kami bawa Dio samo kamu." ³¹ Pilatus bacakap samo orang tu, "Bawaklah Dio dan hakimilah menurut hukum klen." Orang-orang Yahudi tu manjawab, "Adolah tak sasuai samo hukum kami buek maghukum mati sasaorang." ³² Ini tarjadi buek manggonapi parkataan Yesus, nang manunjukkan kamatian nang macam mano Dio ondak mati. ³³ Lalu, Pilatus masuk balek ka dalam gondung pangadilan dan mamanggil Yesus, dan batanyak samo Dio, "Apokah Engkau Rajo orang Yahudi?" ³⁴ Yesus manjawab, "Apokah partanyaan tu dari dirimu sandiri, ato adokah orang laen nang mambilangkan samo kau tontang Aku?" ³⁵ Pilatus bacakap, "Apokah aku saorang Yahudi?" Bagso dan imam-imam kapalo-Mu sandiri manyorahkan Engkau samoku. Apo nang sudah Engkau buek?" ³⁶ Yesus bacakap, "Karajaan-Ku indak dari dunio ni. Bilo Karajaan-Ku dari dunio ni, pambantu-pambantu-Ku pasti akan malawan bak supayo Aku tidak disorahkan kepeda orang-orang Yahudi. Akan tatapi, karajaan-Ku bukannyo dari dunio ni." ³⁷ Pilatus bacakap, "Jadi, Engkau saorang rajo?" Yesus manjawab, "Engkaulah nang mambilangkan Aku adolah rajo. Untuk inilah Aku lahir, dan untk inilah Aku datang ka dunio, yakn i buek basaksi tontang kabonaran. Satiap orang nang barasal dari kabonaran ondak mandongarkan suaro-Ku." ³⁸ Pilatus bacakap kepeda-Nyo, "Apokah kabonaran tu?" Dan, sasudah bacakap macam tu, Pilatus pogi lagi kaluar manjumpoi orang-orang Yahudi, dan bacakap kepeda orang tu, "Aku tidak mandapati kasalahan apopun pado-Nyo." ³⁹ Tapi, kamu mampunyai satu kabiasaan bahawa aku harus mambebaskan saorang tahanan pado hari Paskah. Jadi, apokah kamu ondak bak supayo aku mambebaskan "Rajo Orang Yahudi ni?" ⁴⁰ Orang tu manjawab balek sambil manjorit, "Jangan bebaskan Orang ni, malainkan Barabads!" Barabas adolah saorang pampok.

Chapter 19

¹ Pilatus mangambek Yesus dan mamarintahkan bak Yesus disesah. ² Para prajurut manganyam sabuah mahkota dari ranting-ranting nang baduri lalu mamakekannyo ka kapalo Yesus, lau mamakekan jubah ungu samo-Nyo. ³ Orang tu maju mandokati Yesus dan bacakap, "Salam, hai Raja orang Yahudi!" Lalu, orang tu mandompang muko-Nyo. ⁴ Pilatus kaluar lagi dan bacakap samo orang tu, "Tengoklah! Aku akan mambawak Yesus kaluar kapado kamu bak kamu tau bahawa aku tak mandapat kasalahan apo pun pado-Nyo." ⁵ Lantas, Yesus kaluar dengan mamakek mahkota duri dan jubah ungu. Pilatus bacakap samo orang tu, "Tengoklah Dio!" ⁶ Pas imam-imam kapalo dan parwira manengok Yesus, orang tu batariak, "Salibkan Dio, Salibkan Dio!" Tapi, Pilatus bacakap ka orang tu, "Bawaklah Dio dan salibkan sandiri korno aku tak manomukan kasalahan apopun pado-Nyo." ⁷ Orang-orang Yahudi tu manjawabb Pilatus, "Kami mampunyai hukum, dan menurut hukum tu, Dio harus mati korno Dio manganggap diri-Nyo adolah Anak Allah." ⁸ Waktu Pilatus mandongar parkatoan tu, dio pun samakain takut, ⁹ dan masuk balek ka godung pangadilan, dan batanyo ka Yesus, "Dari manokah asal-Mu?" Tapi, Yesus tak manjawabnyo. ¹⁰ Pilatus bacakap ka Dio, "Kau tak ondak bacakap samoku? Apokah Kau tak tau bahawa aku ni mampunyai kuaso untuk malopaskan-Mu dan mampunyai kuaso buat manyalibkan-Mu?" ¹¹ Yesus manjawab, "Kau tak punyo kuaso apopun atas diri-Ku, kacuali kuaso tu dikasikan samo kau dari atas. Itulah sobabnyo, orang nang manyorahkan Aku ka kau lobih bosar dosonyo." ¹² Sasudah mandongar hal tu, Pilatus barusaha untuk mambebaskan Yesus, tapi orang-orang Yahudi tu batariak, "Bilo kau malopaskan Orang ni, kau bukanlah kawan Kaisar; satiap orang nang manganggap dirinyoraja bararti malawan kaisar." ¹³ Pas Pilatus mandongar kato-kato tu, dio mambawak Yesus kaluar, dan duduk di kursi pangadilan, di suatu tompat nang namo-Nyo Litostrotos,

tapi dalam bahasa Ibrani disebut Gabata.¹⁴ Hari tu marupakan hari parsiapan untuk Paskah, maso tu jam kaonam. Pilatus bacakap ka orang-orang Yahudi, "Inilah Rajamu!"¹⁵ Lalu, orang tu batariak, "Lonyapkan Dio! Lonyapkan Dio! Salibkan Dio!" Pilatus bacakap samo orang tu, "Haruskan aku manyalibkan Rajamu?" Imam-imam kapalo manjawab, "Kami tak mampunyai raja salain Kaisar!"¹⁶ Akhirnya, Pilatus manyorahkan Yesus ka orang tu untuk disalibkan.¹⁷ Yesus kaluar sambil mamanggul salib-Nyo sandiri manuju tompat nang banamo "Tompot Tangkorak", nang dalam bahasa Ibrani disebut "Golgota".¹⁸ Disanan, orang tu manyalibkan Yesus basamo duo orang laen, nang disalibkan di kanan dan kiri Yesus, sedangkan Yesus barado di tengah.¹⁹ Pilatus jugo manulis sabuah tulisan dan manompatkannyo diats kayu salib. Tulisan tu babunyi, "YESUS ORANG NAZARET, RAJA ORANG YAHUDI."²⁰ Banyak orang Yahudi mambaco tulisan tu korno tompat Yesus disalibkan tu barado di dokat kota, dan tulisan tu ditulis dalam bahaso Ibrani, Latin, dan Yunani.²¹ Lopas tu, imam-imam kapalo orang Yahudi bacakap ka Pilatus, "Jangan tulis, 'Raja orang Yahudi,' tapi tulislah, 'Orang ni bacakap, 'Akulah Raja orang Yahudi.'" ²² Jawab Pilatus, "Apo nang sudah aku tulis, akan totap tatulis!" ²³ Para prajurit, sasudah orang tu manyalibkan Yesus, mangambek pakaian-Nyo dan mambaginyo manjadi ompat, satu bagian buek masing-masing prajurit, jugo jubah-Nyo; jubah tu tak ado kelimnyo, hanyo ditonun dari atas ka bawah tanpa jahitan.²⁴ Para prajurit tu bacakap samo nang laen, "Janganlah kito manguyaknyo, malainkan mambuung undi atasnyo untuk mamutuskan siapa nang bakal mandapatnyo." Hal ni tajadi bak gonaplah nang sudah tatulis dalam Kitab Suci: Orang tu mambagi-bagi pakaian-Ku diantaro orang tu dan buek jubah-Ku, orang tu mambuung undi." Bagitulah para prajurit malakukan samuo hal tu.²⁵ Lopas tu, omak Yesus, saudara parampuan omak Yesus, Maria binik Klopas, dan Maria Magdalena, badiri di dokat salib-Nyo.²⁶ Pas Yesus manengok omak-Nyo dan murid nang Dio kasihi badiri disanan, Dio bacakap samo omak-Nyo, "Parampuan, tengoklah, ini anakmu!"²⁷ Lantas, Yesus bacakap samo murid nang dikasihi-Nyo tu, "Inilah omakmu!" Maso tu, murid tu manarima omak Yesus tinggal di rumahnyo.²⁸ Lopas tu, Yesus tau bahwa samuonyo sudah salose, untuk manggonapi Kitab Suci, Dio bacakap, "AKu haus!"²⁹ Disitu ado sabuah tampayan ponuh anggur asam. Korno tu, orang tu manancarkan bunga karang dan nang sudah dicolupkan ka dalam anggur asam samo sabatang hisop dan mangocokkan ka mulut Yesus.³⁰ Sasudah maraso anggur asam tu, Yesus bacakap, "Sudah Salose". Lalu, Dio manundukkan kapalo-Nyo dan manyorahkan nyawa-Nyo.³¹ Korno hari tu hari parsiapan, dan bak mayat-mayat tu tak torus barado di kayu salib pado hari Sabat, korno Sabat adolah hari bosar, orang-orang Yahudi mamintak samo Pilatus bak kaki orang-orang nang disalib tu dipatahkan dan mayat-mayatnyo diturunkan dari salbi.³² Lalu, para prajurit datang dan mamatahkan kaki orang nang partamo dan orang nang laennyo, nang disalibkan basamo Yesus.³³ Tapi, pas orang tu sampek ka Yesus dan manengok Dio sudah mati, orang tu tak mamatahkan kaki-Nyo.³⁴ Tapi, salah saorang prajurit tu manusukkan tombaknyo ka lambung Yesus, dan sakoap tu jugo, darah dan air mangalir kaluar.³⁵ Orang nang manengok kajadian tulah nang mangkasi kasaksian ni, dan kasaksiannyo botul dan dio tau kalo dio mambilangkan nang sabotulnyo, bak kamu jugo pacayo.³⁶ Korno, samuo ni tajadi bak gonaplah nang sudah tatulis dalam Kita Suci: "Tak satupun dari tulang-Nyo nang dipatahkan."³⁷ Dan lagi, dalam bagian laen Kitab Suci bacakap, "Orang tu akan manengok Dio nang sudah ditikam orang tu."³⁸ Lopas samuo tu, Yusuf dari Arimatea, nang jugo manjadi murid Yesus tapi sacara diam-diam korno takut samo orang-orang Yahudi, mamintak samo Pilatus bak dio dibolehkan mangambek mayat Yesus; dan Pilatus mangabulkannyo. Jadi, Jusuf dari Arimatea datang dan mangambek mayat Yesus.³⁹ Nikodemus, orang nang dulu manjumpoi Yesus waktu malam hari, jugo datang dengan mambawak campuran minyak mur dan gaharu, nang boratnyo sakitar limo puluh kati.⁴⁰ Lalu, orang tu mangambek mayat Yesus dan mambungkusnyo dengan kain linen nang sudah dikasi rompah-rompah, sasuai adat panguburan orang Yahudi.⁴¹ Di dokat tompat Yesus disalibkan, ado sabuah taman dan di dalam taman tu ado sabuah kuburan baru nang tak satu mayat pun pernah dilotakkan di sanan.⁴² Korno hari tu adolah hari parsiapan buat orang-orang Yahudi, dan lotak kuburan tu tak jauh, orang tu malotakkan mayat Yesus disanan.

Chapter 20

(Kabar Tontang Kabangkitan Yesus)¹ Pas hari partamo minggu tu, Pas hari masih golap, Maria Magdalena pogi ka kuburan dan manengok batu panutup kubur tu dah tageser dari kubur tu.² Karono tu, dio balari dan manjumpoi Simon Petrus dan murid nan laennyo, nan dikasihi Yesus, dan bacakap samo orang tu, "Orang tu dah mangembek mayat Tuhan kito dari kubur, dan kami tak tau dimano orang tu malotakkan-Nyo."³ Abistu, Petrus dan murid nan lain tu pogi ka kubur.⁴ Kaduonyo balari basamo-samo, tatapi murid nan laen tu balari lobih copat dari pado Petrus, sahingga dio sampek lobih dulu kakuburan.⁵ Dio malongok dan manengok kadalam, dan manengok kain linen pambungkus mayat Yesus tagalotak disanan, tatapi dio tak masuk kadalam.⁶ Kamudian, Simon datang manyusul dio, dan masuk kadalam kubur, dio manengok kain linen pambungkus tagalotak disanan,⁷ Kain panutup wajah nan mambalut kapalo Yesus tak tagalotak basamo kain linen pambungkus tadi, tatapi dah tagulung ditompot nan babeda.⁸ Abistu, murid nan laen tadi, nan lobih dulu sampek ka kuburan tu, jugo masuk, dio manengok dan parcayo.⁹ Karono, sabolum kajadian tu, orang tu bolum mangorti Kitab Suci, kolok Yesus harus hidup balek dari kamatian. (Yesus Manampakkan Diri Samo Maria)¹⁰ Jadi, kaduo murid tu pulang ka rumah.¹¹ Tak taunyo Maria badiri diluar kuburan dan manangis. dio malongok kadalam kuburan sambil manangis.¹² Dan dio manengok duo malaikat bapakaian putih tongah duduk di tompat mayat Yesus dibaringkan sabolumnyo, nan satu duduk dibagian kapalo dan nan satunyo lagi dibagian kaki.¹³ Kaduo Malekat tu batanyo samo Maria, "Perempuan, mangapo kamu manangis?" Maria manjawab malekat tu, "Mereka dah mangambek

mayat Tuhanku, dan aku tak tau dimano orang tu malotakkan-Nyo." ¹⁴ Sasudah dikatokannyo macam tu, Maria manoleh kabalakang dan manengok Yesus badiri di situ, tatapi tak sodar dio kolok itu adolah Yesus. ¹⁵ Yesus batanyo samonyo, "Parampuan, mangapolah kamu manangis?" Siapo nan kamu cari tu?" Karono disangko Maria, Yesus tu adolah panjago taman kuburan, Maria bakato samo-Nyo, "Tuan, kolok Tuan dah mamindahkan-Nyo, kasihtaukanlah samo kami, dimano Tuan dah malotakkan-Nyo, dan aku ondak mangambek-Nyo balek!" ¹⁶ Yesus bakato samonyo, "Maria." Maria pun manoleh dan bakato samo-Nyo dalam bahaso Ibrani, "Rabuni", nan artinyo adolah, "Guru". ¹⁷ Yesus bacakap samonyo, "Usah dulu kau jamah Aku, karonu Aku bolum lagi pogi samo Ayah-Ku, Akan tatapi, pogilah samo sodaro-sodaro-Ku dan katokanlah samo orang tu, 'Aku akan pogi kapado Ayah-Ku dan Ayah mu, samo Allah-Ku dan Allah mu." ¹⁸ Maria Magdalena pogi dan mangasihtaukan ka murid-murid, "aku tadi dah manengok Tuhan." dan kolok Yesuslah nan dah mangatokan hal-hal ni samonyo (Yesus Manampakkan Diri Samo Murid-Murid-Nyo) ¹⁹ Pas hari tu dah malam, yaitu hari partamo dalam minggu tu, dan pintu-pintu tatutup, ditompat para murid bakumpul, karonu orang tu takut samo orang-orang Yahudi, Yesus datang dan badiri di tengah-tengah orang tu samuo sambil bakato, "Dame sojahtralah samo kalian samuo!" ²⁰ Sasudah mangatokan kek gitu, Yesus manunjukkan tangan dan lambung-Nyo samo orang tu, para murid sangat basukocito pas orang tu manengok Tuhan. ²¹ Abistu, Yesus bakato lagi samo orang tu, "Dame Sojahtra samo kalian samuo, samo kayak Ayah dah mangutus Aku, kek gitu jugolah kinin Aku mangutus kamu." ²² Dan, sasudah Dio mangatokan kek gitu, Yesus mangombusi orang tu dan bacakap, "Tarimolah Roh Kudus!" ²³ Kolok kamu mangampuni doso sasaorang, doso orang tu diampuni, Kolok ado orang nan doso-dosonyo tak kamu ampuni, doso orang tu pun tak akan diampuni." (Yesus Manampakkan Diri Samo Tomas) ²⁴ Tomas, salah saorang dari kaduo bolas murid, nan disobut Didimus, tak ado basamo orang tu pas Yesus datang. ²⁵ Karono tu, murid-murid nan laen mangasihtaukan samo dio, "Kami dah manengok Tuhan.: Namun Tomas bakato samo orang tu, "Tak yakin aku, kolok tak ku cucukkan jariku ni kadalam bokas paku tu dan kolok tak kutengok langsung, tak yakin aku doh." ²⁶ Dalam hari kamudian, murid-murid balek bakumpul di rumah, dan Tomas ado basamo dengan orang tu. Walopun pintu-pintu tatutup, Yesus datang dan badiri ditengah-tengah orang tu, jugo bacakap, "Dame Sojahtra samo kalian samuo." ²⁷ Kamudian, Dio bakato samo Tomas, "Cucukkanlah jarimu disinin dan tengoklah tangan-Ku, dan cucukkan jugo tanganmu ka lambung-Ku, tapi yakin dan pacayolah!." ²⁸ Tomas manjawab Yesus, "Ya, Tuhan dan Allahku!" ²⁹ Yesus bakato samonyo, "Apo dah pacayo kau samo-Ku sakarang? karonu kau dah manengok, mangkonnyo kau pacayo? diborkatilah orang tu nan tak manengok, tatapi pacayo." (Tujuan Yohanes Manulis Kitab Ini) ³⁰ Masih banyak tando ajaib lain nan dilakukan Yesus didopan murid-murid-Nyo, nan tak tatulis dalam kitab ni. ³¹ Akan tatapi, samuo ni ditulis, bak supayo kamu pacayo, kolok Yesus adolah Kristus, Anak Allah, dan bak supayo lewat kayakinanmu tu, kamu mandapatkan hidup dalam namo-Nyo.

Chapter 21

(Yesus Manampakkan Diri Samo Tujuh Murid-Nyo) ¹ Abistu, Yesus manampakkan diri-Nyo lagi, samo murid-murid-Nyo di dokat danau Tiberias. Dio manampakkan diri-Nyo dengan caro sabage barikut: " ² Simon Petrus, Tomas nan disobut Didimus, Natanael dari Kana di Galilea, anak-anak Zebedeus, dan duo murid nan lain tengah bakumpul. ³ Simon Petrus bacakap samo orang tu, "Aku ondak pogi manangkap ikan." mereka bakato samo Petrus, "Ikut kami samo kau pogi." orang tu pun pogi kaluar dan naik sampan, tatapi malam tu, orang tak manangkap apo-apo. ⁴ Pas subuh manjolang, Yesus badiri di pantai, tatapi murid-murid tak sodar kolok itu adolah Yesus. ⁵ Dio bacakap samo orang tu, "Anak-anak, ado nyo ikan samo kamu?" dijawab orang tu, "Tak ado." ⁶ Dio bakato samo orang tu. bontangkan jalo kau tu ka sabolah kanan parahu, pasti kau dapat ikan." trus di bontangkan orang tu lah jalo orang tu, tatapi tak tolak manariknyo kadalam parahu, karonu nan banyak'an ikannyo. ⁷ Korno itulah, murid nan disayangi Yesus bacakap samo Petrus, "Tengok, Itukan Tuhan?!" pas Simon Petrus mandongar kolok itu Tuhan, trus dipakeknyo bajunyo balek, korno dilopasnya tadi pas korjo, dan malumpat ka danau. ⁸ Murid-murid nan laen datang pakek sampan dan manarik jalo nan penuh dengan ikan, Korno orang tu tak jauh dari darat, kiro-kiro 200 hasta. ⁹ Pas orang tu sampe didarat, orang tu manengok bara api samo ikan nan talotak di atasnyo dan ado jugo roti. ¹⁰ Yesus bacakap, "Bawaklah babarapo ekor ikan tu nan baru sajo kamu tangkap tu," ¹¹ Simon Petrus naek ka sampan dan manarik jalo nan penuh ikan bosar tu ka darat, banyaknyo 153 ekor. Walopun ikan tu bagitu banyaknyo, tapi jalonyo tak kuyak. ¹² Yesus bacakap samo orang tu, "Moh lah dan makanlah." Tak ado satupun dari murid-murid tu barani batanyo samo Dio, "Siaponyo Engkau" karonu orang tu tau kolok Dio tu adolah Tuhan. ¹³ Yesus datang dan mangambek roti tu, jugo mangasihtaukannyo samo orang tu. Kek gitu jugo dibuek-Nyo samo ikan tu. ¹⁴ Inilah katigo kalinyo Yesus manampakkan diri-Nyo samo murid-murid-Nyo sasudah Dio dibangkitkan dari antaro orang mati. (Yesus Mamintak Petrus Manggambalokan Domba-Domba-Nyo) ¹⁵ Sasudah orang tu salose makan, Yesus bacakap samo Simon Petrus, "Simon, Anak Yohanes, "apo kau mangasihi Aku lobih dari pado samuonyo ni?" Petrus manjawab, "Botul Tuhan, taunyo Kau kolok aku ni mangasihi Engkau. abistu Yesus bakato, "kolok gitu gambalokanlah domba-domba-Ku!" ¹⁶ Ditanyak Yesus lagi untuk nan kaduo kalinyo, "Simon anak Yohanes, apokah kau mangasihi Aku?" dijawab Petrus lagi, botul Tuhan, taunyo Kau kolok aku mangasihi Engkau, Yesus bakato lagi, "gambalokanlah domba-domba-Ku." ¹⁷ Yesus batanyo lagi untuk nan katigo kalinyo, "Simon, anak Yohanes, "apokah kau botul mangasihi Aku?" jadi sodih lah hati Petrus, karonu Yesus batanyo sampe tigo kali. "Apokah kau mangasihi Aku?" trus, Petrus pun manjawab, "Tuhan, Kau taunyo sagalo sasualu, taunyo Engkau kolok aku mangasihi Engkau!" Yesus bacakap, "Gambalokanlah domba-domba-Ku!". ¹⁸ Aku mangasihtaukan nan sabotulnyo samo kamu, pas kamu mudo, kamu sandiri

nan mangikat pinggangmu dan bajalan kamanopun kamu ondak, tatapi pas kamu manjadi tuo, kamu akan mambontangkan tangamu dan orang lain akan mangikat pinggangmu, dan mambawakmu ka tompat nan tak kau ingini.¹⁹ Maksud Yesus mancakapkan ni, ondak mangasitaukan samo Petrus, kek mano dio mati karang, akan mamuliokan Allah. Dan, Satolah mangatokan hal tu, Dio bacakap samo Petrus, "Ikutlah Aku!"²¹ (Apo Nan Akan Tajadi samo Murid Nan Sangat Dikasihi Yesus?)²⁰ Petrus manoleh dan manengok murid nan sangat dikasihi Yesus tongah mangikuti orang tu. Dio adolah nan duduk dokat dada Yesus pas parjamuan malam dan batanyo, "Tuhan, siapokah orang nan ondak mangkhianati Engkau tu?"²² Yesus manjawab, "Saandainyolah Aku ondak dio totap hidup sampe Aku datang balek, apolah urusanmu? Kamu, ikutlah Aku!"²³ Abistu, parkatoan Yesus ni tasobar diantaro sodaro-sodaro tu, kolok murid tu tak akan mati, padahal Yesus tak mangatokan macam tu samonyo, kolok dio tak akan mati, malainkan hanyo bakato, "saandainyolah Aku ondak, dio totap hidup sampe Aku datang balek, apolah urusanmu?"²⁴ Diolah murid nan basaksi mangonoi samuonyo ni, dan dah manuliskan samuonyo ni, dan kito tahu, kolok kasaksiannyo tu botul.²⁵ Masih ado banyak hal laen lagi nan dah Yesus lakukan, nan kolok dituliskan satu per satu, aku raso agaknyo, saluruh dunioni pun tak akan cukup untuk dituliskan samuo kitab tu.

Acts

Chapter 1

¹ Dalam buku nang kutulis sabolumnyo, Teofilus, tontang samuo nang Yesus mulai lakukan dan ajarkan,² sampek pada hari waktu Dio diangkat, sasudah Dio mangkasi parintah, lewat Roh Kudus, ka rasul-rasul nang sudah Dio pilih.³ Ka orang tu, Dio jugo manampakkan diri-Nyo sandiri hidup sasudah Dio mandarito, dongan banyak bukti, sambil manampakkan diri ka orang tu salam ompat puluh hari dan bacakap mangonai Karajaan Allah.⁴ Samantaro basamo-samo dengan orang tu, Dio manyuruh orang tu supayo tak maninggalkan Yerusalem, tapi manunggu janji Ayah, nang cakap-Nyo, "Kamu mandongar dari-Ku,⁵ korno Yohanes mambaptis pake aer, tapi kau akan dibaptis pake Roh Kudus, tak lamo dari sakarang."⁶ Sobab tu, waktu orang tu bakumpul basamo, orang tu batanyo samo-Nyo, "Tuhan, apokah ini waktunyo Kau mamulihkan karajaan bagi Israel?"⁷ Dio bacakap ka orang tu, "Bukan bagian kau untuk mangatahui tontang waktu dan masp nang sudah ditotapkan oleh Ayah dalam kuaso-Nyo."⁸ Tapi, kau akan mandapat kuaso waktu Roh Kudus sudah datang samomu dan kau akan manjadi saksi-saksi-Ku di Yerusalem, di saluruh Yudea dan Samaria, dan sampek ka bagian bumi paling ujung."⁹ Dan, sasudah Dio mambilangkan hal ni, samantaro orang tu manengok, Dio tarangkat dan awan mambawa-Nyo lonyap dari panengokan orang tu.¹⁰ Lalu, waktu orang tu masih manengok ka langit, samantaro Dio pogi, tengoklah, ado duo orang laki-laki babaju putih togak di samping orang tu,¹¹ dan bacakap, "woi orang-orang Galilea, mangapokan kamu togak sambil manengok ka langit? Yesus ni, nang sudah tarangkat dari antaro kamu ka surga akan datang balek dengan caro nang samo macam kamu manengok-Nyo pogi ka surga."¹² Sasudah tu, orang tu balek ka Yerusalem dari bukit nang sisobut Zaitun, nang barado di dokat Yerusalem, saparjalanan Sabat jauhnyo.¹³ Bagitu orang tu masuk, orang tu naik ka ruang atas, tompat orang tu tinggal. Petrus, dan Yohanes, dan Yakobus, dan Andreas, Filipus, dan Tomas, Bartolomeus, dan Matius, Yakobus anak Alfeus, dan Simon orang Zelot, dan Yudas anak Yakobus.¹⁴ Samuo orang tu sahati motan badoa basamo para parompuan dan Maria, omak Yesus, jugo saudaro-saudaro-Nyo.¹⁵ Pado hari-hari tu, Petrus togak di antaro saudaro-saudaro saiman (orang banyak jumlahnyo sakitar saratus duo puluh), lalu bacakap,¹⁶ "Saudaro-saudaro, Kitab Suci harus digonapi, nang sudah dicakapkan sabolumnyo oleh Roh Kudus malalui mulut Daud tontang Yudas, nang manjadi pamimpin bagi orang-orang nang, manangkap Yesus.¹⁷ Sobab, dio tarhitung diantaro kito dan mandapat bagian di palayanan ni.¹⁸ Sakarang, orang ni mamboli sabidang tanah dari upah kajahatannyo, dan sasudah kapalonyo jatuh duluan, bagian tongah tubuhnyo pocahm dan samuo isi porutnyo tasabur.¹⁹ Dan, hal ni sudah katahui samuo orang nang tinggal di Yerusalem sahinggo tanah tu dalam bahasa orang tu disobut Hakal-Dama, artinyo, 'Tanah Darah'.²⁰ Sobab, sudah tatulis dalam kitab Mazmur: 'Biarlah tompat tinggalnyo manjadi sunyi, dan biarlah disana tak ado saorang pun nang tinggal di dalamnyo,' dan, 'Biarlah nang lainnyo mangambek jabatannyo.'²¹ Korno tu, sasaorang dari orang tu nang salalu basamo kita salama Tuhan Yesus masuk dan keluar dari antaro kito,²² mulai dari baptisan Yohanes sampek hari waktu Dio diangkat dari antaro kito, salah satu dari orang tu harus manjadi saksi tontang kabangkitan-Nyo basamo kito."²³ Lalu, orang tu mangusulkan duo orang, itulah Yusuf nang disobut Barsabas, nang disobut jugo Yustus, dan Matias.²⁴ Lalu, orang tu badoa, "Kau, Tuhan nang mangonal hati samuo orang. Tunjukkan samo kami siapa diantaro kaduo orang ni nang sudah Kau pilih,²⁵ untuk mandapat bagian palayanan ni dan jabatan rasul, dari Yudas nang sudah manyimpang tuk pogi ka tompatnyo sandiri."²⁶ Kamudia, para rasul mambuang undi diantaro orang tu dan undia jatuh ka Matias sahinggo dio tahitung basamo dengan kasabolos rasul.

Chapter 2(Kadatangan Roh Kudus)

¹ Katiko hari Pentakosta tibo,mareko samuo basamo-samo ado di tmpat nang samo.

³ Dan, tanampak orang tu lah lidah-lidah macam nyalo api nang baserakan dan ontok di atas mareko samuo.⁴ Mako, mareko samuo diponuhi dongan Roh Kudus dan mulo bacakap dalam ragam bahaso, macam nang dibagikan Rph Kudus buek orang tu cakapkan.⁵ Katiko tu, ado orang-orang Yahudi nang tinggal di Yerusalem, orang-orang saleh dari tiap-tiap

bangso di bawah onlong langit. ⁶ Dan, pas suaro tu kadongaran, sakumpulan orang banyak datang basamo-samo dan kabungungan karonu sating orang sodang mandongarkan orang tu bacakap dalam bahaso mareko sandiri. ⁷ Mareko takjub dan heran, sambil backap, "Bukannhyo orang ni samuo nang bacakap ni adolah orang-orang Galilea? ⁸ Dan, macam manapulak mungkin tiap-tiap kito mandongar orang ni bacakap bahaso tompat kito dilaherkan? ⁹ Orang-orang Partia, dan Media, dan Elam, dan panduduk Mesopotamia, Yudea, dan Kapadokia, Pontus, dan Asia, ¹⁰ Frigia, dan Pamfilia, Mesir, dan daerah-daerah Libia dokat Kirene, dan pandatang-pandatang dari Roma, baek tu orang-orang Yahudi atopun para proselit, ¹¹ orang-orang Kreta dan Arab. Kito mandongar orang tu bacakap dongan bahaso kito tentang parbuatan-parbuatan bosar Allah. ¹² Dan, mareko samuo takjub dan bingung sambil bacakap satu samo nang laenno, "Apolah arti samuo ni?" ¹³ Tapiyo, orang laen tagolak dan bacakap, "Mareko ni dimabukkan samo anggur baru." (Petrus Bacakap kepada Orang Banyak) ¹⁴ Namun, Petrus bangkit basamo kasabolas rasul, angkat suari dio dan bacakap, "Hai samuo orang-orang Uahudi dan samuo nang tinggal di Yerusalem, bak dimangorti kamusamuo dan parhatikanlah cakapku. ¹⁵ Karonu, orang-orang ni tidak mabuk, macam nang kamu sangkoka kono hari baru jam katigo, ¹⁶ tapi inilah nang dibilangkan malalui Nabi Yoel: ¹⁷ 'Dan, pado hari-hari tarahir ondak tajadi, Allah bafirman: bahawa Aku ondak mancurahkan Roh-Ku ka atas samuo manusio. Dan, anak-anakmu laki-laki dan anak-anakmu parompuan akan barnubuat, dan anak-anak mudo akan manengok panglihatan, dan orang-orang tuo di antaro kamu akan bamimpikan mimpi-mimpi. ¹⁸ Malahan, ka atas hamba-hamba-Ku laki-laki dan hamba-hamba-Ku parompuan pado hari-hari tu, Aku akan mancurahkan Roh-Ku, dan mareko akan banubuat. ¹⁹ Dan, Aku ondak mampartontonkan mukjizat-mukjizat di langit, di atas, dan tando-tando ajaib di bumi, di bawah, darah, dan pai, dan kabut asap. ²⁰ Matohari akan diubah manjadi kagolapan dan bulan manjadi daraha, sabolum hari Tuhan nang bosar dan mulio datang. ²¹ Dan akan tajadi, sating orang nang mamanggil namo Tuhan akan disalamatkan." ²² "Hai orang Israel, dongarkanlah parkatoan ni. Yesus, orang Nazaret, sasaorang nang dinyatoka diantaro kamu dongan hal-hal ajaib, mukjizat-mjukizat, dan tando-tando, nang udah Allah tunjukkan diantaro kamu malalui Diuo, macam nang kamu sandiri dah tau. ²³ Yesus ni, nang disorahkan manurut roncano nang udah ditontukan dan sapangtahuan Allah sabolumnyo, kamu bunuh dongan manyalibkan-Nyo malalui tangan orang-orang durhako. ²⁴ Akan tatapi, Allah mambangkitkan-Nyo, dan malopaskan-Nyo dari pandaritoan maut karonu tidak mungkin bagi-Nyo dikuasai oleh kamatian. ²⁵ Karonu, Daud paronah bacakap tentang Yesus, 'Aku manengok Tuhan salalu ado di dopanku, kono Dio ado di sabolah kananku sahingga aku tidak digoyahkan. ²⁶ Oleh kono tu, mogah ati aku, dan lidahku bsorak-sorak. Badanku jugo ondak ontok dalam pangharapan, ²⁷ karonu Engkau tak ondak maninggalkan jiwo aku ado di dunio orang mati, ato mampadiarkan badan Orang Suci-Mu manengok kabinasoan. ²⁸ Engkau udah mambagitahukan kepadoku jalan khidupan. Engkau ondak mambuek aku ponuh sukocito dongan wajah-Mu.' ²⁹ Sudaro-sudaro yakin aku biso bacakap samo kamu tentang ayah laluhur kito, Daud, bahawa dio udah mati dan di kubur, dan kuburannyo masih ado basamo kit sampe kinin. ³⁰ Jadi, karonu dio adolah saorang nabi dan mangatahui bahawa Allah udah bajanji dongan sumpah kepadonyo buek mandudukkan satu dari katurunan Daud di atas takhtanyo. ³¹ Karonu tu, Daud nang manengok hal ni sabolumnyo, dio bacakap tentang kabangkitan Kristus bahawa: 'Dio tak akan ditinggalkan di dunio orang mati, dan badan-Nyo tak manengok kabinasoan.' ³² Yesus inilah nang Allah bangkitkan dan kami adolah saksi-saksi taontang parkaro tu. ³³ Oleh kono tu, sasudah ditinggikan oleh tangan kanan Allah dan manrimo janji dari AYAH tentang Roh Kudus, Dio udah mancurahkan, baek apo nang kamu tengok atopun dongar. ³⁴ Karonu, Daud tak naek ka surgo, tapi dio sandiri bacakap, "Tuhan bacakap samo Tuanku, 'Duduklah di sabolah kanan-Ku, ³⁵ sampe Aku mambuek musuh-musuh-Mu manjadi jojakan kaki-Mu." ³⁶ "Oleh kono tu, biarlah samuo rumah Israel tau dongan pasti bahawa Allah udah manjadikan-Nyo Tuhan dan Kristus, inilah Ysus nang udah kamu salibkan." ³⁷ Katiko mandonar hal ni, saraso tatusuk hati mareko, lalu bacakap kepada Petrus dan rasul laenno, "Sudaro-sudaro, apo nang harus kami buek?" ³⁸ Lalu, Petrus bacakap kepada mareko, "Batubatalah dan babtiskanlah dirimu masing-masing dalam namo Kristus Yesus buek pangampunan doso-dosomu, dan kamu akan manarimo karunio Roh Kudus. ³⁹ Kono, janji ni adolah buekmu, dan anak-anakmu, dan buek samuo orang nang masih jauh, sabanyak nang Tuhan Allah kito ondak mamanggilnyo." ⁴⁰ Dan, dongan banyak parkatoan laen, Petrus basaksi dongan motannyo dan basoru kepada mareko, katanyo, "Salamatkanlah dirimu dari angkatan nang bengkok ni!" ⁴¹ Orang-orang nang manarimo parkatoan Petrus dibabtis dan pado hari tu junlah mareko ditambahkan sakiro tigo ribu jiwo. ((Pasakutuan Orang-orang Porcayo) ⁴² Mareko batokun dalam pangajaran rasul-rasul dan dalam basakutuan, dalam mamocahkan roti, dan dalam badoa. ⁴³ Dan, katakutan datang ka sating jiwo, dan banyak hal ajaib jugo tando-tando nang tajadi malalui para rasul. ⁴⁴ Samuo nang porcayo bakumpul basamo dan mampunyo sagalo sasuatunyo basmo-samo. ⁴⁵ Sating hari, dongan basatu hati mareko bakupul basamo di Bait Allah dan mamocah-mocahkan roti dari rumah ka rumah. Mareko manarimo makanan mareko dongan sonang dan tulus hati, ⁴⁷ sambil mamuji Allah, dan mareko disukoi oleh banyak orang. Dan, sating hari Tuhan manambahkan jumlah mareko, yakni orang-orang nang disalamatkan.

Chapter 3(Petrus Manyombuhkan Orang Nang Lumpuh)

¹ Satu hari, Petrus dan Yohanes pogi ka Bait Allah pas waktu jam badoa, adolah jam kasambilan. ² Torus tu, ado saorang laki-laki nang lumpuh sojak mulei dalam kandungan omaknyo, di gotong. Sating hari, orang tu malotakkannyo di pintu gorbang Bait Allah nang banamo Pintu Gorbang Indah, bak ondak mamintak-mintak sadokah dari orang-orang nang ondak masuk kadalam Bait Allah. ³ Pas dio manengok si Petrus dan Yohanes ondak mamasuki Bait Allah, dio mamintak

sadokah. ⁴ Habis tu, Petrus samo si Yohanes manengo'i nyo, dan bacakap, "Tengoklah kami". ⁵ Orang nang lumpuh tuh mangarahkan panengokannyo ka si Petrus dan Yohanes, sambil baharap manarimo sasuat dari orang tu. ⁶ Tak taunyo, Bacakaplah Petrus, "Omas dan perak aku tak punyo, tapi, apo nang ado samo ku ondak ku kasihkan ka kau. Domi namo Kristus Yesus orang Nazaret tu, Togak dan bajalanlah!". ⁷ Torus tu, dipegang si Petrus tangan kanan orang tu dan mambantunyo togak badiri. Hari tu jugo, kaki dan pargolongan kakinyo manjadi kuat. ⁸ Dengan malompat, io badiri dan mule bajalan, torus tu, dio masuk kadalam Bait Allah basamo-samo Petrus dan Yohanes, sambil bajalan dan malompat-lompat, sambil mamuji Allah. ⁹ Samuo orang manengo'i nyo bajalan dan mamuji Allah, ¹⁰ Dan orangtu mangonali, ruponyo dio tu lah nang biasonyo duduk di Gorbang Indah Bait Allah, nang ondak baharap di kasih sadokah. Orang-orang tu di ponuhi dengan rasa heran dan kagum atas apo nang sudoh tajadi padonyo. (Petrus bacakap Kapado Orang Banyak) ¹¹ Pas orang nang sudah sombuh tu masih bapegangan samo Petrus dan Yohanes, samuo orang-orang balari ka Petrus dan Yohanes di sarambi nang di sobut Sarambi Salomo, dengan raso takjub. ¹² Torus tu, pas Petrus menengoknyo, io bacakap ka orang nang banyak tu, "Woi orang-orang Israel, mangapo pulak kalian heran akan hal macam ni ato mangapo pulak kalian manengo'i kami, macam dengan kuaso ato kasalehan kami sandiri jang, mambuat orang ni biso bajalan? ¹³ Allah Abraham, Allah Ishak, dan Yakub, Allah nenek buyut kito, nang tolah mamuliokan hamba-Nyo, Yesus, nang kalian sorahkan dan kalian tolak di mukak Pilatus, pas io sudoh mamutuskan ondak malopaskan-Nyo. ¹⁴ Tapi iyolah!, kalian manolak nang Suci dan Bonar, dan kalian minta pulak saorang pambunuh bak dilopaskan untuk kalian, ¹⁵ Dan kalian bunuh pulak Sang Pambori Hidup, nang sudah Allah Hidup dan antaro orang nang mati. Untuk hal ni, kami adolah saksi-saksi. ¹⁶ Dan badasarkan Iman dalam Namo-Nyo, adolah namo Yesus, nang sudoh manguatkan laki-laki nang kalian tengok dan konal ni. Dan Iman nang datang lewat Dio, sudoh mamborikan kasehatan nang sampurno kapada laki-laki ni di mukak kalian samuo. ¹⁷ Saat ni, sodaro-sodaroku, taunyo aku, kalian malakukannyo karonu katidaktahuan kalian, samo kayak nang jugo di bikin samo paro pamimpin kalian. ¹⁸ Tapi kan!, nang Allah bilangkan sabolumnyo lewat mulut samuo nabi, kalok Kristus tu akan mandarita, sudoh Dio gonapi. ¹⁹ Nah, itulah mangkonyo!, batobatlah dan babaliklah awak, bak biar doso-doso awak tu di hapuskan-Nyo, ²⁰ Korno tu, waktu kalogaan datang dari kahadiran Tuhan, dan supayo Dio mangutus Kristus nang tolah di totapkan bagi kalian, adolah Yesus,. ²¹ Nang harus surgo tarimo sampe pado waktu pamulihan sagalo sasuat, saporti nang sudoh Allah bilangkan lewat paro nabi-Nyo nang suci sojak zaman dulu. ²² Dibilang Musa, "Akan di munculkan Tuhan Allah kalian saorang nabi untuk kalian, samo macam aku dari antaro sodaro-sodaro kalian sandiri. Samuo nang di cakapannyo ka kalian, Harulah kalian dongar." ²⁴ Dan, samuo nabi nang paronah bacakap, mulei dari Samuel dan orang-orang satolahnyo, jugo manyampekan hari-hari ni. ²⁵ Kalian tu adolah katurunan dari paro nabi dan dari parjanjian nang tolah Allah buek dengan nenek buyut kalem, dengan bacakap ka Abraham, lewat bonih kalem. Samuo katurunan di muko bumi akan di borkati." ²⁶ Allah, lopas mambangkitkan hamba-Nyo, mangirimkan-Nyo duluan kapada kalem, ondak mamborkati kalem, dengan mambuek satiap orang dari antara kalem babalik dari kajahatan."

Chapter 4

(Rasul-Rasul dan Mahkamah Agama Yahudi) ¹ Pas Petrus dan Yohanes bacakap samo orang banyak, datanglah para imam manjumpoi orang tu, kapalo panjago Bait Allah dan orang-orang Saduki. ² Orang tu datang dengan sangat marah, karonu Petrus dan Yohanes mangajar orang banyak dan mambaritokan didalam Yesus ado kabangkitan dari antaro orang mati. ³ Trus orang tu manangkap Petrus dan Yohanes dan mamasukkannyo ka dalam panjaro sampe keesokan harinyo karonu hari dah malam. ⁴ Namun, banyak dari orang tu nan sudah mandongar parkatoan para Rasul dan manjadi parcayo, dan jumlah orang tu, kiro-kiro manjadi limo ribu orang. ⁵ Pas besoknyo, pamimpin-pamimpin, tuo-tuo dan ahli-ahli Taurat, orang tu bakumpul basamo di Yerusalem, ⁶ Basamo dengan Imam bosar Hanas, kan Kayafas, Yohanes, Aleksander, dan samuo orang dari kaluargo Imam Bosar. ⁷ Pas orang tu manompatkan Petrus dan Yohanes di tengah-tengah, orang tu batanyo, "pake kuaso apo ato dengan namo siapa kau malakukan samuo hal ni?" ⁸ Trus, Petrus di ponuhi samo Roh Kudus, bakato samo orang tu, "Para pamimpin bangso dan tuo-tuo. ⁹ kolok kami di priksa hari ni karonu suatu perbuatan elok nan dah kami lakukan samo orang nan lomah ni, dengan caro apo orang ni tolah di sombuhkan? ¹⁰ Biarlah hal ni diketahui samo kamu samuo dan samuo orang Israel, kolok oleh namo Kristus Yesus, orang Nazaret, nan kamu salibkan, nan dah Allah hidupkan dari antaro orang mati, orang ni badiri di hadapanmu dalam kaadaan sehat. ¹¹ Yesus ni adolah, Batu nan ditolak samo kamu tukang-tukang bangunan, tapi dah manjadi Batu Panjuru. ¹² Dan, tak ado kasalamatan di dalam siapopun lainnyo, karonu tak ado namo lain dibawah langit dikasihkan diantaro manusio nan oleh namo tu, kito dapat di salamatkan." ¹³ Pas orang tu manengok kabaranian Petrus dan Yohanes dan mangorti kolok orang tu adolah orang-orang tak tapalajar dan awam, orang tu manjadi tacongang dan mulai mangonali, kolok kaduonyo pornah basamo-samo Yesus. ¹⁴ Dan, satolah manengok orang nan tolah disombuhkan tu togak disamping Petrus dan Yohanes, orang tu tak dapat mambantahnyo. ¹⁵ Akan tatapi, pas orang tu mamarintahkan Petrus dan Yohanes ondak maninggalkan Sanhedrin, orang tu barunding satu dengan nan lainnyo, ¹⁶ Dengan bacakap "Apo nan harus kito lakukan samo kaduo orang ni? korno, sabuah tando ajaib nan luar biaso dah tajadi lewat orang tu dan bagitu nyatonyo samo samuo orang nan tinggal di Yerusalem dan kito tak biso manyangkalnyo. ¹⁷ Akan tatapi, supayo hal ni tak samakin manyobar diantaro orang-orang, moh lah kito mangancam orang tu bak supayo tak lagi bacakap samo siapopun dalam namo tu. ¹⁸ Trus tu, orang tu mamanggil Petrus dan Yohanes, trus mamarintahkan kaduonyo supayo tak bacakap lagi ato mangajar apopun pake

namo Yesus.¹⁹ Akan tatapi, Petrus dan Yohanes manjawab dan bakato samo orang tu, "Putuskanlah, mano nan elok dalam pandangan Allah, ondak ati kalian, kami mandongarkan kalian lebih daripada Allah?"²⁰ Korno, kami tak biso bakato lain, salain apo nan kami dah tengok dan apo nan kami dah dongar.²¹ Mako, pas orang tu torus mangancam Petrus dan Yohanes, orang tu mambiarkan Rasul-Rasul tu pogi, satolah tak manomukan caro ondak manghukum kaduonyo, oleh korno orang banyak nan mamuji Allah atas apo nan dah tajadi.²² Korno, orang nan samonyo ado tando kasombuhan tu dah dinyatokan, dan barumur lobih dari ompat puluh tahun. (Petrus dan Yohanes balek ka Sodaro-sodaro Saiman)²³ Pas dah dilopaskan, Petrus dan Yohanes pogi ka toman-tomannyo dan mancaritokan sagalo sesuatu nan dikatokan samo para imam kapalo dan tuo-tuo ka orang tu.²⁴ Dan, pas kawan-kawannyo tu mandongarnyo, orang tu mangangkat suaro orang tu kapado Allah dengan sahati dan bacakap, "Ya Tuhan, Engkaulah nan dah manjadikan langit dan bumi, laut dan sagalo isinyo"²⁵ Nan bacakap lewat Roh Kudus, lewat mulut hamba-Mu, Daud, nenek moyang kami, 'mangapolah bangso-bangso lain mangamuk dan orang-orang mamparhatikan nan sio-sio?'²⁶ Rajo-rajo dunio basiap-siap, dan para panguaso bakumpul basamo malawan Tuhan dan malawan nan diurapi-Nyo.'²⁷ Korno, sabotulnyo di kota ni da bakumpul basamo, ondak malawan Yesus, Hamba-Mu nan Kudus, nan Engkau Urapi, itulah Herodes dan Pontius Pilatus, basamo dengan bangso-bangso laen, dan orang-orang Israel,²⁸ Ondak malakukan sagalo sesuatu nan oleh tangan-Mu dan rancana-Mu dah ditontukan sabolumnyo untuk tajadi.²⁹ Dan kinin, Tuhan, tengoklah ancaman-ancaman orang tu dan karuniokanlah hamba-hamba-Mu ini ondak mambaritokan Firman-Mu dengan sagalo kabaranian,³⁰ Samantaro Engkau mangulurkan tangan-Mu ondak manyombuhkan dan tando-tando jugo kaajaiban-kaajaiban tajadi oleh namo Hamba-Mu nan Kudus, Yesus'³¹ Dan, satolah orang tu badoa, baguncanglah tompat orang tu bakumpul basamo dan orang tu diponuhi dengan Roh Kudus, jugo torus mambaritokan Firman Allah dengan berani. (Kahidupan Orang Parcayo)³² Dan, kumpulan orang tu nan pacayo basatu hati dan jiwo, tak ado saorang pun nan bacakap kolok barang kapunyoannyo adolah miliknyo sandiri, tatapi sagalo sesuatu adolah milik orang tu basamo,³³ Trus, dengan kuaso nan bosar, para Rasul mambori kasaksian orang tu tontang kabangkitan Tuhan Yesus dan anugrah nan bosar ado atas orang tu samuo.³⁴ Tak ado saorang pun nan kakurangan diantaro orang tu karonu samuo orang nan mamiliki ladang ato rumah, manjualnyo, dan mambawak hasil panjualannyo,³⁵ Trus malotakkannyo di kaki para rasul dan dibagi-bagikan kapado masing-masing orang sasuei samo kabutuhannyo.³⁶ Bagitu jugo Yusuf, orang Lewi, katurunan Siprus, nan jugo dipanggil oleh rasul, Barnabas, nan bararti "Anak Penghiburan"³⁷ Manjual ladang nan dimilikinyo dan mambawak uangnyo, trus malotakkannyo di kaki para Rasul.

Chapter 5(Ananias dan SaritaRoh Tuhan)

¹ Akan tatapi, ado sorang laki-laki banamo Ananias, basamo istrinyo, Safira, manjual hartu miliknyo.² Dan, dongan bapokat samo istrinyo, Ananias marondokkan sabagian hasil panjualannyo buek dirinyo sandiri, dan cumo mambawak nang sabagian sajo, lantas malotakkannyo di dopan kaki para rasul.³ Namun, Petrus bacakap, "Ananias, knapo Iblis mamonuhi hatimu sahinggo kamu mambongak kepado Roh Kudus dan manahan sabagian hasil penjualan tanah tu?"⁴ Waktu masih bolum dijual, bakannyo tanah tu totap punyomu? Dan, sasudah manjualnyo, bakannyo tanah tu ado dalam kuasomu? Kenapo kamu mamikirkan oabuatan ni di dalam hatimu? Kamu tidak mambongak kepado manusio, tapi kepado Allah."⁵ Lalu, katiko mandongar kato-kato tu, Ananias tacampak dan manghombuskan nafasnyo nang tarahir. Lantas, tajadilah katakutan nang bosar tarhadap samuo orang nang mandongar hal tu.⁶ Babarapo orang mudo tibo, mangkapaninyo, dan manggotongnya ka luar, lalu manguburkannyo.⁷ Kamudian, dalam waktu kiro-kiro tigo jam, istri Ananias tibo, tapi dio tak tau aponang udah tajadi.⁸ Dan, Petrus bacakap kepadonyo, "Bilanglah samo aku, apokah kalian manjualkan tanah tu dongan harga sabosar ni?" Dan, Safira bacakap, "Iyo, sabosar tu."⁹ Kamudian Petrus bacakap kepadonyo, "Mangapo kamu dan suamimu bapokat basamo buek mancuboi Roh Tuhan? Tengok, jojak-jojok kaki orang nang udah mangkubur suami kau masih ado di dopan pintu dan orang tu jugo akan mambawakmu ka luar."¹⁰ Tibo-tibo, Safira jatuh di dopan kaki Petrus dan manghombuskan nafasnyo nang tarahir. Katiko orang-orang mudo masuk, mareko manengok Safira udah mati, lalu mareko mambawaknyo ka luar dan manguburkannyo di samping suaminyo.¹¹ Mako, tajadilah katakutan nang bosar di antaro samuo jamaah dan orang-orang nang mandongar hal ni. (Tando-tando Ajaib dari Allah)¹² Banyak tando ajaib dan mujizat tajadi diantaro orang banyak malalui tangan para rasul dan dongan sonang hati mareko samuo bakumpul di Sarambo Salomo.¹³ Tak ado dari nang laennyo mambaranikan diri ondak bagabung dongan mareko, tapi orang-orang sangat mamuliokan mareko.¹⁴ Dan, ado lanjar makin banyak lagi jumlah orang nang porcayo di dalam Tuhan, sajumlah bosar baik laki-laki jugo parompok.¹⁵ Korno tu, mareko malahan manggotong orang-orang sakit ka jalan-jalan dan mambaringkan mareko di atas tandu dan kasur jorami bak supayo pas Petrus datang, pinomat bayangnyo biso mangonai babarapo orang dari mareko.¹⁶ Jugu, ado banyak orang dari kota-kota di sakitar Yerusalem tibo basamo, mambawak orang-orang sakit dan mareko nang dirasuki roh-roh jahat. Marekosamuo disombuhkan. (Para Rasul Ditangkap)¹⁷ Namun, para imam bosar bangkit, basamo para pangikutnyo, yakni golongan Saduki, dan mareko diponihni dongan iri hati.¹⁸ Mareko manangkap para rasul dan mamasukkannyo ka dalam panjaro umum.¹⁹ Tapinyo, pao malam hari, saorang malaekat Tuhan mambuko pintu-pintu panjaro, manuntunmareko kaluar, dan bacakap,²⁰ "Pogi, togak, dan baritokanlah kepado orang-orang ddi Bait Allah samuo firman tontang kahidupan ni."²¹ Dan, sasudah mareko mandongarnyo, pado waktu subuh, mareko masuk ka Bait Allah dan mulo mangajar. Katiko Imam Bosar dan orang-orang nang basamo do tibo, mareko mangumpulkan Sanhedrin dan samuo majelis tuo-tuo Israel, lalu

manyuruh orang ka panjaro buek mambawak rasul-rasul tu manghadap mareko.²² Namun, katoko orang-orang suruhan sampe mareko tidak manjumpoi kaduo rasul tu di panjaro. Kamudian, mareko balek dan mambagi laporan,²³ dengan bacakap, "Kami mandapati panjaro tu takunci dengan saluruh pangamanan dan para panjago togak di dopan pintu, tapi katiko kami mambukonyo, kami tak manjumpoi saorangpun di dalamnya."²⁴ Dan, katiko kapalo panjago Bait Allah dan para imim kapalo mandongar parkatoan tu, kabingunganlah mareko jugo para rasul tu dan batanyak-tanyak comano mungkin hal tu biso tajadi.²⁵ Kamudian, sasaorang tibo dan mambagitahu orang u, "Tengok! Orang-orang nang kamu masukkan ka dalam panjaro sodang badiri di Bait Allah dan mangajar banyak orang."²⁶ Lalu, kapalo panjago Bait Allah basamo pangawalnyo pogi dan mambawak rasul-rasul tu, tapi tidak dongan kakorasan karonu takut dilemparin batu samo orang banyak.²⁷ Katiko orang tu sudah mambawak Petrus dan Yohanes, mareko manghadapkannyo kepada Sanhedrin. Lalu, Imam Bosar mananyai mareko,²⁸ katanyo, "Kami sudah larang kamu dongan koras bak supayo tak lagi mangajarkan di dalam namo tu, tapi kamu lanjar mamonuhi Yerusalem dongan ajaranmu dan kamu bamaksud ondak mananggungan darah Orang ni samo kami."²⁹ Namun, Petrus dan para rasul manjawab, "Kamu harus talobih mamatuhi Allah daripado manusio."³⁰ Allah nenek moyang kito udah mambangkitkan Yesus, nang sudah kamu bunuh dongan manggantungan-Nyo di kayu salib.³¹ Allah maninggikan Dio di tangan kanan-Nyo sebage Pamimpin dan Juru Selamat buek mambagikan partubatan uek Israel dan pangampunan atas doso-doso.³² Dan, kami adolah saksi-saksi dari samuo ni, dan bagitu jugo Roh Kudus, nang udah Allah bagikan kepada orang-orang nang mamatuhi-Nyo."³³ Katiko mareko mandongar hal tu, hati mareko tatusuk dan muksudnyo ondak mambunuh para rasul tu.³⁴ Akan tatapi, sorang Farisi namonyo Gmaliel, saorang guru Taurat nang dihormati samuo orang, togak dimuko Sanhedrin dan manyuruh bak supayo para rasu; tu di bawak kaluar sabontar.³⁵ Lalu, bacakaplah dio samo mareko, "Hai orang-orang Israel, parhatikanlah cormat apo nang ondak kamu buek tarhadap orang-orang ni."³⁶ Karonu babarapo waktu nang lewat, Teudas bangkit, mangaku dio sabage orang ponting dan ado kiro-kiro ompat ratus orang nang bagabung samo dio. Akan tatapi, dio dibunuh dan samuo pangikutnyo tacore-bore, sampe tak ado lagi muncul.³⁷ Sasudah Teudas, Yudas dari Galilea bangkit, pado hari-hari sensus, dan manarik nang banyak orang buek mangikutinyo. Dio jugo dibunuh dan samuo orang nang mangikutinyo tacore-bore.³⁸ Karonu tu, dalam parkaro ni, awak manasihatkan kamu: Jauhi orang-orang ni dan padialah mareko. Korno, bilo roncane dan parbuatan ni barasal dari manusio, hal tu tak kan barhasil.³⁹ Namu, bilo rocane ni barasal dari Allah, kamu takkan mampu mambaraontikannyo. Malahan, mungkin kamu akan dijumpoi sodang malawan Allah."⁴⁰ Mareko mamatuhi nasihat Gamaliel. Kamudian, sasudah mamanggil kaduo rasul tu, mareko mamukuli kaduonyo dan malarang para rasul buek bacakap dalam namu Yesus, lalu malopaskannyo.⁴¹ Korno tu, rasul-rasul tu pogi dari dopan Sanhedrin dongan basukocito korno mareko dianggap layak mandarito panginaan domi namo-Nyo.⁴² Dan, satriap hari, di Bait Allah dan dari rumah karumah, mareko tak paronah baronti mangajar dan mambaritokan Injil bahawa Yesus adolah Kristus.

Chapter 6(Tujuh Orang di Pilih buek Malayani Orang Miskin)

¹ Pado hari-hari tu, katiko jumlah murid batambah torus, suatu koluhan muncul dari orang-orang Helenis korno jando-jando mareko udah tarabekan dalam palayanan makanan satip ari.² Mako, kaduobola rasul tu mamanggil samuo murid dan bacakap, "Tak botul buek kami ondak mangabekan firman Tuhan domi malayani mejo."³ Korno tu, sudaro-sudaro, pilihlah tuju orang dari antaro kamu, nang tarkonal baek, dan nang ponuh Roh dan Hikmat, bak supayo kami mangangkat mareko buek tugas tu.⁴ dan supayo kami sandiri biso mamusatkan pikiran dalam doa dan palayanan firman."⁵ Usulan tu ditarimo baek samo saluruh jamaat, lalu mareko mamilih Stefanus, saorang nang ponuh iman dan Roh Kudus, dan Filipus, Prokhorus, Nikanor, Timon, Parmenas dan Nikolaus, saorang panganut ugamo Yahudi ari Antiokhia.⁶ Mareko ni dihadapkan kepada rasul-rasul, lalu rasul-rasul tu pun badoa dan malotakkan tangan di atas mareko nang tujuh orang tu.⁷ Firman Allah torus tasobar, dan jumlah murid di Yerusalem makin batambah banyak; jugo sajumlah bosar imam manyorahkan diri dan porcayo.⁸ (Fitnahan tarhadap Stefanus)

⁹ Tapi tamoillah babrapo orang dari jomaat Yahudi nang disebut jomaat orang Libetini- anggota-anggota jomaat tu adolah orang-orang dari Kirene dan dari Aleksandria - basamo dongan babarapo orang Yahudi dari Kilikia dan dari Asia. Orang-orang tu basoa jawab samo Stefanus.¹⁰ Tapinyo mareko tak sanggup malawan hikmatnyo dan Roh nang mandorong dio bacakap.¹¹ Lalu, dongan diam-diam mareko manghasut babarapo orang buek bacakap, "Kami udah mandongar orang ni mangucapkan kato-kato hujatan tarhadap Musa dan Allah!"¹² Dan, mareko manyuruh orang banyak, tuo-tuo, dan ahli-ahli Taurat, lalu mandatangi Stefanus, manangkapnyo, lalu mambawaknyo ka hadapan Sanhedrin.¹³ Mareko manghadapkan saksi-saksi palsu nang bacakap, "Orang ni tak paronah baronti mambilangkan kato-kato nang malawan tempat suci ni dan Hukum Taurat."¹⁴ Korno, kami udah mandongar dia mambilangkan bahawa Yesus dari Nazaret akan manghancurkan tempat ni dan mangubah adat istiadat nang udah diwariskan Musa kepada kito."¹⁵ Dan, katiko manegok wajah Stefanus, samuo orang nang duduk dalam Sanhedrin mailaht mukonyo macam muko malaekat.

Chapter 7

(Pembelaan Stefanus)¹ Torus tu, Imam bosar bacakap, "Apo botul kek gitu rupanyo?"² Dan, Stefanus bacakap, "Sodaro-sodaro dan bapak-bapak, dongarkanlah aku, Allah Nan Mahamulio tatengok samo nenek moyang kito, Abraham, pas dio masih ado di Mesopotamia, sabolum dio tinggal di Haran,"³ Dan bacakap samonyo, 'Pogilah dari tanahmu dan dari sanak

sodaromu, trus datanglah katanah nan akan Kutunjukkan samo kau. ⁴ Torus tu, Abraham maninggalkan tanah orang Kasdim dan ontok di Haran. Dan dari sanan, sasudah ayahnyo maninggal, Allah manyuruhnyo pindah ka tanah ini, tempat kinin kamu tinggal. ⁵ Sayangnya, tak dikasih Allah warisan samo dio, satapak pun tak ado dapatnyo warisan tu, tatapi bajanji ondak mangasikannyo samo Abraham sabage miliknyo dan katurunan sasudah dio. kolokpun Abraham bolum punyo anak. ⁶ Tak taunyo, bacakaplah Allah macam ni, 'kolok katurunannyo akan manjadi paranto di tanah nan asing dan orang tu akan di parbudak jugo dianiaya salamo ompat ratus tahun lamonyo. ⁷ Namun, Aku akan manghukum bangso nan mamparbudak orang tu', kek gitu lah cakap Allah, 'dan, sasudah tu, orang tu akan kaluar dari sanan dan baribadah kapado-Ku di tempat ni.' ⁸ Trus, Allah mangasihkan samo Abraham parjanjian sunat, mangkonyo Abraham manjadi ayah Ishak dan manyunatnyo pas barumur dalapan hari, dan Ishak manjadi ayah Yakub, dan Yakub, ayah dari kaduo bolas bapa laluhur. ⁹ Korno iri samo si Yusuf, bapa laluhur kito manjualnyo ka Mesir, tapi, Allah manyortoi Yusuf, ¹⁰ Dan manyalamatannyo dari samuo pandaritoan, jugo mangasihnyo anugrah dan kabijaksanoan di dopan Firaun, Rajo Mesir, nan mambuatnyo manjadi pamimpin di Mesir dan saluruh Istananyo. ¹¹ Pas tibo-tibo tajadi bencana kalaparan nan tajadi di saluruh Mesir dan Kanaan, jugo manyobakkan pandaritoan nan sangat bosar, dan nenek moyang kito tak tolak mandapat makanan, ¹² Tak taunyo, pas Yakub mandongar kolok ado gandum di Mesir, dio manyuruh nenek moyang kito pogi kasanan untuk nan partamo kalinyo. ¹³ Pas kunjungan nan kaduo, Yusuf mambuek dirinyo dikonali samo sodaro-sodaronyo, dan kaluargo Yusuf manjadi jolas samo Firaun. ¹⁴ Sadudah tu, Yusuf mangirim posan dan mangundang Yakub, ayahnyo, dan samuo sanak sodaronyo, samuonyo bajumlah 75 jiwo. ¹⁵ Korno tu, Yakub turun ka Mesir dan dio mati disanan, dio dan nenek moyang kito. ¹⁶ Dari sanan, orang tu dipindahkan ka Sikhem dan dilotakkan di kuburan nan dah di boli Abraham pake uang dari anak-anak Hemor di Sikhem. ¹⁷ Tak taunyo, pas makin dokat waktu parjanjian tu nan dah Allah ikrarkan samo Abraham, bangso tu batambah dan dilipatgandokan di Mesir. ¹⁸ Sampe rajo laen bangkit atas saluruh Mesir, nan tak konal tontang Yusuf. ¹⁹ Rajo tu mampardayo bangso kito dan manganiayo nenek moyang kito, sahinggo mamakso ornag tu mambuang bayi-bayi orang tu, sahinggokan, orang tu tak tolak bataan hidup. ²⁰ Pas waktu tu, Musa lahir dan dio sangat elok di mato Allah, dan Musa diasuh di rumah ayahnyo salamo tigo tahun. ²¹ Dan, pas dio dah dibuang, putri Firaun mangambeknyo dan mambosarkannyo macam anaknyo sandiri. ²² Mako, Musa didik dalam sagalo hikmat orang-orang Mesir dan dio bakuaso dalam parkataan dan parbuatannyo, ²³ Namun, pas Musa gonap barumur ompat puluh tahun, muncul didalam hatinyo ondak mangunjungi sodaro-sodaronyo, yaitu katurunan Israel. ²⁴ Dan, pas manengok salah satu dari orang tu dibikin tak adil samo orang Mesir, Musa datang dan mambela orang nan dianiaya tu dan mambalas dengan mambunuh ornag Mesir tu. ²⁵ Disangka Musa kolok sodaro-sodaronyo akan mangorti kolok Allah mangasih orang tu kasalamatan lewat dirinyo, taktaunyo orang tu tak paham jugo. ²⁶ Pas hari barikutnyo, Musa mandatangi orang Israel nan tengah bakalahi, dan dio barusaho mandamekan orang tu, dengan bacakap, 'hei, kalian tu bukannya ado hubungan sodaro?, kok saling manyakiti pula kalian?' ²⁷ Namun, orang nan manyakiti sodaronyo tu mangkaiskan Musa ka samoing sambil bacakap, 'siapo pulak kau nan ondak jadi panguaso dan hakim samo kami?' ²⁸ Nan ondak kau bunuh jugonyo kami pas macam kau mambunuh orang Mesir tu kamarin? ²⁹ Mandongar cakap orang tu, Musa malarikan diri dan manjadi paranto di tanah Midian, Disanan, dio manjadi ayah dari duo orang anak laki-laki. ³⁰ Sasudah gonap ompat puluh tahun, saorang malekat manampakkan diri samo Musa dipadang balantaro gunung Sinai, dalam lidah api di somak duri. ³¹ Pas Musa manengoknyo, dio takojut samo panampakan tu, dan pas dio mandokat ondak mangamatinyo, Basuarolah Tuhan. ³² 'Akulah Allah nenek moyangmu, Allah Abraham dan Allah Ishak, dan Allah Yakub,' Manggalotarliah Musa katakutan dan tak barani ondak mangamatinyo. ³³ Torustu, Tuhan bacakap samonyo, 'Lopaskanlah solop kau tu, korno tempat kau togak sakarang ni, adolah tanah Suci.' ³⁴ Dah botul-botul Ku tengok pandaritoan umat-Ku nan ado di Mesir dan dah mandongar rintihan orang tu. Dan, Aku dah turun ondak manyalamatkan ornag tu. Dan kinin, marilah, Aku ondak mangutus kau ka Mesir ³⁵ Musa, nan dah ditolak dengan bacakap, 'Siapokah nan manjadikanmu panguaso dan hakim atas kami? Dio adolah nan Allah utus manjadi panguaso maupun panyalamat, lewat tangan malekat nan manampakkan diri kapadonyo di somak duri. ³⁶ Orang ni mamimpin orang tu kaluar, sambil mambuat mukjizat dan tando-tando ajaib di tanah Mesir, dan diLaut Merah, dan dipadang balantaro salamo ompat puluh tahun. ³⁷ Si Musa inilah nan bacakap kapado bangso Israel, 'Allah ondak mambangkitkan samo kau saorang nabi macam aku dari antaro sodaro-sodaromu. ³⁸ Dio ni adolah orang nan ado diantaro jamaah di padang balantaro basamo malekat nan bacakap samonyo di gunung Sinai, dan basamo nenek moyang kito, dan dio dah manarimo Firman nan hidup ondak dikasihkan samo kito. ³⁹ Nenek moyang kito manolak ondak taat samo Musa, tapi ondak manyingkirannyo dan ondak balek ka Mesir, dalam hati orang tu. ⁴⁰ Dengan bacakap samo Harun, 'Bueklah samo kami dewa-dewa nan ondak bajalan di dopan kami, korno si Musa ni, nan mamimpin kami kaluar dari tanah Mesir, tak tau kito antah apo nan tajadi samo dio, ⁴¹ Pas waktu tu, orang tu mambuek sabuah patung anak lembu, dan mangasihkan parsombahan samo bahalo tu, sambil basorak-sorai dengan pakorjoan-pakorjoan tangan orang tu. ⁴² Tak taunyo, Allah bapaling dari orang tu dan mambiarkan orang tu manyombah bala tantaro langit, macam nan tatulis dalam kitab para nabi. "Apokah kamu mambawa samo-Ku binatang sembelihan dan parsombahan salamo ompat puluh tahun di padang balantaro, hei umat Israel?" ⁴³ Kamu bawa pulak kemah Molokh dan bintang dewa Refan, patung nan kamu buek ondak manyombahnyo, dan Aku akan mambuangmu ka saborang Babel." ⁴⁴ Nenek moyang kito mampunyoi Kemah Kasaksian di padang balantaro, macam nan Allah parintahkan pas bacakap samo Musa, ondak mambuek sasuei samo gambaran nan dah dio tengok, ⁴⁵ Satolah manarimo kemah tu, nenek moyang kito mambawaknyo masuk basamo Yosua, masa parobutan tanah orang tu dari bangso-bangso laen. nan dah Allah singkirkan dari dopan nenek moyang kito, sampe pada

zaman Daud. ⁴⁶ Daud mendapatkan kasih karunia di hadapan Allah dan minta onak mendapatkan tempat kadiaman bagi Allah Yakub. ⁴⁷ Akan tetapi, Salomo nan mambangun rumah bagi Dio, ⁴⁸ Namun, nan Maho Tinggi tak tinggal dalam rumah nan dibuek samo tangan manusio, macam nan dicakapkan samo nabi, ⁴⁹ 'Langit adolah takhto-Ku, dan bumi adolah tumpuan kaki-Ku. Rumah apokah nan onak kamu bangun samo-Ku?' Allah bafirman, 'Ato, apokah tempat paristirahatan-Ku?' ⁵⁰ Bukankah tangan-Ku nan mambuek samuonyo tu?' ⁵¹ Hei, kamu orang-orang nan gingging, dengan hati dan talingo nan tak basunat, kamu salalu manontang Roh Kudus, macam nan dilakukan samo nenek moyang mu! ⁵² Nabi-nabi mano nan tak disiksa samo nenek moyangmu? dan, orang tu mambunuh orang-orang sabolumnyo dah mangumunkan kedatangan sang Kabonaran, nan kinin dah manjadikan dirimu sandiri sabage pangkhianat dan pambunuh. ⁵³ Kamu, nan dah manarimo Hukum Taurat macam dah disampekan samo para malekat, tapi tak kamu jagonyo,!" (Stefanus Dibunuh) ⁵⁴ Pas orang tu mandongar hal-hal ni, hati orang tu tatusuk dan mengertakkan gigi orang tu samo Stefanus. ⁵⁵ Tak taunyo, Stefanus nan diponuhi samo Roh Kudus manengok kalangit dan manengok kamulioan Allah, dan Yesus badiri disabolah kanan Allah. ⁵⁶ Stefanus bacakap, "Dongar,! Aku manengok langit tabuko dan Anak Manusio badiri di sabolah kanan Allah." ⁵⁷ Namun, orang tu batariak-tariak dengan suaro koras, dan manutup talingo orang tu, jugo basubahat onak manyorbu Stefanus. ⁵⁸ Trus, orang tu manyeretnyo kaluar dari kota dan mulei malemparinyo pake batu. Satolah tu, para saksi mato mananggalkan jubah orang tu di kaki saorang pamuda banamo Saulus. ⁵⁹ Dan, orang tu torus marajam Stefanus nan tongah basoru dan bacakap, "Tuhan Yesus, tarimolah rohku." ⁶⁰ Torus tu, satolah balutut, dio basoru dengan suaro koras, "Tuhan, jangan tanggungkan dosa ini samo orang ni," dan, sasudah mangatokannyo, matilah dio.

Chapter 8

¹ Dan, Saulus pun manyatujui pambunuhan Stefanus tu. Pado maso tu, satu panyiksaan nang bosar tajadi samo jamaat di Yerusalem, dan orang tu samuo tapisah ka wilayah-wilayah Yudea dan Samari, kacuali para rasul. ² Babarapo orang saleh manguburkan Stefanus dan mandatangkan tangisan nang begitu bosar samonyo. ³ Tapi, Saulus barusaha malonyapkan jamaat dengan masuk ka rumah-rumah. Dio manyeret laki-laki dan parompuan, torus manyorahkan orang tu ka panjaro. ⁴ Lalu, orang tu nang sudah tapisah tu bakaliling sambil mambaritokan Injil. ⁵ Filipus turun ka satu kota di Samaria dan mambaritokan Kristus. ⁶ Dan, orang banyak sahati mamparhatikan apo nang Filipus cakapkan waktu orang tu mandongar dan manengok tanda-tanda ajaib nang dio korjokan. ⁷ Sobab, roh-roh jahat kaluar dari orang-orang nang dimasukinyo, sambil manjorit dengan suaro koras, jugo banyak orang lumpuh dan pincang nang disombuhkan. ⁸ Korno tu, ado kabahagian bosar di kota tu. ⁹ Tapi, ado saorang laki-laki banamo Simon nang sabolumnyo sudah malakukan sihir di kota dan mambuat tacongong samuo orang Samaria, dengan manyobut bahwa dirinyo orang bosar. ¹⁰ Samuo orang, mulai dari orng nang paling kocil sampek orang nang paling bosar, bacakap, "Orang ni adolah kuaso Allah nang disobut 'Bosar'." ¹¹ Lalu, orang tu mangkasi parhatian samonyo korno sudah lamo dio mambuat orang tu tacongong dengan ilmu sihirnyo. ¹² Namun, sasudah orang-orang tu mayakini Filipus nang mambaritokan Injil tontang Karajaan Allah dan namo Kristus Yesus, orang dibaptis, baik laki-laki atopun parompuan. ¹³ Bahkan, Simon sandiri sasudah dibaptis dio parcayo, dio torus barado di dokat Filipus, dan waktu manengok barbagai mukjizat dan tando-tando ajaib nang tajadi, dio manjadi tacongong. ¹⁴ Pado maso tu, waktu rasul-rasul di Yerusalem mandongar bahwa orang-orang Samaria sudah mandapat firman Allah, orang tu manyuruh Petrus dan Yohanes ka orang-orang disana, ¹⁵ nang datang dan badoa buat orang tu supayo orang tu mandapat Roh Kudus. ¹⁶ Sobab, Roh Kudus bolum turun atas saorang pun dari orang tu, orang tu cuman sudah dibaptis dalam namo Tuhan Yesus. ¹⁷ Lalu, Petrus dan Yohanes manumpangkan tangannyo atas orang tu dan orang tu mandapat Roh Kudus. ¹⁸ Waktu Simon manengok bahwa Roh Kudus dikasi lewat panumpangan tangan rasul-rasul, Simon manawarkan uang ka rasul-rasul tu, ¹⁹ sambil bacakap, "Kasikan jugo samoku kuaso ni supayo satiap orang nang samonyo aku manumpangkan tanganku akan mandapat Roh kudus." ²⁰ Tapi, Petrus bacakap ka Simon, "Samoga uangmu tu lonyap basamomu korno bapikir kau biso mandapat karunia Allah dengan uang!" ²¹ Kau tidak punyo bagian ato hak dalam hal ni korno hatimu tak lurus di dopan Allah. ²² Jadi, batobatlah dari kajahatanmu ni dan badoalah samo Tuhan supayo, bilo mungkin, niat hatimu dapat diampunkan ka kau. ²³ Sobab, aku manengok bahwa kau ado di dalam empedu nang pahit dan dalam joratan kajahatan." ²⁴ Tapi, Simon manyahut dan bacakap, "Badoalah buekku samo Tuhan nang sudah kau cakapkan tak manimpo aku." ²⁵ Lalu, sasudah Petrus dan Yohanes basaksi dengan motan dan mambilangkan firman Tuhan, orang tu balek ka Yerusalem sambil mambaritokan Injil ka banyak kampung orang Samaria. ²⁶ Kamudian, malaikat Tuhan bacakap samo Filipus, katonyo, "Bangunlah dan pogilah ka Selatan, ka jalan nang turun dari Yerusalem manuju Gaza. Jalan tu adolah jalan nang sunyi." ²⁷ Filipus pun bangun dan berangkat. Dan, nampak saorang Etiopia dari saorang jabat pangadilan Sri Kandake, Ratu Karajaan Etiopia. Dio batanggung jawab samo samuo harta sang ratu. Dio sudah datang ka Yerusalem buek baribadah, ²⁸ dan sodang balek pulang, sambil duduk di dalam karetnyo dan mambaco kitab Nabi Yesaya. ²⁹ Lalu, Roh bacakap samo Filipus, "Pogi dan bagabunglah dengan kareta tu." ³⁰ Filipus balari ka kareta tu dan mandongar orang tu sodang mambaco kitab Nabi Yesaya. Filipus batanyo samonyo, "Apokah tuan mangorti apo nang sodang tuan baco?" ³¹ Dan, orang tu manjawab, "camano aku biso, kacuali sasaorang mangajariku?" Lalu, dio mangundang Filipus buek naik dan duduk basamonyo. ³² Pas waktu tu, bagian dari Kitab Suci nang sodang dio baca adolah, "Dio dibawa macam saekor domba ka tempat pamotongan, dan macam saekor anak domba sabolum digunting bulunyo mambisu sahinggo Dio tak mambuko mulut-

Nyo.³³ Dalam kahinaan-Nyo, katidakadilan diambek dari-Nyo. Siapa nang dapat mancaritokan katurunan-Nyo? Sobab, hidup-Nyo sudah diambek dari bumi.³⁴ Kamudian, sida-sida tu manyahut dan bacakap samo Filipus, "Aku mohon samomu, mangonai siapa sang nabi mangatokan ni, mangonai dirinyo sandiri ato mangonai orang laen?"³⁵ Lalu, Filipus mambuka mulutnyo, dan mulai dari Kitab Suci ni, dio bakhotbah mangonai Yesus samonyo.³⁶ Dan, waktu orang tu pogi manompuh parjalanan, orang tu sampek ka tompat nang barauer, dan sida-sida tu bacakap, "Tengoklah, ado aer! Apo nang manghalangiku buek dibaptis?"³⁷ [Lalu, Filipus bacakap, "Bilo tuan parcayo dengan saponuh hati tuan, tuan boleh." Lalu, dio manjawab dan bacakap, "Aku parcayo bahwa Kristus Yesus adolah Anak Allah."]³⁸ Kamudian, sida-sida tu mamarintahkan kareta untuk baronti. Dan, orang tu baduo turun ka aer, Filipus dan sida-sida tu, lalu Filipus mambaptisnyo.³⁹ Sasudah oran tu baduo kaluar dari aer, Roh Tuhan mambawa Filipus pogi, dan sida-sida tu tak manengoknyo lagi, lalu malanjutkan parjalanannyo sambil barbahagia.⁴⁰ Lalu, Filipus mandapti dirinyo barado do Asdodo, dan waktu dio malewati kawasan tu, dio mambaritokan Injil ka samuo kota sampek dio di Kaisarea.

Chapter 9

¹ Namun, Saulus, sambil torus mambuat ancaman dan pambunuhan ka murid-murid Tuhan, pogi manghadap Imam Bosar,² dan maminta surat darinyo, nang ditujukan ka sinagoge-sinagoge di Damsyik sahingga bilo di manomukan siapa sajo nang parcayo samo jalan tu, laki-laki atopun parompuan, dio biso mambawa orang tu buek dikurung di Yerusalem.³ Katiko dio sodang bajalan, samakin dokatlah dio dongan Damsyik, tibo-tibo satu sinar dari langit mamancar mangalilinginyo.⁴ Lalu, dio jatuh ka tanah dan mandongar suaro nang bacakap samonyo, "Saulus, saulus, mangapo kau manyiksa Aku?"⁵ Batanyolah Saulus, "Siapo Kau, Tuan?" Dan, Dio bacakap, "Akulah Yesus, nang kau siksa."⁶ Tapi, bangun dan masuklah ka kota, dan akan dikasitau apo nang harus kau karojokan."⁷ Orang-orang nang pogi basamo Saulus togak tak bakutik sasudah mandongar suara tu, tapi tak manengok siapa pun.⁸ Togaklah Saulus di tanah, walopun tabuka matonyo, dio tak manengok apo-apo. Lalu, orang tu manuntunnyo dongan tangan mambawanyo masuk ka Damsyik.⁹ Dan, salama tigo hari, Saulus tak biso manengok dan jugo tak makan ato minum.¹⁰ Pas waktu tu, ado saorang murid di Damsyik, banamo Ananias. Tuhan bacakap samonyo dalam sabuah panampakan, "Ananias!" Lalu, Ananias bacakap, "Ini aku, Tuhan."¹¹ Lalu, Tuhan bacakap samonyo, "Bangun dan pogilah ka jalan nang dibilang Jalan Lurus, dan di rumah Yudas, carilah orang Tarsus nang banamo Saulus korno, tengoklah, orang tu sodang badoa,¹² dan dio sudah mandapat sabuah panampakan bahwa saorang banamo Ananias datang dan manumpangkan tangan ka atasnyo supaya dio biso manengok lagi."¹³ Tapi, Ananias manjawab, "Tuhan, aku sudah mandongar dari banyak orang mangonai orang ni, nang banyakan kajahatan nang sudah dibueknyo ka umat kudus-Mu di Yerusalem,¹⁴ dan disini dio punyo kuaso dari imam-imam kapalo supaya mangurung samuo orang nang mamanggil namo-Mu."¹⁵ Tapi, Tuhan bacakap samonyo, "Pogilah korno orang ni adolah alat nang Kupilih buek mambawa namo-Ku ka dopan bangso-bangso laen, dan raja-raja, jugo bangso Israel.¹⁶ Sobab, Aku akan manunjukkan samonyo batapo banyaknyo dio harus mandarito demi namo-Ku."¹⁷ Torus, Ananias berangkat dan masuk ka rumah tu, dan sasudah malotakkan tangannyo ka atas Saulus, dio bacakap, "Saudaro Saulus, Tuhan Yesus, nang manampakkan diri samomu dalam parjalananmu kamari, sudah manyuruhku supaya kau dapat manengok lagi dan diponuhi Roh Kudus."¹⁸ Lalu, sakoja tu jugo, macam sisik-sisik ikan jatuh dari matonyo dan dio dapat manengok lagi. Kamudia, dio bangun dan dibaptis.¹⁹ Dan, sasudah makan, Saulus dikuatkan. Dio basamo murid-murid di Damsyik salamo babarapo hari.²⁰ Dan, dio copat mangasitau Yesus di sinagoge-sinagoge dengan bacakap, "Yesus adolah Anak Allah."²¹ Samuo orang nang mandongarnyo tacongand dan bacakap, "Bukannyo dio ni nang ado di Yerusalem mambunuh orang tu nang manyobut namo tu dan nang sudah datang ka sini dongan maksud mambawa orang tu dalam kaadaan tarikat ka dopan imam-imam kapalo?"²² Tapi, Saulus manjadi samakin kuat dan mangherankan orang-orang Yahudi nang tinggal di Damsyik dongan mambuktikkan bahwa Yesus adolah Kristus.²³ Sasudah gonap babarapo hari, orang-orang Yahudi bamufakat untuk mambunuh Saulus,²⁴ tapi pamufaktan orang tuh sudah katahui Saulus. Orang tu mangawasi pintu-pintu gombang siang dan malam supaya orang tu biso mambunuhnyo.²⁵ Tapi, murid-murid Saulus mambawanyo pas malam dan manurunkannyo lewat sabuah tembok dongan mangulurkannyo ka bawah di dalam sabuah karanjang.²⁶ Waktu Saulus tibo di Yerusalem, dicobanyo buek bagabung samo para murid. Tapi, orang tu samuo takut samonyo korno tak parcayo bahwa dio adolah murid.²⁷ Lalu, Barnabas manggandeng Saulus dan mambawanyo ka para rasul, lalu mancaritokan ka orang tu gek mano dio sudah manengok Tuhan di dalam parjalanan, dan bahwa Tuhan sudah bacakap samonyo, jugo gek mano dio barani sudah bacakap dalam namo Yesus di Damsyik.²⁸ Dan, Saulus basamo-samo den orang tu waktu orang tu masuk dan kaluar dari Yerusalem sambil bacakap den barani dalam namo Tuhan.²⁹ Dio bacakap dan batokak den orang Helenis, tapi orang tu barusaho mambunuhnyo.³⁰ Waktu saudaro-saudaro saiman tau hal ni, orang tu mambawanyo ka Kaisarea dan manyuruhnyo ka Tarsus.³¹ Korno tu, jamaat di saluruh Yudea, dan Galilea, dan Samaria mandapat dame dan bartumbuh. Dan, hidup dalam takut akan Tuhan dan dalam panghiburan Roh Kudus, orang tu torus bartambah banyak.³² Pas satu waktu, Petrus mangalilingi saluruh wilayah tu, dio jugo mangunjungi orang-orang nang tinggal di Lida.³³ Disanan, didapatinyo saorang nang banamo Eneas, nang sudah tagolek di tompat tidurnyo salama dalapan tahun korno dio lumpuh.³⁴ Lalu, Petrus bacakap samonyo, "Eneas, Kristus Yesus manyombuhkanmu. Bangunlah dan rapikan tompat tidurnu!" Dan, sakoja tuh jugo, Eneas bangun.³⁵ Samuo orang nang tinggal di Lida dan Saron manengoknyo dan orang tu babalik ka Tuhan.³⁶ Satu saat, di Yope, ado saorang murid parompuan banamo Tabita, nang bilo diartikon Dorkas. Dio ponuh den parbuatan baik

dan tindakan sadokah.³⁷ Pado hari-hati tu tajadilah, dio sakit dan mati. Lalu, waktu orang tu mamandikannyo, orang tu manggolekkannyo di ruang atas.³⁸ Korno Lida ado dokat Yope, para murid, sasudah mandongar bahwa Petrus ado disana, manyuruh duo orang ka Petrus dan mamohon samonyo, "Jangan manunda pogi ka tompat kami!"³⁹ Lalu, Petrus bangkit dan pagi basamo orang tu. Dan, dio sampek, orang tu mambawa Petrus ka ruang atas. Samuo janda togak di samping Petrus sambil manangis, jugo manunjukkan tunik-tunik dan pakean-pakean lainnyo nang biasonyo dibuek oleh Dorkas waktu dio masih basamo den orang tu.⁴⁰ Petrus manyuruh orang tu samuo kaluae, baru balutut dan badoa. Kamudian, dio bapaling ka mayat Tabita dan dio bacakap, "Tabita, bangunlah!" Lalu, parompuan tu mambuka matonyo dan waktu dio manengok Petrus, dio duduk.⁴¹ Petrus mangulurkan tangan samonyo dan mambantunyo badiri. Kamudian, sambil mamanggil orang-orang suci dan para jando, dio manunjukkan bahwa Tabita hidup.⁴² Kajadian tu tasobar di saluruh Yope, dan banyak orang parcayo samo Tuhan.⁴³ Lalu, tinggallah cukup lamo Petrus di Yope basamo saorang banamo Simon, saorang panyamak kulit.

Chapter 10(Petrus Samo Kornelius)

¹ Waktu tu, di Kaisarea ado saorang banamo Kornelius, saorang parwira dari apo nan disebut pasukan Italia, ² Orang soleh nan takut samo Allah, bagitu jugo samo samuo orang nan ado di rumahnyo, dan mangkasi banyak sadokah samo orang-orang dan torus badoa samo Allah. ³ Sore tu, sakitar jam orang sambilan hari tu, dio manengok dengan jolas dalam sabuah panengo'an, saorang malekat Allah tibo dan bacakap samo dio, "Kornelius!" ⁴ Lalu, dio manengok malekat tu dengan katakutan dan bacakap, apo ni, tuan? dan malekat tu bacakap kapadonyo, doa-doa kau dan sadokah kau udah naek sabagei suatu paringatan di dopan Allah. ⁵ Sakarang, suruhlah orang-orang ka Yope dan panggillah sasaorang banamo Simon, nan jugo disebut Petrus. ⁶ Dio tinggal basamo dengan saorang panyamak kulit banamo Simon, nan rumahnyo barado di topi laut. ⁷ Waktu malekat nan bacakap samonyo tolah pogi, kornelius mamanggil duo orang palayannyo dan saorang prajurit nan saleh dari antaro orang-orang nan salalu malayani kaporluan pribadinya. ⁸ Dan satolah manjolaskan sagalo sesuatu samo orang tu, dio manyuruh orang tu ka Yope. ⁹ Besoknyo, waktu orangtu sodang dalam parjalannyo dan mandokati kota tu, Petrus naek ka atas atap rumah sakitar jam onam, untuk badoa. ¹⁰ Lalu, dio marasa lapar dan ondak makan, tapi waktu orang-orang sodang manyadiokan makanan, Petrus mandapat sabuah panampakan, ¹¹ Dan dio manengok langit tabuko dan sesuatu macam kain nan sangat lobar turun dan tarulur dari kaompat sudutnyo sampe katanah. ¹² Didalamnyo, ado sagalo jonis binatang barkaki ompat, dan binatang-binatang malata di bumi, dan burung-burung di udaro. ¹³ Kamudian, datanglah suaro bacakap kapadonyo, bangunlah, Petrus, potonglah dan makanlah! ¹⁴ Tapi Petrus bacakap, "Enggak Tuhan, korno aku tak paronah mamakan apopun nang haram ato najis." ¹⁵ Dan, suaro tu nakato lagi ka dio untuk kaduo kalinyo, "Apo nan tolah Allah tahirkan, jangan pulak sakali-kali kau bilang haram." ¹⁶ Hal ni tajadi tigo kali, dan tibo-tibo samuo tu tarangkat ka langit. ¹⁷ Saat tu, samantaro Petrus masih sangat bingung mamikirkan apo arti panampakan nan tolah di tengoknyo tu, nampaklah orang-orang nan diutus oleh Kornelius tongah mencari tahu di mano rumah Simon, sambil badiri di dopan pintu gorbang. ¹⁸ Dan sambil mamanggil, orang tu batanyo, apokah Simon nan disebut Petrus ado manompang disanan?. ¹⁹ Samantaro Petrus tongah maronungkan panampakan tu, Roh bacakap ka dio, "tengoklah, ado tigo orang pria nan tongah mencari kau. ²⁰ Bangkitlah dan turunlah, pogilah basamo orang tu tanpo ragu, karonu Aku tolah mangutus orang tu." ²¹ Torus tu, Petrus turun manjumpoi orang-orang tu dan bacakap, "Tengok, akulah orang nan kamu cari tu. Apo alasan kalian datang kasinin? ²² Orang tu bacakap, "Kornelius, saorang Parwira, orang nan bonar dan taku akan Allah, nan takonal baek di antaro saluruh bangsa Yahudi, tolah diingatkan oleh Malekat kudus bak supaya manyuruh kau datang ka rumahnyo dan untuk mandongarkan cakap kau." ²³ Petrus mangundang orang tu masuk dan mangasih orang tu tumpangan di situ. Besoknyo, dio bangun dan pogi basamo orang tu, dan babarapo sodaro saiman dari Ypoe manomaninyo. ²⁴ Sasudah hari tu, orang tu mamasuki Kaisarea. Kornelius dah manunggu-nunggu orang tu dan tolah mangumpulkan sanak sodaro jugo toman-toman dokat nyo. ²⁵ Pas Petrus masuk, Kornelius manjumpoinyo, torus balutut di kaki Petrus dan manyombah dio. ²⁶ Akan tatapi, Petrus mambantunyo badiri sambil bacakap, "Badirilah! aku ni hanyo saorang manusio biaso jugo." ²⁷ Pas Petrus lagi bacakap samo Kornelius, Petrus masuk kadalam dan manjumpoi ado banyak orang bakumpul basamo. ²⁸ Lalu Petrus bacakap ka orang tu, "Taunyo kalian, kolok barhubungan ato mangunjungi orang nan bukan Yahudi tu adolah kakojian samo orang Yahudi? tapi Allah dah manunjukkan ka aku, kolok aku tak saharusnyo manyobut siapapun haram ato najis. ²⁹ Itulah mangkonyo, aku tak kaboratan pas kamu manyuruh aku datang. Korno tu, aku batanyo untuk alasan apo kamu mamanggil aku? ³⁰ Dan, Kornelius bacakap, "Ompat hari nan lewat sampe jam ni, pas jam sambilan, aku tongah badoa di rumahku, dan nampaklah, ado saorang togak badiri di dopanku mamake baju nan bakilaoan. ³¹ Trus, bacakap, 'Kornelius, doa kau dah didongar dan sadokah kau dah diingat di dopan Allah. ³² Korno tu lah, suruhlah ka Yope dan mintaklah Simon nan dibosbut Petrus bak supaya datang. Dio tongah manumpang di rumah Simon, saorang panyamak kulit, di topi laut. ³³ Korno tu, trus kusuruhlah orang manjomputmu, dan sudah babaek hati puluh engkau ondak datang. Kinin, kito samuo ado di sini, didopan Allah, ondak mandongar sagalo sauatu nan tolah di parintahkan kapado kau oleh Tuhan." (Petrus Mambaritokam Injil di Rumah Kornelius) ³⁴ Petrus mambuko mulutno dan bacakap, "Kinin, aku botul-botul paham kolok Allah tak manampakkan kabarpikahan. ³⁵ Namun, di samuo bangso, orang nan takut akan Dio dan malakukan apo nan elok, bakonan kapado-Nyo. ³⁶ Firman nan Allah sampekan ka bangso Israel mambaritokan kabar

elok dame sojahtro lewat Kristus Yesus, Diolah Tuhan atas samuonyo.³⁷ Kamu sandiri tahu kajadian nan dah tajadi di saluruh Yudea, mulei dari Galilea, sasudah baptisan nan Yohane baritokan,³⁸ Kamu konal Yesus, orang Nazaret, kek mano Allah mangurapi-Nyo dengan Roh Kudus dan dengan kuaso. Dio pogi bakaliling malakukan kabaikan dan manyombuhkan samuo orang nan ditinjas oleh roh jahat karonu Allah manyortoi Dio.³⁹ Kami adolah saksi-saksi dari samuo hal nan tolah Yesus lakukan, baik didaerah orang Yahudi maupun di Yerusalem. Orang tu dah mambunuh Yesus dengan manggantung-Nyo di atas kayu salib.⁴⁰ Namun, Allah mambangkitkan-Nyo pas hari nan katigko dan manginjinkan Dio untuk manampakkan diri.⁴¹ Bukan kapado samuo orang, tatapi kapado kami, saksi-saksi nan tolah dipilih oleh Allah sabolumnyo, nan makan dan minum basamo-Nyo satolah Dio bangkit dari antaro orang mati.⁴² Dan, Dio mamrintahkan kami untuk mambaritokan kapado orang-orang dan basaksi dengan motan-motan, kolok Diolah nan ditotapkan samo Allah sabage Hakim atas nan hidup dan nan mati.⁴³ Samo Dio, samuo nabi basaksi, kolok satapi orang nan pacayo di dalam-Nyo akan manarimo pangampunan doso lewat namo-Nyo." (Allah Mambuktikan Kolok Dio Manarimo Samuo Orang)⁴⁴ Pas Petrus masih mangucapkan kato-kato tu, Roh Kudus turun ka atas samuo nan mandongarkan firman tu.⁴⁵ Dan, orang-orang pacayo nan basunat, nan datang basamo Petrus, takjub korno karunio Roh Kudus tolah dicurahkan, jugo kapado bangso-bangso.⁴⁶ Korno, orang tu mandongar orang-orang tu bacakap dalam barbage bahaso dan mamuliokan Allah, Torus, Petrus bacakap,⁴⁷ "Takkan ado saorangpun nan dapat manghalangi air untuk dibaptiskan kapado orang-orang nan tolah manariomo Roh Kudus samo macam kito ni?"⁴⁸ Mako, Petrus mamarintahkan orang tu dibaptis di dalam nama Kristus Yesus, kamudian, orang-orang tu maminta bak supaya Petrus tinggal basamo orang to salamo babarapo hari.

Chapter 11

(Petrus Balek Ka Yerusalem)¹ Samantaro tu, para rasul dan sodaro-sodaro saiman nan ado di Yudea mandongar kolok orang-orang nan bukan Yahudi jugo dah manarimo firman Allah,² Karonu tu, pas Petrus naik ka Yerusalem, orang-orang nan basunat basalisih paham samo dio.³ Dengan bacakap, "Kamu pogi samo orang-orang nan tak basunat dan makan basamo orang tu."⁴ Akan tatapi Petrus mulai manjolaskan sacaro urut samo orang tu, katonyo,⁵ "Aku tongah badoa di kota Yope, dan dalam kaadaan tak sadar aku manengok satu panampakan, sasuatunya macam salombar kain lebar turun, nan tarulur samo kaompat sudutnyo dari langit, dan bonda tu mandokat samoku.⁶ Satolah ku tengok, aku mamparhatikan dan ku tengok ado binatang-binatang barkaki ompat di bumi, binatang-binatang liar, binatang-binatang malata, dan burung-burung di udaro.⁷ Kudongar jugo ado suaro bacakap samoku, 'Bangun, Petrus, kau potong dan kau makanlah!'.⁸ Namun, aku bacakap, 'tidaklah Tuhan, korno tak pernah ado nan haram ato nan najis masuk kadalam mulutku ni.⁹ Tak taunyo suaro tu manjawab untuk nan kaduo kalinyo dari langit, 'Apo nan dah Allah tahirkan, jangan pulak sakali-kali kamu bilang haram!'¹⁰ Hal ni tajadi tigo kali, trus samuonyo tu ditarik balek kalangit.¹¹ Tengoklah, saat tu jugo, ado tigo orang nan diutus datang samoku, karumah, tempat aku manginap, di Kaisarea.¹² Torus tu, Roh bacakap ka aku, bak supaya aku pogi samo orang tu dan tak usah sangsi,. Kaonam sodaro saiman ni jugo pogi basamoku dan kami masuk ka rumah orang tu.¹³ Trus, dio manyampekan samo kami, kek mano dio dah manengok malaikat badiri dirumah dan bacakap, 'Suruhlah orang ka Yope dan mintaklah Simon nan di bilang jugo Petrus, bak supaya datang kasinin.¹⁴ Dan dio akan mangatokan posan samo kamu nan korno posan tu, kamu akan disalamatkan, kamu dan samuo orang nan tinggal di rumahmu.'¹⁵ Samantaro tu, aku mulei bakato-kato, Roh Kudus turun ka atas orang tu, samo kayak nan pado mulonyo tajadi samo kami.¹⁶ Mako tu, taringat lah aku samo cakap Tuhan, pas Dio bakato, "Yohanes mambaptis pake air, tapi kamu akan dibaptis samo Roh Kudus."¹⁷ Jadi, Kolok Allah mangasihkan karunio nan sarupo samo orang tu, macam nan Dio kasihkan jugo ka kito, sasudah parcayo di dalam Tuhan Yesus Kristus, Siapo kali ruponyo aku, sampe aku biso manghalangi Allah?¹⁸ Pas orang tu mandongar hal-hal tu, orang tu manjadi tonang dan mamuji Allah sambil bakato, "Kolok gitunyo, Allah jugo dah mangaruniokan samo orang-orang nan bukan Yahudi partobatan nan manuju kapado hidup. (Injil Sampe Ka Anthiokia)¹⁹ Torus tu, orang-orang nan tacore-bore karonu panganiayaan nan tajadi samo Stefanus, manyobar sampe ka Fenisia, Siprus, dan Antiokhia, tapi tak mambaritokan Firman Tuhan samo siapapun, kacuali samo orang-orang Yahudi.²⁰ itupun, ado babarapo orang dari orang tu, yaitu orang-orang Siprus dan Kirene, nan datang ka Antiokhia dan jugo bacakap samo orang-orang Helenis, sambil mambaritokan tontang Tuhan Yesus.²¹ Tangan Tuhan manyortoi orang tu, sajumlah banyak orang nan manjadi pacayo babalik samo Tuhan.²² Brita tontang orang tu sampe ka kuping jamaah di Yerusalem, dan orang tu mangutus Barnabas ka Antiokhia.²³ Pas Barnabas tibo dan manengok kasih karunio Allah, dio basukocito dan manasehati orang tu samuo bak supaya totap satio samo Tuhan denga hati nan toguh.²⁴ Karonu Barnabas adolah orang nan elok, ponuh dengan Roh Kudus dan iman, nan banya'an orang dah dibawaknyo samo Tuhan.²⁵ Torus tu, Barnabas pogi ka Tarsus ondak mencari Saulus.²⁶ Dan satolah dio manomukannyo, dio mambawaknyo ka Antiokhia, salamoSatahun, orang tu bajumpo samo jamaah dan mangajar banyak orang. dan, di Antiokhia, murid-murid ondak partamo kalinyo di sobut "Orang Kristen."²⁷ Pas hari-hari tu, babarapo nabi turun dari Yerusalem datang ka Antiokhia.²⁸ Salah saorang dari orang tu banamo Agabus, badiri dan maramal dengan partolongan Roh, kolok akan tajadi kalaparan nan hebat di saluruh dunio, dan kalaparan tu tajadi di maso pamarintahan Klaudius.²⁹ Mako, para murid mamutuskan ondak mangirim sumbangan, sasuei dengan kamampuan orang tu masing-masing, samo sodaro-sodaro saiman nan tinggal di Yudea.³⁰ Dan, nan jugo orang tu lakukan, mangirimkan sumbangan tu samo para penatua malalui tangan Barnabas dan Saulus.

Chapter 12

(Yakobus Dibunuh dan Petrus Ditangkap Oleh Herodes) ¹ Pas waktu tu, Raja Herodes mangangkat tangannya atas babarapo orang jahat dari jamaat ondak manganaiaa orang tu. ² Dio mambunuh Yakobus, sodaro Yohanes, pakek podang. ³ Pas Herodes manengok, kolok kalakuannyo manyonangkan hato orang-orang Yahudi, dio malanjutkannya dengan manangkap Petrus jugo. Hal tu tajadi salamo Hari Rayo Roti tak Baragi. ⁴ Sasudah tu dio manangkap Petrus jugo, dio mamasukkannya kadalam panjaro dan manyorahkannya kapado ompat pasukan prajurit supaya manjagainya, jugo bermaksud, sasudah paskah, mambawanyo ka dopan orang banyak. ⁵ Jadi, Petrus dikurung dalam panjaro, tatapo doa bagi Petrus torus-torusan dipanjatkan kapado Allah samo jamaah. (Malekat Tuhan Malopaskan Petrus dari Panjaro) ⁶ Pas malam hari, pas Herodes ondak mambawak Petrus kaluar, Petrus tengah lagi tidur diantaro duo orang prajurit, diikat samo dio rante, dan para panjago di dopan pintu tengah manjagoi panjaro. ⁷ Dan, tengok, ado saorang Malekat Tuhan badiri didokat Petrus dan cahayo basinar di sel panjaro tu, trus, malekat tu manopuk rusuk Petrus dan mambangkannya, dan bacapak, "Copat bangun," dan rante-rante tu jatuh talopas dari kaduo tangannya. ⁸ Trus malekat tu bacapak ka dio, "Ikat pinggang kau, dan pakeklah solopmu." Dan Petrus malakukan apo nan dicapapkan malekat tu, trus, dio bacapak ka dio, "Pake jugo jubah mu dan ikuti aku." ⁹ Trus, kaluarlah Petrus dan mangikuti malekat tu, dio tak tahu kolok apo nan tengah tajadi malalui malekat tu nyato, tapi, disangkonyo dio tengah manengok satu panampakan. ¹⁰ Pas orang tu dah malewati panjago partamo dan kaduo, orang tu sampe di pintu gorbang bosi nan manuju ka kota. Pintu gorbang tu tabuko dengan sandirinyo, trus kaluar lah orang tu dan bajalan sampe di sabuah lorong, dan tikbo-tibo malekat tu maninggalkan Petrus. ¹¹ Pas Petrus sadar dengan apo nan tajadi atas dirinyo, dio bacapak, kinin, aku botul-botul tahu, kolok Tuhan mangutus malekat-Nyo dan manyalamatkan aku dari tangan Herodes dan dari samuo hal nan diharapkan samo orang-orang Yahudi. ¹² Sasudah Petrus manyadarinyo, dio pogi ka rumah Maria, omak Yohanes nan jugo dibilang Markus, pas waktu tu banyak orang tengah bakumpul basamo dan badoa. ¹³ Pas Petrus mangotuk pintu gorbang, saorang palayan parampuan banamo Rode datang mambukonyo. ¹⁴ Sasudah dio mangonali suaro Petrus, karonu sangat basukocitonyo dio tak mambukokan pintu tu, tatapo balari kadalam dan mangasitahukan, kolok Petrus tengah badiri dimukak pintu gorbang. ¹⁵ Orang tu bacapak ka Rode, "nang dah gilonyo kau ni," tapi si Rode torus mangatakan kolok memang botul nan dicapapkannya, dan orang tu totap mambilang, "Malekatnyo nyo itu nang kau dongar tu." ¹⁶ Padahal, Petrus torus-torusan mangotuk pintu, dan pas dibuko orang tu pintunyo, trus manengok Petrus, takojut lah orang tu, ¹⁷ Torus si Petrus mambuat isyarat pakek tangannya bak supaya orang tu sonyap, dijolaskannya lah samo orang tu ke mano TUHAN dah mambawaknyo kaluar dari panjaro. Dan, dio bacapak, "kasihtaukan hal ni samo si Yakobus dan samo sodaro-sodaro saiman kito," trus, dio bagorak pogi ka tompat nan lainnyo. ¹⁸ Pas dah siang hari, tajadilah kajobuan diantaro prajurit tontang apo nan tolah tajadi samo si Petrus. (Kamtian Herodes) ¹⁹ Pas Herodes mencari Petrus dan tak manomukannya, dio mamarikso para panjago dan mangasih porintah bak supaya orang tu dibunuh. Herodes turu dari Yidea ka Kaisarea dan manotap disanan. ²⁰ Pas hari tu, Herodes sangat marah samo orang-orang Tirus dan Sidon, trus basubahat, orang tu datang manjumpoi Herodes, dan sasudah mambujuk Blastus, pangurus rumah tanggo rajo, orang tu mamohon ondak pardamean, karonu wilayah orang tu mandapat pasokan makanan dari wilayah Herodes. ²¹ Pas hari nan dah ditontukan orang tu, Herodes mamakek pakaian karajaan, duduk di takhto pangadilan, dan mayampekan pidato kapado orang tu, ²² Rakyat torus batariak, "ini adolah suaro Allah, bukan manusio"! ²³ Pas saat tu jugo, saorang malekat Tuhan manamparnya karonu dio tak mamborikan kamulioan kapado Allah dan dio dimakan cacing-cacing, trus mati. ²⁴ Tak taunyo, Firman Tuhan samakin batumbuh dan balipat gando, ²⁵ Trus, Barnabas dan Saulus balek dari Yerusalem satolah orang tu manyalosekan palayanan orang tu, sambil mangajak jugo Yohanes nan jugo dibilang Markus.

Chapter 13(Tugas Khusus Untuk Barnabas dan Saulus)

¹ Suatu saat, ado diantaro jamaah ANtiokhia, nabi-nabi dan guru-guru, yaitu Barnabas, Simeon nan disobut Niger, Lukius dari Kirene, Menahem nan di bosarkan basamo Herodes, Raja wilayah dan Saulus. ² Samantaro orang-orang ni tengah baribadah kapado Tuhan dan bapuas, Roh Kudus bacapak, "Khususkanlah bagi-Ku Barnabas dan Saulus untuk tugas nan untuk itu, Aku tolah mamangil orang tu. ³ Kamudian, satolah orang tu bapuas dan badoa, sambil manumpangkan tangan orang tu ka atas Barnabas dan Saulus, orang tu mangutus kaduonyo pogi. (Barnabas dan Saulus di Pulo Siprus) ⁴ Sasudoh ditus pogi samo Roh Kudus, Barnabas dan Saulus turun ka Seleukia, dan dari sano orang tu balayar ka Siprus. ⁵ Pas orang tu sampe di Salamis, orang tu mambaritokan firman Allah di sinagoge-sinagoge orang Yahudi, trus, orang tu jugo mambawa Yohanes sabage palayan orang tu. ⁶ Pas orang tu pogi manjalajahi saluruh pulo sampe ka Pafos, orang tu manjumpoi saorang tukang sihir, saorang nabi palsu Yahudi, nan banamo Baryesus. ⁷ Dio basamo dengan Prokonsul Sergius Paulus, saorang nan cordas, nan maminta Barnabas dan Saulus datang kapadonyo dan ondak mandongar firman Allah. ⁸ Tapinyo, ELimas, bukan sihir tu, korno bagitulah namonyo dijuluki, manontang Barnabas dan Saulus, sambil barusaho mambelokkan Prokonsul itu dari imanyo. ⁹ Namun, Saulus, Saulus dan jugo di konal sabage Paulus, diponuhi dengan Roh Kudus, manatap Elimas, ¹⁰ Dan bacapak, "Woi kamu, nan ponuh dengan sagalo tipu muslihat dan sagalo kajahatan, kau tu adolah anak iblis, kau adolah musuh dari sagalo kabonaran, nan tak ondaknyo kau barhonti mambelokkan jalan Tuhan nan lurus? ¹¹ Kau tengoklah sakarang, tangan Tuhan datang ka atas kau dan kau akan

manjadi buto dan tak biso manengok matahari salamao babarapo waktu," langsung, saat tu jugo, kabut dan kagolapan turun atas dio dan dio pogi bakaliling mencari orang ondak manuntun tangannyo.¹² Abistu, Prokonsul tu manjadi pacayo pas manengok apo nan tolah tajadi karonio dio kagum samo ajaran Tuhan. (Paulus dan Barnabas Pogi Ka Kota Antiokhia Di Wilayah Pisidia)¹³ Suatu saat, Paulus dan orang-orang nan basamonyo balayar dari Pafos sampe ka Perga, di Pamfilia, tatapi Yohanes maninggalkan orang tu dan balek ka Yerusalem.¹⁴ Namun, Saulus dan Barnabas manorulkan parjalanan orang tu dari Perga dan sampek di Antiokhia, di Pisidia, dan Pas hari Sabat, orang tu pogi ka Sinagoge dan duduk disanan.¹⁵ Sasudah pambacaan Hukum Taurat dan Kitab Suci para Nabi, kapalo-kapalo Sinagoge manyuruh orang bacakap kapado kaduo Rosul tu, "Sodaro-sodaro, kolok kamu punyo kato-kato panghiburan untuk orang-orang ni, cakapkanlah."¹⁶ Torus Paulus badiri dan mangasih isyarat dengan tangannyo dan bacakap, "Hei orang-orang Israel dan kamu nan takut samo Allah, dongarlah!"¹⁷ Allah bangso Israel ni tolah mamilin nenek moyang kito dan maninggikan bangso kito salamo orang tu tinggal di tanoh Mesir dan dengan tangan nan tarangkat, Dio mamimpin orang tu kaluar dari sanan,¹⁸ Salamo, kiro-kiro ompat puluh tahun, Dio basabar samo tingkah laku orang tu di padang balantaro.¹⁹ Dan, Sasudah Dio mambinasokan tujuh bangso di tanah Kanaan, Dio mawariskan tanah tu.²⁰ Samuo ni tajadi kiro-kiro salamo 450 tahun. Sasudah tu, Allah manyorahkan kapado orang tu hakim-hakim sampe pado maso Nabi Samuel.²¹ Torus tu, orang tu maminta saorang rajo, dan Allah mangasih orang tu Saul, anak laki-laki Kish, orang dari suku Benyamin, salamo ompat puluh tahun.²² Sasudah tu, Allah manyingkirkan Saul, Allah mambangkitkan Daud ondak manjadi rajo orang tu, nan tontangnyo Allah tolah basaksi dan bacakap, 'Aku dah manomukan Daud, anak laki-laki Isai, orang nan cocok di hati-Ku, nan akan malakukan samuo kamauan-Ku.'²³ Dari katurunan orang ni, Allah, sasuei janji-Nyo, mambawa kapado Israel saorang Jurusalamat, yaitu Yesus.²⁴ Sabolum kadatangan Yesus, Yohanes tolah mambaritokan sabolumnyo tontang baptisan partobatan kapado samuo Israel.²⁵ Dan, samantaro Yohanes tongah manyalosekan tugasnyo, dio torus bacakap, 'kamu kiro siapa aku ni? awak bukan Dio, namun, tengoklah, sasaorang datang satolah aku, sandala kaki-Nyo pun tak layak awak malopaskannyo.'²⁶ Sodaro-sodaro, katurunan kaluargo Abraham dan orang-orang di antaro kamu nan takut akan Allah, kapado kito barito kasalamatan ni dah disampekan,²⁷ Korno, orang tu nan tinggal di Yerusalem dan paro pamimpin orang tu, nan tak manonali Dio dan tak mamahami cakap para nabi tu, nan dibacokan satingkat Sabat, tolah manggonapi ucapan para nabi tu dengan manghukum Yesus.²⁸ Dan, sakalipun orang tu tak manomukan alasan apopun indak manghukum mati, orang tu maminto Pilatus untuk mambunuh-Nyo.²⁹ Dan, pas orang tu manggonapi samuo nan tatulis tontang Dio, orang tu manurunkan-Nyo dari kayu salib dan manggolekkan-Nyo di dalam kuburan.³⁰ Akan tatapi, Allah manghidupkan Dio balek dari antaro orang mati,³¹ Dan salamo bahari-hari, Yesus manampakkan diri samo orang-orang nan basamo dengan-Nyo dari Galilea sampek Yerusalem, nan sakarang manjadi saksi-saksi-Nyo bagi bangso ni.³² Dan, kami mambawak samomu kabar baik tontang janji Allah kapado nenek moyang kito.³³ Kolok Allah dah manopati janji tu bagi kito, anak-anak orangtu, dengan mambangkitkan Yesus, macam nan tatulis dalam kitab Mazmur pasal duo: 'Engkau adolah Anak-Ku, Hari ni, AKu tolah manjadi Bapa-Mu.'³⁴ Tontang Allah nan mambangkitkan Yesus dari antaro orang mati, tak akan lagi balek kapado kabinasokan, Allah dah bacakap, 'Aku akan mangasihkan ka kamu borkat nan kudus dan dapat diparcayo, nan disorahkan Daud.'³⁵ Itulah mangkonyo, Dio jugo bacakap dalam Mazmur nan laen, 'Engkau tak akan mambiarikan orang Kudus-Mu manengok kaninasokan.'³⁶ Korno Daud, satolah malayani generasinya sandiri oleh korno kamauan Allah, torus tu mati, dan di lotakkan diantaro nenek moyangnyo, jugo manengok kabinasokan,³⁸ Oleh korno tu, bak biarlah kaupun tau, sodaro-sodaro, kolok malalui Dio inilah pangampunan atas doso-doso dinyatokan ka kamu,³⁹ Dan, lewat-Dio, satingkat orang nan pacayo dibebaskan dari sagalo sasuatunyo, nan darinyo kamu tak dapat dibebaskan oleh Hukum Taurat Musa.⁴⁰ Jadi, bahati-hatilah bak supaya hal-hal nan dicakapkan di dalam kitab para nami tak tajadi ka kamu.⁴¹ Tengoklah, hei para pangejek! takojut dan binasolah, korno Aku malakukan pakorjoan di zaman kau, satu pakorjoan nan tak akan kau parcayo. Bahkan kolok sasaorang manjolaskannyo ka kamu,⁴² Samantaro Paulus dan Barnabas kaluar, orang-orang mamohon supaya orang tu manyaekkan tontang firman tu pado hari Sabat nan akan datang.⁴³ Sasudah partemuan di Sinagoge tu salose, banyak orang Yahudi dan paro Proselit nan taku akan Tuhan dan mangikuti Paulus dan Barnabas, nan bacakap kapado orang tu dan mandorong orang tu ondak torus tinggal di dalam anugrah Allah.⁴⁴ Pas hari Sabat barikutnyo, hampir samuo orang di kota bakumpul ondak mandongar Firman Tuhan.⁴⁵ Tak taunyo, pas orang-orang Yahudi manengok karamaan tu, orang tu diponuhi dengan iri hati dan dongki, dan mulei manontang apo nan dicakapkan oleh Paulus sambil manghujatnyo.⁴⁶ Torus tu, Paulus dan Barnabas manjawabnyo, dengan barani dan bacakap, hal ni ponting kolok Firman Allah saharusnyo di nyatokan ka kamu lobih dulu, korno kamu manolaknyo dan manganggap diri kau tak pantas mamiliki hidup kokal, tengoklah, kami manoleh kapado bangso-bangso laen.⁴⁷ Korno, kek ginilah Tuhan mangasih perintah ka kami, 'Aku dah manjadikanmu torang bagi bangso-bangso laen, bak supaya kamu dapat mambawak kasalamatan sampe ka ujung bumi.'⁴⁸ Pas orang-orang bukan Yahudi tu mandongar hal ni, orang tu basukocikto dan mamuliokan Firman Tuhan, dan, sabanyak nan tolah ditontukan ondak hidup kokal, manjadi parcayo.⁴⁹ Mako, Firman Tuhan manyobar ka saluruh wilayah tu,⁵⁰ Akan tatapi, orang-orang Yahudi manghasut parampuan-parampuan saleh nan tarhormat dan orang-orang ponting di kota, dan mambangkitkan panganiayaan tarhadap Paulus dan barnabas, sorto mangusir kaduonyo ka luar dari daerah parbatasan orang tu,⁵¹ Namun, sambil mangobaskan debu dari kaki, orang tu tarhadap orang-orang Yahudi di sanan, Paulus dan Barnabas pogi ka Ikonium.⁵² Dan, para murid diponuhi dengan sukocikto dan dengan Roh Kudus.

(Paulus dan Barnabas di Kota Ikonium)¹ Dan, tajadilah, di Ikonium, Paulus dan Barnabas masuk basamo ka Sinagoge orang Yahudi dan bacakap sadamikian rupo, sahinggokan banyak kali orang, antah itu orang Yahudi maupun orang Yunani, manjadi parcayo.² Tapi orang-orang Yahudi nan tak parcayo manghasut ornag-orang bukan Yhaudi dan maracuni pikiran orang tu malawan orang-orang parcayo.³ Mako, orang tu tinggal disanan dalam waktu nan lamo, sambil bacarito-carito dengan berani untuk kamulioan Tuhan. nan mangasih kasaksian tontang berita anugrah-Nyo, jugo mangaruniokan tando-tando ajaib dan mukjizat-mukjizat nan tajadi lewat tangan orang tu.⁴ Tak taunyo orang-orang nan ki kota tu tabagi-bagi pulak, sabagian bapihak kapado orang-orang Yahudi dan sabagian lago kapado para Rasul.⁵ Pas satu usaha di bikin, antah itu orang-orang bukan Yahudi maupun orang-orang Yahudi, dengan para pamimpin orang tu, ondak manganiaya dan malutari para Rasul pake batu,⁶ Pas tau orang si Paulus dan Barnabasa, larilah orang tu pogi ka Lистра dan Derbe, kota-kota di Likaonia dan ka wolayah di sakitarnyo.⁷ Dan disanan orang tu torus mambaritokan Injil. (Palulus di Kota Lистра dan Kota Derbe)⁸ Di Lистра, ado satu orang tongah taduduk nan kakinyo lomah, lumpuh samonjak di kandungan omaknyo, dan bolum paronah bajalan,⁹ Orang tu tongah mandongarkan Paulus pas dio tongah bacakap, satolah Paulus manengoknyo dan manatapnyo, kolok orang tu mampunyo iman ondak disombuhkan.¹⁰ Paulus bacakap dengan suaro koras, "badirilah togak pakek kaki kau. Torus tu malompat dan cobak kau bajalan."¹¹ Pas orang banyak manengk apo nan tongah Paulus lakukan, orang tu mangangkat suaro orang tu dengan bacakap dalam bahasp Likaonia, dewo-dewo dah turun katongah-tongah kito dan manjadi sarupo dengan manusio.¹² Orang-orang tu mambilang Barnabas sebage Zeus dan Paulus sebage Hermes, karono dio nan mamimpin cakap.¹³ Imam dewo Zeus, nan kuilnyo barado diluar kota, mambawak lembu-lembu jantan dan rangkaian bungo ka pintu gombang kota, Dio dan orang banyak tu ondak mamparsombahkan kurban kapado Paulus dan Barnabas.¹⁴ Tak taunyo, pas rasul Barnabas dan rasul Paulus mandongar hal tu, orang tu mangoyakkan pakean orang tu dan balari masuk ka tongah-tongah orang banyak tu sambil batariak¹⁵ Dan bacakap, "sodaro-sodaro, kanapo pulak kamu mambuek macam ni? manusio biaso jugonyo kami ni ha, samonyo kito, dan mambawak kabar Elok ka kamu, bak supayo kamu babalik dari hal-hal nan sio-sio ni kapado Allah nan Hidup, nan manciptokan langit dan bumi, dan laut dan sagalo isinyo,¹⁶ Di generasi-generasi nan lewat, Dio mambiarkan samuo bangso bajalan manurut jalannyo masing-masing,¹⁷ Namun, Dio tak mambiarkan diri-Nyo tanpo saksi. Korno, Dio mambuek nan elok denan mangasihkan ka kamu hujan dari langit dan musim-musim babuah nan mamuaskan hatimu dengan sagalo makanan dan kasonangan",¹⁸ Sakalipun dengan mangatikan samuo hal tu, orang tu susah manghontikan orang banyak tu bak supay tak mamparsombahkan kurban samo orang tu.¹⁹

²⁰ Tapi, pas para murid mangalilingi Paulus, dio badiri dan balek masuk ka kota, pada hari berikutnya, dio pogi basamo dengan Barnabas ka Derbe. (Balek Ka kota Antiokhia di Wilayah Siria)²¹ Sasudah orang tu mambaritokan Injil di kota tu, dan dah mambuek banyak murid, orang tu balek ka Lистра dan ka Ikonium dan ka Antiokhia.²² Sambil manguatkan jiwo para murid, mandorong orang tu bak supayo batokun di dalam iman dan mangasitau kolok kito harus mamasuki Karajaan Allah lewat banyak pandaritoan.²³ Pas Paulus dan Barnabas manunjuk penatua-penatua bagi orang tu disatiap jemaat, sasudah badoa dengan bapuas, orang tu manyorahkan para penatua tu kapado Tuhan, nan kapado-Nyo orang tu dah pacayo.²⁴ Torus tu, orang tu malewati Pisidia dan sampe di Pamfilia,²⁵ Trus, pas orang tu dah mangabarkan Firman di Perga, orang tu turun ka Atalia.²⁶ Dari sanan, orang tu balayar ka Antiokhia, tempat orang tu dah disorahkan kapado anugrah Allah untuk pakorjoan nan dah orang tu salosekan.²⁷ Pas orang tu sampe dan bakumpul basamo dengan jemaat, orang tu malaporkan samuo hal nan tolah Allah bikin basamo dengan orang tu dan kek mano Dio dah ambukokan pintu iman bagi bangso-bangso laen.²⁸ Dan, orang tu tinggal basamo dengan para murid sampe waktu nan lamo.

Chapter 15

¹ Kamudian, babarapo orang turun dari Yudea dan mangajar saudaro-saudaro saiman, "Bilo kau tak disunat sarupo den adat istiadat Musa, kau tak biso disalamatkan."² Lalu, waktu tajadi parsalisihan dan pardobatan nang tak kocik diantara Paulus dan Barnabas den orang tu, orang tu mamutuskan bahwa Paulus dan Barnabas, jugo babarapo orang laennyo dari orang tu, harus naik ka Yerusalem buek bajumpo den para rasul dan para panatuo takait den parsoalan ni.³ Sasudah diantar ka dalam parjalanan samo para jemaat, orang tu malewati Fenisia dan Samaria sambil mancaritokan den jolas tontang partobatan bangso-bangso laen, dan hal tu mambawo kabahagiaaan bosar buek samuo saudaro saiman.⁴ Waktu orang tu sampek di Yerusalem, orang tu disambut samo para jemaat, para rasul, dan para panatuo, torus orang tu mancaritokan sagalo sasuat nang Allah buek lewat orang tu.⁵ Tapi, babarapo orang dari golongan Farisi nang sudah parcayo togak dan bacakap, "Ponting untuk manyunat orang tu dan manyuruh orang tu supayo mamatuhi Hukum Musa!"⁶ Para rasul dan panatuo bajumpo basamo untuk mancakapkan parsoalan ni.⁷ Sasudah balangsung pardobatan nang panjang disanan, Petrus togak dan bacakap ka orang tu, "Saudaro-saudaro, kamu tau waktu Allah sudah mambuat pilihan diantara kamu bahwa lewat mulutku, bangso-bangso laen kan mandongar barito Injil dan manjadi parcayo."⁸ Dan, Allah, nang mangonal hati manusio, sudah basaksi ka orang tu dengan mangkasi Roh Kudus samo orang tu, samo macam nang sudah dibuat-Nyo samo kito,⁹ dan Dio tak mambedo-bedokan antaro kito dengan orang tu, sasudah Dio manyucikan hati orang tu lewat iman.¹⁰ Jadi sakarang, mangapo kau mancuboi Allah dengan malotakkan kuk nang borat di leher paro murid nang, baik nenek moyang kito, tak kan pornah sanggup mananggungnyo?¹¹ tapi, kito parcayo bahwa

kito disalamatkan lewat anugrah Tuhan Yesus, samo macam orang tu jugo." ¹² Kamudian, saluruh kumpulan orang tu tadiam dan orang tu mandongarkan Barnabas dan Paulus, samantaro kaduo rasul tu manjolaskan sagalo tanda dan mukjizat nang sudah Allah buat lewat orang tu diantara bangso-bangso laen. ¹³ Sasudah orang tu baronti bacakap, Yakobus manjawab, "Saudaro-saudaro, dongarkan aku. ¹⁴ Simon sudah manjolaskan cemani Allah dari awal sudah mamparhatikan bangso-bangso laen, untuk mangambek dari antaro bangso tu suatu umat buat nama-Nyo. ¹⁵ Parcakapan paro nabi mangiyokan hal ni, macam nang tatulis, ¹⁶ 'Sasudah ni, Aku akan balek. dan akan mambangun balek Kemah Daud nang sudah roboh. Aku kan mambangun balek puing-puing-Nyo, dan Aku kan mamugarnyo, ¹⁷ supaya umat manusio nang tasisa biso mencari Tuhan, dan samuo bangso laen nang dipanggil lewat namo-Ku, nang malakukan samuo ni,' firman Allah, nang malakukan samuonyo ni, ¹⁸ sudah dikatahui sojak parmulaan zaman. ¹⁹ Jadi, aku bapandapat bahwa kito saharusnyo tak manyusahkan orang-orang dari bangso laen nang sudah balek samo Allah. ²⁰ Tapi, kito saharusnyo manulis ka orang tu supaya orang tu manjauhkan diri dari hal-hal nang dikotori oleh barhala-barhala, dan dari doso-doso seksual, jugo dari apo nang sudah dicokik, dan dari darah. ²¹ Sobab, sojak generasi tardahulu, Musa sudah mampunyai, di tiap kota, orang-orang nang mambaritokannyo korno dibacakan di sinagoge-sinagoge satingkat Sabat." ²² Lalu, ditengok baik oleh para rasul, dan panatuo, dan samuo jamaat, mamilih orang-orang dari antaro orang tu buat disuruh ke Antiokhia basamo Paulus dan Barnabas. Orang tu manyuruh Yudas dan dibilang Barsabas, jugo Silas, paro pamimpin diantara saudara-saudaro saiman, ²³ dan orang tu manulis surat pake tangan orang tu, bagini: "Dari rasul-rasul dan panatuo-panatuo, saudara-saudaro saimanmu, ka samuo saudara saiman bukan Yahudi di Antiokhia, dan Siria, dan Kilikia, salam! ²⁴ Korno kami sudah mandongar bahwa babarapo orang nang dari kami, nang samo orang tu kami tak mangkasi parintah, sudah mangganggumu dengan parkatoan orang tu nang manggoyahkan jiwamu, ²⁵ hal ni ditengok baik buat kami, sasudah manjadi sapakat, buat mamilih orang-orang dan manyuruh orang tu samomu basamo dengan saudara-saudaro kami nang takasih, Barnabas dan Paulus, ²⁶ nang sudah mampartaruhkan hidup orang tu demi namo Tuhan kito, Kristus Yesus. ²⁷ Korno tu, kami manyuruh Yudas dan Silas, nang orang tu sandiri mangkasitaukan hal-hal nang samo sacara langsung. ²⁸ Sobab, sungguh baiknyo buat Roh Kudus dan buat kami untuk malotakkan boban di atasmu nang tak lobih borat daripada nang porlu ni, ²⁹ kau manjauhkan diri apo sudah diparsombahkan ka barhala, dan dari darah, dan dari apo nang mati dicokik, dari doso seksual. Bilo kau manjago dirimu sandiri dari hal-hal ni, kau mambuat nang baik. sampe jumpo." ³⁰ Sasudah orang tu bapamitan, orang tu turun ka Antiokhia, dan sasudah mangumpulkan jamaat, orang tu mangkasi surat tu. ³¹ Waktu orang-orang tu parcayo mambaconyo, orang tu sonang korno panghiburan tu. ³² Yudas dan Silas, nang orang tu sandiri adolah nabi, manoguhkan dan manguatkan saudara-saudaro saiman dengan banyak parkatoan. ³³ Dan, sasudah orang tu tinggal disanan buat babarapo waktu, orang-orang parcayo tu malopas orang tu pulang dengan dame ka orang-orang nang sudah manyuruh orang tu. ³⁴ [Tapi, dianggap baik buat Silas untuk totap tinggal disanan.] ³⁵ Tapi, Paulus dan Barnabas tinggal di Antiokhia, sambil mangajar dan mambaritokan firman Tuhan basamo dengan banyak orang laen jugo. ³⁶ Sasudah babarapo hari, Paulus bacakap samo Barnabas, "Ayo kito balek dan mangunjungi saudara-saudaro saiman di tiap kota, tompat kito mambaritokan firman Tuhan buat manengok cemani kaadaan orang tu." ³⁷ Barnabas ondak mangajak jugo Yohanes nang dipanggil Markus. ³⁸ Tapi, Paulus manganggap bahwa tak saharusnyo mangajak orang sudah maninggalkan orang tu di Pamfilia dan tak pogi basamo orang tu untuk pakorjoan tu. ³⁹ Lalu, tajadilah parsalisihan nang tajam sahingga orang bapisah satu sama laen. Barnabas mambawa Markus dan balayar ka wilayah Siprus, ⁴⁰ tapi Paulus mamilih Silas dan pogi, sasudah disorahkan oleh saudara-saudaro saiman ka dalam anugrah Tuhan. ⁴¹ Dan, dio malewati Siria dan Kilikia sambil manoguhkan para jamaat.

Chapter 16(Timotius Mangawani Paulus dan Silas)

¹ Paulus jugo datang ka Derbe dan Listra, dan, tengoklah ado saorang murid disanan, namonyo Timotius, anak dari saorang wanita Yahudi nan sudah parcayo, tatapi ayahnyo adolah orang Yunani. ² Dio dikonal elok samo sodaro-sodaro saiman di Listra dan Ikonium. ³ Paulus ondak si Timotius pogi basamo dio, makonyo dio mangajaknyo dan manyunatnyo, karonu orang-orang Yahudi nan tinggal di daerah tu, korno orang tu samuo tahu, kolok ayahnyo adolah orang Yunani. ⁴ Pas orang tu lago bajalan malewati kota-kota, orang tu manyampekan katontuan-katontuan bago orang-orang pacayo bak supaya ditaati, nan tolah diputuskan oleh para rosul dan penatua nan ado d Yerusalem. ⁵ Mako, para jamaah di toguhkan didalam iman dan jumlah orang tu batambah satingkat hari. (Allah Mamanggil Paulus ka Makedonia) ⁶ Trus, orang tu pogi malewati wilayah Frigia dan Galatia karonu dah dihalangi oleh Roh Kudus ondak mangatakan firman di Asia. ⁷ Pas orang tu dah tibo di Misia, orang tu barusaho pogi ka Bitinia, tatapi Roh Yesus tak mangizinkan orang tu. ⁸ Jadi, sasudah malewati Misia, orang tu turun ka Troas. ⁹ Suatu panengokan muncul kapato Paulus pas waktu malam, sasaorang dari Makedonia tengah badiri dan mamohon kapadonyo, katonyo, "Datanglah ka Makendonia dan tolonglah kami." ¹⁰ Sasudah Paulus manengok panampakan tu, kami barusaho dengan sagoro berangkat pogi ka Makedonia, satolah manyimpulkan kolok Allah tolah mamanggil kami ondak mambaritokan Injil kapado orang tu. (Partobatan Lidia) ¹¹ Korno tu, satolah balayar dari Troas, kami langsung nalayar ka Samotrake dan dihari satorusnyo ka Neapolis. ¹² Dan dari sanan ka Filipi, kota utama wilayah Makedonia dan sabuah kota jajahan Roma, kami tinggal di skota tu salamo babarapo hari, ¹³ Torus, pas hari sabat, kami pogi kaluar pintu gorbang kota manuju ka topi sunge, tompat dimano kami bapikir kolok disanan ado tompat badoa, Mako, kami duduk dan babicar dengan paro wanita nan tengah bakumpul. ¹⁴ Saorang parampuan

banamo Lidia, dari kota Tiatira, saorang panjual kain ungu nan manyombah Allah. Tuhan mambuko hatinyo supayo mandongarkan apo nan Paulus cakapkan.¹⁵ Dan, satolah Lidia dan samuo orang nan tinggal dirumahnyo dibaptis, dio mamohon kapado kami, katonyo, "Kolok kau manganggap aku parcayo dengan toguh kapado Tuhan, datanglah ka rumahku dan tinggallah disanan, dan, dio mamaksa kami. (Paulus Dan Silas Di Panjaro)¹⁶ Samantaro tu, kami tongah pogi ka tompat badoa, saorang budak parampuan, nan mamiliki roh untuk maramal, manjumpoi kami. Dio mambawa banyak kauntungan kapado para majikannyo malalui ramalan-ramalannyo.¹⁷ Parampuan tu mangekori Paulus dan kami, sambil batariak, "orang-orang ni adolah hamba-hamba Allah Nan Mahatinggi, nan mambaritokan jalan kasalamatan kapadamu,¹⁸ Dio torus malakukannyo salamo bahari-hari, Paulus, karena manjadi sangat marah, babalik dan bacakap kapado roh tu, "Aku parintahkan kau, dalam Nama Kristus Yesus supayo kaluari dari dio!" torus tu, roh tu kaluar, langsung hari tu jugo.¹⁹ Tapinyo, pas para majikannyo manengok, kalok harapan orang tu akan kauntungan sudah lonyap, orang tu manangkap Paulus dan Silas, sambil manyeret orang tu ka tompat umum di dopan para panguaso.²⁰ Dan, pas orang tu dah mambawa Paulus dan Silas kapado hakim-hakim kapalo, orang tu bacakap, "orang-orang ni adolah orang-orang Yahudi dan tongah mambuat rusuh di kota kito."²¹ Orang ni mangajarkan adat istiadat nan tak botul, bak kito taro ato kito lakukan sabagei orang Roma."²² Orang banyak tu bangkit basamo-samo manyorang Paulus dan Silas dan para hakim kota marobek pakaian Paulus dan Silas, jugo mamarintahkan orang tu supayo mamukuli kaduonyo pakek tongkat.²³ Sasudah manganiaya Paulus dan Silas dengan banyak pukulan, orang tu malemparkannyo ka dalam panjaro dan mamarintahkan kapalo panjaro supayo manjago Paulus dan Silas dengan kotat.²⁴ Satolah manarimo perintah tu, kapalo panjaro mamasukkan Paulus dan Silas ka panjaro bagian dalam dan mamasung kaki orang tu dengan pasung.²⁵ Kiro-kiro tongah malam, Paulus dan Silas tongah badoa dan manyanyikan lagu-lagu pujian bagi Allah, dan para tahanan lainnyo pun mandongar orang tu.²⁶ Torus tu, tibo-tibo tajadi gomp bumi nan bosar sahingga fondasi panjaro tu taguncang. dan, Tibo-tibo samuo pintu tabuko dan rante pasung satiap orang talopas,²⁷ Pas kapalo panjaro bangun dan manengok pintu-pintu panjaro dah tabuko, dio mancabut podangnyo dan hampir mambunuh dirinyo sandiri karonio dio manyangko para tahanan tolah malarikan diri.²⁸ Tak taunyo, Paulus batariak dengan suaro koras, "Jangan pulak kau mambahayakan diri kau sandiri, karonio kami samuo masih disini!"²⁹ Torus tu, kapalo panjaro tu maminta lampu dan sagora balari masuk, torus, sambil manggalotar, dio sujud didopan Paulus dan Silas.³⁰ Sasudah tu, dio mambawa orang tu kaluar dan bacakap, "Tuan-tuan, apo nan harus aku lakukan bak supayo disalamatkan?"³¹ Dan, orang tu manjawab, "Parcayolah didalam Tuhan Yesus dan kamu akan disalamatkan, kamu dan samuo orang nan tinggal di rumahmu."³² Kamudian, Paulus dan Silas mambaritokan firman Tuhan kapado kapalo panjaro tu, dan kapado samuo orang nan ado didalam rumahnyo.³³ Satolah tu, dio mambawa Paulus dan Silas, malam tu jugo, dan mambasuh luko-luko orang tu, torus tu, dio dan saluruh kaluargonyo langsung di baptis.³⁴ Kamudian, kapalo panjaro mambawa Paulus dan Silas ka rumahnyo dan manyajikan makanan, Maka, dio sangat basukocito, kolok dio dan samuo orang nan tinggal dirumahnto tolah parcayo kapada Allah.³⁵ Akan tetapi, katiko siang hari tibo, para hakim-hakim kota mangutus babarapo polisi, dengan bacakap, "Lopaskan orang-orang tu!"³⁶ Dan, kapalo panjaro mambaritahukan posan tu kapado Paulus, dengan bacakap, "Hakim-hakim kota dah manyuruh ondak malopaskan kamu, Korno tu, kaluarlah sakarang dan pogilah dalam dame!"³⁷ Namun, Paulus bacakap ka orang tu, "orang-orang tu tolah mamukuli kami di mukak umum, tanpo diadili, orang-orang nan adolah warga negara Roma, dan tolah malemparkan kami kadalam panjaro, lalu, apokah kinin orang tu mangaluarkan kami sacaro diam-diam? Tidak!, bak eloklah orangtu sandiri datang dan mangaluarkan kami."³⁸ Para polisi tu mambaritahukan parkataan-parkataan tu kapado hakim-hakim kota. Orang tu takut pas orang tu mandongar, kolok Paulus dan Silas adolah warga negara Roma.³⁹ Maka, orang tu datang dan maminta maaf kapado Paulus dan Silas, sasudah orang tu mangaluarkan Paulus dan Silas, orang tu maminta bak supayo kaduonyo maninggalkan kota tu.⁴⁰ Lalu, orang tu kaluar dari panjaro dan masuk ka rumah Lidia, dan pas orang tu manengok sodaro-sodaro saiman, Paulus dan Silas manguatkan hati orang tu, torus pogilah orang tu.

Chapter 17

(Paulus Dan Silas Di Kota Tesalonika)¹ Suatu saat, pas Paulus dan Silas dah malewati Amfipolis dan Apolonia, orang tu sampe di Tesalonika, disanan ado sabuah Sinagoge orang Yahudi.² Torus tu, sasuei kabiasoan Paulus, dio masuk ka antara orang tu, dan salamo tigo hari Sabat babicar dengan orang tu dari Kitab Suci.³ Sambil manorangkan dan mambuktikan, kolok Kristus harus mandarito dan bangkit dari antaro orang mati, dengan bacakap, "Yesus ni, nan lagi kucaritokan ka kamu, adolah Kristus."⁴ Torus, Sabagian dari orang tu diyakini dan bagabung dengan Paulus dan Silas, basamo dengan sajumlah bosar orang Yunani nan takut akan Allah dan tak sadikit wanita-wanita tarhormat.⁵ Namun, orang-orang Yahudi manjadi dongki dan mangajak babarapo orang jahat nan bakaluyuran di tompat umum, orang tu mangumpulkan banyak orang dan mambuek kakacoan di kota, torus, manyorbu rumah Yason sambil mencari Paulus jugo Silas ondak mambawa orang tu kaluar kapado orang banyak.⁶ Pas orang tu tak manomukan Paulus dan Silas, orang tu manyeret Yason dan babarapo sodaro saiman ka dopan para pajabat kota, dengan basoru, "orang-orang ni, nan tolah mangacokan dunio, dah datang jugo kasinin."⁷ Dan, Yason manyambut orang tu, dan orang tu samuo batindak nan malawan hukum Kaisar dengan mangatakan kolok ado raja laen, yaitu Yesus."⁸ Orang banyak dan para pajabat kota manjadi rosah pas mandongar hal tu.⁹ Dan, satolah orang tu manarimo jaminan dari Yason dan nan lainnyo, orang-orang tu pun malopaskannyo. (Paulus Dan Silas ka Kota Berea)¹⁰ Sodaro-sodaro saiman langsung manyuruh Paulus dan

Silas, malam tu jugo, ka Berea, dan pas orang tu sampe, orang tu pun pogi ka Sinagoge orang Yahudi. ¹¹ Orang-orang Yahudi disanan lobih baek hatinyo dari pado orang-orang nan di Tesalonika, karonu orang tu manarimo Firman dengan ponuh samangat, sambil manyalidiki Kitab Suci satiap hari ondak mangatahui kolok hal-hal tu memang botul. ¹² Korno itulah, banyak dari orang tu manjadi parcayo, tarmasuk jugo parampuan dan laki-laki Yunani nan tarhormat nan jumlahnyo tak sadikit. ¹³ Akan tatapi, pas orang-orang Yahudi di Tesalonika mangatahui kolok Firman Allah jugo dibritakan oleh Paulus di Berea, orang tu pun jugo datang ke Berea ondak manggoyahkan dan marosahkan banyak orang. ¹⁴ Trus, dengan copat, sodaro-sodaro saiman manyuruh Paulus pogi sampe ka pantai, tatapi Silas dan Timotius totap tinggal disitu. ¹⁵ Orang-orang nan mangawani Paulus mambawaknyo sampe ka Atena, dan satolah manarimo sabuah posan dari Paulus untuk Silas dan Timotius, bak supayo datang kapadonyo sacopatnyo, orang tu pun berangkat. (Paulus Di Kota Atena) ¹⁶ Samantaro Paulus manunggu orang tu di Atena, rohnyo maraso disusahkan di dalam dirinyo, karonu dio manengok kota tu ponuh dengan patung-patung barhalo. ¹⁷ Korno itulah, dio batukar pikurang di Sinagoge dengan orang-orang Yahudi dan orang-orang daro bangso lain nan takut akan Allah, jugo ditompat umum, satiap hari, dengan orang-orang nan kabotulan ado di sanan. ¹⁸ Babarapo ahli pikir dari kalompok Epikuros dan Stoa jugo bacakap-cakap dengannyo, dan babarapo bacakap, "Aponyo nan ondak di cakapkan si palemak ni?" nan laen pun bacakap, "Kayaknyo, dio ni, adolah saornag pambarito dewa-dewa asing," korno dio mambaritokan Yesus dan kabangkitan. ¹⁹ Torus, orang tu mangajaknyo dan mambawaknyo ka Areopagus, sambil bacakap, "Bolehnyo kami mangatahui ajaran baru aponyo nan kamu baritokan ni?" ²⁰ Korno, engkau tengah mambawa babarapo hal nan mangherankan di talingo kami. Kami ondak tau apo maksud hal-hal tu. ²¹ [pas waktu tu, samuo orang Atena dan orang-orang asing nan tinggal di sanan tarbiaso manghabiskan waktu orang tu dengan rak malakukan apopun selain mangatokan ato mandongar sasuatunya nan baru.] ²² Maka, Paulus badiri ditongah-tongah Areopagus dan bacakap, "Hei orang-orang Atena, aku mangamati, kolok dalam sagalo hal kamu sangat baragamo, ²³ Korno, pas aku tonga bakaliling dan mangengok-nengok bonda-bonda nan kamu sombah, aku jugo manjumpoi sabuah altar dengan tulisan ni, "KAPADA ALLAH NAN TAK DIKONAL". Korno tu, apo nan kamu sombah tanpo mangonalnyo, itulah nan aku baritokan ka kamu. ²⁴ Allah nan manciptokan dunio dan sagalo sasuatunya nan ado didalamnya, korno Dio adolah Tuhan atas langit dan bumi, tak tinggal didalam kuil-kuil nan dibuat dengan tangan orang, ²⁵ Tak jugo Dio dilayani samo tangan-tangan orang, saolah-olah Dio mambutuhkan sasuatunya, korno Dio sandiri nan mangasih samo siapa sajo kahidupan dan napas dan sagalo sasuatunya. ²⁶ Dan, Dio manciptokan, dari satu orang, samuo bangso umat manusio untuk tinggal di saluruh muko bumi ni, sasudah manotapkan musim-musim dan batas-batas tompat hidup orang tu. ²⁷ Bak supayo orang tu mencari Allah, dan kolok memang mungkin orang tu dapat manyontuh-Nyo dan manomukan-Nyo, kalok pun Dio tak jauh dari kito msing-masing. ²⁸ Korno, didalam Dio, kito hidup, bagorak dan ado jugo macam pujangga-pujanggamu sandiri, nan bacakap, "Korno kito jugo adolah katurunan-Nyo. ²⁹ Jadi, korno kito adolah katurunan Allah, kito saharusnyo tak bapikir kolok kaadaan Ilahi tu macam omas, ato perak, ato batu, ato sabuah nan diciptakan dari katarampilan dan pamikiran manusio. ³⁰ Oleh karonu tu, sasudah mangabekan maso-maso kabosohan, kinin Allah mangasihtaukan samuo orang dimano-mano bak supayo batobat. ³¹ Korno Dio dah manontukan suatu hari, pas Dio akan manghakimi dunio no dalam kaadilan lewat satu orang nan tolah ditontunkan-Nyo, sasudah Dio mangasihkan bukti samo samuo orang dengan manghidupkan balek orang tu dari antara orang mati. ³² Dan, pas orang tu mandongar tontang kabangkitan dari antaro orang mati, babarapo orang mulei mangejeknyo, tatapi nan lain bacakap, "kami ondak mandongarkanmu lagi tontang hal ni." ³³ Mako, Paulus pogi dari tongah-tongah orang tu. ³⁴ Tak taunyo, babarapo orang bagabung samonyo dan manjadi parcayo, diantaronyo jugo ado Dionisius, anggota Areopagus, dan saorang wanita banamo Damaris, jugo babarapo orang lain nan basamo orang tu.

Chapter 18

(Paulus di Kota Korintus) ¹ Sasudah tu, Paulus maninggalkan Atena dan pogi ka Korintus, ² Dan, Paulus bajumpo samo orang Yahudi banamo Akwila, katurunan Pontus, baru ajo sampek dari Italia samo bini nyo, Priskila, karonu Klaudius dah manyuruh samuo orang maniggalkan Roma, Paulus datang kapado orang tu, ³ Dan karonu orang tu mampunyo pakorjoan nan samo, Paulus tinggal basamo orang tu dan bakorjo, korno pakorjoan orang tu samo-samo pambuat tenda. ⁴ Dan Paulus batukar pikiran dionagoge satiap hari sabat dan barusaho ondak mayakinkan orang-orang Yahudi dan Yunani. ⁵ Namun, pas Silas dan Timotius turun dari Makendonia, Paulus mule mangabdikan diri saponuhnyo ondak mambaritokan Firman, sambil basaksi dengan sungguh-sungguh kapado orang-orang Yahudi, kolok Yesus adolah Kristus, ⁶ Akan tatapi, pas orng tu manontang dan mamki Paulus, dio mangobaskan pakaiannyo dan bacakap kapado orang tu, darahmu ado diatas kapalu sandiri, aku borsih. Mulei kinin, dan satorusnyo, aku ondak pogi ka bangso-bango laen. ⁷ Torus tu, dio maninggalkan tompat tu dan pogi ka rumah sasaorang nan banamo Titus Yustus, orang bukan Yahudi nan manyombah Allah, nan rumahnyo ado di sabolah sinagoge. ⁸ Krispus, kapalo sinagoge, manjadi parcayo didalam Tuhan dengan samuo orang nan tinggal di rumahnyo, dan banyak orang Korintus nan sasudah mandongarkan Paulus manjadi parcayo dan dibaptis. ⁹ Trus, Tuhan bacakap ka si Paulus di suatu malam dalam sabuah panampakkan, dan bacakap, "tak usah kau takut, tapi, toruslah bacakap dan jangan diam, ¹⁰ Korno Aku ado basamamu, dan tak ado saorang pun nan akan manyorangmu ondak manganiayamu, korno ado banyak umat-Ku di kota ni. ¹¹ Mako, Paulus tinggal disanan salamo 1 Tahun 6 bulan, sambil mangajarkan Firman Allah diantaronyo orang tu. (Paulus Dijumpokan Kapado Galio) ¹² Namun, pas Galio manjadi prokonsul Akhaya, orang-orang Yahudi dengan sahati bangkit malawan Paulus dan mabawanyo di

hadapan kursi pengadilan,¹³ Dengan bacakap, "dio ni tongah mampengaruhi banyak orang ondak manyombah Allah nan balawanan dengan Hukum Taurat."¹⁴ Tak taunyo, pas Paulus hampir ondak mambuko mulutnyo, Galio bacakap ka orang-orang Yahudi tu, "kolok ni adolah suatu parsoalan palanggaran ato kajahatan nan koji, hei orang-orang Yahudi, aku nan akan batangung jawab atas pekaramu."¹⁵ Tapi, kolok ini adolah parsoalan tontang kato-kato dan namo-namp dan hukummu sandiri, kau uruslah sandiri, tak ondak aku manjadi hakim atas hal-hal macam ni,"¹⁶ Trus, Galio mangusir orang tu dari ruang pengadilan,¹⁷ Sasudah tu, orang tu samuo manangkap Sostenes, kapalo sinagoge, dan mamukulinyo di dopan ruang pengadilan, tapinyo, Galio tak mamparhatikan hal-hal tu. (Paulus Balek ka Kota Antiokhia)¹⁸ Sasudah tu, Paulus tinggal babarapo hari lagi, trus permisi samo sodaro-sodaro saiman dan balayar ka Siria, basmo dengan Priskila dan Akwila. Di Kengkrea, Paulus dah mancukur rambutnyo, korno dio dah banazar.¹⁹ Udah tu, orang tu sampe di Efesus dan Paulus maninggalkan Priskila dan Akwila disanan, tetapi dio sandiri masuk ka sinagoge dan batukar pikiran degan orang-orang Yahudi.²⁰ Pas orang tu maminta Paulus supayo tinggal lobih lamo, Paulus tak satuju.²¹ Tatapi barpamitan dengan orang tu dan bacakap, "balek laginyo aku karang ka kamu samuo, kolok diijinkan Allah", dan, dio balayar dari Efesus.²² Sasudah dio turun di Kaisarea, dio naik dan mambori salam kapado para jamaah, trus turun ka Antiokhia.²³ Dan, sasudah manghabiskan babarapo waktu disanan, dio maninggalkan tempat tu dan mangalilingi satu tempat ka tempat lainnyo di wilayah Galatia dan Frigia, sambil manguatkan samuo murid. (Apolos di Kota Efesus dan Kota Korintus)²⁴ Suatu saat, ado orang Yahudi banamo Apolos, katurunan Aleksandria, datang ka Efesus, dio adolah saorang nan tapalajar dan mahir dalam hal Kitab Suci.²⁵ Orang ni dah diajarkan tontang Jalan Tuhan dan basamangat didalam roh. Dio bacakap dan mangajarkan dengan taliti hal-hal tontang Yesus, tatapi dio hanya tau baptisan Yohanes.²⁶ Dio mulei bacakap dengan barani didalam sinagoge, tatapi, pas Priskila dan Akwila mandongarkannyo, orang tu manariknyo ka samping dan manjolaskan kapadonyo jalan Allah dengan lobih topat.²⁷ Dan, pas Apolos ondak manyaborang ka Akhaya, sodaro-sodaro saiman manoguhkannyo dan manulis kapado murid-murid supayo manyambut kadatanganyo, Pas dio dah sampek, dio banyak manolong orang tu nan korno anugrah dan jadi pacayo,²⁸ Karono dio dengan koras mambantah orang-orang Yahudi di mukak umum, sambil manunjukkan dari Kitab Suci, kolok Kristus adolah Yesus.

Chapter 19

(Paulus di Kota Efesus)¹ Tajadi lah hal ni, samantaro Apolos barado di Korintus, Paulus malewati daerah padalaman dan sampe di Efesus, disanan, dio bajumpo dengan babarapo murid.² Paulus bacakap kapado orang tu, apokah kalian manarimo Roh Kudus pas kalian dah manjadi parcayo?³ Trus bacakaplah Paulus, "didalam apo pulak mangkonyo kalian di baptis?" dijawab orangtu lah, "didalam baptisan Yohanes".⁴ Bacakaplah Paulus, "si Yohanes membaptis dengan baptisan partobatan, sambil mangasihtaukan orang-orang bak supayo parcayo samo sasaorang nan akan datang sasudoh dio, itulah Yesus nan dimaksudkannyo tu,"⁵ Pas sasudoh didongar orang tu cakap tu, orang tu pun dibaptis didalam nama Tuhan Yesus.⁶ Torus tu, pas Paulus tolak manumpangkan tangannyo atas orang tu, datanglah Roh Kudus atas orang tu samuo, mulai lah orang tu bacakap, basuaro dalam macam-macam bahaso dan sambil banubuat.⁷ Orangtu samuo kiro-kiro bajumlah duo bolas orang laki-laki.⁸ Jadi, masuklah Paulus ka Sinagoge dan bacakap dengan barani salamo tigo bulan, sambil batukar pikiran dan mayakinkan orang tu tontang Karajaan Allah.⁹ Tak taunyo, adolah babarapo orang mangoraskan hati dan manolak pacayo, sambil mangatokan hal-hal nan jahat tontang jalan tu didopan orang banyak, Paulus maninggalakan orang tu dan mangajak para murid pogi, sambil batukar pikiran satiap hari di sakolah Tiranus.¹⁰ Hal tu balangsung salamo duo tahun, sahinggo samuo orang nan tinggal di Asia mandongar Firman Tuhan, antah itu orang-orang Yahudi maupun jugo orang-orang Yunani. (Anak-anak Skewa)¹¹ Allah malakukan banyak mukjizat nan luar biaso lewat tangan si Paulus.¹² Sampek saputangan dan celemeknyo pun nan pornah manyontuh kulit si Paulus, dibawa kapado orang-orang sakit, lantak panyakit orang tu pun hilang dan roh-roh jahat pun kaluar dari orang tu.¹³ Namun, babarapo pangusir setan Yahudi nan bajalan bakaliling barusaho manyobut namo Tuhan Yesus atas orang-orang nan karasukan roh-roh jahat sambil bacakap, "ku sumpahi kamu dalam namo Yesus nan Paulus baritokan tu!"¹⁴ Tujuh anak laki-laki Skewa, salah saorang imam bosar Yahudi nan malakukanyo.¹⁵ Tak taunyo, roh jahat tu manjawab dan bacakap ka orang tu, "Yesus ku konal dan taunyo aku tontang si Paulus, kolok kau, siapa kau ruponyo?"¹⁶ Torus tu, orang nan karasukan roh jahat tu malompat ka arah orang tu, dan bakuaso atas orang tu, jugo mangalahkan orang tu samuo sahinggo orang tu samuo malarikan diri dari rumah tu dalam kadaan ralanjang dan lukolukol.¹⁷ Kajadian tu diketahui samo samuo warga Efesus, elok itu orang-orang Yahudi maupun orang-orang Yunani. Dan orang tu samuo manjadi katakutan dan namo Tuhan Yesus samakin dimuliokan.¹⁸ Banyak jugo dari orang tu nan sudoh pacayo totap datang, sambil mangakui dan mambaritokan parbuatan-parbuatan orang tu.¹⁹ Trus, banyak jugo dari orang tu nan pornah malakukan sihir, mangumpulkan buku-buku orang tu dan mambakarnyo di mukak samuo orang. Dan, orang tu manghitung nilai buku-buku tu dan nilai harganyo sampe 50.000 koping perak banyaknyo.²⁰ Jadi, Firman Tuhan tu torus batumbuh dan bakuaso. (Paulus Marancanokan Parjalanannyo)²¹ Sasudah hal-hal tu salose, dalam Roh, Paulus bamaksud pogi ka Yerusalem satolah dio lewati Makedonia dan Akhaya, dengan bacakap, "Kolok dah nyampe aku disanan, aku jigo harus manengok Roma."²² Dan, sasudah mangutus dio orang nan malayaninyo ka Makedonia, diolah Timotius dan Erastus, dio sandiri tinggal babarapo waktu di Asia.²⁴ (Demetrius Mambuat Jobu di Kota Efesus)²³ Pas waktu tu, disanan ado tajadi karusuhan nan tak kocik tontang jalan tu, korno, ado orang nan banamo Demetrius, saorang pangrajin perak, nan mambuat kuil-kuil perak Dewi Artemis, mangasihkan pangahasilannyo nan tak sadikit ka tukang-

tukangnyo.²⁵ Para tukangnyo di kumpulannyo basamo dengan pakorjo-pakorjo di bidang sarupo dan bacakap "sodaro-sodaro, taunyo kamu kolok kamakmuran kito barasal dari parusahaan ni?"²⁶ Trus, kamu tengok dan kamu dongar, kolok, bukan hanyo di Efesus sajo, malainkan hampir di seluruh Asia, Paulus dah mayakinkan dan mambuek banyak orang babalik dengan mangatokakan, kolok allah nan dibuek dengan tangan manusio tu bukanlah Allah.²⁷ Hal ni barbahayo, bukan hanyo usaho kito sajo nan akan jatuh kadalam kahinaan, tetapi jugo kuil Dewi Artemis nan agung tu tak akan sadikit pun di parhitungkan, dan dio nan disombah di seluruh Asia dan dunio, akan kahilangan keagungannyo."²⁸ Pas orang tu mandongar hal ni, orang tu manjadi sangat marah dan batariak-tariak, "bosarlah Artemis, dewi orang Efesus!"²⁹ Trus, kota tu diponuhi dengan kakacaoan dan orang tu copat-copat basamo-samo ka godung kasonian sambil manyeret Gayus dan Aristarkhus, orang Makedonia nan adolah teman saparjalanan Paulus.³⁰ Jadi, pas Paulus ondak pogi masuk diantaro orang banyak tu, para murid tak mambiarkannyo.³¹ Bahkan, babarapo pambosar Asia nan batoman denganyo mangirim posan kapadonyo dan barulang kali mamohon kapadonyo bak supayo tak manyorahkan diri ka godung kasonian tu.³² Korno tu, sabagian manariakkan sasuatunya dan sabagian nan lainnyo, karonu kumpulan tu ado dalam kakacaoan dan sabagian bosar dari orang tu tak tahu apo alasan orang tu dah datang bakumpul.³³ Sabagian dari orang banyak tu manyimpulkan Aleksander karonu orang-orang Yahudi dah mandorongnyo ka mukak, dan satolah Aleksander mangasihkan isyarat dengan tangannyo, dio bamaksud mambuek pambelaan di dopan orang banyak,³⁴ Namun, pas ornag tu mangonal, kolok Aleksander adolah orang Yahudi, salamo kiro-kiro duo jam orang tu samuo batariak dengan satu suaro, "Bosarlah Artemis, dewi orang Efesus!"³⁵ Satolah panitera kota manonangkan orang banyak tu, dio bacakap, "hei orang-orang Efesus, siapa orang nan tak tahu, kolok kota Efesus adolah panjago kuil Dewi Artemis nan agung dan nan turun dari langit."³⁶ Jadi korno hal-hal tu tak dapat dibantah, kamu saharusnyo totap tonang dan tak batindak gegabah.³⁷ Korno, kamu dah mambawak orang-orang ni kasinin, nan tak marampok kuil ato manghujat dewi kito."³⁸ Oleh korno tu, kolok Demetrisu dan tukang-tukang nan basamo dengannyo mampunyai koluhan samo sasaorang, pangadilan dibuka dan ado prokonsul. Biarlah orang tu mangajukan tuntutan satu tarhadap lainnyo.³⁹ Namun, Kolok kamu ondak satu hal nan laen, hal tu dapat disalosekan dalam sidanga rakyato menurut hukum.⁴⁰ Korno, kito barado dalam bahayo untuk dituduh atas karusuhan hari ni, korno, tak ado alasan apopun nan dapat kito jolaskan tontang partomuan nan kacau ni,⁴¹ Sasudah dio mangatokan hal-hal ni, dio mambubarkan kumpulan orang tu.

Chapter 20

(Paulus ka Nogri Makedonia dan Nogri Yunani)¹ Satolah karusuhan tu salose, Paulus mangundang para murid, dan satolah manguatkan hati orang tu, dio berpamitan samo orang tu dan pogi manuju ka Makedonia.² Satolah dio manjalajahi wilayah-wilayah disanan dan mangasihkan kapado orang tu banyak nasehat, sampelah dio di Yunani.³ Dan disanan Paulus tinggal salamo 3 bulan lamonyo, korno orang-orang Yahudi basubahat ondak malawannyo pas dio ondak balayar ka Siria. dio mamutuskan ondak balek lewat Makedonia.⁴ Paulus dikawani samo Sapoter dari Berea, anak Pirus, samo Aristarkhus dan Trofimus dari Asia.⁵ Orang tu berangkat duluan dan tongah maninggu kami di Troas.⁶ Tatapi kami balayar dari Filipi satolah hari Rayo Roti tak baragi, dan datang kapado orang tu di Troas dalam 5 hari, di sanan kami tinggal salamo 7 hari.⁸ (Kunjungan Paulus nan Tarakhir di Kota Troas)⁷ Pada hari partamo minggu tu, pas kami tongah bakumpul basamo ondak mamocahkan roti, Paulus bacakap samo orang tu karonu dio bermaksud ondak berangkat pada hari barikutnyo, dan dio mamparpanjang posannyo sampe tongah malam. Ado banyak lampu di ruangan atas, tompat kami bakumpul.⁹ Dan disanan ado penudo banamo Eutikhus tongah duduk dijandela dan talolap tidur, pas Paulus tongah asik bacakap, dalam waktu nan lamo, dio samakin talolap dalam tidunyo dan tajatuh dari lante tigo ka bawah, dan diangkat lah dio dalam kaadaan tak banyawo.¹⁰ Lantas, si Paulus turun kabawah, trus di golekannyo lah badan nyo ka atas orang nang sudoh mati ni, di poluknyo sambil bacakap, tak usah kalian ribut, korno nyawonyo masih ado didalam dio.¹¹ Pas paulus balek naik katas, trus mamocah-mocahkan roti dan makan, dio bacakap kapado orang tu dalam waktu nan lamo, sampe subuh, sasudah tu, dio berangkat,¹² Orang tu mambawa pamuda tu pulang dalam kaadaan hidup dan maraso sangat tarhibur. (Parjalanan dari Kota Troas ka Kota Miletus)¹³ Namun, satolah duluan pogi ka kapal, kami balayar ka Asos dengan maksud manjomput Paulus disanan, karonu dio dah marancanokannyo kek gitu, dio sandiri bamaksud pogi kasanan dengan bajalan kaki.¹⁴ Dan, pas dio bajumpo samo kami di Asos, kami manjomputnyo, trus pogi ka Metilene.¹⁵ Satolah balayar dari sanan, sampeklah kami besoknyo di Khios. Besoknyo, kami mandokati Samsos, dan sahari kamudian kami sampek di Miletus.¹⁶ Korno, Paulus dah mamutuskan ondak balayar malewati Efesus, supayo dio tak manghabiskan waktu di Asia korno dio ondak copat-copat same di Yerusalem, kolok lah mungkin, pas pada hari Pentakosta. (Paulus Bacakap Kapado Penatuo Efesus)¹⁷ Dari Miletus, Paulus mangutus orang ka Efesus dan manyuruh para penatuo jamaah datang kapadonyo.¹⁸ Dan, pas orang tu datang kapadonyo, dio bacakap kapado orang tu, "kamu sandiri tau, kek mano aku hidup diantaro kalian sapanjang waktu, mulei hari partamo aku manginjakkan kakiku di Asia ni."¹⁹ Sambil malayani Tuhan dengan sagalo karondahan hati, dan dengan air mato, dan dengan pancobaan-pancobaan nan manimpaku lewat parsakongkolan orang-orang Yahudi.²⁰ Kek mano aku tak manahan diri ondak mangasihtaukan ka kamu sagalo sasuatunya nan baguna dan mangajar di dopan umum dan dari rumah ka rumah.²¹ Basungguh-sungguh mangasih kasaksian, antah itu ka orang-orang Yahudi maupun orang-orang Yunani tontang partobatan kapado Allah dan bariman kapado Tuhan kito.²² Dan, kinin, tengoklah, dengan diikat oleh Roh, aku tongah dalam parjalananku ka Yerusalem, tanpo tahu apo nan akan tajadi kapadaku disanan,²³ Kacuali kolok

Roh Kudus basaksi dengan sungguh-sungguh di setiap kota kapadaku kolok panjaro dan siksaan dah manungguku.²⁴ Namun, aku tak manganggap hidupku bahargo bagi diriku sandiri, sahingga aku dapat manyalosekan tugasku dan pelayanan nan aku tarimo dari Tuhan Yesus, yaitu ondak basaksi dengan sungguh-sungguh tontang Injil anugrah Allah.²⁵ Dan kinin, tengoklah, aku tahu kolok tak ado diantaramu, nan kapadamu aku bakaliling mambaritokan karajaan Allah, akan manengok mukoku lagi.²⁶ Korno tu, aku basaksi kapadamu hari ni, kolok aku tak basalah atas darahmu samuo.²⁷ Korno, aku tak mabahan diri ondak mambaritokan kapadamu samuo rancano Allah.²⁸ Jagolah dirimu sandiri, dan samuo kawanan, nan atasnyo Roh Kudus dah manjadikanmu pangawas ondak manggambalokan jamaah Allah nan tolah Dio paroleh dengan darah-Nyo sandiri.²⁹ Aku tahu, kalok nanti sasudah aku berangkat, sarigalo-sarigalo buas akan datang diantaro kamu, tak manyayangkan kawanan tu,³⁰ Dan, dari antaro kamu sandiri akan bangkit orang-orang nan bacakap tontang hal-hal manyosatkan, ondak manarik murid-murid dari orang tu.³¹ Korno itulah, bajago-jagolah, sambil mangingat, siang dan malam, salamo 3 tahun, aku tak barhonti mamparingatkan kamu masing-masing dengan air mato.³² Dan kinin, aku manyorahkan kamu kapado Tuhan dan kapado Firman Anugrah-Nyo nan sanggup mambangun dan mamborikan warisan diantaro samuo orang nan dikuduskan.³³ Aku tak manginginkan perak, ato omas, ato pakean siapapun.³⁴ Kamu sandiri tahu kolok tanganku ni malayani kaporluanku dan orang nan basamo-samo aku.³⁵ Dalam sagalo hal, aku dah manunjukkan kapadamu, kolok dengan bakorjo koras macam caro ni, kito harus manolong nan lomah dan mangingat parkatoan Tuhan Yesus, kolok Dio sandiri bacakap, lobih elok mambori dari pado manarimo.³⁶ Dan, pas dio dah mangatokan hal-hal tu, dio balutut dan badoa basamo orang tu samuo.³⁷ Trus, ado banyak tangisan diantaro orang tu samuo dan orang tu mamoluk leher Paulus, jugo manciumnyo,³⁸ Orang tu sangat basodih, tarutamo korno kato-kato nan dio cakapkan, kolok orang tu tak akan manengok mukonyo lagi, trus, orang tu manomani Paulus ka kapal.

Chapter 21

(Paulus Pogi Ka Kota Yerusalem)¹ Satolah kami bapisah dari orang tu, dan sudah batolak, kami langsung balayar ka Kos, dan hari barikutnyo ka Rodos, dan dari sanan ka Patara,² Sasudah kami manomukan kapal nan ondak manyaborang ka Fenisia, kami naik kapal tu dan balayar.³ Pas kami dan mulei manengok Siprus, kami malewati disabolah kiri kami, dan totap balayar ka Siria, lalu turun di Tirus, korno kapal ondak manurunkan muatannyo.⁴ Satolah bajumpo dengan paro murid, kami tinggal disanan salamo tujuh hari, Dan, malaui Roh, orang tu torus manesahti Paulus supayo tak naik kapal ka Yerusalem.⁵ Pas waktu kami disanan sudah habis, kami berangkat dan malanjutkan parjalanan kami. Orang tu samuo, basamo istri dan anaknya, mangantarkan kami sampe kaluar kota. Lalu, satolah balutut di pantai dan badoa,⁶ Kami bapamitan satu samo lainnyo, kamudian kami naek ka kapal dan orang tu pulang lagi ka rumah masing-masing.⁷ Satolah kami mangakhiri parjalanan dari Tirus, kami sampe di Ptolemais, dan kami manyapo sodaro-sodaro saiman, jugo tinggal basamo orang tu salamo satu hari.⁸ Pas hari barikutnyo, kami berangkat dan pogi ka Kaisarea, trus masuk karumah Panginjil Filipus, nan adolah satu dari tuju orang tu, lalu tinggal basamonyo.⁹ Dio mampunyai ompat anak parawan nan banubuat.¹⁰ Samantaro tu kami tinggal disitu salamo babarapo hari, saorang nabi banamo Agabus turun dari Yudea.¹¹ Lalu, satolah mandatangi kami, dio mangambil ikat pinggang Paulus dan mangikat tangan dan kakinyo sandiri, trus bacakap, Inilah nan Roh Kudus katokan, "kek ginilah karang caro orang-orang Yahudi di Yerusalem akan mangikat orang nan mampunyai ikat pinggang ni dan manyorahkan ka tangan bangso-bangso lain."¹² Pas kami mandongar hal tu, kami dan orang-orang nan tinggal disanan mamohon Paulus supayo tak naik ka Yerusalem.¹³ Kamudian, Paulus manjawab, "Aponyo nan kamu lakukan ni, manangis dan manghancurkan hatiku? korno, aku siap, bukan hanyo diikat, tapi jugo untuk mati di Yerusalem domi namo Tuhan Yesus".¹⁴ Dan, karon Paulus tak biso diyakinkan, kami diam dan bacakap, Biarlah kahondak Tuhan nan jadi.¹⁵ Satolah hari-hari tu, kami basiap-siap dan berangkat ka Yerusalem.¹⁶ Babarapo murid dari Kaisarea jugo pogi basamo dengan kami, sambil mambawak kami ka rumah Manasin, orang Siprus, saorang murid sojak lamo, nan dengannyo kami tinggal. (Paulus Mangunjungu Yakobus)¹⁷ Satolah kami sampe di Yerusalem, sodaro-sodaro saoman manyambut kami dengan gambiro.¹⁸ Trus, pado haro barikutnyo, Paulus pogi basamo kami mangunjungu Yakobus, dan samuo penatuo datang.¹⁹ Satolah manyampekan salam kapado orang tu, Paulus mulei mancaritokan satu parsatu hal nan tolah Allah lakukan diantaro bango-bangso lain malalui palayananyo.²⁰ Dan, pas orang tu mandongarnya, orang tu mamuji Allah. Lalu, orang tu bacakap kapado Paulus, "tengoklah, sodaro, barapo ribu orang diantaro orang-orang Yahudi disanan nan manjadi parcayo dan orang tu samuo giat akan Hukum Taurat,²¹ Dan orang tu tolah dikasihtaukan tontang engkau, yaitu, kolok kau mangajar samuo orang Yahudi diantaro bangso-bangso lain ondak manyimpang dari hukum Musa, sambil mangasitau orang tu supayo tak manyunat anak-anak orang tu ato bajalan manurut adat istiadat kito."²² Lalu, apo nan harus kito lakukan? orang tu pasti akan mandongar, kolok engkau dah datang.²³ Oleh korno itulah, parbueklah apo nan kami katokan ni kapado kau. Ado ompat orang dari kami nan ado dibawah nazar.²⁴ Bawaklah orang tu dan sucikan dirimu basamo dengan orang tu, trus, bayarlah biayo-biayo orang tu, sahingga orang tu biso mancukur kapalo orang tu, dengan kek gitu, samuo orang akan tau, kolok omong kosong hal-hal nan tolah dikasihtaukan kapado orang tu tontang kau, tatapi, kolok engkau sandiri jug hidup manurut hukum taurat.²⁵ Namun mangonai bangso-bangso lain nan manjadi parcayo, kami tolah manulis surat dan mamutuskan, kolok orang tu harus manghindar dari daging nan sudah diparsombahkan kapado barhalo-barhalo dan dari darah, dan dari apo nan dah dicokik, dan dari doso-doso seksual. (Paulus Ditangkap)²⁶ Kamudian, Paulus

mambawak orang-orang tu, trus hari barikutnyo, satolah dio dah manyucikan dirinyo basamo dengan orang tu, dio masuk kadalam Bait Allah dan mambaritahukan maso penyucian akan salose, pas kurban parsombahan dikasihikan kapado masing-masing orang tu.²⁷ Pas hampir gonap tujuh hari, orang-orang Yahudi dari Asia, satolah manengok Paulus di dalam Bait ALLah, manghasut orng banuak dan manangkap Paulus,²⁸ Sambil batariak, woi orang-orang Israel, tolong! orang inilah nan mangajarkan sating orang dimano-mano, malawan bangsi kito, dan Hukum Taurat, dan tempat ini, dan parahnyo lagi,, dio bahkan mambawak orang-orang Yunani ka dalam Bait Allah dan tolah manajiskan tempat suci ni,²⁹ Korno, sabolumnyo, orang tu dah manengok Trofimus, orang Efesus, basamo dengannyo di dalam kota dan orang tu manyangko Paulus dah mambawak masuk kadalam Bait Allah.³⁰ Kamudian, saluruh kota manjadi heboh, dan orang-orang datang bakarumun, Orang tu manangkap Paulus dan manyeretnyo kaluar dari Bait Allah, trus pintu-pintu Bait Allah sagora ditutup.³¹ Samantaro orang tu barusaho ondak mambunuhnyo, sampeklah laporan ni kapado kapalo pasukan Roma, kolok saluruh Yerusalem tongah dalam kakacoan.³² Saat tu jugo, dio mambawak para prajurit dan para perwira, trus balari turun kapado orang tu, dan, pas orang banyak tu manengok kapalo pasukan dan para prajurit, orang tu barhonti mamukuli Paulus.³³ Satolah tu, kapalo pasukan mandokati Paulus dan manangkapnyo, jugo manyuruh supaya Paulus diikat dengan duo rante, trus, dio mulai batanyo siapa Paulus dan apo nan tolah diparbueknyo.³⁴ Tak taunyo, sabagian dari orang banyak tu manariakkan sasuat dan sabagian nan lainnyo. dan pas dio tak dapat tau pasti karonu karusuhan tu, dio mamarintahkan supaya paulus dibawa ka markas.³⁵ Pas dio sampe di tangga, Paulus harus digotong samo para prajurit, karonu amukan karumunan orng.³⁶ Korno orang banyak tu torus mangikuti orang tu, sambil batariak, Onyahkan dio!...³⁷ Samantaro Paulus ondak dibawak masuk ka markas, Paulus bacakap kapado kapalo pasukan, "bolehnyo aku mangatoken sasuat ka kamu?" dan kapalo pasukan tu manjawab, "bah taunyo kau bahaso Yunani?"³⁸ Kolok gitu, bukan orang Mesir kau berarti? nan babarapo waktu nan lewat manimbulkan pambarontakan dan mamimpin ompat ribu orang pambunuh ka padang gurun?³⁹ Namun, Paulus bacakap, "aku ni adolah orang Yahudi dari Tarsus, Kilikia, saorang warga dari kota nan ponting, Aku mohon, izinkan aku bacakap kapado orang-orang tu."⁴⁰ Dan, pas kapalo pasukan mangasih izin, Paulus badiri di tangga dan mangasih isyarat kapado orang-orang dengan tangannyo, trus, pas suasana dah manjadi sangat honing dio bacakap kapado orang tu dalan bahaso Ibrani dengan bakato

Chapter 22(Paulus bacakap kapado Orang Yahudi)

¹ "Sudaro-sudaro dan Bapak-bapak, dongarkanlah pambelaanku sakarang kepadomu." ² Dan, katiko mareko mandongar Paulus mamanggil mareko dalam bahso Ibrani, mareko samakin tadiam, dan Paulus backpack, ³ "Aku adolah orang Yahudi, laher di Tarsus, Kilikia, tapi dibosarkan di kota ni, dididik di bawah Gamaliel dongan kotat sasuai hukum nenek moyang kito, dan manjadi motan buek Allah, samo macam kamu samuo pado hari ni." ⁴ Aku manganiayo jalan ni sampe pado kamatian, mangikat dan mamasukkan mareko,baek laki-laki atopun parompuan, ka dalam panjaro, ⁵ macam jugo nang imam bosar dan saluruh majelis panatuo biso basaksi kepadoku. Dari mareko aku manarimo surat-surat buek sudaro-sudaro di Damsyik dan pogi buek mangikat mareko nang ado disanan ka Yerusalem sabage tahanan nang odak dihukum. ⁶ Tapi, tajadilah, samantaro aku tongah dalam parjalanan dan hampir sampe di Damsyik, kiro-kiro pado siang hari, tibo-tibo satu cahayo torang dari langit basinar mangalilingi aku. ⁷ Aku tasungkur ka tanah dan mandongar suaro backpack samo aku, "Saulus, Saulus, mangapo kamu manganiayo Aku?" ⁸ Dan, aku manjawab, 'siapokah Engkau, Tuhan? Lalu, dio bacakap kepadoku, 'Akulah Yesus dari Nazaret, nang sodang kamu aniayo' ⁹ Orang-orang nang basamo aku manengok cahayo tu. tapi tak mangorti suaro Orang nang tongah bacakap samo aku. ¹⁰ Dan, aku bacakap, 'Apo nangharus aku buek, Tuhan? Dan, Tuhan manjawab aku, 'Togaklah dapogilah ka Damsyik, dan disanan, kamu akan dibagitau samuo nang sudah ditotapkan buek kamu korjokan.' ¹¹ Dan, katiko aku tak biso manengok karonu cahayo kamulioan tu, aku dituntun samo orang-orang nang basamoku dan masuk ka Damsyik." ¹² Sudah tu, ado saorang banamo Ananias, orang saleh menurut Hukum Taurat, dan dikonal baek samo samuo orang Yahudi nang tinggal di sanan, ¹³ datang kepadoku, dan sasudah badiri di samping aku, dio bacakap, 'Sudaro Saulus, manengoklah! Lalu, kojap tu jugo, aku biso manengok lagi dan namapk dio. ¹⁴ Dan, dio bacakap, 'Allah nenek moyang kito manotapkanmu buek mangatahui kahondak-Nyo dan menengok Nang Bonar jugo mandongar suaro dari mulut-Nyo, ¹⁵ karonu kamu akan manjkadi saksi untuk Dio buek samuo orang tontang apo nang udah kamu tengok dan dongar. ¹⁶ Dan, sakarang, mangapo kamu manundo-nundo? Bangkitlah dan sorahkanlah dirimu dibabtis, jugo borsihksn doso-dosomy sambil mamanggil namo-Nyo. ¹⁷ Katiko aku balek dari Yerusalem dan tongah badoa di Bait Allah, aku dikuasai Roh, ¹⁸ dan aku manengok Diop bacakap samoku.'Basiaplah copat dan pogilah kaluar dari Yerusalem karonu mareko tak onadak manarimo kasaksianmu tontang Aku.' ¹⁹ Lalu, aku bacakap, 'Tuhan, mareko sandiri tau kalo aku mamanjarokan dan mangikat mareko nang porcayo kapado-Mu dari satu sinagoge ka nang laennyo. ²⁰ Kamudian, katiko darah saksi-Mu Stefanus dicurahkan, aku sandiri tongah badiri disanan, manyatujui dan manjago pakean-pakean orang-orang nang mambunuhnyo.' ²¹ Sasudah tu, Yesus bacakap kepadoku, 'Pogilah! Korno Aku ondak mangutus kamu jauh kapado bangso-bangso laen." ²² Orang banyak tu mandongarkan cakap Paulus sampe pado cakapnyo tu, mareko samuo mangangkat suaronyo dan bacakap, "Lonyapkan orang macam ni dari bumi korno dio tak pantas buek hidup!" ²³ Lalu, samantaro orang tu torus batariak, dan malempatkan jubah orang tu, dan manghamburkan abu ka udaro, ²⁴ kapalo pasukan mamarintahkan bak supaya Paulus dibawak ka markas, sambil mambilangkan kalo Paulus harus dipariksa dongan cambuk sahingga duio biso mandapatkan alasan kenapo mareko batariak malawan dio macam tu. ²⁵ Tapi, katiko mareko udah marontangkan dio

dongan tali-tali kulit, Paulus bacakap kepada kapalo parwiro nang togak di dokatnyo. "Apokah sah buek kamu ondak mancambuk sasaorang nang adolah saorang warga nagaro Roma dan tampo diadili?"²⁶ Katiko parwiro tu mandongarnyo, dio pogi kepada kapalo pasukan dan mambilangkannyo katanyo, "Apo nang ondak kamu buek? Karono orang ni adolah warga nagaro Roma."²⁷ Lantas, kapalo pasukan tu xdatang dan bacakap kepada Paulus, "Bilangan samoku, apokah kamu saorang warga nagaro Roma?" Dan Paulus manjawab, "Iyo."²⁸ Kapalo pasukan tu manjawab, "Aku mandapatkan kawargonagaroan ni dongan sajumlah bosar duit." Dan Paulus bacakap, "Tapi, aku manjadi warga nagaro karono kalahiran."²⁹ Lantas, orang-orang nang ondak mamarekso Paulus langsung maninggalkannyo dan kapalo pasukan manjadi takut katidio tau kalo Paulus adolah saorang wargo nagaro Roma dan kalo dio sudah mangikatnyo. (Paulus Bacakap samo Pamimpin Yahudi)³⁰ Tapi, pado hari barikutnyo, karono kapalo pasukan ondak mangatahui alasan sabonarnto kenapo Paulus dituduh oleh orang-orang Yahudi tu, dio malopaskan Paulu dan mamarentahkan imam-imam kapalo jugo saluruh Sanhedrin buek bakumpul, lalu dio mambawak Paulus turun dan manghadapkannyo katongah-tongah mareko.

Chapter 23

¹ Paulus manjereng Sanhedrin dan bacakap, "Sudaro-sudaroku, aku sudah manjalani hidupku dongan sagonap hati nurani nang baik di hadapan Allah sampe hari ini."² Lalu, imam bosar Ananias mamarintahkan orang-orang nang togak di dokat Paulus ondak mandopak mulut Paulus.³ Kamudian, Paulus bacakap kepadonyo, "Allah akan mandopakmu, hai kamu tembok nang di cet putih! Apokh kamu duduk ondak manghakimi aku manurut Hukum Taurat, tapi malanggar hukum tu dongan manyuruh aku didopak?"⁴ Orang-orang nang togak di dokatnyo bacakap, "Apokah kamu manghino Imam Bosar Allah?"⁵ Lalu, Paulus bacakap, "Aku tidak tau sudaro-sudaro kalo dio adolah Imam Bosar. Karono tartulis, 'Janganlah kamu bacakap jahat tontang saorang pamimpin bangsomu.'"⁶ Tapinyo, katiko Paulus mangatahui bahawa sebagean adolah orang-orang Saduki, Paulus basoru di dalam Sanhedrin, "Sudaro-sudaro, aku adolah orang Farisi, anak orang Farisi. Aku tengah di adili oleh karono pangharapan dan kabangkitan orang mati!"⁷ Katiko Paulus mambilangkan hal ni, tibullah parsalisihan di antaro orang-orang Farisi dan orang-orang Saduki, dan kumpulan orang-orang tu tabagi-bagi.⁸ Korno, orang-orang Saduki bacakap bahawa tak ado kabangkitan, tak ado malaekat, dan jugo tak ado roh, tapi orang-orang Farisi mangakui samuonyo.⁹ Sahinggo, tarjadilah karusuhan nang bosar dan babarapo ahli Taurat dari kelompok Farisi togak dan mambantah dongan koras, "Kami tak manjumpoi sasuat nang salah dongan orang ni. Macammana bilo roh ato malaekat sudah bacakap kepadonyo?"¹⁰ Lalu, katiko parsalisihan samangkin mangombang, kapalo pasukan takut Paulus ondak di cabik-cakbik samo orang banyak tu, lalu mamarentahkan parajurit-parajurit buek turun dan mangambil Paulus dari tengah-tengah mareko dongan paksa, hinggo mambawaknyo ka markas.¹¹ Pado malam batrikutnyo, Tuhan badiri di sabolh Paulus dan bacakap, "Kuatkan hatimu karono kamu sudah basaksi dongan motannyo tontang Aku di Yerusalem, dongan bagitu kamu jugo harus basaksi di Roma."¹² Katiko siang hari, orang-orang Yahudi mambuek parsakongkolan dan mangikat diri mareko sandiri dongan sumpah tak ondak makan ato minum apo pun sampe mareko mambunuh Paulus.¹³ Ado lobih dari ompat puluh orang nang bapokat parsakongkolan ni.¹⁴ Mareko datang kepada imam-imam kepalo dan tetuo-tuo, lalu bacakap, "Kami sudah mangikat diri kami sandiri dongan sumpah ondak tak mangocap apopun sampe kami mambunuh Paulus."¹⁵ Sakarang, oleh korno tu, kamu basamo dongan Sanhedrin, bagitahukanlah samo kapalo pasukan buek mambawaknyo turun kepadomu, bapura-pura engkau ondak mamutuskan parkaronyo dongan talobih taliti lagi dan kami siap buek mambunuhnyo sabolum dio mandokat ka tempat ni."¹⁶ Tapinyo, anak laki-laki dari sudaro parompuan Paulus mandongar tontang oanyorgapan tu, lalu dio pogi dan masuk ka markas, lantas mambagitaui Paulus.¹⁷ Paulus mamanggil salah satu parwira dan bacakap, "Bawakanlah anak mudo ni kapado pakalo pasukan kerono dio ado sasuat nang ondak dilaporkan kepadonyo."¹⁸ Lantas, parwira tu mambawaknyo kepada kapalo pasukan dan bacakap, "Paulus, tahanan tu, mamanggilkmu dan mamintak buek mambaak anak mudo ni kepadomu karono dio punyo sasuat ondak dibilangan kepadomu."¹⁹ Kapalo pasukan mamogang tangan anak mudo tu, manariknyo kasamping, dan mulo manayai anak mudo tu secaro paribadi, "Apo nang harus kamu laporkan samo aku?"²⁰ Lalu, dio manjawab, "Orang-orang Yahudi udah bapokat mamintak kamu buek mambawak Paulus ka Sanhedrin bosok, saolah-olah mareko ondak mananyakkan sasuat nang lobih taliti tontang dio."²¹ Jadi, tak palah kau dongarkan mareko karono ado lobih dari ompat puluh orang dari mareko sodang manghadang Paulus, nang basumpah buek tak makan ato minum sampe mareko mambunuh Paulus. Dan sakarang, mareko sudah siap dan sodang manunggu parsatujuanmu."²² Lalu, kapalo pasukan manyuruh anak mudo tu pogi, sambil baposaan kepadonyo, "Jangan bagitaui siapapun kalo kamu sudah mambilangkansamo kau tontang hal-hal ni." (Paulus Dikirim ka KotaKaisarea)²³ Lantas, kapalo pasukan tu maminggil duo orang parwiro dan bacakap, "Siapkanlah duo ratus tantaro, dongan tujuh puluh panunggang kudo dan duo ratus prajurit basanjato, buek berangkat ka Kaisarea, pado jam tigo malam ni."²⁴ Sadiokan jugo hewan buek manunggangkan Paulus dan bawak dio dongan selamat kepada Feliks, gubernur tu."²⁵ Lalu, dio manulis surat, nang bagini:²⁶ "Dari Klaudius Lisias. Kepada Gubernur Feliks nang mulio. Salam,²⁷ Orang ni ditangkap oleh orang-orang Yahudi dan hampir dibunuh samo mareko katoko aku datang basamo dongan parajurit-parajurit dan manyalamatkannyo, sasudah mangatahui dio adolah saorang warga nagaro Roma.²⁸ Karono aku ondak mangatahui apo alasan mareko mandakwanyo, aku mambawaknyo turun kepada Sanhedrin mareko.²⁹ Aku mandapatkan bahawa dio dituduh atas parsoalan-parsoalan Hukum Taurat mareko, tapi tak ado alasan apo pun nang pantas buek hukuman mati

Chapter 24(Tuduhan Orang Yahudi terhadap Paulus)

ato panjaro.³⁰ Katiko dibagitahukan samoku bahawa ondak ado sabuah parsakongkolan buek malawan orang ni, aku copat mamarintahkan para panuduhnyo buek manyatokan tuntutan mareko tarhadapnyo di hadapanmu.³¹ Lalu, para parajurit, sasuai dongan parintah buek mareko, mangambek Paulus waktu tengah malam ka Antipatris.³² Pado haro barikutnyo, mareko mambiarkan para panunggang kudo tu pogi basamonyo, lalu mareko balek ka markas.³³ Katiko mareko udah sampe di Kaisarea dan manyampekkkan suat tu kepado gubernur, mareko jugo manghadapkan Paulus kepadonyo.³⁴ Sasudah gubernur mambaco surat tu, dio mananyakkan barasal dari wilayah mano Paulus. Dan kaitko dio tau bahawa Paulus barasal dari Kilikia,³⁵ dio bacakap, "Aku akan mandongarkanmu sasudah para panuduhmu jugo datang." Kamudian dio mamarintahkan bak supayo mangwal Paulus di dalam markas bosar Herodes.

Chapter 24(Tuduhan Orang Yahudi terhadap Paulus)

¹ Limo hari kamudian, Imam Bosar Ananias turun basamo dongan babrupo tuo-tuo dan saorang pangacaro banamo Tertulus. Mareko mangajukan tuntutan tarhadap Paulus kepado gubernur.² Sasudah Paulus dipanggil, Tertulus mulai manuduhnyo dongan bacakap, "Karonu malalu Tuan, kami salalu marasokan kadamean dan parubahan-parubahan tarjadi buek bangso ni korno kabijakan Tuan,³ kami mayambutnyo dongan sagalo caro dan samuo tempat dongan ponuh raso syukur, Nang Mulio Feliks.⁴ Tapi pulak, bak supayo tak manghabiskan waktumu lagi, mamohonlah aku baya e buek kamurohan hatimu tu bak pinomat ayah oi, mandongarkan kami sakoja sajo.⁵ Korno, udah kami jumpoi kalo orang ni adolah saorang pangaco, nang manimbulkan kakacooan diantaro orang-orang Yahudi di saluruh dunio. Dan, dio adolah induk polong sekte Nasrani.⁶ Malahan dio barusaho ondak manajiskan Bait Allah sahingga kami manangkapnyo. [Kami ondak mangadilinyo sasuai samo hukum kami.

⁸ sambil mamarentahkan orang-orang nang manuduhnyo buek datang manghadap engkau.] Dongan mamareksanyo sandiri, engkau pasti biso mangatahui dari dio tontang sagalo nang kami tuduhkan kepadonyo."⁹ Orang-orang Yahudi jugo bapokat di dalam tuduha ti sambil manoguhkan kalo samuo hal tu memang botul. (Pambelaan Paulus di Dopan Feliks)¹⁰ Katiko gubernur mambagi kode samo Paulus buek bacakap, Paulus manjawab, "Sasudah aku magatahui salamo batahun-tahun kalo engkau sudah manjadi hakim buek bangso ni, dongan sonang hati aku mambelo diri.¹¹ Engkau biso mangatahui bahawa tidak lobih dari duo bolas hari nang lewat aku naek ka Yerusalem ondak baribadoh.¹² Mareko tak paronah manjumpoi aku tengah batongkar samo siapa pun ato manghasut kamurumunan orang, antah di Bait A:lrah, sinagoge, aopun di dalam kota.¹³ Mareko jugo tak biso mambuktikan kepadomu apo nang mareko tuduhkan kepadoku sampe sakarang.¹⁴ Tapi, aku mangaku kepadomu, bahawa sasuai dongan Jalan tu, aku baribadah kepado Allah nenek moyang kito, dongan porcayo pado sagalosasuatu nang sasuai samo Hukum dan nang tartulis di dalam kitab para nabi,¹⁵ sambil malotakkan pangharopan di dalam Allah, nang jugo orang tu tunggukan, bahawa akan ado kabangkitan, baek buek orang nang botul atopun nang tak botul.¹⁶ Dalam parkaro ni, aku barusaho buek manjago hatinurani nang murni, baek di dopan Allah atopun manusio.¹⁷ Kini, sasudah babarapo tahun, aku tibo buek mambawak sadokah buek bangsoku dan ondak mambagikan parsombahan-parsombahan.¹⁸ Samantaro aku tengah mangurjokannyo, mareko manjumpoi aku, sasudah aku disucikan di Bait Allah, tampo karumunan orang ato karusuhan. Tapi, disanan ado babrupo orang Yahudi dari Asia.¹⁹ Saharusnyo, orang tu lah nag ado di dopanmu dan mangajukan tuduhan, bilo memang orang tu mampunyai sasuuatu ondak malawan aku.²⁰ Ato, biarlah orang-orang tu sandiri nang mambagita palanggaran apo nang mareko jumpoi katiko aku badiri di dopan Sanhedrin,²¹ kacuali satu parnyataan nang aku sorukan katiko aku di antaro mareko, "Karonu kabangkitan orang mati, aku dihakimi di hadapanmu hari ni."²² Tapi Feliks, nang punyo pangatahuan lobih topat tontang Jalan tu, manundo kasus tu dongan bacakap, "Katiko Lisias, kapalo pasukan tu, turun, aku ondak mamutuskan parkaromu."²³ Torus, Feliks mamarentahkan parwiro tu bak Paulus totap ditahan, tapi dongan karingan dan tak malarang kawan-kawannyo buek malayani dio. (Paulus Bacakap tontang Imannyo Dalam Kristus)²⁴ Sasudah babarapo hari, Feliks tibo basamo biniknyo Drusila, nang adolah orang Yahudi dan manyuruh Paulus datang dan bacakap tontag imannyo di dalam Yresus Kristus.²⁵ Lalu, samantaro Paulus tengah batukar pikiran tontang kanbonaran, pangandalan diri, dan panghakiman nang akan datang, Feliks jadi katakutan dan bacakap, "Pogilah sakarang. Katiko aku ado kasompatan aku akan mamanggilmu."²⁶ Pado waktu nang samo, Feliks barharap kalo Paulus akan mambaginyo duit. Karonu tu, Feliks korap kali manyuruh Paulus datang dan bacakap kepadonyo.²⁷ Tapi, sasudah duo tahun balalu, Perlius Festus manggantikan Feliks. Dan, karonu ondak manyonangkan orang-orang Yahudi, Feliks mambiarkan Paulus di dalam panjaro.

Chapter 25(Paulus Mamintak buek Manghadap Kaisar)

¹ Tigo ari kamudian, Festus tibo di provinsi tu, sasudah dio pogi dari Kaisarea ka Yerusalem.² Imam-imam kapalo dan para pamimpin Yahudi mangajukan tuduhan malawan Paulus, dam mareko torus mandosak Festus,³ sambil mamintak bak bamuroh hati tarhadap mareko dongan mambawak Paulus ka Yerusalem, sasudah mareko maroncanokan parsakongkolan buek mambunuh Paulus di tengah parjalanan.⁴ Festus manjawab bahawa Paulus akan totap ditahan di Kaisarea dan bahawa dio sandiri ondakdatang ka sanan sacopatnyo.⁵ Mako katanyo, "Biarlah para pamimpin di antaro kamu turun ka sanan basamoku, dan bilo ado asuuatu nang salah dongan orang gtu, biarlah mareko nang mangajukan tuntutannyo tarhadap mareko."⁶ Sasudah Festus tinggal di antaro mareko tidak lobih dalapan ato sapuluh ari, dio balek ka Kaisarea. Lalu besokno, dio duduk di kursi pengadilan dan mamarintohkan buek Paulus dibawak ka dopannyo.⁷

Katiko Paulus tibo, orang-orang Yahudi nang turun dari Yerusalem togak di sakalilingnyo, dongan mangajukan banyak dalwaan nang borat malawan Paulus, nang tak sanggup mareko buktikan.⁸ Samantaro tu, Paulus manyatokan Pambelaannyo, "Aku tak malakukan kasalahan apo pun nang malawan, baek Hukum Taurat, maupun Kaisar⁹ Tapi, karoni ingin manyukokan hati orang-orang Yahudi, Festus bacakap kepeda Paulus, "Apokah kamu basadio naek ka Yerusalem dan diadili di hadapanku atas dakwaan-dakwaan ni?"¹⁰ Tapi, Paulus bacakap, "Aku tongah badiri di dopan pangadilan Kaisar, tompat saharusnyo aku diadili. Aku tak ado salah apopun tarhadap orang-orang Yahudi macam nang kamu sandiri katahui."¹¹ Jadi, bilo aku nang basalah dan manorjokan sasuatunang nang patut dihukum mati, aku tak ondak malarikan didi dari hukuman mati tu. Namun, bilo tuduhan orang tu tarhadap aku tak ado nang botul, tak ado saorang pun nang biso manyorahkan aku kepeda mareko. Jadi, aku mangajukan banding kepeda Kaisar."¹² Kamudian, sasudah Festus bapokat samo Sanhedrin, dio manjawab, "Kamu sudah naek banding kepeda Kaisar, makanyo kapado Kaisar kamu harys pogi." (Festus Batanyak kepeda Rajo Agripa Mangonai Paulus)¹³ Sasudah babarapo hari lalu, Rajo Agripa tibo di Kaisarea buek mambagi panghormatan kepeda Festus.¹⁴ Samantaro mareko tingal di sanan salamo babarapo hari, Festus majolaskan tontang kasus Paulus kepeda raja, katanyo, "Ado sasaorang nang ditinggalkan sabage tahanan oleh Feliks."¹⁵ Katiko aku tinggal di Yerusalem, imam-imam kapalo dan tua-tua Yahui manyampekan tuduhan-tuduhan malawannyo dan mamintak bak supayo dio dihukum.¹⁶ Aku manjawab, mareko bahawa bukanlah suatu kabiasoan buek orang Roma ondak manyorahkan sasaorang sabolum tarduduk bajumpo samo para panuduhnyo, muko dongan muko, dan dio dibagi kasompatan untuk mambuek pambelaan tarhadap tuduhan-tuduhan tu.¹⁷ Jadi, waktu mareko datang bakumpul di sinin, aku manundo kasus ni, tapi besoknyo, aku duduk di kursi pangadilan dan mamarentahkan bak orang tu dibawak manghadap aku.¹⁸ Katiko para panuduhnyo tu badiri, mareko tak ado manyampakan tuduhan-tuduhan nang jahat macam nang aku bayangkan.¹⁹ Tapi, mareko cumo ado babarapo hal nang tak cocok samo orang tu mangunai ugamo mareo sandiri dan tontang sasaorang nang banamo Yesus, nang sudah mati, nang di kuatkan Paulus kalo Dio hidup.²⁰ Karoni bingung aku cemani ondak mamarikso parkaro ni, aku batanyak apokah dio ondak pogi ka Yerusalem dan diadili disanan buek parkaro ni.²¹ Tapi. pas Paulus naek banding bak ditahan dan manunggu kaputusan Kaisar, aku mamarentahkan supayo dio totap ditahan sampe aku biso mangkirimnyo kepeda Kaisar."²² Lalu Agripa bacakap kepeda Festus, "Aku jugo ondak mandongar sandiri orang tu." "Besok," Festus bacakap, "Engkau akan mandongarnyo."²³ Pado hari besoknyo, Agripa dan Bernike tibo dongan sagalo kamogahannyo dan masuk ka ruang pangadilan basamo para pasukan militer dan pamimpin-pamimpin kota tu. Kamudian, sasuai dongan parentah Festus, Paulus dibawak masuk.²⁴ Festus backap, "Rajo Agripa dan samuo nang hadir basamo kami di sinin., Tengoklah orang ni, nang dimintakkan oleh samuo orang Yahudi kepdoku, baek nang ado di Yerusalem jugo nang ado di sinin, dongan batariak-tariak bahawa orang ni sapatutnyo tidak boleh hidup lobih lamo lagi.²⁵ Tapi, aku manjumpoi bahawa dio tidak malakukan apopun nang satimpal samo hukuman mati. Dan, katiko dio naek banding kepeda Nang Mulio, aku mamutuskan ondak mangirimnyo kepeda Kaisar.²⁶ Tapi tak ado apo-apo nang apsti nang ondak ku tulis kepeda Kaisar. Korno tu, aku mambawak orang ni dihadapanmu samjuo, dan khususnya engkau Rajo Agripa. Dongan begitu sasudah pamariksaan ni diadokan, aku punyo sasuatunang buek ditulis."²⁷ Karoni menurut ku, macam tak masuk akal buek mangirim sorang tawanan tanpo mangajukan tuduhan-tuduhan nang jolas tarhadapnyo."

Chapter 26(Paulus di Hadapan Rajo Agripa)

¹ Lalu, bacakaplah Agripa kepeda Paulus, "Kamu diizinkan bacakap buek mambela diri." Kamudian, Paulus marontangkan tangannyo dan manyatokan pambelaannyo.² "Sahubungan dongan samuo hal nang dituduhkan kepadoku oleh orang-orang Yahudi, aku manganggap diriku baruntung, RajoAgripa, karoni aku ondak manyatokan pambelaanku di hadapanmu hari ni,³ khususnya karoni engkau adolah orang nang botul-botul tau samuo kabiasoan dan parsoalan di antaro orang-orang Yahudi. Korno tu, aku mamohonkan kepeda engkau buek mandongarkan aku dongan basabar.⁴ Samuo orang Yahudi tau comano aku hidup samonjak aku mudo, nang dari mulonyo manghabiskan hidup aku di tongah-tongah bangsoku sandiri jugo di Yerusalem."⁵ Korno udah lamo orang tu tau tontang diriku, kalo orang itu ondak, orang tu biso basaksi kalo aku hidup sasuai samo ajaran kalompok nang paling koras dari ugamo kito, aku hidup sabage orang Farisi.⁶ Dan kinin, aku togak di sisni ondak diadili karoni pangharapanku akan janji nang udah dijanjikan Allah kepeda nenek moyang kito.⁷ Janji inilah nang diharapkan samo kaduo bolas suku bangso kito biso tarcapai, samantaro mareko manyombah Allah secaro motan siang dan malam. Dan, karoni pangharapan nilah aku dituduh samoorang-orang Yahudi, ya Rajo.⁸ Kanapo kamu anggap mustahil kalo Allah mambangkitkan orang mati?"⁹ Karoni tu lah, aku sandiri manyangko kalo aku harus malakukan banyak hal nang manontang namo Yesus dari Nazaret.¹⁰ Dan, itulah nang aku buek di Yerusalem. Aku bakannyo sajo mamasukkan orang-orang suci ka dalam panjaro, sasudah manarimo kuaso dari imam-imam kapalo, tapi jugo waktu mareko dihukum mati, aku manyatujuinyo.¹¹ Lalu, nang soringan aku manghukum orang tu di sinagoge-sinagoge dan barusaho mamaksa mareko buek manguhujat. Dan, dongan kamarahan nang sangat bosar tarhadap mareko, aku manganiayo mareko, malahan sampek ka kota-kota asing." (Paulus Bacarito tontang Parjumpoannyo samo Yesus)¹² "Buek maksud itu jugo, aku tongah dalam parjalanan ka Damsyik, dongan kuaso dan panugasan dari imam-imam kapalo.¹³ Pas tongah hari, ya Rajo, di tongah parjalananku, aku manengok suatu cahayo dari langit, nang talobih torang dari matahari, nang basinar di sakalilingku dan orang-orang nang bajalan basamoku.¹⁴ Lalu, katiko kami samuo tadsungkur di atas tanoh, aku mandongar suatu suaro bacakap samoku dalam

bahadso Ibrani.¹⁵ Torus aku batanyak, "Siapokah Engkau Tuhan?" Kamudian, Tuhan manjawab, 'Aku Yesus, nang tongah kamu sikso.¹⁶ Namun, bangkit dan togaklah atas kakimu. Karonu, Aku udah manampakkan diri kepadomu buek tujuan ni, yakni manotapkanmu sabage saorang palayan dan saksi, tak cumo buek hal-hal nang ondak Aku tunjukkan kepadomu.¹⁷ Aku ondak manyalamatkanmu dari bangsomu ni dari bangso-bangso laen, nang kepado mareko Aku mangutusmu,¹⁸ buek mambuko mato mareko sahinggo mareko babalik dari kagolapan kepado torang dan dari kuaso Iblis kepado Allah bak supayo mareko manarimo pangampunan atas doso-doso jugo manarimo bagean di antaro orang-orang nang udah disucikan oleh iman di dalam Aku." (Paulus Manjolaskan tontang Karojoannyo)¹⁹ "Mako, Rajo Agripa, tak paronah aku tak patuh tahadap panampakan surgawi tu,²⁰ tapi , partamo-tamo, aku mambaritokannyo kepado mareko nang ado di Damsyik, lalu di Yerusalem dan di saluruh wilayah Yudea, jugo kepado bangso-bangso laen, bahawa mareko musti batubat dan bapaling kepado Allah, dongan malakukan nang sasuai samo partubatan mareko.²¹ Ityulah sobabnyo, orang-orang Yahudi manangkap aku di Bait Allah dan barusaho mambunuhku.²² Sampe hari ni, aku sudah manarimo partolongan dari Allah sahinggo aku togak disini beuk basaksi, baik kepado orang-orang kocik atopun orang-orang bosar dongan tak ado mambilangkan hal laen, kacuali apo nang dibilangkan oleh para nabi dan Musa tontang nang ondak tajadi,²³ bahawa Kristus haus mandarito dan bahawa, dongan alasan manjadi nang partamo bangkit dari antaro orang mati, Dio akan mambaritokan torang, baik kapado orang-orang Yahudi maupun kepado bangso-bangso laen." (Paulus Barusaho Mayakinkan Agripa)²⁴ Samantaro Paulus masih manyampekan hal-hal pambelaannyo, Festus bacakap dongan nyaring, "Paulus, udah gilo kau! Pangtahuanmu nang byak tu mambuekmu tak normal."²⁵ Namun, Paulus manjawab, "Yang Mulio Festus, tak gilo aku, tapi aku manyampekan kabonaran dan kato-kato nang masuk akal.²⁶ Karonu, Rajo mangatahui hal-hal ni dan kepadonyo aku jugo bacakap dongan barani. Korno, yakin aku bahawa tak ado satu pun dari hal-hal ni nang lolos dari parhatiannyo karonu ni tak tarjadi di tompat nang tarponcil.²⁷ Rajo Agripa, apokah engkau porcayo para nabi? Aku tau engkau porcayo"²⁸ Rajo Agripa bacakap kepado Paulus, "Dalam waktu sakoja sajo, kau sudah mayakinkan aku ondak jadi orang Kristen."²⁹ Lalu, Paulus manjawab, "Aku mohon kepado Allah bak supayo copat apo lambat, tak cumo engkau,tapi jugo samuo orang nang mandongarku Bari ni, biso manjadi macam aku, kacualai rante-rante ni."³⁰ Kamudian, rajo togak badiri. Domikian jugo gubernur, Barnike, dan samuo orang nang duduk basamo mareko.³¹ Lalu, samantaro orang tu maninggalkan ruangan tu, mareko bacakap satu samo nang laen, "Orang ni tidak mambuek apopun nang patut dibandingkan samo hukuman mati ato panjaro."³² Lantas, Agripa bacakap kepado Festus, "Orang ni udah biso dibebaskan bilo dio tak naek banding kepado Kaisar,"

Chapter 27(Paulus Balayar ka Kota Roma)

¹ Sasudah ditotapkan kami ondak balayar ka Italia, mareko manyorahkan Paulus dan babarapo tahanan len kepado saorang parwiro pasukan Agustan, nang banamo Yulius.

³ Pado hari barikutnyo, sampe lah kami di Sidon. Yulius mamparlakukan Paulus dongan ponuh parhatian dan mangijinkan Paulus mangunjungi kawan-kawannyo ondak mangurus kaporluan Paulus.⁴ Dari sanan, kami berangkat dan balayar manyosori Siprus karonu angin batiup balawanan arah.⁵ Sasudah kami balayar sampe malewati pante di sapanjang pante Kilikia dan Pamfilia kami tibo di Mira di Likia.⁶ Disanan, parwiro tu manjumpoi sabuah kapal dari Aleksandria nang tongah balayar ka Italia, mako dio mamindahkan kami ka kapal tu.⁷ Kami balayar dongan lambat salamo babarapo hari, dan dongan susah payah kami sampe di Knidus. Salmone.⁸ Kami balayar malewati tanjung tu dongan susahnyo dan sampe di sabuah tompat banamo Palabuhan Indah, nang barado di dokat kota Lasea.⁹ Karonu kami manyadari udah kahilangan banyak waktu, dan waktu sakarang, parjalanan laut tu bahayo korno maso puaso orang Yahudi udah lewat, Paulus manasehati mareko,¹⁰ dan bacakap samo orang tu "Sudaro-sudaro, kutengok bahawa palayaran ni akan disortai dongan karusakan dan karugian bosar, bukan cumo muatan dan kapalnya, tapi jugo nyawo kito."¹¹ Tapi, parwiro tu talobih porcayo samo nahkoda dan pamilik kapal daripado nang dibilang Paulus.¹² Karonu tak elok tinggal di palabuhan tu salamo musim sojuk, sabagean bosar orang satuju buek pogi balayar dari sanan dan kalok-kalok mareko biso sampek Feniks, sabuah palabuhan di Kreta, nang manghadap ka arah barat dayo dan barat laut, dan tinggal di sanan salamo musim sojuk. Angin nang sangat koncang manghantam kapal Paulus. (Angin nang Sangat Kuat Manghantam Kapal Paulus)¹³ Katiko angin sonyap batiup dari salatan, mareko bapikir kalo mareko sudah tujuan mareko. Karonu tu, mareko manarek jangkar dan balayar di sapanjang pantai Kreta.¹⁴ Tapinyo, tak lamo jugo, angin koncang kek topan, nang dibilang Euroklidon, barombus dari pulom tu.¹⁵ Waktu kapal kami dihantam angin tu dan tak larat lagi manghadapi haluannyo, manyorah kami dan mambiarkan kapal kami tarombang ambing..¹⁶ Samantaro kami bagorak manyusuri pulo kocik nang banamo Kauda, susah payah kami ahirnyo biso amnguasoi sakoci kapal kami.¹⁷ Sasudah anak kapal mangerek sakoci ka atas kapal, dipake orang tu tali-tali panolong buek mangokohkan kapal tu. Karonu mareko kuatir tardampar di Sirtis, mareko manurunkan alat-alat kapal sahinggo mambiarkan kapal tu baranyut.¹⁸ Pado hari barikutnyo, karonu kami tarombang-ambing jugo kono hantam badai nang hebat, orang-orang mulo mambuung muatan kapal.¹⁹ Dan, pado hari nang katigo,tangan mareko sandiri mambuungkan alat-alat kapal.²⁰ Karonu matahari dan lanjar bintang-bintang tak muncul salamo babarapo hari dan badai nang bosar manghantam kami, lonyaplah samuo harapan kami ondak diselamatkan.²¹ Karonu banyak orang sudah pogi bagitu lamo tanpa makanan, Paulus togak di tongah-tongah oarng tu dan bacakap, "Sudaro-sudaro, saharusnyo kamu mangikuti nasehatku dan tak balayar dari Kreta sahinggo mangalami karusakan jugo karugian macam ni.²² Tapi kinin, aku mannyokong kamu buek

totap tabah karonu diantaro kmau tak ado nang kahilangan nyawonyo, kacuali cumo kahilangan kapal ni.²³ Karonu, tadi malam ado malaekat Allah, nang mampunyi aku dan nang aku sombah, togak didopan aku,²⁴ sambil bacakap, 'Jangan takut Paulus. Kamu harus badiri di hadapan Kaisar. Dan, tongok, Allah sudah bakamurahan hati kepadomu dan samuo orang nang balayar basamo kau.'²⁵ Karonu tu, sudaro-sudaro tabahkan hatimu, karonu aku porcayo di dalam Allah bahawa samuo akan tarjadi macam nang udah dibilangkan kepadoku.²⁶ Tapi, kita garus tardampar di sabuah pulo."²⁷ Tapinyo, pado malam ka ompatbolas, samantara kami tarombang-ambing di Laut Adria, kira-kira tengah malam, para awak kapal mndugo kalo mareko tengah mandokati daratan.²⁸ Mareko mangulurkan batu dogo dan mandapatkan kadalaman airnyo duo puluh dopa. Waktu mareko maju sadikit lagi, mareko balek mancampakkan batu dugo dan mandapatkan kadalaman aernyo limo bolas dopa.²⁹ Karonu takut kami akan kandas di batu karang, mareko manurunkan ompat jangkar dari buritan dan badoa bak hari copat siang.³⁰ Tapi, samantaro babarapo anak kapal barusaho ondak malarikan diri dari kapal udah manurunkan sakoci ka laut dongan bapura-pura manurunkan jangkar-jangkar dari haluan,³¹ Paulus bacakap kepada parwira tu dan para parajuritnyo, "Kalo orang-orang tu tak ondak tinggal di kapal, kamu tak biso di salamatkan."³² Sasudah tu, para parajurit mamotaong tali sakoci dan mambiarkannyo hanyut.³³ Waktu fajar ondak naek, Paulus mamintak mareko samuo buek mangmbek babarapo makanan, dan bacakap, "Hari ni hari ka ompat bolas kamu torus-manorus ado dalam katogangan dan manhan lapar karonu tak makan apopun."³⁴ Karonu tu, aku minta buek mangambek babarapo makanan domi kasalamatanmu. Karonu, tak ado salombar rambut pun nang akan hilang dari antaro kamu."³⁵ Sasudah mambilangkan hal tu, Paulus mangmbek roti dan mangucap syukur kepada Allah di dopan mareko samuo, mamocah-mocahkan roti tu, dan muloi makan.³⁶ Lantas, mareko samuo dikuatkan hatinyo dan mareko sandiri jugo makan.³⁷ Jumlah kami samuo nang ado di kapal ado 276 orang.³⁸ Sasudah makan sampe konyang, mareko maringankan kapal dongan mambuangkan gandum ka laut. (Kapal Hancur dan Samuo Panumpang Salamet)³⁹ Pas hari mulai siang, tak tau mareko adonyo daratan, tapi mareko mamparhatikan sabuah toluk nang ado pantainyo, tompat mareko mamutuskan buek malabuhkan kapal di sanan bilo mamunhgkinkan.⁴⁰ Lalu, sasudah mancampakkan jangkar-jangkar, mareko maninggalkannyo di dalam laut, dan di waktu nang samo, malopaskan tali-tali kamudi dan manaeakkan layar di bagian dopan kapal bak angin mambawak mareko sampe ka pantai.⁴¹ Akan tatpi, kapal manabrak karang ditompak bartomunyo duo laut sahingga kapal kandas. Haluan kapal tasangkut dan tak biso bagorak, samantaro buritan kapal hancur karonu kono hantaman galombang.⁴² Para parajurit punyo roncano ondak mambunuh para tawanan bak supayo tak ado saorangpun nang baronang dan malarikan diri.⁴³ Namun, parwiro tu, barharap biso manyalamatkan Paulus, malarang roncano orang tu. Dio mamarintahkan bak orang-orang nang biso baronang buek malompat duluan dari kapal dan manuju ka daratan.⁴⁴ Dan, sisanyo ado nang diatas papan, ado pulak nang manggunokan barang laennyo dari kapal. Dongan bagitu, samuo orang sampe ka daratan dongan selamat.

Chapter 28

(Paulus di Pulo Malta)¹ Sasudah kami malewatinyo dongan selamat, taulah kami kalo pulo tu disobut Malta.² Panduduk asli pulo tu manunjukkan kabaikan hati nang luar biaso. Karonu, mareko manyalakan api dan manyambut kami samuo korno waktu tu mulo hujan dan udaranya dingin.³ Waktu Paulus mamungut satumpuk ranting-ranting dan malotakkannyo di atas api, kaluarlah saekor ular baludak karonu panasnyo api tu, lalu mambolit tangan Paulus.⁴ Pas panduduk asli manengok binatang tu targantung di tangan Paulus, bacakaplah orang tu satu samo nang laen, "Tak disangsikan lagi, orang ni adolah saorang pambunuh. Walopun dio udah selamat dari laut, kaadilan tak ondak mambiarkan dio hidup."⁵ Tapi, Paulus mangkibaskan binnatang tu ka dalam api dan dio tak mandarito luko apo pun.⁶ Orang-orang tu bapikir Paulus akan bongkak ato tarjatuh dab mati saat tu jugo. Tapi, sasudah lamo ditunggu mareko dan tak manengok sasuat nang salah tarjadi padonyo, mareko barubah pikiran dan mambilangkan kalo Paulus adolah dewa.⁷ Suatu waktu, di sakitar tompat tu, ado tanah punyo pamimpin di pulo tu nang namanyo Publius, nang manyambut kami dan manjamu kami dongan ramahnyo salamo tigo hari.⁸ Waktu tu, ayah Publius tagolek di tompat tidur karonu domam dan menceret. Paulus tibo ondak manengok dan mandoakannyo, lalu malotakkan tangannyo ka atas orang tu dan manyombuhkannyo.⁹ Sasudah paristiwa tun tarjadi, orang-orang laennyo di pulo tu nang tengah sakit lanjar badatangan kepadom Paulus dan disombuhkan.¹⁰ Mareko jugo samakin manghormati kami dan waktu kami siap ondak balayar, mareko manyadiokan sagalo sasuat nang kami porlukan. Paulus Manuju Kota Roma.¹¹ Sasudah tigo bulan lewat, kami balayar di dalam sabuah kapal dari Alekdi sandria, nang balabuh di pulo tu salamo musim sojuk dongan mamakek Dioskuri sabage lambangnyo.¹² Sasudah tibo di Sirakusa, kami tinggal di sanan salamo tigo hari.¹³ Dari sana, kami balayar manysuri pantai dan sampe di Regium. Besoknyo, angin selatan bartiup, danpado hari barikutnyo, kami tibo di Putioli.¹⁴ Disanan, kami manjumpoi babarapo sudaro saiman dan diundang bak tinggal basamo mareko salamo tujuh hari. Lalu, kami berangkat ka Roma.¹⁵ Dan, sudaro-sudaro saiman disanan, pas mandongar mangonai kami, datang dari sana sampe ka Forum Apius dan Tres Taberne ondak manjumpoi kami. Pas Paulus manengok orang tu, dio basyukur kepada Allah dan hatinyo dikuatkan. Paulus di Kota Roma¹⁶ Waktu kami sampe di Roma, Paulus dibolehkan buek tinggal sandirian, samo saorang parajurit mangawalnyo.¹⁷ Tigo hari kamudian, Paulus mangumpulkan pamimpin-pamimpin Yahudi tompat tu, dan sasudah mareko bakumpul, bacakaplah dio sama mareko, "Sudaro-sudaro, walopun aku tak malakukan appo pun nang malawan bangso kito ato adat istiadat nenek moyang kito, tapi aku disorahkan sabage saorang tahanan dari Yerusalem kepada tangan orang-orang Roma."¹⁸ Waktu mareko sudah mamareksa aku, mareko

ondak mambebaskan aku karonu tak ado alasan hukuman mati buek aku.¹⁹ Tapi, karonu orang-orang Yahudi kaboratan, aku tarpaksa naek banding kepada Kaisar, bukan bararti aku punyo tuduhan buek malawan bangsoku.²⁰ Jadi, itulah sobabnyo aku sudah mamintak buek manengokmu dan bacakap samo kamu karonu aku diikat samo rante ni domi pangharapan Israel."²¹ Lalu, mareko bacakap kepada Paulus, "Kami tidak manarimo surat tontang kau dari Yudea dan tak ado satupun dari sudaro-sudaro saiman nang satang ka sinin buek mambagi kabar ato mambilangkan sesuatu nang buruk tontang kau."²² Tapi, kami ondak jugo mandongar darimu apo pandapatmu tontang sekte ni, kamu tau kalo domano-mano orang-orang manontangnyo."²³ Waktu mareko sudah manotapkan satu hari buek Paulus, mareko datang kepada Paulus di tompat panginapannyo, basamo sarombongan orang banyak. Dari pagi hinggo malam, Paulus manjolaskan kepada orang tu samo basaksi tontang Karajaan Allah dan barusaho mayakinkan mareko tontang Yesus, baek dari Hukum Taurat Musa, atopun kitab para nabi.²⁴ Babarapo orang manjadi yakin malalui apo nang dibilangkan Paulus, tapi nang laennyo manolak buek pocayo.²⁵ Waktu mareko tidak satuju satu samo nang laen, mareko pun pogi sasudah Paulus mambilanghkan parnyataan ni, "Memang botul apo nang dibilangkan Roh Kudus kepada nenek moyangmu malalui nabi Yesaya,²⁶ Pogilah kepada bangso ni dan bilangkanlah: Kamu akan mandongar, tapi tidakkan paronah mamahami, dan kamu akan manengok, tapi takkan pornah mangorti."²⁷ Karonu, hati bangso ni udah tobal dan talingonyo borat buek mandongar. Mareko sudah manutup matonyo. Bak supayo jangan mareko manengok dongan matanyo, mangorti dongan hati mareko dan balek kambali. Kamudian, Aku akan manyombuhkan mareko.' YUesaya 6:9-10²⁸ Karonu tu, biarlah parkaro ni kamu tau kalo kasalamatan nang dari Allah ni sudah disampekan kepada bangso-bangso laen dan mareko akan mandongarkan."²⁹ [Sasudah Paulus manyampekan parkatoan-parkatoan tu, orang-orang Yahudi pogi dongan banyak partontangan pandapat diantaro mareko.]³⁰ Paulus tinggal salamo duo tahun di rumah nang disewanyo sandiri dan manyambut sanuo orang nang datang kepadanya,³¹ sambil mambaritokan Karajaan Allah dan mangajar tontang Tuhan Yesus Kristus dongan ponuh kabaranian dan tanpo rintangan apo pun.

Romans

Chapter 1(Salam)

¹ Paulus, hamba Yesus Kristus, nang dipanggil manjadi rasul dan dikhususkan buek Injil Allah;² nang udah Allah janjikan sabolumnyo malalui nabi-nabi-Nyo dalam Kitab Suci,³ tontang Anak-Nyo, nag manurut daging lahir dari katurunan Daud,⁴ dan dinyatokan sabage Anak Allah nang bakuaso manurut Roh Kakudusan malalui kabangkitan-Nyo dari antaro orang mati, yakni Kristus Yesus, Tuhan kito.⁵ Malalui Dio, udah manarimo anugrah dan karasulan buek mambawak kataatan iman domi namo-Nyo, dianaro saluruh bangso bukan Yahudi,⁶ tarmasuk jugo kamu nang dipanggil buek manjadi milik Kristus Yesus.⁷ Kepada samuo nang ado di Roma, nang dicintoi Allah, dan nang dipanggil buek manjadi orang-orang suci: Anugrah buekmu dan dame sojahtora dari Allah, AYAH kito, dan dari Tuhan Yesus Kristus. (Paulus Ingin Manjonguk Jamaat di Roma)⁸ Partamo-tamo, awak basyukur kepada Allahku malalui Yesus Kristus buek kamu samuo karonu imanmu udah dinyatokan kasaluruh dunio.⁹ Karonu, Allah nang awak layani dongan rohku da;¹⁰ dalam doa-doaku, aku salalu mamohon kironyo oleh kahondak Allah, ahirnyo aku akan barhasil datang kepadomu.¹¹ Karonu awak kapingin botul ondak bajumpo samo kamu bak supayo awak biso mambagi kamu karunio rohani buek manguatkan kamu,¹² yakni bak supayo kito samo-samo ditoguhkan iman masing-masing, iyo iman mu atopun imanku.¹³ Sudaro-sudaro, awak mau bak supayo kamu tau kalo awak udah barancano bakali-kali ondak bakunjung kepadomu, tatapi masih tahalangi sampe sakarang, bak supayo jugo aak manuai hasil panen dari antaro kamu sabagemano dari antaro bangso-bangso bukan Yahudi laennyo.¹⁴ Awak ni orang nang barutang, baek samo oramng Yunani atopun kepada orang bukan Yunani, kepada orang barhikmat atopun orang nang tak barhikmat.¹⁵ Karonu tu, awak sangat ingin mambaritokan Injil kepada kamu jugo, nang ado di kota Roma.¹⁶ Korno, awak tidak malu karonu Injil adolah kuaso Allah buek kasalamatan sating orang nang porcayo; partamo-tamo buek orang Yahudi, dan jugo buek orang Yunani.¹⁷ Karonu di dalamnyo, kabonaran Allah dinyatokan dari iman kepada iman, macam ado tartulis: "Orang bonar akan hidup korno imannyo." (Murko Allah tarhadap Parbuatan Doso Manusio)¹⁸ Korno, murko Allah dinyatokan dari surgo tarhadapsamuo kafasikan dan katidakbonaran manusio nang manindas kabonaran mareko.¹⁹ Korno, apo nang biso di katahui tontang Allah udah jolas buek mareko karonu Allah udah manunjukkannyo kepada mareko.²⁰ Samonjak panciptaan dunio, sifat-sifat Allah nang tak biso ditengok, yani kuaso-Nyo nang kokal dan sifat kailahian-Nyo, udah tarlihat jolas buek dipahami malalui hal-hal nang Dio ciptakan sahinggo marekotidak biso badalih.²¹ Korno, walopun mareko mangatahui Allah, mareko tidak mamuliokan-Nyo sabage Allah ato basyukur kepada-Nyo; sabaliknyo, mareko manjadi tak baguno dalam pamikiran maeko dan hati mareko nang bodoh manjadi golap.²² Mareko manganggap diri bijaksano, tatapi mareko manjadi caodoh,²³ dan mangganti kamulioan Allah nang tidak fana dongan gambaran-gambaran manusio nang fana, dan burung-burung, dan binatang bakaki ompat, dan binatang-binatang malata.²⁴ Karnono tu, Allah manyorahkan orang tu kepada kahondak hati mareko nang manginginkan kacomaran sahinggo mareko saling mancomari tubuh orang tu di antaro mareko sandiri.²⁵ vKorno, mareko manukar kabonaran Allah dongan kabohongan, dan sujud dan manyombah mahluk ciptaan, bukannya Sang Pencipta nang tarpuji salamo-lamonyo. Amin!²⁶ Karonu tu, Allah manyorahkan mareko kepada nafsu-nafsu nang hina, korno parompuan-parompuan mareko mangganti hubungan nang lazim dongan hubungan nang tak lazim.²⁷ Bagitu jugo nang laki-laki, mareko maninggalkan hubungan nang lazim dongan parompuan, tatapi manyalo-nyalo dalam nafsu tarhadap satu samo nang laen; laki-laki samo laki-laki malakukan parbuatan-

parbuatan nang mamalukan; da di dalam badannyo masing-masing, mareko manarimo hukuman atas doso-doso mareko.²⁸ Karono mareko tak ondak mangakui Allah, makonyo Allah manyorahkan kepada mareko pikiran-pikiran nang bobrok buek malakukan hal-hal nang saharusnyo tidak mareko korjokan.²⁹ Mareko diponuhi dongan sagalo macam katidakbonaran, kajahatan, kasarakahan, dan kaboncian; mareko ponuh dongan iri hati, pambunuhan, partongkaran, tipu muslihat dan kadongkian; mareko adolah panggosip,³⁰ pamfitnah, pambonci Allah, kasar, sombong, bosar cakap, pambuek kajahatan, tidak taat samo orang tuo.³¹ caodoh, tak satio, tak baparasaan, dam kojam.³² Sakalipun mareko mangorti katotapan Allah nang bacakap bahwa orang nang malakukan hal-hal tu pantas mati, maeko bukan sajo totap mangorjokannyo, tapi jugo mandukung orang-orang nang mangorjokan hal-hal tu.

Chapter 2(Biarlah Allah nang Manjadi Hakim)

¹ Karono tu, kamu tak biso badalih lagi, hai manusio, siapa pun nang manghakimi orang laen, korno katiko kamu manghakimi mareko, kamu jugo manghukum dirimu; korno, kamu nang manghakimi jugo malakukan hal-hal nang samo.² Kita tau bahawa panghakiman Allah dijatuhkan dongan adil atas samuo orang nang malakukan hal-hal samacam tu.³ Akan tatapi, apokah kamu kiro biso lepas dari panghakiman Allah, hai manusio, yakni kamu nang manghakimi orang tu nang malakukan hal-hal macam tu, tapi jugo malakukan hal nang samo?⁴ Atau, apokah kamu manganggap remeh kakayoan kamurahan-Nyo, kasabaran-Nyo, dan ka:lapangan hati-Nyo dongan tidak mangatahui bahawa kabaikan Allah batujuan buek mamimpin kamu kepada partobatan?⁵ Akan tatapi, karono sikap kapala batu kamu dan hatimu nang tak ondak batubat, kamu sodang manyimpan murko atas dirimu sandiri buek hari kamurkoan katiko panghakiman nang bonar dari Allah dinyatokan.⁶ Dio akan mambalas samuo orang sasuai dongan parmuatan mareko masing-masing:⁷ yakni kahidupan nang kokal kepada mareko nang dongan motannyo dalam babuek baik mencari kamulioan dan kahormatan,⁸ tatapi murko dan kamarahan kepada mareko nang mamontingkan diri sandiri dan tidak mamatuhi kabonaran, tapinyo mangikuti katidakbonaran.⁹ Akan ado pandaritoan dan kasusahan buek samuo jiwo nang babuek jahat, patamo-tamo kepada orang Yahudi dan jugo orang Yunani.¹⁰ Namun, kamulioan, dan damesojahtora akan ado buek samuo orang nang babuek baik, partamo-tamo kepada orang Yahudi dan kamudian kepada orang Yunani.¹¹ Korno, Allah tidak mambeda-bedakan orang.¹² Buek orang-orang nang babuek doso tanpa mangonal Hukum Taurat, mareko akan binaso tanpa Hukum Taurat. Namun, orang-orang nang babuek doso di bawah Hukum Taurat akan dihakimi badasarkan Hukum Taurat.¹³ Korno, bukan pandongar Hukum Taurat nang dibonarkan di dopan Allah, tatpi orang nang mangorjokannyo nang akan dinyatokan bonar.¹⁴ Korno, kaytiko orang bukan Yahudi nang tidak mampunyai Hukum Taurat manjalankan sacaro alami apo nang dituntut oleh Hukum Taurat, mako mareko, nang tidak punyo Hukum Taurat, adolah Hukum Taurat buek diri mareko sandiri.¹⁵ Hal ni manunjukkan bahawa parbuatan Hukum Taurat tu tatulis di dalam hati mareko, nurani mareko mambagi kasaksian, dan pikiran mareko saling manuduh atau mambela mareko,¹⁶ pado hari katiko Allah ondak manghakimi pikiran-pikiran manusio nang tasuruk malalui Yesus Kristus sasuai dongan Injilku. (Orang Yahudi dan Hukum Taurat)¹⁷ Akan tatapi, bilo kamu mambilangkan dirimu orang Yahudi dan bagantung pado Hukum Taurat, jugo bamogah dalam Allah,¹⁸ mangonal kahondak-Nyo, manyatujui apo nang baik, udah diajar mangonal Hukum Taurat,¹⁹ da yakin bahawa dirimu adolah panuntun buek mareko nang buto, torang buek mareko nang ado dalam kagolapan,²⁰ pangajar buek orang-orang nang caodoh, guru buek orang-orang nang bolum dewasa, dan karono mampunyai perwujudan pangatahuan dan kabonaran di dalam Hukum Taurat,²¹ Maka hai kamu nang mangajar orang laen, kenapo kamu tidak mangajar diri kamu sandiri? Kamu mangajar mareko untuk tak mancuri, indakkah kamu sandiri mancuri?²² Kamu malarang orang bazinah, indakkah kamu sandiri bazinah? Kamu nang jijik tarhadap barhalo-barhalo, indakkah kamu sandiri marampok rumah barhalo?²³ Kamu nang bagga tarhadap Hukum Taurat malahan mamparmalukan Allah dongan malanggar hukum-Nyo!²⁴ Korno, macam ado tartulis: "Namo Allah dihujat di antaro bangso-bangso laen karono kamu."²⁵ Sunat memang mampunyai nilainyo bilo kamu mamatuhi HUKUM Taurat, tapi bilo kamu saorang palanggar Hukum Taurat, maka sunatmu manjadi tidak basunat.²⁶ Jadi, bilo nang tak nasunat mangorjokan parintahOoarintah dalam Hukum Taurat, bukannya nang tak basunat tu diparhitungkan sabage basunat?²⁷ Dan, indakkah orang nang tak basunat sacaro lahiriah, bilo dio malakukan Hukum Taurat, akan manghakimi kamu, orang nang walopun mampunyai Hukum Taurat dan basunat, tapi jugo palanggar hukum?²⁸ Korno, nang disobut Yahudi sajati bukannya orang nang nampak dari luarnya sajo, dan sunat nang sasungguhnyo bukannya sunat pado tubuh sajo.²⁹ Saorang Yahudi sajati adolah orang nang batinnyo sungguh-sungguh Yahudi, dan sunat nang sasungguhnyo adolah sunat nang dikorjokan pado hati, nang dijalankan oleh Roh, bukannya oleh hukum tartulis. Pujian tarhadap orang macam ni bukan datang dari manusio, tatapi dari Allah sandiri.

Chapter 3

¹ Bilo bagitu, apokah kalobihan orang Yahudi? Atau, apokah kauntungannyo basunat?² Banyak sakali, dalam sagalo hal; tarutamo, ke[ado marekolah diporcayokan firman Allah.³ Lalu, bilo babarapo orang tidak porcayo, apokah katidakporcayoan mareko mambatalkan kasatioan Allah?⁴ Samosakali tidak! Allah adolah botul sakalipun satiap orang adolah pambongak. Macam ado tartulis: "Engkau tarbukti botul bilo Engkau bafirman, dan borsih waktu Engkau manghkum."⁵ Akan tatapi, bilo katidakbonaran kito malah manunjukkan kabonaran Allah, apo nang ondak kita bilangkan? Apokah tak adil Allah bilo manimpokan murko-Nyo atas kito? Aku bilangkan bagitu sabage manusio nang

badoso.⁶ Tidakkah baya! Bilo macam tu, comana Allah biso manghakimi dunio?⁷ Akan tatapi,bilo olek korno bongakku, kabonaran Allah manjadi malimpoh kamulioan-Nyo, kenapo au masih di hakimi macam orang badoso?⁸ Samacam jogo babarapo orang manuduh kami dongan kojamnyo. Kenapo tidak dibilang, "Moh lah , kito buek kajahatan bak supayo nang baik timbul!" Panghukuman buek mareko udah cocok. (Samuo Orang Dikuasoi Doso)⁹ Lalu, camano? Apokah kito, orang Yahudi talobih baik? Sama sakali tidak! Korno, udah kami bilangkan sabolumnyo bahawa baik itu orang Yahudi atopun orang bukan Yahudi, samuonyo ado dibawah doso.¹⁰ Macam nang ado tatulis, "Tak ado nang babuek baik, saorang pun tidak."¹¹ Tak ado saorangpun nang mamahaminyo. Tak ado saorang pun nang mencari Allah.¹² Mareko samuonyo uadah manyimpang, orang tu samo-samo udah manjadi koji. Tak ado saorang pun nang babuek nang baik. Saorang pun tidak."¹³ "Karongkong mareko adolah kuburan nang manganga, mareko mamake lidah mareko buek manipu, racun ular babiso ado di bibir mareko."¹⁵ Kaki mareko nang copatan manumpahkan daroh.¹⁶ Ado karuntuhan dan kahancuran di jalan mareko.¹⁷ Tak di konal maeko hidup damai.¹⁸ Tak ado raso takut akan Allah dihadapan mareko.¹⁹ Sakarang dah tau kito bahawa apopun nang dibiulang Hukum Taurat, taruntuk buek mareko nang ado dibawah Hukum Taurat bak supayo takatup satingkat mulut, dan saluruh dunio batanggung jawab samo Allah.²⁰ Korno, tak ado mausio nang biso dibonarkan di hadapan Allah dongan malakulan Hukum Taurat karono justru malalui Hukum Taurat, korno justru malalui Hukum Taurat tu, pangonalan tontang doso datang. (Sallah Mambonarkan Manusio Malalui Iman kepada Yesus Kristus)²¹ Akan tatapi sakarang, kabonaran Allah udah dinyatoka, tanpa Hukum Taurat, nang udah disaksikan malalui Kitab Taurat dan para nabi,²² yakni, kabonaran Allah malalui iman kepada Yesus Krsistus Yesus buek samuo nang porcayo. Korno, tak ado parbedoan;²³ korno samuo orang udah badoso dan kehilangan kamulioan Allah,²⁴ dan dibonarkan dongan cumo-cumo oleh kasih karunio-Nyo malalui panobusan nang ado dalam Yesus Kristus;²⁵ nang ditotapkan Allah sebage jalan pandamean oleh darah-Nyo malalui iman. Hal ini buek manunjukkan kabonaran-Nyo, korno dalam kasabaran-Nyo, Allah udah mambiarkan doso-doso masa dulu tarjadi.²⁶ Hal itu buek manunjukkan kabonaran-Nyo buek masa kini bak supayo Dio tarbukti bonar dan pambonar dari orang nang bariman kepada Yesus.²⁷ Jadi, apo nang manjadi kamogahan diri kito? Uдах disingkirkan! Oleh hukum apo? Oleh hukum parbuatan kito ? Bukan, malainkan oleh hukum iman.²⁸ Karono tu, pendapat kito, bahawa manusio dibonarkan malalui iman, tarlopas dari parbuatan-parbuatan badasarkan Hukum Taurat.²⁹ Atau, apokah Allah adolah Allah buek bangso Yahudi sajo? Bukannyo Dio jugo Allah buek bangso-bangso bukan Yahudi? Iyo! Buek bangso-bangso bukan Yahudi jugo,³⁰ karono Allah adolah satu nang ondak mambonarkan orang-orang nang basunat karono iman, dan nang tak basunat malalui iman.³¹ Jadi, apokah kami mambuang Hukum Taurat pake iman ni? Sakali-kali tidak! Sabaliknyo, justru kami manjunjung tinggi Hukum Taurat.

Chapter 4(Taladan Abraham)

¹ Jadi, apo nang ondak kita bilangkan tontang nang didapatkan Abraham, ayah laluhur kito manurut tubuh? ² Karono bilo Abraham dibonarkan korno parbuatannyo, ado alasan dio ondak bamogah, tatapi tidak dihadapan Allah. ³ Apo nang dibilangkan Kitab Suci? "Abraham porcayo kepada Allah dan hal tu diparhitungkan kepadonyo sabage kabonaran."⁴ Kepada orang nang bakorjo, upahnyo tak dikiro sabage hadiah, malaenkan sabage haknyo. ⁵ Kepada orang nang tak bakortjo, tatapi nang porcayo kepada Dio nang mambonarkan orang tidak bonar, imannyo diparhitungkan sabage kabonaran, ⁶ sabagemano jugo Daudbacakap tontang borkat dari orang nang kepadonyo Allah mamparhitungkan sabage kabonaran bukan karono parbuatannyo: ⁷ "Diborkatilah mareko nang palanggaran-palanggarannyo diampuni, dan nang doso-dosonyo ditutupi. ⁸ Diborkatilah orang nang dosonyo tidak diparhitungkan Tuhan!" ⁹ Apokah borkat ni cumo buek orang nang basunat? Ataukah jugo buek orang nang tidak basunat?Kito bacakap, "Iman diparhitungkan kepada Abraham sabage kabonaran."¹⁰ Lantas, macam mano itu diparhitungkan kepadonyo? apokah itu sabolum ato sasudah dio disunat? Bukan sasudah, tapi sabolum dio disunat. ¹¹ Abraham manarimo tanda sunat sabage matrai kabonaran nang dio punyo oleh iman, katiko dio masih bolum disunat supayo dio biso manjadi ayah samuo orang porcayo, alopun mareko bolum disunat, bak supayo kabomaran tu jugo diparhitungkan buek mareko;¹² sakaligus mambueknyo manjadi ayah buek orang-oramng basunat nang tak cumo sakadar disunat, tapi jugo bajalan dalam iman nang pernah dijalani oleh ayah kito, Abraham sabolum dio disunat. (Abraham Manarimo Janji Allah Malalui Imannyo)¹³ Janji kepada Abraham dan kepada kaurunannyo bahawa dio ondak manjadi pawaris dunio, tidak akan digonapi malalui Hukum Taurat, malaenkan malalui kabonaran iman. ¹⁴ Korno, bilo panganut Hukum Taurat nang ondak manjadi ahli waris, manjadi parcumolah iman dan janji tidak baguno lagi;¹⁵ korno Hukum Taurat mandatangan murko, tatapi apabila tak ado Hukum Taurat, palanggaran jugo tidak ado. ¹⁶ Itulah sobabnyo, kenapo janji tu datangnyo dari iman, bak supayo janji tu badasar atas kasih karunio dan dijaminakan buek saluruh katurunan Abraham; bukan cumo kepada panganut Hukum Taurat, tapi jugo kepada mareko nang barbagi dongan iman Abraham, nang adolah ayah kito samuo;¹⁷ macam nang tartulis, "Aku udah manjadikanmu ayah buek banyak bangso"; di hadapan Allah, nang dio porcayoi, yakni nang mambagi hidup kepada nang mati dan nang mamanggil sesuatu nang bolum ado manjadi ado. ¹⁸ Tanpo pangharapan, dio porcayo pado pangharapan, sahingga dio biso manjadi ayah dari banyak bangso sasuai dongan nang udah dibilangkan kepadonyo, "Akan manjadi bagitulah katurananmu."¹⁹ Dio tak manjadi lomah iman, katiko dio mampartimbangkan badannyo sandiri nang udah hampir mati karono umurnyo kiro-kiro 100 taon ato kamandulan rahim Sara;²⁰ karaguan tak mambueknyo mangabaikan janji Allah. Sabaliknyo, dio batambah kuat dalam iman sahingga dio mambagikan

kamulioan buek Allah,²¹ dongan yakin kalo Allah mampu malakukan apo nang udah Dio janjikan.²² Itu sobabnyo, imannyo "diparhitungkan sabage kabonaran."²³ Namun, kata-kata tu diparhitungkan kepadonyo tidak ditulis buek kapontingan Abraham sajo,²⁴ tapi jugo buek kito. Hal tu akan diparhitungkan kepada kiuto nang porcayo kepada Dio, nang mambangkitkan Yesus, Tuhan kito, dari antaro orang mati,²⁵ nang disorahkan karono palanggaran-palanggaran kito, dan nang dibangkitkan domi pambonaran kito.

Chapter 5(Manusio Dibonarkan Allaholeh Pangurbanan Yesus Kristus)

¹ Oleh korno tu, karono kito udah dobonarkan oleh iman, sahinggo kito udah badame dongan Allah malalui Tuhan kito Kristus Yesus; ² malalui Dio, kito mandapat jalan masuk manuju iman kepada anugrah Allah nang sakarang manjadi alas kito badiri, dan basuko ciot dalam pangharapan kamulioan Allah. ³ Tak cumo itu sajo, kito jugo basuko cito dalam pandaritoan nang kito alami karono kito tau bahawa pandaritoan tu manghasilakn katokunan, ⁴ katokunan manghasilkan tabiat nang tahan uji, dan tabiat nang tahan uji manghasilkan pangharapan, ⁵ dan pangharapan tidak mangacewakan, korno cinto Allah udah dicurahkan ka dalam hati kito malalui Roh Kudus nang udah dikurniokan kepada kito. ⁶ Katiko kityo masih lomah, Kristus mati buek orang-orang durhako pado saat nang topat. ⁷ Karono, jarang ado orang nang ondak mati buek orang bonar, walopun mungkin ado jugo orang nang ondak mati buek orang baik. ⁸ Tapi, Allah manyatoka cinto-Nyo kepada kito bahawa katiko kito masih manjadi pandoso, Kristus mati buek kito. ⁹ Talobih dari tu, sudah dibonarkan oleh darah-Nyo, kito akan disalamatkan dari murko Allah malalui Dio. ¹⁰ Korno, katiko kito masih manjadi musuh Allah, kito udah didamekan dongan Allah malalui kamatian Anak-Nyo, lobih-lobih kinin karono kito udah didamekan dongan-Nyo. Dan kanyatoannyo kalo sakarang kito udah dipardamekan dongan Allah, maka kito jugo pasti disalamatkan malalui hidup-Nyo. ¹¹ Bukan itu sajo, kito jugo bamogah didalam Allah malalui Tuhan kito Yesus Kristus, mamg malalui-Nyo kito kinin manarimo pandamean Allah. (Mati malalui Adam, Hidup malalui Kristus) ¹² KOrno tu, macam doso udah masuk kadalam dunio ni malalui satu orang dan maut masuk malalui doso, bagitu jugo maut mayerak kepada samuo orang korno samuonyo udah badoso. ¹³ Korno, doso udah ado di dalam dunio sabolum Hukum Taurat. ¹⁴ Namun bagitu, maut bakuaso sojak zaman Adam hingu Musa, malahan atas orang-orang nang tidak malakukan doso macam nang dibuek Adam, nang daolah bayangan Dio nang ondak datang. ¹⁵ Akan tatapi, pambagaan dari Allah tu tak sabanding dongan doso. Korno, bilo doso satu orang, banyak orang udah mati, mako talobih lagi karunio dari Allah dan pambagian malalui karunio satu Orang tu, yakni Kristus Yesus. ¹⁶ Dan, anugrah tidaklah samacam akibat dari doso satu orang tu. Korno panghakiman atas satu palanggaran akan mambawak panghukuman, tapi anugrah atas banyak palanggaran mambawak pambonaran. ¹⁷ Bilo korno doso satu orang, maut bakuaso atas satu orang tu, talobih lagi orang-orang nang manarimo kalimpahan anugrah ondak mamarintah di dalam kahidupan malalui satu Orang tu, yakni Kristus Yesus! ¹⁸ Jadi, samolah macam malalui satu palanggaran samuo oramng manarimo hukuman, bagitu jogolah oleh parbuatan kabonaran satu orang pulak saluruh manusio manarimo hidup dan pambonaran. ¹⁹ Karono katidak taatan satu orang, banyak orang manjadi pandoso. Akan tatapi, karono kataatan satu Orang, banyak orang ondak dibonarkan. ²⁰ Hukum Taurat ditambahkan bak supayo doso batambah banyak. Akan tatapi, ditompak dosomeningkat, anugrah Allah akan samakin malimpah-limpah, ²¹ bak supayo samo macam doso bakuaso di dalam maut, kasih karunio jugo bakuaso malalui kabonaran nang mamimpin kepada hidup kokal di dalam Kristus Yesus Tuhan kito.

Chapter 6(Mati tarhadap Doso dan Hidup dalam Kristus)

¹ Jadi apolah nang ondak kito bilangkan? Apokah kito ondak turos mangorjokan doso bak supayo anugrah samakin malimpah? ² Dah tontulah tidak pulak! Comanolah mungkin kito nang udah mati burek doso masih hidup didalamnyo? ³ Ato nang tidak taunyo kamu kalo kito samuo nang udah dibabtis ka dalam Yesus Kristus udah dibabtis ka dalam kamatian-Nyo? ⁴ Karono tu, kito udah dikuburkan basamo-samo Dio pado waktu kito dibabtis ka dalam kamatian-Nyo; bak supayo samo macam Yesus nang dibangkitkan dari antaro orang mati malalui kamulioan AYAH, kito jugo biso bajalan dalam pambaruan hidup. ⁵ Karono, bilo kito udah di parsatukan basamo-Nyo di dalam kasarupuan kamatian-Nyo, kito jugo pasti ondak diparsatukan dalam kasarupuan kabangkitan-Nyo. ⁶ Kito tau kalo manusio lamo kito udah disalibkan basamo Kristus dan badan doso kito tidak dilonyapkan sahinggo kito tidak akan manhabokan diri lagi kepada doso. ⁷ Korno, satoi orang nang udah mati, dio udah diebaska dari doso. ⁸ Kinin, bilo kito udah mati basamo Kristus, kito porcayo jugo kalo kito jugo akan hidup basamo dongan-Nyo. ⁹ Kito tau bahawa Kristus nang udah dibangkitkan dari antaro orang mati tidak mati lagi; maut tidak bakuaso lagi atas Dio. ¹⁰ Karono, parkaro hal mai-Nyo, Dio mati tarhadap doso sakali buek salamonyo, tatapi parkaro hal hidup-Nyo tu, Dio hidup buek Allah. ¹¹ Bagitu jugolah dirimu, kamu harus manyadari bahawa dirimu udah mati tarhadap doso, dan hidup buek Allah di dalam Kristus Yesus. ¹² Karono tu, janganlah mambiarkan doso marajai badan kamu nang fana sahinggo kamu patuh kepada kahondaknyo. ¹³ Dan, jangan pulak manyorahkan anggota-anggota badan kamu kepada doso sabage alat kajahatan. Tapinyo, sorahkanlah diri kamu kepada Allah sabage nang hidup dari antaro nang mati, dan anggota-anggota badanmu sabage alat kabonaran Allah. ¹⁴ Korno, doso tidak akan bakuaso atas kamu karono kamu tidak lagi hidup di bawah Hukum Taurat tapi di bawah anugrah. (Hamba Kabonaran) ¹⁵ Jadi, apo nang ondak kito korjokan? Apokah kito ondak mangorjokan doso karono kito tidak hiduop di bawah Hukum Taurat, tapi di bawah anugrah? YTontu tidaklah pulak! ¹⁶ Pasti kamu tau bahawa katiko kamu manyorahkan dirimu sabage budak nang patuh kepada sasatu ato sasaorang, kamu manjadi budak buek pihak

Chapter 7(Dimardekakan dari Hukum Taurat Malalui Tubuh Kristus)

nang kamu patuhi; baekkepada doso nang mamimpinmu manuju maut, atau kepada kapatuhan nang mamimpinmu manuju kabonaran.¹⁷ Akan tatapi, syukur kepada Allah bahawa kamu nang duluno adalah budak doso, sakarang udah manjadi patuh saponuh hati kepada pokok-pokok pangajaran nang udah diajarkan kepadomu,¹⁸ dan karonu kamu udah dibebaskan daro doso, kamu manjdai budak kabonaran.¹⁹ Aku bacakap mamake istilahnang manusio karonu kalomahan diri kamu. Korno, samo macam dulu kamu manyorahkan anggota-anggotamu sabage budak kanajisan dan kajahatan manjadi hamba kabonaran nang ujungnyo kepada panyucian.²⁰ Korno, katiko kamu masih manjadi budak doso, kamu bebas dari kabonaran.²¹ Tapi, kauntungan apolah nang kamu dapatkan dari hal-hal nang kininmambuekmu malu tu? Korno, ahir dari samuo tu adalah maut.²² Tapi sakarang, sasudah dibebaskan dari doso dan udah diparhamba oleh Allah, kamu mandapatkan buah atas kasucian dan abirnhyo adalah hidup nang kokal.²³ Korno upah doso adalah maut, tapi karunio Allah ialah hidup nang kokal dalam Yesus Kristus, Tuhan kito.

Chapter 7(Dimardekakan dari Hukum Taurat Malalui Tubuh Kristus)

¹ Nang tak taunyo klen, sudaro-sudaroku; awak bacakap samo orang tu nang mangorti Hukum Taurat; bahawa Hukum Taurat bakuaso atas diri sasaorang salamo orang tu hidup? ² Korno tu lah, parompuan nang manikah tarikat sacaro hukum kepada suaminyo salamo dio hidup; tatapi bilo mati suaminyo, bebaslah dio dari hukum parnikahannyo. ³ Bagitu jugo, parompuan tu akan dibilang pazinah bilo dio hidup lagi samo laki-laki laen salagi suaminyo masi hidup. Tapi, bilo suaminyo mati, dio bebas dari hukum dan dio tidak dianggap bazinah kalo dio manikah sao laki-laki laen. ⁴ Bagitulah, Sudaro-sudaroku, kamu jugo udah mati tarhadap Hukum Taurat malalui tubuh Kristus bak supayo kamu manjadi milik orang laen, yakni Dio nang udah dibangkitkan dari antaro orang nang mati supayo kito biso manghasilkan buah buek Alah. ⁵ Korno, samantaro kito masih hidup di dalam badan, nafsu doso kito nang tarangsang samo Hukum Taurat bakorjo dalam anggota-anggota badan kito untuk manghasilkan buah buek maut. ⁶ Akan tatapi, kinin kito udah dimardekakan dari Hukum Taurat, udah mati tarhadap apo nang dulu mambalonggu kito bak supayo kinin kito tak lagi malayani di bawah hukum nang lamo nang tartulis, tapi dalam hidup baru dalam Roh. (Doso dan Hukum Taurat) ⁷ Jadi, apolah nang ondak kita bilangkan? Apokah Hukum Taurat adalah doso? sakali-kali tidaklah baya! Akan tatapi, bilo bukan korno Hukum Taurat, aku tak akan mangonal doso tak tau Aku apo itu kasarakanan bilo Hukum Taurat tak mambilangkannyo, "Jangan manginginkan." ⁸ Tapi, doso mangambek kasompatan malalui perintah tu buek manghasilkan dalam diri awak barbage macam kasarakanan. Tanpa Hukum Taurat, doso tu mati. ⁹ Dulu aku hidup tanpo Hukum Taurat, tapi katiko parentah tu tibo, doso manjadi hidup dan aku mati; ¹⁰ parentah ni, nang saharusnyo mambawak kepada hidup, justru lanjar mambawak aku kepada maut. ¹¹ Korno, doso mangambek kasompatan malalui parentah tu buek manipu aku dan ol;eh korno malaluinyo mambunuh aku. ¹² Jadi, Hukum Taurat adalah suci, botul, dan baek. ¹³ Apokah nang baek tu malah mandatangkan kamatian buek aku? Sakali-kali tidak baya! Itu adalah doso, nang manghasilkan maut di dalam diri aku malalui apo nang baek bak supayo doso ditunjukkan sabage doso, dan malalui parentah, doso manjadi saponuhnyo doso. (Partontangan di Dalam Diri Kito) ¹⁴ Korno, kito tau bahawa Hukum Taurat basifat rohani, tapi aku basifat daging, tajual di bawah kuaso doso. ¹⁵ Korno, aku sandiri tak manhgorti parbuatanku sandiri karonu aku tak mangorjokan apo nang aku ondak, malaenkan aku mangorjokan apo nang malahan aku bonci. ¹⁶ Sakarang, bilo aku mangorjokan apo nangaku tidak ondak, aku satu samo Hukum Taurat kalo itu baek. ¹⁷ Jadi sakarang, bukannya aku lagi nang mangorjokannyo, tap doso nang tinggal dalam ku. ¹⁸ Karonu, aku tak tau ado hal nang baek ado di dalam aku, yakni dalam badanku. Korno, aku mamiliki kahondakbuek mangorjokan apo nang baek, tapi kamampuan buek mangorjokan nang baek tu tidak ado. ¹⁹ Karonu, aku tidak mangorjokan hal nang baek nang aku ondak, tapinyo hal nang jahat nang tak aku ondak nang justru salalu aku korjokan. ²⁰ Sakarang, bilo aku amngorjokan hal nang aku tak ondak, bukannya aku lagi nang mangorjokannyo, malainkan doso nang tinggal dalamku. ²¹ Jadi, aku manjumpoi hukum ni, bahawa katiko aku ondak mangorjokan hal nang botul, nang jahat jugo ado samoku. ²² Korno, aku suko akan hukum Allah di dalam bathinku. ²³ Tapi aku manengok hukum laen dalam anggota-anggota badanku nang bajuang malawan hukum akal budiku dan mangurung aku ka dalam hukum doso nang ado dalam anggota-anggota badanku. ²⁴ Aku ni manusio cilako! Siapa nang ondak manyalamatkan aku dari badan maut ni? ²⁵ Syukur kepada Alah malalui Tuhan kito, Yesus Krsistus! (7,26) Jadi, dongan akal budiku, aku malayani hukum Allah, tapi dongan tubuh badani ku aku malayani hukum doso.

Chapter 8(Hidup Karonu Roh Allah)

¹ Karonu tu, kinin tak ado lagi panghukuman buek orang nang ado dalam Yesus Kristus. ² Korno, hukum roh kahidupan dalam Yesus Kritis udah mamardekakan kamu dari hukum doso dan maut. ³ Korno, Allah udah mangorjokan apo nang tak biso dibuek oleh Hukum Taurat karonu dilomahkan oleh daging. Dongan mangutus anak-Nyo sandiridalam kasrupuan dongan badan jasmani nang badoso dan buek doso, Dio manghukum doso dalam badan, ⁴ bak supayo tuntutan Hukum Taurat nang botul digonapi dalam kito nang tak hidup manurut daging, malaenkan manurut Roh. ⁵ Karonu mareko nang hidup manurut daging, mamikirkan hal-hal nang basifat daging, tapi mareko nang hidup manurut Roh,mamikirkan hal-hal nang basifat Roh. ⁶ Karonu pikiran nang diarahkan kepada daging adalah maut, tapi pikiran nang diarahkan kepada Roh adalah hidup dan dame sojahtorah. ⁷ Karonu, malotakkan pikiran pado hal-hal daging bararti malawan Allah; korno hal tu tudak tunduk lepado hukum Allah, itu tak biso.

⁹ Namun domikian, kamu tak hidup dalam daging, malainkan dalam Roh, bilo Roh Allah memaang hidup dlam kamu. Siapa tidak mampunyai Roh Kristus, dio bukan milik-Nya. ¹⁰ Akan tatapi, bilo Kristus ado di dalam kamu, walopun tubuhmu mati karonu doso, Roh hidup oleh karonu kabonaran. Namun, bilo Roh Dio nang nang mambangkitkan Yesus dari kamatian ontok di dalam kamu, Dio nang mambangkitkan Yesus Kristus dari kamatian jugo ondak mambagikan hidup kepado tubuhmu nang fana malalui Roh-Nyo nang tinggal di dalam kamu. ¹² Jadi, sudaro-sudaroku, kito adolah orang-orang nang barutang, tapi bukan kepado daging, bak supayo hidup manurut daging. ¹³ Korno, bilo kamu hidup manurut daging, kamu akan mati, tapi bilo korno Roh kamu mamatikan parbuatan-parbuatan badan, kamu akan hidup. ¹⁴ Karonu, samuo orang nang dipimpin oleh Roh Allah adolah anak-anak Allah. ¹⁵ Korno, kamu tidak manarimo roh pambudakan lagi nang mambuek kamu katakutan, tapi kamu udah manarimo Roh nang mambuek kamu manjadi anak-anak Allah, nang malalui Roh tu kito basoru, "Abba, AYAH!" ¹⁶ Roh tu sandiri nang basaksi basamo roh kito bahawa kito adolah anak-anak Allah, ¹⁷ dan bilo kito adolah anak, kito jugo adolah ahli waris, pawaris Allah, dan sasamo pawaris dongan Kristus; bilo kito botul-botul ikut mandarito basamo Dio, kito jugo akan dimiliokan basamo-samo dongan Dio. (Pangharapan Anak-Anak Allah) ¹⁸ Korno, aku manganggap kalo pandaritoan-pandaritoan pado saat skarang ni tidak biso dibandingkan dongan kamulioan nang akan dinyatokaan kepado kito. ¹⁹ Korno, samuo ciptaan udah motan mananti-nantikan dongan rindu waktu anak-anak Allah dinyatokaan. ²⁰ Korno, samuo ciptaan ditaklukkan kepado kasio-sioan, bukan manurut kahondaknyo sandiri, tapi manurut kahondak Dio nang udah manaklukkannyo, atas dasar pangharapan, ²¹ bak supayo samuo ciptaan tu sandiri jugo ondak dimardekokaan dari parbudakan kabinasoaan manuju kamardekoan amak-anak Allah nang penuh kamulioan. ²² Korno kito tau kalo saluruuh ciptaan samo-samo mangorang dan mandarito sakit basalin sampe kinin. ²³ Dan bakannyo ini sajo, tapi kito sandiri pun nang manarimo buah sulung Roh jugo mangorang dalam diri kito sandiri, sambil manantikan pangangkatan sabage anak, yakni panobusan tubuh kito. ²⁴ Korno, kito disalamatkan di dalam pangharapan. Tapi, pangharapan nang tatengok bukannya lagi pangharapan, korno siapolah nang baharap atas sasuaat nang udah ditengoknyo? ²⁵ Tapi, bilo kito mangharapkan sasuaat nang kito tak nampak, kito manantikannyo dongan motan. ²⁶ Bagitulah jugo, Roh manolong kotokalomahan kito; korno kito sabonarnyo tak taumacam mano caranyo badoa, tapi Roh sandiri nang basyafaat ²⁷ Dan, Dio nang manyalidiki hati mangatahui apo maksud Roh tu, karonu Dio basyafaat buek orang-orang kudus sasuai dongan kahondak Allah. ²⁸ Dan, kito tau bahawa sagalo sasuaat bakorjo basamo-samo domi kabaekan orang-orang nang mancintoi Allah. ²⁹ Korno, mareko nang udah dikonallyo sojak samulonyo, jugo udah ditotapkannyo sojak samulo, buek manjadi saupo dongan gambaran Anak-Nyo, bak supayo Dio manjadi nang sulung diaantaro banyak sudaro. ³⁰ Mareko nang udah ditotapkan-Nyo sojak samulonyo, jugo dipanggil-Nyo; dan mareko nang dipanggil-Nyo, jugo dibonarkan-Nyo; dan mareko nang dibonarkan-Nyo, jugo dimuliokan-Nyo. ³¹ Jadi, apolah nang ondak kito bilangkan parkaro samuo ni? Bilo Allah di pihak kito, siapolah nang malawan kito? ³² Dio nang tidak manyayangkan Anak-Nyo sandiri, tapi manyorahkan-Nyo buek kito samuo, macam mano mungkin Dio basamo-samo dongan-Nyo tidak mangkaruniokan sagalo sasuaat buek kito? ³³ Sipolah nang ondak mandakwa orang-orang pilihan Allah? Allah nang mambonarkan mareko. ³⁴ Siapokah nang ondak mambagi hukuman? Yesus Kristus nang udah mati, malahan nang udah dibangkitkan dari kamatian, ontok disabolah kanan Allah buek basyafaat buek kito. ³⁵ Sipokah nang ondak mancorekan kito dari kasih Kristus? Apokah panindasan, ato kasulitan, ato panganiayaan, ato kabuluran, ato katalanjangan, ato bahayo, ato podang? ³⁶ Macam nang ado tatulis, "Domi Engkau, kami barado dalam bahayo maut sapanjang waktu; kami dianggap sabage dombo-dombo sambolihan." ³⁷ Akan tatapi, dalm pado samuonyo ni, kito talobih dari pado para pamonang oleh Dio nang mangasihi kito. ³⁸ Korno, aku diyakinkan bahawa bukannya kamatian atopun kahidupan, bukan jugo malaekat-malaekat maupun pamarentah-pamarentah, buykan jugo hal-hal nang sakarang maupun nang ondak datang, kakuasaan, ³⁹ bukan pulak nang ado di atas atopun di bawah, atopun suatu ciptaan laennyo, biso mamisahkan kito dari kasih Allah, nang ado dalam Yesus Kristus, Tuhan kito.

Chapter 9(Pilihan atas Israel)

¹ Aku mambilangkan kabonaran dalam Kristus, aku tak mambongak, dan suaro hatiku ikut basaksi basamo-samo dongan Roh Kudus, ² kalo dukocitoku sangat bosar dan torus-manorus basodih di dalam hatiku. ³ Korno, aku baharap biar diriku takutuk, tapisah dari Kristus buek sudaro-sudaroku, kaum sabongsoku sacaro jasmani ⁴ yakni orang-orang Israel; pamilik hak buek diangkat manjadi anak-anak Allah, manarimo kamulioan, parjanjian-parjanjian, manarimo pambagian Hukum Taurat, ibadah, sorta janji-janji. ⁵ Marekolah katurunan ayah-ayah laluhur, dan dari antaro marekolah Kristus dilaherkan manurut daging, Dio nang adolah Tuhanbuek sagalo sasuaat dan nang tarpuji salamo-lamonyo. Amin! ⁶ Akan tatpi, Firman Allah tidak gagal. Korno tak samjuo orang nang barasal Israel adolah orang Israel, ⁷ dan tak samuo katurunan Abraham adolah anak-anaknyo, tapi, "nang disobutkan katurunanmu adolah nang barasal dari Ishak." ⁸ Hal ni bararti bahawa bukannya anak-anak sacaro daging nang tarbilang sabage anak-anak Allah, malainkan anak-anak parjanjian sajo nang tarbilang sabage katurunan. ⁹ Korno, inilah parkataan janji tu: "Pado waktu inilah." ¹⁰ Bukannyo ini sajo, tapi katiko Ribka jugo mangandung anak-anak dari satu orang, yakni Ishak, nenek moyang kito. ¹¹ Korno, sabolum nanak-anak tu dilaherkan dan bolum mangorjokan sasuaat nang baek ato nang jahat, bak supayo tujuan Allah manggonapi pilihan-Nyo ditoguhkan bukan karonu parbuatan tapi karonu Dio nang mamanggil, ¹² dibilangkan kepado Ribka, "Anak nang sulung akan malayani adiknyo." ¹³ Macam ado tatulis, "Aku mangasihi Yakub, tapi Aku mambonci Esau." ¹⁴ Jadi, apo nang ondak dibilangkan? Apokah Allah tidak adil? Sakali-kali tidak! ¹⁵ Korno Dio bacapak kepado Musa, "Aku babolas

kasihak kepada siapa Aku ondak babolas kasih, dan Aku ondak bamurah hati kepada siapa Aku ondak bamurah hati." ¹⁶ Jadi, parkaro tu tidak bagantung pado kahondak ato korjo koras manusio, tapi pado Allah nang manunjukkan kamurahan-Nyo. ¹⁷ Karono, Kitab Suci bacakap, "Karono buek alasan ni lah Aku mangangkatmu bak supayo Aku manunjukkan kuaso-Ku di dalam kamu, dan bak supayo namo-Ku dibaritokan di saluruh bumi." ¹⁸ Jadi, Allah babolas kasih kepada siapa pun nang dikahondaki-Nyo, dan mangoraskan hati siapa pun nang dikahondaki-Nyo. ¹⁹ Jadi, kamu ondak bacakap kepada-Ku: "Mangapo Dio masih mamparsalahkan? Korno, siapakah nang biso manontang kahondak-Nyo?" ²⁰ Sabaliknyo, siapakah kamu, hai manusio, sahinggo kamu mambantah kepada Allah? Akankah sasuat nang dibontuk bacakap kepada nang mabontuknyo, "Mangapo engkau mabontuk aku macam ni?" ²¹ Apokah tukang tambikar tidak barhak atas tanah liat; buek mambikin dari gumpalan tanah nang samo suatu bajano nang dipakek buek hal nang mulio, dan bajano laen nang dipakek buek hal nang hino? ²² Macam mano bilo Allah, walopun mangkahondaki ondak manunjukkan murko-Nyo, manyatokan kuaso-Nyo, udah mananggung kasabaran nang bosar tarhadap bajano-bajano kamurkoan-Nyo nang udah diparsiapkan buek kabinasooan? ²³ Dio mangorjokannyo buek manyatokan kakayaan kamulioan-Nyo atas bejano-bejano bolas kasihan-Nyo, nang udah diparsiapkan-Nyo buek kamuliona, ²⁴ yaitu kito, nang panggil-Nyo, bukan cumo dari antaro orang Yahudi, tapi jugo dari antaro bangso-bangso laen. ²⁵ Samo macam nang difirmankan-Nyo dalam kitab Hosea: "Mareko nang bukannya umat-Ku, akan disobutkan umat-Ku. Dan nang tidak Kukasihi, akan Kubilang 'nang kokasih'." ²⁷ Dan Yesaya manangisi Israel: "Walopun jumlah anak Israel cumo sisa-sisa mareko sajo nang akan di salamatkan. ²⁸ Karono Tuhan ondak malakukan firman-Nyo di atas bumi, sampurno dan langsung." ²⁹ Samo macam nangdunubuatkan samo Yesaya: "Bilo Tuhan Samosta Alam tidak maninggalkan pado kito katurunan, kito udah manjadi samo macam Sodom fda manyarupoi Gomora." ³⁰ Jadi, apo nang ondak kito bilangkan? Bahawa bangso-bangso bukan Yahudi nang tidak mangikuti kabonaran, yakni kabonaran nang barasal dari iman; ³¹ akan tatapi, bangso Israel nang barusaho mantaati kabonaran hukum Taurat malah lanjar tidak sampe kepada hukum tu? ³² Mangapo? Korno mareko tidak mangojarnyo pake iman, tapi pake parbuatan. Mareko tasandung. ³³ Mcam nang ado tatulis: "Tengoklah, Aku malotakkan di Sion sabuah batu sandungan dan sabuah batu karang. Dan barangsiapo nang porcayo kepada-Nyo tidaj akan diparmalukan."

Chapter 10(Kasalamatan Hanya dalam Iman kepada Yesus Kristus)

¹ Sudaro-sudaro, kainginan hatiku dan doa ku kepada Allah buek mareko adolah bak supayo mareko disalamatkan. ² Karono, aku biso basaksi tontang mareko bahawa mareko mampunyo samangat buek Allah, tapi tidak badasarkan kepada pangatahuan nang botul. ³ Korno, mareko tidak mangatahui kabonaran Allah dan barusaho manogakkan kabonaran mareko sandiri, tak tunduk mareko kpado kabonaran Allah. ⁴ Karono, Kristus adolah panggonapan Hukum Taurat nang manjadi kabonaran buek satiap orang nang porcayo. ⁶ Akan tatapi, kabonaran nang bardasarkan karono iman bacakap bagini, "Jangan bilangkan dalam hatimu, 'Siapolah nang ondak naek ka surgo?' Artinyo, buek mambawak Kristus turun. ⁷ Atau, 'Siapo nang ondak turun kajurang maut?' Artinyo, buek mambawak Kristus naek dari antaro orang mati. ⁸ Akan tatapi, apo nang dibilangkan? 'Firman tu dokat padomu, dalam mulutmu dan dalam hatimu.' Itulah kato-kato iman nang kami baritokan. ⁹ Bilo kamu mangaku dongan mulutmu bahawa Yesus adolah Tuhan, dan porcayo di dalam hatimu bahawa Allah mambangkitkan Dio dari antaro orang mati, kamu akan disalamatkan. ¹⁰ Korno, dongan hati orang porcayo dan dibonarkan; dan dongan mulut, orang mangaku dan disalamatkan. ¹¹ Kitab suci bacakap, "Satiap orang nang porcayo kepada-Nyo tidak akan mandapat malu." ¹² Karono, tidak ado bedonyo antaro orang Yahudi dan Yunan; Tuhan nang samo adolah Tuhan buek samuo, nang malipahkan kakayaan buek samuo orang nang basoru kepada-Nyo. ¹³ Korno, "Satap orang nang basoru dalam namo Tuhan akan disalamatkan." ¹⁴ Tapinyo, ceman mareko basoru kepada Dio bilo mareko bolum porcaya? Macam mano mareko porcayo kepada Dio nang bolum paronah didongar maeko? Mcam mano mareko mandongar bilo tak ado orang nang mambaritokan? ¹⁵ Macam mano mareko mambaritokan, kacuali mareko diutus? macam nang ado tartulis, "Batapo indahnyo kaki-kaki dari mareko nang mambaritokan Kabar Baek!" ¹⁶ Namun, tak samuo mareko mmatuhi Kabar Baek. Itu sobabnyo, Nabi Yesaya bacakap, "Siapo nang porcaya pado apo nang kami baritokan?" ¹⁷ Jadi, iman datang dari pandongaran, dan pandongaran malalui Firman Kristus. ¹⁸ Namun, Aku batanyak, "Apokah tak mandongar mareko?" Pasti mareko mandongar korno, "Suaro mareko udah sampe ka saluruh dunio, dan parkataan mareko sampe ka ujung-ujung bumi." ¹⁹ Namun, aku batanyak, Apokah bangso Israel tidak mamahaminyo? Partamo, Musa bacakap, "Aku ondak mambuekmu camburu tarhadap mareko nang bukan suatu bangso, dan ondak mambuekmu marah tarhadap bangso nang caodoh." ²⁰ Lalu, dongan barani, Yesaya bacakap: "Aku udah dijumpoi oleh mareko nang tidak mencari Aku; Aku udah manunjukkan diri kepada mareko nang tidak mencari Aku." ²¹ Akan tatapi, tontang bangso Israel, Dio bacakap, "Sapanjang hari Aku udah mangulurkan tanganku kepada bangso nang tidak taat dan nang suka mambantah."

Chapter 11(Sisa Israel)

¹ Maka batanyaklah aku, "Apokah Allah udah manulak umat-Nyo?" Sakali-kali tidak! Korno, Aku sandiri jugo saorang Israel, katurunan abraham, dari suku Benyamin. ² Allah tidak manulak umat-Nyo, nang udah dipilih-Nyo dari samulonyo. Apo nang tak tau kamo apo nang Kitab Suci katokan tontang Elia, waktu dio mangadukan Israel kepada Allah? ³ "Tuhan,

orang tu udah mambunuh nabi-nabi-Mu, mareko udah maruntuhkan mezbah-mezbah-Mu, dan cumo aku saorang diri nang masih hidup, dan orang tu ondak mambunuhku." ⁴ Akan tatapi, apo tanggapan ilahi nang dibagikan kepadonyo? "Aku masih mambiarkan 7.000 orang buek-Ku, nang tak paronahsujud manyombah kepada Baal." ⁵ Domikian jugo waktu kinin, ado suatu sisa nang dipilih badasarkan anugrah. ⁶ Akan tatapi, bilo badasarkan anugrah, bararti tidak lagi badasarkan parbuatan, sobab bilo macam tu anugrah tidaklah lagi manjadi anugrah. ⁷ Lantas macam mano? Bangso Israel gagal mandapatkan apo nang dicarinyo, tapi mareko nang tapilih lanjar mandapatkannya, samantaro nang laen udah mangoraskan hatinya ⁸ macam nang tartulis: "Allah mambagikan mareko roh pangantuk, mato nang tak biso manengok, dan talingo nang tak mandongar, sampe sakarang ni." ⁹ Dan Daud bacakap, "Padiarlah mejo parjamuan mareko manjadi jorat dan parangkap, manjadi batu sandungan, dan pambalasan buek orang tu. ¹⁰ Biarlah mato mareko digolapkan bak supaya mareko tak biso manengok, dan punggung mareko dibungkukkan torus-manorus." ¹¹ Jadi, awak batanyak, apokah mareko tasandung bak supaya tajatuh? Sakali-kali tidak! Aka tatapi oleh korno palanggaran mareko, kasalamatan udah datang kepada bangso-bangso bukan Yahudi, supaya mambuek orang tu camburu. ¹² Karono, bilo palanggaran mareko manjadi kakayoan buek dunio, dan kagagalan mareko manjadi kakayoan buek bangso-bangso bukan Yahudi, mako talobih lagi kasampurnoan mareko! ¹³ Sakarang aku bacakap kepadomu, hai bangso-bangso bukan Yahudi, lanajr karono aku daolah rasul buek bangso-bangso bukan Yahudi, aku mamuliokan palayananku, ¹⁴ bak supaya aku biso mambuek camburu sudaro sabangsoku, dan manyalamatan babarapo orang dari antaro mareko. ¹⁵ Korno, bilo panulakan tarhadao mareko bararti pandamean buek dunio, apokah artinyo panarimoan mareko salain hidup diantara nang mati? ¹⁶ Bilo roti partamo adolah suci, saluruhnyo adonan suci, maka cabang-cabangnyo jugo suci. ¹⁷ Akan tatapi, bilo babarapo cabang udah dipatahkan, dan kamu adolah tunas liar nang dicangkokkan diantara mareko dan turut mandapat bagian dalam akar dan gotah pokok zaitun tu, ¹⁸ janganlah pulak jadi sombong tarhadap cabang-cabang tu. Tapi bilo kamu sombaong, ingatlah bahawa bukan kamu nang mabopang akar, tapi akar nang manopang kamu. ¹⁹ Mungkin kamu akan bacakap, "Cabang-cabang tu dipatahkan bak supaya aku biso dicangkokkan." ²⁰ Itu botul! Mareko dipatahkan karono katidakporcayaan mareko, tapi kamu badiri togak karono iman. Jangan sombong, tapi takutlah ²¹ korno bilo Allah tidak manyayangkan cabang-cabang asli, Dio jugo tak akan manyayangkan kamj. ²² Oleh korno tu, parhatikanlah kabaekan dan kakorasan Allah; kakorasan kepada mareko nang udah jatuh, tapi kabaekan-Nyo kepada kamu bilo kamu totap tinggal di dalamkabaekan-Nyo. Bilo tidak, kamu jugo ondak dipotong. ²³ Dan mareko jugo, bilo mareko tidak torus-manorus dalam katidak parcayoannyo, mareko akan dicangkokkan korno Allah bakuaso buek mancangkokkan mareko balek. ²⁴ Karono, bilo kamu udah dipotong dari apo nang sacaro alami adolah pokok zaitun liar dan dicangkokkan kepada pokok zaitun nang ditanam, nang batontangan samo sifatmu, tidakkah talobih lagi mareko nang adolah cabang asli ondak dicangkokkan pado pokok zaitun mareko sandiri? (Panyalamatan Israel) ²⁵ Korno, sudaro-sudaro,aku tak ondak kamu tidak mangatahui rahsio ni bak supaya kamu jangan mangannnggap dirimu bijaksano, bahawa sikap koras kapalo udah manimpo sabagean bangso Israel sampe pado panggonapan bangso-bangso laen tibo. ²⁶ Dongan domikian, saluruh orang Israel akan diselamatkan. Macam nang ado tartulis, "Panobus akan datang dari Sion, dan Dio akan manyingkirkan kafasikan dari Yakub. ²⁷ Dan, inilah parjanjian-Ku samo mareko, kayiko Aku amngangkat doso-doso mareko." ²⁸ Menurut Injil, mareko adolah musuh domi kamu, tapi menurut pamilihan, mareko adolh orang-orang nang dikasihi domi nenek moyang mareko. ²⁹ Korno anugrah dan panggilan Allah tidak biso dibatalkan. ³⁰ Karono, samo macam kamu nang dulu tidak patuh kepada Allah, tapi nang sakarang udah manarimo bolas kasihan karono katidakpatuhan mareko; ³¹ domikian pulak mareko sakarang tidak taat bak supaya oleh bolas kasihan Allah nang udah dinyatokaan kepadomu mareko jugo akan manarimo bolas kasihan. ³² Korno, Allah udah manompatkan mareko samuo dalam katidakpatuhan bak supaya Dio biso manunjukkan kasih-Nyo kepada samuo orang. ³³ Oh, alangkah dalamnyo kakayoan dan kabijaksanoan dan pangatahuan Allah ! Batapo tak tasalidiki kaputusan-kaputusan-Nyo dan tak tardugo jalan-jalan-Nyo! ³⁴ "Karono, siapokah nang mangatahui pikiranTuhan? Atau, siapokah nang biso mambagi_ nyo nasehat?" ³⁵ "Atau, siapokah nang oaronah mambagi sasuatunya kepada-Nyo sabolumnyo, dan harus dibalas oleh Dio?" ³⁶ Karono sagalo sasuatunya adolah dari Dio, dan oleh Dio, dan kepada Dio. Buek Diolah kamulioan sampe salamo-lamonyo! Amin.

Chapter 12(Bagikanlah Hidupmu Kepada Allah)

¹ Karono tu, sudaro-sudaro, oleh kamurahan Allah, aku mamintak kepadomu, bak supaya kamu mamparsombahkan tubuhmu sabage parsombahan nang hidup, nang suci dan nang barkonan kepada Allah; itulah panyombahanmu rohanimu. ² Jaganlah manjadi srupo dongan dunio ni, tapi barubahlah oleh pambaruan akal budimu sahingga kamu biso mambedokan manokah kahondak Allah, apo nang baik, nang barkonan kepada Allah, dan nang sampurno. ³ Karono, malalui anugrah nang udah dibagikan kepadoku, aku bacakap kepada sating orang di antaro kamu supaya jangan mamikirkan hal-hal nang talobih tinggi daripada nang dio harus pikirkan, tapi tiap-tiap orang bapikirilah dongan panilaian nang jorh sasuai ukuran iman nang Allah udah bagikan. ⁴ Korno, macam sabuahtubuh, kito mampunyai banyak anggota, tapi masing-masing tidak mampunyai tugas nang samo. ⁵ Bagitu jugo kito, walopun banyak, tapi adolah satu tubuh dalam Kristus. Dan, masing-masing kito adolah anggota buek nang laen. (Karunio-Karunio Rohani) ⁶ Kito mampunyai anugrah nang bedo-bedo menurut anugrah nang dibagikan kepada kito. Bilo dalam banubuat, baeklah kito manggunokannyo sacaro pantas samo iman kito. ⁷ Bilo buek malayani, biarlah dio malayani, ato dalam pangajaran, biarlah dio mangajar. ⁸ Ato, bilo manghibur, biarlah mambagi panghiburan, bilo dio mambagi, biarlah dio mambagikan

Chapter 13(Kataatan kepeda Paraturan Pamarentah)

dalam kamurahan hati, bilo mamimpin, biarlah mamimpin dalam kasungguhan, bilo dio manunjukkan bolas kasihan, biarlah dio malakukannyo dongan sukocito. (Nasehat tontng Hidup dalam Kasih) ⁹ Ondaknyo kasih tu tidak pura-pura. Boncilah nang jahat, dan bapoganglah [pado apo nang baik. ¹⁰ ondaknyo kamu saling mangasihi dongan kasih parsaudaraan dan saling mandului dalam mambagi hormat, ¹¹ jangan karajinanmu malombek, ondaknyo rohmumanyalo-nyalo, dan layanilah Tuhan. ¹² Basukocitolah dalam pangharapan, tabahlahdalam kasusahan, dan batokunlah dalam doa! ¹³ Ambek bagianlah dalam mancukupi kabutuhan orang-orang suci, barusaholah dalam manunjukkan karamahan. ¹⁴ Borkatilah mareko nang manganiayo kamu, borkatilah dan jangan mangutuk! ¹⁵ Basukocitolah samo mareko nang basukocito dan manangislah basamo mareko nang manangis. ¹⁶ Punyoilah opikiran nang samo satu samo nang laen. Jangan mamikirkan hal-hal nang talobih tinggi, malaenkan bargaulah samo mareko nang dianggap rondah. Janganlah manganggap dirimu bijak. ¹⁷ Jangan balaskan kepeda siapopun kajahatan dongan kajahatan. Pikirkanlah apo nang baik di mato samuo orang. ¹⁸ Bilo mungkin, kalo itu bagantung samo kau, hiduplaah dalam dame samo samuo orang. ¹⁹ Sudaro-sudaroku nang kakasih, janganlah pulak kamu sandiri mambalas dondam, tapi bagikanlah tempat buek morko Allah. Karono, ado tartulis, "Pambalasan adolah hak-Ku, Akulah nang ondak mambalasnyo," firman Tuhan. ²⁰ Sabaliknyo, bilo musuhmu kabuluran, bagilah dio makan, dan bilo musuhmu haus, bagilah dio minum,. Dongan malakukan ni, kamu manumpukkan baro api di atas kapalonyo." ²¹ Jangan kamu dikalahkan samo kajahatan, tapi kalahkanlah kajahatan dongan kabaekan.

Chapter 13(Kataatan kepeda Paraturan Pamarentah)

¹ Ondaknyo lah setiap orang tunduk kepeda pamarentah nang bakuaso korno tidak ado pamarentah nang tidak barasal dari Allah, pamarentah nang ado ditotapkan oleh Allah. ² Oleh korno tu, siapa pun nang manontang pamarentah, dio manontang katotapan Allah, dan mareko nang manontang akan mandatangkan hukuman atas dirinyo. ³ Karono, pamarentah tidak mambuek katakutan kepeda nang babuek baik, tapi pado nang babuek jahat. Ondak kah kamu hidup tanpo raso takut tarhadap pamarentah? Korjokanlah apo nang elok, dan kamu akan manarimo pujian darinyo. Tapinyo, bilo kamu mangorjokan apo nang jahat, takutlah, korno bukannya tak ado alasan pamarentah manyandang podang. Mareko adolah palayan Allah, panuntut balas nang manjalankan murko Allah kepeda orang nang babuek jahat. ⁵ Karono tu, kamu harus tunduk, bakan sajo karono murko Allah, tapi jugo karono hati nurani. ⁶ Itulah alasannyo kamu jugo mambayar pajak, korno mareko adolah palayan-palayan Allah nang manghambokan dirinyo buek hal tu. ⁷ Bagikanlah kepeda samuo apo nang harus kamu bagi; pajak kepeda nang barhak manarimo pajak, cukai kepeda nang barhak manarimo cukai, raso takut kepeda orang nang barhak manarimo raso takut, dan hormat kepeda nang barhak manarimo hormat. (Mangasihi Orang Laen adolah Hukum nang Utamo) ⁸ Jangan barutang apopun kepeda siapa pun, tapi kasihilah satu samo nang laen korno orang nang mangasihi sasamonyo udah manggonapi Hukum Taurat. ⁹ Karono, "Jangan bazinah, jangan mambunuh, jangan mancuri, jangan mangkahondaki ¹⁰ Kasih tidak mangorjokan kajahatan kepeda sasamo manusio. Korno tu, kasih adolah panggonapan Hukum Taurat. ¹¹ Bagitulah pulaknyo, kamu mangatahui waktunyo buekmu saat kinin untuk bangkit dari tidor; karono kinin kasalamatan udah talobih dokat buek kito daripado waktu partamo kali kito porcayo. ¹² Malam udah lewat dan siang udah dokat, korno tu mohlal kito mambuangkan parbuatan-parbuatan kagolapan dan mamake parlongkapan sonjata torang. ¹³ Ayolah kito hidup dongan sopan kek waktu siang hari, bukan dalam pesta pora dan kamabukan, bukan dalam parcabulan dan hawa nafsu, dan bukan dalam partongkaran jugo iri hati. ¹⁴ Akan tatapi, konakanlah Tuhan Yesus, dan jangan kau rawat tubuhmu buek mamuaskan kahondakmu.

Chapter 14(Jangan Manganggap Diri Talobih Baik dari Sudaromu)

¹ Tarimolah orang nang lomah imannyo, tapi bukan ondak mambantah pandapatnyo. ² Ado orang nang yakin kalo dio biso makan samuo jonis makanan, tapi orang nanglomah imannyo cuma makan sayuran sajo. ³ Orang nang makan janganlah manghino orang nang tak makan, dan orang nang tidak makan jangan manghakimi orang nang makan, korno Allah udah manarimo dio. ⁴ Siapolah kamu sahinggokan kamu manghakimi hamba orang laen? Antah adiri atopun jatuh, itu ursan tuannyo sandiri. Dan, dio akan bangkit karono Tuuhan sanggup mambueknyo bangkit. ⁵ Ado orang nang manganggap satu hari lobih ponting daripado hari nang laen, samantaro nang laennyo manganggap samuo hari samo sajo. setiap orang ondaknyo bonar-bonar yakin dalam hatinyo sandiri. ⁶ Orang tu nang mamontingkan hari nang pasti, mamomtingkannyo buek Tuhan. Dan mareko nang makan, makan buek Tuhan korno dio mangucap syukur kepeda Allah. Bagitu pulak mareko nang tak makan, mareko tak makan buek Tuhan dan mangucap syukur kepeda Allah. ⁷ Karono, tak ado saorang pun dari kito nang hidup buek dirinyo sandiri, dan tak ado saorang pun nang mati buek dirinyo sandiri. ⁸ Karono, bilo kita hidup, kitahidup buek Tuhan, ato bilo kito mati, kito mati buek Tuhan. Jadi, antah kito hidup ato mati, kito adolah miliknyo Tuhan. ⁹ Karono untuk itulah Kristus mati dan bangkit, bak supayo Dio manjadi Tuhan, baik buek orang-orang mati atopun orang-orang hidup. ¹⁰ Tapinyo, kenapo kamu manghakimi sudaro-sudaromu? Ato, kenapo kamu anggap rondah sudaromu dongan manghinokannyo? Korno, samuo kito akan badiri manghadap tahta pangadilan Allah. ¹¹ Korno ado tartulis, "Oleh korno Aku hidup, firman Tuhan, setiap lutut akan manyombah kepeda-Ku, dan setiap lidah akan mangaku kepeda Allah. ¹² Jadi, setiap kito akan mambagikan partanggungan jawab tontang dirinyo sandiri kepeda Allah. (Jangan Mambikin Orang Laen Badoso) ¹³ Korno tu, janganlah kitasaling manghakimi, tapi talobih

elok batekad untk tidak mambuek panghalang ato sabuah batu sandungan buek sudaro kito. ¹⁴ Aku mengatahui dan uda diyakinkan dalam Tuhan Yesus bahawa tak ado sasuat pun nang najis dari hal tu sandiri, tapi buek orang nang manganggap kalo sasuat adolah najis, hal manjadi najis buek dirinyo sandiri. ¹⁵ Karono, bilo hati sudaromu taluko korno sasuat nang kau makan, kamu tak lagi hidup sasuai kasih. Janganlah kau mambinasokan dio dangan makananmu tu, karono Kristus jugo udah mati bueknyo. ¹⁶ Korno tu, jangan biarkan apo nang kamu anggap baek difitnah sabage sasuat nang jahat. ¹⁷ Korno Karajaan Allah buannyo tontang makan dan minum sajo, tapi tontang kabonaran, dame sojahtorah, dam suko cito dalam Roh Kudus. ¹⁸ Korno siapapun nang malayani Kristus dangan caro ni, dio barkonan kepada Allah dan dihormati manusio. ¹⁹ Jadi, moh lah kito kojar hal-hal nang mandatangkan dame sojahtorah dan mambangun satu samo nang laenno. ²⁰ Jangan marusak korjoan Allah dangan makanan! Sagalo sasuat halal, tapi nang jahatlah buek sasaorang nang makan dan mambuek orang laen badoso. ²¹ Lobih baek tak makan daging ato minum anggur, ato mangorjokan hal laen nang biso mambuek sudaromu tasandung. ²² Kayakinan nang kamu punyoi, poganglah tu buek dirimu sandiri didopan Allah. Barbahagialah orang nang tidak manghakimi dirinyo sandiri buek apo nang dianggapnyo baek. ²³ Akan tatapi, arang nang sangsi akan dihukum bilo dio makan, korno dio tak makan dangan iman; dan sagalo sasuat nang bukan dari iman adolah doso.

Chapter 15(Tolonglah Sudaromu Manjadi Lobih Kuat dalam Iman)

¹ Jadi, kito nang kuat wajib manangggung kalomahan orang nang tak kuat, jugo tak cumo manyonangkan dirinyo sandiri. ² Ondaknyo sating kito manyonangkan sasamonyo domi kabaekannyo buek mambangun rohaninyo. ³ Karono, Kristus pun tak manyonangkan diri-Nyo sandiri, tapi macam nang tartulis, "Kato-kato hinaan mareko, nang manghinomu, adah manimpoku Aku." ⁴ Karono, apupun nang udah ditulis dulu, dituliskan buek pangajaran kito supaya malalui katokunan dan panghiburan nang dibagikan Kitab Suci, kito biso mampunyoi pangharapan. ⁵ Samoga Allah, sumber kasabaran dan panhiburan mambagimu anugrah buek hidup dalam kasahatan satu samo nang laen sasuai dangan Yesus Kristus, ⁶ sahinggo kamu basamo-samo dangan satu pikiran dan satu suaro mamuliokan Allah dan AYAH Tuhan kito Kristus Yesus. ⁷ Korno tu, tarimolah satu samo nang laen, samo jugo kek Kristus jugo manarimo kamu buek kamulioan Allah. ⁸ Aku bilangkan samo kamu bahawa Kristus manjadi palayan buek orang-orang nang basunat domi kabonaran Allah, yakni buek manoguhkan janji nang dibagikan kepada nenek moyang, ⁹ dan bak supaya bangso-bangso bukan Yahudi biso mamuliokan Allah atas bnolas kasih-Nyo. Macam ado tatulis, "Korno tu, aku ondak mamuji-muji-Mu di antaro bangso-bangso bukan Yahudi; dan manyanyikan mazmur buek namo-Mu." ¹⁰ Katonyo lagi, "Basuko citolah bangso-bangso bukan Yahudi, basamo dangan umat-Nyo!" ¹¹ Dan, lagi, "Pujilah Tuhannya hai sagalo bangso bukan Yahudi! Biarlah samuo umat mamuji Dio." ¹² Dan, Yesaya bacakap lagi, "Ondak datang dari katurunan Isai, dan Dio ondak bangkit untuk mamarintah bagso-bangso bukan Yahudi, dan di dalam Dio, bangso-bangso bukan Yahudi akan baharap." ¹³ Kironyo Allah sumber pangharapan mamonuhi kamu dangan sagalo suko cito dan dame sojahtorah dalam porcayomu bak supaya kamu dangan kuaso Roh Kudus malimpah dalam pangharapan. (Palayanan Paulus kepada Orang-Orang Bukan Yahudi) ¹⁴ Sudaro-sudaroku, aku sandiri yakin tontang kamu, kalo kamu ponuh dangan kabaekan, malimpah dalam sagalo pangatahuan, dan sanggup manogur satu samo nang laen. ¹⁵ Tapinyo, aku udah manulis dangan barani sangat kepadomu mangonai babarapo hal buek mangingatkan kamu balek korno anugrah nang sudah Allah bagikan samo aku, ¹⁶ aku manjadi palayan Yesus Kristus buek bangso-bangso bukan Yahudi dangan tugas kaimaman buek mamproklamasikan Injil Allah, bak supaya bangso-bangso bukan Yahudi biso manjadi parsombahan nang barkonan kepada Allah, nang dikuduskan oleh Roh Kudus. ¹⁷ Itulah sobabnyo, dalam Yesus Kristus, aku biso bamogah mangonai hal nang kukorjokan domi Allah. ¹⁸ Korno, aku tak kan barani bacakap tontang hal laen, kacuali apo nang udah dibuek Kristus malalui aku, buek mambawak bangso-bangso bukan Yahudi kepada kataatan dalam parkataan dan parbuatan, ¹⁹ malalui kuaso tando-tando ajaib dan mujizat-mujizat, malalui kuaso Roh Allah sahinggo dari kota Yerusalem dan sampek seluruh Ilirikum, aku udah mamonuhi palayanan Injil Kristus. ²⁰ Domikianlah udah manjadikannyo ambisi buek mambaritokan Ijil, bukan ditempat Kristus dikonal bak supaya aku tidak mambangun di atas dasar nang udah dilotakkan orang laen. ²¹ Macam nang ado tatulis, "Mareko nang bolum paronah manarimo barito tontang Dio akan manengok, dan mareko nang tidak paronah mandongar akan mangorti." (Roncano Paulus Mangunjungu Kota Roma) ²² Inilah sobabnyo kanapo aku soring kali tarhalang ondak datang kepadomu. ²³ Akan tapinyo sakarang, karono tak ado lagi tempat bakorjo buek aku di daerah ni, dan karono aku udah batahun-tahun rindu ondak datang kepadomu, ²⁴ saat kini aku pogi ka Spanyol, baharap aku biso singgah dan bajumpo samo kamu sahinggo kamu biso mambantu parjalananku ka sanan, sasudah talobih dulu aku manikmati kabarsamaan samo kamu buek samantaro waktu. ²⁵ Akan tatapi, sakarang aku ondak pogi ka kota Yerusalem buek mambawak bantuan buek orang-orang kudus, ²⁶ karono Makedonia dan Akhaya udah dangan sonang hati mambagi sumbangan buek orang miskin di antaro orang-orang kudus di Yerusalem. ²⁷ Mareko sangat sonang mangorjokannyo korno tu memang kawajiban mareko. Korno jika bangso-bangso bukan Yahudi udah datang manarimo bagian dalam borkat rohani, tugas mareko jugo buek malayani orang Yahudi dalam kabutuhan jasmani. ²⁸ Korno tu, waktu aku udah manyalosekan tugas ni dan mangkirimkan hasil nang udah dikumpulkan kepada mareko, aku ondak pogi ka Spanyol (dangan mangunjungu kamu talobih dulu) ²⁹ Taunyo aku bahawa saat aku mangunjungimu, aku akan datang dangan kaponuhan borkat Kristus. ³⁰ Kini, aku mamintak samo kamu, Sudaro-sudaro, domi Tuhan kito, Kristus Yesus, dan domi kasih Roh, buek bagumul basamo-samo aku dalam doa-doamu kepada Allah baek diri aku, ³¹ bak supaya aku dilopaskan

dari orang-orang nang tidak pircayo di Yudea, dan supayo palayananku buek Yerusalem barkonan buek orang-orang kudus.³² Supayo oleh kahondak Allah, aku biso datang kepadomu dongan sukocito sorta disogarkan basamo kamu.³³ Kironyo dame soahtorah Allah manyortai kamu samuo. Amin.

Chapter 16(Salam dan Posan dari Paulus)

¹ Aku manyorahkan sudaro kito Febe, nang adolah palayan jamaat di Kangkrea.² Tarimolah dio di dalam Tuhan salayaknyo orang-orang kudus, dan tolonglah dio dalam sagalo sasuwatu nang dio perlukan dari kamu korno dio sandiri udah mambagikan bantuan kepada banyak orang dan jugo kepada diri aku.³ Sampekan salamku samo Priskila dan Akwila, kawan-kawan sapalayananku dalam Yesus Kristus.⁴ nang udah mampartaruhkan nyawo mareko domi hidupku. Kepada mareko, bukan hanyo aku nang mangucap syukur tapi jugo saluruh jamaat bukan Yahudi mangucap syukur.⁵ Sampekan jugo salamku kepada jamaat di rumah mareko. Sampekan jugo salam kepada Epunetus nang kukasihi, buah sulung buek Kristus di Asia.⁶ Salam kepada Maria nang udah korjo koras buek kamu.⁷ Salam kepada Andtonikus dan Yunias, sudaro-sudaro sabangsoku sakaligus sasamo tahanan nang jugo tarkonal di antaro para rasul, dan sudah ado di dalam Kristus sabolum aku.⁸ Salam kepada Ampliatius, nang kukasihi dalam Tuhan.⁹ Salam kepada Urbanus, kawan sapalayanan kito dalam Kristus, dan kepada Stakhis nang kukasihi.¹⁰ Salam kepada Apeles, nang tarbukti tahan uji dalam Kristus. Sampekan jugo salamku kepada para anggota kaluargo Aristobulus.¹¹ Salam kepada Herodion, sudaro sabangsoku. Salam kepadio para anggota kaluargo Narkisus, maeko ado dalam Tuhan.¹² Sampekan salamku kepada Trifena dan Trifosa, pakorjo dalam Tuhan. Salam kepada Persis nang kukasihi, nang jugo udah bakorjo koras dalam Tuhan.¹³ Salam, jugo kepada Rufus, orang pilihan dalam Tuhan, dan kepada omaknyo nang jugo manjadi omak nuekku.¹⁴ Salam kepada Asinkritus, Flegon, Hermes, Patrobas, Hermas, dan sudaro-sudaro nang basamo mareko.¹⁵ Salam kepada Filologus dan Yulia, Nereus dan sudarinyo, jugo kepada Olimpas, dan samuo orang kudus nang basamo mareko.¹⁶ Bagikanlah salam satu kepada nang laennyo dongan cium kudus. Saluruh jamaat Kristus manyampekan salam kepadomu.¹⁷ Kinin, aku mandorong kamu, sudaro-sudaro, awasilah mareko nang manimbalkan parpocahan dan panyosatan, jugo nang bataontangan samo pangajaran nang udah kamu tarimo, jauhilah mareko.¹⁸ Karono, orang-orang macam tu tidak malayani Tuhan kito Yesus Kristus, malainkan malayani nafsu mareko sandiri; dan dongan parkataan nang halus jugo kato-kato sanjungan, mareko manipu hati orang-orang nang tak mangiro curiga.¹⁹ Kataatanmu udah dikatahui samuo orang, buek tu aku basuko cito korno kamu. Akan tatapi aku ondak bak supayo kamu bijaksano dalam hal nang baik dan polos dalam hal nang jahat.²⁰ Allah sumber dane sojahtorah akan langsung maromukkan iblis di bawah kakimu. Anugrah Yesus, Tuhan kito, manyortaimu.²¹ Timotius, kawanku sapalayananku, manyampekan salam buekmu, dan jugo Lukius, Yason, dan Sosipater, sudaro-sudaro sabangsoku.²² Aku Tertius, nang manulis surat ni, manyampekan salam kepadomu dalam Tuhan.²³ Gayus, nang mambagikan tompangan samo aku dan kepada saluruh jamaat, manyampekan salam kepadomu. Erastus bendaharo kota, dan Kwartus sudaro kito, manyampekan salam kepadomu.²⁴ (Anugrah Yesus Kristus, Tuhan kito, manyortai kamu samuo! Amin.)²⁵ Buek Dio nang sanggup manoguhkan kamu sasuai dongan Injil nang kubawak dan pambaritoanku tontang Kristus Yesus, dan nang sasuai samo panyingkapan rahasio nang tasuruk salamo barabad-abad,²⁶ tapi nang kinin udah dinyatokan dan malalui kitab-kitab para nabi, nang udah dibaritokan kepada sagalo bangso sasuai dongan parentah Allah nang kokal buek mamimpin kepada kataatan iman,²⁷ kepada satu-satunyo Allah nang ponuh hikmat malalui Kristus Yesus; kamuliaan sampe salamo-lamonyo! Amin.

1 Corinthians

Chapter 1(Posan Dari Paulus)

¹ Paulus, diapanggil sabage rasul Yesus Kristus oleh kahondak Allah, dan Sostenes sodaro kito.² Kapado jamaah Allah nang ado di Korintus, ka orang tu nang dikuduskan dalam Kristus Yesus, nang dipanggil ondak manjadi orang-orang kudus basamo samuo orang di satiap tompat nang mamanggil namo Tuhan kito Yesus Kristus, antah itu di tompat orang tu, bagitu jugo kito.³ Anugrah untuk kalian dan dame sojahtro dari Allah, Ayah kito dan Tuhan Yesus Kristus. (Paulus Basukur Kapado Allah)⁴ Awak salalu mangucap sukur kapado Allah awak, tontang kamu, karono Anugrah Allah nang di kasihkan ka kamu dalam Yesus Kristus.⁵ Kolok dalam samuo hal, kamu di kayokan dalam Dio, dalam samuo cakap dan samuo pangatahuan.⁶ Samo kayak kasaksian tontang Kristus, tolah ditoguhkan dalam kamu.⁷ Korno itulah, kamu tak kan kakurangan satu pun dalam karunio, samantaro tu, kamu manantikan pernyataan Tuhan kito, Yesus Kristus,⁸ Nang jugo manoguhkan kamu sampe pado akhirnyo, supayo kamu tak bacolah pado hari Tuhan kito Yesus Kristus.⁹ Allah tu satio, nang korno-Nyo kamu di panggil ka dalam parkumpulan dengan Anak-Nyo, Kristus Yesus, Tuhan kito. (Parpocahan Dalam Jamaah)¹⁰ Kinin, ku nasehatilah kamu, sodaro-sodaro, domi namo Tuhan kito Yesus Kristus, bak supayo kamu samuo mangatakan hal nang samo, supayo tak ado lagi parpocahan-parpocahan diantaro kamu, malainkan bak supayo kamu di parlongkapi dalam pikiran nang samo dan dalam pandapat nang samo jugo.¹¹ Kinin, tolah dikasihtaukan ka awak, tontang kamu, sodaro-sodaroku, koluargo Kloe, kolok ado partongkaran di antaro kalian.¹² Maksudku sakarang adolah, kamu masing-masing bacakap," Awak dari paulus," dan, "Awak dari Apolos," dan "Awak dari Kefas," dan, "Awak dari Kristus."¹³ Apokah Kristus tabagi-bagi? Apokah Paulus disalibkan untuk kalian? ato, apokah kamu dibaptis dalam namo Paulus?¹⁴ Aku basukur samo Allah, kolok awak tak mambaptis satu orang pun dari kalian, kacuali Krispus dan

Gayus.¹⁵ Bak supayo jang an ado satu pun nang biso bacakap, kolok kamu dibaptis dalam namo ku.¹⁶ Aku jugo mambaptiskan seisisi rumah Stefanus; salobihnyo, awak tak tahu, antah awak tolah mambaptis orang lain jugo.¹⁷ Korno, Kristus tak mangutus aku ondak mambaptis. Tatapi ondak manyampekan Injil, bukan korno pintar bacakap, supayo salib Kristus tak jadi sio-sio. (Kuas o Dan Hikmat Allah)¹⁸ Korno, parkatoan tontang salib adolah kabodohan samo orang tu nang ondak binaso, tapi bagi kito nang di salamatkan, macam tu adolah kakuatan Allah.¹⁹ Korno ado tatulis, "Aku akan manghancurkan hikmat orang nang bijaksano, dan kapintaran orang nang pande, Aku akan manolaknyo."²⁰ Dimanonyo orang nang bijak? Dimano pulaknyo ahli Taurat? Dimano jugo ahli debat zaman ni? Bukannyo Allah tolah mambuek bodoh hikmat dunia ni?²¹ Korno dalam hikmat Allah, dunia malalui hikmatnyo tidak mangonal Allah, korno tu Allah bakanon, lewat kabodohan pambaritaan Injil ondak manyalamatkan nang mamparcayainyo.²² Korno, orang-orang Yahudi maminta tando-tando dan orang-orang Yunani mencari hikmat.²³ Tapinyo, kami mambaritokan Kristus nang disalibkan, nang bagi orang-orang Yahudi jadi sabuah batu sandungan, dan bagi orang-orang nang bukan Yahudi, kabodohan jugo.²⁴ Jadi, ka orangtu nang dipanggil, antah orang-orang Yahudi, antahpun itu orang-orang Yunani, Kristus adolah kakuatan Allah dan hikmat Allah.²⁵ Karono nang bodoh dari Allah adolah lobih bijaksano dari pado manusio, dan nang lomah dari Allah adolah lobih kuat dari pado manusio.²⁶ Tengoklah kaadaanmu pas waktu kamu dipanggil, Sodaro-sodaro, tak banyak nang bijaksano menurut daging, tak banyak nang bakuaso, tak banyak nang tarpandang,²⁷ Tatapi Allah sudoh mamilih nang bodoh dari dunio ondak mamparmalukan nang bijaksano, dan Allah mamilih apo nang lomah dari dunia, ondak mamparmalukan nang kuat.²⁸ Dan, Allah mamilih nang tak tarpandang dari dunio dan dipandang rondah, bahkan hal-hal nang tak bararti, ondak maniadokan hal-hal nang bararti.²⁹ Bak supayo satiap manusio tak dapat bamogah di mukak Allah.³⁰ Korno Dio lah, kamu ado dalam Yesus Kristus, nang untuk kito dijadikan hikmat, kabonaran, kakudusan, dan panobusan dari Allah.³¹ Bak supayo macam nang tatulis, "Biarlah orang nang mamogahkan diri, barmogah dalam Tuhan."

Chapter 2(Iman Nang Berdasar Samo Allah)

¹ Katiko awak tibo samo kau, sodaro - sodaro, awak tak tibo dengan kehebatan kato-kato ato hikmat ondak mambaritokan rahasio Allah samo kau.² Sobab awak mamutuskan ondak tidak mangatahui apopun diantaro kalian samuo, mangonoi Kristus Yesus, adolah Dio nang disalibkan.³ Awak basamo dengan kau dalam kalomahan, dalam katakutan dan sangat gontar.⁴ Cakapku maupun pambaritoan aku bukan dalam kato-kato hikmat nang mayakinkan, tapi dengan bukti roh dan kuaso.⁵ Bak supayo iman kau tak berdasarkan pado hikmat manusio, melainkan pado kuaso Allah. (Allah manampakkan hikmat-Nyo Malalui Roh)⁶ Kami mangatokan hikma diantaro orang tu nang dewasa, tapi bukan hikmat zaman ni, ato dari panguaso - panguaso zaman ni nang akan di lonyapkan.⁷ Melainkan kami mangatokan hikmat Allah dalam rahasio, hikmat nang tarondok, nang Allah totapkan sabolum parmuloan jaman bagi kamulioan kito.⁸ Tak ado panguaso-panguaso jaman ni nang mangonalnyo. Karono, kalok orang tu sudah mangonalnyo, orang tu tak akan paronah manyalibkan Tuhan nang mulio.⁹ Jadi, pas macam nang tatulis, "Apo nang bolum paronah di tengok samo mato, dan talinga ni bolum paronah mandongar, dan bolum paronah muncul dalam hati manusio, samuonyo sudoh di siapkan Allah ka satiap orang nang mangasihi-Nyo."¹⁰ Tapi Allah sudoh manyatokan hal-hal ni ka kito malalui Roh, karono Roh manyalidiki samuo hal, bahkan kedalaman Allah.¹¹ Korno tu, siapokah diantaro manusio nang mangatahui hal-hal dari manusio, salain roh nang ado didalamnyo? Korno tu jugolah, tak ado saorangepun nang mangatahui hal-hal dari Allah, salain Roh Allah.¹² Saat ni kito tolah manarimo, bukan roh dari dunio, malainkan roh nang dari Allah, supayo kito dapat mangatahui hal-hal nang di anugrahan Allah samo kito.¹³ Hal-hal nang kami cakapkan ni, bukan dalam kato-kato nang di ajarkan oleh hikmat manusio, malainkan nang di ajarkan oleh roh dengan mambandingkan hal-hal nang rohani, dengan nang rohani.¹⁴ Tapi, manusio nang tak rohani, tak manarimo hal-hal nang barasal dari roh Allah, sobab hal-hal tu kayak kabodohan samonyo. Dio tak biso memahaminyo, sobab hal-hal tu tak dapat dinilei sacaro rohani.¹⁵ Manusio nang rohani manilei samuo hal, tapi dio sandiri tak di nilei oleh siapopun.¹⁶ Sobab tu, "siapokah nang tak mangatahui pikiran Tuhan, sahingga biso manasehati-Nyo?" namun, kami memiliki pikiran Kristus.

Chapter 3(Katidakdewasaan Dalam Jemaat)

¹ Jadi sodaro-sodaro ku, aku tak bisa pulak bacakap samo orang nang rohani, kacuali samo manusio duniawi, yaitu samo kayak bayi-bayi dalam Kristus.² Aku mangkasih kamu minum susu, bukan makanan, karono kamu bolum sanggup, sampek sekarang pun kamu bolum sanggup.³ Karono kamu masih duniawi, sobab, bilo ado iri hati dan partongkaran diantaro kalian, bararti, kalian masih duniawi dan kalian masih hidup sacaro manusio.⁴ Sobab tu, katiko saorang bacakap, "awak dipihak si Paulus," dan nang lain mangaku, "aku di pihak si Apolos," bukannya kalian artinyo adolah manusio?⁵ Jadi, Siapokah Apolos tu? Dan, Siapo pulak si Paulus tu? Hamba-hamba nang kornonyo kalian jadi parcayo macam nang Tuhan karuniokan ka masing-masing orang.⁶ Awak mananam, Apolos manyiram, tapi, Allah lah nang manumbuhkan.⁷ Jadi, bukan nang mananam, bukan jugo nang manyiram, tapi Allah nang manumbuhkan.⁸ Orang nang mananam samo orang nang manyiram adolah satu, masing-masing manarimo upahnyo sandiri, sasuei usahonyo sandiri,⁹ Sobab tu, kami ni kawan sakarojo Allah, kalian adolah ladang Allah dan bangunan Allah.¹⁰ Sasuei dengan Anugrah Allah nang di karuniokan samo awak, kayak saorang tukang bangunan nang tarampil, aku mamasang fondasi dan nang lain mambangun di atasnyo, tapi satiap orang harus mamparhatikan macam mano dio mambangun diatasnyo.¹¹ Sobab

tak ado satu orang pun nang biso malotakkan pondasi nang laen, kacuali nang sudoh di lotakkan, iolah Kristus Yesus.¹² Apo bilo ado orang nang mambangun di atas pondasi ni dengan omas, perak, batu-batu bahargo, kayu, rumput, jerami,¹³ Pakorjoan nang di korjokan satiap orang harus jolas, korno hari tu banyak cobaan, dan cobaan tu manguji satiap pakorjoan manusio.¹⁴ Bilo pakorjoan nang sudoh di bangun saorang tu batahan, dio pasti manarimo upah.¹⁵ Apo bilo pakorjoan orang tu habis tabakar, dio akan marasokan rugi, walupun kek gitu, dio akan di salamatkan, tapi kaadannyo macam melewati api.¹⁶ Nang tak taunyo kalian, kalok kalian tu adolah Bait Allah dan Roh Allah tinggal didalam kalian?¹⁷ Apo bilo ado orang nang manghancurkan Bait Allah, Allah akan manghancurkan dio, korno Bait Allah tu adolah Kudus, itulah Kalian.¹⁸ Janganlah ondaknyo manusio manipu dirinyo sandiri. Jiko ado manusio manganggap dirinyo bijaksano sakarang ni bak biarlah dio manjadi bodoh, supayo dio biso manjadi bijaksano.¹⁹ Sobab, hikmat dunio ni adolah kabodohan di mukak Allah, korno ado tatulis, " Diolah nang manghukum orang nang bijaksana dalam kalicikan orang tu.²⁰ Tuhan tau apo nang ado dalam pikiran-pikiran orang nang bijaksano, samuonyo itu tak ado gunonyo.²¹ Korno tu, jangan ado saorangpun nang nyaman dalam manusio. Sobab, sagalo sasuat adolah milikmu,²² Antah pun itu Paulus, Apolos, maupun Kefas, baik dunio, baik hidup, maupun kematian, baik hal-hal nang sekarang maupun hal-hal nang akan datang, samuonyo adolah milikmu.²³ Dan, Kalian adolah milik Kristus, dan Kristus adolah milik Allah.

Chapter 4(Palayanan Utusan-Utusan Kristus)

¹ Macam nilah ondaknyo orang mamparhitungkan kami sabage hamba-hamba Kristus dan orang-orang nang di pacayokan rahasio Allah.² Lantas, orang-orang nang di pacayokan dengan hal-hal nang bahargo, ondaknyo mambuktikan bahwa orangtu biso di pacayo.³ Tapi, bueku taklah ponting bilo aku di hakimi oleh kamu, ato pengadilan manusio, malahan aku sandiri tak manghakimi diriku.⁴ Korno, aku tak sodar apopun tontang diriku sandiri, tapi, bukan korno tu aku di bonarkan, malainkan Tuhanlah nang manghakimi aku.⁵ Korno tu, usahlah manghakimi sabolum masonyo, yaitu sabolum Tuhan tibo, Dio nang akan manorangi hal-hal nang tarondok dalam golap dan akan manyatoken niat dalam hati, torus, satiap orang akan manarimo pujian dari Allah.⁶ Sodaro-sodaro, aku sudoh putusan hal ni buek diriku sandiri dan Apolos domi kami supayo basamo kami, kamu biso balajar supayo tak malampoi apo nang tacatat, sahinggo tak ado salah satu dari kamu nang sombong samo nang laen.⁷ Lantas, siapa nang mambedakan kamu? Apo nang kamu punyoi, nang bukan kamu tarimo? dan, kolok botul kamu manarimonyo, kanapo kamu jadi sombong, macam tak manarimonyo?⁸ Kamu sudoh konyang, kamu sudoh kayo! tanpa kami, kamu sudoh manjadi Rajo!, Aku sungguh baharap kamu botul-botul manjadi rajo supayo kito biso mamarintah basamo.⁹ Korno, manurutku, Allah sudoh manompatkan kami, para rosul, ditompat nang panghabisan, macam orang-orang nang di hukum mati. Korno kami dijadikan tontonan buek dunio, baik buek malekat-malekat maupun manusio.¹⁰ Kami bodoh domi Kristus, tapi kami bijaksano dalam Kristus, kami lomah, tapi kami kuat, kamu tarhormat, tapi kami hina.¹¹ Sampek kinin, kami lapar dan haus, bapakean nang kuyak-kuyak, di tumbu'i dan hidup tak tontu arah.¹² Kami basusah payah, bakorjo pakek tangan kami sandiri, maso kami dicaci, kami mamborkati, pas kami disiksa, kami batahan.¹³ Pas kami di fitnah, kami jawab dengan ramah, malah, sampek kinin, kami kayak sampah didunio ni, kotoran dari sagala sasuat.¹⁴ Aku manulis hal ni bukan buek mamalukan kamu, tapi buek manogur kamu sabage budak-budak nang kukasihi.¹⁵ Kolok sakalipun kamu punyo sapuluh ribu guru dalam Kristus, kamu tak punyo banyak ayah. Korno dalam Yesus Kristus, akulah nang manjadi ayah kalian malalui Injil.¹⁶ Jadi, aku manggasak kamu, jadilah orang nang manuruti taladanku.¹⁷ Itulah mangkonyo, aku sudoh mangirim ka kamu Timotius, anakku nang kukasihi dan nang satio didalam Tuhan, Dio akan mangingatkan kamu tontang jalanku dalam Kristus, macam nang kuajarkan dimano-mano, ka samuo jamaat.¹⁸ Sudoh ado dari kamu nang manjadi sombong, macam tak kan datang lagi aku ka kamu.¹⁹ Tapi, aku kan sacopatnyo datang ka kamu, Jiko Tuhan manyuruh, dan aku akan tahu bukan hanyo cakap orang-orang sombong tu, tapi korno kakuasaan orang tu.²⁰ Korno, karajaan Allah bukan dalam cakap sajo, malainkan dalam kuaso.²¹ Aponyo ondak ati kamu? Apokah aku harus datang ka kamu dengan tongkat ato dengan kasih dan roh lomah lombut?

Chapter 5(Doso Seksual Dalam Jamaah)

¹ Memang sudah dikasihtaunyo kalok ado parzinahan diantaro kalian, parzinahan nang tak ado diantaro bangso-bangso laen, yaitu, ado orang nang mangambek binik ayahnyo.² Dan, Kamu sombong!, bukannyo saharusnyo kamu justru berduka, bak supayo orang nang mambikin kalakuan ni disingkirkan dari antara kamu?³ Memang sacaro jasmani aku jauh, tapi, aku datang dalam roh, dan aku sudoh mangkasih hukuman samo orang nang mambuek hal tu, saolah-olah aku datang.⁴ Dalam Namo Tuhan Yesus, pas kamu bakumpul, dan aku basamo kau dalam roh dengan kuaso Tuhan kito Yesus.⁵ Aku tolah mamutuskan buek mangkasihkan orang ni ka iblis buek kabonaran dagingnyo agar rohnya biso disalamatkan saat hari Tuhan.⁶ Kasombongan kau tu tak elok, nang tak taunyo kalian, kolok sadikit ragi sajo pasti maragikan saluruh adonan?⁷ Borsihkan samuo ragi nang lamo, bak supayo manjadi adonan nang baru, kek gitulah memang kalian tak baragi, Korno, Kristus, Domba Paskah kito, tolah dipotong.⁸ Korno tu, mohlal kito marayokan pesta tu, bukan dengan ragi nang lamo, bukan jugo dari ragi kaburukan dan kajahatan, malainkan dengan roti tak baragi dari kamurnian dan kabonaran.⁹ Ku tulis dalam suratku ni ka kamu; usahlah bakawan samo orang-orang cabul.¹⁰ Maksudku, bukannyo samo orang-orang cabul nang ado di dunia ni, orang-orang sarakah, para panipu, ato dengan para panyombah bahalo. Kolok kek gitunyo, cocoknyo kalian hambus dari dunia ni.¹¹ Tapi, Kinin aku manuliskan ka kau, usah bagaul

Chapter 6(Mencari Kaadilan Samo Orang-orang Nang Tak Bariman)

samo orang-orang nang disobut sodaro, kolok dio tarnyato orang cabul, sarakah, panyombah bahalo, pamfitnah, pamabuk ato panipu. Kalok bisa pun, usah makan samo orang macam tu.¹² Korno, apo urusannyo ka aku manghakimi orang-orang luar? bukannyo kalian jugo manghakimi orang tu nang ado didalam jamaah?¹³ Tapi, Allah nang akan manghakimi mereka nang diluar jamaah, Korno tu, usirlah orang nang malakukan kajahatan dari antara kalian.

Chapter 6(Mencari Kaadilan Samo Orang-orang Nang Tak Bariman)

¹ Adonyo orang diantara kalian, nang kolok batongkar samo orang lain, berani mencari kaadilan samo orang-orang nang tak botul, dan bukan samo orang-orang kudus? ² Ato, nang tak taunyo kalian, kolok orang-orang kudus akan menghakimi dunio? Dan kolok penghakiman dunio ado dalam tangan kalian, apo tak tolapnyo kalian untuk mangurus pakaro-pakaro nang tak ponting? ³ Nang tak taunyo kalian, kolok kito akan menghakimi malekat-malekat? Apolagi pakaro-pakaro biaso dalam hidup kito sahari-hari. ⁴ Lanjar kek gitupun, kolok kalian harus mangurus pakaro-pakaro biaso, kalian manyorahkan urusan ka orang tu nang tak bararti dalam jamaah? ⁵ Hal ni kubilangkan, ondak mamparmalukan kalian. Nang tak adonyo salah satu diantara kalian nang barhikmat, nang biso mangurus pakaro-pakaro dari sodaro-sodaronyo? ⁶ Antah adonyo sodaro nang satu ondak mencari kaadilan tarhadap sodaro nang lain, dan justru samo orang-orang nang tak pacayo. ⁷ Ado sajonyo pakari diantara kamu nang saorang samo nang lain, nang tolah marupakan kakalahan samo kamu. Mangapo kamu tak lobih suko mandarito katidakadilan? Mangapolah kamu tak lobih suko dirugikan? ⁸ Tapi kamu sandiri malakukan katidakadilan dan kamu sandiri mandatkan karugian, dan hal macam tu kamu buat samo sodaro-sodaro mu. ⁹ Ato nang tak taunyo kamu, kolok orang-orang nang tak adil tak akan mandapat bagian dalam Karajaan Allah? Janganlah sosat! Orang cabul, panyombah bahalo, orang bazinah, banci, orang pamburit (suko sajonis) ¹⁰ Pancuri, orang kikir, pamabuk, pamfitnah dan panipu, tak akan mandapat bagian dalam Karajaan Allah. ¹¹ Dan babarapo orang diantara kalian, kek gitu lah waktu dulu. Tapi kamu tolah manyorahkan diri kamu untuk disucikan, kamu tolah dikuduskan, kamu tolah dibonarkan dalam Namu Tuhan Yesus Kristus dan dalam Roh Allah kito. (Jauhilah Pazinahan) ¹² Samuo hal diparbolehkan untuk ku, tapi tak samuonyo baguno. Memang botul samuo hal dibolehkan untukku, tapi aku tak ondak di parbudak samu apo pun. ¹³ Makanan untuk porut, dan porut untuk makanan, tetapi Allah ondak mambinasokan kaduo-duonyo. Tubuh bukanlah untuk parzinaan, melainkan untuk Tuhan, dan Tuhan untuk tubuh. ¹⁴ Allah mambangkitkan Tuhan dan jugo akan mambangkitkan kito dengan kuaso-Nyo. ¹⁵ Apo tak taunyo kamu, kolok tubuhmu adolah anggota-anggota Kristus? Apo aku harus mangambek balek anggota-anggota Kristus dan manjadikan mereka anggota-anggota palacur? tak bagitu jugolah harusnyo!. ¹⁶ Apo tak tau jugonyo kamu, kolok orang nang mangikatkan dirinyo ka palacur, manjadi satu tubuh dengannyo?, korno tu, Aku bacakap, "Kaduonyo akan manjadi satu daging." ¹⁷ Tapi, orang nang mangikatkan dirinyo ka Tuhan, manjadi satu roh dengan-Nyo. ¹⁸ Jauhilah parzinahan!, Samuo doso lain, nang satiap orang lakukan adolah diluar tubuhnya, tapi, orang nang bazinah, badoso samo tubuhnya sandiri. ¹⁹ Apo nang tak taunyo kamu, kolok tubuhmu adolah bait Roh Kudus, nang adol didalam kamu, nang kamu tarimo dari Allah, dan kolok dirimu tak lagi milik kau sandiri? ²⁰ Korno, kamu tolah ditobus dengan harga lunas, korno tu, muliokanlah Allah dengan tubuhmu.

Chapter 7(Nasehat Tontang Parkawinan)

¹ Sakarang, tontang pakaro apo nang kamu tuliskan ka aku, iolah baik ka lajang jangan ondaknyo manyontuh anak daro. ² Namun, karonu adonyo parzinahan, satiap lajang sabaiknyo mampunyai biniknyo sandiri dan satiap anak daro mampunyai lakiknyo sandiri. ³ Suami harus mamonuhi kawajibanyo ka biniknyo, bagitu jugo istri ka lakiknyo. ⁴ Istri tak bakuaso atas tubuhnya sandiri, malainkan suaminyo. bagitu jugo suami tak bakuaso atas tubuhnya sandiri, malainkan istrinyo. ⁵ Jangalah kamu saling manjauhi, kacuali dengan parsatujuan basamo, bak samantaro kamu laluaso mambagi waktu kamu agar badoa, torus tu, hiduplah samo-samo lagi, supaya iblis tak mancuboi kamu, korno katidakmampuanmu dalam pengendalian diri. ⁶ Namun, awak mambilang ini sebage kalonggaran, bukan sabage parintah. ⁷ Awak baharap, samuo orang macam awak, akan tetapi satiap orang mampunyai karunionyo sandiri dari Allah, nang saorang dalam hal macam ni, dan nang lain dalam macam tu. ⁸ Samo nang bolum kawin dan paro jando, awak mambilangkan, alangkah eloknyo kolok orang tu tolap dalam kaadaan macamku, ⁹ Akan tatapi, jiko orang tu tak tolap mangandalikan diri, adonyo eloknyo orangtu kawin, korno itu lobih elok dari pado tabakar samo hawa nafsu. ¹⁰ Ka orang nang sudoh kawin, aku bagikan parintah-parintah ini [bukan dari aku, tapi dari Tuhan], kolok istri tak boleh maninggalkan suaminyo, ¹¹ [tapi kolok sudah talanjur maninggalkan suaminyo, io harus tolap tak kawin, ato pogi balek badame dengan suaminyo], dan suami tak boleh mancorekan istrinyo. ¹² Untuk satorusnyo, aku baposan [aku, bukan Tuhan] bahwo, kolok ado sodaronyo mampunyai istri nang tak pacayo, dan parampuan tu ondak hidup basamonyo, janganlah dio mancorekan biniknyo tu. ¹³ Kek gitu jugo, kolok saorang parampuan mampunyai suami nang tak pacayo, dan laki-laki tu ondak hidup basamonyo, janganlah ondaknyo io maninggalkan suaminyo tu. ¹⁴ Korno suami nang tak pacayo tu dikuduskan samo istrinyo, dan istri nang tak pacayo dikuduskan samo suaminyo. Kolok tak kek gitu, anak-anakmu adolah anak-anak najis, tatapi sakarang mereka kudus. ¹⁵ Tapi, kolok nang tak pacayo tu ingin bapisah, bak biarlah bapisah. Dalam hal macam ni, sodaro ato sodari tak lagi tarikat. Tapinyo, Allah tolah mamanggil kito agar hidup dalam dame sojahtro. ¹⁶ Karonu, hai istri, kek mano kamu tau koloklah kamu akan manyalamatkan lakikmu? Ato, kek manalah kamu tau, hai suami, koloklah kamu akan manyalamatkan binikmu? (Totap Dalam Kaadaan Pas Di Panggil Allah) ¹⁷ Tapi, Kayak nang tolah Tuhan

totapkan samo sating orang, sabagemano Allah tolah mamanggil mereka masing-masing, toptalah ondaknyo hidup dalam kaadaan macam tu, Kek gitu jugonyo nang aku parintahkan kapado samuo jamaah.¹⁸ Apo adonyo orang nang dipanggil pas io sudah disunat? janganlah ondaknyo io manghilangkan tando-tando sunatnyo. Adonyo orang nang pas dipanggil io bolum basunat? Jangalah ondaknyo disunat.¹⁹ Korno, basunat maupun tak basunat, taklah talalu ponting. Tapi, nang ponting adolah kataatan samo parintah-parintah Allah.²⁰ Sating orang harus tinggal dalam kaadaan pas macam io dipanggil.²¹ Apokah kamu saorang kacung pas dipanggil? tak usah kamu mangkhawatirkan hal tu. Namun, kolok kamu jugo dapat manjadi orang nang merdeka, lobih eloklah gunokan kasompatan tu.²² Korno, dio nang pas dipanggil dalam Tuhan adolah kacung, dio adolah orang merdeka milik Tuhan. Kek gitu jugo, pas orang nang merdeka dipanggil, dio adolah budak Kristus.²³ Kamu tolah ditobus dengan harga lunas, karonu tu, janganlah ondaknyo kamu manjadi budak manusio.²⁴ Sodaro-sodaro, ondaknyo sating orang totpat tinggal basamo Allah, dalam kaadaan pas dio dipanggil. (Nasehat Samo Orang Nang Bolum Kawin)²⁵ Kinin, tontang orang-orang nang bolum pornah kawin, aku tak mampunyo parintah dari Tuhan. Tapi, aku manyampekan pandapatku sabage orang nang oleh belas kasihan Tuhan, dapat dipacayo.²⁶ Aku manganggap hal ni elok dalam kaadaan sulit saat ni, lobih eloklah bagi seseorang untuk total tinggal seperti apo adonyo.²⁷ Apokah kamu tarikat dengan seorang istri? Jangalah mangusahokan parcorean. Apokah kamu bolum tarikat dengan istri? janganlah ondaknyo kamu mencari istri.²⁸ Namun, kolok kamu kawin, kamu tak badoso. Dan, kolok seorang gadis kawin, io tak badoso. Tapinyo, mereka nang kawin akan mangalami kasulitan-kasulitan hidup duniawi, dan aku ondak, kamu terhinder dari hal-hal macam tu.²⁹ Sodaro-sodaro, maksudku adolah, waktunyo sudah singkat. Jadi, mule sakarangni, biarlah orangtu nang mampunyo istri, hiduplah saolah-olah mereka tak mampunyo, ³⁰ Mereka nang manangis, saolah-olah tak manangis, mereka nang basukocito, saolah-olah tak basukocito, mereka nang mamboli, saolah-olah tak mamilikinyo, ³¹ Dan mereka nang manggunakan hal-hal dunio ni, saolah-olah tak manggunakannyo. Korno, kaadaan dunio ni tongah lonyap.³² Aku ondak kamu bebas dari kekawatiran. Orang nang tak manikah mamikirkan hal-hal mangonoi Tuhan, kekmanu io biso manyonangkan Tuhan.³³ Akan tatapi, orang nang kawin mamikirkan hal-hal duniawi, cemanu dio dapat manyonangkan istrinyo, ³⁴ Dan perhatiannyo tabagi-bagi. Parampuan nang tak kawin dan paro daro mangkhawatirkan hal-hal tontang Tuhan, supayo io manjadi kudus, baik ka tubuh maupun rohnyo. Namun, parampuan nang kawin mangkhawatirkan hal-hal dunio ni, bagemano io dapat manyonangkan lakiknyo. ³⁵ Aku mambilangkan hal ni, untuk kauntunganmu sandiri, bukan ondak manaruh jorat atasmu, malainkan untuk hal nang elok, bak supayo palayananmu kapado Tuhan tak taganggu. ³⁶ Kolok ado orang nang manganggap bahwo dio sudah malakukan hal nang tak pantas tarhadap gadisnyo, korno gadisnyo tu tolah lewat umur dan macam itulah saharusnyo, biarlah io malakukan apo nang diinginkannyo, io tak badoso; bak biarlah mereka kawin. ³⁷ Namun, io nang sudah mantap dalam hatinyo, tidak sedang di bawah paksaan, mamiliki kuaso atas kainginannyo sandiri, dan sudah mamutuskan dalam hatinyo ondak tak mengawini gadisnyo tu, io pun pasti balaku dengan elok. ³⁸ Jadi, kolok io mangawini parampuan tu, io babuek elok, tapi, kolok io tak mangawini parampuan tu, parbuatannyo tu pun elok jugo. ³⁹ Istri tarikat salamo lakiknyo masih hidup. Tapi, kolok lakiknyo maninggal, io bebas ondak kawin samo siapapun nang di hatinyo, asalkan orang tu dalam Tuhan. ⁴⁰ Akan tatapi, kolok pandapatku, io akan lobih bahagio kolok io totpat dalam kaadaannyo, dan manurutku, aku jugo mampunyo Roh Allah.

Chapter 8(Makanan Nang Di Sorahkan Kapado Barhalo)

¹ Kinin, tontang daging-daging nang diparsombahkan ka barhalo-barhalo. Kito tau, kolok kito samuo mampunyo pangatahuan. Pangatahuan mambuat kito sompong, tatapi, kasih membangun. ² Kolok ado orang nang manyangko, kolok io tau sasatu, io bolum mangatahui nang saharusnyo io tau. ³ Tapi, kolok seseorang mangasihi Allah, io dikonal oleh Allah. ⁴ Korno tu, tontang makanan daging-daging nang di parsombahkan kapado bahalo, kito tau, kolok tak adol bahalo didunio ni, dan tak ado Allah kacuali Dio, satu-satunyo. ⁵ Tapi, kolokpun ado nang disobot allah-allah, antah itu disurgo, maupun di bumi, [sabagemano ado banyak "allah" dan ado banyak "tuhan"], ⁶ Tatapi, bagi kito hanyo ado satu Allah, yaitu Bapa. Dari Diolah sagalo sasatu dan kito ado untuk Dio. Dan, hanyo ado satu Tuhan, yaitu Kristus Yesus, nang oleh Nyo sagalo sasatu ado, dan kito ado lewat Dio ⁷ Kolokpun bagitu, tak samuo manusio mamiliki pangatahuan ini, tapi, sabagian orang nang sudah tarbiaso dengan bahalo sampe kinin, mamakan makanan tu sabage makanan nang diparsombahkan kapado barhalo. Karonu tu, hati nurani orang tu nang lomah manjadi tacomar. ⁸ Makanan tak akan mandokatkan kito samo Allah. Kito jugo tak akan lobih buruk kolok tak makan, ato, tak lobih elok jugonyo kolok kito makan. ⁹ Justru, ingatlah, kolok kabebasanmu ni janganlah ondaknyo manjadi batu sandungan samo orang tu nang lomah. ¹⁰ Karonu, kolok ado orang nang manengok kamu, nang mampunyo pangatahuan, makan dalam kuil barhalo, bukannyo hati nuraninyo, kolok io lomah, akan ditoguhkan untuk makan daging-daging nang diparsombahkan samo barhalo? ¹¹ Jadi, malalui pangatahuanmu, orang nang lomah tu, yaitu sodaromu, nang samonyo Kristus tolah mati, manjadi binaso. ¹² Jadi, dengan badoso tarhadap sodaro-sodaro saimanmu, dan malukoi hati nuraninyo nang lomah, mako kamu badoso tarhadap Kristus. ¹³ Korno tu, kolok makanan manyobakkan sodaro saimanku tasandung, takkan pornah aku makan daging sampe satorusnyo, supayo aku tak mambuat sodaroku tasandung.

Chapter 9(Hak-Hak Saorang Rosul)

¹ Awak kan orang bebas? Bukannyo awak adolah Rosul? Bukannyo awak dah manengok Yesus, Tuhan kito? bukannyo

kamu tu adolah hasil dari korjoanku dalam Tuhan? ² Kolok samo orang laen aku ni bukan rosul, satidaknyo awak adolah rosul bagi kau. Korno, kamu tu adolah materai karasulanku dalam Tuhan. ³ Inilah pambelaanku tarhadap orang tu nang akan mamariksa aku. ⁴ Apokah kami tak punyo hak ondak makan dan minum? ⁵ Apokah kami tak punyo hak ondak mambawak jugo saorang binik nang saiman, samo kayak rosul-rosul nang laen sodaro-sodaro Tuhan, dan jugo Kefas? ⁶ Ato, apo hanyo Barnabas dan aku nang tak punyo hak ondak tak bakorjo? ⁷ Siapolah nang pornah mangabdi sabage tantara dengan biayonyo sandiri? siapokah nang mananami kobun anggur dan tak mamakan buahnyo? ato, siapolah agaknyo nang manggambalokan tornak dan tak maminum susunyo? ⁸ Apo agaknyo aku mancakapkan hal-hal ni manurut manusio? bukannyo hukum Taurat jugo mangatakan hal-hal nang samo? ⁹ Korno, ado tatulis dalam hukum Taurat Musa, "Janganlah ondaknyo kamu mambarangus lombu nang lagi mangirik gandum!" apo lombu agaknyo nang lagi diparhatikan Allah? ¹⁰ Ato, apokah Dio mangatakannyo demi kito? ya, demi kitolah hal tu ditulis karonu nang mambajak harus mambajak dalam pangharapan dan nang mangirik harus mangirik dalam pangharapan ondak mandapatkan bagiannyo. ¹¹ Kolok kamu manabur bonih rohani di antaro kalian, apikah balobihan kolok kami jugo manuei hal-hal materai dari kamu? ¹² Kolok orang lain punyo hak ni atas kamu, bukankah kami lobih borhak lagi? meskipun kek gitu, kami tak manggunokan hak tu. sabaliknyo, kami mananggung sagalo sasuat bak supayo kami tak mamborikan suatu halangan bagi Injil Kristus. ¹³ Nang tau nyo kamu kolok orang tu nang mangorjokan hal-hal nang kudus tu, makan makanan dari Bait Allah jugo? dan, orang tu nang malayani di altar mandapat bagian dari kurban parsombahan tu?

¹⁴ Kek gitu jugonyo, Tuhan mamarintahkan orang tu nang mabaritokan Injil untuk hidup dari Injil jugo. ¹⁵ Gitu pun, awak tak pornah mamake satupun dari hak-hak ni, dan, awak tak manuliskan hal-hal ni bak supayo dilakukan macam tu ka awak. Korno, lobih eloklah aku mati dari pado sasaorang maniadokan kabangaanku. ¹⁶ Korno. kolok aku mambaritokan Injil, aku tak mamiliki alasan untuk bamogah korno kawajiban tu ado atasku, Cilakolah aku, kolok aku tak mambaritokan Injil. ¹⁷ Kolok aku mambaritokan Injil karonu kamauanku sandiri, aku mampunyo upah. Tapi, kolok bukan kamauankunyo, ini adolah tugas nang di parcaayakan ka aku. ¹⁸ Kolok kek gitunyo, apolah upahku? upahku adolah, pas aku mambaritokan Injil, aku boleh mambaritokan Injil tanpo upah dan tak manyalahgunokan hakku dalam Injil. ¹⁹ Namun, kolokpun aku bebas atas samuo orang, aku manjadikan diriku sandiri hamba bagi samuo orang bak supayo aku boleh mamonangkan lobih banyak lagi. ²⁰ Samo orang Yahudi, aku manjadi macam orang Yahudi, bak supayo aku biso mamonangkan orang Yahudi. Bagi orang nang hidup di bawah Hukum Taurat, aku manjadi macam orang nang hidup di bawah Hukum Taurat, (meskipun aku sandiri tak dibawah Hukum Taurat) bak supayo aku dapat mamonangkan orang nang ado dibawah Hukum Taurat. ²¹ Samo orang tu nang tanpo Hukum Taurat, aku manjadi macam tanpo Hykum Taurat (bukannyo tanpo hukum Allah, tatapo dibawah hukum Kristus) bak supayo aku dapat mamonangkan orang nang tanpo Hukum Taurat. ²² Samo orang nang lomah, aku dah manjadi sagalo sasuat bagi samuo orang, bak supayo dengan sagalo caro aku dapat manyalamatkan babarapo orang. ²³ Aku malakukan samuo ni domi Injil, bak supayo aku boleh mandapat bagian didalamnyo. ²⁴ Nang taunyo kamu, kolok orang tu nang balari dalam suatu partandingan, samuo pasti harus balari, tatapi, hanyo satu nang manarimo hadiah? jadi, balarilah sadamikan, bak supayo kamu mandapatkannyo! ²⁵ Satiap orang nang batanding, balatih mangasoi diri dalam sagalah hal, Orang tu malakukannyo ondak manarimo mahkota nang fana, tatapi kito ondak mandapatkan nang abadi. ²⁶ Korno tu, aku tak nalari macam tu tanpo tujuan. Aku tak maninju macam orang nang maninju angin. ²⁷ Namun, aku malatih tubuhku dengan koras dan manguasainyo, bak supayo satolah aku mambaritokan Injil kapado orang lain, aku sandiri tak ditolak.

Chapter 10(Balajar Dari Kasalah Israel)

¹ Sobab, aku tak ondak kolok kamu tak mangatahuinyo, sodaro-sodaro, bahwo dari nenek moyang kito, samuonyo ado di bawah awan dan samuonyo malewati laut. ² Orangtu samuo di baptis dalam Musa, didalam awan dan didalam laut. ³ Orang tu samuo makan-makanan rohani nang samo. ⁴ dan samuonyo maminum minuman rohani nang samo, sobab, orang tu minum dari Batu rohani nang ikut basamo orangtu, dan Batu itu adolah Kristus. ⁵ Meskipun bagitu, Allah tak barkonan dengan sabagian bosar dari orang tu samuo, korno tu, orang tu di bunuh dipadang balantaro. ⁶ Sakarang, hal-hal ni dijadikan contoh bagi kito supaya kito tak manjadi orang nang bakainginan jahat macam orang tu manginginkanyo. ⁷ Jangan manjadi panyombah barhalo macam babarapo dari orang tu, macam nang tatulis, "Bangso tu duduk untuk makan dan minum, abis tu, bangun ondak bamain." ⁸ Jangan kito malakukan parzinaan macam nang dilakukan babarapo dari orang tu, sahingga 23 ribu orang mati dalam sahari. ⁹ Kito jugo tak boleh mantes Tuhan, macam babarapo dari orangtu jugo mantes dan dibinasokan oleh ular-ular. ¹⁰ Jangan jugo kamu basungut-sungut macam orangtu jugo basungut-sungut, dan dibinasokan oleh malekat maut. ¹¹ Hal-hal ni tajadi korno orangtu sabage contoh dan di catatkan sabage paringatan bagi kito, nang samo siapa akhir zaman tolah tibo. ¹² Korno tu, biarlah orang nang manyangka kolok dirinyo badiri togak, waspado supaya dio tak tajatuh. ¹³ Tak ado pancuboan nang pornah manimpa mu kacuali pancuboan nang biaso samo manusio, dan Allah adolah satio, Dio tak akan mambiarkan kau dicuboi malampoi kamampuan kau, Tapi basamo pancuboan, Dio jugo akan manyadiokan jalan keluar supaya kau biso mananggunnyo. ¹⁴ Korno tu, sodaro-sodaroku, nang tarkasih, jauhkanlah dirimu dari panyombahan bahalo. ¹⁵ Aku ni bacakap macam samo orang-orang nang bijaksano, partimbangkanlah apo nang ku cakapkan. ¹⁶ Bukankah roti nang kito pocahkan tu adolah parsakutuan dalam badan Kristus? ¹⁷ Korno ado satu roti, mako kito nang rame ni adolah satu badan, korno kito samuo

manjadi bagian dari satu Roh.¹⁸ Tengoklah orang-orang Israel, bukankah orangtu nang makan parsombahan mangambek bagian dalam altar?¹⁹ Jadi, apokah maksudku? Apokah makanan nang di parsombahkan samo barhalo adolah sesuatu? ato, apokah bahalo adolah sesuatu?²⁰ Tidak, Aku bacakap samo kau bahwa hal-hal nang bangso-bangso lain kurbankan, orang tu mangurbankan buek roh-roh jahat bukan buek Allah, dan aku tak ondak kamu basakutu dengan roh-roh jahat.²¹ Kamu tak boleh minum cawan Tuhan dan jugo cawan roh-roh jahat, kamu tak biso manjadi bagian dari jamuan Tuhan dan jamuan roh-roh jahat.²² Ato, Apokah kito manogakkan kacamburuan Tuhan? Apokah kito lobih kuat dari pado Dio?. (Hidup Buek Mamuliokan Allah)²³ Sagalo sesuatu diparbolehkan, "Tapi tak samuonyo baguna," sagalo sesuatu di parbolehkan, tapi tak samuonyo mambangun.²⁴ Jangan ado nang mencari kabaikan buek dirinyo sandiri, malainkan kabaikan orang lain.²⁵ Makanlah apo sajo nang dijual dipasar daging tanpo porlu mamariksanyo, domi hati nurani.²⁶ Korno, bumi dan sagalo isinyo adolah punyo Tuhan,²⁷ Kolok ado orang nang bolum pacayo mangundang kau, dan kau basadio buek pogi, mako, apo sajo nang dihidangkannyo didopan kau, makanlah, tanpo porlu mamariksanyo, domi hati nurani.²⁸ Tapi, jiko ado orang bacakap samo kau," makanan ini udah diparsombahkan samo bahalo." jangan kau makan, domi orang nang mangkasih tau kan tu dan domi hati nurani.²⁹ Maksudku, bukan domi hati nurani kau sandiri, tatapi hati nurani orang laen, mangapo kabebasanuku ditontukan oleh hati nurani orang laen?³⁰ Jiko aku mangambil bagianku dengan mangucap syukur, mangapo pulak aku disalahkan korno makanan nang atasnyo aku mangucap syukur?.³¹ Jadi, Antah kau makan ato minum, ato apo sajo nang kamu buek, bikinlah samuonyo itu buek kamuliaan Allah.³² Jangan mambuek orang tasandung, baek itu orang Yahudi, orang Yunani, maupun jamaah Allah.³³ Macam aku jugo dalam sagalo hal manyonangkan samuo orang, tanpo mencari kauntunganku sandiri, tapi kauntungan orang rame, bak supayo orangtu biso disalamatkan.

Chapter 11

¹ Jadilah orang-orang nang manuruti taladanku, samo macam aku jugo manuruti Kristus. (Tando Kakuasoan)² Kinin, aku mamujimu karonu kamu mangingatku dalam sagalo hal, dan babogang tradisi-tradisi saporti nang kusampekan ka kamu.³ Tapi, aku ondak kamu mangorti, kolok kapalo sating laki-laki adolah Kristus, kapalo parampuan adolah laki-laki, dan Kapalo Kristus adolah Allah.⁴ Sating laki-laki nang badoa dan banubuat dengan kapalo nang batudung, tidak manghormati kapalongo.⁵ Namun, sating parampuan nang badoa ato banubuat dengan kapalo nang tak batudung, manghino kapalongo, hal tu sama macam kolok kapalongo dicukur.⁶ Korno, kolok saorang parampuan tak manudungi kapalongo, biarlah dio jugo mamotong samuo rambutnyo. Namun, kolok mamalukan bagi seorang parampuan mamotong rambut ato mancukur kapalongo, biarlah dio manudungi kapalongo.⁷ Laki-laki tak boleh manudungi kapalongo karononyo dio adolah gambaran dan kamulioan Allah. Namun, parampuan adolah kamulioan laki-laki.⁸ Laki-laki tidak barasal dari parampuan, tatapi parampuan barasal dari laki-laki.⁹ Dan, laki-laki tak diciptakan untuk parampuan, tapi, parampuan untuk laki-laki.¹⁰ Itulah mangkonyo, parampuan harus mamiliki tando kakuasian di kapalongo, karonu para malekat. Tapi bagitupun, dalam Tuhan, tak ado parampuan tanpo laki-laki, ato laki-laki tanpo parampuan.¹² Korno, parampuan barasal dari laki-laki, bagitu jugo laki-laki lahir malalui parampuan. Dan, Sagalo sesuatu barasal dari Allah¹³ Pikirkan sandirilah, apo pantas saorang parampuan badoa ka Allah kapalongo tak batudung?¹⁴ Bukannyo alam sandiri mangajarkan kamu, kolok laki-laki rambutnyo panjang, itu samo kayak kahinaan.¹⁵ Tapi, kolok parampuan barambut panjang, itu jadi kamulioannyo, korno, rambutnyo tu dikasih ka dio, jadi panudung¹⁶ Kalo ado orang nang masih gingging, itu bukan kabiasoan kami, bagitu jugo jamaah Tuhan. (Hal-hal Nang Salah Pas Parjamuan Kudus)¹⁷ Tontang mangasi perintah ni, kamu tak kupuji, korno kamu bakumpul bukan buek nang lobih elok, tapi, hal nang lobih buruk.¹⁸ Partamo, pas kamu bakumpul jadi jamaah, ku dongar kalok ado papocahan diantaro kamu. Dan, sabagian kupacayain.¹⁹ Korno, masih ado papocahan diantaro kamu, biar orang nang tabukti tahan uji, jadi jolas diantaro kamu.²⁰ Pas kamu bakumpul disatu tempat nang samo, itu bukanlah buek parjamuan Tuhan.²¹ Korno pas makan, tiap orang mangambek duluan makanannyo sandiri, sahinggo ado nang lapar dan nang laennyo mabok.²² Apo kamu tak punyo rumah buek makan dan minum? ato, kamu manghino jamaah Allah dan mamalukan orangtu nang tak punyo apo-apo? Apo nang musti kubilang ka kamu? apo musti kupuji kamu? tontu tidaklah!!²³ Korno, apo nang ku tarimo dari Tuhan, itu jugo nang kusorahkan ka kamu, kolok Tuhan Yesus pas malam Dio dihianati, mangambek roti.²⁴ Habis mangucap syukur, Dio mamocah-mocahkan roti tu dan bacakap, "Inilah tubuh-Ku, untukmu, bikinlah ini buek mangingat Aku".²⁵ Bagitu pulak sahabis makan, Dio mangambek cangkir, torus bacakap, "Cangkir ni lah parjanjian baru nang di darah-Ku. Bikinlah ini tiap kali kamu maminumnyo, manjadi paringatan akan Aku."²⁶ Korno, sating kamu makan roti ini dan minum dari cangkir ni, kamu manjadi tau kamatian Tuhan sampe Dio Datang.²⁷ Korno tu, siapa nang makan roti ato minum dari cangkir Tuhan dengan caro nang tak layak, io basalah samo tubuh dan darah Tuhan.²⁸ Manusio harus manguji dirinyo sandiri, dengan kek gitu, biarlah io makan roti dan minum dari cangkir tu.²⁹ Korno, orang makan dan minum tanpo mangakui tubuh Tuhan, io mandatangkan hukuman atas dirinyo.³⁰ Itulah sobabnyo, mangapo banyak diantaro kamu nang lomah dan sakit, bahkan cukup banyak nang maninggal.³¹ Tapi, kolok kito manile diri kito sandiri dengan elok, kito tak akan dihukum.³² Tapi, pas kito dihukum, kito dididik samo Tuhan, supayo kito tak dihukum basamo-samo dengan dunio.³³ Jadi, sodaro-sodaroku, pas kamu bakumpul ondak makan, saling manunggulah.³⁴ Kolok ado orang nang lapar, ondaknyo io makan duluan dirumahnyo, bak supayo jangan kamu bakumpul untuk panghakiman. Dan, hal-hal lain akan aku atur pas aku datang.

Chapter 12(Karunio-Karunio Dari Roh)

¹ Kinin, mangonoi karunio-karunio rohani, sodaro-sodaro, aku tak ondak kamu tak mangatahuinyo. ² Taunyo kalian, kolok pas kamu masih manjadi orang-orang nang bolum mangonal Allah, kamu disosatkan kapado barhalo bisu, sabagemano kamu dipimpin. ³ Karono tu, aku mambaritahukan ka kamu, kolok tak satupun, nang bacakap oleh Roh Allah, nang bakato, "Yesus Terkutuk," dan tak ado satu pun nang dapat bakato, "Yesus adolah TUhan," salain oleh Roh Kudus. ⁴ Ado banyak macam karunio rohani, tatapi Rohnyo samo, ⁵ Dan, ado banyak macam palayanan, tapi, Tuhannyo samo. ⁶ Ado banyak macam pakoroan, tapi Allah nang samo nang mangorjokan sagalo sasuatunyo dalam samuo orang. ⁷ Samo tiap-tiap orang dikaruniokan panyataan Roh untuk kabaikan basamo. ⁸ Samo nang satu dikasihkan kato-kato hikmat malalui Roh dan kapado nang lain kato-kato pangatahuan oleh Roh nang samo. ⁹ Samo nang lain di kasihkan iman oleh Roh nang samo, kapado nang lain karunio-karunio kasombuhan oleh Roh nang satu tu. ¹⁰ Kapado nang lain dikasihkan pakorjoan-pakorjoan mukjizat, kapado nang lain nubuatan. Kapado nang lain dikasihkan kamampuan untuk mambedakan roh-roh, kapado nang lain barbage macam bahasa lidah, dan nang lain mangortikan bahasa-bahasa lidah tu. ¹¹ Samuonyo ni dikorjokan oleh ROoh nang satu dan nang samo, nang mambagi kapado masing-masing orang, saporti nang Dio maui sajo. (Samuo Orang Pacayo Adolah Bagian dari Tubuh Kristus) ¹² Samo kayak tubuh adolah satu, tatapi mampunyai banyak anggota dan samuo tubuh, walopun banyak, adolah satu tubuh kek gitu jugolah Kristus. ¹³ Korno, oleh satu Roh, kito samuo tolah dibatpis ka dalam satu tubuh, antah itu orang Yahudi maupun orang Yunani, baik budak maupun orang merdeka, dan kito samuo dikasih minum dari satu Roh. ¹⁴ Korno tubuh tak tardiri dari satu anggota, tapi banyak anggota. ¹⁵ Kolok kaki bkato, "Korno aku bukan tangan, jadi aku bukan bagian dari tubuh," tak mungkin dio bukan bagian tubuh. ¹⁶ Dan, kolok talingo bakato, "Korno aku bukan mato, aku bukan anggota tubuh," tak mungin dio bukan bagian tubuh. ¹⁷ Kolok saluruh tubuh adolah mato, dimanolah pandongaran? kolok samuonyo adolah talingo, dimanolah panciuman? ¹⁸ Namun, sakarang ni Allah tolah manompatkan anggota-anggota ru, sating orang dari mereka, didalam tubuh, sabagemano nang Dio maui. ¹⁹ Kolok samunyo adolah satu anggota, dimanolah tubuh? ²⁰ Jadi, emang ado banyak anggota, tapi, hanyo satu tubuh. ²¹ Korno tu, mato tak biso bakato kapado tangan, "aku tak mambutuhkanmu!" atau lagi, kapalo bacakap kapado kaki, "aku tak porlu samo kau!". ²² Kabalikannyo, anggota-anggota tubuh nang kaliatanyo lobih lomah, sabonarnyo nang paling dibutuhkan. ²³ Dan, anggota-anggota tubuh nang kito pikir kurang tarhormat, justru kasihkanlah panghormatan lobih. Dan, anggota-anggota tubuh nang kito anggap kurang layak tampil, harus dibuat untuk lobih layak tampil. ²⁴ Karono bagian-bagian nang sudoh layak tampil tak mamorlukannyo. namun, ALLah tolah mangatur tubuh tu dengan mamborikan panghormatan lobih bosat kapado anggota-anggota nang kakurangan, ²⁵ Bak supayo tak ado parpocahan dalam tubuh, malainkan supayo anggota-anggota tu dapat mamparhatikan satu dengan nang lain. ²⁶ Kolok satu anggota mandarito, samuo anggota pasti mandarito basamo-samo, kolok satu anggota dimuliokan, samuo anggota basukocito basamo-samo. ²⁷ Kini, kamu adolah tubuh Kristus dan kamu masing-masing adolah anggota-anggotanyo. ²⁸ Dah di totapkan Allah dalam jamaah, partamo adolah paro rosul, kaduo adolah paro nabi, katigo adolah para guru, kamudian mukjizat-mukjizat, karunio-karunio panyombuhan, partolongan, kapamimpinan, dan barbage banyak bahaso. ²⁹ Apo samuonyo jadi rosul? apokah samuonuo jadi nabi? apokah samuonyo jadi guru? apokah samunyo adolah pambuat mukjizat? ³⁰ Apokah samuonyo mampunyai karunio panyombuh? apokah samuonyo babicar dengan bahaso-bahaso? apokah samuonyo mangartikan? ³¹ Namun, inginkanlah ondaknyo dengan motan-motan karunio-karunio nang paling bosar. Dan, aku akan manunjukkan kapado kau jalan nang jauh lobih elok.

Chapter 13(Kasih)

¹ Kolok aku dapat bacakap dalam bahaso-bahaso manusio dan paro malekat, tatapo tak mampunyai kasih, aku adolah gong nang babunyi dan canang nang gemerencing. ² Kolok aku mampunyai karunio banubuat dan mangatahui samuo rahasio dan samuo pangatahuan, dan kolok aku mamiliki samuo iman untuk mamindahkan gunung-gunung, tapi kolok tak punyo kasih, tak ado apo-aponyolah aku. ³ Kolokpun aku mamborikan samuo hartaku ondak mangasih makan samo orang miskin, dan manyorahkan tubuhku ondak dibakar, tapi, kolok tak punyo kasih, sikitpun tak ado gunonyo samoku. ⁴ Kasih tu basabar, dan bamurah hari, kasih tu tak camburu, tak mamogahkan diri, dan tak sombong, ⁵ tak malakukan nang tak elok, tak mencari kapontingan diri sandiri, tak mudah marah, tak mamparhitungkan kasalahan orang lain, ⁶ tak basukocito atas katidakbonaran, malainkan basukocito basamo kabonaran. ⁷ Kasih tu tahan manganggung sagalo sasuat, mamparcayoi sagalao sasuat, mangharapkan sagalo sasuat, dan sabar mananggung sagalo sasuat. ⁸ Kasih tak pornah barakhir, namun, kolok ado nubuatan-nubuatan, akan ditiadokan, kolok ado bahaso-bahaso, akan di hontikan, dan kolok ado pangatahuan, akan lonyap. ⁹ Korno, kito mangatahui sabagian sajo dan kito banubuat sabagian sajo. ¹⁰ Namun, pas nang sampurno tu tibo, nang sabagian tu akan dilonyapkan. ¹¹ Pas aku budak-budak, aku bacakap kayak budak-budak, aku bapikir macam budak-budak, dan manghitung-hitung macam budak-budak, Pas aku dah bosar, aku maninggalkan hal-hal nang budak-budak tu. ¹² Karono kinin kito manengok dalam kaco sacaro samar-samar, tatapi kamudian muko dengan muko. Kinin, aku hanyo mangonal sabagian, tatapi kamudian aku akan mangonal saponuhnyo, samo macam aku jugo tolah dikonali saponuhnyo. ¹³ Jadi, kinin, katigo hal ni nang totap tinggal, adolah iman, pangharapan dan kasih, tapi nang tarbosar daro katigonyo adolah kasih.

Chapter 14(Nubuat Dan Bahaso Lidah)

¹ Kojarlah kasih dan inginkanlah dangan sungguh-sungguh karunio-karunio rohani, tarutamo bak supaya kamu dapat banubuat. ² Korno, siapa nang bacakap dalam bahaso lidah, tak bacakap samo manusio, tapi samo Allah, korno tak ado orang nang mangorti, tatapi, dio mangatakan hal-hal nang rahasio dalam roh. ³ Namun, orang nang banubuat bacakap kapado manusio ondak mambangun, nasehat dan panghiburan. ⁴ Orang-orang nang bacakap dalam bahaso lidah mambangun dirinyo sandiri, tatapi orang nang banubuat mambangun jamaah. ⁵ Awak baharap, kamu samuo bacakap dalam bahaso-bahaso lidah, tatapo talobih lagi bak supaya kamu banubuat. Orang nang banubuat lobih bosar dari pado orang nang bacakap dalam bahaso lidah, kacuali kolok dio jugo mangartikannyo sahinggo jamaah dapat manarimo panoguhan. ⁶ Sodaro-sodaro, kolok aku datang ka kamu dan bacakap dalam bahasa-bahasa roh, apolah untungnyo ka kamu, kacuali kolok aku bacakap ka kamu dengan parnyataa, pangatahuan, nubuatan, ato pangajaran? ⁷ Bahkan, bonda-bonda nang tak banyawo, macam suling ato kacapi nang mangaluarkan bunyi, kolok ak mangaluarkan parbedaan dalam bunyinyo, kek mano orang dapat mangatahui alat apo nang sodang dimainkan, suling ato kacapi? ⁸ Ato, kolok tarompet mangaluarkan suaro nang tak jolas siapokah nang akan mamparsiapkan diri ondak baporang? ⁹ Kek gitu jugolah kamu, kolok samo lidahmu, kau mangucapkan kato-kato nang tak dapat dimangorti, kek mano orang tahu apo nang dicakapkan? kau tu bacakap kek samo angin. ¹⁰ Kayaknyo, ado nang banyak'an jonis bahaso di dunio ni dan tak satupun darinyo nang tak bararti, ¹¹ Jadi, kolok aku tak tahu arti bahaso tu, aku pasti jadi orang asing samo dio nang bacakap, dan orang nang bacakap tu manjadi orang asing samo ku. ¹² Kek gitu jugolah kamu, korno kamu sungguh-sungguh barusaho ondak mamiliki karunio-karunio rohani, barusaholah, bak supaya barkalimpahan untuk mambangun jamaah. ¹³ Korno tu, ondaknyo orang nang bacakap dalam bahaso lidah, badoa, bak supaya dio dapat mangartikannyo. ¹⁴ Korno, kolok aku badoa dalam bahaso lidah, rohku badoa, tatapi pikiranku tak barbuah. ¹⁵ Jadi, apolah nang harus aku lakukan? Aku akan badoa denganrohku dan aku jugo akan badoa dengan pikiranku, aku akan manyanyi dengan rohku dan aku jugo akan manyanti dengan pikiranku. ¹⁶ Kolok kamu hanto mangucap syukur dengan rohmu, kek mano dengan orang nang adol dalam posisi tak mampunyo karunio tu, dan dapat bakato, "Amin," atas ucapan syukurmu tu, karonio dio tak mangorti apo nang kamu cakapkan? ¹⁷ Sakalipun kau mangucap syukur dengan elok, tatapi orang lain tak dibangun. ¹⁸ Aku basukur samo Allah, kolok aku bacakap dalam bahaso-bahaso lidah lobih dari kamu samuonyo. ¹⁹ Namun, dalam jamaah, aku lobih elok bacakap limo kato dengan pikiran, bak supaya aku jugo dapat mangajar orang lain, dari pado sapuluh ribu kato dalam bahaso lidah. ²⁰ Sodaro-sodaro, jangan manjadi budak-budak dalam pamikiranmu. Jadilah bayi-bayi dalam kajahatan, tatapi dalam pamikiranmu jadilah dewasa!. ²¹ Macam ado tatulis dalam Hukum Taurat, "Oleh orang-orang nang mampunyo bahaso asing dan oleh mulut orang-orang asing, Aku akan bacakap kapado bangso ni, tatapi orang ni tak akan mandongarkan Aku, Firman Tuhan. ²² Jadi, bahaso-bahaso lidah adolah tando, bukan untuk orang nang pacayo, tatapi untuk orang nang tak pacayo, sodangkan banubuat adolah tando, bukan untuk orang nang tak pacayo, malainkan untuk orang nang pacayo. ²³ Kolok seluruh jamaah bakumpul basamo dalam suatu tompat, dan samuonyo babicara dengan bahaso-bahaso lidah, trus, ado orang-orang nang tak mangorti ato orang-orang tak pacayo masuk, bukannya orang tu pasti mambilang, kolok kamu sudah gilo? ²⁴ Jadi, kolok samuonyo banubuat, kamudian ado orang nang tak paayo ato orang nang tak mangorti masuk, dio akan disadarkan oleh samuonyo dan dinilei oleh samuonyo. ²⁵ Rahasio dalam hatinyo akan nyato, dio akan tersungkur dan manyombah Allah, mangakui kolok sasungguhnyo Allah ado diantaro kamu. (Aturan-Aturan Dalam Partomuan Jamaah) ²⁶ Jadi, Satorusnyo kek mano, sodaro-sodaro? pas kamu bakumpul, masing-masing mampunyo mazmur, pangajaran, panyataan, bahaso lidah atau sabuah penafsiran. Bak biarlah samuoni diparbuek untuk mambangun. ²⁷ Kolok ado nang barbaho lodah, bak biarlah hanyo duo ato paling banyak tigo orang, dan masing-masing sacaro bagantian, dan harus ado orang lain nang mangartikannyo. ²⁸ Tapi, kolok tak ado orang nang mangartikannyo, dio harus diam dalam jamaah dan biarlah dia bacakap kapado doronyo sandiri dan kapado Allah. ²⁹ Biarlah hanyo dup ato tigo nabi nang bacakap dan nang lain mampartimbangannyo. ³⁰ Jadi, kolok parnyataan dibuat untuk orang lain nang duduk disitu, orang nang partamo harus diam. ³¹ Korno kamu samuo dapat banubuat satu demi satu, bak supaya samuonyo dapat balajar dan samuonyo dapat di kuatkan. ³² Roh-roh para nabi tunduk kapado para nabi. ³³ Korno Allah bukannya Allah dari kakacoan, malainkan dame sojahtro, samo macam dalam samuo jamaah orang-orang kudus. ³⁴ Parampuan harus total diam dalam jamaah, karonio orang tu tak diizinkan untuk bacakap, malainkan harus tunduk sabagemano Hukum Taurat jugo mangatokannyo. ³⁵ Kolok ado sasatu nang ingin orang tu palajari, bak biarlah orang tu batanyo kapado lakiknyo di rumah, karonio adolah hal nang mamalukan samo parampuan untuk bacakap dalam jamaah. ³⁶ Apo Firman Allah barasal dari kamu? ato, apokah hanyo samo kamu sajo firman tu disampekan? ³⁷ Antah ado nang bapikir, kolok dio adolah saorang nabi ato orang nang rohani, biarlah dio mangonali kolok hal-hal nang aku tulis ka kamu adolah perintah Tuhan. ³⁸ Kolok ado orang nang tak mangonali ini, dio tak di konal. ³⁹ Jadi, sodaro-sodaroku, usahokanlah dengan sungguh-sungguh untuk banubuat dan jangan malarang orang bacakap dalam bahasa-bahasa lidah, ⁴⁰ Namun samuonyo harus dilakukan dengan sopan dan taratur.

Chapter 15(Injil Tontang Yesus Kristus)

¹ Saat ini, sodaro-sodaro, ku kasihtau samo kalian Injil, nang awak baritokan samo kau, nang sudah kamu tarimo, nang didalamnyo kamu togak toguh. ² Korno Injil tu jugo kamu disalamatkan, asal kamu bapogang toguh samo Firman nang sudah awak sampekan ka kau, kacuali kamu pacayo dengan sio-sio. ³ Awak sudah manyampekan samo kau partamo-

tamo nang tarponting, nang jugo awak tarimo bahwa Kristus mati untuk doso-doso kito, sasuei dengan Kitab Suci. ⁴ Dio tolah dikuburkan, Dio dibangkitkan pado hari katigo, sasuei Kitab Suci. ⁵ Dan kalok Dio sudah manampakkan diri-Nyo samo Kefas, torustu samo nang kaduo bolas tu. ⁶ Sudah tu, Dio manampakkan diri-Nyo samo lobih dari limo ratus sodaro-sodaro sakaligus, sabagian bosar dari orang tu masih hidup sampe sakarang, tapi sabagian lagi sudah mati. ⁷ Torus tu Dio manampakkan diri-Nyo samo Yakobus, torustu, samo samuo rosul. ⁸ Tarakhir, Samo saporti kayak anak nang lahir sabolum waktunyo, Dio jugo manampakkan diri samo ku. ⁹ Sobab, awaklah nang takocik diantaro rasul-rasul-Nyo dan tak layak disobut sabage rosul, korno awak manyakiti jamaah Allah. ¹⁰ Namun, sobab anugrah Allah, awak adolah awak nang saat ini, dan anugrah-Nyo samo awak tak lah sio-sio, awak bakorjo lobih rajin dari pado orangtu samuo, tapi bukannya awak, malainkan anugrah Allah nang manyortoi awak. ¹¹ Itulah mangkonyo, elok untuk ku, atopun orang tu, kayak gitulah kami mangajar dan kek gitulah kamu sudah pacayo (Hidup Balek Dari Kamatian) ¹² Jiko Kristus dibaritokan hidup balek dari kamatian, mangapo pulak lah babarapo dari kalian bacakap, kolok tak mungkin nang mati bisa hidup balek? ¹³ Kolok tak hidup balek satolah kamatian, Kristus jugo takkan mungkin hidup balek. ¹⁴ Dan, kolok Kristus tak hidup balek, sio-sio lah pambaritoan kami dan sio-siolah jugo iman kau. ¹⁵ Talobih lagi, kalian jugo didapati sabage saksi dusto Allah, korno kami mangasih kasaksian, kolok Allah sudah manghidupkan balek Kristus, nang tak akan dihidupkan-Nyo, kolok memang botul lah orang nang sudah mati tidak dihidupkan balek. ¹⁶ Korno, kolok orang mati tak dihidupkan, Kristus pun tak kan dihidupkan. ¹⁷ Dan, kolok Kristus tak dihidupkan balek, sio-siolah iman kau, dan kalian totap barado dalam doso-doso kalian. ¹⁸ Kek gitu jugolah, orang tu sudah mati dalam Kristus, jugo sudah binaso. ¹⁹ Kolok pangharapan kito didalam Kristus hanyo untuk hidup ni sajo, kito adolah orang-orang nang paling malang dari samuo manusio. ²⁰ Jadi sakarang ni, Kristus sudah dihidupkan balek dari antaro orang mati, sabage buah sulung dari samuo orang pacayo nang sudah mati. ²¹ Korno samo dengan kamatian tarjadi lewat satu orang, mako lewat satu orang jugolah kahidupan dari antaro orang mati tajadi. ²² Korno, dalam Adam samuonyo mati, kek gitu jugolah dalam Kristus samuonyo akan dihidupkan balek. ²³ Torus, tiap-tiap orang manurut urutannyo: Kristus sabage buah sulung, satolah tu, mereka nang adolah milik Kristus, pada kdatangan-Nyo kembali. ²⁴ Torus tu tibolah akhirnyo, yaitu, pas Io manyorahkan Karajaan kapada Allah Bapa, pas Io tolah manghancurkan samuo pamarintahan, samuo kakuasaan, dan kakuatan. ²⁵ Korno, Dio harus mamarintah sampek Allah malotakkan samuo musuh-Nyo di bawah kaki-Nyo. ²⁶ Musuh tarakhir nang akan dibinasakan adolah kamatian. ²⁷ Sobab, Allah tolah malotakkan sagalo sesuatu dibawah kaki-Nyo. Namun, pas dikatokan, kolok sagalah sesuatu tolah dilotakkan di bawah-Nyo, Jolaslah kolok ini tak tarmasuk Allah sandiri, nang malotakkan sagalo sesuatu dibawah Kristus. ²⁸ Pas sagalo sesuatu dilotakkan dibawah Kristus, satolah itu Anak sandiri jugo akan menaklukkan diri kapada Dio, nang manaklukkan samuonyo dibawah Kristus, sahingga Allah akan manjadi sagala-galanya didalam samuonyo. ²⁹ Kalok ke gitu, apo nang akan dilakukan oleh mereka nang dibaptis untuk orang nang mati?, Kolok orang mati tidak dihidupkan balek sama sekali, trus, mangapo orang-orang mambaptis buek mereka? ³⁰ Dan, mangapo kami barada dalam bahayo satingkat waktu? ³¹ Sodaro-sodaro, satingkat hari aku manghadapi kamatian, domi kabanggaanku dalam kamu, nang aku miliki dalam Yesus Kristus, Tuhan kito. ³² Sacaro manusio, apokah untungku barkalahi samo binatang-binatang buas di Efesus? kalok orang mati tidak dihidupkan balek, "moh lah kito makan dan minum karonu besok kito mati." ³³ Jangan tatipu.; "Pargaulan nang tak elok, manghancurkan kabiasaan-kabiasaan nang elok." ³⁴ Sadarlah balek dengan elok dan jangan babuek doso lagi. Sobab, babarapo orang tak mamiliki pengenalan akan Allah. Aku bacakap ni, supayo kamu malu. (Kabangkitan Tubuh Rohani) ³⁵ Korno tu, sasaorang akan batanyo, "Kek mano orang mati dihidupkan balek?" dengan tubuh apo orang akan datang balek? ³⁶ Woi orang bodoh!, Apo nang kamu tabur tak akan tumbuh hidup, kacuali io mati dulu. ³⁷ Dan, apo nang kamu tabur bukannya tubuh tanaman nang akan tumbuh tu, malainkan biji nang tak bakulit macam biji gandum ato biji-bijian laen. ³⁸ Korno tu, Allah mangasihkan tubuh, sasuei sasuko hati-Nyo dan masing-masing biji di kasihnyo tubuh sandiri-sandiri. ³⁹ Tak samuo daging adolah daging nang samo, tapi hanyo satu daging manusio, dan lainnyo daging binatang-binatang, dan lainnyo daging burung-burung, dan lainnyo daging ikan. ⁴⁰ Ado jugo tubuh surgowi dan tubuh duniawi, tapi kamulioan nang surgowi tu babeda dan kamulioan duniawi tu pun babeda jugo. ⁴¹ kamulioan matahari babeda, kamulioan bulan babeda, kamulioan bintang-bintang jugo babeda, karonu satu bintang babeda dengan bintang nang lain dalam kamulioan. ⁴² Bagitu pulak dengan kabangkitan orang mati, Ditaburkan dalam kabinasoan, dibangkitkan dalam katidakbinasoan. ⁴³ Ditaburkan dalam kahinoan, dibangkitkan dalam kamulioan. Ditaburkan dalam kalomahan, dibangkitkan dalam kakuatan. ⁴⁴ Ditaburkan sabage tubuh jasmani, dibangkitkan sabage tubuh rohani, Jika ado tubuh jasmani, ado jugo tubuh rohani. ⁴⁵ Saporti nang tacatat, "Manusia Samulo, Adam, manjadi jiwa nang hidup." Adam nang tarakhir manjadi roh nang mambori hidup. ⁴⁶ Korno tu, nang rohani bolum tontu nang samulo. Nang samulo adolah nang jasmani, satolah tu, barulah nang rohani. ⁴⁷ Manusio Samulo barasal dari bumi, yaitu dari dobu dan tanah. Manusio kaduo barasal dari Surgo. ⁴⁸ Samo kayak nang barasal dobu tanah, kek gitu pulaklah mereka nang barasal dari dobu tanah. Dan, Samo kayak nang surgowi. kek gitu pulak orang nang surgowi. ⁴⁹ Macamano kito diciptokan dalam rupo manusio barasal dari dobu tanah, kito jugo akan mamake rupo manusio nang surgowi. ⁵⁰ Ku bilangkanlah ni ka kalian, sodaro-sodaro, kolok daging dan darah tak biso mewarisi Karajaan Allah. Kek gitu jugo nang biso binaso, tak biso mawarisi nang tak biso binaso. ⁵¹ Dongarlah!, Aku bilangkan ni ka kalian sabuah rahasio, kito tak akan mati samuonyo, tapi kito samuo akan diubah. ⁵² Saat tu jugo, dalam sakojab mato sajo, pas tarompet tarakhir, korno tarompet tarakhir babunyi, dan orang mati akan dihidupkan balek tanpa kabinasoan, dan kito akan diubah. ⁵³ Korno, nang biso binaso ni harus mamake nang tak biso binaso. Dan, nang biso mati ni, harus mamakek nang tak biso mati. ⁵⁴ Kolok nang biso binaso ni mamakek nang tak biso binaso, dan nang biso mati ni mamakek nang tak biso mati,

lantas, gonaplah Firman nang tatulis: "Kamatian sudah ditolan dalam kamonangan." ⁵⁵ "Woi kematian, dimanonyo kamonanganmu?, woi maut, dimanonyo songatmu?" ⁵⁶ Songat maut adolah doso, dan kuaso doso adolah Hukum Taurat. ⁵⁷ Jadi, kito basukur samo Allah nang mamborikan kito kamonangan lewat Tuhan kito, Yesus Kristus. ⁵⁸ Jadi, Sodaro-sodaroku saiman nang tarkasih, badirilah kuat, jangan goyah, malimpahlah torus dalam pakorjoan Tuhan. Sobab, kamu tahu, kolo jorih lolahmu takkan sio-sio didalam Tuhan.

Chapter 16(Pangumpulan Uang Untuk Orang-orang Kudus)

¹ Kinin tontang pangumpulan uang untuk orang-orang kudus, korjokanlah sasue dengan patunjuk-patunjuk nang kuberikan kapada jamaah di Galatia. ² Pas hari partamo satiap minggu, masing-masing kamu manyisihkan sesuatu dan manyimpannyo sasue dengan nang kamu dapat, bak supayo jangan pas aku datang, baru diadakan pangumpulan. ³ Pas aku datang, aku akan mangutus mereka, siapopun nang kamu satuju, disortoi dengan surat-surat untuk mambawa pamborion kau ke Yerusalem. ⁴ Dan, kolok sapatutnyo aku jugo pogi, mereka akan pogi basamaku. (Rancano Parjalan Paulus) ⁵ Tapinyo, aku akan datang ka kamu satolah aku malewati Makedonia, karonu aku bamaksud ondak malewati Makedonia. ⁶ Dan, mungkin aku akan tinggal basamomu ato manghabiskan waktu salamo musim dingin, bak supayo kamu dapat mambantuku dalam parjalananku, antah kemanapun aku pogi. ⁷ Korno, aku tak mau manengokmu kinin, hanyo sapintas lalu sajo. Aku baharap tinggal babarapo saat samomu, kolok Tuhan mangizinkannyo. ⁸ Tapi, aku akan tinggal di Efesus sampe hari Pentakosta, ⁹ Karonu pintu nang lebar, ondak mangorjokan pakorjoan nang ponting, tolah tabuko bagiku, sakalipun ado banyak nang balawanan. ¹⁰ Kinin, kolok Timotius datang, parhatikanlah bak supayo io tak marasa takut pas basamomu, karonu pakorjoan Tuhan, samo macam aku jugo. ¹¹ Jadi, jangan ado orang nang manengoknyo rondah. Bantulah dio dalam parjalanannyo dengan dame, agar io dapat balek kapadaku. Aku manuggunyo basamo dengan sodaro-sodaro disini. ¹² Kinin, tontang sodaro kito Apolos, aku sangat mandorongnyo untuk mangunjungi kamu basamo sodaro-sodaro nang laen, tapi, io samo sakali tak ondak datang sakarang. Io akan datang kolok ado kasompatan. (Posan Panutup) ¹³ Bahati-hatilah, badirilah toguh dalam iman. Balakulah macam laki-laki dan jadilah kuat. ¹⁴ Bak biarlah samuo nang kamu korjokan, dilakukan dalam kasih. ¹⁵ Aku mandosakmu, sodaro-sodaro, [Taunyo kamu samuo isi rumah Stefanus adolah buah-buah partamo di Akhaya, dan mereka tolah mangabdikan diri mereka untuk palayanan orang-orang kudus], ¹⁶ Bak supayo kamu jugo tunduk samo orang-orang macam ni dan samo samuo orang nang bakorjo samo dan bajorih lolah. ¹⁷ Aku basukocito atas kedatangan Stefanus, Fortunatus, dan Akhaikus karonu mereka tolah melengkapi apo nang kurang dari kamu. ¹⁸ Korno, mereka manyogarkan rohku dan rohmu. Karonu itulah, hargailah orang-orang mancam tu. ¹⁹ Jamaah-jamaah di Asia manyampekan salam untuk kamu. Akwila dan Priskila manyampekan salam hangat alam Tuhan ka kamu, basamo dengan jamaah di rumah orang tu. ²⁰ Samuo sodaro disini mangirim salam untukmu. Ucapkan salam satu dengan nang lain dengan cium kudus. ²¹ Aku, Paulus, manulis salam ni dengan tanganku sandiri. ²² Kolok ado orang nang tak mangasihi Tuhan, takutuklah dio. Oh Tuhan, datanglah!. ²³ Anugerah Tuhan Yesus manyortoi kamu. ²⁴ Kasihku manyortoi kamu samuo dalam Yesus Kristus. Amin.

2 Corinthians

Chapter 1(SURAT PAULUS NANG KADUO KA JAMAAT DI KORINTUS) (Posan Dari Paulus)

¹ Paulus, rasul Kristus Yesus oleh ondak hati Allah dan Timotius, sodaro kito, ka jamaat Allah nang ado Di Korintus basamo samuo orang kudus nang ado di samuo Akhaya. ² Anugrah dan dame sajahtra untukmu dari Allah Ayah kito samo Tuhan Yesus Kristus. (Ucapan Syukur Atas Panghiburan Allah) ³ Diborkati lah Allah dan Ayah Tuhan kito, Yesus Kristus, Ayah nang pangasih da Allah sagalo panghibur, ⁴ Nang manghibur kami dalam pandaritaan kami, hinggo kami pun biso manghibur orang tu nang ado dalam sagalo pandaritaan dan panghiburan, nang kami sandiri pun dihibur oleh Allah. ⁵ Korno, sagalo macam pandaritaan-pandaritaan Kristus malimpah dalam kami, bagitu jugo panghiburan kami malimpah malalui Kristus ⁶ Kolo kami mandarito, itu lantaran kami manghibur dan manyalamatkan kamu. Ato kolo kami di hibur, itu lantaran manghiburmu, nang bakorjo dalam katabahan atas samuo pandaritaan nang samo, nang kami alami jugo. ⁷ Pangharapan kami ka kamu tu toguh, korno kami tau, kolo kamu pun ikut ambek bagian dalam kasangsaroan kami, bagitu jugo kami ambek bagian dalam panghiburan kami. ⁸ Sodaro-sodaro, kami tak ondak kamu tau tontang dan pandaritaan nang kami rasokan di Asia kami di bobani kali, malobihi kakuatan kami, hinggo kami tak basamangat buek totap hidup. ⁹ Macam nang udah kono hukuman mati sajo rasonyo, tapi itu dijadiakan bak kami manganggarkan kakuatan sandiri, malaenkan dalam Tuhan nang manghidupkan orang mati. ¹⁰ Dio udah manyalamatkan kami dari kamatian nang manggorikan tu dan ondak manyalamatkan kami balek . Ka-Dio lah kami bakarojo bak manyalamatkan kami balek. ¹¹ Kamu pun ikut manolong kami lewat doa-doamu, hinggo banyak nang ondak basukur atas namo kami korno kasih karunio nang dikasihkan ka kami lewat doa-doa orang banyak. (Paulus Mangubah Hajatnyo) ¹² Inilah nang kami banggokan, yaitu kasaksian hati nurani kami bahwa kami hidup di dunio ni, utamonyo ka kamu, dalam katulusan dan kamurnian dari Allah, bukan dalam hikmat dunio, malaenkan dalam anugrah Allah. ¹³ Korno, kami tak manuliskn hal-hal laen ka kamu salaen nang biso kamu baco dan pahami, kuharapkan kamu mangorti saponuhnyo. ¹⁴ Macam kamu pun mamahami sabagian tontang kami, kami ni kabanggaanmu, samo macam kamu tu kabanggan kami, pada hari Tuhan Yesus. ¹⁵ Dalam kayakinan ni, aku bahajat lobih dulu datang ka tompatmu bak

kamu dapat anugrah untuk kaduo kalinyo.¹⁶ Dalam jalanku ka Makedonia, aku bahajat manjumpoin kamu, lalu balek lagi kak kamu habis dari Makedonia bak kamu biso manolongiku pas bajalan ka Yudea.¹⁷ Jadi, apokah karaguanku manghajikan hal ni? Ato apokah nang kuhajikan, aku manghajikan menurut duniowi hinggo sarontak ado diaku, "iyo, iyo" dan "tidak, tidak"?¹⁸ Sarupo macam Allah nang satio, parkatoamn kami ka kamu bukan lah "iyo" dan "tidak".¹⁹ Korno, Anak Allah, Yesus Kristus, nang kami baritokan ka tengah-tengah kamu, yaitu olehku, Silas samo Timotius, bukanlah "iyo" dan "tidak", malaenkan "iyo" di dalam Dio.²⁰ Korno, samuo janji Allah adolah "iyo" di dalam Kristus lantaran itulah, lewat Dio, kami mangatokan "Amin" kami buek kamuliaan Allah.²¹ Dan, Allah nang manoguhkan kami basamo-samo samo kami di dalam Kristus, dan nang udah manggurapi kito,²² Nang udah mamateraikan kito jugo dan mangasi Roh-Nyo dalam hati kito sabagai jaminan.²³ Tapi, aku mamanggil Allah sabagai aksi untuk jiwoku, bahwa untuk manahan diri atas kamu aku bolum datang balek ka Korintus.²⁴ Bukan lantaran kami mamarintah atas imanmu, tapi kami ni nang bakorjo basamo untuk sukocitomu korno dalam imanmu, kamu badiri toguh.

Chapter 2

¹ Jadi, aku sadah mamutusksn ka diriku sandiri tak akan datang lagi aku ala ka kau dalam kasodihan.² Kolok aku mambuat kau sodih, siapokah nang ondak mambuatku sonang, kacuali dio nang sudoh ku buat basodih tu?³ Aku mancatat, macamano nang ku buat, bak katiko aku datang, aku tak ondak manjumpoi kasodihan dari orang tu nang saharusnyo mambuat ku sonang. Sobab, aku maraso yakin ka kamu samuo bahwa suko citoku ondak manjadi sukocito kamu samuo.⁴ Dari banyaknyo kasangsaroan dan kasodihan hati, aku mancatat ka kau dongan banyaknya linangan air mato, bukannyo ondak mambuat kau basodih, malainkan biar kamu biso mangatahui kasih nang aku punyoi, talobih-lobih ka kau. (Mangampuni Sasamo Nang Basalah)⁵ Tapi kan, bilo ado nang manyobabkan kasodihan, dio tak manyobabkan kasodihan ka aku, tapi pado batas tartontu bak aku tak malobih-lobihkan— ka kamu samuo.⁶ Bagi orang macam tu, toguran oleh sabagian bosar dari kamu cukup baginyo.⁷ Korno tu, kamu sabaikknyo, lobih baek mangampuni dan manghiburnyo bak kayak orang tau tak tanggolam korno kasodihan nang mandalam.⁸ Kornotulah, aku mandorong kamu bak manogaskan kasihmu ka dio.⁹ Sobab, untuk ini pulak aku mancatat ka kau, yaitu bak aku biso mangataui buktinyo, apokah kamu taat dalam sagalo sasuat.¹⁰ Saorang nang kamu ampuni, aku mangampuninyo jugo, sobab, apo nang sudo aku ampuni, bilo ado nang harus aku ampuni, aku malakukannyo domi kamu di dopan Kristus.¹¹ Lantas iblis tak akan di untungkan dari kito korno kito mangatahui maksud-maksudnyo. (Kagalisohan dan Kalogoan Paulus)¹² Katiko aku tibo di Troas bak mambaritokan Injil Kristus dan katiko pintu tabukak ka aku dalam Tuhan,¹³ Bolum ado kalogoan bagi rohku korno tak manjumpai Titus, sodaroku. Jadi, bapamitan aku ka orang tu dan pogi ka Makedonia.¹⁴ Namun, syukur ka Allah, nang salalu mamimpin kami ka kamonangan di dalam Kristus dan manyatokan kaharuman pangatahuan akan Dio di satiap tompat, malalui kami,¹⁵ Sobab, kami iolah bauk wangi Kristus ka Allah di antaro orang tu nang disalamatkan dan diantaro orang tu nang sodang binaso.¹⁶ Bagi nang satu, kamu iolah bauk kamatian ka kamatian dan ka nang laen, bauk kahidupan untu kahidupan. Tapi kan siapokah nang tolop malayani tontang ni?¹⁷ Sobab, kami tak macam banyak orang laen, nang manjual firman Allah. sabaliknyo, dalam Kristus kami bacakap di dopan Allah dongan katulusan, macam mano utusan-utusan Allah.

Chapter 3(Palayanan-Palayanan Parjanjian Baru Allah)

¹ Apokah kami mamulai puji dari kami sandiri lagi? Ato, macam beberapo orang, apo kami butuh surat pujian buat kau, ato dari kau?² Kau lah surat kami, nang di tulis dalam hati kami, nang kau tahu, nang di baco samo samuo orang.³ Kau tunjukkan sobab kau iolah surat Kristus nang di layani samo kami, bukan nyo samo tinta nang dituliskan, malainkan roh Allah nang hidup, tak lah di atas loh-loh batu, malainkan di loh-loh hati manusia.⁴ Kayakinan macam ni nang kami punyo kapado Allah malalui Kristus.⁵ Apo lah kami, samo pado diri kami sandiri, kami maraso mampu nang ado pado diri kami sandiri, tapi kamampuan kami barasal dari Allah,⁶ Nang sudah mambuat kami mampu jadi palayan-palayan parjanjian baru, bukan saturut huruf, tapi dari Roh. Sobab, huruf tu mamatikan, tapi Roh hidup hidupkan kami. (Kamuliaan Bosar Dari Palayanan Roh)⁷ Sobab, bilo palayanan nang mambawa pado kamatian, nang samo huruf-huruf tulis pado loh itu datang basamo kamuliaan, tak sanggup bangsa Israel tu manatap wajah Musa korno kamuliaan tu, korno maso itu kamuliaannyo tu sudah pudar,⁸ Bukannyo palayanan Roh punyo kamuliaan nang lobih bosar lagi?⁹ Sobab, bilo palayanan nang mambawa hukuman punyo kamuliaan, talobih lagi palayan kabonaran tu malimpoh dalam kamuliaan.¹⁰ Sabotulnyo, apo nang maso dulu di sobut mulia, sa macam ni tak lagi di muliakan, korno kamuliaan nang sudah malimpah.¹¹ Sobab, bilo nang mamudar tu datang basamo kamuliaannyo, tarlobi-lobi nang kokal dalam kamuliaan.¹² Korno punyo pangharapan nang macam ni, kami gunokan kabaranian bosar,¹³ Nang bukan macam musa, nang malotakkan salubung di mukonyo supayo budak-budak Israel tak boleh manengok torakhir apo nang mamudar tu.¹⁴ Sobab, bapikir orang-orang sudah di koraskan. Sampe hari ni, nang ado pambacoan parjanjian nang lamo, salubung nang samo topat tak Dio angkat, korno cumo di dalam Kristus salubung tu dapat di angkatnyo.¹⁵ Korno sampe hari ini, katiko kitab Musa di bacokan, sabuah salubung manutup hati orang tu.¹⁶ Sobab, pas saorang babalik pado Tuhan salubung itu dapat di angkat.¹⁷ Tuhan iolah Roh manjadi tompat Roh Tuhan hadir, di situ ado kamardekaan.¹⁸ Dan, kitab samuo, nang samo wajah nyo tak tasalubung manggambar kan kamudian Tuhan, sodang di rubah pado gambar nang samo dari kamuliaan pado kamuliaan, samo macam Tuhan, nang iolah Roh itu.

Chapter 4(Kagigihan Paulus dalam Palayanan)

¹ Oleh keronu tu, sojak kami manarimo palayan ni, sabagemano kami manarimo bolas kasihan Allah, kami tidak bakocik hati. ² Tapi, kami tak tarimo hal-hal nang tarondok nang mamalukan, tak bajalan dalam kalicikan, ato mamalsukan firman Allah, malaenkan dongan parnyataan kabonaran, kami manunjukkan diri kamisandiri kepada hati nurani satiap orang di hadapan Allah. ³ Bahkan, jiko Injil kami masih tatutup jugo, Injil tu tatutup buek mareko nang akan binaso, ⁴ yakni orang-orang nang pikirannyo nang tidak porcayo, dicomari oleh ilah zaman, sahinggo orang tu tak dapat manengok torang kamuliaan Injil Kristus, nang adolah gambaran Allah. ⁵ Keronu, kami tak mambaritokan tontang diri kami sandiri, malainkan Kristus Yesus sabagai Tuhan dan bagi diri kami sandiri sabagai palayan-palayan mu keronu Yesus. ⁶ Keronu Allah, nang bafirman, biarlah torang bacahayo dari kagolapan," udah bacahayo dalam hati bak kami kasih torang pangatahuan tontang kamuliaan Allah nang ado pada wajah Kristus Yesus. ⁷ Tapi, hartu ni kami punyoi dalam tempayan tanah liat supayo kalimpahan kuaso tu barasal dari Allah bukannya dari kami sandiri. ⁹ Kami dianiayo, tapi tak ditinggalkan. ¹⁰ Kami bawakkan kamatian Yesus tu bak supayo kahidupan Yesus jugo nang nyato didalam badan kami ni. ¹¹ Keronu, kami nang hidup ni, sanantiaso disorahkan kepada kamatian Yesusu bak supayakahidupan Yesus jugo nang dinyatokan dalam badan kami nang fana ni. ¹² Macam tu lah kamatian bakorjo dalam kami,tapi kahidupan jugo bakojo dalam kami. ¹³ Akan tetapi, keronu mampunyo roh iman nangsamo, sasuai nang tatulis, "Awak porcayo, keronu tu awak bacakap," kami jugo pacayo, keronu tu awak bacakap. ¹⁴ Keronu, kami tau Dio, nang udah mambangkitkan Tuhan Yesus, jugo akan mambangkitkan kami jugo basamo-samo Yesus dan mabawak kami basamo ko didopan-Nyo. ¹⁵ Keronu, samuo ni tarjadi buek kapontingan ko bak supayo borkat, nang samkin maraih banyak orang,biso malimpahkan ucapan syukur bak kamulioan Allah. (Hidup oleh Iman) ¹⁶ TU lah sobabnyo, kami tak paronah bakocik hati. Kalopun badan jasmaniah kami makin manurun kaadaannyo, tapi manusio bathin kami samakin dibaharui torus hari ka hari. ¹⁷ Keronu, pandaritoan enteng nang sakarang ni,mangkarojokan bagi kami sabuah kalimpohan kokal nang malobihi sagalonyo. ¹⁸ Kami tak mamontingkan hal-hal nang tatengok, tapi apo nang tak tatengok. keronu, hal-hal nang tanampak iolah samantaro sajo sodangkan nang tak tanampak tu kokal.

Chapter 5

² Salamo kito ado dalam pondok ni, kito mangoluh korno kito rindu ondak mamakek tompat tinggal di surgo tu. ³ Keronu, ketiko kito mamakeknyo, kito ni tanampak elok babaju. Salamo kito tinggal dalam pondok ni, kito mangoluh jugo tabobani krono kito tak ondak tanampak talanjang malainkan babaju bak supayo nang fana tu ditolan oleh nang hidup. ⁵ Habis tu sakarang, Dio nng manyiapkan kito untuk maksud ni iolah Allah, nang mambagikan Roh kepada kito sabage jaminan. ⁶ Korno tu, kami salalu tabah jugo manyadari kalo kami ado di rumah dalam badan ni, kami ado di luar Tuhan. ⁷ Keronu, kami ni hidup oleh iman,bukannyo keronu apo nang tatengok. ⁸ Tapi kolo kita basabar, nang ta lobih sukonyo kami ondak tinggal di luar badan ni torus tinggal basamo-samo Tuhan. ⁹ Oleh korno tu, kami barusaho supayo kami barkonan samo Dio, antah nang kami ado di rumah ni apo nang di luar rumah. ¹⁰ Korno, kito nantinyo pasti di jumpokan di dopan kursi pangadilan Kristus bak supayo samuo manusio dapat manarimo balek hal-hal nang dibuek dalam badannyo. Sasuai dongan apo nang ado, nang sudah dibueknyo, apokah itu baik atau jolek. (Palayanan Pandamean dari Allah) ¹¹ Korno kito tau apo maksudnyo takut samo Tuhan, bak supayo kito dapat mayakinkan manusio nang laennyo. habis tu kito sudah nyato bagi Allah dan aku barharap bak nyato pulak bagi hati nurani kau. ¹² Kami tak barusaho lagi mamuji-muji diri kami samo klen, tapinyo mambagi ko kasampatan supayo kami mambagi kasompatan bak bangga tarhadap kami. Jadinyo, kau akan mampunyo jawab untuk orang-orang nang bangga atas hal-hal lahiriah jugo bukan korno nang ado dalam hati. ¹³ Apobilo kami tidak manjadi diri kami, parkaro tu adalah untuk Allah. Jiko apobilo kami manjadi diri kami tu untuk kapontingan kau. ¹⁴ Korno sayang Kristus manguasoi kami waktu kami manafsirkan kalo bilo satu orang mati untuk samuo, mako samuo jugo mati. ¹⁵ Lopas tu, Dio mati untuk samuo supayo orang nang hidup tak lagi hidup untuk dio sandiri, malainkan untuk Dio, nang udah mati dan dibangkitkan domi orang tu. ¹⁶ Korno tu, muloi sakarang tak ado nang kami konal saorang pun manurut kaadoan lahiriahnyo. Walopun kami paronah mangonali Kristus sacaro lahiriah, tapi sakarang kami tak lagi manilai-Nyo saporti tu. ¹⁷ Jadi, siapa nang ado didalam Kristus dio adalah ciptaan baru. Hal-hal nang lama udah balalu, tengoklah, hal-hal nang udah tibo. ¹⁸ Samuo hal tu kito dapat dari Allah, nang mandamekan kito samo diri-Nyo malalui Kristus dan mambagikan pandamean tu samo kito. ¹⁹ yaitu dalam Kristus Allah mandamekan dunio samo diri-Nyo sandiri, basamoan tu tak palah manghitung kasalahan-kasalahan orang tu, dan mamporcayokan barito pandamean tu samo kito. ²⁰ Jadi, kami ni adalah utusan-utusan Kristus. Allah manunjukkan panggilan-Nyo malalui kami. Kami bacakap samo ko domi Kristus, bagilah diriko di damekan samo Allah. ²¹ Dio nang tak manando dosu udah dibuek-Nyo manjadi dosu korno kito bak supayo kito dobotulkan Allah di dalam Dio.

Chapter 6

¹ Lalu, bakarojo basamo dongan Dio, kami jugo mandorong kamu supayo tak manarimo anugrah Allah dongan sio-sio. ² Karono tu, Dio baFirman; "Pas waktu Aku buronan, Aku mandongarmu, pas hari kasalamatan, Aku manolongmu. Parhatikan, saat ni adalah hari kasalamatan tu. ³ Kami tak mangkasihkan sandungan samo siapa pun supayo palayanan kami tak di cola. ⁴ Malainkan dalam samuo cara kami manunjukkan diri kami sabagai palayan-palayan Allah dengan

ponuh katabahan dalam samuo pandaritoan kasosakan, kasukaran.⁵ Pukulan, pamanjaroan, karusuhan, jorih payah, tak tidur, kalaparan.⁶ Dengan ponuh kasucian, pangatahuan, kasabaran, kamurahan, Roh Kudus, Kasih nang tulus.⁷ Parcakapan kabonaran, kuaso Allah sanjata kabonaran di tangan kanan dan kiri.⁸ Kamulioan dan kahinaan, umpatan dan pujian dianggap sabagai panipu-panipu, samantaro kami nang bonar.⁹ Kami saportinyo tak dikonal, tatapi di konal, saporti nang nyaris mati, tatapi tengoklah, kami hidup, saporti orang nang di hajar, tatapi tak dibunuh.¹⁰ Saporti nang badukocito, tatapi salalu basukocito, kami miskin, tatapi mambuat orang laen kayo, tak lah punyo apo-apo, tatapi mampunyoi sagalo sesuatu.

¹¹ Kami sudoh mambuko muncung kami samomu, hei orang Korintus, hati kami tabuko lebar.¹² Kamu tak dibatasi samo kami, sobab kamu dibatasi samo hatimu sandiri.¹³ Saat ini, buat balasan nang samo aku bacakap samo samuo anak-anak ku, bukokanlah hatimu bosar-bosar. (Pasang Nang Tak Sarasi)¹⁴ Tak usah lah manjadi pasangan nang tak sarasi dongan orang-orang nang tak pacayo. Sobab, parsamoan apokah nang ado diantaro kabonaran dan kajahatan? ato, pasamoan apokah nang ado antaro torang samo golap.¹⁵ Bapokat apokah nang di punyoi Kristus dengan Belial? ato bagian apokah nang ado antaro orang pacayo dongan orang nang tak pacayo?¹⁶ Torus, bapokat apokah nang ado antaro Bait Allah dongan barhalo-barhalo? karonu, kito adolah Bait Allah nang hidup, samo Firman Allah, "Supayo Aku tinggal basamo mereka dan bajalan di antaro mereka dan Aku akan manjadi Allah mereka dan orang tu akan manjadi Umat-Ku"¹⁷ Sobab tu, kaluarlah kamu dari tonga-tonga orang tu, dan bapisah lah kato Tuhan, Usah lah mamegang apo nang kotor, dan kamu akan manjadi Anak-anak Ku lalki-laki dan anak-Ku parampuan Bagitulah Firman Tuhan nang Maha Kuaso.

Chapter 7

¹ Sobab kito mampunyoi janji-janji ni, woi nang tarsayang, sinilah kito mamborsihkan diri kito dari samuo kacomaran badan dan roh sambil manyampurnakan kasucian dalam takut akan Allah. (Paulus Basukacita)² Kasih tompat bagi kami di hatiko. kami tak badoso samo siapa pun, tak marusak siapa pun, dan tak mangambil untung dari siapa pun.³ Aku tak mambilangkan ni untuk manyalahkan ko, sobab sabolumnyo, awak tolah mambilangkan ko sobab ko ado di hati kami, untuk mati samo-samo dan hidup samo-samo.⁴ Kaparcayoan aku bosar atas kamu, kakaguman aku bosar samo kamu, awak di ponuhi dongan panghiburan, awak malimpah dongan sukocito dalam kasusahan kami.⁵ Saat tu kami tibo di Makedonia, badan ni tak dapat katonangan, tapi baraninyo dari sagalo sisi, yaitu parkalahian dari luar dan katakutan dari dalam.⁶ Allah, nang manghibur orang nang putus asa, manghibur kami dongan tibonyo Titus.⁷ Tak dongan tibonyo sajo, tapi jugo sobab panghiburan nang mambikinnyo tahibur di dalam kamu, saporti nang di caritokan samo kami soal karinduan ko duko cito ko samangat ko untuk aku sahinggo aku basukocito.⁸ Walaupun awak tolah mambikin ko sodih sobab surat awak tu, awak tak manyosal. walaupun awak pornah manyosal, itu sobab awak manengok surat tu mambikin sodih hati ko walau hanyo sabontar.⁹ saat ni awak basukocito, tak sobab kamu sodih, tapi sobab kamu sodih untuk batobat, sobab kamu sodih sasuai dongan kahondak Allah sahinggo kamu tak dirugikan dalam hal apo pun oleh kami.¹⁰ Kasodihan nang sasuai kahondak Allah, manghasilkan partobatan nang tak disosali mamimpin samo kasalamatan. kasodihan duniawi manghasilkan kematian.¹¹ Simaklah bagitu banyak kasodihan nang sasuai dongan kahondak Allah tu mangorjokan bagi ko kasungguhan nang bosa, mambuktikan kamu tak salah, kamarahan, katakutan, karinduan, samangat dan pambalasan.¹² Walaupun aku manulis surat samo ko hal itu tak buat orang nang salah dan tak jugo buat orang nang disalahkan. sobab supayo kasungguhan ko samo kami dibotulkan samo ko di dopan Allah.¹³ Sobab tu lah kami tahibur, kami lobih basukocito lagi atas sukocito Titus soabab roh nyo boleh disogarkan oleh kamu samuo.¹⁴ Kalok aku mambanggokan kamu samo Titus, awak tak malu. Sobab uang kami bilangkan samo ko tontang nang bonar tu, samo jugo kabaggaan kami di dopan Titus memeng botul.¹⁵ Kasih sayangnyo samo kamu batambo bosar, apobilo dia ingat katakan ko samuonyo, macam mano kamu manyambut katiboannyo dongan takut dan gontar.

Chapter 8(Pangumpulan Sumbangan Kasih buek Orang-Orang Suci)

¹ Kinin, sudaro-sudaro, awak samuo ondak bak klen mangaroti tontang borkt Allah nang udah dibagikan ka jamaat-jamaat di Makedonia.² bahwasanyo dalam banyaknyo ujian pandaritoan, kalimpahan sukocito jugo bosarnyo kamiskinan orang tu udah balimpohan dalam kakayoan katulusan hati orang tu.³ Awak basaksi kolo orang tu mambagi sasuai samo kasanggupan orang tu sandiri.⁴ Orang tu motan mamimta samo kami buek borkat untuk mangambek bagian dalam palayanan orang-orang suci.⁵ Dan, inilah nang dikrojokan orang tu, tak macam nang kami harapkan, mulo-mulo orang tu mambagikan diri orang tu sandiri kepada Allah, baru tu kepada kami oleh karonu kahondak Allah.⁶ Jadi, kami dosak si Titus, macam mano nang udah dimulokannyo, bgitu pulolah dio akan manyalosekan karojoan borkat ni diantaro klen.⁷ Tapi, samo kek kau bakalimpohan dalam sagalo hal, dalam iman, parkataan, pangatahuan, sagalo usaho, dan dalam kasih kau tu kepada kami, ondaknyo jugolah kau bakalimpohan dalam borkat ni.⁸ Tak lah aku cakapkan ini macam perintah, tapinyo bauk buek manguji motannyo orang laen tontang kaiklasan kasih kau tu.⁹ Karonu, kau tau borkat Tuhan kita Yesus Kristus, kalo pun Dio kayo, Dio rela manjadi miskin domi kau bak supayo kamiskinan-Nyo, kau manjadi kayo.¹⁰ Dan, awak mambagikan pandapat awak, parkaro ni adolah buek kauntungan kau, nang sataon nang lalu, ko bakannyo mangorjokannyo, tapi jugo memanag ondak mangorjokannyo.¹¹ Jadi sakarang, salosekan jugolah karojoan itu bak sapadan samo karelaan kau ondak manyalosekan apo nang udah ado samo kau.¹² Kerono, kolo udah sadio ondak mambagi, pambagian itu akan ditarimo, dasarnyo korono apo nang dipunyo sasaorang,

bukannyo badasar apo nang tak ado samo dio.¹³ Parkaro ni bukannyo ondak mangentengkan orang laen dan mambobani kalian, tapinyo bak ado kasaimbangan.¹⁴ Biarlah kalobihan nang ado samo kau tu mancukupka kakurangan orang tu bak kalobihan nang di orang tu jugo mancukupkan kakurang dikau. Jadinyo ado kasaimbangan.¹⁵ Kek nang ado tartulis di Kitab Suci, "Orang nang mangumpulkan banyak, tidak balobihan jugo orang nang mangumpulkan sedikit, tak kakurangan." (Pangutusan si Titus)¹⁶ Tapi, basyukur kapado Allah nang mambuek dalam hati Titus kamotanan nang samo nang ado di aku untuk kau.¹⁷ Karono, dio tak cumo manarimo saran kami, tapinyo kasungguhan nang motan, dio datang kepado kau karono kahondak dio sandiri.¹⁸ Basamo Titus, kami mangkirin sudaro nang disanjong diantaro samuo jamaat dalam parkaro pambaritoan Injil.¹⁹ Tak cumo itu sajo, dio jugo dihunjuk samo jamaat-jamaat bak pogi basamo kami dalam palayanan borkat ni, nang kami karojokan bak mambuek kamuliaan samo Tuhan jugo buek manunjukkan karelaan kami.²⁰ Motan kami hati-hati bak tak ado orang nang mancola kami dalam parkaro pambagian bosar nang udah kami atur.²¹ Barusaho kami mambuek apo nang botul, tak cumo dalam panengokan Tuhan, tapi jugo dalam panengokan manusio.²² Dan, basamo orang tu, kami mangkirin sudaro kami nang udah banyak kami tes dan tarbukti nang rajinan dalam banyak parkaro, talobih lagi kinin dio samakin rajin korono dio punyo kayakinan nang bosar samo kau.²³ Kinin mangonai si Titus, dio tu pasangan jugo kawan sakorjoku nang akan batuah buek awak. Mangonai sudaro-sudaro kito nang laen, orang-orang tu utusan jamaat-jamaat buek Kristus.²⁴ Jadi, kasi tengok samo orang tu, di dopan jamaat-jamat, bukti cinto kau jugo kabanggaan kami samo kau.

Chapter 9(Mambori sacaro Ikhlas)

¹ Bagi awak, adolah balobihan ondak manulis kepado kau mangonai palayanan kepado orang-orang suci ni.² Korno, awak tau ka ikhlasan kau, nang awak sanjung-sanjungan kau tu kepado orang-orang Makedonia, yakni kalo Akhaya udah siap dari taon nang lewat dan samangat kaulah nang manggorakkan sabahagian bosar dari orang tu.³ Akan tatapi, awak mangutus sudaro-sudaro ni bak kabanggaan kami tontang klen tak di sio-siokan dalam parkaro ni. Dongan damikian, kau siap sadio macam nang udah awak cakapkan.⁴ Karono, bilo babarapo orang Makedonia tibo basamo-samo awak dan ketauan samo orang tu bolum siap kau, kami (takpaa kami cakapkan kau) ondak diparmalukan karono kayakinan ini.⁵ Karono itu, awak bapikir porlu ondak mandosak sudaro-sudaro ni pogi lobih awal kepado kau dan manyiapkan pamborian nang udah ko janjikan duluan. Sahingohnyo sadokah tu siap bak manjadi sadokah sukorela, bukan nang karono tarpakso.⁶ Awak mancakapkan parkaro ni: siapa nang manyerak sedikit akan manuai sedikit jugo, dan orang nang manyerak banyak nang banyakan jugolah dituainyo.⁷ Satiap orang ondaknyo mangkasi macam apo nang udah diputuskannyo dihati dio, bukannyo basodih atopun karono tarpakso korono Allah mancintoi orang nang mambori korno sukacito.⁸ Dan, Allah sanggup malimpohkan samuo borkat kepado kamu bak supayo kamu salalu mampunyai kacukupan dalam sagalo hal dan bakalimpohan dalam satiap korjoan nang baik.⁹ Macacn nang ado tarsurat: "Dio sudah mambagi-bagikan, Dio udah mambagika kepado orang miskin, kabonaran-Nyo totap buek salamonyo."¹⁰ Kinin, Dio nang manyadiokan bonih bagi panyerak dan roti sabage makanan, ondak manyadiokan dan manggandakan bonihko untuk diserakkan dan ondak mambanyakkan hasil-hasil kabonaran kau.¹¹ Kamu ondak dipakayokan dalam sagalonyo korno kamurahan hati kau, nang malalui kami mambangkitkan ucapan syukur kepado Allah.¹² Korno, bantuan palayanan ni tidak sajo mancukupkan kaporluan-kaporluan orang-orang suci, tapi jugo malipohkan ucapan syukur kepado Allah lewat banyak orag.¹³ Lewat bukti palayananan ini, orang tu akan mamuliokan Allah korno kpatuhan kau kepado pangakuan hati kau dalam babagi kepado orang tu dan samuo orang.¹⁴ Dan,dalam doa-doa orang tu buek kau, orang tu marindikan kau korno kasih karunio Allah nang malimpoh atas kau.¹⁵ Syukuar pepado Allah buek pamborian-Nyo nang tak tarkatokan.

Chapter 10(Otoritas Paulus Adolah Dari Allah)

¹ Awak, Paulus, diriku sandiri mamohon ka kamu dengan kalombutan dan kamurahan Kristus, awak, nan tak barani pas bahadapan muko dengan kamu, tatapi barani pas jauh dari kamu,² Awak mohon ka kamu bak supayo pas aku datang, aku tak porlu manjadi barani dengan kayakinan nan dengannyo awak mamparhitungkan ondak barani malawan babarapo orang nan manganggap kami hidup sacaro daging.³ Memang, kami masih hidup dalam kadagingan, tatapi kami tak bajuang sacaro daging,⁴ Korno, sanjato-sanjato paporangan kami bukan dari daging, malainkan dari kakuatan ilahi untuk kahancuran benteng-benteng.⁵ Kami maruntuhkan pamikiran-pamikiran dan satiap hal tinggi nan dibangun oleh keangkuhan manusio ondak manontang pangonalan akan Allah. Kami mangurung sagalo pikiran dan mangalahkannyo kapado Kristus.⁶ Dan kami siap manghukum samuo katidaktaatan, pas kataatan kau disampurnokan.⁷ Tengoklah samo aoi nan ado didopan kau, Kalok ado orang nan mayakinkan dirinyo adolah milik Kristus, bak biarlah dio bapikir balek hal ni, yaitu sabagemano dio adolah milik Kristus, kek gitu jugonyo kami.⁸ Bahkan, kolokpun aku agak balobihan mambagokan otoritas, nan Allah kasihkan ka kami ondak mambangun kalian dan bukan ondak manghancurkan kamu, takkan malu aku doh.⁹ Awak tak ondak ditengok saolah-olah awak ondak manakut-nakuti kamu dengan surat-surat ku.¹⁰ Korno, orang tu bacapak, "surat-suratnyo memang togas dan koras, tatapi sacaro kahadiran tubuh, dio lomah dan cakapnyo pun tak bararti."¹¹ Biarlah orang nan macam tu bapikir hal ni, yaitu, apo nan kami katokan dengan surat pas kami tak basamo kau, samo macam parbuatan kami pas basamo kau.¹² Korno, kami tak barani ondak mangalompokkan ato mambandingkan diri kami dengan babarapo orang nan mamuji-muji dirinyo sandiri.

Namun, pas orang tu mangukur dirinyo dengan diri orang tu sandiri dan mambandingkan dirinyo dengan diri orang tu sandiri, orang tu tak akan mamahaminyo. ¹³ Akan tatapi, kami tak akan bangga atas hal-hal nan malampoi batasan kami, malainkan menurut batasan dari katotapan nan Allah tolah bagikan ka kami, yaitu batasan untuk manjangkau sampe kapado kamu jugo. ¹⁴ Korno, kami tak malampoi batasan kami, saolah-olah kami tak manjangko sampe kapado kamu, kamilah nan partamo kali sampek ka kamu dengan Injil Kristus. ¹⁵ Kamu jugo tak bangga malampoi batasan kami dengan babanggo atas jorih lolah orang laen, malainkan dengan pangharapan, kolok sebagemano iman kau batumbuh, wilayah pakorjoan kami diantaro kamu akan semakin diparluas lagi. ¹⁶ Bak supayo kami dapat mambaritokan Injil ka wilayah-wilayah diluar kamu, dan tak babangga atas apo nan tolah disalosekan di wilayah pakorjoan orang laen. ¹⁷ "Siapo nan ondak babanggo, bak biarlah dio babanggo didalam Tuhan." ¹⁸ Korno, tak orang nan mamuji dirinyo sandiri nan tabukti tahan uji, malainkan orang nan Tuhan puji.

Chapter 11(Paulus dan Rosul palsu)

¹ Awak bahjarap, supayo ko sabar samo awak dalam katololan awak, tapi memang nang sabar sama awak. ² Korno, awak meraso camburu samo kau deka camburo nang ilahi korno awak udah manunangkan kau dongan satu lakik, yakni mamborikan kau sebage anak daro nang suci kepado Kristus. ³ Lantas, awak takut jugo, jangan-jangan samo kek ular nang dongan kalicikannyo mambonagki Hawa, bagitu pulanyo pikiranko ondak disosatkan dari katulusan samo kamurnian pangabdian dalam Kristus. ⁴ Korno, nang sabarannyo kau bilo sasaorang tibo mancaritokan tontang Yesus nang laen, nang tak samo kek nang kami baritokan, ato katiko kau manarimo roh nang tak samo, nang bolum pernah kau tarimo, ato injil nang laen nang bolum pernah kau tarimo. ⁵ Menurut awak, tak lah kurang awak dibanding samo para rasul nang kuarbiaso tu. ⁶ Walopun tak pande awak dalam bacakap, tapi tak lah bagitu jugo dalam porkaro pangatahuan korno barmacam caro, kami uah mamparlihatkannyo samo kau dalam segalo parkaro. ⁷ Atau, apokah awak mangorjokan doso waktu marondohkan diri awak sandiri bak kau dapat dinaekkan korno awak mambaritokan Injil Allah kepado kau secaro cuo-cumo? ⁸ Awak rampoki jamaat-jamaat laen secaro manarimo upah dari orang tu buek malayani kau. ⁹ dan, waktu awak samo-samo kau dan malarat, awak tak mambobani saorang pun korno sudaro-sudaro nang tibo dari Makedonia manvcukupkan kaporlan awak. Dan dalam segalo parkaro, awak manjago diri bak tak manjadi boban buek kau dan awak ondak mangorjokannyo torus. ¹⁰ Sabagaimano kabonatan Kristus didalam awak, kababnggaan awak ni tak ondak dihalangi di wilayah-wilayah Akhaya. ¹¹ Mangapo? apo korno awak tak sayang samo kau? Allah nang tau. ¹² Tapinyo, awak ondak torus malakukan apo nang awak korjokan sahinggo awak dpat mamonggal kasompatan dari orang tu nang ondak ingin kasompatan bak majadi samo kek kami dalam hal-hal nang orang tu banggokan. ¹³ Korno orang-orang kek gitu adolah rasul-rasul palsu, pakorjo-pakorjo panipu, nang manyamar kek macam rasul Kristus. ¹⁴ hal tu tak mangojutkan korno setanpun manyamar kek malaekat torang. ¹⁵ Korno tu tak palah heran bilo para palayannyo jugo manyamar kek palayanan nang bonar, nang kasudahan riwayatnyo akan satimpal samo parbuetannyo sandiri. (Pandaritoan Paulus buek Kristus) ¹⁶ Sakali lagi, awak bilangkan jangan ado satupun nang mambilangkan awak ni tolol. Kalokpun bagitu, tarimolah awak ni kek orang nang tolol bak bisolah jugo awak bangga sadikit. ¹⁷ Apo nang ondak awak bilangkan dalam hal kabanggaan ni, awak tidak mambilangkannyo macam kamauan Tuhan, malaenkan macam dalam katololan. ¹⁹ Korno, kamu itu nang bijaksano sahinggo dongan sonan ati kau basabar atas katololan awak. ²⁰ Basabarnyo kau, kalo ado orang nang mamparbudak kau, mambondut kau, mangambek kauntungan dari kau, maninggikan dirinyo, ato manampar muko kau. ²¹ Motan kali awak harus bilangkan kalo kami talalu lomah untuk hal tu! Tapi apopun nang orang laen barani buek babanggo,-- awak mambilankan kek macam orang tolol-- awak barani jugo. ²² Apokah orang Ibrani orang tu? Awak jugo baya. Apokah orang Israel orang tu? Awak jugo baya. Apokah orang tu turunan Abraham? Awak jugo. ²³ Apokan orang tu malayani Kristus? Balobihan lagi awak ni-- awak bacakap-cakap kek orang gilo. Jorih lolah awak lobih banyak, talobih soring dipenjaru, longsut-longsut nang taktahitung baya e, nan lobih soring dalam bahayo maut. ²⁴ Dari orang-orang Yahudi, ado limo kali awak manarimo ompat puluh kurang sakli cambuk-cambuk. ²⁵ Tigo kali awak dilibas pake rotan, sakali dilempari pakek batu, tigo kali awak ado dalam kapal karam, sahri samalam awak taseret ombak laut. ²⁶ Nang banyak kali dalam parjalananku, awak tarnacam bahayo dari sunge, dari parampok, pihak orang-orang Yahudi. Awak diancam bahayo di kota, di padang balantaro, di laut, dan jugo bahayo dari sudaro-sudaro palsu. ²⁷ Awak udah bajorih lolah dan korjo borat, bajago torus, kalaparan nang kahausan, nang soring kali tak ado makanan, dalam kadinginan, dan tak babaju. ²⁸ Dan, salain hal-hal ni, ado jugo masalah sahari-hari nang manjadi tanggung jawab awak buek pamaliharoan samuo jamaat. ²⁹ Siapo nang lomah, dan awak tak lomah jugo? Siapo nang tajatuh, dan awak tak badukocito jugo? ³⁰ Bilo awak musti barbanggo, awak ondak babanggo korno hal-hal nang manunjukkan kalomahan awak. ³¹ Allah dan AYAH Tuhan Yesus, nang harus dipuji salamo-lamonyo, bak tau kalo awak tak mambongak. ³² Di Damsyik, ubernor di bawah Rajo Aretas mangintai kota Damsyik ondak manangkap awak. ³³ Lanjar, awak diturunkan dalam karanjang lewat jandelo di tembok, sahinggo lolos awak dari tangannyo.

Chapter 12(Duri dalam daging Paulus)

¹ Awak musti sonang walopun itu tak manguntungkan. Aku ondak malanjutkan panampakan-panampakan jugo parnyatoan-panyatoan dari Tuhan. ² Awak mangatahui sasaorang dalam Kristus, nang ompat bolas taon nang leawat

udah dibawak ka surgo tingkat tigo - antah di dalam badannyo,tak tau awak; apo di luar badan, awak jugo tak tau, Allah nang tau. ³ Dan, awak tau cemanu orang ni -antah di dalam apo di luar badannyo, tak tau awak, Tuhan lah nang tau. ⁴ dio diangkat ka Firdaus dan mandongar kato-kat nang tarcaapkan samo manusio. ⁵ Buek orang ni awak ondak babangga,tapinyo untuk diri awak sandiri, awak tak ondak bangga kacuali korno kalomahan-kalomahan awak. ⁶ Tapinyo , bilo awak ondak bangga, awak tak ondak obo korno awak mambilangkan kabonaran. Namun, awak manahannyo bak tak ado orang nang manengok awak lobih dari apo nang orang tu tengok ato dongar mangonai awak. ⁷ Buek manjago bak awak tak sombong korno panyatoan-panyatoan nang hebat tu, makonyo ado duri dibuek dalam badan awak yakni kiriman iblis ondak manyusahkan awak bak supayo awak tak sombong. ⁸ Mangonai hal ini, mamohon awak samo Tuhan sabnyak tigo kali bak supayo hal tu maninggalkan awak. ⁹ Tapi, Dio bilang samo awak, "Rahmat-Ku cukup di kau kornokuaso-Ku disampurnokan dalam kalomahan." Korno tu, awak lobihi sonang babangga dalam kalomahan awak bak supayo kuaso Kristus ontok dalam awak. ¹⁰ Itulah sobabnyo awak talobih sonang dalam kalomahan, dalam siksoan, dalam kasulitan, dalam aniayo, dan dalam kasulitan basamo Kristus. Korno pas awak lomah, awak manjadi kuat. (Cinto Paulus bbuek Jamaat di Korintus) ¹¹ AWak udah manjadi obo korno klen mamaksa awak bagitu, padahal saharusnyo awak kau puji. Sebanyo, awak tak kakurangan apo-apo dibandingkan para rasul nang luarbiasu tu, walopun awak tak ado apo-aponyo. ¹² Tando-tando nang mambuktikan saorang rasul udah ditunjukkan diantaro kau dalam segalo katabahan, dalam tando-tando, mujizat-mujizat jugo kaajaipan-kaajaipan. ¹³ Korno, dalam parkaro apokah kau dirondahkan dari jamaat-jamaat laen, kacuali kalo awak tidak manjadi boban bagi kau? Maafkanlah katidakadilan awak ni! ¹⁴ kinin, awak siap ondak mangunjungi kau untuk ka tigo kalinyo dan awak tak akan jadi boban bagi kau korno awak tak mangincar apo nang ado samo kau. Korno, anak-anak tak awajib mangumpulkan hartu buek orang tuonyo, tapi orang tuo buek anak-anaknyo. ¹⁵ Dan, dongan sonang hati awak ondak basadokah harta awak, diri awak buek kau. Bilo awak mangasihi kau, apo kurang kasihmu samo awak?

¹⁷ Apokah awak ado mangambik kauntungan dari kau, malalui orang-orang nang awak kirim samo kau? ¹⁸ Awak mandosak Titus untuk pogi jugo mangkirim sudaro kami bak pogi basamo dio. Apokah si Titus jugo mangambek kauntungan dari ko? Apokah tak bajalan dalam roh nang samo kami ni dan bajalan pakek tapak nang samo? ¹⁹ Lantas, apokah sudah lamo kau pikirkan kalo kami mambela diri kami sandiri tarhadap kau? Kami bacakap di dopan Allah dalam Kristus, tapi hal-hal ni, woi nang tacinto, adalah buek mambangun kau. ²⁰ Korno, awak takut, kalo-kalo pas awak datang, awak ondak manjumpoi kau tak macam nang awak harapkan. Jangan-jangan nang ado parsalisihan, dongki, amarah, mamomtingkan diri sandiri, fitnah, kabar-kabar angin, kasombongan, jugo kakacoan. ²¹ Awak sangsi pas awak datang balek, Allahku ondak marondahkanawak dopan ko dan awak basodih korno banhyak orang nang dulu udah badoso duluan dan tidak batobat dari kanajisannyo, pancabulan, dan hawa nafsu nang udah dibuek orang tu.

Chapter 13(Lawatan Paulus nang Katigo di Korintus)

¹ Ini adolah nang katigo kalinyo awak malawat ko. Harus ado katorangan dari duo apo tigo orang saksi, makonyo suatu parkaro dibilang sah. ² Sabotulnyo, awak sudah mamparingatkan orang tu nang badoso juhgo samuo nang laennyo. Kini, walopun awak tak ado basamo kau, awak mamparingatkan orang tu samo macam nang awak buek dalam kunjunganku nang kaduo, yakni bilo awak tibo balek, tak ondak awak manyangi orang tu. ³ karonu kamu manuntut bukti tontag Kristus, nang bacakap di dalam awak dan nang tak lomah tarhadap kamu, malainkan barkuaso di dalamko. ⁴ Sasungguhnyo, Kristus disalib dalam kalomahan, tapi Dio hidup dalam kuaso Allah. Karonu, kami jugo lomah di dalam Dio, tapi kami akan hidup basamo-samo Dio karonu kuaso Allah tarhadap kau. ⁵ Tes lah diriko sandiri buek manengok, apokah kai totap tinggal dalam imanko. Pariksalah diri kau sandiri! Ato, apokah kamu tak mangonali diriko sandiri bahawa Kristus Yesus ado di dalam ko, kacuali kalo kau tak barhasil di dalam ujian tu. ⁶ Awak baharap kamu akan mangatahui bahawa kami bukannya orang nang tak tahan uji. ⁷ Namun, kami badoa kepado Allah bak kamu tak malakukan kasalahan, bukan supayo kami nampaknyo tahan uji, tapi bak supayo kamu malakuakn apo nang botul, walopun nampaknyo kami udah gagal ujian. ⁸ Kami tak larat ondak mangorjokan hal-hal nang batontangan samo kabonaran, malainkan hanyo buek kabonaran. ⁹ Kami sonang katiko kami lomah dan kamu kuat. Doa kami ni bak supayo kau manjadi sampurno. ¹⁰ Itulah sobabnyo, awak manulis hal-hal ni pas awak jauh dari kau supayo pas awak datang, awak tak porlu mamakek dongan koras, kuaso nang Tuhan bagikan sama awak buek mambangun kamu, jugo bukannya ondak maruntuhkan kamu. ¹¹ Akhirnyo, sudaro-sudaro, basukocitolah. Usahokanlah manjadi sampurno, hiburlah satu samo nang laennyo, sahati sapikirlah,dan hiduplah klen dalam dame. Dan, Allah sumber kasih dan dame sojahtorah akan ado basamo kamu. ¹² Bagikanlah salam satu samo nang laennyo dengan cuim kudus. ¹³ Samuo orang-orang suci mangkirimkan salam untukko. ¹⁴ Rahnat Tuhan Yesus Kristus, dan kasih Allah dan pakatan dari Roh Kudus ado basamo kamu samuo.

Galatians

Chapter 1(Salam si Paulus)

¹ Dari Paulus nang manjadi rasul buakan keronu manusia, tapi dari Yesus juga keronu Allah Bapa nang mambangunkan Dio dari tongah-tongah orang nang mati. ² jugo dari samuo sudara nang ado basamo-samo aku, kepado jamaah-jamaah di

Galatia: ³ Kasih Kurnio samo damai sejahtera dari Allah, Bapa kita tu, dan dari Tuhan Yesus Kristus, ⁴ sudah mambarikan diri-Nyo keroni doso-doso kito, untuk malapaskan kito samuo dari dunia nang jahat ni, sasuai kamauan Allah Bapa kito. ⁵ Samo Dio-lah sagala kamuliaan salamo-lamonyo. (Cumo ado satu Injil) ⁶ Heran awak jang, nang copatlah kalian barubah maninggalkan Dio, nang oleh Kasih Karunia Kristus udah mamanggil kamu, tapi sakarang mangikuti injil nang barbeda, ⁷ nang sasungguhnyo bukan Injil. Cumo ado orang laen nang sangajo mangkacokan kalian ondak mamalsukan Injil Kristus. ⁸ tapi kalo ado orang laen sakalipun jugo malaekat dari sorga nang mangajarkan samo kamu injil nang barbeda samo Injil nang sudah kami baritokan, tarkutuklah dio jang. ⁹ Samo dongan nang udah kami kasi tau dulu, sakarang kubilangkan lagi: kalo ado nang mambaritakan samo kamu injil laen nang bartontangan samo nang kamu tarimo, tarkutuklah dio. ¹⁰ Jadi comano sakarang: apokah aku ondak mencari sonangnyo hati manusio apo nang disonangi hati Allah? Apokah aku mangharap disukoi manusio? Sakironya aku ondak mangharapak nang disukoi manusio, bararti aku bukan budak Kristus. (Caranyo Paulus manjadi Rasul) ¹¹ Sudaro-sudaro motan kubilangkan samo kalian, bahawa Injil nang kubaritokan tu bukannya injil manusio. ¹² Keroni bukannya aku tarimo dari manusi baya, bukan pulak manusio nang mangajarkannyo samo aku, tapi aku tarimo langsung malalui parnyataan dari Yesus Kristus. ¹³ Keroni kalian udah mandongar sandiri tontang hudupku dulu dalam ugamo Yahudi: tak rangung-tanggung aku manganiayo jamaah Allah malah ondak kubinasokan. ¹⁴ Dan di ugamo Yahudi aku nang paling paten dari samuo kawan aku sebaya dantaro bangso aku, aku rajin manjago, mamaliharo adat nenek moyang aku. ¹⁵ Tapi Dio udah mamilih aku malah masik didalam porut omakku udah mamanggil aku keroni kasih karunia-Nyo, ¹⁶ manyatoken Anak-Nyo di dalam aku, supayo aku jugo mambaritokan Dio di antaro nang bukan Yahudi, itu makanyo aku tak ondak mintak partimbangan manusio. ¹⁷ Aku jugo tak pogi ka Yerusalem manjumpoi rasul nang sabulom aku, tapi aku pogi ka tanah Arab dah balek ka Damaskus. ¹⁸ Tigo tahu dah tu, pogi aku ka Yerusalem bakonalan samo Kefas dan tinggal aku samo dio lima bolas hari. ¹⁹ Tak ado awak tengok rasul-rasul nang lain tu kacuali Yakobus, sodara Tuhan. ²⁰ Sudah awak parcayokan dihadapan Allah apo nang awak tulis samuo awak tak dusto. ²¹ Sasudah tu, pogilah awak ka wilayah Siria samo Kilikia. ²² Jamaah-jamaah Kristus nang ado di wilayah Yudea, tak ado nang konal sama awak. ²³ Cumo soring orang tu mandongar, "Dio, na manyikso kito, sakarang mambaritokan iman nang dulu ondak dimusnahkannyo." ²⁴ Karoni awak orang tu mamuliokan Allah.

Chapter 2(Pangakuan Para Rasul atas Paulus)

¹ Satolah ampat bolas tahun, baleklah awak ka kota Yerusalem samo Barnabas jugo mambawak si Titus samo awak. ² AWak pogi keroni ada parnyataan ondak manjalaskan Injil nang ku baritokan samo orang-orang nang bukan Yahudi. tapi sacaro tartutp awak korjokan, cumo samo orang-orang nang ponting sajo, bak jolas kalo apo nang ku karojokan tidak sia-sia. ³ Malah Titus nang basamo aku, tak palah disuruh sunat biarpun dio tu orang Yunani. ⁴ Keroni ado panyusup nang masuk ondak mamata-matai kabebasan kamidi dalam Yesus Kristus, ondak hati orang tu bak jadi budak suruhan kito. ⁵ Itu sobabnyo tak ondak kami manyombah samo orang tu pinomat sabontar pun supayo kabonaran Injil botul totap tinggal di hati kami. ⁶ Tapi, dari orang-orang nang bapangaruh jabatannyo tak pontik itu bagi awak, keroni Allah tidak mambeda-bedakan, tak ada pangaruhnyo orang tu sama awak. ⁷ Sasudah orang tu manengok tarnyato pambaritoan Injil untuk orang tak basunat di porcayokan sama awak, samo jugo Petrus diporcayokan mambaritokan Injil ka nang basunat. ⁸ Keroni Dio nang mankarojokan malalui Petrus manjadi rasul bagi nang basunat, Dio jugo korjokan sama awak bagi nang tak basunat. ⁹ Satolah Yakobus, Petrus, samo Yakobus nang dikonai sabagai pilar panopang samuo umat manyadari jugo borkat nang sama awak, orang tu mambarikan tangan kanan barsakutu samo Barnabas samo aku, bak kami pogi ka orang-orang bukan Yahudi, samantaro mareko ka orang nang basunat. ¹⁰ Satu parkaro nang orang tu ondak supayo aku mangingat orang nang miskin, inilah parkaro nang mambuat aku basamangat jugo ondak mangorjokannyo. (Paulus manunjukkan Kasalahan Petrus) ¹¹ Tapi, katiko Kefas tibo di Antiokhia, awak torang-torangan manontangnyo, keroni dio tak bonar. ¹² Keroni sabolom datang orang nang dari kalangan Yakobus, Kefas udah biso makan samo nang bukan Yahudi. Tapi pas tibo orang tu, dio barundur mamisohkan dirinyo keroni takut samo kalompok orang nang basunat. ¹³ Orang-orang Uahudi nang laennyo jugo ikut-ikutan barundur bapuro-puro samo orang tu. Sempat jugo Barnabas taseret samo kamunafikan mareko. ¹⁴ Waktu awak manengok orang tu malakukan apo nang batolak balakang samo Injil, ku bilanglah samo si Kefas dihadapan samuo orang, "Kalo kau hidup macam orang Yahudi, macammolah kau ondak mngajak orang bukan Yahudi hidup kek orang Yahudi?" ¹⁵ Kito ni tarlahir sabagai bangso Yahudi dan bukannya dari bangso tak Yahudi. ¹⁶ Tapi kito tau keroni tak saorangpun nang dibonarkan keroni mangarojokan Hukum Torat, tapi keroni iman malalui Yesus Kristus. Begitulah kito ni dibonarkan keroni iman kito samo Kristus, bukan krono mangorjokan Hukum Torat. Keroni, tak ado saorang pun nang dibonarkan keroni Hukum Torat. ¹⁷ Tapi kalo kito usahokan bak dibonarkan dalam Kristus, sadarnya kotu ini badoso, apo kau pikir Kristus palayan doso? Tidak baya! ¹⁸ Kalo awak mambangun balek apo nang sudah awak robohkan, samo aja wak palanggar hukum. ¹⁹ Keroni, malalui Huku Torat, awak mati untuk Hukum Torat bak supayo awak hidup untuk Allah. ²⁰ Awak tolah disalib basamo Kristus. Bukan na awak lagi nang hidup, malainkan Kristus nang hidup didalam awak. Hidup awak sakarang ni nang dalam daging adalah hidup keroni iman dalam Anak Allah, sayang Dio sama awak jugo dibagikan-Nyo diri-Nyo untuk awak. ²¹ Awak tak mambatalkan anugrah Allah keroni kalok kabonaran datang malalui Hukum Torat, sio-siolah kamatian Kristus!

Chapter 3(Orang nang Porcayo Dibonarkan Malalui Iman)

¹ Woi kamu, oran-orng Galatia nang bobal! Sapo nang udah manggombal kau? Kan ditengok matamunyo Yesus Kristus dtasalibkan didopan umu? ² Ado satu parkaro nang ondak kutanyo samo kau, apokah kau manarimo Roh keronu menurut Hukum Torat, atau keronu mandongar iman? ³ Bobal kalinyo kamu? Kamu udah mamulainyo dengan Roh, apokah kinin kamu ondak manyalosaikannyo dongan daging? ⁴ Parcumokah kamu nang udah mandarito sangsaro nang banyak tu— kalo itu parcumo sajo? ⁵ Lantas, apokah Dio mangkaruniokan Roh samo ko jugo dikorjokan Mukjizat keronu kamu mangorjokan Hukum Torat,ato keronu mandongarkan pake Iman? ⁶ Samo kek si Abraham nang parcayo kapado Allah sahinggo itu jugo diparhitungkan kapadonyo sabagai kabonaran. ⁷ Keronu itu, katahuilah bahawa orang-orang nang barimanlah nang disobut anak-anak Abraham. ⁸ Kitab Suci, udah tau sabolumnyo bahwa Allah ondak mambonarkan orang-orang nang bukan Yahudi keronu iman, udah lobih dahulu mambaritokan Injil samo Abraham jugo bacakap, "Samuo bangso akan diborkati lewat kau." ⁹ Jadi, sating orang nang bariman akan diborkati samo-samo Abraham orang nang parcayo tu. ¹⁰ Samuo orang nang bargantung kepado korjoan Hukum Torat dio kona kutuk, keronu ada tartulis: "Tarkutuklah tiap orang nang tidak satingo kepado sagalo sasuatun nang tarcatat di kitab Hukum Torat jugo malaksanakannyo." ¹¹ Lantas, jolaslah kinin tak ado saorangpun nang dibonarkan didopan Allah oleh HukumTorat, keronu "Orang nang bonar akan hidup keronu Iman". ¹² Tapinyo, Hukum Torat tidak badasarkan samo iman. Sabaliknyo, "orang nang malakukan Hukum Torat akan hidup kerononyo". ¹³ Kristus manobus kito dari kutuk Hukum Torat dengan manjadi kutuk bagi kito, sebab ado tartulis, "Takutuklah orang nang targantung pado kayu salib!" ¹⁴ Keronu kito ado dalam Yesus Kristus, borkat Abraham ada jugo sampai kepado orang-orang bukan Yahudi sahinggo dengan iman kito biso manarimo Roh nang udah dijanjikan itu. (Janji Allah dan Hukum Torat) ¹⁵ Sodaro-sodaro, awak nak mangasi contoh dari kahidupan sahari-hari: Kalo udah di satujui,walopunkontrak sasamo umat, tak ado saorang pun nang dapat mambatalkan jugo manambahkan ii parjanjian tu. ¹⁶ Kinin, tontang parjanjian nang disampekan Allah kapado Abraham jugo kapada katurunannyo. Allah tak bacakap, "...kepado katurunan-katurunannyo," nang manunjuk kapado banyak katurunan. "...jugu kapado katurunanmu," barati manunjuk kapado satu orang, itulah Kristus. ¹⁷ Maksud aak, Hukum Tprat nang muncul 430 tahun sasudahnyo tak dapat mambatalkan parjanjian nang udah disatujui oleh Allah. Itulah sobabnyo parjanjian itu tak boleh dihapuskan. ¹⁸ Bilo warisan tu bapadonan pada Hukum Torat, mako warisan tu tak lagi bapadanan pada parjanjian.. Tapi, Allah manganugrahkannyo samo Abraham lewat sabuah parjanjian. ¹⁹ Kalok bagitu, kenapo ada Hukum Torat? Hukum Torat dikasi keronu palanggaran-palanggaran, hinggo katurunan itu tibo sebagaimano maksud parjajian tu dibikin. Hukum Torat dibarlakukan jugo malalui malaekat dengan parantaro. ²⁰ Tapinyo, parantaro tak datang mawakili untuk satu orang, padahal Allah tu satu. ²¹ Kalo bagitu, apokah Hukum Torat batontangan samo parjanjian Allah? Tontulah tidak! Sobab, kalo Hukum Torat dibagikan untuk dapat mambarikan hidup, kabonaran tontulah bamulo dari Hukum Torat. ²² Tapi, Kitab Suci udah mangkurung sagalo sasuatun dan samuo orang badoso supayo parjanjian oleh iman dalam Kristus Yesus bisa diborikan samo orang-orang nang porcayo. ²³ Sabolum iman datang, kito dikurung dibawah Hukum Torat, ditahan bak tawanan hinggo iman nang akan datang dinyatokan. ²⁴ Salanjutnyo, Hukum Torat adalah parjanjian bagi kito sampe Kristus datang supayo kito dapat dibonarkan oleh iman. ²⁵ Kinin, iman tu udah datang. Kito tak porlu lagi Hukum Torat sabagai padoman kito. ²⁶ Dalam Yesus Kristus, kamu samuo adalah anak-anak Allah lewat iman. ²⁷ Kamu samuo nang udah dibabtis dalam Kristus udah mamakek Kristus. ²⁸ Tak ado lagi orang Yahudi, budak ato orang nang mardeko, laki-laki ato parompuan keronu kamu samuo satu dalam Yesus Kristus. ²⁹ Kalo kamu adalah kapunyoan-Nyo Kristus, kamu dalah katurunan-katurunan Abraham jugo ahli-ahli waris sasuai dongan parjanjian.

Chapter 4

¹ Nang ondak kumaksud, salamo ahli waris tu budak-budak lagi, tak ado bedonyo samo pambantu walopun dio nang jadi pamilik samuonyo. ² Dio ada dalam pangawasan kuaso atas rumah tu sampai tibo waktu nang udah ditotapkan ayahnyo. ³ Sama jugo kek kito samasa kito masih budak-budak, kito diparbudak samo roh-roh dunia ni. ⁴ Akan tatapi, katiko Allah mangganapkan hari, maka diutus-Nyo lah Anak-Nyo nang ldiaranakkan dari saorang parawan nang tarlahir dibawah Hukum Torat, ⁵ guno manobus mareko nang ado dibawah Hukum Torat supayo kito ditarimo manjadi anak-anak-Nyo ⁶ Keronu kau adalah anak-anak-Nyo, Allah mangkirim Roh Anak-Nyo ka dalam hati kito, nang mamanggil, "Abba, Bapa." ⁷ Jadi, kau tidak lagi pambantu, tatapi anak. Jadi keronu kau adalah anak, Allah manjadikan kamu ahli waris keronu malalui Kristus. (Jangan lagi Diperhamba Lagi oleh Roh-roh Dunia) ⁸ Dulu tu, katiko ko tak mangnal Allah, kau tu hamba kepado hal-hal yang sabonarnyo bukannya Allah. ⁹ Tapi, kinin, sasudah ko mangonal Allah, samo juga kau di onal Allah, cemanu pulak kau ondak balekka roh-roh dunio nang tak baguno? apo kau ondak diparhambo dio lagi? ¹⁰ Kau manjalankan parayaan untuk hari-hari, bulan-bulan, musim-musim jugo tahun-tahun! ¹¹ Takut jugo awak baya, karang amuo usahaku manjadi parcumo,tak baguno. ¹² Awak mohonkanlah baya samo kamu, samolah kito baya,kek aku samo kek kalian ,bagitu jugo kalian ka awak. tak ada nang basalah samo awak. ¹³ Bak kau tau baya, nang basakitannyo badan awak saat mancaritokan Injil. ¹⁴ Nang lomahpun badan awak, tapi kau tak manolakku,tak manghino awak, tapi ko sambut aku saolah macam malaikat Allah baya e, saolah-olah macam Yesus Kristus sandiri awak ni! ¹⁵ Comano dongan borkat nang udah ko tarimo tu? Keronu, bilo mungkin, basaksi awak tontang kau, nang mancungkil matoku pun relo awak mambaginyo. ¹⁶ Awak ni tak musuhmu keronu nang manunjukkan kabonaran ni? ¹⁷ Mereko barusaho ondak

mandapatkan kamu, tapi dongan maksud nang tak elok. Ondak mamisahkan ko, supayo ko bagantung samo orang tu ko jadi mencari orang tu.¹⁸ Nang eloka lah jiko salalu basamngat mangarojokn nang baik, biarpun awak tak basamo ko.¹⁹ Anak-anakku, demi ko samuo, nang relonyo awak mananggung ko walo sakit nyo kek orang ondak baranak hinggong datangnyo Krsitus bagi ko.²⁰ Awak baharap, ko ado basamoku nang mangubahkan hontakan nado suaroku keronon kek habis dayo awak manghadapi ko. (Hgar dan Sarah samacam Contoh)²¹ Kubilangan samo ko, oi ko nang ondak hidup di bawah kuaso Hukum Torat, nang tak kau dongarnyo Hukum Torat tu?²² Ado nang tatulis, adi duo anak lajang Abraham; satu talahir dari saorang pambantunyo, nang satunyo lagi dari biniknyo orang nang mardeko.²³ Tapi, budak nang talahir dari pambantu tu talahir dari daging, tapi budak nang dari biniknyo dibaranakkan keronon parjanjian.²⁴ Kisah ni sabagai parlambangkerono dua parompuan ni malambangkan duo parjanjian, nang satu parjanjian dari Gunung Sinai mambaranakkan anak-anak pambudakan. Dio adalah si Hagar.²⁵ Hagar itu lambangnyo Gunung Sinai di tanah Arab, samo jugu Yerusalem kini hidup dalam pambudakan samo anak-anaknyo.²⁶ Tapinyo, Yerusalem nang di atas adalah parompuan nang mardeko, diolah omak kito.²⁷ Keronon tatulis, "Sonanglah ko parompuan nang tak baranak, batariak dan basurak ko nang tak sakit baranak. Keronon nang lobih banyakan nanak jando dari pado parompuan nang balakik."²⁸ Sudaro, ko lah anak-anak parjanjian saporti si Ishak.²⁹ Waktu tu, budak nang talahir manurut daging manyikso anak nang talahir dari Roh, kek nang tarjadi sakarang.³⁰ Tapi baya, apo nang Kitab Suci cakapkan? "Halokanlah parompuan pambantu tu basamo anaknyo keronon bukan ahli waris basamo anak parompuan nang mardeko."³¹ Keronon tu, sudaro-sudaro, kito pun bukannya anak-anak parompuan pambantu, tapinyo nang dari parompuan mardeko.

Chapter 5(Kristus Uдах Mamardekoka Orang nang Parcayo)

¹ Demi Kamardekoka, keronon sudah dilopaskan Kristus kito. Keronon tu merdekola, togaklah badiri habis tu tak usah lagi ondak dibobani doso parbudakan.² Dongarkan! Aku Paulus mambilangkan samo kau bilomano kau manarima sunat, Kristus tak ado gunonyo samo kau.³ Sakali lagi, kubilangan samo samuo orang nang ondak manarimo sunat, mako dio harus mangikuti samuo Hukum Torat.⁴ Apobilo kau ondak dibotulkan keronon manjalankan Hukum Torat, hidup kau tu sudah dicorekan dari Kristus habis tu kau pun tak mandapat borkat lah.⁵ Malalui Roh, samo Iman, kito manunggununggu pangharapan mangonai kabonaran.⁶ Keronon, samo Yesus Kristus, basunat ato tak basunat tak ado artinyo. Cumo iman nang mangorjokan kasih karunio nang ado artinyo.⁷ Kau sudah balari dongan baik, siapa nang ondak malarang kau mantaati kabonaran tu?⁸ Hasutan tu bukan datang dari Dio nang udah mamanggil kau.⁹ "sadike ragi sudah mambuat samuo adonan tu mangombang."¹⁰ Yakin aku samo kau keronon Tuhan, tapi janganlah kau tarimo pamikiran nang lain. Lopas tu siapa pun nang mankaco kau, tengoklah pasti dio manarimo hukumannyo.¹¹ Lopas tu kawan-kawan, kalo aku masih mambaritokan sunat, ngapo aku masih dianiayo? Bararti batu sandungan tarhadap sali udah dilonyapkan.¹² Kuharap samo kau nang manghasut tu, bajayolah kau nanti.¹³ Jadi sudaro-sudaro, kito ni samuo nang dipanggil supayo mardeko. Tapi jangan mantang-mantang sudah bebas kito, kito salah gunokan. Tapi kau layanilah saorang samo nang lainnyo sacaro kasih nang basudaro.¹⁴ Habis tu, samuo Hukum Torat sudah digonapi dalam satu firman ni, "Kasihilah sasamomu manusio kek dirimu sandiri."¹⁵ Apo bilo padongki kamu satu samo nang laen, ati-atilah janganlah kamu saling malonyapkan. (Kainginan Roh nang Balago samo Nafsu salero Daging)¹⁶ Habis tu, kubilanglah, hiduplah kau dalam Roh, kerononya kau tak mangorjokan salero daging.¹⁷ Salero nafsu daging tu balago samo kainginan Roh, lopas tu kainginan Roh balago samo salero nafsu daging, keronon kaduonyo samo-samo balago.¹⁸ Habis tu, apobilo kau dikatuoi samo Roh, tak mungkin kau di kandalikan Hukum Torat.¹⁹ Pakarojoan dari nafsu daging sudah jolas, diantaranya, doso seksual, kacomaran, salero nafsu,²⁰ manyobah patung barhala, badukun, mambonci, manyiksa, dongki, emosi, mamontingkan kamauannyo, mamocah bola, malago,²¹ camburu buto, mabuk, bapoya-poya, jugo nang laenno, sakarang kuingatkan yo samo kau, samo kek nang kuingatkan kamaren tu, apaboli ado nang ondak mambuat masalah, tak dapatnyo Karajaan Allah.²² Tapinyo, buah Roh tu adolah kasih, sukocito, dame sejahtero, kasabaran, nang ramah, nang baek, nang satio,²³ lomah lombut, jugo panguasaan diri,. Tak ado hukum nang manontang hal-hal ini.²⁴ Orang nang ondak manjadi kapunyoannyo Kristus, ondaknyo manyalibkan nafsu salero dagingnyo jugo nafsu ondak hatinyo.²⁵ Apobilo kito ondak hidup samo Roh, ondaknyo bajalanlah kito sasuai salero Roh tu.²⁶ Ondaknyo kito janganlah manjadi puak labu, manyosatkan orang dan jugo basifat padongki.

Chapter 6

¹ Woi Kawan-kawan, kok ado orang mangkorjokan nang tak elok, bawaklah dio kejalan nang bonar. Tapi bajago-jago jugolah kau supayo kau tak tagoda.² Masih toling-tolonglah kamu dalam mananggung boban, biar kamu manuruti perintah Kristus.³ Apo bilo ado orang yang meraso dirinyo ponting, padahal dio tidak di pontingkan bearti dio manokohi dirinyo sandiri.⁴ Kito koreksilah diri kito sandiri. Habis tu banggalah awak menengok diri awak sandiri kornon tak manyarupokannyo samo orang lain.⁵ Satiap manusio ondaknyo mananggung bobannyoo sandiri. Korjokanlah Nang Elok⁶ Siapa nang dapat ajaran firman Allah, ondaknyo dio mambagi samuo nang elok samo nang mangajar nyo.⁷ Jangan sosat Allah tak bisa dimain-mainkan. Kornon apo nang kau tanam itu tanam itu jugo nang ondak panen.⁸ Apo bilo ado orang nang, manabur dari nafsu dagingnyo busuklah dio dari dagingnyo. Habistu orang nang manabur roh dapatnyolah hidup nang elok dari roh.⁹ Janganlah kito muak mambuat nang elok, apo bilo tibo waktunyo, kito akan manuai, nang ponting kito tidak manyorah.¹⁰

Selagi masih ado kasompatan kito, ayoklah kito korjokan nang elok tapi utamokan samo kawan-kwan kito satu kaparcayoan. Paulus Manyudahi Suratnyo ¹¹ Tengoklah nang bosaran huruf-huruftu kutuliskan untuk kau. ¹² Orang nang ondak pamer samo hal-hal yang lahiriah, ondak manyuruh kau supaya disunat, dikorjokan orangtupun itu biar tak dihukum demi salib Kristus. ¹³ Orang nang sudah di sunat tu tak ondak mantaati Hukum Taurat, tapi orangtu kapingin kamu disunat, supaya orangtu bisa mambanggokan dirinya. ¹⁴ Kironyo aku tak pernah membanggakan diri, kecuali dalam salib Tuhan kito Yesus Kristus. Melalui salibNyo, dunia sudah di salibkan untu awak dan awak untuk dunio. ¹⁵ Basunat tak basunat tak ado gunanyo. Nang ponting jadi lahir baru. ¹⁶ Ondaknyao jalankan kamulah aturantu, sapayo damai sejahtera dan rahmat turun atas kau dan atas Israel punyo Allah ¹⁷ Jangan layas kamu samo aku yo tau kamu petuah-petuah Yesus ado samoku. ¹⁸ Kawan-kawan ondaknyo kasih Tuhan Yesus Kristus ado damo rohmu! Amin.

Ephesians

Chapter 1(Salam Si Paulus)

¹ Dari Paulus, Rasul Yesus Kristus oleh kehendak Allah. Samo orang nang suci di Efesus, orang nang beriman dala, Yesus Kristus. ² Anug'rah dan damai sajotorah untuk kamu dari Allah, Bapa kito dan Tuhan Yesus Kristus. (Harta Kekayoan orang-orang nang Tarpilih) ³ Tarpujilah Allah dan Bapa untuk Tuhan kito Yesus Kristus, nang tolah mamborkati kito dalam Kristus dengan anugorah rohani di tompat surgawi. ⁴ Dio mamillah kito dalam Kristus sabolum awal dunio supaya kito manjadi kudus dan tak bacacat di dopan Tuhan dalam kasih. ⁵ DIO mamatenkan kito dari samulo supaya di angkat manjadi anak - anak-Nyo malalui Kristus Yesus nang sasuai samo ondak hati-Nyo. ⁶ DIO malakukan tu untuk ka pujaan kamuliaan anugrah Nyo, nang tolah di karuniakan Nyo dongan pore - pore samo kito dalam anak-Nyo nang tarsayang. ⁷ Dalam DIO, dapat panobusan lah kito malalui darah nya, karono di tobus Nyo lah kito dongan darah Nyo, habis tu di ampuni Nyo lah kito atas kasalahan kito nang sasuai samo harto anugrah Nyo. ⁸ Nang Allah kasihkan samo kito dalam sagala hikmat pangortian. ⁹ DIO mangasih tau samo kito rahasio kehendak Nyo sasuai nang baek nang dio rancanokan dalam Kristus. ¹⁰ Nang dilakukan saat kaponuhan Nyo tibo untuk manyatuhkan dalam Kristus, nang ado di surgo dan nang ado di bumi. ¹¹ Dalam Kristus, kito tolah jadi bagian dari Warisan nang tolah di toapkan Nyo dari samulo dongan rancano Nyo, nang dio lah mangorjokan sasuat dalam kaputusan kehendak Nyo. ¹² Supayo kito nang partama mambori pangharapan samo Kristus supaya jadi puji - pujian untuk kamulian Nyo. ¹³ Dalam DIO, satolah mandongar firman kabotulan, yaitu Injil keselamatan mu, parcayo samo Nyo, di parangkakan Roh Kudus nang di nantikan Nyo. ¹⁴ Roh Kudus tu jaminan untuk Warisan kito, tibolah panobusan tarjadi atas orangtu dimano punyo Allah sandiri bagi pujian kamulian Nyo. (Badoalah Si Paulus) ¹⁵ Sobab tu, awak manguping tontang imanmu dalam Tuhan Yesus dan kasihmu samo samuo orang nag Kudus. ¹⁶ Awak tak barhonti batarimo kasih untuk Mu, saat awak tabayang di dalam Doa ku. ¹⁷ Awak badoa supaya Allah Tuhan kito, Yesus Kristus, Bapa dari kamuliaan, nang mambori Roh hikmat panyortaan dalam pangatahuan dio. ¹⁸ Awak badoa supaya mata batinmu di lampui hingo kamu mangorti pangharapan nang tarkandung dalam panggilan Nyo, harto nang tarkandung dalam Warisan Nyo nang mulai bagi orang Kudus. ¹⁹ Kakuatan bosar nang tak biso diukur kito nang pacayo, saporti di tengokkan dalam kamahabosaran kakuatan Nyo. ²⁰ Kamahabosaran, kakuatan Nyo, dio nampakkan katiko dio mambangkitkan Kristus di antaro orang nang maniknat lalu di suruh Nyo lah duduk di sabolah kanan Nyo di surgo. ²¹ Nang lobih tinggi dari samuo aturan, kakuasaan, pamarintahan, dan paling tinggi dari namo samuo nang ado, tak hanyo pado maso ni, tapi jugo pado maso nang akan tibo. ²² DIO mangkuasai sagalo sasuat di bawah kaki Nyo dan mambagi diri Nyo manjadi kapalo atas jemaat. ²³ Nang tubuh Nyo, di mano kaponuhan Nyo malongkapi samuo Nyo dan sagalo Nyo.

Chapter 2(Disalamatkan Korno Anugrah)

¹ Dulu, korno kau langgar doso, akhir-Nyo maniknatlah kau. ² Nang mano waktu ko tu bajalan mangikuti jalan dunia, mangikuti panguaso kerajaan udaro, Roh nang sekarang bakarojo disola - sola budak, budak nang tongkar. ³ Disola - sola orangtu, dulu kito jugo samuo hidup dalam nafsu daging kito, ondak mamuaskan nafsu daging kito, jugo otak kito - kito mulonyo adolah budak - budak nang badoso. Samo saporti orang nang lainnyo. ⁴ Korno kasih-Nyo nang togap tu lah DIO manyayangi kito. ⁵ Korno doso parbuatan kito akhir Nyo maniknatlah kito, dihidupkan Nyo lah kito balek samo - samo Kristus, oleh rahmat Nyo ko disalamatkan. ⁶ Basamo dio, dihidupkan Nyo kito, dan ditompatkan Nyo kito samo Dio di surgo dalam Yesus Kristus. ⁷ Besok Nyo Dio bisa manunjukkan kakayaan anugrah Nyo nang tak tanilai dalam kabaekan Nyo samo kito dalam Yesus Kristus. ⁸ Sobab, korno anugrah dan iman kau, ko disalamatkan, tapi bukan korno kau sandiri, tapi anugrah Allah. ⁹ Tak korno usaha kau, korno tak ado saorang nang biso malantam. ¹⁰ Kito ni buatan Allah, dibuat basamo Yesus Kristus supaya kito mambuat karojoan nang baek nang disiapkan Allah sabolum Nyo, supaya kito biso hidup di dalamNyo. (Disatukan Basamo Kristus) ¹¹ Sobab tu, ko ingatlah bahwasannyo ko lahir dulu dari orang kafir, nang mano orangtu dikatokan "Orang tak basunat" orangtu manyobut diriNyo "Orang basunat", Sunat nang di buek samo badan oleh tangan orangtu. ¹² Ko ingat yo apabila ko hidup tanpo Kristus, tapisah dari orang Israel, habis tu orang nang asing tu dibagilah ikatan parjanjian, nang mano janji tu tak punyo harapan, tak ado Allah dalam dunio Nyo. ¹³ Nah, sakarang samo Yesus Kristus, ko tu dulu nang jauhan dibawa, tapi korno darah Yesus jadi dokat. ¹⁴ Korno Yesus pambagi kedamaian dan kasahjataan samo kito, duo bolah pihak nang bapisah jadi hancurlah dibuat Nyo, habis tu manjadi

satulah nang bapisah tu.¹⁵ Dihapuskanlah lah permusuhan dalam daging Nyo nang mano disobut Hukum Taurat nang barisi suruhan. Suruhan dan katapatan - katapatan sahingga di dalam diri Nyo dibuat Nyalah kito manjadi satu orang nang baru.¹⁶ Dalam satu badan malalui salib Nyo kaduonyo basatu basamo Allah, nang mambuat lonyaplah parkalahian.¹⁷ DIO datang ondak mambagi damai sejahtero untuk ko nang jauh, habis tu damai sejahtero samo orang nang dokat.¹⁸ Habis tu, hanyo samo Diolah kito baduo punyo biso masuk samo Ayah dalam satu Roh.¹⁹ Korno kito sudah masuk samo Ayah, ko tu tak jadi orang asing samo nang pandatang, tapi samo wargo nang orang - orang kudus samo anggota - anggota keluarga Allah.²⁰ Nang dibangun diatas awal para Rasul dan para Nabi samo Yesus Kristus sandiri sabagai batu panjuru Nyo.²¹ Basamo Kristus, samuo godung sodang di satukan basamo, habis tu batumbuhlah manjadi Bait suci basamo Tuhan.²² Basamo DIO, ko juga sodang di bangun supayo ko diangkat manjadi tinggal basamo Allah samo Roh.

Chapter 3(Pelayanan Paulus Untuk Bangsa Nang Bukan Yahudi)

¹ Inilah alasan Nyo, Awak, Paulus, di panjaro karonu Yesus Kristus demi ko, orang - orang kafir.² Sudah ko dongarkan lah tontang tugas penatalayanan anugerah Allah, nang di bagi samo awak untuk ko.³ Di kasih tau, rahasio tu samo ku saporti nang awak tulis secaro pendek sabolum Nyo.⁴ Pas mambaco tu, sudah paham lah ko pangortianku mangonai rahasia Kristus.⁵ Kanapo tak dikasih tau kan samo panorus nang lain, tapi di nyatakanlah kapado paro Rasul dan paro Nabi-Nyo nang kudus oleh Roh Kudus.⁶ Rahasio tu adolah bahwo malalui Injil orang-orang kafir manjadi sasamo ahli waris, sasamo anggota dari satu tubuh, samo - samo mangambil bagian dari janji Nyo Yesus Kristus.⁷ Ondaklah awak manjadi pelayan Injil sasuai karunio dari anugerah Allah, nang sudah dibagi Nyo samo ku menurut pakorjoan kuaso Nyo.⁸ Kapadoku, nang paling hino di antaro orang kudus, anugerah ni di baritokan samo orang - orang kafir tontang kakayoan Kristus nang tak tajam ko.⁹ Mambawak toranglah kapado setiap orang tontang rahasio nang tarondok slamo berabad-abad dalam Allah, mambuat sagalo nang ado di dunio ni.¹⁰ malalui jemaat berbagai hikmat Allah sakarang di kasitau kan samo paro pamarintah dan panguaso di tempat surgawi.¹¹ Sasuai dongan rencano kokal nang di nyatakan dalam Yesus Kristus, Tuhan kito.¹² Dalam DIO, kito sudah dapat kabaranian dan jalan masuk kapado Allah dongan yakin karonu kasatioan Kristus.¹³ Karonu tu, awak mintolah samo ko jangan putus asa manengok pandaritoan nang awak alami domi ko, pandaritoan tu adolah kemulioan ko. (Doa Nyo Paulus Untuk Jemaat Efesus)¹⁴ Ado alasan awak balutut di dopan Ayah Kito.¹⁵ Dari Dio lah, kaluargo di surgo dan di bumi manarimo namo Nyo.¹⁶ Doa ku supayo sasuai dongan Kakayoan kamuliaan-Nyo, Dio bakonan mangaruniokan samo ko kakuatan dan batin ko, dengan kuaso malalui Roh- Nyo.¹⁷ Kristus tinggal di dalam hati ko malalui iman ko barakar dan bardasar dalam kasih.¹⁸ Ko dan samuo orang kudus sudah mangorti batapo lobar, dan panjang, nang tinggi dalam Nyo kasih Kristus.¹⁹ Abis tu, ko sudah mangorti'lah kasih Kristus malobihi akal manusio sahingga ko di ponuhi samo saluruh kaponuhan Allah.²⁰ Bagi DIO, nang biso malakukan jauh lobih malimpah dari pado samuo nang kito minta atau pikirkan, sasuai dongan kuaso nang bakorjo di dalam kito.²¹ Hanyo Diolah kamulioan dalam jemaat dan dalam Yesus Kristus bagi samuo panorus sampek salamo - lamo Nyo. Amin.

Chapter 4(Kasatuan Tubuh Kristus)

¹ Karonu itu, awak , orang nang dipanjarokan karonu Tuhan, mandorong kamu untuk menghidupi panggilan nang kito tarimo.² Segalo kerendahan hati, kelembutan, kesabaran saling menanggung boban dalam kasih.³ Berusaholah untuk manjago ikatan damai sejahtera di dalam Roh.⁴ cumo ado satu tubuh satu Roh, samo halnyo waktu ko dipanggil kapado satu harapan dari panggilanmu.⁵ Berusaholah untuk manjago ikatan damai sejahtera di dalam Roh.⁶ Satu Allah dan satu Ayah dari samuo, nang diatas samuonyo, malalui samuo dalam samuonyo.⁷ Torus dikasihnyolah kito anugrah dengan karunia Kristus.⁸ Itulah sobabnyo dikatokan, katiko DIO naik katompat tinggi, ditangkap Nyo orang - orang ditawan, di kasihnyolah karunia.⁹ Katiko dikatokan, "Dio naik" bukankah Dio jugo sudah turun ke bawah bumi?¹⁰ DIO nang turun, Dio jugo nang naik lobih tinggi dari langit supayo Dio mamonuhi sagalonyo.¹¹ Diolah nang mangkasi, Rasul-rasul, Nabi-nabi, Pemberita Injil, Gembala, jugo pangajar - pangajar.¹² Untuk malongkapi manusio - manusio kudus dalam korjoan pelayanan untuk pembangunan tubuh Kristus.¹³ Sampek kito mendapatkan kesatuan iman akan pangatahuan anak Allah, yaitu manusio dewasa, menurut tingkat partumbuhan nang cocok samo kemauan Kristus.¹⁴ Dikaronokan itu, kito bukan lagi budak - budak nang diombang - ambingkan oleh ombak, nang di bawa kasana kamari oleh berbagai pangajaran, tipu daya manusio, kecerdikan dari penipu nang licik.¹⁵ Ondaknyo, katokanlah kabonaran dalam kasih, kito akan hidup dalam sagalo hal kapado Dio, adalah kepala, yaitu Kristus.¹⁶ Dari pada-Nyo samuo tubuh tarsusun, dan diikat samo-samo manjadi satu malalui topangan samuo sondi. Apo bilo masing - masing mangkarojokan bagiannyo, badan akan barkombang mambangun dirinyo sandiri dalam kasih. (Caro Hidup Nang Bonar Dalam Kristus)¹⁷ Karonu itu, aku katokan di dalam Tuhan, janganlah kau hidup saporti orang - orang nang tak parcayo, nang hidup dongan pikiran sio - sio.¹⁸ Pangortian orangtu manjadi kaliru dan tapisah dari kahidupan Allah karonu kabodohan nang ado dalam diri orangtu di kornokan koras hati.¹⁹ Orangtu sudah mati rasa dan orangtu manyorahkan diri kapado hawa nafsu untuk mangkorjokan sagalo kecemaran dongan keserakahan.²⁰ Bukan dongan caro itu kau balajar tontang Kristus.²¹ Saumpamo kau sudah mandongar tontang Dio dan ajaran dalam Dio, sebagai mano kabonaran nang ado dalam Yesus tu.²² Campakkanlah manusio lamamu nang kau dapat dari caro hidupmu nang lamo, nang sudah dirusak nafsu bojatmu.²³ Elokkanlah Roh pikiranmu.²⁴ Pakek lah manusio baru, nang diciptakan dalam rupo Allah dalam keadilan dan kakudusan nang sajati.²⁵ Karonu itu buanglah kapalsuan, bacakaplah nang elok samo nang lain korno kito samo - samo satu tubuh.²⁶

Boleh marah tapi jangan mambuat doso, tapi sasudah ko marah jangan sampek matahari tanggolam ko, bolum badame.²⁷ Jangan kasih kasompitan samo Ta'un.²⁸ Orang nang sudah mancuri, janganlah mancuri lagi. Elokla dio bakarojo, digunokanlah tangan Nyo bakarojo sampek ado hasilnyo, supayo ado ondak dikasih samo orang nang mambutuhkan.²⁹ Jangan ko bacakap kotor, bacakaplah nang elok, supayo satiap orang nang mandongar Nyo mandapat berkat.³⁰ Jangan mendukakan Roh Kudus Allah, korno Dio sudah memateraikan kau untuk hari penebusan.³¹ Sagalo macam kapahitan, kegeraman, kemarahan, pertikaian, fitnah, dan kejahatan, jauhkanlah itu dari ko.³² Bersikaplah ramah samo orang lain, penuh kasih, saling memaafkan, saporti Allah dalam Kristus jugo mamaafkan kamu.

Chapter 5

¹ Sobab, jadilah paniru - paniru Allah kayak mano budak - budak nang takasih. ² Hidup dalam kasihlah ko samo saporti Kristus mencintoi kito bak dikasih Nyo diri-Nyo untuk kito sebagai persembahan dan korban nang harum bagi Allah. ³ Tapi, tak ado pacabulan ato samuo macam kecemaran ato sarakoh nang ko ucapkan pun tak boleh karonu hal tu tak layak diantara orang - orang kudus. ⁴ Tak ado perkatoan jorok, caodoh, saloro - saloro nang tak elok tapi ucapkanlah syukur. ⁵ Sobab ko tau dengan botul orang cabul, orang tak suci ato orang serakoh nang manyombah berhala. DIO pun tak dapat warisan dalam kerajaan Kristus dan Allah. ⁶ Tak boleh ado orang nang manipu ko dengan kato - kato kosong karonu Allah dapat murko atas budak - budak durhako. ⁷ Jadi, jangan ko bakawan dengan orangtu. ⁸ Dulu ko adalah kagolapan, tetapi sekarang ni adalah torang dalam Tuhan hiduplah baik anak - anak terang. ⁹ Karonu buah torang adalah samuo kebaikan, keadilan dan kebenaran. ¹⁰ Berusaha mencari nang manyonangkan Tuhan. ¹¹ Jangan ikut mangambek bagian dalam perbuatan kagolapan nang tidak menghasilkan buah, sebaliknya telanjangilah perbuatan - perbuatan tu. ¹² Sobab mambilang hal - hal nang mereko lakukan secaro tarondok pun sangat mamalukan. ¹³ Tetapi, samuo nang ditalanjangi oleh torang manjadi nampak. ¹⁴ Karonu samuo nang nyato adalah torang. Sobab tu, dikatoka "Bangkit hai nang suko tidur! bangkit dari orang mati, dan Kristus nang basinar atas ko." ¹⁵ Jadi, parhatikan kamu dengan saksamo bagaimano ko hidup, tak boleh samo orang bobal, bijaklah kau. ¹⁶ Kau gunakan waktu nang ado sebaik - baiknya. Karonu hari - hari ini jahat. ¹⁷ Karonu itu, tak usah coodoh, tapi mangorti kehendak Tuhan. ¹⁸ Tak usah mabuk oleh anggur karonu itu tak elok, sebaliknya penuhlah dengan Roh. ¹⁹ Barcaritolah dengan kawan kau dari Mazmur, Kidung pujian, dan nyanyian rohani, manyanyilah bak buatlah lagu pujian buek Tuhan sajo sagonap hati kau. ²⁰ Ucaplah syukur senantiaso atas sagala sesuatu buek Allah Ayah dalam nama Tuhan kita, Kristus Yesus. ²¹ Tunduklah saorang kepada nang lain bak takut akan Kristus. ²² Binik - binik, tunduklah ko buat suami ko, samo kepada Tuhan. ²³ Sobab, lakik adalah kapalo dari binik, seporti Kristus adalah kapalo dari jemaah, yaitu tubuh-Nyo, diolah Juruselamat. ²⁴ tetapi, sebagaimano jemaah tatunduk kepada Kristus, bagitu jugo binik harus tunduk kepada lakik dalam samuo hal. ²⁵ Lakik - lakik, cintoilah biniknyo seporti Kristus mangasihi jemaah dan memberikan diri-Nyo bagi jemaah. ²⁶ Untuk menguduskan orangtu dengan memborsihkannya lewat pambasuhan air dengan firman. ²⁷ Dengan bagitu, Kristus biso mempersembahkan jemaah. ²⁸ Begitu pulo, lakik - lakik harus mencintoi binik seporti tubuh Nyo. Dio mencintoi biniknyo mengasihi diri Nyo sandiri. ²⁹ Sobab, tak ado orang nang mambonci tubuhnya sandiri, tetapi manjago nyo dengan baik. samo saporti Kristus lakukan buek jemaah. ³⁰ Karonu kito adalah satu anggota tubuh-Nyo. ³¹ Sobab tu, anak lajang akan maninggalkan Ayah dan Omaknyo nang basatu basamo biniknyo hinggo kaduonyo manjadi satu tubuh. ³² Rahasio ni bosar kusampekan ini antaro hubungan Kristus dan jemaah. ³³ Namun biarlah samuo mencintoi biniknyo masing - masing samo seporti diri sandiri dan binik harus menghormati lakiknyo.

Chapter 6(Nasehat Ka Budak-budak Kocik dan Orang Tuo)

¹ Woi budak-budak, menurut lah kamu alah, ka omak Ayah kau dalan Tuhan, karonu ini adalah hal nang sabotulnyo. ² "Hormatilah Omak Ayah kau". Inilah parintah pertama nang si sortai dengan janji. ³ Supayo hidup kau tak susah dan panjang umur di bumi." ⁴ Ayah-ayah, janganlah ondak nyo mambuat anak-anak nyo bak manjadi marah, tatapi bosarkanlah orang tu dalam disiplin dan nasihat Tuhan. (Nasehat Ka Pambantu dan Tuanyo) ⁵ Woi pambantu-pambantu, menurutlah ka tuan kau nang di dunia ni dengan rasa sogan dan takut, dan dengan katulusan hati samo saporti ka Kristus. ⁶ Jangan pulak jadi orang-orang nang mangorjokan pakorjoan bak hanyo di tengok orang-orang nang manyonangkan manusio, tapi sabagai hamba Kristus nang mambuat kahondak Allah dari hati. ⁷ Malayanilah saponuh hati saporti ka Tuhan, bukan ondak ka manusio. ⁸ Karonu kau pun tau, apokah dio budak atau pulak orang mardeka, apabilo dio mambuat hal nang baik, Tuhan akan mambagi upah ka Dio. ⁹ Woi tuan-tuan, buat jugolah ka pambantu-pambantu kau, kau sudailah nang mangancam tu, karonu kau harus tau, baik Tuan kau ato tuan orang tu samo-samo ado di surgo, dan Dio tak pandang buluh (Gunakanlah Samuo Parkakas Porang Allah) ¹⁰ Kasudahannyo, ondak nyo manjadi kuat lah didalam Tuhan dan kuat pulak dalam kuaso Nyo. ¹¹ Gunakanlah samuo parkakas porang Allah bak biso kamu togak malawan akal bulus iblis. ¹² Karonu parjuangan kito bukan ondak malawan daging dan daroh malainkan malawan kakuatan roh. ¹³ Makonyo, gunakanlah samuo parkakas porang Allah bak kamu totap bartahan katiko hari nang jahat tu tibo. Dan katiko samo habis kan totap togak. ¹⁴ Nah, badirilah toguh dengan mangoncangkan ikat pinggang kabonaran di sakaliling pinggang kau, dan gunokanlah baju zirah ka'adilan, ¹⁵ Kau pakek lah alas kaki kau, dengan kasiapan Injil sejahtoro. ¹⁶ Apapun keadannyo, ambeklah parisai Iman, bak kau biso mamadamkan samuo panah api dari nang jahat. ¹⁷ Ambek lah katopang kasalamatan dan jugo Pedang Roh, yaitu Firman Allah, ¹⁸ Sambil badoa satiap saat dalam Roh,

samuo doa dan parmohonan. Dalam doa tu bajago-jago lah dengan samuo katokunan sambil manaikkan samuo parmohonan ka samuo orang Kudus.¹⁹ Badoa jugo untuk ku, bak aku dengan barani mambaritakan rahasia Injil.²⁰ Karono Injil tu lah, aku manjadi utusan nang takokang, doakan lah aku bak biso mambaritokan nyo dengan barani sabage mano saharusnyo aku bacakap. (Posan Tarakhir)²¹ Tikhikus, sodaro saimanku nang takasih dan pambantu nang satu ka Tuhan. Akan mambagikan samuo ka kau, bak kau jugo tau macam mano ka'adaan ku dan samuo orang ku buat.²² Akulah nang manyuruh dio ka kau untuk tujuan ni, yaitu biar kau tau kabar kami dan biar dio biso manghibur hatimu.²³ Damai Sojahtora ka sodaro-sodaro sa'iman, dan kasih dengan iman dari Allah Ayah dan Tuhan Yesus Kristus.²⁴ Anugrah manyortai samuo orang nang mangasihi Tuhan kito, Kristus Yesus, dengan Kasih nang tak akan binaso.

Philippians

Chapter 1(Paulus dan Timotius Kirim Salam)

¹ Inilah kami Paulus dan Timotius nang di suruh Yesus Kristus, dan para pamarikso, Majelis Jama'at.² Anugrah dan Dame sojahtro dari Allah Ayah kito dan Tuhan Yesus basamo kamu. (Paulus Badoa dan Mangucap Syukur Ka Jama'at di Kota Filipi)³ Basyukur aku bah samo Allah ku, korno aku torus di ingat-NYO.⁴ Ku doakan kamu samuo dalam sukocito.⁵ Karono korjo samo nang di barito Injil di hari partamo sampe sakarang.⁶ Dah yakin aku DIO muloi bakorjo nang baek ka kamu, DIO jugo manyampurnakan nyo ka hari Yesus Kristus.⁷ Sudah pas ku raso kek gini ku bikin samo kamu, karono sudah di hatiku kamu samuo. Pas di panjaro dan maso mambela dan manoguhkan Injil pun aku, kamu udah kujadikan konco ku dalam Anugrah Allah.⁸ Saksiku Allah, batapo nang rinduan aku samo kamu samuo dalam kasih Yesus Kristus.⁹ Bagini doaku : Bartambahlah kasih kau samo kapandean dan sagalo Hikmat.¹⁰ Sampek kamu bisa mamilih apo nang baek, supayo kamu tulus dan tak cacat di hari Kristus.¹¹ Diponuhi buah kabonaran lah kamu, nang di Kasih Yesus Kristus, baek Kamuliaan, Pujian bagi NYO. (Dari Paulus Maso Mamajukan Pangombangan Injil)¹² Sodaro-sodaroku, ku kasih tau samo kamu apo nang tarjadi samo ku mambawa kamajuan buek Injil.¹³ Hinggo samuo panjago istano dan orang laen tau, aku nang di panjaro buek Kristus.¹⁴ Sudah banyak sodaro saiman samakin pacayo samo Tuhan maso aku di panjaro ni, tak ado lagi raso takut orang tu manyampekan Firman Allah.¹⁵ Memang, ado orang mancaritokan Kristus, lantaran marasa angek di lumboi, tapi ado jugo niat nang baek.¹⁶ Orang tu nang ondak barmaksud baek mambuek, karono kasih, tau nyo orang tu aku karojo disini untuk mambela Injil.¹⁷ Ado jugo nang barniat tak elok, karono ondak hati orang tu monang sandiri, tak tulus, dan dipikir orang tu, orang tu mambuek aku makin batamba susah salamo aku di panjaro.¹⁸ Torus apo hasil nyo?, nang ponting caro apapun, nang ecek-ecek maupun niat motan, aku torus bagambiro karono kabar Kristus sudah di sobarkan dan aku torus sonang.¹⁹ Korno doa-doa ko dan partolongan Roh Kristus Yesus, apo nang tajadi samoku manjadi jalan aku bebas.²⁰ Korno apo nang ku percayo i tak mambuek aku malu, malah sabaliknyo, aku mandapat kabarian dari Kristus, sakarang kamuliaan torus ado samoku dalam keadaan hidup ato mati.²¹ Korno buek ku, hidup adalah Kristus dan mati adalah Rajoki.²² Tapi, aku harus hidup dalam badan ku, karojoku manghasilkan buah, torus, aku tak tau nang mano harus kupilih.²³ Aku tajopit, sola-sola duo pilihan, niat ku ondak maninggalkan dunio dan hidup basamo Kristus, korno itu lobih baek.²⁴ Tapi, buek kamu lobih baek kolok aku totap hidup.²⁵ Pacayolah, kito akan tinggal basamo buek kamjuan dan suko cito Imam.²⁶ Kolok aku balek lagi ka kamu, jadi batambah banggolah kamu dalam Yesus korno aku.²⁷ Cumo, ondak lah hidup mu sajalan samo Injik Kristus, bak pas aku datang, kito bajumpo, ato kalopun aku tak datang, aku biso mandongar kolok kau totap toguh dalam satu Roh, dan sahati, sajiwo, bajuang buek Iman nang timbul dari barito Injil.²⁸ Tak usah ondak kamu di takuti-takuti oleh musuh mu, korno tu, jolas tando kahancuran buek orang tu, dan kasalamatan buek kamu tu, tanda dari Tuhan.²⁹ Korno demi Kristus kamu di karuniakan tak hanyo pacayo samo-NYO, tapi ondak jugo mandarito buek DIO.³⁰ Lantaran kamu mangahadapi parmasalahan nang samo, saporti nang ku hadapi, dan nang kamu dongar , apo nang sodang ku alami.

Chapter 2(Pamikiran Kayak Kristus)

¹ Jadikan, Jiko dalam Kristus ado dorongan samangat, panghiburan kasih, parsakutuan Roh, kasih sayang, dan belas kasih,² Sampurnakan lah suko cito ku dengan sahati sapamikiran, mampunyai kasih nang samo, di satukan dalam roh, dan satujuan.³ Jangan pulak malakukan apopun dari ambisi nang egois ato kasombongan nang sia-sia, ado elok nyo dengan rendah hati, anggaplah orang lain lobih ponting dari pada kau.⁴ Jangan pulak masing-masing kamu hanyo mamandang ka kapontingan kau sajo, tetapi jugo ka kapontingan orang lain.⁵ Biarlah pamikiran ni ado diantarao kamu, macam nang dimiliki Yesus Kristus,⁶ Nang walaupun mampunyai rupo Allah, Io tak manganggap kasataran-Nyo dengan Allah tu, macam sasatu nang harus di partahankan.⁷ Sabaliknyo Io mambuat diri-Nyo tak mampunyai apo-apo dan manghambokan diri kayak budak, bak manjadi samo dengan rupo manusio.⁸ Dalam keadaan-Nyo sebagai manusio, Io marondahkan diri-Nyo dengan satio sampai ka matian di atas kayu salib bayah.⁹ Karono alasan inilah, Allah sangat maninggikan Dio dan manganugrahan ka Dio namo diatas sagalo namo.¹⁰ Bak dalam namo Yesus, satio lutut balutut, Baik nang ado di langit, nang ado dibumi, bagitu jugo nang ado di bawah bumi.¹¹ Dan samuo lidah mangaku bahwa Kristus Yesus Io lah Tuhan, ka kamuliaan Allah, Sang Ayah!. (Allah Bakarojo di Dalam Kito)¹² Karono itu, saudara nang ta kasih, sabagemano kamu taat, bukan hanyo katiko aku ado samo kau, talobih-lobih sakarang. Katiko aku tak samo kau, karojokan kasalamatan kau dengan takut dan gontar.¹³ Sobab, Allah nang bakarojo di dalam kau, baik ondak mangingini

Chapter 3(Kristu nang paling ponting)

maupun ondak mangarojokan apo nang manyonangkan-Nyo¹⁴ Buatlah samuonyo tu tanpa manggarutu ato mambantah.¹⁵ Bak kamu tak bacacat dan tak basalah, sabagai budak-budak Allah nang tak tacolah di tongah-tongah katurunan nang bengkok dan sosat ni, sahinggo kamu basinar di antara orang tu sabage torang di dunio.¹⁶ Bapogang oratlah pada Firman kahidupan bak pada hari Kristus, aku mampunyo alasan untuk bamogah bahwa aku tak balari dengan sio-sio dan bakarojo koras dengan sio-sio.¹⁷ Sakalipun aku harus di tumpahakan macam cangkir parsombahan di atas kurban dan palayanan iman mu, aku sonang dan bahagio ka kamu samuo.¹⁸ Bagitu jugo kamu, dengan alasan nang samo, ba sonang dan bagambiralah samo-samo dengan ku (Paulus Manyuruh Timotius dan Epafroditus)¹⁹ Dalam Tuhan Yesus, aku baharap sasagora mungkin mangutus Timotius ka kau, bak dihiburkan katiko mandongar barito tontang kamu.²⁰ Sobab tu, aku tak mampunyo orang lain kayak dio, nang dengan tulus mampadulikan kasojahteraan kau.²¹ Sobab, nang laen hanyo sibuk mampadulikan kapontingan nyo sandiri, bukannya kapontingan Kristus Yesus.²² Macam nang kau tau, Timotius sudoh mambuktikan diri nyo barhargo, dio malayani samo ku domi kamajuan pambaritaan Injil macam saorang anak ka ayah nyo.²³ Karono tu, aku baharap biso mangutus dio sacopatnyo, satolah aku tau nang akan tajadi ka aku.²⁴ Dan aku pacayo ka Tuhan bukan aku sandiri jugo akan sacopatnyo datang ka kau.²⁵ Tapi kan, aku bapikir, porlu jugo mangutus Epafroditus ka kau, io adalah sodaroku, kawan sa palayanan ku, kawan saparjuangan ku, dan jugo orang nang mambawa posan ka kau, dan nang malayani kabutuhanku.²⁶ Sobab, io sangat marindukan kamu samuo dan sangat susah hatinyo karono kamu mandongar ruponyo dio sakit.²⁷ Botul nyo ondak nyo dulu dio sakarat sampek ondak mati, tapi Allah manunjukkan bolas kasihan ka dio, dan tak hanyo ka dio sajo, malainkan jugo ka aku, bak duka cito tak batumpuk-tumpuk.²⁸ Karono tu, aku jadi samakin ondak manyuruhnyo balek ka kau, bak kamu biso basukocito pas manengoknyo balek, dan batambah sikit ka khawatiran ku.²⁹ Sambutlah Epafroditus dalam Tuhan dengan ponuh sukocito dan soganilah orang-orang macam dio.³⁰ Karono dio hampir mati domi pakarojoan Kristus, io mampartaruhkan nyawonyo bak manggantikan bantuan nang tak biso kamu bagikan ka kau.

Chapter 3(Kristu nang paling ponting)

¹ Baginilah kasudahan-NYO, Basonang-sonanglah kito dalam Tuhan. Tak pala lagi aku kaboratan manulis tontang nang sarupo ka kamu korno pakaro ni ondak manjagoi kau.² Bajago-jagolah kamu ka anjing-anjing tu,³ Korno kito ni lah orang-orang nang basunat sabotulnyo, nang manyombah Roh Allah dan mamujo Yesus Kristus, dan nan tak pacayo lagi tontang nang lahiriah.⁴ Walaupun sabonarnyo aku mampunyo alasan bak bamogah tontang nang lahiria. Apolagi ado orang nang bapikir kalau dio punyo alasan bak bisa bamoga-moga nang lahiria tu, apolagi aku:

⁶ Dalam tontang samangat, aku adalah tukang pukul jemaat, dan dalam tontang kabonaran di bawah Hukum Taurat, aku tak bacakap.⁷ Tapi kan, samuo dulu nang manguntungkan aku, sakarang ni dah ku anggap rugi karono Kristus.⁸ Botul bah, samuonyo ku anggap rugi dibandingkan samo pangonalan tontang Yesus Kristus, Tuhanku nang jauh lobih ponting dari samuonyo, sumpah tak mambongak aku dah kahilangan samuonyo, sakarang samuo tu dah ku anggap sampah! bak aku biso mandapatkan Kristus.⁹ Aku di jumpoi dalam Kristus bukannya di dalam kabotulan nang barasal dalam diriku sandiri nang ku jumpoi dari Hukum Taurat, tapi nang datang dari imam dalam Kristus, yaitu kabonaran dari Allah nang di bosarkan dari kepercayaan.¹⁰ Sakironyo aku boleh mangonal Dio dan kuaso kabangkitan-Nyo, dan basatu dalam kesangsaroan-Nyo bak manjadi samo Dio dalam kematian-Nyo.¹¹ Sahinggo pado akhirnya aku mandapatkan kabangkitan dari antaro orang nang mati. (Bagorak Maju Korno Panggilan Sorgawi)¹² Tapi kan bukan maksudnyo aku sudah mandapatkannya atau tolah sampurno, malainkan aku mangojarnya biar aku manangkap nyo kek mano Yesus Kristus sudah manangkap aku.¹³ Sudaro-sudaro, aku tak mambilang bahwa aku sudah manangkapnyo. Tapi kan, satu hal nang sudah ku buat: aku malupokan samuo nang dibalakang ku dan mambawakkan diri ka apo nang di mukakku.¹⁴ Aku torus maju ka tujuan ondak mandapatkan hadiah, yaitu panggilan surgowi dari Allah dalam Yesus Kristus.¹⁵ Ayolah kito sehat dalam bapikir macam tu. Kalok kamu tak bapikir sehat, Allah akan manunjukkannya dongan jolas ka kau.¹⁶ Walaupun begitu ayolah kito torus hidup sasuai dongan kabonaran nang sudah kito punyo.¹⁷ Sudaro-sudaro, ikuti dan tengok lah dongan botul-botul orang-orang nang hidup sasuai taladan nang kau tengok dari kami.¹⁸ Korno, nang banyakan orang nang hidup sabagai orang nang mambonci ajaran Kristus. mangonoi pakara ni, sudah soring ku bilang ka kau, dan sakarang ku caritokan balek dongan barlinang air mato.¹⁹ Akhir dari hidup orang tu adalah kahancuran, korno porut orang tu adalah Allah nyo, dan pujian orang tu pulak adalah hal-hal nang mamalukan. pamikiran orang tu hanyo sampek duniawi.²⁰ Tapi kan, pengikut Kristus adalah anggota karajaan sorga dimano kito basamangat mananti-nantikan juru Selamat, yaitu Tuhan kito Yesus Kristus.²¹ Dio lah nang ondak manguboh tubuh kahinoan kito bak sarupo dongan tubuh kamuliaan-Nyo. Basamaan kuaso-Nyo tu, Kristus sanggup mambawak samuo manurut ka-Dio

Chapter 4(Nasehat Bak Sahati Samo Sapamikiran)

¹ Korno tu sudaro-sudaro ku nang ku kasihi dan kurindukan, nang manjadi kagambiraan dan kabanggoan ku, togak lah dongan togap dalam Tuhan.² Aku mamohon sangat ka si Euodia dan ka si Sintikhe supaya hidup rukun dalam Tuhan.³ Yo, aku mamintak ka kau, kawan-kawan dokat ku, tolong kalian nang parawan-parawan tu, korno orang tu sudah capek bakarojo koras samoku domi palayanan Injil, jugo samo Klemens dan kawan-kawan sakarojoanku nang lain, nang namo-namonyo tasurat ka dalam buku kahidupan.⁴ Basonang-sonanglah satingkat saat di dalam Tuhan. Sakali lagi ku bilangkan, basonang-sonang lah!..⁵ Biarlah samuo orang tau kalombutan hatimu. Tuhan sudah mandokat.⁶ Tak usah kau comas

tontang apopun. Namun, apo kainginan kau nyatakan lah ka Allah dalam doa dan parmohonan sorta ucapan syukur.⁷ Damai sejahtera Allah nang malewati sagala pamahaman akan manjago hati dan pamikiran kau dalam Yesus Kristus.⁸ Baginilah kasudohannyo, Sudaro-sudaro, samo nang botul, nang mulia, nang adil, nang suci, nang indah, nang tapuji, nang sampurno, samuo nang cocok di puji, pikirkanlah samuonya tu.⁹ Apo nang sudah kau palajari, kau tarimo, kau dongar, dan kau tengok dariku, buatlah samuonyo tu, mako Allah sumber damai sejahtera akan manyortai kau. (Batarimo Kasih Paulus ka Orang-orang Parcayo Di Filipi)¹⁰ Aku sudah hidup sonang sakarang ni karonu hidup di dalam Tuhan akhirnya kamu mambagikan parhatian ka aku. Botul memang sabolumnyo kau bagi parhatian ka aku, tapi kamu tak mampunyo kasompatan.¹¹ Ku bilang tontang ni bukan korno aku lagi kakurangan, sobab aku sudah balajar mancukupkan dalam kaadan apopun itu.¹² Taunyo aku apo arti kakurangan dan aku tau apo itu kalimpahan. Mau apo pun kaadaannyo aku sudah balajar rahasio hidup apo adonyo, apokah dongan konyang ato lapar, apokah hidup baduit ato tak baduit.¹³ Aku biso malakukan samuonyo malalui Dio nang mambagi kakuatan ka aku.¹⁴ Tapi kan, kau sudah babuat baek dan mau babagi samoku.¹⁵ Kau pun tau, jamaat Filipi, katiko awal-awal palayanan Injil, satolah aku pogi ka Makedonia, tak ado jamaat nang ondak babagi kasusohan ka aku dalam tontang mambagi dan manarimo, kacuali kau.¹⁶ Apalagi, katiko di kota Tesalonika, kau mangirimkan bantuan untuk kabutuhan lobihh dari sakali.¹⁷ Tapi kan, tak lah bantuan tu nang kami ondak, malainkan nang ondak ku carik buah nang ondak mambosarkan kauntungan kau.¹⁸ Sasudah ku tarimo bayaran ponuh, bahkan balobihh-lobih. Aku mampunyo samuo nang aku butuhkan korno pamboriaan nang kau bagi ka aku malalui Epafroditus. Apo nang kau kasih manjadi parsombahan nang harum, parsombahan nang bakanan dan manyonangkan Allah.¹⁹ Allahku akan mancukupkan kaporluanku sasuai kakayoannyo nang mulia dalam Yesus Kristus²⁰ Kamuliaan ka Allah dan Ayah kito untuk salamo-lamonyo. Amin.²¹ Sampekan salam kami ka samuo orang kudus* dalam Yesus Kristus. Salam untuk kau dari sudaro-sudaro saiman nang ado dio sini.²² Samuo nang kudus mangirim salam ka kau, tarlobih bagi orang nang karojo malayani di karajaan Kaisar.²³ Anugerah Tuhan Kristus manyortai rohmu. Amin.

Colossians

Chapter 1(Salam dari Paulus)

¹ Dari Paulus, nang manjadi rasul Yesus Kristus keronu kehendak Allah, dari Timotius sudaro kito sa iman.² Kepado orang-orang nang suci,jugo sudaro-sudaro sa iman nang satia di dalam Krsitus di Kolose. Borkat bagimu samo dame sojahtora dari Ayah kito.³ Pas badoa untuk mu, kami salalu mangucap syukur kapada Allah, Bapa dari Tuhan kito Kristus Yesus. (Doa jugo Ucapan Syukur si Paulus)⁴ Keronu kami mandongar iman kau didalam Yesus Kristus jugo kasih nang kau punyo untuk samuo orang suci.⁵ Iman samo kasih tu, timbul keronu pangharapan nang disadiokan di surgo bagi kau , nang udah kau dongar dalam kabonaran, yaitu Injil.⁶ Injil tu udah sampe samo kau jugo ka saluruh dunio dan Injil ni torus manghasilkam buah dan bakombang, samo kek nang tajadi diantaro kamu, sojak samulo kau mandongarnyo jugo mangorti borkat Allah dalam kabonaran.⁷ Kau udah balajar tonytang hal ni dari Epafra, kawan sapalayanan kami nang tarsayang, nang jugo udah manjadi palayan Kristus nang satio bagi kamu.⁸ Diolah nang udah mambaritahukan samo kami tontang kasihmu dalam Roh.⁹ Keronu tu, sojak kami mandongarnyo, kami tak paronah baronti mandoakan kamu dan supayo Tuhan mangasikan samo kamu pamahaman tontang kahondak-Nyo dalam sagala hikmat jugo pangotian nang rohani.¹⁰ Sahinggo domikian, kau dapat hidup dongan caro nang layak didopan Tuhan, manyonangkan Dio dalam sagala hal, manghasilkan buoh dalam sating korjoan baek, jugo batumbuh ka dalam pangortian tontang Allah.¹¹ Samoga kamu dikuatkan dongan sagalo kakuatan sasuai dongan kamuliaan kuaso-Nyo jugo kasabaran dongan sukocito.¹² Basyukurlah kapado Ayah nang manjadikan kamu mamonuhi syarat dapat manarimo bagian dari warisan orang-orang suci dalam torang.¹³ Dio udah malapaskan kito dari kuaso golap dan mamindahkan kito kapado Kerajaan Anak-Nyo nang tarkasih.¹⁴ Dalam Dio, kito mandapatkan panobusan, yaitu pangampunan atas doso-doso kito. (Kristua nang Paling Utamo dari Sagala Parkaro)¹⁵ Dio adalah gambar dari Allah nang tak tatengok, nang sulung dari samuo ciptaan.¹⁶ Keronu, dari Dio, sagala sasuat nang ado di surgo samo di bumi diciptakan, nanng tatengok samo nang tabisa ditengok, baik takhto, kakuasoo, pamarintahan, atopun jugo panguaso. Sagalanyo udah diciptokan malalui Dio jugo untuk Dio.¹⁷ Dio udah ado sabolum sagalonyo, dan sagala sasuat disokong basamo-samo Dio.¹⁸ Dio adalah kapalo dari tubuh, yakni jamaah,Dio jugo nang mulo-mulo, nang sulung dari antaro prang nang mati, supayo Dio manjadi nang paling utamo dari sagalonyo.¹⁹ Keronu, Allah barkonan bak supayo saluruh kaponuhan-Nyo tinggal dalam Dio.²⁰ Malalui Dio, sagalo sasuat didamekan dongan diri-Nyo , baek nang ado di bumi jugo nang di surgo, yakni pandamean malalui darah-Nyo nang tacurah di atas kayu salib.²¹ Kamu dulu tapisah, dalam pikiran kau mamusuhi Allah, dan malakukan korjo-korjo jahat,²² kinin udah di damekan dongan tubuh daging Kristus malalui kamatian-Nyo bak manjadikan kau parsombahan nang suci, tak bacacat,tak bacola didopan Allah.²³ Lantas, totaplah kau tinggal dalam iman kau, kokoh, togak, tak tagoyangkan dari pangharapan Injil nang kau dongar, nang udah dibaritokan kepado samua ciptaan di kolong langit, nang olehnyo aku, Paulus, manjadi palayan. (Palayanan Paulus kepado Jamaah)²⁴ Kinin, aku basukocito dalam pandoritoanku domi kau keronu dalam dagingku aku malongkapkan apo nang kurang dalam pandaritoan Kristus, buek tubuh-Nyo, yakni jamaat.²⁵ Aku ni manjadi palayan jamaat sasuai dongan tugas manatalayan dari Allah nang diborikan samo aku bagi kamu supayo aku biso mambaritokan firman Allah saponuhnyo.²⁶ Inilah rahasio nang barondok dari zaman ka zaman jugo dari katurunan ka katurunan, tapi nang kinin udah dinyatokan

kepada orang-orang suci-Nyo.²⁷ Allah ondak manyatokan kepada orang tu betapo kayanyo rahsio nang mulio ni di antaro bangso-bangso laen, bahwasanyo Kristus ado di dalam kamu, yakni pangharapan dari kamuliaan.²⁸ Kami mambaritokan tontang Dio, dongan manogur jugo mangajar satingkat orang pake hikmat sahingga kami dapat mambawak satingkat orang manjadi dewasa dalam Kristus.²⁹ Untuk tu jugolah, aku ni basusah payo, bajuang sasuai dongan kuaso-Nyo nang bakorjo dongan kuat di dalam aku.

Chapter 2

¹ Keronu, aku ondak bak kamu tau nang borat parjuangan nang ku buat samo kau, samo jamaat nang ado di Laodikia, jugo untuk samu nang bolum paronah bajumpo sama aku.² Tujuan awak tak lain hanyolah manghibur hati orang tu bak di parsatukan dalam cinta kasih, sahingga orang tu mampinyai kakayaan nang datangnyo dari jaminan akan pangartian kito jugo pa,aha,an kito dari rahasio Allah di dalam Kristus itu sandiri.³ Dalam Dio, taromdok sagalo harta, dari hikmat jugo pangartian.⁴ Aku kasi tau pun hal ni supayo tak ado nang mambongaki kamu dan tak ado lagi nang batokak mambahas hal nang tak masuk di akal.⁵ Keronu, walopu badanku ni tak ado dokat kamu, tapi rohku samo roh kamu bajumpo, dan aku sonangnyo tak tahingga manengok katabahan kamu nang elok tu samo kagigihan iman kau tu di dalam Kristus. (Torulah Mangikuti Yesus Kristus)⁶ Jadi, keronu kamu udah manarimo Yesus Kristus sabagai Tuhan, hiduplah torus dalam Dio,⁷ barakar dan bangunkan diri kau tu di dalam Dio, toguhkanlah iman kau tu macam mano nang udah paronah diajarkan samo kau, dan malimpah dongan ucapan syukur.⁸ Barhati-hatilah bak supayo tak ado saorang pun nang manjorat kamu dongan filsafat nang kosong jugo manyosatkan, nang barasal dari taradisi manusio dan azas-azas ruh dunio, dan bukannya parinsip-parinsip Kristus.⁹ Keronu, dalam Dio ontok saluruh kaponuhan kailahian nang hidup dalam ujud jasmani.¹⁰ Kamu udah manjadi penuh dalam Dio, nang adalah Kapala atas samu pamarintah dan panguaso.¹¹ Dalam Dio, kamu jugo di sunat, tapi bukanlah macam sunat nang dibuek tangan manusio, tapi dongan sunat nang dikorjokan oleh Kristus, yakni dongan mamotong badan kadagingan nang badoso.¹² Dalam babtisan, kamu dikuburkan basamo dongan Kristus, jugo dibangkitkan basamo-samo Dio malalui imanmu dalam kuaso Allah nang manghidupkan Dio dari antara orang nang mati.¹³ Walopun dulunyo kau udah mati dalam kasalahan-kasalahan kau tu dan dalam salero dagingmu nang tak basunat, Allah mambuatmu hidup nasamo-samo dongan Dio sasudah Dio mangampini samu palanggaran kito.¹⁴ Dio udah mambatalkan surat utang jugo aturan-aturan tuntutannyo nang manghalangi hubungan antaro Allah dan kito. Dio udah mangambiknyo dongan mamakukannyo di atas kayu salib.¹⁵ Dio malucuti para pamarintah da panguaso, lantas manjadikan mareko tontonan nang mamalukan oleh keronu kamonangan-Nyo di atas kayu salib. (Tak usah Ikut Paraturan-paraturan mamg Dibuek Manusia)¹⁶ Keronu tu, jangan kau biarkan saorangpun manghakimi kau dongan masalah makanan jugo minuman ato hari rayo kaagamaan, parayaan bulan baru ato hari Sabat.¹⁷ Samuonnyo tu cumolah bayangan tontang hal-hal nang ondak datang, tapi ujudnyo nang sasungguhnyo adalah Kristus.¹⁸ Jangan kau biarkan orang nang suko samo karandahan hati nang palsu dan panyombahan kepada malaekat-malaekat manhakimu kamu. Orang tu adalah orang-orang nang suko samo panengokan hal-hal tak baralas sahingga mambuek pikiran orang tu manyombong keronu ilham-ilham duniawi.¹⁹ Orang nang kayak tu tidak bapogang toguh samo Kapalo. Kepalo adalah nang manopang saluruh badan, dan saluruh badan diparsatukan oleh sondi-sondi jugo otot-otot, samuonnyo batumbuh dongan partumbuhan nang barasal dari Allah.²⁰ Kalo kamu udah mati basamo Kristus tarhadap azas-azas dunio, mangapo saolah-olah kau masih manjadi kaponyoan dunio, tunduk samo aturan-aturan samcam:²¹ "Jangan pogang, jangan rasoi, jangan sontuh"?²² Aturan-aturan ni akan binaso sasudah diikuti keronu aturan-aturan tu dibuek dasarnya pado perintah dan ajaran manusio.²³ Aturan-aturan macam tu memang nampaknyo bijaksano dongan manonjolkan ibadah nang bapusatkan samo diri jugo karondahan hati nang palsu jugo panyiksaan badan. Tapi, samuonnyo tu tak ado nilai salain untuk mamuaskan kadagingan.

Chapter 3(Hidup nang Baru dalam Kristus)

¹ Bilo kau udah dibangkitkan basamo Kristus, carilah hal-hal nang di atas, tempat dimano Kristus adao di sabolah kanan Allah.² Pikirkan lah hal-hal nang di atas, bukannya hal-hal nang di bumi.³ Keronu, kau udah mati dan hiduomu tarondok basamo Kristus dalm Allah.⁴ Katiko Kristus, nang adolah hidupmu, manyatokan diri-Nyo, ko jugo bakal dinyatokan dalam kamuliaan basamo-samo dongan Dio.⁵ Keronu tu, ko matikan sifat apopun nang barasal dari sifat duniawi ko, yakni parcabulan, kacomaran, hawa nafsu, kainginan nang jahat, jugo kasarakan, nang jugo adalah panyombahan kepada manusio.⁶ Pakaro-pakaro ni lah, nang manyobakkan murka Allah sodang datang.⁷ Dulu, kau jugo malakukannyo pas kamu masih hidup di dalamnyo.⁸ Tapi, kinin, campakkanlah samu tu: kamarahan, kamurkoan, kamurkoan, kaboncian, fitnah, jugo parkataan kotor dari bibirmu.⁹ Jangan ko saling mambongak keronu kau udah mananggalkan mnusio lamomu basamo dongan parbuatan-parbuatannyo.¹⁰ Pakek lah manusio baru nang torus-manorus diparbarui dalam pangatahuan sasuai samo gambar dari Panciptanyo.¹¹ Dalam hal ni, tak ado lagi orang Yunani, atau Yahudi, orang nang disunat ato orang nang tak disunat, orang Barbar, ato orang skit, budak ato orang nang mardeko, tapi Kristus adalah sagalonyo dan dalam samuonnyo. (Hidup nang Baru samo Sasamo)¹² Jadi, sabagai orang-orang pilihan Allah, nang suci jugo nang dikasihi, pakekkan lah samo kau belas kasih, karamahan, karondahan hati, kalombutan, dan kasabaran.¹³ Sabarlah saorang tarhadap nang laen, dan saling mangampunilah bilo tarnyato ada saorang nang basalah tarhadap orang laen. Samo kek Tuhan udah mangampuni kau, kerononnyo jugo kau musti saling mangampuni.¹⁴ Di atas samuonnyo

tu, pakekkan lah kasih, nang jadi pangikat nang samporno¹⁵ Biarlah dame sojahtero Kristus mangondalikan hatimu keronon memang untuk tu lah kamu dipanggil manjadi satu daging dan basyukurlah.¹⁶ Biar sajolah parkataan Kristus ontok didalam kamu bakalimpahan, dongan sagalo hikmat kau mangajar jugo manasihati saorang kepada nang laen, manyanyikan mazmur, lagu-lagu pujian dan nyanyian-nyanyian rohani, samuonyo dongan ponuh ucapan syukur di dalam hatimu kepada Allah.¹⁷ Apopun nang kau lakukan, dalam parkataan atopun parbuatan, korjokanlah samuonyo tu dalam namo Tuhan Yesus, sambil mangucap syukur kepada Allah Bapa, malalui Dia. (Hidup nang Baru dalam Kristus)¹⁸ Istri-istri, tunduklah kepada suamimu sebage mano saharusnyo dalam Tuhan.¹⁹ Suami-suami, cintoilah istrimu dan jangan balaku kasar samo orang ni.²⁰ Anak-anak, taatlah orang tuo kau dalam sagala hal keronon pakaro hal ni manyonangkan Tuhan.²¹ Ayah-ayah, jangan kau mamicu kamarahan anak-anakmu bak supayo tak patah semangat²² BUDak-budak, taatilah tuan-tuanmu nang ado di dunio ni dalam sagalo hal. Korjokanlah itu bukan sajo saat orang tu manengokmu dan untuk manyonangkan orang tu malainkan dongan tulus hati keronon takut akan Tuhan.²³ Apo sajo nang kamu buek, korjokanlah dongn sagonap hati kek untuk Tuhan dan bukan untuk manusio,²⁴ Keronon kau tau bahawa dari Tuhan kau akan manarimo warisan sabagai upahmu. Kristus Tuhanlah nang sodang kamu layani.²⁵ Keronon, orang nang mambuat salah bakal manarimo balasan atas kesalahan nang dikorjokannyo dan tak ado nang tarkacualikan.

Chapter 4

¹ Woi tuan-tuan babuatlah nang bonar dan adil samo pambantu-pambantum; ingatlah, keronon kau jugo ado mampunyai tuan di surgo. (Hal-hal nang wajib di parbuat)² Batokunlah kalo badoa, dan jugo sambil bajago-jago dan mangucap syukur.³ Badoa jugo untuk kami, bak supayo Allah mambukokan pintu untuk kami, sahinggo kami boleh babicaro tontang rahasio Kristus, nang kerononyo awak takurung.⁴ Badoalah bak awak boleh manyampekan dongan jolas cemanon nang saharusnyo awak bacakap.⁵ Basikap bijaksana ka orang-orang luar dongan manggunokan kasompatan saelok-eloknyo.⁶ ONdaknyo kato-katomu ponuh kasih, babumbukan garam, bak supayo kau tau macam mano nang saharusnyo mnjawab sating orang. (Salam si Paulus dan Orang-orang nang Basamo Dio)⁷ Tikhikus akan mancaritokan samuon kabar tontang awak. Dio tu sudaro saiman kito nang tarkasih, palayan nang sating, jugo rakan sakorjo dalam Tuhan.⁸ Aku mangutusnyo kapado kau bak supayo kau tau kodaan kami dan supayo dio dapat mangkuatkan hatimu.⁹ Dio ondak datang samo Onesimus, sudaro saiman kito nang sating dan tacinto, samo kek kamu. Orang tu ondak mancaritokan sama kau apo nangtarjadi disinin.¹⁰ Kawan awak sakurungan, Aristarkus, bakirim salam untuk kau, jugo Markus kamanakan Barnabas, nang tontang dio kau udah mandapat patunjuk; kau sambutlah dio bilo dah datang samo kau.¹¹ Jugon salam dari Yesus nang dipanggil Yustus. di antaro kawan sapalayananku untuk Kerajaan Allah, cumo orang ni lah nang barasal dari kalangan orang nang basunat, dan orang tu manjadi panghiburan bagi awak.¹² Epafras, sudaro saimanmu, budak Yesus Kristus, dio jugo kirim salam untuk kau. Dio salalu bagumul dalam doa untuk kamu bak supayo kamu dapat togak badiri dan yakin toguh ponuh dalam sagalo kahondak Allah.¹³ Aku dapat mambori kasaksian comano dio udah nang banyak mandarito buat kamu jugo buat mereko nang ado di Laodikia dan Herapolis.¹⁴ Lukas, tabib nang tacinto, jugo Demas mangkirim salam untuk kau.¹⁵ Sampekan salam awak untuk sudaro-sudaro saiman di Laodikia, jugo untuk Nimfa jugo jamaat nang ado di rumah dio.¹⁶ Sasudahnyo surat ni dibacokan samo kau, bacokan jugolah kepada jamaat di Laodikia. Sabaliknyo, bacokan jugolah surat untuk jamaat di Laodikia.¹⁷ Cakapkanlah samo Arkhipus, "Parhatikanlah supayo kau salosekan tugas palayanan nang udah kau tarimo dari Tuhan.¹⁸ Aku, Paulus, mancatatkan salam ni dongan tangan aku sandiri. Ingatlah pasungku. Borkat dari Allah manyortai kamu.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹ Dari Paulus, Silwanus dan Timotius samo jamaat di Tesalonika, nang ado dalam Allah Bapa dan dalam Tuhan Yesus Kristus. ANugrah dan Damai menyortai kamu.² Kami soring mangucap syukur samo Allah untuk kamu samuon, dan menyobut kamu dalam doa kami.³ Toruslah mangingat pakorjoan iman, usaha kasih, ketekunan pengharapanko dolam Tuhan kito, Yesus Kristus, di dopan Allah dan Ayah kito.⁴ Kawan-kawan nang di sayangi Allah, katahuilah, Dio sudah mamili kamu.⁵ Sabab, Injil kami tak datang kapado ko dalam kato-kato sajo, tapi jugo dlaam kuaso dalam Roh Kudus, elongan ponuh kaparcayoan. Saporti nang kamu katahui orang-orang saporti apokah kami ini di antaro kamu, domi kapontingan ko.⁶ Kamu tolah manjadi orang nang manaladani kami dan Tuhan sobab kamu manarimo Firman, dalam banyak pandaritoan dongan sukacito dari Roh Kudus.⁷ Supayo kamu manjadi taladan untuk samuon orang parcayo di Makedonia dan Akhaya.⁸ Sobab, dariko Firman Tuhan bergema, tidak hanyo di Makedonia dan Akhaya jugo di samuon tompat, imanko kepada Allah sudah tasebar, sahinggo kami tak porlu mangatokannyo lagi.⁹ Sobab, orangtu sandiri mancaritokan tontang kami, macam mano kamu manyambut kami, dan macam mano kamu babalik kapado Allah dari berhal-berhala, ondak malayani Allah nang hidup dan bonar.¹⁰ Untuk manantikan katangan Anak-Nyo dari surgo, nang sudah di bangkitkan dari antaro orang mati, yaitu Yesus, nang manyolamatkan kito dari murka nang akan tibo.

Chapter 2(Palayanan Paulus Kapada Jema'at di Tesalonika)

¹ Sodaro-sodaro, kamu samuo tahu, sobab kunjungan kito tak sio-sio ka kamu, ² Biar pun kami sangsaro sabolum nyo, karonu nang kamu tahu, disiksa dan di caci di Filipi, tapi kami punyo kabaranian dalam Allah, mambaritokan Injil Allah ka kamu di tengah banyak nyo palawanan. ³ Sobab, pituah kami tak barasal dari nang sosat, tak murnian, bukan dari nang palsu. ⁴ Sobab macam mano pun Allah sudah satujui Injil, di pacayokan samo kami, karonu itulah kami bacakap, tak la manyonangkan manusio, tapi manyonangkan hati Allah nang manguji hati kami. ⁵ Tak paronah kato-kato kami datang untuk mambujuk, macam nang kamu tau mencari alasan domi kasarakan, Allah, lo'lah saksi kami, ⁶ Kami jugo tak mencari sanjungan dari sasamo manusio, baik dari kau tu, ato pun nang laen, sobab, sabagai rasul-rasul Kristus, biso kami manuntut nyo dari kau. ⁷ Sabalik nyo, bagitu jugo kami basikap lomah lombut di antaro kamu, macam saorang omak nang manjago dan mambosarkan budak-budak sandiri, ⁸ Sobab, ado nyo kasih sayang nang bosar nang kau dapat. Ku kasih taukan jugo ka kau, bukan Injil Allah sajo, tapi jugo hidup kami sandiri, sobab kamu tu sangat kami kasihi. ⁹ Sobab, ingat lah sodaro-sodaro, usaho dan korjo koras kami, kami akan bakarojo siang dan malam, supaya tak manjadi boban ka kau, dan kami mambaritokan Inji Allah kapadamu, ¹⁰ Kamu adolah saksi-saksi, dan jugo Allah, sangat suci, bonar, dan kamu pun pacayo, kami tak bacolah, hidup di antaro kamu. ¹¹ Macam nang kamu tau, kami manogur, manyonangkan, manyuruh sandiri-sandiri, macam ayah nyo kapada budak-budak nyo, ¹² Supayo kamu hidup pas macam mau nyo Allah, nang mamanggil masuk ka Karajaan dan Kamulian- Nyo sandiri. ¹³ Kami torus basyukur kapada Allah, mangonoi hal ni, katiko kau mandapat Firman Allah, nang kau dongar dari kami, kalem manarimo nyo tak macam parkataan manusio, sabagaimana nang sabotul nyo, lo lah parkataan Allah, nang sodang bakarojo di antaro kamu, orang-orang pacayo. ¹⁴ Sodaro-sodaro, kau tu sudah manjadi orang-orang nang taladan, jama'at-jama'at Allah dalam Yesus Kristus, nang ado di Yudea, kono kamu jugo sudah mandapat pandaritoan nang samo, nang barasal dari orang-orang sabangso sandiri, macam nang di rasokan orang-orang tu dari orang Yahudi. ¹⁵ Nang sudah mambunuh Tuhan Yesus nang jugo para nabi, mangusir kami jugo, orang tu tidak manyonangkan Allah dan mamusuhi samuo orang tu. ¹⁶ Orang tu mancogah kami ondak bacakap ka orang-orang bukan Yahudi, bak orang tu di salamat kan. Kek gitulah orang torus batambah-tambah doso orang tu, tapi murko sudah turun ka orang tu saponuh Nyo. (Kainginan Paulus Ondak Bakunjung Balek ka Jema'at Tesalonika) ¹⁷ Sodaro-sodaro, sasudah kami di corekan, samantaro waktu dari kamu sa caro fisik, bukan sacaro roh, kami batambah rindu ondak bajumpo samo kau. ¹⁸ Sobab, kami ondak datang ka kau, bagitu jugo aku, Paulus, sudaoh barapo kali, sobab iblis mancogah kami. ¹⁹ Sobab, siapokah harapan, sukocito ato mahkota ka banggoan kami di dopan Tuhan Yesus pada ka datangan-Nyo? bukannya kamu? ²⁰ Kamu tu lah kamuliaan dan sukocito kami.

Chapter 3(Barita Nang Baek Dari Timotius Tontang Jemaat Di Tesalonika)

¹ Kono tu, katiko kami dah tadosak, kami mamutuskan bak tinggal sandiri di Atena, ² Dan mangkirim Timotius, sudaro kami palayan Allah, dan kawan sakarojo kami dalam Injil Kristus, ka kamu buat manguatkan dan manasihatu takait samo imanmu. ³ Bak tak ado saorang pun nang di goyahkan sama pandaritaan-pandaritaan ni. Sobab kamu sandiri tahu bahwa kito dah di tontukan untuk tu. ⁴ Katiko kami basamo mu, kami toru-torusan mangkasi tau kau bahwa kito alkan mangalami pandaritaan, dan sudah tajadi saporti nang kamu pahami. ⁵ Pas tu, katoko aku tak tahan lagi, aku manyuruh mamahami imanmu. Aku takut jang kalo pangulok tu sudah mangulokimu dan jorih lolah kami manjadi sio-sio. ⁶ Saat ni Timotius dah balek samo kami dari tompat mu, dan sudah mambawak kabar baek tontang iman dan kasihmu buat kami, sobab kamu salalu manyimpan kenangan nang baek akan kami, dan rindu buat bajumpo samo kami, macam kami jugo rindu bajumpo samo mu. ⁷ Karonu tu, sudaro-sudaro, oleh samuo kasisahan dan pandaritaan ni kami tahibur oleh mu malalui iman mu. ⁸ Saat ni kami hidup jiko kamu togak dalam Tuhan. ⁹ Sobab, upacara syukur apokah nang biso kami borikan ka Allah kono kamu, sabagai tukaran samuo sukacita nang kami rasokan di dopan Allah kono kamu?. ¹⁰ Siang malam kami badoa dongan motan bak kami bisa bajumpo lagi dongan kau, dan biso malongkapi apo nang masih kurang pada iman kau. ¹¹ Saat ni, biarlah Allah dan Ayah sandiri, dan Yesus, Tuhan kito, nang nanuntun jalan kami ka kau. ¹² Sakironyo Tuhan mambuat kamu batumbuh dan bagalimang dalam kasih dari saorang ka nang laen, dan dari samuo orang macam nang kami lakukan ka kau. ¹³ Kironyo Dio manoguhkan hati kau tak bacacat dalam kasucian di dopan Allah dan Ayah kito pado kdatangan Tuhan kito, Yesus basamo orang-orang kudus-Nyo.

Chapter 4(Kahidupan Nang Bikin Sonang Allah)

¹ Akhirnyo, kami mintak dan pituahkan ka kamu samuonyo dalam Tuhan Yesus, macam nang udah kamu tarimo dari kami tontang camano kamu lobih motan lagi hidup samo manyonangkan Allah. ² Kono, kamu tau samuo parentah nang kami sampekan ka kamu lewat kuaso tuhan Yesus. ³ Kono, inilah ondak ati Allah: Pangudusanmu, kolo kamu harus manjauhkan diri dari perzinahan, ⁴ Kalo samuo kamu tau camano manjago badan ko sandiri dalam kakudusan dan kamuliaan. ⁵ Tak dalam birahi nang manggobu-gobu macam orang nang tak mangonal Allah, ⁶ Bak jangan ado saorangpun nang malanggar dan mambongaki sudaronyo dalam pakaro ni. Kono, Tuhan pambalas dari sagalonyo ni, macam nang kami sampekan sabotulnyo, dan kami ingatkan samotan-motannyo ka kamu. ⁷ Kito di pilih Allah bukan lantaran tak kakudusan, malaenkan untuk kakudusan. ⁸ Makonyo tu, siapokah nang manolak ajaran ni, tak manolak manusio, malainkan manolak Allah, nang udah mangasi Roh Kudus-Nyo ka kamu. ⁹ Tapi, tontang kasih basodaro, tak pala kamu porlu orang laen buak manuliskannyo ka kau kono kamu udah diajari Allah basisayangan. ¹⁰ Bahkan udah

kamu lakukan ka samuo sudaro nang ado di Makedomia. Tapi sodaro-sodaro, kami mintak ka kamu bak lobih motan lagi mangarojokannyo, ¹¹ Dan barupayolah manonangkan hidup, urus sandiri urusanmu, dan korjolah pakek tanganmu sandiri, macam nang udah kuparentahkan ka kamu, ¹² Bak bisa kamu malewati hidup nang pantas di hadapan orang luar dan tak bakurangan apo-apo. (Kdatangan Tuhan) ¹³ Sodaro-sodaro, kami ondak kamu tu tau tontang orang-orang nang udah mati bak kamu totap sodih macam orang-orang nang tak punyo pangharapan. ¹⁴ Korno, kolo kito pacayo kolo Yesus udah mati dan hidup balek kito jugo pacayo kolo Allah ondak mangumpulkan orang-orangtu nang mati dalam Yesus basamo-samo Dio. ¹⁵ Kami bilangkan hal ini ka kamu pakek firman Tuhan, kolo kito masih hidup nang totap hidup sampe kdatangan Tuhan, tak manduluin orang nang udah mati. ¹⁶ Tuhan sandiri nang ondak turun dari surgo pakek soruan, suaro dari katuo malaikat samo suaro tompat Allah, dan orang-orang nang mati di dalam mati di dalam Kristus akan hidup duluan. ¹⁷ Lantas, kito nang masih hidup, nang masih tinggal, akan di angkat basamo-samo dalam awan-awan samo orang tu ondak bajumpo samo Tuhan diangkasa, dan begitu kito salamonyo basamo Tuhan. ¹⁸ Korno itu, basi sonanglah satu samo nang laen pakek kato-kato ini.

Chapter 5(Basiaplah Buek Kdatangan Tuhan)

¹ Maso sodaro-sodaro, tontang waktu Zamannyo, tak porlu di catatkan ka kamu. ² Lantaran, kamu tahu bonar Tuhan akan tibo kayak pancuri di tengah malam. ³ Maso orang-orang bacakap, "Damai dan Sojahtro," kematian akan tibo-tibo manyolap ka orang tu, macam parampuan ondak baranak manahan raso sakit, dan orang tu tak biso malarikan diri. ⁴ Tapi, sodaro-sodaro, kamu tak hidup dalam kasosatan, sahinggo hari tu mandatangi kamu, macam saorang pancuri. ⁵ Kamu samuo adalah budak-budak torang dan budak-budak siang, kito tak datang dari nang sosat. ⁶ Makonyo, tak usah kito tidur saporti orang laen, tapi totaplah tajago dan hati-hati. ⁷ Orang nang tidur pada malam hari dan nang teler malam hari. ⁸ Tapi, korno kito adalah budak-budak siang, moh lah kito sadar mamakek Jubah iman dan kasih, mamakek katopong pangharapan supayo selamat. ⁹ Allah tak mamutuskan kito marasokan marah, tapi buek mandapatkan kasalamatan malalui Tuhan kito, Yesus Kristus. ¹⁰ Nang sudah mati buek kito, nang bangun ato pun nang tidur, biso tinggal basamo-Nyo. ¹¹ Korno tu, kuatkanlah nang satu samo nang laen, dan saling mambikin, macam nang kamu buek maso ni. (Salam dan Pituah Tarakhir) ¹² Sodaro-sodaro, kami maminto supayo manghormati orang tu nang bakorjo koras buek kamu, nang supayo mamimpin dalam Tuhan, nang mangingat mu. ¹³ Hormatilah orang nang motan-motan dalam kasih, korno karojoan orang tu, hiduplah badame samo nang laen. ¹⁴ Sodaro-sodaro, kami manyamangati kamu, ingotkan orang tu nang barmalas-malas, kuatkanlah orang tu nang kocil hati. tolonglah orang nang lomah dan basabarlah ka samuo orang. ¹⁵ Lihatlah supayo tak ado orang nang mambalas jahat samo jahat, tapi mambuek nang baik ka samuo orang. ¹⁶ Bagambiralah torus!, ¹⁷ Toruslah badoa! ¹⁸ Basyukurlah buek samuo hal, korno itulah kahondak Allah buek mu di dalam Kristus Yesus. ¹⁹ Tak usah mamatikan Roh. ²⁰ Tak usah manengok nubuat-nubuat! ²¹ Tapi, cubolah samuo hal!, gonggamlah apo nang elok! ²² Jauhilah samuo nang tak elok. ²³ Ondaklah kironyo dame sojahtro Allah manguduskan kamu samuo. Tapalihara roh, jiwo dan tubuh mu samuonyo, tak bacacat pas tibo karang Tuhan kito, Kristus Yesus. ²⁴ Dio nang satio mamanggil kamu, Dio akan malakukan-Nyo. ²⁵ Sodaro-sodaro, badoa jugolah buek kami!, ²⁶ Sampekan salam ka samuo sodaro dan cium kudus. ²⁷ Domi nama Tuhan, kumohon ka kamu, supayo mambacokan surat ni ka samuo sodaro disano. ²⁸ Anugrah Tuhan kito, Kristus Yesus basamo mu.

2 Thessalonians

Chapter 1(Posan Untuk Jemaah Di Kota Tesalonika)

¹ Posan dari Paulus, Silwanus, dan Timotius kepado jemaah di Tesalonika dalam Allah, Ayah kito dalam Tuhan Yesus Kristus. ² Anugrah dan damai sojahtera bagi ko dari Allah, Ayah kito dan Tuhan Yesus Kristus. ³ Kami senantiaso bersyukur kepado Allah untukko, Sodaro-sodaro dan memang sapatutnyolah begitu. Sobab, iman ko batumbuh dengan melimpah dan kasih nang kamu punyoi masing-masing terhadap sasama ko samakin bosar. ⁴ Oleh sobab tu, kami sandiri bacakap dengan mogah tontang kamu di dopan jemaah-jemaah Allah karonu kasabaran dan iman ko ditongah samuo panganiayaan dan pandaritoan nang kamu alami. (Tontang Panghakiman Allah) ⁵ Ini adolah bukti panghakiman nang adil dari Allah, bahwa kamu dianggap layak bagi kerajaan Allah karonu kamu jugo udah mandarito. ⁶ Lagi pulo, adil bagi Allah nak mambalas dongan panindasan kepado orangtu nang mambuat ko mandarito. ⁷ Tapi mambori kalogaan kepado kamu nang tatindas dan jugo kepado kami, Yesus dinyatokan dari Surgo bersamo para malaikat-malaikat Nyo nang dahsyat. ⁸ Dalam api nang manyalo, tuk malakukan pambalasan kepado orangtu nang tak mangonal Allah dan tak taat kepado Injil Yesus, Tuhan kito. ⁹ Orangtu akan mangalami hukuman kabinasaan nang kokal, jauh dari hadirat Tuhan dan dari kamuliaan kakuasaan-Nyo. ¹⁰ Katiko Dio tibo untuk dimuliokan diantaro orang-orang kudus-Nyo dan untuk dikagumi diantaro samuo orang nang udah pacayo, sobab kasaksian kami kepado ko dipacayo. ¹¹ Karno tu, kami soring badoa untuk ko, kironyo Allah kito manganggap kamu pantas akan panggilan ko dan mamonuhi satiap kainginan untuk babuat elok dan pakorjoan iman dengan kuaso-Nyo. ¹² Supayo namo Tuhan Yesus kito dimuliokan didalam kamu dan kamu didalam Dio, sasuai dongan anugrah Allah kito dan Tuhan Yesus Kristus.

Chapter 2(Datang Nyo Manusia Jahat)

¹ Karang ni tibolah Tuhan kito, Yesus Kristus, dan saat disatukannya kito basamo Dio, kami maminto ko, Sudaro-sudaro.² Supayo kamu tak poning dalam pikiran ko atau galisah waktu mandongar bahwa hari Tuhan tolak tibo, baik dari roh atau posan, surat nang saolah-olah dari kami.³ Tak usah ko biarkan saorang pun manyosatkan ko dongan caro apo pun. Sobab hari tu tak akan tibo sabolum kamurtatan tibo dan manusio nang jahat dinyatoka si anak kabinasaan.⁴ Nang malawan lalu maninggikan dirinyo kapado samuo nang disobot Allah dan nang di sombah orang, Dio mangambil tompat duduk di bait Allah dan manyatoka diriNyo sabagai Allah.⁵ Ko ingatnya saat awak samo ko, awak mamboritahu samo ko? ⁶ Saat ni kamu tau apo nang manahan Dio manjadi baru tibo saatnya karang, Dio akan dinyatoka.⁷ Sobab, misteri kadurhakaan sodang karojo, sobab Dio nang manahanNyo totp akan manahanNyo sampek Dio di buang.⁸ Sobab manusio nang jahat akan dinyatoka Tuhan akan mambunuhNyo dongan napas mulutNyo dan malonyapkanNyo dongan kedatangan-Nyo.⁹ Satibo nyo manusio nang jahat tu akan sajalan dongan karojoan Ta'un, dan disortai dongan macam kuaso, tando-tando ajaib, dan mujizat nang palsu;¹⁰ Samuo muslihat jahat bagi orangtu nang binaso sobab orangtu tak tarimo untuk manyayangi nang botul supayo disalamatkan.¹¹ Sobab tu Allah mangirim kasosatan nang jagok atas orangtu supayo orangtu parcayo samo kabongakan,¹² Lalu samuo orangtu dihakimi, sobab orang nang tak parcayo samo nang botul dan mogah dongan nang jahat. (Kamu Tarpilih Untuk Disalamatkan)¹³ Sodaro-sodaro nang disayangi Tuhan, kito harus torus basyukur samo Allah karon Allah tolak mamilih kamu dari sojak awal untuk disalamatkan malalui pangudusan roh iman kabotulan.¹⁴ Sobab tu lah Allah mamanggil kamu lewat Injil, nang kami sampekan supayo kamu mandapat kamulioan Tuhan kito, Yesus Kristus.¹⁵ Jadi, sodaro-sodaro togaklah toguh dan pogang lah ajaran nang di ajarkan samo ko, baik malalui kato-kato ato pun malalui surat kami.¹⁶ Saat ni, kironyo Tuhan kito, Yesus Kristus dan Allah Ayah kito, nang manyayangi kito dan mangkasih kito panghiburan nang kokal pangharapan nang indah malalui anugrah.¹⁷ Manghibur dan manguatkan hati ko dalam karojo dan ucapan nang elok.

Chapter 3

¹ Akhirnyo, saudaro-saudaro, badolah buek kami, supayo Firman Tuhan biso tasobar copat dan dimulioka, makam nang tajadi antaro ko.² Dan supayo kami lopas dari orang-orang nang kojat dan bojat.³ Namun, Tuhan tu satio, Io akan manguatkan ko dari nang bojat.⁴ Kami punyo kayakinan dalam Tuhan mangonai ko nang sedang melakukan akan torus mambueknyo apo nang kami parintohkan.⁵ Kiranyo Tuhan mengarahkon hatiko buek kasih Allah kapado ketabahan Kristus. Kawajiban Untuk Korojo ⁶ Saudaro-saudaro, dalam namo Tuhan kita, Yesus Kristus kami perintahkan supayo ko manjauhkan dari saudaro-saudaro nang hidop bamalas-malasan nang tak sasuai ajaran nang ko tarimo dari kami.⁷ Kau tau sendiro bagaimana ko harus meneladani kami karon kami tak bamalas-malasan katiko kami basamoko.⁸ Kami jugo tak makan makanan orang dengan pore. Sebaliknya kami berusaha dan korojo koras siang dan malam supayo kami tak manjadi boban ko.⁹ Bukan karon kami tak mamiliki hak untuk ko, malainkan untuk mangasihkan diri kami sandiri sabagai contoh bagiko untuk ko ikuti.¹⁰ Katiko kami ado besamakopun, kami mangkasihko perintoh ni: Bilo orang tak ondak korojo, io tak boleh makan."¹¹ Sabab, ado kami dongar ado babarapo diantaro ko nang hidop bamalas-malasan tak ondak korojo tapi repot dengan hal-hal nang tak ado gunanyo.¹² Orang macam tu kami parintohkan bak kami nasehati dalam namo Tuhan Yesus Kristus untuk bakorojo dengan tonang dan makan rotinyo sandiri.¹³ Sedangkan ko, saudaro-saudaroko, janganlah lotih mambuek nang elok.¹⁴ Pabilo ado orang nang tak menaati apo nang kani katoka dalam surat ini bueklah tanda orang tu dan jangan bagaul dengannya supayo io manjadi malu.¹⁵ Namun, jangan ko musuhi dio, tapi sapolah sabagai seorang sodaro. Kato-kato Torakhir ¹⁶ Damai Sejatora Tuhan kiranyo mengkasihko kedamaian tiap saat dan dalam samuo keadaan. Tuhan manyortai samuo.¹⁷ Aku, Paulus nang manulis salam ni dengan tanganku sandiro sabagai tando keaslian suratku. Macamtulah awak manulisyono.¹⁸ Anugerah dari Tuhan kito, Yesus Kristus, menyortai ko samuo.

1 Timothy

Chapter 1(Salamnyo Buat Timotius)

¹ Dari Paulus, nang manjadi Rasul Yesus Kristus karon perintah Allah, Juru slamat kito, dan Yesus Kristus, pangharapan kito.² Buat Timotius, budak nang sah dalam iman. Anugerah bolas kasih, dan dame sejahtera dari Ayah kito, dan Yesus Kristus, Tuhan kito. (Paringatan Malawan Ajaran nang Sosat)³ Kayak mano awak mamohon samo ko waktu awak pogi ka Makedonia, totp lah tinggal di Efesus supayo ko biso manasehati babarapo orang supayo orangtu tak mangajarkan ajaran - ajaran nang lain.⁴ Jugo fokuskan orangtu pado dongeng - dongeng dan silsilah - silsilah nang tak ado akhirnyo tu biso mandatangkan, pardobatan, bukannya manjalankan tugas palayanan Allah nang di korjokan oleh iman.⁵ Lantas, tujuan dari perintoh tu adolah kasih nang barasal dari hati nang borsih, nurani nang baik, sorta iman nang tulus.⁶ babarapo orang sudoh manyimpang dari tujuan ni dan tasosot dalam pambicaroon nang sio - sio.⁷ Orangtu ondak manjadi ahli hukum taurat, tapi tak mangorti apo nang orangtu bicarokan atau hal - hal nang orangtu yakini.⁸ Akan tetapi, tahu nyo kito hukum taurat tu baik jiko orang manggunakannya macam mano samostinyo.⁹ Dongan kasadaran bahwo hukum taurat tak dibuek tuk orang bonar, malainkan tuk palanggar hukum dan pambarontak, orang fasik dan orang badoso, orang nang tak kudus dan duniawi, orang nang mambunuh Ayah dan Omaknyo sandiri, pambunuh.¹⁰

Chapter 2(Badoalah Untuk Samuo Manusio)

Orang asusila nang malakukan doso seksual, homo seksual, panculik, pambongak, saksi dusto, dan siapapun nang manontang ajaran sehat. ¹¹ Yaitu ajaran Injil nang mulia dari Allah sumber berat, nang sudoh di parcayokan samo awak. (Mangucap Syukur Paulus Atas Rahmat Allah) ¹² Awak basyukur samo Dio nang sudoh manguatkan awak, yaitu Yesus Kristus, Tuhan kito, karonu Io manganggap awak satio dongan manompatkan awak dalam palayanan ni. ¹³ Walopun awak dulu panghino, panyikso, dan orang nang kojani, tapi awak manarimo bolas kasih karonu dulu awak malakukannyo tanpa pangortian dan dalam ka takparcayoan. ¹⁴ Sudoh dibagi Tuhan samo awak anugerah nang malimpoh, basamo - samo dongan iman dan kasih dalam Yesus Kristus. ¹⁵ Pambicaruan ni biso di parcayo dan layak di tarimo saponuhnyo bahwu Yesus Kristus balek ka dunio tuk manyalamatkan orang - orang badoso diantaro orangtu, awaklah nang paling badoso. ¹⁶ Tuk alasan nilah, awak mendapatkan bolas kasih, yaitu supaya dalam awak, orang nang paling badoso ni, Yesus Kristus manunjukkan kasabaran-Nyo nang sampurna sobagai contoh buek orang nang akan parcayo samo-Nyo tak mamparoleh hidup nang kokal. ¹⁷ Buek raja atas sagalo zaman, nang kokal, dan nang tak nampak, satu-satunyo Allah, hormat dan kamulioan sampek salamo - lamonyo. Amin. ¹⁸ Parintah ni awak bagikan samo ko, Timotius, budaktu, sasuai dongan nubuati nang pernah di bagikan tontang kalian, dan dongan nubuati tu barjuang lah dalam parjuangan nang baik. ¹⁹ Sambal bapoganglah pado iman dan hati nurani. Babarapo orang sudoh manolak malakukannyo sohinggo kandaslah iman orangtu. ²⁰ Diantaronyo Himeneus dan Aleksander, nang sudoh awak sorahkan samo Ta'un supaya orangtu balajar tuk tak manghino.

Chapter 2(Badoalah Untuk Samuo Manusio)

¹ Mulo-mulo, kunasehatkan kau , untuk manaikan permohonan, doa, doa syafaat, dan mangucapkan tarimokasih untuk samuo manusio. ² Untuk rajo-rajo, samo samuo manusio nang duduk di pamarintahan supaya kito dapat manjalani hidup nang tonang dan dame kasalehan dan kahormatan. ³ Masalah tu baik dan bakonan di muko Allah, Juru selamat kito. ⁴ Dimano nang kapingin di bobaskan samuo manusio disalamatkan supaya tibo sampek samo kapintaran dan kabotulan. ⁵ Sobab, hanyo ado sabiji Allah, habis tu satu parantara Allah dan Manusia, adokah manusia Yesus Kristus. ⁶ Nang tolah mangkasihi diri-Nyo sandiri sabagai tobusan untuk samuo orang. Dimano kasaksian tu dinyatoken pada waktu nang di totapkan-Nyo. ⁷ Oleh sobab tu lah, Aku ditotapkan sabagai pangkotbah dan jugo rasul. Aku bakato botul, aku tak mambongak dimano aku sabagai guru dalam iman dan jugo kabonaran untuk samuo bangsa-bangsa nang lain. (Sikap Laki-laki Jugo Parampuan Dalam Ibadah Jamaah) ⁸ Korno tu, ku ingin laki-laki disamuo tompat badoa, dan mangangkatkan tangannyo nang suci tanpo kamarahan dan patongkaran. ⁹ Bagitu jugo ku ingin parampuan bapakaian nang pantas, jugo nang cocok habis tu bisa manguasai diriNyo, korno bukan rambutnyo nang diikat-ikat, omas, mutiaro, jugo baju nang mahal. ¹⁰ Malainkan tingkah laku nyo nang baik dimano pantas nyo parampuan nang baik. ¹¹ Saorang parampuan ondak nyo balajar dalam katonanangan di dalam sagalo kataatan. ¹² Habis tu tak ondak mangizinkan parampuan mangajar atau mamerintah laki-laki, tetapi parampuan totap tonang. ¹³ Sobab Adam diciptokan partamo, habis tu si Hawa. ¹⁴ Habis tu bukan Adam nang di bongai, tetapi parampuan nyo nang dibongai. akhirnya jatuhlah dalam kasalahan. ¹⁵ Habis tu parampuan disalamatkan malalui kalahiran anak jiko orangtu ondak torus hidup dalam iman, kasih , jugo kudus basamo pangandalian diri.

Chapter 3(Syarat-Syarat Panilik Jamaat)

¹ Parkatoan ni botul, "Bilo sasaorang mangondaki jabatan panilik jamaat, dio ondak korjoan nang elok." ² Korno tu, panilik jamaat ondaknyo saorang nang tak bacola, lakik dan binik bijaksana, manguasai diri, dihormati, suko mambori tumpangan jugo tampil mangajar, ³ Tak pamabuk, tak orang nang kasar malainkan lomah lombut, tak suko batongkar, jugo tak orang cinto duit. ⁴ Dio harus mampu manggurus rumah tanggonyo sandiri dongan elok dan manjago buda-budak kociknyo supaya taat dongan rasa hormat. ⁵ Sobab, bilo dio tak tau bagimano mangurus rumah tanggonyo sandiri, kek mano dio mangurus jamaat Allah? ⁶ Janganlah dio saorang patobat baru supaya dio jangan manjadi sombong dan jatuh kadalam hukuman iblis. ⁷ Ditambah lagi, dio ondaklah saorang nang mamiliki nama baik diantaro orang lain, sahinggo dio tak jatuh dalam kahinoan dan joratan iblis. (Syarat-Syarat Majelis Jamaat) ⁸ Bagitu jugo diaken, dio ondaknyo saorang nang, tak kacanduan anggur dan tak mencari keuntungan diri sandiri. ⁹ orang tu harus biso manjaga rahasia kabonaran iman dongan hati nurani nang borsih ¹⁰ orangtu jugo harus di uji lobih dulu dan jiko tabukti tak bacolah, orangtu dapat malayani sabagai diaken. ¹¹ Bagitu jugo binik-binik diaken, orangtu haruslah orang nang dihormati, tak pamfitnah, tapi dapat manguasai diri dan dapat dipercayo dalam sagalo hal. ¹² Diaken ondaknyo laki dari satu binik, dapat mangatur budak kocilnyo dan rumah tangganyo dongan elok. ¹³ Sobab, orang nang telah melayani sabagai diaken dengan elok akan mandapatkan kahormatan bagi diri orang tu sandiri dan kayakinan nang bosar akan imannyo dalam Yesus Kristus. (Rahasia Kasalehan Kito) ¹⁴ Aku baharap aku bisa sacopatnyo datang kapada ko, tapi awak mancatatkan hal-hal ni samo ko supaya ¹⁵ Seandainyo awak talambat, kamu dah tau kek mano orang tu harus hidup dalam rumah Allah. Yaitu gereja dari Allah nang hidup, tiang panyokong dan dasar dari kabonaran. ¹⁶ Kito mangakui batapo bosarnyo rahasio kasalehan tu: "Dio dinyatoken dalam daging, dibotulkan oleh Roh, ditengok oleh malaikat-malaikat, di beritoken diantaro bangso-bangso di percayo dalam dunio, diangkat kapado kamuliaan."

Chapter 4(Pamboritahuan Untuk Panyosat)

¹ Roh bakato dongan jolas bahwa pado waktu tarakhir, orang-orang maninggalkan kaparcayoan nyo dan manyorahkan diri nyo samo roh panyosat dan ajaran ta'un ² Orang tu tarpangaruh oleh kamunafikan para pambongak, nang hati nurani nyo sudah di cap dengan bosi panas. ³ Orang tu malarang orang manikah dan malarang orang mamakan nang di ciptakan Allah, nang saharus nyo di tarimo dengan ucapan syukur, oleh orang tu nang pacayo dan mangonal tontang nang bonar. ⁴ Torus, sagala sasuatun nang di ciptakan Allah tu baik dan tak ado nang haram kalo ko tarimo dengan ucapan syukur. ⁵ Sobab samuo tu di sucikan oleh Firman Allah dan doa. (Palayan Kristus Yesus nang Baek) ⁶ Dengan mangajarkan hal-hal ni samo kawan sa kaparcayoan, supayo kamu manjadi palayan Yesus Kristus nang baik, saporti kamu di ajarkan dalam ucapan-ucapan iman dari ajaran baik nang tolah kamu ikuti. ⁷ Tak usah dongarkan carito bongak dan dongeng nenek tua tu, tapi baguru lah diri ko, supayo hidup dalam kasolehan. ⁸ Latihan jasmani tarbatas gunonyo, tapi kasolehan, baguno dalam sagala hal, sobab mangandung janji bagi kahidupan, saat kinin dan jugo kahidupan nang akan datang. ⁹ Kato-kato ni biso di pacayo dan biso di tarimo saponuh nyo. ¹⁰ Sobab tu, kito karojo koras dan bajuang. Sobab kito manaruh pangharapan kito samo Allah nang hidup, nang Juru Selamat samuo manusio. ¹¹ Parintoshkan dan ajarkan hal-hal ni. ¹² Tak boleh ado orang nang marondahkan kamu, sobab kamu masih mudo, tapi, jadilah taladan bagi orang nang pacayo samo parkatoan, tingkah laku, kasih dan kasucian. ¹³ Sampai awak tibo, batokunlah dalam pambacaan samo kitab suci, dalam mambori nasihat dan mangajar. ¹⁴ Tak boleh manyio-nyiokan karunia rohani nang ado samo ko, nang di borikan samo ko malalui nubuat dan dewan panatua, manumpangkan tangan atas ko. ¹⁵ Karojokan hal-hal ni dengan rajin, borikanlah diri ko saponuhnyo untuk mangarojokan hal ni, supayo samuo orang dapat manengok kamajuan ko. ¹⁶ Parhatikan dengan sungguh, macam mano kamu hidup dan apo nang kamu ajarkan. Batokunlah di dalam nyo, sobab dengan babuat saporti tu, kamu tarsalamatkan, baik di ko sandiri, maupun orang tu nang mandongar ajaran ko.

Chapter 5(Gayo dalam Manogur Sasamo)

¹ Kalo kito manogur laki-laki nang lobih tuo dari kito, jangan kasar, tapi buatlah dio sabagai ayah, habis tu laki-laki nang lobih mudo sabagai sudaro. Bueklah parompuan nang lobih tuo kek omak, abis tu parompuan nang lobih mudo bueklah sudaro awak sandiri ponuh kasucian. (Mangonai para Jando) ³ Hormatlah samo jando-jando nang botul-botul jando. ⁴ Keronon, janda nang punya anak ato cucu, orang tu lah nang mulo-mulo balajar manunjukkan bakti samo saisi rumahnyo sandiri. Sobab siapa nang mambalas budi samo orang tuonyo, orang tu lah nang manyonangkan Allah. ⁵ Sodangkan jando-nang botul-botul jando hidupnyo sandirian, torus dio badoa maminta parmohonan kapado Allah baik siang jugo malam hari. ⁶ Sobab, jando nang bamewah-mewah, dio udah mati sakalipun hidup dio. ⁷ Parintahkan jugo kabar ni samo umat tu supayo orang tu tak atrcola. ⁸ Sobab, apabila sasaorang tak ondak mamaliharo sanak kaluargonyo sandiri, tarutamo kaluargo nan dokat, bararti dio udah manyangkali imannyo sandiri lanjar lobih buruk daripado orang nang tak porcayo. ⁹ Jando nang tarmasuk dalam daptar catatan iolah parompuan nang barumur sadikitnyo onam puluh taon, manjadi istri dari satu lakik sajo, ¹⁰ jugo takonal dio keronon parbuatannyo nang baik, mambosarkan anaknyo, mambori tumpannng, mambasuh kaki orang nang suci, manolong orang nang kasusahan, tokun mangorjokan karojoan nang baik. ¹¹ Tapi, jando-jando nang lobih mudo tak usah dimasukkan ka dalam daftar, keronon kalo birahinyo mambuat orang tu manjauh dari Kristus orang tu ondak manikah lagi. ¹² Po9karo ini mandatangkan hukuman keronon orang tu udah mangingkari sumpah mulo-mulonyo nang orang tu buat. ¹³ Disamping tu, orang tu mulai tabiaso bamalas-malasan, baputar dari rumah nang satu ka rumah nang laen. Tambah lagi, orang tu manggosip samo mancampuri ursan orang laen, mancakapkan apo-apo nang tak pantas dikatokan. ¹⁴ Jadi, awak ondak supayo jando-jando nang mudo kawen balek, malahirkan anak, mangurus rumah tanggonyo bak tak ado lagi waktu bagi musuh ondak mangejek orang tu. ¹⁵ Keronon, babrapo orang dah babalik mangikut ta'un. ¹⁶ Bilo ado saorang parompuan porcayo nang mampunyai handai tolan nang jando, pabiarlah orang tu nang mamaliharo jando-jando tu sahinggo garejo tak tabobani, bak biso garejo manolong jando-jando nang botul-botul porlu di tolong. (Mangonai Panatuo samo Hal-hl laenno) ¹⁷ Panatuo-panatuo nang mangurus jamaah nang baik paslah mandaptkan panghormatan duo kali lipat, tarutamo orang tu nang bakorjo koras tarutamo nang bacaramah samo mangajar. ¹⁸ Keronon, Kitab Suci bakato, "Jangan mambarangus muncung lombu nang sodang manggiling gandum," ¹⁹ Tak usah tarimo tuduhan nang ondak manjatuhkan pantuo kacuali badasarkan bukti dari duo ato tigo orang saksi. ²⁰ Orang tu nang babuat doso ondaklah kau paringatkan dihadapan samuo orang bak supayo nang laenno manjadi takut mangorjokan doso. ²¹ Dimuko Allah, Yesus Kristus, jugo samo malaekat nang tapilih, kuparingatkan kau, dongan motan supayo mangikuti patunjuk-patunjuk ni tampo baparasangko jugo pilih kasih. ²² Tak usah copat manumpangkan tangan samo siapa pun, tak usah ikut-ikutan mangambil bagian dalam doso orang laen. Jagolah supayo diri ko totap borsih. ²³ Tak usah cumo minum aer putih jo, tapi gunokan jugo sadikit anggur domi porut kau tu jugo badan kau nang soring sakit. ²⁴ Doso sabagian orang sangat jolaslah tatengok, sahonggo tatuntut mareko ka pangadilan. Tapi, doso orang nang laen baru tasingkap kamudian. ²⁵ Bagitu jugo parbuatan nang baik pasti jolas tatengok. Tapi parbuatan baik nang tak talihat pun, tak dapat tasambunyikan.

Chapter 6Samua orang nang mananggung boban sabagai pambantu, haruslah manganggap tuannyo sabagai orang nang pantas manorimo segalo hormat supayo namo Allah dan pengajaran kito tak di cela.

² Sedangkan samuo panbantu nang tuannyo adalah orang parcayo, tak boleh kurang raso hormat buek mareko adalah sodaro-sodaro seiman, sebaliknya para pambantu harus melayni adalah orang-orang pecayo nang mareko antoi. Ajarkan bak nasihatkan hal ii buek mareko. Tentang Ajaran Lain dan Cinta Uang ³ Bilo ado orang mengajarkan hal lain nang tak sasuai dengan perkataan nang elok dari Tuhan kito Kristus Yesus dan tak sesuai dengan ajaran kesalehon. ⁴ Iolah pambual nang tak tau apo-apo, lo hanya suko pambantahan nang tak elok, nang mampedobatkan kato-kato nang manimmbulkan iri hati, perpecahan, fitnah, kecurangan nang jahat, ⁵ serto lalap mambuek parsilihan dengan orang-orang nang bapikir rusak dan manolak kebenaran. ⁶ Akan tetapi, kesalehan nang disertai raso cukup nang mamberikan manfaat nang bosar. ⁷ Sabab tu, kito tidak bawa apo-apo katiko kembali ka dunio dan kito juga tak biso mambawa apo-apo katiko kaluar dari dunia ini. ⁸ Bilo ado makanan bak pakaian, kita akan merasa cukup. ⁹ Orang nang ondak manjadi kayo jatuh dalam pencobaan dan jebakan, baserto berbagai nafsu nang coodoh dan mambahayakan nang akan mananggolamkan orang-orang dan kehancuran dan kebinasaan. ¹⁰ Sabab, cinta uang adalah akan samuo macam kejahatan. Orang-orang nang mamburu uang sudah manyimpang dari iman dan manyikso diri sendiro nan bermacam dukacito. Hal nang haru di ingat ¹¹ Akan tetapi, ko sebagai manusio dari Allah, jauhlah ko dari samua tu, kojarlah kebenaran, kesalehan, Iman, kasih, ketabahan dan kelembutan. ¹² Bajuanglah dalam pjuangan iman nang elok dan berpuganglah pada hidup kela untuknyo ko dipanggil katiko ko mangaku nang baik dihadapan banyak saksi. ¹³ Di dopan Allah nang mamborikan pangakuan nang elok katiko bahadapan dengan Pontius Pilatus. ¹⁴ Sekiranya ko manjalankan perintah ini nang tak ado cacat nang tak bercola sampai Tuhan Yesus Kristus datang. ¹⁵ Waktu nang ditentukannyo, lo akan melihatkan diri- Nyo untuk satu-satunyo penguasa, atas rajo dan tuan atas semuo tuan. ¹⁶ Hanyo Dio satu-satunyo nang kokal, nang tinggal dalam torang nang tak terhampiri, nang tak seorangpun pernah manengok atau dapat menengok-Nyo. Untuk Dio samua hormat dan kuaso nang kekal Amin. ¹⁷ Sementara itu, parintoshkan orng-orang kayo pada taman ini supaya tak sombong bak memilih harapan pado kekayaan nang tak pasti, tapi bueklah harapan kepada Allah, nang melimpah menyediakan samuonyo bagi kita untuk dinikmati. ¹⁸ Porintoshkan mereko untuk mambuat elok, manjadi kayo dalam parbuatan-parbuatan baik. manjadi orang nang murah hati, dan mau bahagi. ¹⁹ Dengan ini, mareko akan mangumpulkan harto buek diri mareko sajo sabagai dasar nang elok untuk masa nang akan datang sahingga mereko biso berpegang pada hidop nang sebutulnyo. ²⁰ Timotius, ko jagalah apo nang sudah dipacayokan. Elakkan cakap nang duniawi dan cakap kosong bak pertentangan nang secara salah disebut "pengetahuan". ²¹ nang dengan mangakuinyo, Iman beberapa orang manjadi manyimpang. Anugrah besamo ko.

2 Timothy

Chapter 1(Surat Paulus Nang Kaduo Buek Timotius) (Posan Buek Timotius)

¹ Dari Paulus , Rasul Yesus Kristus nang pas samo ondak ati Allah, cocok samo janji kahidupan nang ado di Yesus Kristus. ² Buek Timotius, budak nang tasayang. Anugrah, belas kasih, samo damai sojahtro dari Allah, Ayah dan Yesus Kristus, Tuhan kito. (Pituah Bak Torus Mangabarkan Injil) ³ Dor aku basukur ka Allah, nang ku ladei satulus hatiku, macam nang di buek nenek buyut ku, pas ku ingat kau di doa ku siang-malam. ⁴ Pas taringat aer mato kau, kapengin aku manengok kau, bak sonang atiku. ⁵ Iman mu nang tulus mangingat kan ku nang mulo-mulo hidup dalan nenek kau "Lois", samo 'Eunike' omak kau, aku pacayo kinin pun hidup di kau jugo. ⁶ Lantaran inilah ku inginkan ka kau, bak torus mangabarkan karunio Allah nang ado di kau lewat tanganku. ⁷ Korno, tak roh nang panakut di kasih Allah ka kito do, tapi roh pambarani, pangasih dan panyabar. ⁸ Jadi, tak usah pala malu jadi saksi tontang Tuhan kito do, tontang aku, tahanan-Nyo. ⁹ Dio pulaklah nang sudah manyalamatkan dan mangajak kito pakek panggilan nang kudus, bukan lantaran ulah kito, tapi lantaran tujuan, samo Anugra-Nyo nang sudah di kasikan-Nyo ka kito, di dalam Yesus Kristus, sabolum ado dunia ni. ¹⁰ Kinin, udah jadi nyato lewat kedatangan Jurus'lamat kito Yesus Kristus, nang udah manghapus kamatan dan mambawak ka hidupan nang kokal di dalam Injil. ¹¹ Korno Injillah aku di pilih jadi pangotbah, rasul dan jadi guru. ¹² Lantaran itulah aku mandarito macam ni, tapi aku tak malu, korno aku tau siapa nang ku pacayo, dan aku pacayo kolo dio tolak manjago, apo nang sudoh di pacayokan-Nyo ka aku sampe hari itu tibo. ¹³ Pokok-pokok ajaran sehat nang udah kamu dongarkan dari aku dalam iman dan kasih nang ado dalam Yesus Kristus, pogang sajo. ¹⁴ Samo Roh Kudus nang tinggal di kito, jagolah saeloknyo harto bahargo. ¹⁵ Dari kanyatoan nang kamu tau, kolo samuo nang ado di Asia udah maninggalkan ku, diantaro orang tu ado si Figelus samo si Hermogenes. ¹⁶ Di karuniokan Tuhan lah ondaknyo Rahmat ka saisi rumah Onesiforus, korno dio, dor mangingatkan dan tak malu, korno aku di panjaro. ¹⁷ Kabalikannyo, pas di Roma, samangat kali dio mencari dan manjumpoi aku. ¹⁸ Di bimbing Tuhan lah ondak nyo dio bak dapat pangasihnan dari Tuhan pada hari tu, macam nang kamu tau sandiri barapo banyak palayanan nang di kasikannyo ka aku di Efesus.

Chapter 2(Walaupun Sangsaro Totaplah Satio)

¹ Sobab tu budakku, kuatlah dalam borkat nang ado dalam Yesus Kristus. ² Apo nang udah kamu dongar dariku di muko banyak saksi, parcaayakanlah tu ka orang-orang nang satio, nang biso mangajar orang laen. ³ Ikut lah Sangsaro kek prajurit Yesus Kristus nang baik. ⁴ Tak ado prajurit nang sok manyibukkan dirinyo buat urusan hidup sahari-hari agar dio biso manyonangkan hati katuonyo. ⁵ Bagitu jugolah samo atlet nang batanding tu, tak biso dio mandapat mahkota

kamonangan kacuali dio basanding sasuai paraturan nang ado. ⁶ Saorang patani nang bakorjo koras sudah pantas manjadi orang nang partamo mandapat hasil panenno. ⁷ Ronungkan lah apo nang kito cakapkan sobab Tuhan mangkasih mu pamahaman dalam sagala hal. ⁸ Ingatlah Kristus Yesus, nang sudah hidup dari antaro orang mati, katurunan Daud, macam nang aku baritakan dalam Injilku, ⁹ Nang kornonyo aku sakarang sangsaro sampe di panjaro bak macam panjahat, tapi firman Allah tak tapanjaro. ¹⁰ Sobab tu aku ba tahan dalam sagalo sesuatu korno orang-orang pilihan Allah sobab orang tuh jugo mandapat kasalamatan nang ado dalam Yesus Kristus dan kamulian-Nyo nang kokal. ¹¹ Botullah cakapnya ni: "Bilo kito basamo Dio, kito pun jugo hidup basamo Dio. ¹² Bilo kito ba tokun, kito pun mamarintah basamo Dio. Bilo kito, manyangkal Dio, Dio pun jugo manyanggahi kito. ¹³ Bilo kito tak satio, Dio totap satio, sobab Dio tak biso manyanggahi diri-Nyo sandiri." (Pakarojo Nang Manyonangkan Allah) ¹⁴ Ingatkan orang tu mangonai ni. Togurlah orang tu di muko Tuhan agar jangan batokak soal kato-kato, sobab tak baguno dan ondak maghancurkan orang-orang nang mandongarnyo. ¹⁵ Buat nang baek buat mamparsombahkan dirimu salayaknyo di muko Allah macam pakarojo nang pacayo diri, dan nang sudah mangajarkan parkataan kabonaran dongan topat. ¹⁶ Korno itu, jauhila cakap bongak nang tak baguno sobab tuh biso mambawa ka kasosatan nang lobih parah lagi. ¹⁷ Cakap orang tuh manyobar macam panyakit gangren. Diantaro orang tu adolah Himeneus dan Filetus, ¹⁸ nang sudah manyimpang dari kabonaran, dongan mambilangkan bahwa kabangkitan sudah tajadi. Orang tu marusak iman sabagian orang. ¹⁹ Tapi kan, dasar Allah nang kuat totap togak dongan materai ni: "Tuhan mangonal siapa nang manjadi punyo-Nyo," dan "Satiap orang nang mangikut namo Tuhan ondaknyo maninggalkan kajahatan." ²⁰ Dalam rumah nang cantik, tak hanyo parabot dari emas dan perak, tapi jugo dari kayu dan tanah liat. Sebagian digunakan buat tujuan nang tahormat, tapi sabagian lagi buat tujuan nang hina. ²¹ Korno tu, bilo saorang batobat, dio tak manjadi parabot buat tujuan nang tahormat, diutamakan, baguna bagi tuannya, dan diparsiapkan buat pakarojoan nang baek. ²² Manjauhlah dari hasrat orang mudo dan kojorlah kabonaran, iman, kasih, damai sajahtra basamo dongan orang tu nang mamanggil tuhan dongan hati nang tulus. ²³ Manjauh dari batokak nang bobal dan tak bapangatahuan korno itu mandatangan pakalahian. ²⁴ Pambantu Tuhan tak boleh bakalahi, Tapi harus ramah ka samuo orang, tampil mangajar, dan sabar ²⁵ Dongan mamariksa musuhnyo. Samoga Allah manganugrahi orang tu partobatan nang mambawanyo ka pangatahuan akan kabonaran. ²⁶ Bak orang tu manjadi sadar dan malopaskan diri dari joratan iblis nang sudah manawan orang tu manjalankan kamauannyo.

Chapter 3(Tingkah-Tingkah Manusio Di Akhir Zaman)

¹ Pahami lah maso-maso tarakhir, katiko maso-maso pancuboan nang datang. ² Sobab, dio akan cinto dirinyo sandiri, cinto uang, pambual, sombong, manghino, tak patuh ka prang tuo, tak ondak batarima kasih, tak suko badame, ondak mamfitnah, orangnyo tak tararah, kojam, suko manengok nang susah, ⁴ Pemfitnah, sompor, angkuh, lobih ponting cinto hawa nafsu dari pado mancintai Allah, ⁵ Nampak nyo dio soleh tapi tak pacayo pado kuasonyo. Makonyo manjauh kau dari orang-orang macam tu. ⁶ Korno, ado jogo orang tu nang mangondap-ondap ka jamaat, orang tu jugo manyokap parawan-parawan tak badayo korno orang tu banyak dosonyo dan manyeret orang dongan bamacam hawa nafsu. ⁷ Parawan-parawan salalu balatih, tapi orang tu tak sampe mangonal apo tu kabonaran. ⁸ Samo dio macam Yanes dan Yambres mambantah Musa, Macam orang ni lah manantang kabonaran. Pikirannyo kotor samuo dan iman orang tu tak kobal di cuboi. ⁹ Korno, orang tu tak biso lagi malangkah jauh korno orang sudah mangorti kabodohan orang tu tabukti samuonyo, macam kaduo orang tu. (Pituah Paulus Pada Timotius) ¹⁰ Tapi kan, kau sudah mangikuti ajaranku, cara hidupku, tujuan hidupku, imanku, kasabaranku, kasihku, dan katurunanku, ¹¹ Macam panyiksaan dan padaritaaan nang di alami di Antioksia, Ikonium, dan Listra. Aku bataan dalam panyiksaan, dan Tuhan salamatkan aku dari samuonyo. ¹² Sabotulnyo samuo orang nang ondak hidup saleh dalam Yesus Kristus pasti di siksa. ¹³ sobab orang-orang jahat dan samuo panipu barubah jadi buruk, orangtu manyosatkan dan disosatkan. ¹⁴ Sobab kamu samuo, toruskan apo nang sudah latih, dan kamu pacayo, kamu kan sudah tau samo siapa kamu mamplajarinyo ¹⁵ Kan sudah kamu konal Kitab Suci samaso kamu kocik, nang sanggup mangkasih hikmat jugo kasalamatan malalui iman dalam Yesus Kristus. ¹⁶ Samuo Kitab suci dinafasi oleh Allah dan baguno buat balatih, supayo mangaku salah, bak mambotulkan sikap, bak mandidik dalam kabonaran. ¹⁷ Sobab tu, manusia kapunyaan Allah akan bijak dan dilongkapi bak satiap parbuatan baek.

Chapter 4

¹ Ado pun posan nang sasungguhnyo samo kamu di muko Allah dan Yesus Kristus Diolah nang manghakimi orang hidup dan nang mati: Korno kadatangan-Nyo dan karajaan-Nyo sudah ado. ² Baritokanlah firman nang baek ato pun nang tak baek waktu nyo; Togurlah, nasehatilah, dan tolaklah orang tu dongan kasabaran dan pengajaran. ³ Orang - orang tu tak ondak lagi manarimo ajaran sehat. Untuk mangonyangkan talingo jugo mangumpulkan guru - guru buat diri orangtu sandiri nang sasuai kainginan orangtu. ⁴ Orangtu pun manutup pandongaran dari kabonaran dan babalik samo dongeng - dongeng. ⁵ Samantaro kamu bajago - jago dalam segala hal, bataanlah dalam kasulitan, karojokanlah tugas pambarita Injil, dan salosekanlah palayananmu. ⁶ Sobab, aku dah dicurahkan bagai cangkir persembahan, dan waktu kepergian ku sudah tibo. ⁷ Aku sudah bakalai dalam pakalaian nang baek aku sudah mangakhiri partandingan, aku sudah mamalihara iman. ⁸ Sakarang, mahkota kabonaran sudah disadiakan bagiku. Pas hari tu Tuhan, hakim nang adil jugo manghadiakannyo samo ku dan tak samo mu, malainkan kapado samuo orang nang marindukan kadatang-Nyo. (Posan Si Paulus Sandiri Ka Si Timotius) ⁹ Copatlah datang samo ku. ¹⁰ Korno Demas maninggalkan aku, sobab dio lobih

mancintai Dunio ni dan pogi ka Tesalonika. Krekes sudah pogi kah Galatia dan Titus ka Dalmatia. ¹¹ Hanya Lukas nang ado samoku. Jomputlah Markus dan bawaklah dio basamo dongan kau korno dio baguna samoku untuk palayanan. ¹² Aku sudah manyuruh Tikhikus ka Efesus. ¹³ Kalok kau datang, bawaklah jubah nang ku tinggalkan ka Karpus di Troas dan jugo buku-bukuku, nang ponting samuo parkamen tu. ¹⁴ Si Aleksander, si tukang bosi tuh sudah marugikan aku. Ondaknyo Tuhan mambalas sasuai ulah nyo. ¹⁵ Bajago-jagolah kamu samo dia korno io sangat manontang ajaran kito. ¹⁶ Pas pambelaan ku nang patamo tak saorang pun nang mandukung aku korno samuo nyo sudah maninggalkan aku. Samoga tontang ni di balaskan orang samo orang tu. ¹⁷ Sobab, Tuhan togak di sabolahku dan manguatkanku sahinggo barito dapat dibaritokan saponuhnyo malalau aku, samuo orang nang bukan Yahudi dapat mandongarnyo. Dongan bagitu aku di lopaskn dari mulut singa. ¹⁸ Tuhan ondak manyalamatkan dari samuo parbuatan jahat dan ondak mambawakku ka karajaan surgowi-Nyo dongan selamat. Dio lah kamuliaan sampek salama-lamanya. Amin. (Posan Tarakhir) ¹⁹ Sampekan posdan ku ka Priskila dan Akwila, dan ka saisi rumah Onesiforus. ²⁰ Eratus totap tinggal di Korintus dan Trofimius, aku di tinggalkan dalam kaadaan sakit di Miletus. ²¹ Barupayo bak datang ka sini sabolum musim dingin. Ebulus, Hudes, Linus, Klaudia, dan samuo sudaro saiman mangkirim salam ka kau. ²² Tuhan manyortai rohmu. Anugrah manyortai kamu.

Titus

Chapter 1(Posan Untuk Si Titus)

¹ Dari paulus, hamba Allah dan rasul Kristus Yesus, nang diutus demi iman orang-orang nang dipilih Allah dan pangatahuan akan kabonaran nang mamimpin kito kapado kasalahan, ² Bak orang tu mamparoleh pangharapan hidup nang kokal, nang dijanjikan samonjak sabolum parmulaan zaman oleh Allah uang tak pernah mambongak. ³ Pada waktu-Nyo, dio manyatokan firman-Nyo lewat panggambaran nang sudah dipacayokan samo aku cocok samo perintah Allah, Juru Selamat kito. ⁴ Kapado titus, anak nang sah dalam iman kito basamo. Anugerah dan damai sajahtro dari Allah, Bapa, dan Yesus Kristus, Juru Selamat kito. (Karojo-Karojo Titus Mamilih Panatuo Di Kreta) ⁵ Sobab inilah alasannyo awak maninggalkan kau di Kreta, yaitu bak kamu biso manyalosekan apo nang porlu di atur dan mangangkat panatuo-panatuo di samuo kota, samo nang macam aku posankan samo kau. ⁶ Dio haruslah orang nang tak bacacat, lakik dari satu binik, mampunyai budak-budak nang pacayo, dan tak di tuduh korno hidupnya nang tak bamoral ato mambarontak. ⁷ Sobab, pamilik jamaat harusnyo saorang nang tak bacacat sabagai penatalayan Allah, tak sombong, tak copat mangamuk, bukan pamabuk, tak suko bakalahi, dan tak sarakah dalam mencari kauntungan. ⁸ Sabaliknyo, dio suko manjadi tumpangan, mancintoi apo nag elok tu, bijaksano, adil, saleh, dan biso manguasai diri. ⁹ Dio bapegang toguh pado cakap nang biso dipacayo, macam nang dah di ajarkan, sahinggo dio dapat manogur manurut pangajaran nang sehat dan manogur orang tu nang mambantahnyo. ¹⁰ Sobab, nang banyakan orang nang mambarontak, suko mambongak, dan manipu, tarutamo orang nang asalnyo dari orang nang basunat. ¹¹ Orang tu cocoknyo di sumpal mulutnyo korno orang tu manyusahkan kaluargo dongan mangajarkan hal-hal nang saharusnyo tak di ajarkan orang tu, nang justru mandatangkan hal nang mambuat malu. ¹² Salah satu dari orang tu, yaitu nabi dari orang tu sandiri, bacakap, "Botulah orang-orang Kretani pambongak, samo macam binatang buas nang jahat dan pamakan nang malas." ¹³ Kasaksian ni botul. Korno tu, togurlah orang tu dongan koras supayo orang tu manjadi sehat dalam iman. ¹⁴ Tak usah kamu dongarkan dongeng-dongeng orang yahudi dan perintah orang-orang nang manulak kabonaran. ¹⁵ Bagi nang murni, samuonnyo adalah murni. Tapi bagi orang nang najis dan tak pacayo, tak ado satu pun nang murni korno baek pikiran maupun hati nurani orang tu adolah najis. ¹⁶ Orang tu mangaku mangonal Allah, tapi dongan kalakuan orang tu tak mangakui Allah. Orang tu sangat manjijikkan, tak kuat, dan tak sanggup malakukan apo nang elok.

Chapter 2(Pangajaran nang-Botul Bonar)

¹ Lantas kamu, haruslah mangajarkan sasuai dongan pangajaran nang sehat. ² Bujang-bujang nang lobih tuo harus dapat manahan dirinyo, sorta sehat dalam imannyo, dalam kasih, lalu dalam katokunannyo. ³ Jugo, parawan-parawan nang lobih tuo harus manunjukakan kalakuan nang elok, nang saleh, bukan pangosip ato hamba anggur, tatapi harus mangajar nang baek. ⁴ Dongan demikian, orang tu mndapat manasehati parawan-parawan mudo itu, untuk mancintoi suaminyo, mangasihi budak-budak kociknyo ⁵ Manguasai dirinyo, saleh mangurus urusan rumah tangganyo, ramah, dan tunduk pado samuonnyo, supayo firman Allah tidak di ejek. ⁶ Bagitu jugo, manasehati orang-orang mudo agar dapat manguasoi dirinyo. ⁷ Dalam samuo hal, jadikan diri kau tu, talenta dalam parbuatan-parbuatan baek. Dalam pangajaran, tunjukkanlah integritas, kahormatan, ⁸ Cakap nang bonar tidak bacolah sahinggo para lawan akan manjadi malu korno tidak dapat mangatakan nang buruk tontang kito. ⁹ Hamba-hamba harus tunduk kapado tuan-tuan orang tu, dalam sagalo hal, jadi kau usahokan lah mambuat orang tu sonang, lalu jangan mambantah. ¹⁰ Jangan kau mancuri, totapi kau tengokkan lah bahwa kau dapat dipacayo supayo dalam sagalo hal orang tu mamuliahan ajoran Allah, Juru Selamat kito. ¹¹ Sobab, anugerah Allah tu nang mambawak kasalamatan, sudoh nyato bagi samuo orang, ¹² Untuk mamampukan kito manolak hal hal nang tak elok, atopun hawa nafsu dunio ni sahinggo kito dapat hidup manguasai diri, adil, dan saleh di zaman sakarang ni, ¹³ Samantaro kito, manantikan pangharapan nang ponuh kamuliaan dari Allah Nang Mahabosar, dan Juru Selamat kito, Kristus Yesus. ¹⁴ Dio tolah mamborikan diri Dio, sabagai panobusan bagi kito samuo, dari samuo

parbuatan kito nang jahat tu, dan untuk manyucikan bagi diri-Nyo, suatu pangikut pilihannyo nang giat malakukan parbuatan baik.¹⁵ Ajarkanlah samuonyo ni. Nasehatilah lalu togurlah dongan sagalo kawibawaan. Jangan ado orang nang manjatuhkan kamu.

Chapter 3(Caro Hidup Nang Botul)

¹ Ingatkan orang tu supayo patuh kapado pamarintah dan panguaso, patuh dan siap malakukan sating parbuatan baik.² Tak mamfitnah siapapun, tak batongkar, ramah, sorta botul-botul basikap lomah lombut samo samuo orang.³ Sobab, kito dulu jugo caodoh, tak patuh, tasosat, di pabudak macam nafsu dan kasonangan, hidup dalam kabojatan daan dongki, di bonci dan saling mambonci.⁴ Akan tatapi, dinyatoka lah kamurahan dan kasih Allah, Juru Selamat kito.⁵ Dio manyalamatkan kito, tak korno parbuatan botul nang kito korjokan, malaenkan korno bolas kasi-Nyo malalui pambasuhan kalahiran kambali dan pambaruan Roh kudus,⁶ Nang dio tumpahkan samo kito dongan malimpoh malalui Kristus Yesus, Juru selamat kito.⁷ Jadi, sasudoh di botulkan anugerah-Nyo, kito manjadi Ahli waris sasuai dongan pangharapan akan hidup nang kokal.⁸ Parkatoan ni sungguh botul. tontang hal ni awak ondak kalian botul-botul yakin supayo orang tu nang pacayo samo Allah biso tokun malakukan parbuatan elok, hal-hal nang elok ni baguno buek samuo orang.⁹ Akan tatapi, elakkanlah patongkaran-patongkaran, silsilah-silsilah parsolisian, dan patongkaran nang caodoh tontang Hukum Taurat korno hal tu tak ado gunonyo dan sio-sio.¹⁰ Tuk orang nang manyobakkan parpocahan, kasih tau di satu ato duo kali sasudoh tu mangelakkan dari dio.¹¹ Sudoh taulah kalian orang malam tu sudoh di sosatkan dan ponuh doso, dio mangundang hukumannyo sandiri. (Patunjuk Tarakhir Dan Posan)¹² Sasudoh awak mangirim Artemas ato Thikhikus kapado ko, barusaholah tu tibo kapado awak di nikopolis korno awak sudoh mamutuskan tuk totap di sano salamo musim dingin.¹³ Dongan sakuat tanaga ko, batulah Zenas si ahli hukum tu, dan Apolos nang adi di parjalanan supayo orang tu takakurangan suatu apopun.¹⁴ Harusnya orang-orang kito balajar tokun dalam malakukan pakorjoan nang elok supayo orang tu biso mamonuhi kabutuhan hidup sahari-hari dan tak hidup dongan tak babuoh.¹⁵ Samuo orang nang ado basamo awak manyampekan posan buek mu. Sampekan posan awak samo orang tu nang mangasihi kami dalam iman. Anugerah manyortai kalian samuo.

Philemon

Chapter 1(Salam untuk Filemon)

¹ Di sampekan Paulus, orang nang di kurung keron Yesus Kristus dari Timotius, sudaro saiman kito, samo Filemon, sudaro nang kami sayang. samo Affia, kawan kito, jugo samo Arkhipus, kawan sanasip samo kito jugo samuo jamaah nang bakumpul di rumahmu.³ Borkat dame sojahtorah untuk kau dari Allah, Ayah kito dan dari Tuhan Yesus Kristus. (Pakataan Syukur keron Iman samo Kasih Filemon)

⁴ Awak basukur samo Allahku ketiko mangingat kamu dalam doaku,⁵ keron awak mandongar tontang iman samo cinto nang kau punyoi dalam Kristus samo ka samuo orang suci.⁶ Awak badoa supayo pakatan imanmu mempunyai pamahaman nang botul baik pado kito demi Kristus.⁷ Bagambiralah awak basukur samo sonang keron kasihmu, Sudaro, hati orang suci dihibur kambali. (Parmintaan Paulus Mangonai Onesimus)⁸ Sobab tu, kalopu awak mempunyai kaparcayaan nang bosar dalam Kristus supayo dapat manyuruh kau mangorjokan apo nang jadi kawajipan ko.⁹ sobab tu keron kasih, lobih baik awak mamohon samo ko. Awak Paulus nang sudah tuo, sakarang nang jadi takurung dalam panjaro sobab Kristus¹⁰ mamohon samo kau untuk budak tu, Onesimus, nang awak tarimo salamo awak dalam panjaro kurungan.¹¹ nang tak baguo samo ko, keron karang ni baguno, baik bagi ko maupun gabi awak.¹² Awak mangkir dio buah hatiku, balek samo ko,¹³ nang sabotulnyo ondak awak tahan samo awak bak biso dio manukar ko malayaniku salamo awak di kurungan ni rono Injil.¹⁴ Tapi, tanpa pambaritahuan samo ko, awak tak ondak mangorjokan apo pun bak nang baik tu di korjokan tak keron kewajipan tapi keron kesukoan.¹⁵ Mungkin panyobab Onesimus dicorekan samo kau cumo samatara sajo, bak kau biso manarimo dio balek untuk salamonyo.¹⁶ tapi bukan na manjadi budak, malainkan lobih dari tu, manjadi sudaro nagn takasih, bukannya bagi awak sajo tapi jugo bagi kau, baik dalam daging talobih dalam Tuhan.¹⁷ Torus, kalo kau manganggap awak sabage kawan karojo kau, tarimolah si Onesimus kek kau manarimo awak sandiri.¹⁸ Jiko dio badoso sama tarutang samo ko, biarlah tanggungan itu samo awak sandiri.¹⁹ Awak, Paulus manulis ini samo tanganku sandiri: Awak ondak malunasinyo-- tak palah awak sobutkan tontang utang ko sama awak, yakni hidup ko sandiri.²⁰ Woi, kawanku, baeklah dalam Tuhan awak mandapatkan kabaekanmu. Sogarkanlah hatiku dalam Kristus.²¹ Keron awak yakin akan kataatan ko awak manulis surat ni kepada ko, keron awak tau ko akan malakukan nang lobih dari pado nang awak mintak.²² Salain tu, tolong ko siapkan bilik untuk awak, keron awak harap keron doa ko awak boleh datang balek kepada ko.²³ Epafra, kawan awak sakurungan dalam Yesus Kristus, kirim salam untuk ko.²⁴ jugo Markus, Aristarkhus, Demas, jugo Lukas, samo kawan-kawan sa palayananku.²⁵ Borkat nang dari Tuhan kito, Yesus Kristus, kironyo mangawani rohmu.

Hebrews

Chapter 1(SURAT KAPADO ORANG IBRANI) (Sudoh Bacakap Allah Lewat Anak-Nyo)

Chapter 2(Kasalamatan nang Bosar)

¹ Pas di maso nang lampau, Allah barulang kale bacakap pado nenek moyang kito malalui samuo nabi, ² Di hari nang tarakhir ni, Allah bacakap ka kito malalui Anak-Nyo nang sudoh di pilih-Nyo, bak jadi pawaris atas samuo nang malalui-Nyo, jugo Allah manciptokan alam samesta. ³ Dio lalah cahaya kamulioan Allah dan gambaran nang sampurno samuo tingkah-Nyo, Dio pun nang manyokong samuonyo, karonu firman Kuasao Namu-Nyo. Habis malakukan pamborsihan doso-doso, Dio duduk di sabolah kanan nang Maha Bosar di tempat tinggi. ⁴ Sahinggo Dio manjadi jauh lobih tinggi dari samuo malaikat, sobab Dio mawarisi namo nang lobih tinggi di bandingkan namo orang tu. ⁵ Sobab, paronakah Allah bacakap pado malaikat, "Engkau ialah Anak-Ku, di hari ini, Aku sudoh manjadi Ayah-Mu"? ato, pernah kah Dio bacakap tontang orang tu, "Awak sudoh manjadi Ayah buek Nya, dan Dio sudoh manjadi Anak-Ku"? ⁶ Sobab tu, pas Allah mangkonalkan Anak sulung-Nyo ka dunio ni, Dio bacakap, "Biarlah samuonyo malaikat Allah manyombah Dio." ⁷ Tontang samuo malaikat, Allah bacakap, "Dio mambuat malaikat-malaikat Nyo manjadi angin, palayan-palayan-Nyo manjadi nyala api." ⁸ Sodangkan tontang Anak-Nyo, Dio bacakap, "Takhto-Mu ya Allah, akan ado sampe salamo-lamanyo, tongkat kabonaran ialah tongkat Karajaan-Mu. ⁹ Engkau mancintai kabonaran dan mambonci ka jahatan, karonu tu, Allah, Itulah Allah mu, sudoh mangurapi Kau samo minyak sukocito malobihi kawan-kawan-Mu." ¹⁰ Karonu tu, "Engkau, Tuhan, nang partamo Engkau sudoh malotuk kan doso bumi, dan langit ialah pambuatan tangan-Mu. ¹¹ Bumi dan langit kan lonyap, tapi Engkau kan totap ado. Bumi dan langit kan pudar macam baju. ¹² Macam baju Engkau kan malipatnyo, dan macam baju, orang tu kan di tukar, sobab tu, Engkau tidak kan barubah, dan tahun-tahun-Mu tak kan pernah habis." ¹³ Dan, ka malaikat nang mano, Allah paronah bacakap macam ni, "Duduklah di sabolah kanan-Ku sampe Aku malotakkan musuh-musuh Mu, di bawah kuasa-Mu." ¹⁴ Bukannyo malaikat ialah roh-roh nang malayani, nang diutus ondak manolong orang-orang nang ondak manarimo kasalamatan?

Chapter 2(Kasalamatan nang Bosar)

¹ Karonu tu, kita ondaknyo lobih taliti mamparhatikan apo nang kito dongar bak tak hanyut kito dibawak arus. ² Sobabnyo, bilo ajaran nang disampekan samo malaekat tarbukti tak biso diubah, dan satiap palanggaran ato katidakadilan pasti manarimo hukuman nang adil. ³ cemana mungkin dapat lopas kito bilo kito mangabaikan kasalamatan nangbosar tu? Yakni, kasalamatan nang pertama sakali disampekan oleh Tuha, nang kabonarannyo dibuktikan kepada kito malalui orang-orang nang mandongarnyo. ⁴ Selaen tu, Allah jugo mambori kasaksian malaui tando-tando jugo hal-hal nang ajaib, bamacam mujizat nang dibagikan-Nyo sakahondak Dio. (Yesus manjadi sarupo kek manusio buek Manyalamatkan Manusio) ⁵ Allah tak manaklukkan dunio nang ondak tibo, yaitu dunio nang sodang kito cakapkan, kepada para malaekat ⁶ Tapi, ado saorang nang udah mambagi kasaksian dalam ayat: "Siapolah manusio nang karononyo Engkau mamikirkannyo? Siapolah anak masnuso nang karononyo Engkau mampardulikannyo?" ⁷ Sakoja sajo, Engkau mambueknyo lobih rondah dari malaekat; Kau mahkotai dio dongan kamulioan jugo hormat. ⁸ Kau tundukkan sagalo sasuatunyo ka bawah kakinyo." Korno, dah tartakluk sagalo sasuatunyo di bawah kaki-Nyo bararti Allah tidak mambiarkan sesuatu pun nang tidak tunduk kepada-Nyo. Tatapi, kinin kito bolum manengok sagala sesuatu tunduk kepada-Nyo ⁹ Tapi, kita udah manengok Yesus nang samantaro dibuek lobih rondah dari malaekat, yakni Yesus nang dimahkotai dongan kamulioan dan hormat korno udah mandarito bak rahmat Allah, Dio dapat marasokan kamatian buek samuo orang. ¹⁰ Uдах sapantasnyo Dio-- nang buek Dio dan malalui Dio sagalonyo ado -- manyampurnokan Parintis Kasalamatan anak-anak-Nyo malalui pandaritoan, bak mambawak orangtu kepada kamulioan. ¹¹ Korno, baek Dio nang manyucokan atopun orang tu nang disucikan, sauonyo barasal dari satu AYAH; itulah sababnyo Ysus tak malu mambilang ornag tu samuo sabage sudaro-Nyo ¹² lanjar bacakap: "Aku ondak manytokan kepada sudaro-sudaro-Ku. di tengah-tengah saluruh umat-Mu, Aku ondak mandendangkan pujian kepada-Mu." ¹³ Torus, "Aku ondak mmalotakkan kayakinan-Ku kepada Allah." Dan jugo, "Inilah Aku, basamo budak-budak nang udah dibagikan Allah kepada-Ku." ¹⁴ Korno anak-anak tu adolah manusio nang mampunyoi darah dan daging, sobabnyo Yesus jugo mangambik bagian dalam keadoan orang tu bak supayo malalui kamatian-Nyo, dio dapat mambinasokan dio nang mampunyoi kuaso atas kamatian yakni Iblis. ¹⁵ Dan, mambebaskan orang tu nang saumur hidupnyo diparhambo samo katakutan akan kamatian. ¹⁶ Jadi, jolaslah baya Dio tidak mambori partolongan kepada malaekat, tatapi kepada katuraunan Abraham. ¹⁷ Karonu tu, dalam sagalo hal Yesus harus manjadi bak macam sudaro-sudaro-Nyo, bak dapat Dio manjadi Imam Bosar* nang ponuh bolas kasihan jugo satio dalam palayanan kepada Allah. Sahinggo domikian, Dio dapat mambawak panobusan atas doso-doso umat. ¹⁸ Korno, Yesus sandiri mandarito pas dicuboi, sobabnyo Dio dapat manolong orang tu nang jugo dicuboi.

Chapter 3(Yesus Tarlobih Bosar dari Musa)

¹ Karonu tu, sudaro-sudaro nang suci, kalian nang punyo bagian dalam panggilan surgawi, tengoklah Yesus, Sang Rasul pangakuan kito, ² nang satio kepada Dio nang udah manetapkan-Nyo, samo macam Musa nang satio dalam samuo rumah-Nyo. ³ Korno, Yesus dipandang layak untuk mandapat kamulioan nang lobih bosar daripado Musa, samo kek saorang tukang bangun rumah nang mandapat kahormatan lobih bosar daripado rumah itu sandiri. ⁴ (Korno, satiap rumah nang dibangun oleh sasaorang, tapi Pambangun dari samuonyo adolah Allah). ⁵ Musa satio dalam saluruh rumah Allah bak saorang palayan, bak mambagi kasaksian kepada hal-hal nang ondak dibilangkan di kamudian hari. ⁶ Tapi,

Kristus satio sabage Anak dalam rumah Allah, yaitu kito, bilo kito totap bapegang togu samo kayainan jugo pangharapan nang kito banggokan sampe akhir. (Toruslah Ikut Allah) ⁷ Karonu tu,kek samacam nang dibilangkan Roh Kudus, "Pado hari ni, aobilo kamu mandongarkan suaro-Nyo, ⁸ Tak usah koraskan hatimu kek macam dalam pambarontakan nang kamu buek pado waktu pancuboan di padang gurun, ⁹ waktu neneng moyang ko mancuboi Aku dan manengok parbuatan-parbuatan-Ku selamo ompat pulh taon. ¹⁰ Korno tu lah Aku marah samo katurunan tu dan Kubilang, 'Hati mareko lalap sosat dan orang tu tak ondak mangorti jalan-jalan-Ku.' ¹¹ Jadi, Aku basumpah dalam murko-Ku: "Orang tu takkan masuk ka tompat pambarontian-Ku." ¹² Hati-hatilah Sudaro-sudaro, janganlah ado diatara kalian nang punyo hati nang jahat dan nang tak porcayo, nang mambuekmu barpaling dari Allah nang hidup. ¹³ Sabaliknyo, nasehatilah sorang sama nang laen satiap hari, selamo masih ado nang dibilang "hari ni" bak supayo tak ado nang dikoraskan oleh tipu dayo doso. ¹⁴ Kito udah ambek bagian samo di di dalam Kristus, apobilo kito bapogangan toguh pado kayakinan kito nang mulo-mulo sampe panghabisan. ¹⁵ Macam nang tartulis, "Pado hari ni, apobilo kamu mandongar suaro-Nyo, jamgamlah bagingging hatimu kek macam dalam pambarontakan." ¹⁶ Siapokah orang-orang nang udah mandongar suaro Allah, tapi mambarontak? Apokah bukan samuo orang tu nang kaluar dari Mesir nang si Musa manjadi pamimpinnyo? ¹⁷ Lopas tu,sama siapolh Allah murko selamo ompat [uluh taon? Kalo bukan kepada mareka nang mangorjokan doso sahingga mayat orang tu barserakan di padang gurun? ¹⁸ jugo, kepada siapokah Allah basumpah kalo orang tu takkan paronah masuk ka tompat perhentian-Nyo, nang tak laen kepada orang tu nang tak patuh. ¹⁹ Jadi, kito tengok bahawa orang tu tak dapat masuk karonu katidak porcayoan orang tu.

Chapter 4(Janji untuk Masuk ka Tompat Pambarontian Allah)

¹ Oleh sobab tu, salamo janji ondak masuk ka tmpat pambarhontian-Nyo masih laku lagi, baeklah kito meraso takut, jangan-jangan ado diantaro kito nang gagal pulak mandapatkan janji tu. ² Memang nang botullah, kalo kabar baik t udah dibilangkan kepada kito, samo juga kepada orang tu, tapi barito nang orang tu dongar tak manguntungkan orang tu korno tak manyatu samo iman orang nang mandongarkannyo. ³ Karonu kito nang porcayo, nang akan masuk ka tompat pambarontian tu, macam nang udah dibilangkan-Nya, "Aku basumpah dalam goram-Ku: "Orang tu tak akan masuk ka tompat pambarontian-Ku," walopun karojoan Allah sudah salosai sojak panciptaan dasar dunio ni. ⁴ Karonu, dalam satu ayat, Allah bacakap tontang hari ka tujuh, "Pada ahri ka tujuh, Allah baronti dari samuo korjoan-Nyo." ⁵ Tapi, macam nang udah dibilangkan Allah, "Orang tu tak akan masuk ka tompat pambarontian-Ku." ⁶ Jadi, masih ado kamungkinan buek sabagian orang masuk ka tompat pambarontian, dn ado sabagian laen orang nang sabolumnyo udah mandongar kabar elok, tapi gagal masuk korno pambnarontakan orang tu. ⁷ Jadi, Allah manotapkan sakali lagi satu hari tartontu, nang dibilang "hari ni", nang dibilangkan malalui Daud jauh-jauh ahri sabolumnyo, "Pado hari ni, bilo kamu mangdongar suaro-Nyo, janganlah koraskan hatikau kek macam dalam pambarontakan." ⁸ Korno, kalo Yosua ufdah mambori orang tu tompat pambarontian, maka Allah tak ondak lagi bacakap tontang suatu hari nang laen di laen hari. ⁹ Kalo domikian, bararti masih ado pambarontian pado hari Sabat buek umat Allah. ¹⁰ Buek orang tu nang udah masuk ka tompat pambarontian Allah, orang tu juga udah rehat dari karojoannyo, saporti nang Allah bikin dari karojoan-Nyo. ¹¹ Karonu tu, moh lah kito bajuang bak masuk ka tompat pambarontian tu, sahingga tak ado saorang pun nang jatuh karonu mangikuti contoh katidak patuhan nang sarupo. ¹² Korno, firman Allah tu hidup dan bakuaso, dan talobih tajam dari pado podang mato duo manopun. Firman tu manusuk jauh sampek mamisahkan antaro sonde dan tulang sumsum, jugo sanggup manilai pikiran samo kahondak hati kito. ¹³ Tak ado satu mahluk pun nang tarondok dari panengokan-Nyo. Sabliknyo sagala sasuatunyo talanjang dan tak tarondok dari mato-Nyo. Kepada-Nyo lah kito wajib mamborikan partanggungjawaban dek samuo nang kito korjokan. (Yesus Kristus adolah Imam bosar Kito) ¹⁴ Karonu kito mamiliki Imam Bosar nang udah naek ka surgo, yakni Yesus, Anak Allah, moh lah kito torus bapogangan kuat pado pangakuan kito. ¹⁵ Korno, kito bukan mampunyai Imam Bosar nang tak biso mangorti kalomahan kito, malainkan kito mampunyai Imam Bosar nang sudah dicuboi dalam sagalo porkaro, samo kek kito tapinyo Dio tidak badoso. ¹⁶ Karonu tu, dongan ponuh kayakinan, moh lah kito datang mandokati takhto borkat bak supayo kito manarimo bolas kasihan jugo manomukan rahmat buek manolong kito, pas kito mambutuhkannyo.

Chapter 5

¹ Korno, satio imam bosar nang dipilih dari antaro manusio ditunjuk untuk manjadi wakil manusio dalam hal-hal nang barkonan samo Allah, bak supayo dio dapat mamparsombahkan parsombahan-parsombahan jugo kurban-kurban korno doso-doso. ² Karonu imam bosar jugo banyak kalomahan, makanyo dio jugo dapat basikap lombut tarhadap orang-orang nang tak punyo pangatahuan dan gampang tasosat. ³ Itu sobabnyo, dio wajib mamparsombahkan kurban panghapus doso, bukannya buek umat sajo, tapi jugo buek dirinyo sandiri. ⁴ Tak ado imam bosar nang biso mangambek kahormtan ni buek dirinyo sandiri, dio cumak manarimonyo pas dio dipanggil samo Allah, kek halnyo Harun. ⁵ Bagitu jugo Kristus tidak mamuliokan diri-Nyo sandiri bak manjadi Imam Bosar, tapi oleh Dio nang bacakap, "Engkau Anak-Ku. Pado hari ni Aku sudah manjadi AYAH-Mu." ⁶ di bagian laen Dio jugo bacakap, "Engkau adalah Imam buek salamonyo, manurut paraturan Melkisedek." ⁷ Dalam hidupnyo macam manusio, Yesus mamparsombahkan doa jugo parmintaan samo ratap dan aer mato, kepada Dio nang biso manyalamatkan-Nyo dari kamatan. Dan, Dio didongarkan karonu kasalehan-Nyo. ⁸ Biarpun Yesus adalah Anak, tapi Dio balajar untuk patuh malalui pandaritoan nang dialami-Nyo. ⁹ Satolah siap

disampurnokan, Dio manjadi sumber kasalamatan kokal bagi samuo orang nang patuh kepaado-Nyo,¹⁰ dan Dio UDah dipanggil Allah sebage Imam Bosar sasuai paraturan Melkisedek. (Malangkah Manuju Kadewasaan Rohani)¹¹ Ado nang banyakan nang dapat dibilangkan tontang hal ni. Akan tatapi, susah ondak manjolaskanyo korno kalian sudah manjadi lambat untuk mandongar.¹² Sobabnyo, walopun kinin saharusnyo kamu udah biso mangajar tapi tarnyato kamu masih mamorlukan sasaorang buek mangajari ko lagi tontang parinsip-parinsip dasar mangonai firman Allah. Kau masih mambutuhkan susu.¹³ Korno, orang nang hidup dari susu adolah orang nang bolum pangalaman dalam mamahami ajaran tontang kabonaran, dio masih bayi. Akan tatapi, makanan koras adolah buek orang nang udah dewaso, yakni orang tu nang udah malatih panca indera orang tu bak mambedokan apo nang baek samo apo nang jahat.

Chapter 6

¹ Korno tu, ayok kita tinggalkan pangajaran dasar tontang Kristus dan ma;angkah kadalam ka dewasaan, tak lagi mangulang-ulang ajaran tontang partubatan dari parbuatan nang mati dan imam kepaado Allah;² ajaran tontang pambasuhan dan panompangantangan; ajaran tontang kabangkitan orang mati dan hukuman kokal. Dan, itu jugo nang ondak kita buek, bilo Allah mangijinkannyo.⁴ Sobab, tak mungkin mampartobatan balek manusiop nang sabolumnyo udah manarimo pancorahan, udah marasokan karunio sorgawi, udah mangambek bagian basamo Roh Suci,⁵ mancicipin kabaikan firman Allah, dan merasokan kuaso dari dunio nang akan tibo.⁶ Apo bilo orang tu maninggalkan jalan Kristus, jadi mustahil ondak mamparbarui balek patubatan orang tu korno orang tu manyalibkan balek Anak Allah nang kaduo kalinyo jugo mamparmalukan-Nyo sacaro tarbuko.⁷ Korno, tanah nang manyorap aer hujan nang jatuh di atasnyo, lantas manghasilkan panen nang batuah bagi orang tu nang mangarojokannyo, akan manrimo borkat dari Allah.⁸ Tapi, bilo tanah tu comak amnumbuhkan duri sama somak-somak sajo, maka tak bagunolah tanah tu dah dokat samo kutuk, dan pada ahirnyo dibakar.⁹ Akan tatapi sudaro-sudaroku nang kakasih, kalopunkami bacakap-cakap macam tu, kami yakin hal-hal nang lobih tontang kamu, yakni hal-hal nang barhubungan samo kasalamatan.¹⁰ Korno, bukannya Allah tak adil. Dio tak lupokan samuo pakorjoanmu jugo kasihmu nang kamu gunjukkan domi namo-Nyo lalu malayani orang-orang suci nang jugo masih kamu korjokan.¹¹ Kami rndu kalian masing-masing manunjukkan kamotannan nang samo buek mampunyoi jaminan pangharapan nang sampurno sampek ahir,¹² bak supayo kamu jangan malas, tapi mangikuti taladan orang-orang nang udah mawarisi iman dan katukunan. (Janji Allah tak Pornah Barobah)¹³ Katiko Allah bajanji samo Abraham, Dio bajanji atas diri-Nyo sandiri korno tak ado nang lobih bosar daripado diri-Nyo.¹⁴ Allah bacakap, "Aku pasti mamborkatimu," dan "Aku pasti akan malipat gandokan katurunanmu."¹⁵ Dan, sasudah basabar manunggukan, Abraham manarimo janji tu.¹⁶ Manusio basumpah domi sasaorang nang talobih bosar dari dirinyo sandiri, dan sumpah tu diborikan sabage panguatan ondak mangakhiri samuo parbantahan.¹⁷ Jadi, waktu Allah mau manunjukkan lobih mayakinkan samo ahli waris janji-janji-Nyo kalo tujuan-Nyo tak barobah, Dio manjamin dongan mambuek sumpah.¹⁸ Sahinggo dongan duo hal nang tak barobah tu, nang mangonai Allah mutastahil babongak, kito nang datang mencari parlindungan akan mandapatkan sokongan nang bosar pado pangharapan nang dibagikan kepaado kito.¹⁹ Pnagharapan nang kito punyo ni iolah sauh buek jiwo kito, kuat jugo pasti, nangbmanombus masuk sampe ka balek tirai.²⁰ Ka tempat nang sudah dimasuki Yesus sabage pambuko jalan buek kito untuk manjadi Imam BOsar buek salamo-lamonyo, sasuai dongan paraturan Melkisedek.

Chapter 7(Imam Melkisedek)

¹ Sobab, Melkisedek, Raja Salem dan Imam Allah yang Mahatinggi, manjumpoi Abraham satolah Abraham balek dari mambantai Rajo-rajo, dan mamborkatinyo.² Kapado Melkisedek, Abraham jugo mambagikan saparsapuluh dari samuo harto rampasan yang di dapatnyo. Mulo-mulo namo Melkisedek bararti, "Rajo Kabonaran," torus tu "Rajo Salem" nang bararti "Raja Damai".³ Io tak bar Ayah ato barOmak, ato tak punyo sodaro, dan hidupnyo tak barawal ato barakhir. Tapi, maam Anak Allah, io ondak manjadi Imam bak salamo-lamonyo.⁴ Tengoklah, batapo agungnyo orang ni, bahkan Abraham leluhur kito pun manyorahkan ka dio saparsapuluh dari samuo hasil rampasan porang nyo.⁵ Manurut hukum taurat, budak si Lewi nang manarimo jabatan Imam tu borhak mangumpulkan parsapuluhan dari umat nang marupakan sodaro orang tu. Meskipun orang tu samo-samo katurunan Abaraham.⁶ Tapikan! Melkisedek nang tak dari katurunan Lewi pun, totap manarimo parsapuluhan dari Abraham dan mamborkati dio nang mamegang janji-janji Allah.⁷ Dan, tak biso disangkal, nang lobih rondah di borkati samo nang lobih tinggi.⁸ Dalam satu hal, parsapuluhan di tarimo oleh manusio fana nang biso mati, tapikan!, dalam hal ni di tarimo oleh dio, nang di pastikan hidup.⁹ Karono tu, biso di bilangkan bahwo kaum Lewi nang borhak manarimo parsapuluhan pun jugo mambayar parsapuluhan orang tu malalui Abraham.¹⁰ Sobab katiko Melkisedek manamuinyo, Lewi masih ado dalam badan nenek moyangnyo.¹¹ Saat ni, saandainyo kasampurnaan biso dicapai lewat kaimanan Lewi [Nang karononyo, Umat Israel mandapat Hukum Taurat], untuk apo ado iman lain nang harus di bangkitkan manurut aturan Melkisedek, dan bukan iman dari garis katurunan Harun?¹² Sobab, jiko aturan kaimanan barubah, mako Hukum Taurat pun harus di ubah.¹³ Orang nang lagi kito caritokan ni, barasal dari suku nang lain, dan tak ado saorang pun dari sukunyo nang pornah bakarojo jadi pambantu Altar.¹⁴ Sobab, sudoh jolas bahwa Tuhan kito barasal dari suku Yehuda, suku nang tontangnyo Musa tak pornah mambilangkan hal apo pun nang barhubungan dengan para Imam. (Yesus adalah Imam Macam Melkisedek)¹⁵ Samuo tontang ni manjadi samakin jolas, katiko manengok munculnyo saorang Imam lain, nang sarupo ka si Melkisedek.¹⁶ Nang

manjadi Imam bukan berdasarkan persyaratan keturunan jasmani, tapi sesuai kakuatan kahidupan nang tak biso binaso.¹⁷ Sobab, kitab suci basaksi tontang Dio: "Kau ialah Imam buat salamo-lamonyo, manurut paraturan Melkisedek".¹⁸ Di satu sisi, paratuuran nang lami sudoh salosai, karini mampunyai kalomahan dan tak baguno,¹⁹ dan karonu hukum tak manyampurnokan apopun. Tapi kan!, disisi laen, ado pangharapan tu manarik kito bak mandokat ka Allah.²⁰ Dan karonu pangharapan itu di bawa ka kito dengan sabuah sumpah -- imam nang laen manjadi imam tanpa di sortai sumpah.²¹ Tapi kan!, Io manjadi Imam dengan sumpah nang di buek oleh Dio nang bacapak ka Dio, "Tuhan sudah basumpah dan Io tak ondak barubah pikiran: "Kau adolah Imam untuk salamo-lamonyo." ²² Karonu sumpah ni, Yesus sudoh manjadi jaminan dari parjanjian nang baik, ²³ Sabolumnyo, ado banyak Imam, sahinggo katiko ado Imam nang mati, ado nang biso manggantikannyo. ²⁴ Tapi kan!, Yesus mamogang kaimaman sacara totap salamonyo, Karonu Io ondak torus hidup salamonyo. ²⁵ Lantas, Yesus biso manyalamatkan dongan saumpama orang tu nang datang ka Allah malalui-Nyo, karonu Io salalu hidup bak badoa ka orang-orang tu. ²⁶ Imam bosar macam tu lah nang kito butuhkan, yaitu Imam bosar nang suci, tak bacolah, murni, di pisahkan dari orang-orang badoso, dan ditinggikan malobihi tingkat-tingkat Surgawi. ²⁷ Yesus tak macam Imam bosar nang lain, orang tu harus mamparsombahkan kurban satiap hari, mulo-mulo bagi doso orang tu sandiri, torustu bagi doso-doso umat, Tapi kan!, Yesus tak porlu mambuatnyo. Io hanyo mamparsombahkan kurban sakali bak salamonyo, yaitu dirinyo sandiri. ²⁸ Hukum Musa manorapkan manusio nang ponuh kalomahan bak manjadi Imam-Imam bosar, tapi kan!, sumpah nang barasal dari Allah, nang datang satolah Hukum Musa, manotapkan Anak-Nyo, nang sudah di jadikan sampurno sampek salamo-lamonyo.

Chapter 8(Yesus ialah Imam Nang Bosar di Parjanjian Baru)

¹ Nang ini pokok partamo pancaritoan kito: Kito mampunyai Imam bosar nang duduk di sabolah kanan Takhto nang Maha Tinggi di Surgo. ² Dio malayani ditompot Maha Kudus sajati nang di bangun Allah sandiri, bukan nang dari manusio. ³ Sobab, tiap Imam bosar di tunjuk kan bak mamparsombahkan pamborian dan Korban, karonu imam bosar ni jugo nang mambawa nyo sesuatu buat di parsombahkan. ⁴ Bilo Imam Bosar hidup di Bumi, Dio tak boleh manjadi imam samo sakali, sobab di bumi sudoh ado imam-imam nang mamparsombahkan pamborian sasuei Hukum Taruat. ⁵ Sobab tu, orang nang baribadah manurut tiruan dan bayang-bayang dari hal-hal Surgawi macam saat Allah mamparingatkan Muso, sobab dio ondak mandirikan Kemah Suci, "kau pastikanlah samuonyo pambuatan samuo dengan rancangan nang sudoh Ku tunjukkan ka kau di atas gunung. ⁶ Karna tu, Yesus manarimo pakorjoan palayanan nang jauh lobih mulio-Korno parjanjian baru nang di parantaroi-Nyo jugo jauh lobih tinggi dan totap pado dasar janji-janji nang lobih baik. ⁷ Sobab, bilo parjanjian nang partamo tak mangandung kasalahan, tak kan ado nang ondak parjanjian nang kaduo. ⁸ Karonu Allah mandapati kasalahan manusio, Dio bacapak, "Tengok lah, samuo akan tibo,'kato Tuhan,' Katiko Aku kan mangadokan sabuah parjanjian baru samo kaum Israel dan Kaum Yehuda. ⁹ Tak macam parjanjian nang sudoh Kuadokan samo nenek moyang orang tu, sobab tu Aku manuntun orang tu samo tangan-Ku mamimpin orang kaluar dari tanah Mesir. Karonu orang tak setia pado parjanjian nang ku bori, sobab tu, Aku tak mampadulikan orang tu,'Kato Tuhan' ¹⁰ Inilah parjanjian nang akan Ku adokan samo kaum Israel, Pado masa tu,'Kato Tuhan: 'Aku akan malotakkan hukum-hukum dalam pikiran orang tu, dan Aku akan mancatatkan pada hati orang tu. Awak akan manjadi Allah orang tu, dan orang tu kan manjadi umat Ku. ¹¹ Orang tu jugo tak akan ondak mangajar sasamo bangsonyo ato sodaronyo samo bacapak, 'Konalilah Tuhan, karonu samuo akan mangonal Aku, dari nang kocik sampe nang paling bosar. ¹² Sobab, Aku akan barbolas kasihan atas palanggaran dan doso-doso orang tu, dan Aku tak ondak lagi mangingat kasalahan-kasalahan orang tu. ¹³ Katiko Allah mangucap parjanjian baru, Dio mambuat parjanjian nang lamo tak balaku lagi, dan apo nang sudoh tak balaku dan pudar akan copat lonyap.

Chapter 9(Ibadah Dalam Parjanjian Lamo)

¹ Samuo parjanjian nang lamo pun barisi tontang paraturan Ibadah dan tompat Kudus nang ado di bumi. ² Bagitulah Kemah Allah di parsiapkan, bagian luar nyo tardapat Cahayo, meja dan Roti sajian. ³ Dibalakang tirai kaduo ialah bagian kemah nang di bilang ruang Mahasuci, ⁴ Di tompat tu tardapat Altar padupaan nang di buat dari omas dan Tabut parjanjian nang saluruh sisinyo di lapisi omas. Didalam Tabut tu, tardapat sabuah kendi omas nang barisi Manna, Tongkat Harun nang pornah batunas, jugo duo Lempeng Batu Parjanjian. ⁵ Diatasnyo, ado duo Kerub Kamulioan nang manaungi tutup pandamaean tu, tapi saat ni, bukanlah waktu nang pas buat mancaritokannyo sacara tarparinci. ⁶ Sasudoh samuonyo tu di parsiapkan sacocok mungkin, samuo Imam tu masuk ka bagian partamo dari kemah, secara rutin, agar malakukan palayanan Ibadah samo Allah. ⁷ Tapi cuman Imam bosar sajo nang boleh masuk ka bagian kaduo dari kemah tu. Itu hanyo satahun sakali, dan mambawak darah buek di parsombahkan samo Allah domi dirinyo sandiri dan domi doso-doso Umat nang di lakukan tanpo sangajo. ⁸ Roh Kudus manyatokan kapado kito, bahwa jalan manuju ruang Mahasuci bolum tabuko salamo ruang Suci masih ado. ⁹ Hal tu ialah kiasan mangonoi aman ini, jugo sabagai pamborian dan kurban-kurban nang di parsombahkan tuk dapat mayampurnokan nurani orang-orang nang baribadah. ¹⁰ Sobab tu adolah bakaitan dengan makanan, minuman dan ritual pambasuhan buek tubuh jasmani nang balaku hinggo waktu pambaharuan. (Ibadah Dalam Parjanjian Nang Baru) ¹¹ Tapi kan! saat Kristus datang sabagai Imam Bosar atas hal-hal nang akan datang, Io masuk malalui tompat Suci nang lobih dan lobih sampurno nang tak di buek samo tangan manusio dan tidak suatu ciptaan. ¹² Io masuk ka Ruang Mahasuci satu kale buek salamonyo, bukan dengan mambawa

darah kambing jantan, dan darah anak sapi, tatapi dengan mambawo darah-Nyo sandiri, sahinggokan mandapat panobusan nang kokal. ¹³ Sudoh waktunyo pamorcikan darah kambing jantan dan sapi jantan dan jugo abu anak sapi batino, kapado orang nang najis, dapat manyucikan tubuh jasmani orang tu. ¹⁴ Lobih-lobih lagi darah Kristus, yaitu Io nang malalui Roh nang kokal, mamparsombahkan diri-Nyo, sabage kurban nang tak bacacat samo Allah, buek manyucikan hati nurani kau, dari parbuatan2 nang sio-sio, supayo kamu dapat malayani Allah nang hidup tu. ¹⁵ Dengan alasan inilah Kristus manjadi parantara dari parjanjian nang baru, supayo orang sudoh dipanggil Allah, biso manarimo warisan kokal nang sudoh di janjikan-Nyo, sobab kamatian sudoh tajadi, buek manobus orang dari palanggaran-palanggaran nang orang lakukan di bawah parjanjian nang partamo. ¹⁶ Jiko ado surat-surat wasiat, mako harus adolah kamatian orang nang mabeuknyo. ¹⁷ Sobab tu, surat wasiat hanyo balaku jika orang nang mambueknyo sudoh mati, surat tu tak kan mamiliki kuaso, kalok orang nang mabeuknyo masih hidup. ¹⁸ Itulah mangapo parjainjian partama pun tak balaku tanpu korban darah. ¹⁹ Sobab tu lah, sawaktu Musa mangkasih tahukan satingkat parintah dalam hukum taurat samo umat Israel, Io mangambil darah anak sapi dan kambing, lalu manyatukannyo samo air, dan manggunokan kain wol merah serta sabatang hisop, Io mamorcikkannyo pado Kitab Taurat, pado samuo Umat. ²¹ Sarupo caranyo Musa, jugo mamorcikkan kemah suci dan samuo parlongkapan nang di gunokan dalam Ibada dengan darah. ²² Menurut Hukum Taurat sagalo sasutu harus di sucikan dengan darah, tanpo adonyo panumpahan darah, tak kan ado pangampunan. (Yesus Kristus iolah Korban Panghapus Doso) ²³ Karono tu, sagalo sasutu nang malambangkan hal-hal Surgawi, porlu di sucikan dengan hal ni, tatapi sagalo sasutu nang di surgo di sucikan samo korban nang lobih elok. ²⁴ Sobab Kristus tak masuk ka dalam Ruang Mahasuci nang dibuek samo tangan manusio, nang hanyolah tiruan dari nang sasungguhnyo. tatapi Io masuk ka dalam Surgo tu sandiri dan sakarang barada di muka Allah, demi kito. ²⁵ Kristus jugo tak mamparsombahkan diri-Nyo barulang kali, saporti Imam bosar nang harus masuk ka ruang Mahasuci dari tahun ka tahun, dengan mambawa darah nang bukan dara-Nyo sandiri. ²⁶ Tapinyo, Kristus harus mandarito barulang kali sojak dunio di ciptakan-Nyo, akan tatapi Kristus hanyo manyatukan diri-Nyo satu kale sajo, buek salamo-lamonyo, pada akhir zaman, domi manghapus doso, dengan caro mamparsombahkan diri-Nyo sandiri ²⁷ Saporti manusio, nang di tontukan buek mati satu kale sajo, dan sasudoh tu, manghadap panghakiman. ²⁸ Bagitu jugo Kristus, sakali sajo Dio di parsombahkan buek mananggung doso banyak orang, Io akan datang buek kaduo kalinyo, bukan buek manganggung doso, malainkan buek mambawa kasalamatan bagi mereka nang manantikan Dio

Chapter 10(Pangurbanan Yesus Kristus Sekali Buek Salamo-lamonyo)

¹ Karono Hukum Taurat cuman mampunyai bayangan mangonoi hal-hal elok nang ondak datang dan bukan gambaran sabonarnyo dari hal-hal tuh, torus tuh, samo korban nang samo, nang orang tu parsombahkan torus-torusan satingkat tahunnyo, Hukum tuh takkan pernah biso manyampurnokan orang tuh nang datang mandakat. ² Sabaliknyo, bukankah pamborihan parsombahan sabonarnyo sudah tak lagi dibuek karono sakali disucikan, orang-orang nang baribadah tuh tak lagi mangalami adonyo kasadaran akan doso.? ³ Tapi dalam parsombahan kurban tuh, orang tuh malah ditaringati akan doso-doso orang tuh dari tahun ka tahun. ⁴ Sobab, darah lembu jantan dan kambing tak mungkin biso manghapus doso. ⁵ Karono tuh, waktu Kristus datang ka dunio ni, Io bacapak "Kurban dan parsombahan Kau tak ondak, tapi sabuah badan sudah Kau sadiokan bagi-Ku; ⁶ Kau tak ondak samo korban bakaran dan korban panghapus doso, ⁷ Sudah tu, baginilah cakap-Ku 'Ini Aku hah: Ado tacatat mangonoi Aku dalam gulungan Kitab, Aku datang untuk mambuek kainginan-Mu, ya Allah.'" ⁸ Sasudoh Kristus mambilangkan,"Kurban dan parsombahan, jugo kurban bakaran dan kurban panghapus doso, Kau tak ondak, dan tak kapingin samo-Kau" [Nang diparsombahkan pas dengan Hukum Taurat] ⁹ Io jugo manambahkan, "Inilah Aku, Aku datang buek malakukan kainginan-Mu", Jadi Yesus manghapus nang partamo buek manotapkan nang kaduo. ¹⁰ Karono kainginan-Nyo, kito disucikan lewat pangurbanan tubuh Yesus Kristus, sakali buek salamo-lamonyo. ¹¹ Satingkat Imam mambuek palayanan hariannyo dari maso ka maso, buek mamparsombahkan kurban nang samo, nang tak pernah biso manghapus doso. ¹² Tapi Kristus, sasudoh mamparsombahkan kurban karono doso, satu kale sajo buek salamo-lamonyo, Io duduk di sabolah kanan Allah. ¹³ Manunggu waktu lawan-lawan-Nyo dijadikan tumpuan di kaki-Nyo. ¹⁴ Dengan satu kurban, Kristus manyampurnokan orang nang sudah di sucikan, orang nang sudah di sucikan-Nyo buek salamo-lamonyo ¹⁵ Roh Kudus jugo manjadi saksi buek kito mangonoi hal nih, sobab sasudoh bacapak, ¹⁶ "Inilah parjanjian nang akan Ku buek samo Umat-Ku, sasudoh maso tu, cakap Tuhan: 'Aku ondak manaruh hukum-hukum-Ku dalam hati orang tuh, dan Aku ondak mancatakannyo dalam pikiran orang tuh'. ¹⁷ Torus tuh, Io manoruskan cakap-Nyo, 'Aku ondak malupakan doso-doso orang tu dan tak kan lagi mangingat kajahatan orang tuh.' ¹⁸ Saat nih, waktu pangampunan buek sagalonyo tu sudoh tasadio, mako tak dibutuhkan lagi kurban buek manobus doso tu. (Mandokatlah Ka Allah) ¹⁹ Sobab tuh, sodaro-sadaroku, karono saat ni kito punyo kabaranian buek masuk ka dalam Ruang Mahasuci oleh pangurbanan darah Yesus. ²⁰ Samo jalan nang baru dan hidup, nang sudoh di bukakan oleh Yesus buek kito malewati tire, Iolah tubuh-Nyo. ²¹ Dan kito sudoh punyo Imam Bosar yang jadi kapala di rumah Allah. ²² Moh lah kito samuo mandakat ka Allah, dengan hati nang murni dalam kayakinan Iman nang ponuh, dengan hati kito nang sudoh dibersihkan dari nurani nang jahat, dan badan nang sudoh dicuci dengan air suci. ²³ Moh lah kito bapegang kuat samo pangakuan pangharapan kito karono Allah nang manjanjikkannyo adolah satio. ²⁴ Moh lah kito mencari buek biso saling mandorong dalam mangasihi dan mangorjokan parangai-parangai nang elok, ²⁵ Dan usoh lah manjauhkan diri dari partomuan ibadah kito basamo, macam nang dibiasokan samo babarapa orang. Tapi moh lah kito bak saling

manguatkan, tarlobih lagi karonu ko tau hari Tuhan sudoh dokat jang. (Usah Malawan Allah)²⁶ Sobab tuh, bilo dengan sangajo kito babuek doso, satolah manarimo pangatahuan mangonoi kabonaran, mako tak ado lagi kurban buek mangahapus doso-doso tu.²⁷ Nang ado hanyolah panantian nang manyoramkan akan panghakiman dan kobaran api nang akan mamusnohkan lawan-lawan Allah.²⁸ Malalui kasaksian dari duo ato tigo orang saksi, siapapun nang tak manuruti Hukum Musa akan dihukum mati tanpo manarimo bolas kasihan.²⁹ Kalok kaya gitu, batapo lobih boratnyo panghukuman nang pantas didapat samo orang nang mamijak-mijak Anak Allah, dan nang manganggap najis darah parjanjian nang sudoh manyucikannyo, dan nang manghina Roh Anugrah Allah?³⁰ Sobab kito mangonal Dio nang bacakap, "Pambalasan adolah bagian-Ku, Aku akan manuntut pambalasan." Io jugo bacakap, "Tuhan akan manghakimi umat-Nyo."³¹ Allangkah manakutkannyo bilo kito jatuh ka dalam tangan Allah nang hidup. (Poliharolah Kabarinan dan Kasabaran)³² Tapi ingatlah hari-hari nang sudah balalu, sasudoh kau manarimo pancorahan, batahanlah kau dalam parjuanganmu mananggung kasangsaroan nang borat.³³ Kadang-kadang kau dicaci dan disiksa sacaro tabuka di muko banyak orang, dan kadang-kadang kau jugo turut dalam kasangsaroan orang-orang nang di parlakukan macam tuh.³⁴ Kau jugo babolas kasihan ka orang tuh nang di panjaro, bahkan dengan bahagio waktu harta punyomu diambek, karonu tau bahwo kau mamiliki harta nang lobih elok dan kokal.³⁵ Itulah mangkonyo, jangan pornah ko mambuang Iman parcayo kau, karonu iman parcayo ko tu mandatangkan pahalo nang bosar.³⁶ Sobab ko mambutuhkan katokunan buek malakukan kainginan Allah, sahinggo kau manarimo apo nang dijanjikan-Nyo.³⁷ Sobab, "Tak lamo lagi, Io nang sodang datang, ondak sampe, dan tak kan manundo".³⁸ Namun, orang-Ku nang butuh akan hidup oleh iman, dan bilo dio mundur katakutan, mako jiwa-Ku takkan barkonan samonyo.³⁹ Kito bukanlah orang-orang nang undur samo kamusnohan, malainkan orang-orang nang bariman kapado pamaliharo jiwo.

Chapter 11(Iman)

¹ Iman adolah jaminan atas sagalo sasuat nang kito harapkan, dan bukti dari sagalo sasuat nang tak talihat. ² Sobab, Karonu iman, orangtulah, orang-orang di zaman dulu mandapatkan pujian. ³ Karonu Iman, kito mangorti, kolok alam samesta dibuek pake Firman Allah. nah, jadi apo nang talihat tak tabuat dengan apo nang talihat pulak. ⁴ Korno Iman, Habel manyorahkan ka Allah korban nang lobih elok dari pado nang di sorahkan Kain. Lewat sasorahannyo tu, Habel manarimo kasaksian elok dari Allah sabage orang botul; Allah mangasihkan kasaksian tu dengan manarimo korban sasorahannyo. Dan, korno Imannyo, kalokpun dio mati, Habel masih biso bacakap. ⁵ Korno Iman, Henokh tarangkat, supayo dio tak mosti mangalami kematian, dan dio tak di jompoi, korno Tuhan sudoh mangangkatnyo; karonu sabolum tarangkat, dio manarimo kasaksian sabage orang nang manyonangkan Allah. ⁶ Tak mungkin biso manyonangkan Allah kolok tanpa iman, korno, siapapun nang mandokat ka Allah harus pacayo kolok Allah tu ado, dan kolok Allah mangasih pahalo ka mereka nang mencari Dio. ⁷ Korno Iman, sasudoh diingatkan samo Allah tontang kajadian nang bolum io tengok, Nuh dengan gamotar dan taat mambuek sabuah kapal bosar [Bahtera] ondak manyalamatkan kaluargonyo. Dengan inilah, Nuh manghukum dunia dan manjadi pawaris kabonaran nang sasuei samo imannyo. ⁸ Karonu Iman, Abraham waktu dipanggil Tuhan, taat ondak pogi ka satu tempat nang ondak di kasihkan sabage milik pusakonyo. Dan, dio bagorak pogi, moskipun tak tau dia ondak pogi kamano. ⁹ Karonu Iman, dio pogi dan manotap di tanah nang di janjikan, kayak tinggal di tanah parantoan, itulah, didalam kema basamo Ishak dan Yakub; sang pawaris dari janji nang samo. ¹⁰ Karonu Abraham sodang manunggu sabuah kota nang mampunyai Pondasi, nang parancang dan pambangunyo adolah Allah. ¹¹ Karonu Iman, Sara manarimo kakuatan ondak mangandung dan malahirkan anak, walopun dio mandul dan sudoh talalu tuo ondak malahirkan, karonu Sara bapikir, Dio nang tolah bajanji kapadonyo adolah satio. ¹² Korno itulah, dari satu orang nang sudoh sangat tuo dan hampir mati, lahirlah katurunan nang banyak kayak bintang dilangit, dan nang banyaknyo tak tahitung kayak butiran pasir di pantai. ¹³ Orang ni samuo sudoh mati dalam iman dengan tak manarimo apo nang di janjikan, tatapi, orang tu malihat dan manyambut janji-janji tu dari jauh, dengan mangatahui, kolok orang tu adolah para pandatang dan orang paranto di bumi. ¹⁴ Parkatoan orang tu nang macam tu, manunjukkan dengan jolas, kolok orang tu lagi mencari satu tanah air bagi orang tu. ¹⁵ Karonu, kolok nang orangtu pikirkan itu, adolah nogri nang orangtu tompati sabolumnyo, orang tu pun biso sajo balek lagi kasanan. ¹⁶ Itupun, orang tu totap marindukan satu nogri nang lobih elok, itulah Nogri Surgawi. Korno itu jugolah, Allah tak malu dibilang sabage Allah orang tu, korno Dio sudoh manyiapkan satu kota untuk orang tu. ¹⁷ Korno Iman, pas waktu Tuhan mancobainyo, Abraham manyorahkan Ishak sabage korban; dio nang sudoh manarimo janji-janji tu, rela pulak manyorahkan anaknyo nang tunggal itu. ¹⁸ Mangonoi anak itu, Allah pornah bacakap, "Dengan namo Ishaklah, katurunan kau akan dikonal." ¹⁹ Abraham malotakkan kayakinannyo ka Allah, bahkan dio pun pacayo kolok Allah tolap manghidupkan orang nang sudah mati. Ibaratnyo, Abraham tolah manarimo balek si Ishak dari kematian. ²⁰ Korno Iman, Ishak mamborkati masa dopan si Yakub dan Esau. ²¹ Korno Iman, Yakub pas mandokati ajalnyo, sompat mamborkati anak-anak si Yusuf. Dio manyombah ka Allah dengan manyandarkan kapalonyo ka tongkatnyo. ²² Korno Iman, Yusuf, pas akhir hayatnyo, bacakap tontang kaluarnyo bangsa Israel dari Mosir dan mambori perintah nang barhubungan dengan tulang-tulangnyo. ²³ Korno Iman, Musa, pas dio lahir, dirondokkan salamo tigo bulan samo omaknyo. Orangtu manengok, kalok si Musa adolah bayi nang amat manis, dan orangtu tak takut samo perintah rajo. ²⁴ Korno Iman, Musa, pas dio samakin bosar, tak tarimo di bilang anak dari putri Firaun. ²⁵ Dio lobih mamilih mandarito basamo dengan umat Allah, dari pado manikmati kasonang doso nang hanyo samantaro sajo. ²⁶ Dio mangiro bahwa, kahinaan Kristus lobih bahargo dari pado saluruh harto kakayaan

Mosir, karonu Musa malihat ka pahalo nang akan datang [Kokal].²⁷ Korno Iman, Musa maninggalkan Mosir tanpo raso takut kapado kamarahan Rajo Firaun, saolah-olah Musa biso manengok Dio nang tak kaliatan itu.²⁸ Korno Iman, Musa malaksanakan Paskah dan pamorcikan darah, sahinggo malekat kamatian tak biso manyontuh bangso Israel.²⁹ Korno Iman, bangso Israel bajalan manyobrang Laut Merah, saakan-akan orang bajalan di tanah nang kering. Tatapi orang-orang Mosir ikut mancuba manyobrang jugo, sayangnyo, orang tu di tanggolamkan.³⁰ Korno Iman, tembok Yerikho roboh, sasudah di kalilingi salamo tujuh hari.³¹ Korno Iman, Rahab, pelacur itu, tak dibunuh basamo dengan orang-orang nang tak taat, karonu dio manarimo mato-mato Israel dengan dame.³² Torus, apolah lagi nang ondak aku cakapkan? Tak cukup pulak waktuku ondak mancaritokan tontang Gideon ka kalian, Barak, Simson, Yefta, Daud, Samuel, dan paro Nabi.³³ Nang karonu Iman, tolah mangalahkan karajaan-karajaan, babuat kabonaran, manarimo janji-janji, dan mangatupkan mulut singo-singo,³⁴ Mamadamkan kobaran api, salamat dari mato podang, dikuatkan dari kalomahan orangtu, gagah parkaso dalam paporangan, dan manghalo tantaro asing.³⁵ Samuo parampuan manarimo kambali orang-orang mati, lewat kabangkitan, tatapi, ado pulak nang dianiayo dan manolak supayo manarimo kabebasan, bak orangtu mandapatkan jugo kabangkitan dalam kahidupan nang lobih elok.³⁶ Salain tu, ado jugo nang dihina dan di cambuk, nang parahnyo ado nang di pasung dan di kurung panjaro.³⁷ Orangtu di rajam, digergaji manjadi duo, dan di bunuh samo podang. Ado pulak nang mangambaro dengan mamakek baju dari kulit domba ato kulit kambing; orangtu sangat miskin, ditindas, dan diparlakukan semena-mena.³⁸ Dunia ni tak cocok buat orangtu, orangtu mangambaro di padang gurun dan gunung-gunung, tinggal di colah-colah gunung, dan goa-goa di bawah tanah.³⁹ Walopun mandapat kasaksian nang elok karonu iman nang orangtu punyo, orangtu tak manarimo apo nang dijanjikan.⁴⁰ Sobab, Allah manyadiokan sasuaat nang lobih elok lagi buek kito, sahinggo tanpo kito, orangtu tak akan jadi sampurno.

Chapter 12(Manyontoh Yesus)

¹ Karonu kito mampunyai banyak saksi nang mangalilingi kito kayak awan, moh lah kito maninggalkan samuo boban dan doso nang manjorat dan balari dengan tokon pada perlombaan nang disadiokan di dopan kito. ² Bak biarlah mato kito tatuju ka Yesus sajo, Sang Pancipta dan Panyampurno iman kito, nang domi sukocito, nang tolah ditotapkan bagi-Nyo, rela mananggung salib dan mangabekan kahinaan salib itu. Dan kinin, Dio dah duduk di sabolah kanan tahto Allah. ³ Cok Ingatlah Yesus, nang tabah manghadapi parmusuhan dari orang-orang nang badoso, sampe jiwo ko tu tak jadi lotih dan putus aso. (Allah tu Macam Saorang Ayah) ⁴ Dalam parjuangan kau malawan doso, bolum lagi sampe kau manumpahkan darah. ⁵ Dan, apo kalian lupokannyo nasehat nang di sampekan ka kalian sabage anak-anak? "Hei anakku, jangan sampe kau sapelekan didikan Tuhan, dan jangan pulak kau gampang kacewo kolok kau di togur-Nyo. ⁶ Karonu, Tuhan manghajar orang nang di kasihi-Nyo, dan mancambuk orang nang di tarimo-Nyo sabage anak." ⁷ Jadi, kalian haruslah batahan, domi didikan itu, artinyo Allah sodang manganggap kau sabage saorang anak; lagian, anak mano nang tak paronah di didik samo ayohnyo.? ⁸ Kolok kalian tak paronah manarimo didikan nang saharusnyo di tarimo samo samuo anak, kalian adolah anak haram, bukan anak nang sah. ⁹ Salain tu, kito juga punyo ayah-ayah di dunia ni nang mangajar kito, dan nang kito hormati jugo; kolok kek gitunyo, sudah sapatutnyolah kito lobih lagi manundukkan diri kapado Ayah atas sagalo roh dan atas hidup.? ¹⁰ Korno, kalok ayah kito nang ado di dunia ni manghajar kito untuk waktu nang singkat, badasarkan caro nang orang tu anggap paling botul, Ayah nang ado di surgo manghajar kito domi kabaikan kito sandiri, bak kito manarimo jatah dalam kakudusan-Nyo. ¹¹ Samuo didikan, pas waktu dilakukan, memanglah tak mangelakkan dan jugo manyakitkan. Tapi satolah tu, pasti manghasilkan buah kabonaran nang mambuek dame sojahatro kapada orang tu nang tolah di latih samo didikan tu. (Parhatikan Caro Hidup Kau) ¹² Korno tu, kuatkanlah tangan kau nang lomah dan lutut kau nang goyah. ¹³ Kau buek jalan nang lurus buek kaki kau, bak supayo tungkei kaki nang lomah tak jadi lumpuh, tapi disombuhkan. ¹⁴ Capailah pardamean samo samuo orang, dan kojarlah kakudusan, korno tanpo kakudusan, tak satupun orang biso manengok Tuhan. ¹⁵ Usahokan, bak jangan ado satu orang pun kahilangan anugrah Allah; usahokan jugo, bak jangan ado akar pahit nang tumbuh dan mamunculkan masalah, hinggo mancomari orang banyak. ¹⁶ Dan, Usahokanlah, bak jangan ado orang nang bubuat cabul ato tak suci, kayak si Esau nang manjual hak kasulungannyo, hanyo korno samangkuk makanan. ¹⁷ Korno kalian kan tau jugo karang, pas waktu si Esau mangingini warisan borkat itu, dio ditolak, dan tak ado lagi kasompatan ondak batobat, meskipun dio mancarinyo sambil air mato nang tacurah. ¹⁸ Karonu kalian tak mandatangi gunung nang biso di sontuh, dan kapado api nang manyalo-nyalo, ato kapada kagolapan, kekelaman, dan badai. ¹⁹ Kalian pun tak mandatangi suaro tarompet, dan kapado suaro nang kato-katonyo mambuek samuo pandongarnya mamohon dengan sangat, supayo kato-kato tu tak di ucapkan lagi ka orang tu. ²⁰ Karonu orang tu tak biso tahan mandongar perintah nang di kasihkan tu, "Sakalipun kolok ado saekor binatang nang manyontuh gunung tu, binatang itu pun harusnyo dilempari batu sampe mati." ²¹ Dan, sangkinkan ngorinyo panengo'an tu, lanjar bacapak si Musa, "Amak, gamotar katakutan aku jang." ²² Tapi, kalian sudah datang ka Gunung Sion, dan ka kota Allah nang hidup, Yerusalem surgawi, dan kapada malekat nang tak tahitung banyaknyo. ²³ Kalian kan dah datang ka parkumpulan bosar jamaah nang tadiri dari anak-anak sulung Allah, nang sudah tadaftar di surgo, kapada Allah, Hakim atas samuo orang, dan kapado roh orang-orang botul nang sudah di sampurnokan. ²⁴ Kalian sudah datang ka Yesus, Parantara Parjanjian nang baru, dan kapada darah nang di porcikkan, nang babicaro lobih elok daripada darah Habel. ²⁵ Usahokan, bak supayo kalian jangan manolak Dio nang bacapak. Korno, kalok orangtu manolak Dio nang mangasih paringatan dari bumi sajo tak biso maloloskan diri, itulah mangkonyo,

kito pun takkan biso maloloskan diri dari Dio nang mangasih paringatan dari surgo. ²⁶ Waktu dulu, suaro-Nyo manggoncangkan bumi, tapi kinin, Dio bajanji, "Kali ni, tak hanyo bumi nang akan Aku goncangkan, surgo pun Aku goncangkan jugo." ²⁷ Istilah tontang "Kali ni" mangartikan tontang palonyapan mangonoi nang biso di goyahkan, itulah samuo nang sudoh diciptakan, bak supayo hal-hal nang tak digoyahkan tu, biso totap tinggal. ²⁸ Itulah mangkonoy, sasudoh kito manarimo karajaan nang tak targoyahkan tu, moh lah kito nampakkan raso sukur kito dengan mamparsombahkan ibadah nang cocok ka Allah, nang disortoi raso hormat dan penuh kakaguman. ²⁹ Karono, Allah kito tu, adolah api nang manghanguskan.

Chapter 13(Patuah-patuah Untuk Orang Parcayo)

¹ Kito jagolah torus kasih parsodaroan tu!. ² Salalu ingat untuk mangasih tumpangan kapado orang-orang paranto, korno, kalok babuat kek gitu, sabagian orang tolah manjamu malekat-malekat, tanpo orang tu sodori. ³ Cok kalian ingat orang-orang nang di kurung dipanjaro, saolah-olah kalian di kurung panjaro samo orang tu, ingat jugo orang-orang nang disiksa, korno kalian pun ado di dalam tubuh. ⁴ Parkawinan tu harus di hargoi dengan ponuh hormat oleh samuo orang, dan jagolah tempat tidur parkawinan bak totap suci, korno Allah pasti manghukum orang-orang nang cabul dan para pazinah. ⁵ Jangan sampek hidup kau tu jadi cinta uang, cukuplah ondaknyo apo nang sudoh ado samo kau, karono Dio sandiri nang bacakap: "Takkan Aku tinggalkan kau doh, dan takkan pornah Aku abekan kau," ⁶ Korno tu, kito biso bacakap dengan yakin kali: "Tuhan adolah Panolongku, dan aku takkan takut. Antah apopun nang ondak dibuek orang ka awak." ⁷ Ingot jugo pamimpin-pamimpin kau, orangtu yang tolah mangajarkan firman Tuhan ka kalian. Tengoklah taladan cara hidup orangtu, dan contoh iman orangtu. ⁸ Yesus Kristus tu totap samo, kamarin, kinin, dan sampe salamo-lamonyo. ⁹ Jangan sampe kalian disosatkan dengan pangajaran nang barmacam-macam dan nang tak pornah kalian konal; Korno eloknyo, kalok hati dikuatkan dengan anugrah, bukan dengan paraturan tontang makanan nang tak ado manfaatnyo buek siapa sajo nang malakukannyo. ¹⁰ Kito punyo Altar, nang kalok satingkat orang-orang nang bakorjo di Kemah Suci tu, tak layak untuk makan. ¹¹ Dan, korno daging dari hewan-hewan tu, nang darohnyo dibawak samo imam bosar ka Ruang Mahasuci, sabage parsombahan panobusan doso, dibakar diluar parkemahan. ¹² Bagitu pulaklah, Yesus juga mandarito diluar gorbang kota, domi manguduskan umat-Nyo dengan darah-Nyo sandiri. ¹³ Korno tu, moh lah kito manjumpoi Yesus di luar parkemahan, dan mamundak kahinaan nang samo dengan kahinaan nang tolah dipundak-Nyo. ¹⁴ Sobab, dibumi ni, kito tak punyo kota nang akan ado untuk salamo-lamonyo, tatapi kito sodang manunggukan kota nang akan datang karang. ¹⁵ Korno tu, lewat Kristus, moh lah kito satorusnyo manyorahkan kurban pujian ka Allah, itulah ucapan dari mulut nang mamuliokan namo-Nyo. ¹⁶ Janganlah ondaknyo kalian lupu babuek nang elok dan babagi apo nang kalian punyo, korno kurban kayak gitulah nang manyukokan hati Allah. ¹⁷ Taat samo pamimpin-pamimpin, dan tunduk jugo ka orang tu, karono orang tulah nang manjaga jiwo kau, dan nang harus batanggung jawab atasnyo. (Parmohonan Doa) ¹⁸ Doakan kalianlah kami, korno kami yakin, kolok kami mampunyo hati nurani nang elok, nang torus barusaho malakukan samuo hal dengan caro nang tarhormat. ¹⁹ Aku mamaksa kalian, supayo badoa dengan lobih basungguh-sungguh lagi, bak supayo aku di balekkan lagi ka kalian. ²⁰ Kinin, Allah adolah sumber sojahatro, nang sudoh manghidupkan lagi Yesus, Tuhan kito, Sang Gembala Agung atas domba-domba-Nyo, dengan darah parjanjian nang kokal. ²¹ Diparlongkapilah kalian ondaknyo dalam sagala hal nang elok, untuk malakukan kahondak-Nyo. Dan, biarlah Dio bakorjo didalam kito untuk manyukokan hati-Nyo lewat Kristus Yesus, nang samo-Diolah kamulioan sampe satorus-torusnyo. Amin. (Salam Panutup) ²² Sodaro-sodaroku, aku mangarahkan kalian supayo mandongarkan kato-kato patuahku ni dengan sabar, korno kato-kato patuahku ni sudoh ku catatkan ka kalian samuo dengan singkat. ²³ Aku ondak mangasihtaukan ka kalian, kalok sodaro kito, Timotius, tolah dilopaskan dari kurungan panjaro. Dan, kolok dio sacopatnyo datang ka aku, akupun akan datang dengan dio, pas waktu manjumpoi kalian. ²⁴ Kirim salam kami ka samuo pamimpin-pamimpin kalian dan ka samuo orang-orang suci. Sodaro-sodaro kito dari Italia, kirim salam jugo kalian samuo. ²⁵ Anugrah Allah manyotoi kalian samuo.

James

Chapter 1

¹ Salam dari Yakobus, palayan Allah dan Kristus Yesus, kepado ka duo bolas suku nang taserak di saluruh dunio. (Ujian Iman Manghasilkan Katabahan) ² Sudaro-sudaroku, anggap ajo bak sukocito jiko kau tajatuh ka dalam barbagai pancuboan. ³ Kerono kau tau kalo ujian atas iman kau manghasilkan katabahan. ⁴ Biarlah katabahan mamborikan hasil nang ponuh bak supayo ko manjadi sampurno jugo utuh, tak bakakurangan apo-apo. ⁵ Tapi, apobilo diantaro kamu ado nang kakurangan hikmat,ondaknyo dio mamintakkepada Allah, nang bakamurahan hati mambagikan kepado samuo orang tanpa mancola, pasti itu dibagikan-Nyo. ⁶ Ondaknyo, dio mamintaknyo basungguh-sungguh dan tak ragu-ragu, kerono orang nang ragu-ragu kek galombang laut,diombus angin kasana kamari. ⁷ Manusio macam tu tak usahlah mangiro ondak mandapatkan sasuat dari Tuhan. ⁸ Manusio nang manduo hatinyo tak akan tonang hidupnyo. (Kayakinan nang Sabonarnyo) ⁹ Padiarlah sudaro nang hidupnyo sadarhano sonang, kerono dio dinaikkan kadudukannyo, ¹⁰ habis tu manusio nang kayo di tompatkan di tompat nang rondah sobab dio samo kek bungo rumput, dio bakal lonyap. ¹¹ Kerono, matahari torbit dongan panasnyo nang torik, habis tu malayukan rumput, bungonyo rontok,

lopas tu cantiknyo pun lonyap. Bagitu jogo, orang nang kayo akan lonyap ditongah-tongah kakayoannyo. (Pancuboa tak Tibo dari Allah) ¹² Diborkatilah, manusio nang tabah dalam pancubaan, keronu sudah tarbukti dio tahan uji, dio akan manarimo mahkota kahidupan nang dijanjikan kepada orang nang mancintoi Dio. ¹³ Apobilo sasaorang dicuboi, jangan dio bacakap, "Awak dicuboi Allah." Keronu, Allah tak dapat dicuboi samo nang jahat dan Dio sandiri tidak mancuboi siapa pun ¹⁴ Tapi, sating orang dicuboi waktu dio taseret dan tarpikat oleh kahondaknyo dio sandiri. ¹⁵ Katiko kahondaknyo dibuahin, akan kaluarlah doso dan katiko doso manjadi masak, dio akan malahirkan maut. ¹⁶ Sudaro-sudaro nang awak cintoi, jangan kau sosat ¹⁷ Sating pangkasian nang baik, jugo sating pangkasian nang sampurno datang dari atas, diturunkan dari Bapa sagalo torang, pado-Nyo tak ado parubahan ato pengganti bayangan. ¹⁸ Atas kahondak-Nyo sandiri, Dio mambuek kito samo firman kabonaran bak supayo kito manjadi buah nang sulung dari samuo ciptaan-Nyo. (Mandongar samo Mangorjokan Firman Tuhan) ¹⁹ Sudaro-sudaro nang ku cinto, parhatikanlah ni: ondaknyo sating orang lakas mandongar, tapi polan bacakap, lopas tu polan jugo ondak mangamuk. ²⁰ Keronu, naek radang manusio tak mangorjokan kabonaran Allah. ²¹ Keronu tu, campakkan lah sagalo katidak borsihan dan kajahatan nang banyak, dan tarimolah dongan lombut firman Allah nang udah tartanam di dalam kau, nang tolak manyalamatkan jiwomu. ²² Jadilah palaku firman, bukannyo pandongar sajo; kalo tak, kau manipu dirimu sandiri. ²³ Keronu, kalo orang mandongar firman, tapi tak ondak mangorjokannyo, dio samo kek orang nang manengok mukonyo sandiri di cormin. ²⁴ Sasudah manengok mukonyo sandiri torus pogi, nang copatan dio talupo mukonyo tadi. ²⁵ Torus, manusio nang manaliti hukum nang sampurno, yakni hukum nang mamardekakan, jugo motan di dalamnyo, dio bukan manjadi pandongar nang lupu, tapi manjadi palaku firman. Dio akan diborkati apo nang dikorjokannyo. (Ibadat nang Botul kapado Allah) ²⁶ Bilo sasaorang manyangko kalo dia tu saorang nang taat baribadah, tapi dio tak biso amngandalikan lidahnyo, dio tu manipu hatinyo sandiri. Sio-siolah kapatuhannyo. ²⁷ Ibadaah nang murni dan nang tak bacacat didopan Allah dan Bapa kito adalah manjumpai anak-anak yatim-piatu dan jando-jando dalam pandritoannyo, sambil manjago dirinyo sandiri bak supayo tak tacomari oleh dunio.

Chapter 2(Kasihilah Samuo Orang)

¹ Woi sudaro-sudaroku, jangan pala kau anggarkan iman dongan cara mambedo-bedokan orang di mukak Tuhan kita nang mulian Yesus Kristus. ² Kalok ado nang datang ka sinagoge kau dongan mangonokan cincin emas dan baju nang mahal, pado saat tu jugo datang pulak nang miskin mangonokan pakaian nang bakodal, dan kau kasih parhatian elok ka orang nang kayo dan bacakap ka dio, "Duduk lah di tempat nang elok ni," tapi ka si miskin tu kau bacakap, "Wih togak sajolah kau di sana jang!" ato kau bacakap, "Di dokat kakiku sajo kau duduk!" ⁴ Bararti kamu sudah bapilih kasih, dan sudah manghakimi dengan pamikiran-pamikiran nang jahat? ⁵ Sudaro-sudaro nang takasih, dongarkan lah ini! Sabonarnyo Allah sudah mamilih orang nang miskin di dunio bak manjadi kayo di dalam iman dan mawarisi karajaan Allah nang sudoh dio janjikan ka orang nang mangasihi Dio? ⁶ Tapi kan, kamu dah manghino orang nang miskin. Bukannyo orang nang kayo nang manindas dan manyeret kau ka pangadilan? ⁷ Bukannyo orang tu lah nang manghino namo baik, dan kornonyo kau di panggil?. ⁸ Jiko kau manjalankan hukum utamo sasuai ka Kitab Suci yaitu "Kasihilah sasamo kau samo saporti diri kau sandiri," kamu sudah malakukan nang botul. ⁹ Tapi kan, katiko kau bapilih kasih ka orang, kamu dah badoso dan di cap sabagai palanggar hukum oleh hukum. ¹⁰ Siapo sajo nang manaati hukum, tapi gagal manaati satu bagain sajo, dio sudah basalah tahadap samuo hukum tu. ¹¹ Sobab, Dio nang bacakap, "Jangan bazina." Dio jugo nang bacakap, "Jangan mambunuh", Jadikan, jiko kamu tak malakukan pazinaan, tapi kau malah mambunuh, kau sudah manjadi palanggar hukum tu. ¹² Bacakap dan baparanggai lah sabagai orang-orang nang ondak di hakimi dongan hukum nang mambebaskan. ¹³ Sobab, panghakiman tak akan ondak babolas kasihan ka orang nang manunjukkan bolas kasihan; bolas kasihan ondak monang atas panghakiman. (Iman Tampo Tindakan Adalah Mati) ¹⁴ Sodaro-sadaroku, apalah gunonyo saorang bacakap bahwa dio mampunyo iman, tapi tak ado tindakannyo? Bisu ruponyo imantu manolong dio? ¹⁵ Jiko saorang sodaro ato sodaronyo tak mampunyo baju dan mambutuhkan makanan sahari-hari, ¹⁶ dan saorang diantara kau bacakap ka dio, "Pogilah dongan damai, samoga badan kau di hangatkan dan di konyangkan," tapi kamu tak mambagikan ka dio apo nang di porlukan badannyo, apolah gunonyo tu? ¹⁷ Bagitu jugolah iman, bolo iman tak di sortai tindakannyo, pada dasarnyo iman tu mati. ¹⁸ Tapi kan, mungkin ado orang nang bacakap, "Kamu punyo iman, dan aku punyo parbuatan." Aku akan manjawab, "Tunjukkan kau lah iman tanpa parbuatan kau tu, dan akan manunjukkan imanku dongan parbuatanku." ¹⁹ Parcayolah kamu bahwa Allah tu satu. Korno itu botul. Roh-roh nang jahat pun pacayo dan gamotar. ²⁰ Hai orang bobal! ondaknyo kamu manyadari bahwa iman tak ado parbuatan iolah sio-sio? ²¹ Tengok lah Abraham, ayah kito, dibotulkan korno tindakannyo katiko dio mangurbankan Ishak, anaknyo, di atas altar? ²² Tengok lah bahwa iman bakorjo samo dongan tindakannyo, dan korno tndakan-tindakan, iman di sampurnohkan. ²³ Digonapilah apo nang katokan Kitab Suci, "Abraham pacayo ka Allah, dan itu diparhitungkan ka dio. Sabagai mano kabonaran," Dan dio di sobut "Kawan Allah" ²⁴ Jadi, kamu tengok bahwa dari tindakan lah orang di bonarkan bukannyo dari iman sajo. ²⁵ Bagitu jugo, bukankah Rahab, si palacur tu, di botulkan korno tindakan katiko dio manarimo mato mato Israel dan mambantu orang tu kabur lewat jalan nang laen? ²⁶ Jadi, samo saporti badan tanpa roh iolah mati, bagitu jugo iman tanpa tindakan iolah mati.

Chapter 3(Jagolah Kato-Kato Nang Kito Ucapkan)

¹ Sodaro-sodaroku, tak usah banyak di antaromu nang manggurui korno kamu tau kito nang mangajar akan di hakimi dongan ukuran nang lobih borat. ² Kito samuo basalah dalam sagala hal. Jiko ado orang nang tak porna basalah dalam cakapnyo, dio iolah orang nang sampurna, nang bisa mampu mangondalikan saluruh badan. ³ Kito mamakek kekanng samo muncung kudo supayo orang tu manaati kito, dan jugo kito mangondalikan samuo badan kudo. ⁴ Lihat jugolah kapal-kapal tu, walaupun orangtu sangat bosar dan di gorakkan samo angin nang kuat, kapal tu di kondalikan samo kamudi nang sangat kocik, dan akan pagi ka mano pun nakoda manginginkannyo. ⁵ Begitu jugolah, lidah iolah bagian nang kocik dari badan tapi udah biso manyombongkan hal-hal bosar. Tengoklah batapo luasnyo hutan nang tabakar korno api nang kocik. ⁶ Lidah tu macam api, sabuah dunia kajahatan nang di tompatkan di antaro bagian-bagian badan dan nang dapat manajiskan samuo badan. Dio mambakar samuo arah hidup kito samantaro dio sandiri di bakar samo api narako. ⁷ Sobab, sagalo jonis binatang liar dan burung, reptil dan binatang nang hidup di laut tu jinak dan sudah di jinakkan samo manusio, ⁸ Tak samuo bisa manjinakkan lidah. Lidah iolah nang jahat dan nang tak biso tonang, penuh samo racun nang mamatikan. ⁹ Dongan lidah kito mamborkati Tuhan dan Ayah kito, tapi dongan tu jugo kito mangutuk orang, nang di ciptokan samo macam Allah. ¹⁰ Dari muncung nang samo kaluar pujian dan kutukan sodaro-sodaroku, tak pala macam itu. ¹¹ Apokah satu mato air biso mangaluarkan air manis dan air pahit di saat nang basamooan? ¹² Sodara-sodaraku bisakah pokok ara mambuahkan buah zaitun; ato pokok anggur mamnuahkan buah ara? begitu jugo mato air asin tak biso mangaluarkan air nang sogar. (Duo Jonis Hikmat) ¹³ Siapokah di antaro kamu nang bahikmat dan bapongortian? Biarkan dengan parange nang baek, dio pun manampakkan kalakuan dalam kalombutan nang hikmat. ¹⁴ Tatapi, jiko kamu mampunyai dongki nang penuh kapahitan nang ambisi nang egois dalam hatimu, usahlah banggo dan jangan mambongak malawan kabonaran. ¹⁵ Hikmat macam tu tak lah turun dari atas, tapi dari dunio, tak rohani, dan jahat. ¹⁶ Bilo ado dongki dan ambisi nang egois, ado kakacauan dan sagalo macam kalakuan jahat. ¹⁷ Hikmat nang datang dari atas tu, mulo-mulo iolah murni, lalu suko damai, lomah lombut, tabuko, penuh bolas kasihan, dan buah buah nang baek, tak mambedokan dan tak munafik. ¹⁸ Buah kabonaran di kasihkan dalam damai oleh para pandamai.

Chapter 4(Kasikanlah Dirimu Ka Allah)

¹ Dari mano datang nyo parkalian dan partongkaran nang tajadi diantaro kamu tuh? bukannya itu barasal dari hasrat nang baporang dalam anggota badan kau? ² Kau ondak sasuwatu, tapi tak mandapatkan nyo. Kau pun mambunuh, ko dongki karono tak mandapatkan nyo, lalu ko pun batumbuk dan batongkar, ko tak mandapat karono ko tak maminta. ³ Ato ko maminta, tapi tak mandapat karono ko maminat dongan alasan nang tak cocok, yaitu, ondak mamuaskan hasrat kau. ⁴ Woi kau para pezina, tak tau ko bilo partomanan dengan dunio, itu bararti parmusuhan dongan Allah? karono tu, siapopun nang ingin bakawan ka dunia, dio manjadikan dirinyo lawan Allah. ⁵ Apo ko pikir Kitab Suci bacakap tak pake alasan?, "Roh nang di tompatkan Allah ka kito dimaui-Nyo dongan camburu?" ⁶ Tapi Allah mangkasi Anugrah nang lobi lagi, karono tu, Kitab Suci bacakap, Allah malawan orang nang sombong, tapi mangkasi anugrah ka orang nang rondah hati. ⁷ Sobab tu, kasihkanlah diri kau ka Allah, Dio pun mandokat ka kau ⁸ Mandokat lah ka Allah, Dio pun akan mandokat ka kau, woi orang-orang badoso, borsihkanlah tanganmu, dan borsihkan jugo hatimu orang-orang nang manduo hati. ⁹ Iba, baduko dan manyosallah, bak lah kabahagiaan ko barubah manjadi kasodihan dan kabahagiaan ko manjadi kasodihan. ¹⁰ Rondahkanlah hati ko di muka Tuhan. Maka Dio pun maninggikan kau. (Jangan Manghina dan Mancaci Sasamamu) ¹¹ Sodaro-sodaro, diantaro ko janganlah mambilangkan hal nang jahat, orang nang mambilangkan nang jahat tontang sodaronyo, ato manghakimi sodaronyo, bacakap malawan hukum dan manghakimi hukum. Bilo ko manghakimi hukum, ko bukanlah palaku hukum, malainkan hakimnyo. ¹² Hanyo ado satu pambori hukum dan Hakim, iolah 'Dio', nang manyalamatkan dan manghancurkan, siapa kau, sampe kau manghakimi sasama mu? (Kainginan Allah Dalam Samuo Rancana Manusio) ¹³ Saat ni, woi kau nang bacakap, dongarkanlah, "Hari ini ato besok, kami ondak pagi ka kota ini dan itu, tinggal di sano salamo satahun, baniago dan mandapat kauntungan. ¹⁴ Kau pun tak tau apo nang ondak tajadi besok. Apolah arti hidup kau? Hidup kau tu macam uap nang nampak sakoja, lompas tu lompas." ¹⁵ Jadi, kau harusnyo bacakap, "Bilo Tuhan manginginkan kami ondak hidup dan malakukan ini ato itu." ¹⁶ Tapi saat ni, kau bangga dongan kasombongan ko tu, kabanggan macam tu adolah 'jahat'. ¹⁷ Jadi, bilo saorang tau macam mano babuat baik tapi tak malakukannyo, dio badoso.

Chapter 5(Paringatan untuk Orang-orang Kayo)

¹ Hoi orang-orang kayo, dongrkanlah! Manangis dan marataplah ko untuk pandaritoan nang ondak manimpo kau. ² Kakayaan kau tu udah mambusuk dan kain kau tu dimakan ngongat. ³ Omas samo perak kau tu udah bakar, dan karat tu akan manjadi bukti nang mamboratkanmu jugo akan mamakan badan kau saporti api. Kau udah manimbun harto di hari-hari panghabisan. ⁴ Dongarkan, upah orang-orang nang mangarojokan ladangmu, nang kau tahan dongan tipu, batariak malawan kau. Dan, joritan pamanennyo udah samp ka talingo Tuhan samosta alam. ⁵ Kau sudah hidup di bumi dalam kamewahan dan kasonangan diri ku sandiri; kau udah manggomukkan jantung kau di hari panyambolihan. ⁶ Kau udah manghukum jugo mambunuh orang nang botul, dan dio tak malawan kau. (Tabah dalam Pandaritoan) ⁷ Oleh kerono tu, sudaro-sudaroku, basabarlah sampe katiboan Tuhan. Tengoklah macammanno patani manunggu buah nang tarelok nang dihasilkan tanah, manunggu nyo dongan sabar hinggo tibonyo hujan awal dan hujan tarahir. ⁸ kau jugo

harus basabar, toguhkan hatimu keronu katiboan Tuhan udah dokat. ⁹ Sudaro=sudaroku, jangan kau basungut-sungut satu dongan nang laennoyo supayo kamu tak kono hukum. Tengoklah Sang Hakim udah badiri didopan pintu. ¹⁰ Sudaro-sudaroku, sabagai toladan pandaritoan dan kasabaran, tengoklah para nabi nang bcakap dalam namo Tuhan. ¹¹ Sasungguhno, kami manganggap basonanglah orang nang tabah. Kau udah mandongar katabahan Ayub dan manengok maksud Tuhan pado ahirnoyo, kalo Tuhan tu ponuh bolas kasih dan bamurah hati. (Jangan Basumpah) ¹² Tapinyo, sufaro-sudaroku, diatas samuonyo tu, janganlah kamu basumpah, baik domi langit, bumi ato domi apo pun. Bilangkan "Ya" kalo ya dan "Tidak" bilo tidak bak supayo kamu tidak dikonoi hukuman. (Kuasoo Doa dalam Iman) ¹³ Apokah ado nang mandarito diantara kamu? Eloklah dio badoa. Apokah ado nang basukocito? Ondaklah dio manyanyikan Mazmur. ¹⁴ Apo ado nang sakit diantaro kamu? Eloklah dio mamanggil tatuo-tuo jamaat dan orang tu harus mandoakannyo, mangurapinyo pake minyak dalam Namo Tuhan. Doa nang dinaekkan dalam iman akan manyolamatkan orang nang sakit tu dan Tuhan akan mambangkitkan dio. Lalu, dio mangorjokan doso-doso, dio akan diampuni. ¹⁶ Keronu tu, ondaklah kamu saling mangaku dosomu dan saling mandoakan bak supayo kau sombuh. Doa orang nang botul bilo dinaekkan dongan motan, paling hebat kuasonyo. ¹⁷ Elia jugo manusi biaso kek kita. Dio badoa motan-motan bak supayo tak turun hujan, dan hujan tak turun di nagori tu salamo tigo tahunonam bulan. ¹⁸ Torus, dio badoa balek, maka langit mancurahkan hujan dan bumi manumbuhkan buahnyo. (Manolong Orang Babalik kepado Allah) ¹⁹ Sudaro-sudaro, samisalnyo ado diantara kamu nang mambelok dari kabonaran, lantas ado orang nang manolongnyo babalik, ²⁰ pahamilah kalo orang nang mambawak orang badoso babalik ka jalan nang botul akan manyalamatkan jiwo orang tu dari kabinasoan dan manutupi banyak doso.

1 Peter

Chapter 1(Posan dari Petrus)

¹ Dari Petrus, saorang Rasul Yesus Kristus, kapado orang-orang nang tinggal bak orang lain, nang taserak di samuo daerah Pontus, Galatia, Kapadokia, Asia, dan Bitinia; Nang dipilih. ² Sojak samulo oleh Allah Ayah lawat pangudusan oleh Roh bak biso hidup dalam kataatan kapado Kristus Yesus dan biso mandapatkan porcikan darah-Nyo : Kironyo anugrah dan Damaisejahtora. (Pangharapan Nang Hidup) ³ Tapuji Allah dan Ayah dari Tuhan kito Yesus Kristus, nang cocok samo anugrah-Nyo nang sangat bosar tu, sudah malahirkan kito kambali ka dalam pangharapan nang hidup tu malalui kabangkitan Kristus Yesus dari antaro orang nang sudoh manikah, ⁴ Dan buek mawarisi harto pusako nang tak biso rusak, dan nang tak biso layu, nang tasimpan di surgo tu untuk kamu, ⁵ Yaitu kamu nang dilindungi oleh kuasoo Allah malalui iman kasalamatan nang sudoh siap dinyatokaan saat akhir maso dunio ni. ⁶ Dalam hal baginilah kamu sangat basonangria, sakalipun buek samantaro waktu, jika diporlukan, kamu harus mananggung darito dari banyak macam godaan. ⁷ Nang mambuek iman ko tu nang lobih bahargo dari pado omas nang fana tu, sakalipun sudoh taruji oleh api, tabukti murni dan manghasilkan pujian, kamuliaan, dan kahormatan pado saat parnyatoan Yesus Kristus. ⁸ Kamu bolum pornah manengok Dio, tapi kamu mangasihi-Nyo, dan walaupun sakarang kamu tak manengok Dio, tapi kamu pacayo samo Dio. Kamu basonangria dongan sukocito nang tak tabilangkan dan nang di ponuhi kamuliaan. ⁹ Karono akhir dari tujuan iman ko tu sodang tacape, yaitu kasalamatan jiwa ko tu. ¹⁰ Tontang kasalamatan ni, para nabi nang manubuatkan anugrah nang bakal manjadi milik ko itu sudoh mamarikso dan mampalajarinyo dongan sangat taliti. ¹¹ Orang tu mencari tau mangonai siapo dan kapan pulak waktu nang di maksudkan oleh Roh Kristus, nang ado dalam hati orang tu, katiko Dio manubuatkan pandaritoan Kristus dan kamuliaan nang akan datang sasudohnyo. ¹² Kapado para nabi tu di nyatokaan, bahwa orang tu bukanlah malayani diri orang tu sandiri, tapi malayani dalam hal-hal nang kinin sudoh disampekkkan samo ko, malewati orang-orang nang mambaritokaan Injil kapado ko, dengan Roh Kudus Tuhan nang dikirimkan dari surgo; hal-hal macam ni lah nang sangat ondak di tengok oleh malikat-malaikat. (Mamanggil Untuk Hidup Kudus) ¹³ Sobab tu, siapkanlah akal budi ko tu dan bahati-hatilah, lotakkanlah pangharapan ko tu samuonyo pada anugrah nang akan di kasikan samo ko saat Kristus Yesus dinyatokaan. ¹⁴ Sabage budak-budak nang patuh, janganlah tunduk samo nafsu bojat ko tu, samaso kamu masih hidup dalam ka bodohan ko tu. ¹⁵ Tapi, kuduslah dalam samuo tingkah laku ko tu, samo saporti Allah nang mamanggil ko tu adalah kudus, ¹⁶ Sobab ado tacatat, "Kuduslah kamu keronu Aku Kudus." ¹⁷ Dan, bilo kamu mamanggil-Nyo sabagai Ayah, yaitu Dio nang magadili samuo orang, sasuei samo kalakuan orang tu, tanpa mambedo-bedokannyo, hiduplah kamu dalam raso ngori, salamo kamu masih tinggal bak orang laen; ¹⁸ Dengan kamu mangatahui, bahwo kamu sudah di tobus dari caro hidup nang tak baguno, nang kamu warisi dari nenek moyang ko tu, tak dengan barang nang fana, samo macam omas dan perak, ¹⁹ Malainkan dengan Darah Kristus nang Mulio tu, darah Anak Domba nang tak bacacat dan nang sampurno. ²⁰ Sobab, Kristus sudah di pilih sabolum dunio ni dijadikan, tapi Dio baru di nyatokaan pado maso akhir ni domi kamu. ²¹ Lewat Dio, kamu manjadi pacayo samo Allah; Yaitu Allah nang mambangkitkan-Nyo dari antaro orang nang maninggal dan Allah nang mangasikan kamulioan kapado-Nyo, supayo iman samo pangharapan tu ado di dalam Allah. ²² Karono kamu sudah mamurnikan jiwo ko dalam kataatan, kapado kabonaran sahinggo mamiliki kasih parasaudoan nang tulus, mako, marilah saling mangasihi dongan sungguhsungguh dari hati nang murni, ²³ Sobab kamu sudah di lahirkan kambali, bukan dari bibit nang biso mati, melainkan dari bibit nang tak biso mati, yaitu malalui Firman Allah, nang hidup torus tinggal totap, ²⁴ Kitab Suci bakato, sagalo nang hidup adolah samo saporti rumput, torus sagalo kamulioan-Nyo, saporti bungo rumput, rumput layu dan bungonyo bajatuhan. ²⁵ Totapi, Firman Tuhan totap salamo-lamonyo. Lalu Firman tu adolah Injil nang di baritokaan samo ko.

Chapter 2(Batu nang Hidup dan Bangso nang Kudus)

¹ Karonu tu, campakkanlah samuo kaboncian, samo tipu dayo, samuo kamunafikan, dongki dan sagalo macam fitnah. ² Macam bayi nang baru lahir, ondaklah kamu manginginkan susu Rohani nang murni, supaya bosar kasalamatan mu. ³ Jiko kamu sudoh botul-botul marasokan bahwa Tuhan tu baek. ⁴ Waktu kamu balek kapado Kristus, batu hidup nang di tolak manusio, tatapi nang di tunjuk oleh Allah dan dianggap sangat barhargo bagin-Nyo. ⁵ Kamu jugo macam batu-batu hidup, nang didirikan manjadi rumoh Rohani, imamat nang kudus tuk mamparsombahkan kurban-kurban rohani nang layak kapado Allah malalui Yesus Kristus. ⁶ Karonu Kitab Suci barkato, "Tengoklah, awak malotakkan sabuah batu di sion, sabuah batu panjuru nang tapilih dan nang mulio, dan siapopun pacayo kapado-Nyo tak di parmalukan. ⁷ Jadi, batu tuh mulio buek kamu nang tapilih, tapi buek nang tak pacayo, "Batu nang tak di tarimo oleh tukang-tukang bangunan, sudoh manjadi batu panjuru. ⁸ Manjadi, "sabuah batu sandungan, dan karang nang mambikin orang campak," orangtu tasandung karonu tak patuh pado Firman. Itulah jalan nang sudoh di tontukan buek orang tu. ⁹ Kamu adolah bangso nang tapilih, imamat nang rajani, bangso nang kudus, umat kapunyoan Allah sandiri, supaya kamu boleh mambaritokan kabaikan-kabaikan-Nyo, nang sudoh mamanggil kamu kaluar dari kagolapan manuju kapado torang-Nyo nang ajaib. ¹⁰ "Dulu, kamu tak umat Allah, tapi sakarang kamu sudoh umat Allah. Dulu, kamu tak tarimo bolas kasihan, tapi sakarang kamu sudoh tarimo bolas kasihan Allah." (Malaksanokan Hidup nang Elok untuk Kamuliaoan Allah) ¹¹ Sodaro-sodaro nang awak kasihi, awak ondak manasehati kamu sabagai pandatang dan orang asing di dunio ni, tuk mangelakkan diri ko dari kainginan hawa nafsu duniowi nang baporang malawan jiwo ko. ¹² Jagolah tingkoh laku ko nang elok, di antaro orang-orang nang bolum pacayo, supaya, apo bilo orang tu mamfitnah ko sobagai palaku kajahatan, orang tu biso manengok parbuatan nang elok, dan mamuliokan Allah pada hari pelawatan. (Patuhlah Kapado Panguaso) ¹³ Domi namo Tuhan, tunduklah kapado satinggi, ¹⁴ kapado paro gubernur nang dikirim rajo tuk manghukum palaku kajahatan dan mambori pujian kapado orang-orang nang elok. ¹⁵ Sobab, macam tu lah kahondak Allah, dongan babuat elok, kamu mambungkam katidaktahuan orang-orang caodah [bodoh]. ¹⁶ Hiduplah sobagai orang-orang nang mardeko, tapi usoh gunokan kamardekaan ko tu sabage kedok buek kajahatan, sabaliknyo, hiduplah sabage hamba-hamba Allah. ¹⁷ Hormatilah samuo orang, kasihilah sodaro-sodaro saiman, takutlah akan Allah dan hormatilah rajo (Pandaritoan Kristus Sabage Taladan Hidup) ¹⁸ Hamba-hamba, manurutlah kapado tuan ko, dongan sagalo hormat. tak hanyo kapado orang tu nang baik dan lomah lombut, tapi jugo kapado orang tu nang tak adil. ¹⁹ Sobab marupakan kasih karunio, jiko domi kasadarannyo akan Allah, sasaorang ondak batahan dalam pandaritoan karonu katidak adilan. ²⁰ Sobab, apokah upah ko, dongan tabah kamu manarimo pukulan karonu parbuatan ko nang badoso? Bilo kamu mandarito karonu babuat elok dan kamu manarimonyo dongan tabah, tindakan ko tu lah bakonan di hadapan Allah. ²¹ Sobab, tuk tu lah, ko dipanggil, karonu Kristus jugo sudoh mandarito buek kamu, dan maninggalkan toladan buek ko, supaya kamu mangikuti jojak-Nyo. ²² Dio tak babuat doso, dan tipu dayo tak ado di mulut-Nyo. ²³ Waktu Dio di ejek, Dio tak mambalas dongan ejekan, waktu Dio mandarito, Dio tak mangancam, tapi manyorahkan diri-Nyo kapado Allah nang ondak manghakimi donga adil. ²⁴ Dio sandiri sudoh mananggung doso kito pada tubuh-Nyo di Kayu salib supaya, kito mati tarhadap doso, hidup tuk kabonaran, oleh bilur-bilur-Nyo, kamu di sombuhkan. ²⁵ Dulu, kamu macam domba-domba nang torus-manorus tasosat, tapi sakarang kamu sudoh balek kapado sang gembalo dan palindung jiwo ko

Chapter 3(Kalakuan Binik dan Lakik)

¹ Bagitu jugo kamu, woi binik-binik, tunduklah samo lakik ko, sobab, bilo ado di antaro orang tu nang tidak patuh samo Firman, orang tu dapat di monangkan oleh kalakuan biniknyo. ² Sobab orang tu manengok batapo murni dan tarhormatnyo kalakuan ko. ³ Janganlah kamolean ko barasal dari hiasan luar, misalno, mangikat rambut, mamake parhiasan omas, ato mamake baju nang mahal-mahal. ⁴ Ondaknyo kamolean barasal dari dalam batin ko, yaitu kamolean nang tak pudar, nang datang dari roh lomah lombut. Itulah nang bahargo di mato Allah. ⁵ Domikianlah parompuan-parompuan kudus pada zaman dahulu, nang manaruh pangharapan kapado Allah, mamparcantik diri dongan patuh samo lakiknyo. ⁶ Domikian sara patuh samo lakiknyo, Abraham, dan mamanggilnyo "Tuan", Kau tu budak-budak sara, bilo ko babuat elok dengan tak di kuaso oleh raso takut katiko mangkorjokannyo. ⁷ Bagitu jugo kamu, woi lakik-lakik, hiduplah basamo binik ko, pangortian ko, korno orang tu kaum nang lomah, Hormatilah orang tu sasama ahli waris dalam manarimo anugrah hidup supaya doa ko tak tahambat. (Mandarito Korno Mambuek Nang Elok) ⁸ Ondak nyo kamu samuo mampunyo kasatuan pikiran, belas kasih, kasih parsaudaroan, hati nang lomah lombut, dan karondahan hati. ⁹ Janganlah mambalas kajahatan samo kajahatan, makian samo makian. Sabaliknyo, ondak nyo kamu mamborkati, sobab untuk itulah kalem di panggil, supaya kalem mandapat borkat. ¹⁰ Sobab kitab Suci bakato, siapa manyayangi hidup, dan ondak manengok hari-hari nang elok, dio harus manjago lidahnyo dari kajahatan, ¹¹ Dio jugo harus manjauhkan diri dari nang jahat dan mangkojokan nang elok. Ondak nyo dio mencari kadamean, dan barusaho mangojarnyo. ¹² Sobab, mato Tuhan manengok orang-orang bonar, dan talingo-Nyo mandongarkan doa-doa orang tu. Tapi muko-Nyo manontang orang-orang nang mangkorjokan kajahatan. ¹³ Siapokah nang akan malukoi ko, kamu rajin mangkorjokan nang elok? ¹⁴ Saumpamonyo, kamu harus mandarito domi kabonaran, mako kamu akan di borkati. Tak usah takut dan tak usah gontar tarhadap orang tu nang mambuek ko mandarito. ¹⁵ Akan tatapi, kuduskanlah Kristus sabage Tuhan dalam hati ko!, Siap

sadiolah untuk mangkasih jawaban kapado siapapun nang manuntut ko mangonai pangharapan nang ko punyo.¹⁶ Tapi korjokan itu dongan lomah lombut dan hormat, milikilah hatinurani nang borsih, supayo katiko ko di fitnah, orang nang mancaci caro hidup ko nang elok di dalam Kristus manjadi malu.¹⁷ Sobab, lobih elok mandarito korno mambuek nang elok, bilo itu kahondak Allah, dari pada mandarito korno mambuek jahat.¹⁸ Kristus jugo sudoh mandarito korno doso-doso samuo orang, Dio mati untuk orang-orang nang badoso, sahinggo Dio mambawak kito kapada Allah.¹⁹ Dalam Roh, Dio jugo pogi dan mangkorjokan pambaritoan kapado roh-roh di panjaro.²⁰ Yaitu, orang tu nang dulu tak patuh katiko Allah dongan sabar mananti orang tu, pada zaman Nuh, samantaro Nuh mambangun Bahteronya. Malalui Bahteronyo tu, cuma sadikit, yaitu delapan orang sajo nang di salamatkan oleh air bah.²¹ Air bah tu malambangkan Baptisan nangsakarang manyalamtkan ko. Baptisan bukan untuk mambosrsihkan kotoran dari badan, tapi marupakan parmohonan samo Allah, untuk hati nurani nang murni malalui kabangkitan Yesus Kristus.²² Sakarang Dio sudoh naik ka surgo dan barado di sabolah kanan Allah, sasudah samuo malaikan, para pamarintah dan para panguaso di tundukkan kapado-Nyo.

Chapter 4(Hidup Nang Baru Malalui Roh)

¹ Jadi, korno Kristus sudoh sangsaro sacara jasmani hondaknyo kamu mamparsanjatai kau dongan pamikiran nang samo, sobab orang nang sudoh mangalami sangsaro jasmani, sudah batobat ² Sahinggo dalam manjalani siso hidup di dunio ni, dio tak lagi mangikut kainginan manusio, malainkan kahondak Allah.³ Sobab cukuplah waktu pado maso lalu kau bak malakukan kabiasoan orang-orang tu nang tak mangonal Allah; Hidup dalam nafsu, kamabukan, pesta pora, mabuk-mabukan dan panyombah bahala nang ponuh kakojian.⁴ Saat ni, orang tu heran katiko manjumpai bahwa kamu tak lagi dalam kabojatan liar nang orang tu buat. Makonyo orang tu mamfitnah kamu.⁵ Akan tatapi orangtu ondak mambagi partanggung jawaban ka Dio nang akan manghakimi orang nang hidup dan nang mati.⁶ Korno alasan nilah, Injil dibaritakan ka orang-orang nang sakarang sudoh mati sahinggo moskipun orang tu sudoh mabghakimi di dunio ni sasuai dongan standar manusio, tapi orang tu hidup sacara roh manurut ukuran Allah. (Gunokanlah Karuniamu Untuk Malayani)⁷ Kasudohan dari samuonyo sudah dokat. korno tu, bajago-jagolah bak bis badoa.⁸ Diatas samuonyo tu, saling mangasihilah torus dongan motan sobab kasih manutupi banyak sakali dosa.⁹ Tunjukkan lah karamahan satu ka nang laen tanpa mangoluh.¹⁰ Korno sating orang nang sudah karunion ni, gunokan lah itu untuk malayani satu ka nang laennoy sabagai pambantu nang baek atas samuo karunia dari Allah:¹¹ Siapo nang bacakap, baeklah dio bacakap sabagai orang nang manyampekan firman Allah; dan siapo nang malayani, baeklah dio malayani dongan kakuatan nang Allah kasih sahinggo dalam samuo hal, Allah dimuliakan malalui Yesus Kristus. Bagi Diolah kamuliaan dan kuaso sampek salamo-lamonyo. Amin. (Mandarita Sabagai Pangikut Karistus)¹² sodaro-sodaro nang ku kasihi, janganlah takojut dongan api pancobaan nang datang untuk manguji kamu, saolah-olah sesuatu nang aneh tajadi atas kamu.¹³ Tapi kan, bagambirolah korno kamu ikut ambil bagian dalam kasangsaroan Kristus sdahinggo kamu jugo biso bagambiralah dan sonang pado saat Kamuliaan-Nyo di nyatakan.¹⁴ Bagambiralah jiko kamu dihino korno Kristus, sobab roh kamuliaan dan Roh Allahh ontok di kau.¹⁵ Tapi kan, jangan ado di antara kamu mandarito sabagai pambunuh, pancuri, palaku kajahatan, ato sabagai orang nang seksi repot dongan masalah orang.¹⁶ Tapi kan, siapo sajo nang sangsaro sabagai orang Kristen, janganlah dio malu, tapi ondaknyo dio mamuji Allah korno mananggung sobutan tu.¹⁷ Sudah saatnyo panghakiman di mulai dari kaluarga Allah. Dan jiko panghakiman Allah di mulai dari kito, macaman lah nasib orang-orang nang tak taat ka Injil Allah?¹⁸ Jiko orang baek sajo susah untuk di salamatkan, macam mano ka orang jahat dan badoso?¹⁹ korno tu, biarlah orang nang sangsaro korno kahondak Allah, mamparcayokan jiwanyo ka sang pancipto nang satio, sambil torus malakukan apo nang baek.

Chapter 5(Gombalokan Domba-Domba Allah)

¹ Korno tu, sasamo panatua dan saksi mato pandaritaan Kristus, dan sabagai nang ikut dalam bagian kamuliaan nang ditotapkan, aku mandorong panatua nang ado di sola-sola kamu: ² Gombalakanlah domba-domba Allah nang ado di kamu! Tapi harus kamauan sandiri tanpa dipakso, macam nang ondak hati Allah; tak usah mangarojokannyo mencari untung, tapi harus hati tulus.³ Tak lah kamu bak macam katuo ka orang tu nang dipacayokan tanggung jawab mu, tapi jadilah contoh buek kawanannyo.⁴ Lopas tu, bilo maso sang gambala Agung tibo, kamu akan mandapat mahkota kamuliaan nang tak habis.⁵ Bagitu jugo kamu nang lobih mudo, patulah ka nang tuo-tuo dan rondah hatilah kamu, nang saorang ka nang laen korno: Allah mambonci orang nang sombong, tapi Dio mangasih anugerah ka nang rondah hati.⁶ Korno tu, rondah hatilah kamu dibawah tanggan Allah nang punyo kuaso. Dio akan mangangkat kamu pado masonyo.⁷ Sorahkanlah samuo kacomasan mu samo Allah korno dio nang manjagai kamu.⁸ Hati-hati dan bajago-jagolah! Musuhmu, si iblis, bolak balek bak singo mangaum, mencari mangso ondak ditolannyo.⁹ Lawanlah iblis! Samo iman nang kuat, togaklah badiri jugo manahankan pandaritaan nang kamu alami.¹⁰ Dan, habistu kan mandarito sabontar, Allah sumber sagalo anugerah nang mamanggilmu ikut dalam kamuliaan-Nyo nang kokal dalam Kristus, nang akan manyombuhkan, manoguhkan, manguatkan, dan mambolo kamu.¹¹ Diolah nang punyo kuaso salamo-lamonyo. Amin! (Salam Panutup)¹² Malalui Silwanus ku catat surat ni ka kamu, nang kuanggap sodaro saiman nang satio. Aku ondak mangasih samangat dan kasaksian ka kamu, bahwa ini iolah anugrah nang sajati dari Allah. Togaklah toguh dalam anugrah tu.¹³ Jamaat nang

ado di Babilonia, umat pilihan Allahnang jugo Markus, budakku dalam Kristus manyampekan salam ka kamu.¹⁴ Kasihlah salam samo nang laen , pakek ciuman kasih. Damai sajahtro buek samuo nang ado dalam Kristus. Amin.

2 Peter

Chapter 1(Posan Dari Simon Petrus)

¹ Dari Simon Petrus, hamba dan rasul Yesus Kristus, buek orangtu nang manarimo iman nang samo dengan kami punyoi malalui kebenaran Allah dan Juru selamat kito, Yesus Kristus. ² Kiranyo anugerah bak damai sejahtera malimpoh untukko di dalam pengenalan akan Allah dan Yesus, Tuhan kito. (Orang Nang Di Panggil Dan Dipilih Oleh Allah) ³ Kuaso-Nyo nang ilahi udah manganugerahkan kepada kito samuo nang berkenan dengan hidup dan kesalehan, lewat pengetahuan akan dio nang sudah mamanggil kito manuju kepadon kemulioan dan kebaikan-Nyo. ⁴ Lewat Dio, Io sudah manganugerahkan kepada kito janji-janji-Nyo nang amat bosar dan berhargo supaya dengan janji-janji tasobut ko dapat mangikat ambil bagian dalam keilahian-Nyo, dan terhindar dari kerusakan nang tajadi di dunio nang panyobabnyo oleh bamacam hawa nafsu. ⁵ Untuk tujuan tu, berusaha dangan botul-botul untuk manambahkan imanmu dangan kebajikan, kebajikan dangan pengetahuan. ⁶ Dan pengetahuan dangan menguasoi diri dan menguasoi diri dangan ketabahan, ketabahan dangan kesalehan. ⁷ Kesalehan dangan kasih pasaudaroan, kasih pasaudaroan dangan kasih nang tak mamontingkan diri sandiri. ⁸ Sobab, bilo samuo ni ado di kau dan torus batambah-tambah , kau tidak mungkin manjadi sio-sio atau tak ado buahnyo dalam pengetahuan akan Tuhan kito, Yesus Kristus. ⁹ Akan tetapi, nang tak memiliki samuo tu adalah orang nang tak dapat malihat dangan elok dan buto karonio Io lupu bahwa Io sudah diborsihkan dari doso-dosonyo nang lalu. ¹⁰ Oleh karonio tu, barusalah sodaro-sodaro lobih rajin lagi untuk mamastikan bahwa kau bonar-bonar dipanggil dan dipilih sobab bilo ko malakukannyo, ko tak akan jatuh. ¹¹ Dongan demikian, pinto kerajoan kekal Tuhan dan Juru selamat kito, Yesus Kristus akan tabukak lobar bagiko. ¹² Itulah sobabnyo, awak maksudkan supaya torus mangingatkanko akan samuonyo itu, walaupun ko sudah mangatahuiyo dan tolah dibangun dangan kokoh dalam kabonaran nang saat ko miliki. ¹³ Selamo awak masih hidup dalam komah duniawi ni, awak manganggap baguno untuk mandorong ko dangan caro mangingatkanko. ¹⁴ Sobab, awak tau bahwa akan sagoro maninggalkan komah ni saporti nang sudah dinampakkan kepada awak dangan jolas oleh Tuhan kito, Kristus Yesus. ¹⁵ Dan, awak akan berusaha dangan gonap upaya untuk mambuatko topat mangingat samuonyo ni sahabis awak pogi. (Saksi Mato Kemulioan Kristus) ¹⁶ Sobab, kami tak mangikuti dongeng nang dikarang dangan cordik katiko mangonalkan buek ko kuaso dan kadatangan Tuhan kito, Yesus Kristus, tetapi karonio kami adalah saksi-saksi mato akan kamulion-Nyo. ¹⁷ Sobab, katiko Yesus manarimo hormat dan kemulioan dari Allah Ayah, saporti saat dicakapkan kepada-Nyo oleh nang mahamulio, "Inilah anak-ku nang kucintoi buatNyo lah awak berkonan." ¹⁸ Suara tu kami dongar datang dari surgo katiko kami basamo-samo dangan-Nyo diatas Gunung suci. ¹⁹ Kami jugo samakin diyakinkan oleh perkatoan nubuat, nang sebaliknya jugo ko perhatikan dengan cormat, saporti mamparhatikan pelita nang becahaya di tompat nang golap hinggo pagi datang dan bintang fajar torbit dalam hatiko. ²⁰ Akan totpati, hal nang harus utamo ko pahami adolah bahwa tak ado nubuat dalam kitab suci nang barasal dari panafsiran saorang manusio. ²¹ Sobab tak ado nubuat nang muncul dari kamauan manusio; sabaliknyo, orang-orang bicaro atas namo Allah badasarkan pimpinan Roh Kudus.

Chapter 2(Hukuman untuk Guru-Guru Nang Palsu)

¹ Waktu zaman dulu tu, ado nabi nang palsu di antaro umat Allah, saporti saat ni jugo ado guru-guru palsu di antaro kamu nang barondok mangorjokan ajaran nang tak elok, bahkan manyangkal Tuhan nang tolah manobus orangtu sahinggo mandatangkan nang copat atas diri orangtu sandiri. ² Ado banyak caro mangikuti hidup orangtu nang tak barmoral, sobab orangtu lah, jalan nang botul akan dihujat. ³ Dongan sarakoh orangtu akan mancuri hukuman samo orangtu tolah di siapkan sojak waktu tu dan di tundo-tundo, dan kahancuran orangtu tak akan talolap. ⁴ Sobab, Allah sajo tak manahan diri saat para malaikat badoso, tapi malutar orangtu ke narako dan manyorahkan orangtu kedalam rantai kagolapan untuk ditahan sampek panghakiman. ⁵ Apabilo Allah jugo tak manyayangkan dunio purba kacuali Nuh, orang nang mamboritakan nang botul bersamo tujuh orang nang lain, tapi mandatangkan aer bah dunio nang tak mangonal Allah. ⁶ Apabilo Allah manghukum kota Sodom dan Gumora dangan caro manghancurkan kaduo kota tu sampek manjadi abu, dan mambuat orangtu sabagai contoh tontang apo nang akan tarjadi pado orang nang jahat nang hidup pado maso salanjutnyo. ⁷ Apabilo Allah manyalamatkan Lot, orang botul tu, nang mandarito sobab caro hidup nang najir dari orang nang tak konal hukum. ⁸ (tuk kojap tu, lot Hidup di tengah-tengah orangtu satiap hari dan jiwanyo nang botul mandarito karonio manengok dan mandongar parbuatan tak elok nang dio tengok dan dongar;) ⁹ Allah tau macam mano malopaskan orang nang elok dari pancobaan dan manahan orang tak elok supaya di hukum pado hari panghakiman. ¹⁰ khususnyo orangtu nang mamuaskan tubuhnyo sahinggo kotorlah keinginannyo nang maremekhan pamarintah. Dongan sangat togas dan sombong, guru-guru palsu tu tak manghino makhluk-makhluk nang mulio. ¹¹ Paro malaikat nang jauh lobih hebat dan lobih bakuaso dari pado orangtu tak mangucapkan tuduhan nang mangandung cacian samuo orangtu di dopan Tuhan. ¹² Guru-guru nang palsui ni saporti binatang nang tak barakal, nang dilahirkan untuk ditangkap dan di bunuh ; orangtu manghujat apo nang tak orangtu pahami akan dibinasakan dalam kahancuran orangtu sandiri. ¹³ Orangtu akan di timpo kajahatan sabagai upah atas kalakuan orangtu nang jahat. orangtu manganggap bamabuk-

mabukan pado siang hari sabagai kasonangan orangtu adolah noda dan cola, basonang dalam muslihat orangtu saat makan basamo-samo dongan ko.¹⁴ Orangtu mempunyai mato nang ponuh nafsu parzinaan dan nang tak baronti babuat dosa, orangtu manggoda orang nang lomah jiwanyo dan hati orangtu tolak talatih dalam kasorakaan. orangtu adolah anak nang tarkutuk!¹⁵ Orangtu maninggalkan jalan nang lurus dan mangikuti jalan nang sosat yaitu jalan Bileam bin Beor, nang suko manarimo upah untuk kalakuannyo nang jahat.¹⁶ Tapi, Dio mandapat toguran nang koras atas kasaahannyo dari saekor kaledai nang bisu, tapi nang bacakap dongan suaro manusio sahinggo mamborontikan kalakuan gilo nabi tu.¹⁷ Orangtu saporti mata air nang koring dan saporti kabut nang disapu oleh badai. Kagolapan nang paling pokat tolak disadiakan tuk orangtu.¹⁸ Dongan kato nang sombong, tapi tak barisi, orangtu mambokap orang nang tolak lopas dari orangtu nang hidup dalam kasosatan dongan kapengenan daging dan dongan pancabulan.¹⁹ Guru nang palsu tu manjanjikan kebebasan, padahal orangtu adolah pasuruh dari kabinasoan. Sobab tu, apo pun nang tolak mangalahkan sasaorang, samonyo lah orangtu di pasuruhi.²⁰ Jika orangtu tolak dibebaskan dari pancomaran dunio nang jahat malalui pangonalan akan Tuhan dan Juru selamat kito, Yesus Kristus, lalu baleklah kapado dunio nang jahat tu dan tarkuasoi oleh-Nyo, sobab orangtu akan lobih tak elok dari sabolumnyo.²¹ Lobih baek orangtu tak konal jalan nang elok, dari pado mangonalnyo orangtu babalek dari hukum suci nang sudoh di borikan samo orangtu.²² Orangtu adolah contoh dari poribahasa nang botul ni: "Anjing balek samo muntahannyo sandiri" dan "Babi nang tolak diborsihkan, balek lagi ka lubang lumpur tu".

Chapter 3(Yesus Akan Tibo Kambali)

¹ Sodaro-sodaro nang kukasihi, ini adolah surat kaduo nang awak tulis kapado ko dalam kaduo surattu, awak barusaho mambangkitkan pikiranko nang murni dongan caro mangingatkanko.² Supayo kamu mangingat parkataan-parkataan nang dulu udah disobutkan oleh nabi-nabi kudus dan parintah-parintah Tuhan dan Juru selamat lewat para rasul.³ pertamo-tamo, katahuilah bahwa pado akhir zaman nanti para pangejek-pangejek ondak tibo untuk mangikuti hawa nafsu orangtu nang badoso.⁴ Orangtu bacakap, "Mano janji tontang kedatangan-Nyo? karonu sojak nenk moyang kito mati, samuonyo masih totap bajalan saporti pado awal panciptoan".⁵ Sobab orangtu sangajo malupokan kanyataan bahwa oleh firman-Nyo, langit sudoh ado sojak dulu kala, dan bumi dijadikan dari air dan lewat air.⁶ Dongan air tu jugo, dunio nang ado katiko dihancurkan dongan air bah.⁷ Tapi oleh firman nang samo, langit dan bumi nang ado sakarang ni disimpan untuk dibakar dongan api pado hari panghakiman dan kahancuran orang-orang bojat.⁸ Sodaro-sodaro nang kukasihi, jangan lupokan kanyataan nang satuni: bagi Tuhan, satu hari samo saporti saribu tahun dan saribu tahun samo saporti satu hari.⁹ Tuhan tak pornah balambat-lambat mamonuhi janjinyo saporti nang dianggap babarapo orang sabagai katarlambatan. Sabaliknyo, Dio sabar tahadap ko karonu Dio tak ondak sorangpun binaso, tatapi supayo samuo orang biso sampek kepado partobatan.¹⁰ Hari kedatangan Tuhan akan tibo saporti saorang pancuri, dan langit akan lonyap dongan suaro nang dahsyat. benda-benda langit sudoh tabakar habis dan maleleh oleh api nang sangat panas, dan dunio baserta segalo isinyo jugo akan tabakar habis.¹¹ Jiko sagala sasuat ondak dihancurkan, dongan caroni, bagaimanakah saharusnyo kamu hidup? bukankah kamu harus hidup suci dan mangabdi kepado Allah,¹² Sambil mananti-nantikan dan mamparcopat hari kedatangan Allah? pado hari Tuhan, langit akan hancur oleh api, dan samuo benda-benda langit maleleh karonu panasnyo.¹³ Namun, sasuai dongan janji Allah, kito mananti-nantikan langit dan bumi nang baru, tompat orang-orang bonar akan tinggal.¹⁴ Sodaro-sodaro nang kukasihi korono kito manantikan hal ini, mako barusalah dongan giat supayo Allah mandapati kamu tak badoso, tak banoda, dan badamai dongan Allah.¹⁵ Anggaplah kasabaran Tuhan sabagai kasompatan untuk kito manarimo kasalamatan. Samo saporti nang Paulus, sodaro takasih kito, tuliskan kepado ko dongan hikmat nang diborikan oleh Allah kepadoNyo.¹⁶ Dio jugo mambicarokan hal-hal ni dalam samuo suratnyo nang lain. Memang ado hal-hal nang payah dimangorti sahinggo diputarbalikkan oleh orang-orang nang caodoh dan nang lomah imannyo. Orangtu jugo malakukannyo pado bagian-bagian nang lain dari kitab suci, nang mangakibatkan kabinasoan atas diri orangtu sandiri.¹⁷ Sodaro-sodaro nang kukasihi, karonu kamu udah mangatahui tontang hal ni, bahati-hatila supayo kamu jangan dibawa tasosat oleh kasalahan dari orang-orang nang tak mangonal hukum. Janganlah kamu jatuh dari imanko nang toguh.¹⁸ Namun, batumbulah dalam anugerah dan pangonalan akan Tuhan dan Juru selamat kito, Yesus Kristus. Bagi Diolah kamulioan, sakarang dan sampek salamo-lamonyo! Amin.

1 John

Chapter 1(Firman Kahidupan)

¹ Sagalonyo nang ado sojak samulo, nang sudoh kami dongar, nang sudoh kami tengok dengan mato kami, nang sudoh kami parhatikan dan sontuh dengan tangan kami, Iolah Firman kahidupan.² Kahidupan tu sudah di nyatokan dan kami sudoh malihat-Nyo. Kami basaksi dan mabaritokan samo mu tontang kahidupan kokal tu, nang sudoh ado basamo Ayah dan sudah di nyatokan samo kami.³ Tontang apo nang sudah kami tengok dan dongar tu, kami baritokan jugo samo mu, agar klean jugo punyo parsakutuan basamo kami. Sabotulnya, parsakutuan kami tu, iolah basamo Allah Ayah dan Anak-Nyo, Kristus Yesus.⁴ Samuo nang mangonoi tontang hal ni kami tuliskan ka kau bak sukocito kau manjadi batambah. (Bajalan Dalam Torang)⁵ Baginilah barita nang kami dongar mangonoi Dio dan kami sampekan ka kau, yaitu Allah,

Iolah torang dan didalam Dio samo sakali tak ado kagolapan. ⁶ Jiko mambilangkan bahwa kito mampunyai parsakutuan ka Dio, tapi kito hidup dalam kagolapan, kito mambongak dan mambuat nang tak elok. ⁷ Tapi kan, Jiko kito bajalan dalam torang samo macam Dio di dalam torang, kito mampunyai parsakutuan satu ka nang lain, dan darah Yesus, Anak-Nyo, mamborsihkan kito dari samuo doso. ⁸ Jika kito mambilangkan bahwa kito tak badoso, kito mambongai diri kito sandiri dan kabonaran tak ado di diri kito. ⁹ Jiko kito mangakui doso-doso kito, Io adalah satio dan adil, bak mangampuni doso-doso kita dan bak mamborsihkan kito dari samuo kajahatan. ¹⁰ Jika kito mambilangkan bahwa, kito bolum porna mambuat doso, kito mambuat Dio manjadi pambongak dan Firman-Nyo tak ado dalam kito.

Chapter 2(Yesus Iolah Pambela Kito)

¹ Budak-budakku, aku mancatat tontang ni ka kau agar kau jangan babuat doso. Jiko ado nang babuat doso. Kito mamiliki pambela di muka Ayah, itulah Kristus Yesus Nang Bonar tu. ² Diolah kurban pandamaian buat doso kito, bukan buat doso kito sajo tapi jugo buat doso samuo dunio ni. ³ Bagitulah kito tau bahwa koto mangonal Allah, iolah bilo kito manuruti parintah-parintah-Nyo. ⁴ Orang nang bacakap, " Aku mangonal Allah," tapi tak manuruti parintah-parintah-Nyo, dio lobih pambongak dan kabonaran tak ado dalamnyo. ⁵ Tapo siapa nang manuruti firman-Nyo, kasih Allah sudah bonar sampurna dalam dirinyo. Bagitulah kito tau bahwa kito dalam Dio. ⁶ Orang nang mambilangkan dio tinggal dalam Allah, dio harus hidup macam Yesus hidup. (Mangasihi Sasamo Dan Mambuat Kamauan Allah) ⁷ Sodaro-sodaro nang ku kasihi, aku tak mancatatkan parintah baru ka kau tapi parintah lama nang sudoh kau punyoi dari awal. Parintah lamo tu iolah firman nang sudah kau kau dongar dari awal. ⁸ Namun, aku jugo sodang mancatatkan parintah baru buat kau, nang bonar dalam Dio dan dalam kau korno kagolapan sodang balalu dan torang nang bonar saat ni basinar. ⁹ Orang nang bacakap bahwa dio ado dalam torang, tapi mambonci sodaronyo, maka dio masih ado dalam kagolapan sampe saat ni. ¹⁰ Orang nang mangasih sodaronyo tinggal dalam torang dan tak satu pun nang mambuatnyo tasandung. ¹¹ Tapi, dio nang mambonci sodaronyo ado dalam kagolapan dan bajalan dalam kagolapan. Dio pu tak tau kamano dio pogi korno kagolapan sudoh mambutokan matonyo. ¹² Woi budak-budak, aku mancatat ka kau sobab dosa-dosa kau sudoh di maafkan domi namo-Nyo ¹³ Woi ayah-ayah, aku mancatat ka kau korno kau sudah mangonal Dio dari awal. Woi nang mudo, aku mancatat ka kau korno kau sudah mangonalkan si jahat. Woi budak-budak, aku mancatat ka kau, korno kau sudoh mangonal Ayah. ¹⁴ Woi ayah-ayah, aku mancatat ka kau, korno kau sudah mangonal Dio dari awal. Woi nang mudo, aku mancatat ka kau korno kau kuat dan firman Allah tinggal dalam kau, dan kau sudah mangalahkan sijahat. ¹⁵ Usahlah mancintoi dunio ni ato hal nang ado dalam dunio nih. Bilo saorang mancintoi dunio, kasih Ayah tak ado dalam dio. ¹⁶ Sobab samuo nang ado dalam dunio ni, Iolah kamauan daging, kamauan mato, dan kasombongan hidup tak barasal dari Ayah, malainkan dari dunio ni. ¹⁷ Dunio ni sodang lonyap basamo dongan kamauannyo, tapi orang nang mambuat kainginan Allah akan hidup salamo-lamonyo. (Jangan Magikuti Anti-Kristus) ¹⁸ Budak-budakku, saat ni iolah akhir; zaman, dan macam nang sudoh kau dongar bahwa anti-Kristus ondak datang, bahkan saat ini banyak anti-Kristus sudoh datang. Bagitulah kito tau bahwa saat ni iolah akhir zaman. ¹⁹ Orang tu datang dari antara kito. tapi orang tuh bukan bagian dari kito. Sobab, bilo orang tu bagian dari kito, orang tu pun akan totap basamo kito. Namun, orang tu maninggalkan kito sahinggo tabukti bahwa orang tu bukan bagian dari kito. ²⁰ Tapi kau sudah mampunyai pangurapan dari nang kudus, dan kau manjatuhi sagalonyo. ²¹ Aku mancatat ka kau bukan korno kau bolum mangatahui kabonaran, tapi korno kau mangatahuiyo dan korno kau tak ado kabohongan nang barasal dari kabonaran. ²² Siapolah pambongak tu kalok bukan dio nang manyanggah bahwa Yesus lah sang Kristus? Itulah anti-Kristus tu, orang nang manyanggah Ayah atopun Budak. ²³ Siapa nang manyanggah Budak tak punyoi Ayah. Tapi orang nang mangakui Budak, dio punyoi Ayah. ²⁴ Bak lah apo nang sudah kau dari awal totap tinggal dalam kau. Jiko apo nang dah kamu dongar dari samula totap tinggal dalam kau, kau jugo akan totap tinggal dalam Budak dan Ayah. ²⁵ Inilah janji nang Dio kasi ka kito, iolah hidup kokal. ²⁶ Sagala hal nang sudoh ku catatkan ka kau, bakaitan dongan orang tu nang barusaha manyosatkan kau. ²⁷ Urapan nang sudoh kau tarimo dari Dio totap tinggal dalam kau, dan kau tak porlu orang laen buat mangajar kau. Tapi korno pangurapan-Nyo, tu mangajar kau tontang sagala sasuat dan mangonal itu iolah botul, bukan bongak, macam mano Dio sudoh mangajari kamu, totaplah tinggal dalam Dio. ²⁸ Saat ni budak-budak ku, tinggallah dalam Dio, katiko Dio manyatakan diri, kito punyoi kayakinan diri dan tak malu di dopan Dio waktu k kedatangan-Nyo. ²⁹ Bilo kau tau bahwa Dio iolah botul, kau pun tau jugolah bahwa satio orang nang mambuat kabonaran, lahir dari Dio.

Chapter 3(Kito Adolah Anak-Anak Allah)

¹ Parhatikanlah batapo bosarnyo kasih nang Ayah karuniokan kapado kito sahinggo kito disobut anak-anak Allah, lalu memang kito adolah anak-anak Allah. Karono tu, dunio tak mangonal kito sobab dunio tak mangonal Dio. ² Sudaro-sudaro nang kukasihi, sakarang kito adolah anak-anak Allah, totapi saporti apo kaadaan kito nanti bolum lah taliht. Namun kito tahu bahwa katiko Dio datang, kito akan sarupo saporti Dio karono kito akan malihat Dio dalam kaadaan-Nyo nang sabonarnyo. ³ Satio orang nang mamiliki pangharapan ni di dalam Kristus, Io manyucikan diriNyo, samo saporti Kristus adolah kudus. ⁴ Satio orang nang malakukan doso jugo malanggar hukum, karono doso adolah palanggaran tarhadap hukum. ⁵ Kamu tahu bahwa Kristus dinyatokan untuk manghapus doso, torus di dalam Dio tak ado doso. ⁶ Satio orang nang tinggal di dalam Dio tak mambuat doso; tak saorang punnang bahdoso tolah manengok ato mangonal Dio. ⁷ Anak-anakku, janganlah biarkan saorang pun manyosatkanko. Orang nang malakukan kabonaran

Chapter 4(Mangonai Roh nang Barasal dari Allah)

adalah orang bonar, samo saporti Kristus adalah bonar.⁸ Orang nang bahbuat doso barasal dari ta'un, karonu ta'un tolah bahdoso sojak samulonyo. Anak Allah datang untuk tujuan ini: manghancurkan parbuatan-parbuatan ta'un.⁹ Tak saorang pu nang lahir dari Allah barbuat Doso, karonu bonih Allah tinggal di dalam diriNyo; lalu Dio tak dapat bahbuat doso karonu Dio tolah dilahirkan dari Allah.¹⁰ Dongan domikian, siapolah anak-anak Allah, lalu siapakah anak-anak iblis manjadi jolas. Orang nang tak malakukan kabonaran tak barasal dari Allah, domikian jugo orang nang tak mangasihi saudara-saudaronyo. (Saling Mangasihi)¹¹ Sobab, inilah barito nang sudoh ku dongar sojak samulo, yaitu kito harus saling mangasihi.¹² Jangan manjadi saporti Kain, nang barasal dari nang jahat dan nang mambunuh adek-nyo. Lalu, mangapo Kain mambunuh adek-nyo? sobab, parbuatan Kain jahat dan parbuatan adek-nyo bonar.¹³ Saudaro-saudaroku, jangan takojut kalau Dio ni mambonciko.¹⁴ Kito tahu bahwu kito sudoh kaluar dari kamatian manuju kahidupan, karonu kito mangasihi saudara-saudaro. Orang nang tak mangasihi saudaronyo, tinggal di dalam kamatian.¹⁵ Satiap orang nang mambonci saudaronyo adalah saorang pambunuh, lalu kamu tahu bahwu tak ado pambunuh nang mampunyai hidup kokal di dalam dirinyo.¹⁶ Baginilah kito mangonal kasih: Yesus Kristus tolah manyorahkan hidupNyo untuk kito. Lalu, kito jugo harus manyorahkan hidupNyo untuk kito untuk saudara-saudaro kito.¹⁷ Namun, apobilo orang mampunyai hartu dunioni, lalu manengok saudaronyo sodang mambutuhkan, tetapi manutup hatinyo tahadap saudaronyo tu, bagaimano mungkin kasih Allah ado di dalam hatinyo?¹⁸ Anak-anakku, marilah kito mangasihi bukan dongan kato-kato atau lidah, malainkan dongan parbuatan dan kabonaran.¹⁹ Dongan ni, kito akan paham bahwu kito barasal dari kabonaran lalu kito akan manoguhkan hati kito di dopan Allah.²⁰ Sobab, apobilo hati kito manyalahkan kito, Allah lobih bosar dari pado hati kito, lalu Dio mangatahui sagalo sesuatu.²¹ Saudaro-saudaroku nang kukasihi, jiko hati kito tak manyalahkan kito, kito mamiliki kayakinan diri di dopan Allah.²² Apopun nang kito minto, kito manarimo-Nyo dari Allah karonu kito manuruti parintah-parintah-Nyo dan malakukan apo nang berkenan kapado-Nyo.²³ Inilah parintah Allah, yaitu supaya kito percayo dalam namo anak-Nyo Yesus Kristus, dan kito saling mangasihi saporti nang tolah Io parintohkan kapado kito.²⁴ Orang nang manaati parintah-parintah Allah tinggal di dalam Dio, dan Allah tinggal di dalam Dio, dongan ni kito tahu bahwu Allah tinggal di dalam diri kito, oleh roh nang Allah karuniokan kapado kito.

Chapter 4(Mangonai Roh nang Barasal dari Allah)

¹ Sudaro-sudaroku nang kukasihi, jangan kau mampocayai sating roh, malainkan tes lah roh-roh tu buek mangatahui apokah orang tu asalnyo dari Allah ato bukan. Keronu banyak nabi palsu nang sudah datang ka dunio ni.² Baginilah kamu mangonali Roh Allah tu, sating roh nang mangaku bahawa Yesus Kristus nang sudah datang dlam wujud manusio barasal dari Allah.³ Sating roh nang tidak mangaku Yesus, tidak barasal dari Allah. Itu adalah roh anti Kristus, nang kamu dongar bakal datang dan kinin sudah ado di dunio ni.⁴ Anak-anakku, kamu asalnyo dari Allah dan sudah mangalahkan nabi-nabi sosat tu keronu Dio nang ado didalam diriko tu lobih bosar daripado dio nang ado di dunio.⁵ Nabi-nabi palsu tu barasal dari dunio ni. Sobab tu lah orang tu bacakap dari dunio dan dunio mandongarkan orang tu.⁶ Kito ni barasal dari Allah. Orang nang mangonl Allah mandongarkan kito, tapi orang nang tak barasal dari Allah tak ado nang mandongarkan kito. Dongan ni, kito jadi tau mano Roh kabonaran dan mano roh panyosat (Moh lah Kito Saling Mangasihi)⁷ Sudaro-sudaroku nang ku kasihi, moh lah kito saling mangasihi keronu kasih asalnyo dari Allah, dam sating orang nang mangasihi lahir dari Allah dan mangonal Allah.⁸ Orang nang tak mangasihi tak mangonal Allah keronu Allah dalah kasih.⁹ Baginilah kasih Allah tu, nang dinyatoken diantara kito bahawa Allah mngutus Anak-Nyo nang tunggal tu ka dalam dunio ni bak kito bisa hidup malalui Dio.¹⁰ Di dalam inilah kasih tu: bukan kito nang sudah mangasihi Allah, tapi Allah-lah nang mangasihikito dan mangirim Anak-Nyo, manjadi tumbal pandamean bagi doso-doso kito.¹¹ Sudaro-sudaro nang kukasihi, jika Allah bagitu mangasihi kito, kito jugak wajib saling mangasihi.¹² Bolum ado orang nang paronah manengok Allah. Jika kito saling mangasihi, Allah ontok di dalam kito dan kasih-Nyo tu disampurnokan di dalam kito.¹³ Dongan hal ini kito tau kalo kito tinggal di dalam Allah dan Allah di dalam kito keronu Allah sudah mambagikan samo kito Roh-Nyo.¹⁴ Dan, kami sudah manengok dan basaksi bahwa AYAH sudah mmangutus Anak-Nyo manjadi Juru Selamat dunio.¹⁵ Sating orang nang mangaku bahwa Yesus adalah Anak Allah, Allah tinggal di dalam orang tu dan orang tu di dalam Allah.¹⁶ Jadi, kito sudah mangatahui dan sudah mamporcayoi kasih nang Allah punyoi bagi kito. Allah adalah kasih dan orang nang tinggal di dalam kasih, tinggal di dala Allah dan Allah di dalam dio.¹⁷ Dongan ni, kasih disampurnokan dongan kito bak kito biso mampunyai kayakinan diri pado hari panghakiman tu, keronu samo macam Dio, bagitu jugo kito di dunio ni.¹⁸ Tak ado katakutan di dalam kasih, tapi kasih nang sampurno maghalau katakutan keronu katakutan bahubungan dongan hukuman. Orang-orang nang takut bolum disampurnokan di dalam kasih.¹⁹ Kito mangasihi keronu Dio talobih dulu mangasihi kito.²⁰ Kolo ado orang nang bacakap, "Aku mangasihi Allah," tapi mambonci sudaronyo, orang tu adalah panipu. Keronu, orang nang tak dapat mangasihi sudaronyo nang tak nampak, takkan mungkin dio bisa mangasihi Allah nang tak nampak.²¹ Dan, parintah ini kito tarimo dari Allah: sating orang nang mangasihi Allah, harus mangasihi sudaronyo jugo.

Chapter 5(Anak-anak Allah Manaklukkan Dunio)

¹ Sating orang nang pacayo samo Yesus Kristus, talahir dari Allah, dan sating orang nang mancintoi Ayah, jugo mancintoi anak nang talahir dari Ayah.² Donagn ni, kito tau kalo kito mangasihi Allah dan manuruti samuo parintah-parintah-Nyo.³ Karonu baginilah cinto Allah, kalo kito manuruti parintah-parintah-Nyo, dan parintah-parintah-Myo tidaklah borat.⁴

Karono apa pun nag talahir dari Allah, manaklukkan dunio, dan inilah kamonangan nang tolah manaklukkan dunio, yakni iman kituo.⁵ Siapokah nang manaklukkan dunio kalo bukan dio nang porcayo kalo Yesus adalah Anak Allah? (Hidup Kokal Ado dalam Yesus)⁶ Dio ni lah nang datang dongan aer dan darah, yakni Yesus Kristus, tidak cumo dongan aer, malainkan dongan aer dan darah nang basaksi karono Roh itulah kabonaran.⁷ Karono ado tigo saksi.⁸ Roh, aer, dan darah; dan katigonyo adalah satu.⁹ Bilo kito manarimo kasaksian manusio, kasaksian Allah lobih kuat. Karono, kasaksian nang Allah bagikan iolah tontang Anak-Nyo.¹⁰ Orang nang porcayo kepada Anak Allah mampunyai kasaksian itu sandiri didalam dirinyo. Orang nang tak porcayo sama Allah udah mambuek dirinyo sandiri panipu karono orang tu takporcayo pado kasaksian nang Allah bagikan tontang anak-Nyo.¹¹ Dan, ni lah kasaksian tu, kalo Allah udah mambagikan kepada kito hidup nang abadi, dan hidup tu ado dalam Anak-Nyo.¹² Satiap orang nang mampunyai Sang Anak mampuyai hidup; satiap orang nang tidak mampunyai Anak Allah tidak mampunyai hidup. (Orang nangLahir dari Allah Tidak Mangarojokan Doso)¹³ Awak udah manuliskan hal-hal ni samo kau nang porcayo dalam namo Anak Allah bak tau kau kalo kamu mamiliki hidup nang kokal.¹⁴ Dan, inilh kayakinan nang kito punyoi di dalam Dio, yakni bilo kito mamintak apopun sasuai samo kahondak-Nyo, Dio mandongar kito. Dan, bilo kito tau Dio mandongarkan kito, apapun nang kita mintak, kito tau kalo kito udah mampunyai parmohonan nang udah kita mintak dari Dio.¹⁶ Kalo ada orang nang manengok sudaronyo babuat doso nang tidak mangarahkan kapado kamtian, eloklah orang tu mamintak, dan Allah akan mambagikan hidup kepada orang nang babuat doso nang tak mandatangkan maut tu. Tapi, ada satu doso nang mangarahkan ka kematian, aku tidak cakapkan bahawa dio musti batanya untuk doso tu.¹⁷ Samuo katidakbonaran adalah doso, tapi ado doso nang tidak mangarahkan kapado maut.¹⁸ Kito tau bahawa satiap orang nang talahir dari Allah tidak manorjokan doso, tapi dio nang lahir dari Allah malindunginyo dan si jahat tak biso manyontuhnyo.¹⁹ Kito tau bahawa kito barasal dari Allah,dan saluruh dunio barado dalam kuaso si jahat.²⁰ Dan, kito tau kalo Anak Allah udah datang dan udah mambagikan pangotian kapado kito bak supayo kito dapat mangonal Dio nang botul, dan kito ado dalam Dio nang botul tu, dalam Anak-Nyo Yesus Kristus. Dio lah Allah nang botul dan hidup nang kokal.²¹ Anak-anak-Ku, elakkanlah diri ko dari barhalo-barhalo.

2 John

Chapter 1(Salam)

¹ Dari panatua, ka omak nang di pilih dan ka buadk-budaknyo. Ku kasihi dalam kabonaran dan bukan aku sajo, tapi jugo samuo orang nang mangonal ka bonaran nyo.² Korno kabonaran nang tinggal dalam kito dan nang akan basamo kito salamonyo.³ Anugra, bolas kasihan, samo damai sajohtora dari Allah Ayah dan dari Tuhan Yesus Kristus, sang Budak manyortai kito dalam kabonaran dan kasih. (Hiduplah Saturut Parintah Allah)⁴ Aku amat mogah korno tahu babarapo budak nang ado dalam kabonaran, macam mano parintah nang sudah kito tarimo dari Ayah.⁵ Sakarang, ku minta kan kau, omak, tak kan lah aku mancatatkan sabuah parintah baru, malainkan parintah nang sudah ado kito punyo sojak portamo. Supayo kito saling mangasihi.⁶ Dan, inilah kasih, sobab kito hidup turut parintah-parintah -Nyo. Inilah parintah tu, macam nang sudah kau dongar samonjak partamo supayo kau hidup di dalamnyo.⁷ Sobab, banyaknyo nang sosat mucul ka dunio orang tu tak mangakui Yesus sabagai Kristus nang datang dalam wujud manusio. Orang tu lah panyosat dan anti-Kristus.⁸ Bajago-jagolah supayo apo nang sudah kito usahokan supaya tak kacarian. Malainkan mandapat upah sautuhnyo.⁹ Satiap orang nang bajalan kaluar dan tak ondak dalam latihan Kristus, dia tak punyo Allah, sasungguhnyo. Siapo pun nang ondak tinggal dalam ajaran tu dio mampunyai baek Ayah dan jugo Anak.¹⁰ Bilo ado orang nak datang padanyo dan tak mambawak latihan ni, usah mamintanyo ka dalam rumah mu ato mambori salam apo pun.¹¹ Sobab, siapo pun nang manyambut dio mangambek bagian dalam pakarojoan jahat orang tu. (Salam Tarakhir)¹² Banyak hal nang ondak ku catat kan ka kau, tapi aku tak ondak mambuatnyo samo kortas dan tinta. Sobab, ondaknyo aku biasalah datang ka kau dan bacakap dongan batanyo muko ba suko cito kito batambah.¹³ Budak-budak dari saudarimu nang tapilih manyampekan salam ka kau.

3 John

Chapter 1(Salam dan Pujian untuk Gayus)

¹ Dari panatua buek Gayus nang kusayang, nang kucinto di dalam kabonaran.² Sudaroku nang ku sayang, aku badoa ondaknyo ko baek-baek sajo dalam sagalo hal, samoga badanmu sehat, samo jugo jiwa ko sehat.³ Karono, aku sangat basukocito katiko sudaro-sudaro tibo dan basaksi tontang kabonaranmu, dimano pas sat tu kamu hidup dalam kabonaran.⁴ Aku tak punyo sukocito nang lobih bosar daripado mandongar dimano anak-anakku bajalan dongan kabonaran,⁵ Sodaroku nang kusayangi, kau batindak dongan satio dalam sagalo usahomu bagi sodaro-sodaro, walopun mreko tu orang laen.⁶ Orang tu udah basaksitontang kasihmu dimuko jamaat. Ko salalu mambuek nang baek apobilo manolong orang tu malanjutkan parjalanannyo dongan caro nang bakonan kapado Allah.⁷ Sobab, orang tu pun pogi untuk Namo tu, tanpo manarimo apopun dari orang nang tak porcayo.⁸ Keronu tu, aku kito harus manolong orang-orang nang kek mareko sahinggo kito manjadi kawan sapalayanan buek kabonaran. (Diotrefes dan Demetrius)⁹ Aku udah manulis surat ka jamaat, tapi Diotrefes, nang suko manunjukkan diri di sola-sola orang tu, tak ondak manarimo kami.¹⁰ Karono tu, aku tibo, ku ingatkan dio atas apo nang dibueknyo, nang manuduh kami samo kato-kato nang jahat! Tak itu

sajo, dio jugo tak ondak manarimo sodaro-sodaro nang tibo jugo malarang orang tu nang ondak manarimo sodaro-sodaro tu malahan mangucilkan orang tu dari jamaat. ¹¹ Sodaroku nang kusayangi, ondaknyo babueklah nang baik, jangan maniru nang dogil. Orang nang babuek nang baik barasal dari Allah, tapi orang nang babuek nang jahat, bolum manengok Allah. ¹² Samuo orang nang baik udah basaksi mangonai Demetrius, malahan kabonaran basaksi bagitu. kami jugo basaksi, dan ko tau kasaksian kami tu bonar. (Posan Panutup) ¹³ Ado banyak tontang nang ondak kucatat samo kau, tapi tak ondak aku mancatatnyo pake pena. ¹⁴ Ku harap kito dapat bajumpo sacopatnyo dan batatap muko. ¹⁵ Dame sojahtero bagimu. Kawan-kawan sampekan salam untuk kau. Sampekan jugo posan kami kepado satiap sodaro-sodaro di sanan.

Jude

Chapter 1(Posan Dari Yudas)

¹ Dari Yudas, hambo Yesus Kristus jugo sodaro Yakobus, kepado orangtu nang tapilih jugo dikasih Allah Ayah, serta nang dipeliharho bagi Yesus Kristus. ² KiroNyo bolas kasih, damai sojahtora jugo kasih nang meluap luap atas ko. (Allah Ondak Manghukum Orangtu Nang Babuat Salah) ³ Sodaro-sodaro nang ta kasih, sementaro awak barusaho koras manulis kapado ko tontang kasalamatan kito bersamo, awak meraso porlu manulis pada ko jugo maminto ko supayo kamu bajuang motan-motan untuk iman nang disampekan sakali untuk selamonyo kepado orang-orang kudus. ⁴ Sobab, tanpo disadari ternyato ado orang-orang tartontu manyalinap masuk yaitu orangtu nang sojak dulu udah ditontukan ondak dihukum, orang-orang tak bariman nang menyalahgunokan anugrah Allah kito untuk melampiaskan nafsu jugo manolak satu-satu nyo panguaso jugo Tuhan kito Yesus Kristus. ⁵ Awak ondak mangingatkan ko maskipun kamu udah tau saponuhnyo, bahwa Tuhan udah manyalamatkan Umatnyo dongan mangkaluarkan dari Tanah Mesir, lantas Dio membinasakan orang nang tak parcayo. ⁶ Dan malaikat-malaikat nang tidak taat pado batas-batas kakuasaan orangtu, malainkan maninggalkan tempat kadiaman orangtu, udah Dio ikat dongan rantai abadi dalam kagolapan nang paling golap untuk penghakiman pado hari bosar nanti. ⁷ Bagitu jugo Sodom dan Gomora jugo kota-kota disakitarnyo, nang mamuaskan diri dalam doso nafsu bojat mangojar nafsu nang tak wajar, udah mananggung hukuman api kokal sebagai contoh. ⁸ Bagitu jugolah orang-orangni mangandalkan mimpi-mimpi orangtu, mancomarkan tubuh, manolak kekuasoan, jugo manghina samuo nang mulio. ⁹ Mikhael sajo, sang panghulu malaikat, saat batongkar dongan ta'un tontang mayat Musa, tak barani mangucapkan kato-kato hujatan kepadoNyo, malainkan hanyo bakato "Kiranyo Tuhan mamarahi kamu!". ¹⁰ Akan tetapi, para panyosat ni menghujat hal-hal nang tak orangtu tau, nang orangtu katahui bardasarkan naluri, saporti binatang nang tak berakal, oleh hal-hal ni lah orangtu ondak dibinasakan. ¹¹ Cilakolah orangtu! orangtu udah mangikuti jalan nang ditompuh Kain, dan mengejar dongan seraklah kesalahan nang dilakukan Bileam, dan binaso karonu pambarontakan sapoti Korah. ¹² Orangtu bak noda dalam parjamuan kasihko, nang malahap makanan bersamo ko tanpo raso takut, paduli hanyo pado diri sandiri. Orangtu bakawan nang tak mambawo hujan, nang ditiup angin kesano kamari. Orangtu bak pohon-pohon nang tak babuah pado musimnyo, mati duo kali, dan dicabut ke akar-akarnyo. ¹³ Orangtu bak galombang laut nang ganas, nang membuihkan kehinaan orangtu sandiri. Orangtu bak bintang-bintang nang mangambara, nang baginyo kagolapan nang pokat nang udah disadiokan untuk selamonyo. ¹⁴ Jugo tontang orang-orang Henokh, katurunan katujuh Adam, udah bernubuat, tengoklah, Tuhan datang bersamo beribu-ribu orang kudusNyo, ¹⁵ Nak manjalankan panghakiman atas samuo orang, manghukum samuo, manghukum samuo orang fasik atas samuo parbuatan fasik nang orangtu lakukan dongan caro nang fasik, jugo atas samuo parkataan kasar nang udah diucapkan oleh orang-orang badoso nang fasik pada Allah. ¹⁶ Orangtu adalah orang-orang nang suko mangoluh, mencari kasalahan dan jugo manuruti hawa nafsu orangtu sandiri; orangtu bermulut bosar dan panjilat demi mendapatkan keuntungan. (Paringatan Jugo Nasihat) ¹⁷ Sodaro-sodaro nang awak kasihi, kamu harus mangingat apo nang udah dikatokan rasul-rasul Tuhan kito, Yesus Kristus. ¹⁸ Orangtu udah bacakap kepado ko "manjolang akhir zaman, barmunculan pangejek-pangejek nang hanyo mangikuti nafsu orang-orang nang fasik." ²⁰ Tapi, kamu, sodaro-sodaro nang ko kasihi, bangunlah ko sandiri di atas imanmu nang paling suci jugo badoalah dalam Roh Kudus. ²¹ Paliharolah diri ko dalam kasih Allah sambil manunggu rahmat Tuhan kito, Yesus Kristus, nang manuntun kepado hidup kokal. ²² Punyoilah kemurahan hati bagi orangtu nang ragu-ragu. ²³ Salamatkanlah orangtu dongan marobot orangtu dari api. Kepado orangtu, tunjukkanlah belas kasihan nang disertai rasa takut, dongan mambonci pakaian orangtu nang dicomari hawa nafsu duniawi. (Puji-pujian Kepado Allah) ²⁴ Bagi Dio, nang bakuaso manjaga ko tak jatuh dan manghadirkan ko tanpo cacat di dopan takhta kemulioanNyo dongan sukocito bosar. ²⁵ Bagi satu-satunya Allah Juruselamat kito, lewat Kristus Yesus, Tuhan kito, kemulioan, keagungan, kekuatan dan kuaso sepanjang zaman: dahulu, sakarang, sampek selamonyo. Amin.

Revelation

Chapter 1(Yohanes Manjolaskan Tontang Kitab)

¹ Parnyatoan dari Yesus Kristus nang di borikan Allah samo-Nyo, supayo dinampakkan ka hamba-Nyo, tontang hal nang sacopatnyo harus tajadi, Yesus Kristus mangasihi parnyatoan ni lewat malaikat-Nyo, supayo disampekan ka hamba-Nyo Yohanes. ² Yohanes sudoh manjadi saksi Firman Allah dan Jugo Yesus Kristus, atas sagalo apo nang di tengoknyo. ³

Diborkatilah orang nang mambaco pakek suaro koras Firman nubuatan ni, dan diborkatilah jugo orang tu nang mandongarnyo, dan mangorjokan apo nang di tulis didalamnyo, korno masonyo sudah dokat. (Salam Yohanes Buek Katujuh Jamaat di Asia) ⁴ Salam Yohanes, buek katujuh jemaat nang ado di Asia. Anugrah dan dame sojahatro buekmu dari Dio nang ado, nang sudah ado, dan nang akan tibo, dan dari katujuh Roh nang ado di dopan Takhta-Nyo. ⁵ Dan Yesus Kristus, saksi nang satio, nang mulo-mulo hidup dari antaro orang mati dan bakuaso samo rajo-rajo di bumi. Buek Dio, nang mangasihi dan mangampuni kito dari doso-doso kito pakek darah-Nyo. ⁶ Korno manjadikan kito manjadi satu kerajaan, Imam-imam buek Allah dan Ayah-Nyo, buek Diolah Kamulioan dan kuaso sampek salamo-lamonyo!. Amin. ⁷ Tengkolah, Yesus datang samo awan-awan, dan satio mato akan manengok Dio, bahkan orang tu nang sudah mancucuk-Nyo, dan samuo bangso di bumi akan manangis korno Dio. Yo, ni samuo akan tajadi! Amin. ⁸ "AKu adolah Alfa dan Omega, Firman Tuhan Allah, nang ado, nang sudah ado, dan nang akan tibo, nang Mahokuaso (Panengo'an si Yohanes Tontang Anak Manusia) ⁹ Aku, Yohanes, sodaro sasamamu nang jugo ambil bagian dalam kasusohan, dalam kerajaan di dalam Yesus, barado di pulo nang di bilang Patmos, karonu Firman Allah dan kasaksian Yesus. ¹⁰ Aku di kuaso Roh pas hari Tuhan, torus aku mandongar suaro nyaring dari balakangku macam bunyi tarompet. ¹¹ Nang Bacakap, "Catatkanlah ka buku, samuo nang kamu tengok, torus kirimkanlah katujuh jamaat, di Efesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Filadelfia dan Laodikia." ¹² Torus, aku manoleh buek manengok suaro nang bacakap ka aku, Maso aku barpaling, aku manengok Tujuh kaki Lampu Omas, ¹³ Dan diantaro kaki lampu tu, aku manengok saorang macam Anak Manusia, mamakek Jubah sampek ka kaki nyo dan sabuah salendang omas di dado-Nyo ¹⁴ Kapalo dan rambut-Nyo baruban macam bulu domba, saputih salju; dan mato-Nyo macam kobaran api ¹⁵ Kaki-Nyo bakilat macam tambago nang mambaro dalam parapian, dan suaro-Nyo bak air bah mandoru. ¹⁶ Ditangan kanan-Nyo, Dio manggonggam tujuh bintang dan dari mulut-Nyo kaluar sabilah podang tajam bamato duo, dan muko-Nyo basinar macam toriknyo matahari. ¹⁷ Pas aku manengok Dio, aku tasungkur di kaki-Nyo macam orang mati, Torus, Dio malotakkan tangan kanan-Nyo di atasku dan bacakap, 'Usah ko takut; Akulah nang Mulo-mulo dan nang Pangabisan tu' ¹⁸ dan Nang Hidup, Aku dah mati, tapi tengoklah, Aku hidup, sampek salamo-lamonyo, dan mamegang kunci maut dan kunci Hades. ¹⁹ Korno tu, catatkanlah hal-hal nang udah kau tengok ni, dan hal-hal nang tajadi kinin dan hal-hal nang akan tajadi karang [sasudohnyo]. ²⁰ Inilah rahasio tontang tujuh bintang nang kamu tengok di tangan kanan-Ku dan tujuh kaki lampu omas tu, Tujuh bintang tu adolah paro malaikat dari tujuh jamaat; dan tujuh kaki lampu tu adolah tujuh jamaat.

Chapter 2(Surat ka Jamaat Nang di Efesus)

¹ Catatkan lah ka malaikat jamaat di Efesus : Inilah parkatoan Dio nang mamegang tujuh bintang di tangan kanan-Nyo dan nang bajalan di antaro tujuh kaki lampu omas. ² Taunyo Aku samuo pakorjoan kau dan jorih lolah kau, dan katokunan kau, macam mano kau tak tahan samo nang jahat tu, dan kau manguji orang-orang nang manyobut dirinyo Rosul, tapi sabotulnyo orang tuh bukanlah rosul, dan tarnyato orang tu palsu. ³ Kau mampunyai katokunan dan bataan domi namo-Ku nang tak mangonal lolah. ⁴ Tapi aku ondak manogur kau jang, karonu kau sudah kahilangan kasih kau nang samulo tu. ⁵ Sobab tu, kau ingatlah dari mano kau jatuh dan batobat, lalu buat apo nang sudah kau karojokan dari awal. Kalo tidak, Ku ambil karang kaki lampu kau dari tempatnyo, kaculai ko batobat. ⁶ Tapi inilah nang kau punyo : kau mambonci para pangikut Nikolaus, nang juga Ku bonci. ⁷ Dio nang punyo kuping baklah mandongar apo nang dicakapkan Roh ka jamaat-jamaat. Ka dio nang monang, Ku kasih makan dio dari pokok Kahidupan nang ado ditaman Allah. (Surat ka Jamaat di Smirna) ⁸ "Dicatatkan malaikat jamaat di Smirna lah bagini : Inilah cakap-Ku dari nang Awal dan nang Akhir, nang sudah mati dan hidup kambali.: ⁹ Taunyo Aku kasulitan kau dan kamiskinan kau, tapi sabotulnyo kau kayo, Taunyo Aku fitnah nang sidampekan ka kau samo orang tuh nang mambilang dirinyo orang Yahudi, tapi sabotulnyo tidak, malainkan Sinagoge iblis ¹⁰ Usah ko takut samo apo nang akan kau alami karang. Tengoklah, setan ondak mancampakkan babarapa dari kau ka panjaro, supayo kau di cobai, dan kau akan marasokan siksaan selama 10 hari, satiolah sampe ko mati, dan Aku akan mangkasih kau mahkota kahidupan. ¹¹ Dio nang punyo kuping bak lah mandongar apo nang dicakapkan Roh ka jamaah-jamaah, orang nang monang tak akan sangsara samo kamatian nang kaduo." (Surat ka Jamaah di Pergamus) ¹² Catatkanlah ka malaikat jamaah di Pergamus : Inilah cakap Dio nang mamiliki podang tajam bamato duo tu, ¹³ Aku tau dimano kau tinggal, ditompat takhta iblis barado, tapi ko bapegang samo namo-Ku dan tak manyanggah iman-Ku waktu zaman Antipas, saksi-Ku nang satio nang dibunuh diantaro kau, tompat iblis tinggal. ¹⁴ Tapi Aku manogur kau karonu ado babarapa diantaro nang mangikuti ajaran Bileam, nang mangajar Balak ondak mambikin sandungan di muko budak-budak Israel, buek makan-makanan nang diparsombahkan ka barhala dan mambuek doso-doso seksual. ¹⁵ Bagitu jugo ado babarapa diantaro kau nang bapegang samo ajaran Nikolaus. ¹⁶ Karonu tuh, batobatlah! kolok tidak, Aku sacopatnyo datang ka kau dan mamorangi orang tuh pake podang dari mulut-Ku. ¹⁷ Dio nang punyo kuping, bak lah mandongar apo nang dicakapkan Roh ka jamaah-jamaah, ka dio nang monang, kan Aku kasih Manna nang tarondok dan kan Aku kasih jugo ka dio sabijik batu putih dan sabijik namo baru di batu tu, nang tak saorang pun nang tau, kacuali orang nang mandapatnyo. (Surat ka Jamaah di Tiatira) ¹⁸ Catatkanlah ka malaikat jamaah di Tiatira: Inilah cakap Anak Allah nang mato-Nyo macam nyalo Api dan kai-Nyo manyala macam tambaga di api pambakaran. ¹⁹ Taunyo Aku parangai-parangai kau, kasih dan iman kau, palayanan kau dan kasabaran kau dan karojoan kau nang tarakhir malewati nang partamo. ²⁰ Jadi, Aku manogur kau, karonu kau mambiarkan parampuan Izebel tu, nang mangaku macam saorang nabiah, mangajar dan manyosatkan pambantu-pambantu-Ku, bak supayo bazinah orang

tu, dan makan-makanan nang sudah di sorahkan ka barhala. ²¹ Aku sudah mangkasih waktu bak supayo barobah, tapi dio tak ondak batobat dari zinanyo ²² Tengoklah, Aku mancampakkan dio ka atas tompat tidur kasusahan dan orang tu nang bazinah, dengan dio akan Ku campakkan ka dalam kasulitan nang bosar, kacuali orang tu batobat dari parangai parampuan tu. ²³ Kan Aku bunuh budak-budak nyo dengan kematian, dan saluruh jamaah tau, Akulah nang manguji pikiran dan hati orang tu, dan Aku mangkasih ka kau masing-masing sasuei parangaimu. ²⁴ Tapi, ka kamu nang laen di Tiatira, nang tak mangikuti ajaran ni, nang bolum tau rahasio-rahasio iblis, Aku bilangkan lah ni ka kau, "Tak kan Ku lotakkan boban nang laen ka atas kau". ²⁵ Tapi kan!, bapeganglah torus samo apo nang sudah kau punyo sampe Aku datang. ²⁶ Dan ka orang nang monang, dan mambuek parangai-parangai-Ku sampe akhir, Aku akan mangkasih kuaso atas bangso-bangso. ²⁷ Orang tuh akan mangatur bangso-bangso tu pake tongkat bos, dimusnahkan bakoping-koping macam tambilar tukang pariuk, karonu Aku jugo sudah mandapat kuaso dari Ayah-Ku. ²⁸ Dan Aku jugo mangkasih samonyo bintang timur. ²⁹ Dio nang punyo kuping bak lah mandongar apo nang dikatakan Roh ka jamaah-jamaah.

Chapter 3(Surat Ka Jamaat Di Sardis)

¹ Di catatkan ka malaikat jamaat di Sardis lah bagini: Inilah parkatoan Dio nang manpunyoi tujuan Roh Allah dan tujuh bintang tu. Aku tau parage-paragemu. orang mangatoka bahwa kamu hidup, tatapi sabotulnyo kamu sudoh mati. ² Bajago-jagolah dan parkuatlah tontang nang masih ada, nang ondak mati, korno Aku bolum malihat pakarojoan nang sampurna dalam pandangan Allah. ³ Korno tu, ingatlah apo nang sudoh kamu tarima dan dongan taatilah dan batobatlah! jiko kamu tak bajago-jago, Aku akan datang datang macam saorang pancuri dan kamu tak akan tau jam barapo Aku akan datang samo mu. ⁴ Bilo kamu mampunyoi babarapo orang di Sardis nang bolum mangotori baju orang tu, dan orang tu akan bajalan samo ku supayo mamakek baju putih korno orang tu layak mamakeknyo. ⁵ Orang-orang nang sudoh monang tu akan di pakek kan baju putih dan Aku akan manghilangkan namonyo dari Kitab Kahidupan. Aku ondak mangakui namonyo di muko Ayah-Ku dan di muko malaikat-malaikat-Nyo ⁶ Dio nang mampunyoi talingo, bahkan mandongar apo nang di cakap kan Roh samo jamaat-jamaat." (Surat Ka Jamaat Di Filadelfia) ⁷ Dicatatkan ka malaikat jamaat di Filadelfia lah bagini: Inilah parkatoan dari Nang Nudus dan Nang Bonar, nang mamegang kunci Daud, nang mambuko dan tak satupun dapat manutupnyo; nang manutup dan tak satupun dapat mambukokannyo: ⁸ Aku tau parage-parage mu. Tengok lah, Aku sudoh mambukokan pintu bagimu, nang tak saorang pun dapat manutupnyo korno kakuatan mu kocik, tatapi kamu sudah manaati firman-Ku dan tak manyangga namo-Ku. ⁹ Tengoklah, Aku mambuat para sianagoge iblis tu, nang mangaku sabagai orang Yahudi, tatapi sabonarnyo tidak, malainkan mambongak, Aku akan mambuat orang tu datang dan sujud di kakimu dan mambuat orang tu tau Aku mangasihi mu. ¹⁰ Korno kamu sudah manjago firman katekunan-Ku, Aku akan manjago mu dari maso kasusahan nang akan datang ka saluruh dunio, buat manguji orang tu nang tinggal di bumi. ¹¹ Aku pun datang. peganglah apo nang kamu punyo supayo tak satupun akan mangambek mahkotamu. ¹² Dio nang monang, AKU akan manjadikannyo nang panopang Bait Suci Allah-Ku, dan nama-Ku iolah Yerusalem baru, nang turun dari surgo, dari Allah-ku, dan namo-ku nang baru. ¹³ Dio nang mampunyoi talingo bak mandongar apo nang di cakap kan Roh samo jamaat-jamaat nyo." (Surat Ka Jamaat Di Laodikin) ¹⁴ Di catatkan ka malaikat jamaat di Laodikin bagini lah: Inilah parkatoan Sang Amin ¹⁵ Aku tau parage-paragemu, korno kamu tak dingin ato panas. Alangkah baiknyo jiko kamu dingin dan panas. ¹⁶ Korno kamu hangat, tak panas ato dingin, aku mamuntahkan mu dari mulut-Ku. ¹⁷ Korno kamu bacakap, 'Aku kayo, barkalimpahan, dan tak kakurangan apo-apo dan tak tau sasungguhnyo kamu sangsara, malang, miskin, buto, dan tak babaju. ¹⁸ Aku manasehatimu buat mamboli samo-Ku emas, nang di sucikan samo api supayo kamu manjadi kayo, dam baju-baju putih kamu biso di pakeknyo sahinggo raso malu korno kabodohan mu tak nampak, dan mangoles salap samo matamu supayo kamu dapat manengok. ¹⁹ Orang-orang nang Kukasihi, Kutogur, Kuhajar; korno tu, pasrahkan lah hatimu dan batobatlah! ²⁰ Tengoklah! Aku togak di muko pintu dan manokok. Jiko ado orang mandongar suaro-Ku dan mambukokan pintu, Aku akan masuk samonyo dan makan basamonyo, dan dio basamo-Ku. ²¹ Dio nang monang, Aku akan mambolehkannyo duduk basam-Ku di tahta-Ku, samo saporti Aku sudah monang dan duduk basamo Ayah-Ku di takhta-Nyo. ²² Dio nang mampunyoi talingo bak mandongar apo nang di katokan Roh samo jamaat-jamaatnyo."

Chapter 4(Yohanes Manengok Surgo)

¹ Sasudah tu, aku manengok sabuah pintu tabuko di surgo, dan tardongar suaro nyo, nang aku mandongar macam suaro tarompet bacakap samo ku, katony, "Naeklah ka sini Aku akan manampakkan ka kau apo nang sudoh tajadi sasudah ni." ² sakarang jugo, aku dikuasoi Roh dan tengok lah, sabuah tahto ado di surgo ado saorang di duduk di atas tahto tu. ³ Dan, Dio nang duduk di atas tahto tu, nampak macam batu permata Yaspis dan sardis; dan ado sabuah palangi di sakitar tahto tu, nang nampak macam zambrud. ⁴ Di sakitar tahto tu, ado duo puluh ompat tahto dan di atasnyo tahto-tahto tu aku manengok duo puluh ompat nang tuo-tuo duduk, mamake jubah putih dan mahkota-mahkota emas ado di kapalo orang tu. ⁵ Dan, dari tahto tu kaluar kilatan potir dan gamuruh suaro guntur. Dan, ado tujuh dian nang manyola di dopan tahto tu, nang ado tujuh Roh Allah. ⁶ Dan, di dopan tahto tu ado jugo dapat suatu macam lautan kaco, macam kristal. Di tongah dan di sakitar tahto tu ado ompat makhluk nang ponuh ado mato nyo ado nang di dopan dan ado nang balakangnyo. ⁷ Makhluk nang partamo macam saekor singa, dan makhluk nang kaduo macam saekor lembu jantan, dan makhluk nang kan tigo ba muko macam manusio, dan makhluk nang ka ompat macam saekor burung elang nang sodang torbang. ⁸ Ka

ompat makhluk tu tiap-tiap punyo onam sayap ponuh samo mato, elok sabdah luar ato pun dalam nyo; siang dan malam, ka ompat makhluk tu tak ondak diam bacakap, "Kudus, kudus, kuduslah Tuhan, Allah Nang Mahakuaso, nang sudoh ado, nang ado, dam akan tibo." ⁹ Dan, tiap kali makhluk-makhluk tu mamborikan kamuliaan, hormat, dan mangucap syukur pado Dio nang duduk di atas tahto, nang hidup salamo-lamonyo, ¹⁰ Ka dua puluh ompat tuo-tuo tu sujud di dopan Dio nang duduk di atas tahto nyo, dan manyombah Dio nang hidup sampe salamo-lamonyo, dan mancampakkan mahkota orang tu ka dopan tahto tu torus bacakap, ¹¹ "Ya Tuhan Allah kami, Engkau nang pantas mandapat kamuliaan, hormat, dan Engkau sudoh manciptokan samuonyo dan korno kahondak-Mu samuo tu ado dan di ciptokan."

Chapter 5(Gulungan Kitab dan Anak Domba)

¹ Torus tu, aku manengok di tangan kanan-Nyo nan duduk di atas takhto tu sabijik gulungan kitab nan mampunyai tulisan di sisi dalam dan luarnya, nan disegel dengan tujuh segel. ² Dan, aku manengok satu malekat nan gagah basoru dengan suara koras, ' Siapakah nan layak mambuko gulungan kitab tu dan mambuko segel-segelnyo?' ³ Tak taunyo, tak ado saorangpun, antah nan disurgo, dibumi, maupun nan di bawah bumi nan tolak mambuko ato manengok dalam gulungan tu, ⁴ Mako, aku mulei manangis tasodu-sodu karonu tak ado saorang pun dajumpoi layak ondak mambuko gulungan kitab tu ato manengok bagian dalamnyo. ⁵ Tak taunyo, satu dari tuo-tuo tu bacakap ka awak, "tak usah pala awak manangis, tengoklah, Singo dari suku Yehuda, katurunan Daud, dah monang, sahinggo Dio tolak mambuko gulungan kitan tu dan tujuh segelnyo." ⁶ Dan, ku tengok ditengah-tengah takhto dan 4 makhluk tadi, dan di tengah-tengah para tuo-tuo tu saekor Anak Domba badiri, macam kayak di potong, nan mampunyai tujuh tanduk dan tujuh mato, adolah tujuh Roh Allah nan diutus ka seluruh bumi, ⁷ Anak Domba tu datang dan mangambek gulungan kitan tu dari tangan kanan Dio nan duduk diatas takhto. ⁸ Dan, pas Anak Domba dah mangambek gulungan kitab tu, kaompat makhluk dan kaduo puluh ompat tuo-tuo sujud di dopan Anak Domba tu, masing-masing orang tu mamegang sabuah kecap dan sabuah cangkir omas nan ponuh dengan kamonyan, nan adolah doa orang kudus. ⁹ Torus tu, orang tu manyanyikan satu nyanyian lagu baru, "lagunyo : "Engkau layak mangambek gulungan kitan tu dan mambuko segel-segelnyo karonu Engkau tolah disembelih, dan dengan darah-Mu, Engkau dah manobus orang-orang dari setiap suku, bahaso, kaum dan bangso bagi Allah. ¹⁰ Dan Engkau dah manjadikan orang tu manjadi suatu kerajaan dan imam-imam bagi Allah kito, dan orang tu akan mamrintah atas bumi." ¹¹ Torus tu, aku manengop, dan ku dongar suaro daro banyak malekat nan mangalilingi takhto, ompat makhluk, dan para tua-tua tu, dan jumlah orang tu baribu-ribu, bahkan puluhan ribu. ¹² Basoru dengan suaro nan koras, "Layaklah Anak Domba, nan tolah disembelih tu, manarimo kuaso, dan kakayaan, dan hikmat, dan kakuatan, dan hormat, dan kamulioan, dan puian." ¹³ Kamudian, aku mandongar satiap makhluk nan ado disurgo, dan dibumi, dan dibawah bumi, dan dilaut, dan samuo nan ado didalam, samuo tu bacakap. "Bagi Dio, nan duduk di atas takhto, dan bagi Anak Domba, samuo pujian, Hormat, Kamulioan, dan Kuaso sampe salamo-lamonyo!." ¹⁴ Dan, ompat makhluk tu bacakap, "Amin!" dan para tua-tua sujud dan manyombah.

Chapter 6(Anak Domba Mambuko Materai Partamo Sampe Kaonam)

¹ Torus tu, awak mamparhatikan katiko Anak Domba mambuko satu dari tujuh materai tu, dan kudongar satu dari ka ompat mahluk itu bakato dongan suaronyo macam guntur, "Mari!" ² Lantas, awak manengok saekor kudo putih dan dio nang duduk diatasnyo mamogang sabuah panah; jugo sabuah mahkota dibagikan kepadonyo, dan majulah dio untuk mangalahkan dan mamonangkan. ³ Dan, ketiko Anak Domba tu mambuko materai kaduo, awak mandongar mahluk nang kaduo bacakap, "Mari!" ⁴ Lantas, majulah saekor kudo laen warna merah kek macam nyala api, dan dio nang duduk diatasnyo dikasi kuaso ondak mangambek kadamean dari bumi sahinggo manusio akan saling mambunuh, dan sabuahpodang nang togap dibagikan kepadonyo. ⁵ Dan, katiko Anak Domba tu mambuko materai katigo, awak dongar mahluk anang katigo bacakap, "Mari!" Makanyo, awak manengok saekor kudo hitam dan dio nang duduk diatasnyo mamogang sabuah timbangan ditangannyo. ⁶ Lantas, awak dongar kek macam ado suaro dari tengah-tengah ka ompat makhluk tu bacakap, "Satu cupak buek 1 dinar, dan 3 cupak jolai buek 1 dinar, tapi jangan marusak minyak samo anggurnyo. ⁷ Dan, katiko Anak Domba tu mambuko materai ka ompat, awak dongar suaro makhluk nang ka ompat bacakap, "Mari!" ⁸ Lalu, AWak manengok saekor kudo warna hijo pucat dan dio nang duduk di atasnyo banamo Maut dan Hades mangikutinyo. Dan, kuaso dikasikan kepada orang tu atas saprompat bumi, buek mambunuh pake podang, kalaparan, panyakit, dan binatang-binatang ganas di bumi. ⁹ Katiko Anak Domba mambuko materai ka limo, awak manengok dibawah altar jiwo-jiwo mareka nang udah dibunuh karonu firman Allah dan karonu kasaksian nang sudah orng tu partahankan. ¹⁰ Orang tu batariak dongan lantang, "Barapo lamo lagi ya, Tuhan nang Kudus dan Bonar, Kau ondak manahan diri dari manghakimi jugo mambalaskan darah kami kepada orang tu nang ontok di bumi?" ¹¹ Dan, kepada tiap-tiap jiwo tu dibagikan sabuah jubah putih dan dikasitaukan sama orang tu kalo orang tu musti barehat sakoja lagi, bak jumlah kawan-kawan palayan jugo sudaro-sudaro orang tu nang ondak dibunuh macam orang tu jadi gonap. ¹² Dan, awak manengok Anak Domba tu mambuko materai ka onam, tarjadilah gomp[o bumi nang hebat; matahari manjadiitam kek kaen karung nang dibuat dari rambut dan samuo bulan manjadi macam darah. ¹³ Dan, bintang-bintang di langit bajatuhan ka bumi macam pokok ara mangugurkan buah-buahnyo nang montah pas digoncangkan angin koncang. ¹⁴ Dan, tarbolahlah langit bagekan kitab nang digulung, dan satiap gunung jugo pulo dipindahkan dari tompatnyo. ¹⁵ Hinggo, rajo-rajo di bumi, dan para pambosar jugo parwira-parwira, dan orang-orang

kayo dan bakuaso, jugo orang mardeko barondok diataro batu-batu di pagunungan.¹⁶ Orang tu bacakap samo gunung-gunung jugo batu-batu karang tu, "Rontoklah manimpo kami dan rondokkan kami di hadapan Dio nang duduk di atas tahta, dan dari morko Anak Domba!"¹⁷ Karono, hari bosar buek orang tu udah datang dan siapakah nang dapat batahan?"

Chapter 7(Materai di Dahi 144.000 Orang Israel)

¹ Sasudah tu, awak manengok ompat malaekat togak di ompat panjuru bumi, sodang manahan kaompat angin bumi bak supaya tak ado nang barombus di darat, di laut, atopun di pokok-pokok.² Torus, awak manengok malaekat laen timbul dari tompat torbitnyo matahari, sambil mambawak materai dari Allah nang hidup. Dio basoru dongan suaro nang koncang kepado kaompat malaekat nang udah dibagi kuaso sapayo marusak bumi jugo tadi.³ "Jangan marusaki bumi, laut, ato pokok-pokok sabolum salose kami mambut materai pado dahi hamba-hamba Allah kito."⁴ Awak mandongar total orang nang di cap materai sabanyak 144.000 orang. orang tu samuo barasal dari satiap suku anak Israel: dari suku Yehuda 12.000, dari suku Ruben 12.000, dari suku Gad 12.000, dari suku Asyer 12.000, dari suku Naftali 12.000, dari suku Manasye 12.000⁷ dari suku Simeon 12.000, dari suku Lewi 12.000, dari suku Ishakar 12.000, dari suku Zebulon 12.000, dari suku Yusuf 12.000, dari suku Benyamin 12.000 nang sudah di segel. (Orang banyak nang tak takiro banyaknyo)⁹ Habis tu awak manengok: "Sabotulnyo sagarombolan orang banyak nang tak tahingo jumlahnyo, dari sagalo bangso, suku, kaum jugo bahaso, togak di dopan tahta jugo di muko Anak Domba, mamake jubah putih dan mamogang daun-daun palem di tangan orang tu."¹⁰ Habis tu basuaro nyaring orang tu mambilangkan: "Kasalamatan bagi Allah kami nang duduk di atas takhta, dan bagi Anak Domba!"¹¹ Dan, samuo malaekat togak bakaliling tahta jugo nang tuo-tuo samo kaompat mahluk tu dan manyombah Allah,¹² sambil bakato: "Amin! Pujian dan kamulioan dan hikmat dan ucapan syukur dan kahormatan dan kakuasoan, dan kaparkasaan bagi Allah kito sampe salamo-lamonyo. Amin!"¹³ Dan saorang dari nang tuo-tuo tu bacakap dan batanyo samoku, "Siapo nang mamake jubah nang putih tu, dari mano orang tu datang?"¹⁴ Lantas kubilang sama dio: "Tuanku, tuan mangatahuinyo." Lopas tu, bacakaplah dio samoku, "Mareka adolah orang-orang nang sudah kaluar dari panganiayonan bosar dan sudah mancuci jubah orang tu dan mamutihkannyo di dalam darah Anak Domba."¹⁵ Karono tu, orang togak dihadapan tahta Allah dan malayani Dio baek siang atopun malam di bait suci-Nyo. Dan Dio nang duduk di atas takhta tu akan mambontangkan tendo-Nyo di atas orang tu.¹⁶ Orang tu tak akan kabuluran ato haus lagi, dan matahari ato panas torik tak akan manimpo orang tu lagi.¹⁷ Karono, Anak Domba nang di tengah-tengah tu akan manjadi gombalo orang tu, lalu manuntun orang tu ka mato aer kahidupan. Dan Allah akan mangusap sagalo aer mato dari mato orangtu."

Chapter 8(Anak Domba mambuko Segel nang Katujuh)

¹ Katiko Anak Domba mambuko segel nang katujuh, ado kasonyapan di surgo, kiro-kiro satongah jam lamonyo.² Aku manengok katujuh malaikat nang togak di dopan Allah, dan tujuh tarompet di kasihkan samo orang tu.³ Kamudian malaikat nang laen tibo dan badiri di Altar, mamegang sabuah padupaan omas dan ka dio dikasih dupa buek di parsombahkan basamo doa-doa orang kudus di atas Altar omas nang di muko tahta tu.⁴ Torus tu, asap dupa tu, basamo dengan doa-doa orang suci, naik di dopan Allah dari tangan malaikat tuh.⁵ Malaikat tu mangamek padupaan dan mangisinyo samo api nang diambek dari Altar dan mancampakkannyo ka bumi; mako kadongaran lah suaro guntur di sortai kilat dan gompak bumi. (Tarompet Partamo Sampe Tarompet nang Katujuh)⁶ Sasudoh tuh, tujuh malaikat nang mamegang katujuh tarompet tu sudah siap buek mangombus tarompet orang tu.⁷ Malaikat nang partamo mangombus tarompetnyo, mako tajadi lah hujan es dan api bacampur darah, dan dicurahkan ka atas bumi, torus tabakarliah sapartigo bumi dan sapartigo pokok-pokokan dan tabakarliah samuo rumput hijau.⁸ Malaikat kaduo mangombus tarompetnyo, macam gunung nang tabakar api nang di campakkan ka laut, dan sapartigo dari laut manjadi darah.⁹ Sapartigo dari makhluk nang barado di laut dan mampunyai hidup manjadi mati, dan sapartigo dari kapal, dimusnahkan.¹⁰ Torus tuh, malaikat nang katigo pun maniap tarompet nyo, mako jatuh lah dari langit bintang bosar, manyalo macam obor, dan bintang tu manimpa sapartigo dari sungei mato air.¹¹ Namo bintang tu adolah Apsintus. Lalu sapartigo dari samuo air nang manjadi Apsintus, nang nang banyakan orang mati, karono air tu sudah di jadikan pahit.¹² Malaikat ka ompat mangombus tarompetnyo, mako talotuklah sapartigo matahari, sapartigo bulan, sapartigo bintang macam sapartigo dari orang tu manjadi golap dan jugo pada malam hari.¹³ Aku melihat dan mandongar saekor burung Rajawali torbang di tengah-tengah langit, bacakap dengan suaro nyaring "Cilako, cilako, cilakolah orang tu nang diam di bumi, karono tarompet katigo malaikat laen nang akan di tiup balek."

Chapter 9(Tarompet Kalimo Mamulei Kangorian nang Partamo)

¹ Habis tu, malaikat kalimo mangombus tarompetnyo, dan tatengok ku bintang jatuh dari atas bumi, dan ka dio dikasikan kunci lobang jurang maut tu.² Di buko nyo lubang jurang maut, mako naeklah asap dari lubang tu, macam asap dari tungku nang bosar, dan matahari dan angkaso manjadi golap, karono asap lubang tu.³ Habis tu, kaluar pulak balalang-balalang dari dalam asap tu ka atas bumi, dan balalang tu di kasih kakuatan macam kalajengking di bumi.⁴ Dan ka orang tu, di posan kan bak tak marusak rumput-rumput di bumi, tumbuh-tumbuhan, atopun pokok-pokok, malainkan hanyo orang nang tak punyo segel Allah di koning orang tu.⁵ Orang tu tak akan dikasih ondak mambunuh orang, tapi bak

manyikso orang tu salamo limo bulan; Dan siksoanyo tu samo macam siksoan pas waktu kalajengking manyongat manusio.⁶ Pas waktu tu, manusio ondak mencari kamatian, tapi tak di tomukan orang tu. orang tu ondak mati, tapi tak mati jugo korno jauh kamatian tuh dari orang tu.⁷ Bontuk balalang-balalang tu kayak kudo-kudo nang disiapkan bak ondak baporang; Dan diatas kapalo orang tu, ado satu macam kek Mahkota omas, mukak orang tu kayak mukak manusio.⁸ Rambut orang tu, kayak parampuan, dan gigi orang tu kayak gigi singo,⁹ Dan dado orang tu kayak baju bos, dan suaro sayap orang tu, kayak suaro kareto-kareto dengan banyak kali kudo nang balomba ka medan porang.¹⁰ Dan, ekor orangtu macam kalajengking dan ado songatnyo, dan di ekor orangtulah ado kakuatan bak biso manyakiti manusio salamo limo bulan.¹¹ Rajo nang mamarintah orangtu Iolah malaikat jurang maut, nang di bahaso Ibrani namonyo adolah "Abadon", sodangkan bahaso Yunaninyo namonyo adolah "Apolian".¹² Bancano nang sudoh lewat, tapi masih ado duo pandaritoan lain nang ondak datang. (Tarompet nang Ka Onam Babunyi)¹³ Habistu, Malaikat ka onam mangombus tarompetnyo, dan kadongaran suaronyo dari kaompat tanduk Altar Omas nang ado di dopan Allah.¹⁴ Bacakap malaikat kaonam nang mamogang tarompet tu, "Lopaskanlah ka ompat malaikat nang di ikat di Sunge Efrat nang bosar tu".¹⁵ Mako, kaompat malaikat tu, nang sudoh manyiapkan bak jam, hari, bulan dan tahun tu, dilopaskna bak mambunuh sapartigo [1/3] umat manusio¹⁶ Jumlah tantaro bakuda orang tu 200 juta banyaknyo; aku mandongar jumlah orangtu.¹⁷ Dan, macamtulah aku manengok dalam panengo'an kudo-kudo tu dan orang nang duduk diatasnyo; para panunggangnyo mamakek baju bos bawarna merah manyala, biru golap, dan kuning macam balerang dan kapalo kudo-kudo tu macam kapalo singo, dan dari muncung orang tu kaluar api, asap, dan balerang.¹⁸ Dengan kataginyolah sapartigo [1/3] manusio di bunuh dengan api, asap dan balerang nang kaluar dari muncung kudo-kudo tu.¹⁹ Sobab, kakuatan kudo-kudo tu ado dimuncungnyo dan ekor kudo tu. Sobab, ekor kudo tu macam ular dan mampunyai kapalo dan dengan itulah kudo tu manyikso.²⁰ Tapiikan, manusio nan selamat, nang tak dibunuh oleh bancano tu, totap jugo tak batubat dari parangai-parangai tangan orang tu, bahwa orang tu tak boleh manyombah roh-roh jahat dan bahalo-bahalo dari omas, perak, tambago, batu ato kayu, nang tak biso manengok, mandongar atopun bajalan.²¹ Dan orang tu tak batobat dari pambunuhan, jampi-jampi, pancabulan, dan pancurian.

Chapter 10(Malaikat dan Gulungan Kitab Kocik)

¹ Torus tu, aku manengok satu malaikat nang hebat lainnyo turun dari surgo, babaju awan dan pelangi ada diatas kapalonyo, dan mukonyo macam matahari, dan kakinyo macam tiang api.² Malaikat tu manggonggam sabuah kitab kocik nang tabuko, dan Dio mamijakkan kaki kanannyo di laut dan kaki kirinyo didarat.³ Torus batariak dengan suaro koras, macam singo nang mangaum, dan sasudah tu dio batariak, tujuh gemuruh guntur manggaungkan suaro orang tu.⁴ Pas ka tujuh guntur sudah basuaro, aku ondak mancatatnyo, tapi aku mandongar suaro dari surgo bacakap, "Segellah apo nang sudah di cakapkan ka katujuh guntur tu! usah palah mancatatkannyo!"⁵ Torus tu, malaikat nang ku tengok togak di laut dan didarat tu, mangangkat tangan kanannyo ka langit,⁶ Dan basumpah karonu Dio nang hidup salamo-lamonyo, nang manciptakan langit dan samuo isinyo, dan bumi dan samuo isinyo, dan laut dan samuo isinyo, sobab takkan ado lagi panundaan.⁷ Tapi, dimaso babunyi malaikat katujuh, pas dio ondak mangombus tarompetnyo, lalu tagonapilah rahasio Allah, macam nang Dio sampekan ka samuo hamba-Nyo, samuo nabi."⁸ Lalu suaro nang tadi aku mandongar dari surgo bacakap lagi ka aku, cakapnyo "Pogi dan ambeklah gulungan kitab tabuko dari tangan malaikat nang togak diatas laut dan darat tu."⁹ Torus tu, aku pogi ka malaikat tu dan mamintanyo mangkasihkanyo gulungan kitab kocik tu ka aku, dan malaikat tu bacakap ka aku "Ambeklah kitab ni dan makanlah, itu biso mambuek porut ko pahit, tapi di mulut kau, itu biso taraso manis bak madu."¹⁰ Torus tu, aku magambek kitab kocik di tangan malaikat tu dan mamakannyo, dan dimulutku taraso manis bak raso madu, dan bilo aku sudah mamakannyo, porutku taraso pahit.¹¹ Torus tu, dio bacakap ka aku, "Kau harus banubuat, torus di dopan samuo bangso, suku dan samuo bahaso dan raja-raja.

Chapter 11(Duo Saksi Allah)

¹ Lalu dibagikanlah sama awak sabatang buluh, macam tongkat pangukur bontuknyo, samo bacakap kek gini: "Bangkitlah dan ukurlah Bait Suci Allah jugo mezbah dan samuo nang baribadat di dalamnyo."² Tapi kacualikan palataran Bait Suci nang di sabolah luar, jangan kau ukur lagi, korni itu udag dibagikan kepada bangso-bangso laen dan mareko akan manginjak-injak Kota Suci ompat puluh duo bulan lamonyo."³ Dan Aku akan mambagi tugas kepada duo saksi-Ku, bak banubuat orang tu sambil bakabung, saribu dui ratus onam puluh hari lamonyo."⁴ Orang tu adolah ka duo pokok zaitun dan duo kaki palito nang togak didopan TUHAN samosta alam.⁵ Dan apabilo ado orang nang ondak manyakiti orang tu, kaluarlah api dari mulut orang tu manggosongkan samuo musuh orang tu. Jadi kalo ado orang nang ondak manyakiti orang tu, pasti mati macam bagitu pulak.⁶ Orang tu puyo kuaso manutup langit, bak supaya tak turun hujan salamo orang tu banubuat; ado jugo kuaso samo orang tu atas sagalo aer nang biso man tubaldarah, jugo buek malibas bumi dongan sagalo jonis mala petako, tiap-tiap kali orang tu mangondakinyo.⁷ Dan apobilo orang tu sudah salose kan kasaksian oramg tu, maka binatang nang kaluar dari lubang maut, ondak mamorangi orang tu sama mangalahkan orang tu.⁸ Dan mayat orang tu akan talotak di atas jalan rayo kota bosar, nang secaro rohani dibilang Sodom dan Mesir, disitu jugo Tuhan orang tu disalibkan.⁹ Dan samuo orang dari segalo bangso da suku dan bahaso dan turunan, manengok mayat orang tu tigo satongah hari lamonyo dan tak dibolehkan orang-orang tu mayat mareko dikuburkan.¹⁰ Dan samuo nang tinggal di atasbumi basukocito dan basonang atas orang tu dan bapesta jugo saling

Chapter 12(Parompuan nang Baranak dan Nago)

mangkirin hadiah, karonu kaduo nabi tu udah manjadi siksaan buek samuo orang nang diam di bumi. ¹¹ Tapinyo, satolah 3,5 hari, roh kahidupan nang dari Allah masuk ka dalam kaduo mayat tu, dan orang tu togak diatas kaki orang tu sahingga nang manengoki orang tu manjadi katakutan. ¹² Torus, orang mandongar suaro dari surgo bacakap ka orang tu, "Naeklah klen kamari!" Dan orang tu pun naek ka surgo dalam awan, ditengoki samo musuh-musuh orang tu. ¹³ Waktu tu, langsung kajadian gompom bumi nang hebat sahinggosaparsapuluh kota tu rontok; matilah tujuh ribu orang korno gompom bumi tu, dan nang tak mati jadi soak katakutan, torus mamuiokan Allah nang di surgo. ¹⁴ Boncano nang kaduo udah lewat; tengoklah boncano nang katigo kojap ondak datang (Tarompet nang Katujuh Babunyi) ¹⁵ Torus, malaekat nang katujuh manup tarompetnyo, dan tadongarlah suaro nang lantang di surgo katonyo, "Pamarentahan dunio sudah manjadi pemerintahan Tuhan kito dan Dio nang duduk Diurapi-Nyo, dan Dio akan mamarintah sampe salamo-lamonyo" ¹⁶ Torus, duopuluh opat nang tuo-tuo duduk di takhta orang tu, di dopan Allah, basujud manyombah Allah, ¹⁷ sambil bacakap, "Kami basyukur kepada-Mu, ya Tuhan Allah Nang Mahakuaso, Nang Ado dan Sudah Ado, karonu Engkau sudah mangambek Kuaso-Mu nang togap dan sudah mulai mamarentah. ¹⁸ Dan, bangso-bangso udah marah, tapi goram-Mu sudah datang, dan saatnyo udah sampe buek orang-orang mati bak dihakimi dan mambagi upah hamba-hamba-Mu, nabi-nabi jugo orang-orang suci dan nang takut pado nama-Mu, nang kocik ato nang bosar, dan untuk manghancurkan parusak bumi." ¹⁹ Lalu, tabukolah Bait Allah di surgo dan nampaklah Tabut Parjanjian Allah dalam Bait-Nyo, dan kaluarlah potir samo suara mangguntur samo gompom bumi dan hujan es nang lobat.

Chapter 12(Parompuan nang Baranak dan Nago)

¹ Lalu, nampaklah sabuah tando nang bosar di langit: saorang parompuan bakainkan matahai dan bulan di bawah kakinyo dan mahkota dari duo bolas bintang di kapalonyo. ² Parompun tu sodang bunting dan sosak dalam kasakitannyo batariak ondak baranak. ³ Lantas, nampaklah sabuah tando laen di langit: saekor nago togap bawarna merah nang kepalonyo ado tujuh dan sapuluh tanduknyo samo tujuh mahkota di kepalonyo. ⁴ Buntut nago tu manarik sapartigo bintang di langit dan manyampakkanyo ka bumi. Nago tu badiri di dopan parompuan nang ondak baranak tu bak supayo pas sudah baranak parompuan tu, dapat di tolannyo Anaknyo. ⁵ Lalu dio malahirkan saorang Anak lai-laki, nang ondak mamnggambalokan bangso-bangso secaro gada bos; tapi Anank tu dirampas dan dibawak kepada Allah da ka dopan takhta-Nyo. ⁶ Parompuan tu balari manuju padang balantaro, ka tompat nang udah di sadiokan Allah buek dio bak supayo di sano, dio dipaliharo salamosaribu duo ratus onam puluh hari. (Nago dikalahkan) ⁷ Lalu kajadianlah paporangan di surgo. Mikhael samo malaekat-malaekatnyo baporang malawan nago tu, dan nago tu dibantu samo malaekat-malaekatnyo, ⁸ tapi orang tu tak biso batahan; tak ado tompat orang tu di surgo. ⁹ Nago togap tu, si ular tuo, nang di glari Iblis ato Ta'un, nang manyosatkan dubio. docampakkan ka bawah, dicampakkan dio ka bumi, basamo-samo malaeka-malaekat-nyo. (Nyanyian Kamonngan) ¹⁰ Dan awak mandongar suatu nyanyian di surgo katanyo: "Sakarang udah tibo kasalamatan dan kuaso dan pamaririntahan Allah kito, dan kakuasoan Dio nang diurapinyo, korno udah dicampakkan kabawah pandakwo sudaro-sudaro kito, nang mandakwo orang tu siang jugo malam didopan Allah kito" ¹¹ Orang tu mangalahkannyo dongan darah Anak Domba, dan pakek kato-kato kasaksian orang tu; korno orang tu tak padulikan nyawo orang tu sandiri, lanjar ondak manghadpi ajal orang tu. ¹² Karonu tu, basonang-sonanglah, woi surgo dan samuo nang tinggal di dalamnyo! Tapi, cilakolah ko nang ado di bumi dan laut korno Iblis udah turun kepadomu dalam murkonyo nang bosar korno dio dah tau maso nang ado buek dio udah pendek." ¹³ waktu nago tu manengok kalo dio udah dicampakkan ka bumi, dio manganiayo parompuan nang udah malahirkan anak laki-laki tadi. ¹⁴ Tapi bay, dibagikanlah samo parompuan tu duo sayap burung rajawali nang togap bak biso dio tobang ka padang balantaro, ka tompatnyo, dimano dio dipaliharo salamo satu maso, duo maso dan satongah maso jauh dari dopan si ular. ¹⁵ Ular tu manyomburkan aer nang macam sunge mangalir manuju parompuan tu, ondak manghanyutkan si parompuan tu kadalamnyo. ¹⁶ tapi, bumi datang mambantu parompuan tu, bumi mambuko mulutnyo dan manolan samuo aer nang disomburkan nago tu. ¹⁷ Jadi, mangamuklanago tu samo patrompuan tu dan pogi ondak mamorangi anak-anak nang laen dari parompuan tu, yakni oranh-orang nang mamaliharo parentah-parentah Allah dan bapogangng samo kasaksian Yesus.

Chapter 13(Binatang nang Kaluar dari Laut)

¹ (12-18) Nago togak di topip laut. (13-1) Torus, awak manengok saekor binatang buas kaluar dari dalam laut, mamounyoi sapuluh tanduk samo tujuh kepala. Pada satiap tanduknyo ado sabuah mahkota juga pada satiap kepalonyo tatulis namo-namo hinaan. ² Binatang ganas nang awak tengok tu mirip kek macan tutul, kakinyo macam baruang, dan mulutnyo macam mulut singa. Nago tu mangkasi binatang buas tukakuaan, takhta, dan kuaso nang togap. ³ Kutengok satu dari kapalo-kapalonyo macam takono lukon nang biso mandatangkan kamatian, tapi lukon tu manjadi sombuh. Saluruh dunio taheran tuos mangikuti binatang ganas tu. ⁴ Dan, orang tu manyombah nago tu korno udah mangkasikan kakuatannyo samo binatang ganas tu; dan orang tu manyombah binatang ganas tusambil bacakap, "Siapolah nang samo kek binatang ganas ni dan siapolah nang biso baporang malawan dio?" ⁵ Dan, kepadonyo dikasikan sabuah mulut nang sombong bacakap samo manghujat, jugo kuaso buek mangorjokannyo salamo 42 bulan. ⁶ Dio mambuko mulutnyo dalam hujatan malawan Allah, ondak manghujat namo-Nyo, dan tenda-Nyo, jugo orang-orang nang tinggal di surgo. ⁷ Dio jugo dibolehkan ondak mamorangi orang-orang suci dan mangalahkan orang tu; dan kepadonyo dibagikan kuaso atas samuo suku, turunan, bahaso, dan bangso. ⁸ Samuo nang diam di bumi ondak manyombahnyo, yakni satiap orang nang

namonyo tak tartiulis sojak dunio dijadikan dalam kitab kahidupan kapunyoan Anak Domba, nang udah disambolih.⁹ Satiap orang nang batalingo ondaklah dio mandongarkan ini:¹⁰ "Apobilo sasaorang udah ditontukan jadi tawanan, dio akan jadi tawanan; apobilo sasaorang mambunuh pake podang, pake podang jugo dio harus dibunuh." Itulah katokunan jugo iman orang-orang suci." (Binatang nang Kaluar dari Bumi)¹¹ Lantas, awak manengok binatang ganas nang laen kaluar dari bumi; dan binatang tu punyo duo tanduk macam anak domba, tapi dio bacakapmacam nago.¹² Dio manjalankan samuo kuaso bintang ganas nang pertama tu di hadapannyo, dan mambuek bumi samo orang nang tinggal di dalamnyomanyombah binatang ganas nang partamo, nang luko parahnyo udah disombuhkan.¹³ Dio mangorjokan tando-tando ajaib nang bosar, malahan manurunkan api dari langit ka bumi, didopan orang-orang.¹⁴ Dan, dio manyosatkan orang-orang nang tinggal di bumi pake tanda-tanda ajaib nang di izinkan uek dio ondak mangorjokan di dopan binatang ganas nang partamo. Dio bacakap kepada orang-orang nang tinggal di bumi ondak mambuek patung binatang ganans nang partamo, nang taluko oleh podang, tapi tetap hidup tu.¹⁵ Dio diizinkan ondak mangasihnapas kapado patung binatang buas tu, sahingga patung binatang buas tu biso bacakap dan manyobakkan orang-orang nan tak manyombah patung tu dibunuh.¹⁶ Dan, dio manyobakkan samuo orang, kocik ato bosar, kayo ato miskin, budak ato orang mardeka, dikasih satu tandi pado tangan kanan ato dahinyo.¹⁷ Bakk supayo tak ado saornag pun dapat mamboli ato manjual, kacuali dio mamiliki tando tu, yaitu namo binatang buas tu ato bilangan namonyo.¹⁸ Hal ni mamorlukan hikmat. Biarlah orang nang bijaksano mangkiro angka binatang ganas tu korno angkanyo onam ratus onam puluh onam.

Chapter 14(Ummat Allah Manyanyikan Nyanyian Baru)

¹ Sudah tu, awak manengok Anak Domba togak di Bukit Sion, dan basamo-Nyo ado 144 ribu orang, nang punyo namo AYAH-Nyo pada koning orang tu.² Awak mandongar suaro dari surgosamo macam suaro galombang aer nang bosar tu jugo macam bunyik guntur nang koras, tapi suaro nang awak dongar tu kek macam bunyik para pamaen kacapi nang mamaenkan kacapi orang tu.³ Orang tu manyanyikan suatu nyanyian baru didopan takhta da didopan kaompat makhluk dan nang tuo-tuo tu, dan tak ado saorang pun nang biso mampalajari nyanyian tu salain nang saratus ompat puluh ompat ribu orang nan udah ditobus dari bumi.⁴ Orang tu adolah orang-orang nang tidak mancomarkan dirinyo samo prompuan-parompuan, karonu orang tu suci kek parawan. Mereka tu adalah orang-orang nang mabgikuti Anak Domba tu kemano sajo Dio pogi. Orang tu ditobus sebage korban-korban sulung buek Allah jugo buek Anak Domba tu.⁵ Tak ado bongak di dalam mulut orang tu; orang tu tak ado salah. (Posan dari Tigo Malaikat)⁶ Awak manengok malaikat laen tarobang di tengah-tongh langit tu, mambawak Injil kokal buek dibaritokan samo orang tu nang tinggal di bumi dan kapado samuo bangso, suku, bahaso dan kaum⁷ dan dio bacakapdongan suaro nang koras, "Takutlah samo Alah dan kasikanlah kamulioan-Nyo karonu waktu panghakiman-Nyo udah tibo; sombahlah Dio nang manjadikan langit, bumi, laut samuo mato aer."⁸ Lantas, malaikat nang laen, nang kadup, manyusul dan bacakap, "Roboh, sydah roboh Babel nang bosar tu karonu dio sudah mambikin samuo bangso maminum anggur nafsu seksualnyo nang bojat tu."⁹ Lopas t, malaikat nang laen, nang katigo, manyusul kaduo malaikat sabolumnyo dan bacakap dongan suaro koras, "Bilo siapa sajo manyombah binatang tu dan patungnyo, dan manarimo satu tando pado koning ato tangannyo,¹⁰ orang tu akan minum anggur murka Allah, nang dituangkan dongan kakuatan ponuh ka dalam cawan murka-Nyo, dan dio akan disiksa dongan api dan balerang di hadapan malaikat-malaikat nang suci dan dihadapan Anak Domba.¹¹ Dan, asap siksaan orang tu naek salamo-lamonyo. Orang tu tak punyo waktu buek istirahat, baek siang ato malam, yaitu orang-orang nang manyombah binatang samo patungnyo tu, dan barangsiapo nang udah manarimo tando namonyo.¹² Inilah katokunan orang-orang suci nang mamaliharo perintah Allah jugo iman orang tu di dalam Yesus.¹³ Lantas awak mandongar suaro dari surgo bacakap, "Tuliskanlah ini: Mulai saat ni, diborkatilah orang nang mati di dalam Tuhan." Roh bacakap, "Botul, bak orang tu biso barehat dari jorih lolah orang tu karonu parbuatan-parbuatan orang tu mangikuti orang tu." (Bumi Dipanan)¹⁴ Lantas, Awak manengok satu suatu awan putih dan ado nang duduk di atas awan tu saorang nang samo macam Anak Manusio, mamakek mahkota omas di kapalo-Nyo dan sabit nang tajam di tangan-Nyo.¹⁵ Lantas, malaekat nang laen kaluar dari Bait Allah, dan batariak dongan suaro koras kapado Dio nang duduk di atas awan, "Ayunkanlah sabitMu dan panenlah krono saat buek mamanen udah tibo dan panen di bumi udah matang."¹⁶ "Mako, Dio nang di atas awan mngayunkan sabit-Nyo ka atas bumi, dan bumi pun di panen.¹⁷ Habis tu, malaekat nang laen kaluar dari Bait Allah nang ado di surgo, dan dio jugo punyo sabit nang tajam.¹⁸ Lalu, malaekat laennyo lagi, nang bakuaso atas api, kaluar dari altar. Batariak dio dongan suaro koras kepada malaekat nang mamogang sabit tajam tu, "Ayunkan sabit kau nang tajam tu dan kumpulkanlah garontolan buah anggur dari pokok anggur di bumi.¹⁹ Lantas, malaekat tu mangayunkan sabitnyo ka bumi dan mangumpulkan garontolan buah anggur dari pokok anggur di bumi dan mancampakkannyo ka dalam batu kilangan bosar murko Allah.²⁰ Pamorasan buah anggur tu dikorjokan diluar kato, dan darahpun mangalir dari pamorasan anggur tu kiro-kiro satinggi kakang kudo dan sapanjang saribu onam ratus satadia.

Chapter 15(Tujuh Malaikat nang mambawak Tujuh Bancano)

¹ Awak manengok tando laen di langit, nang bosar jugo ajaib, tjuh malaekat nang mambawak tujuh bancano, yakni bancano nang tarahir, karonu dalam katujuh bancano tulah marko Allah diahirin.² Sudah tu, awak manengok sesuatu kek macam lautan kaco bacampur api dan orang tu nang udah mangalahkan binatang tu, patungnyo, dan nomor namonyo, togak di topi lautan kaco tu dongan mamogang kocapi Allah.³ Orang tu manyanyikan nyanyian Musa, hamba Allah, dan

nyanyian Anak Domba: "Bosar dan ajaib smuo korjoan-Mu, ya Tuhan, Allah Nang Mahakuaso, Adil dan bonarlah samuo jalan-jalan-Mu, ya Rajo sagalo bangso. Siapolah nang tak takut kapad-Mu, ya Tuhan dan tak mamuliokan namo-Mu? Karono, cumak Kau sajolah nang suci. Samuo bangso ondak fatang dan manyombah di hadapan-Mu karono kaadilan-Mu udah dinyatakan." ⁵ Sasudah samuonyo ni, awak manengok Bait Allah, tenda kasaksian Alah di surgo, tabuka. ⁶ Tujuh malaekat nang mambawak tujuh bancano tu kaluar dari Bait Allah, najunyo lelana nan putih dan manyilokan, dan mamakek salempang omas di dado orang tu. ⁷ Satu dari kaompat makhluk mambakikan kepada katuhuh malaekat tu tujuh mangkok omas,ponuh morka Allah, nang hidup salamo-lamonyo. ⁸ Bait Allah diponuhi sama asap dari kamulioan Allah dan dari kuaso-Nyo; dan tak saorangpun nang biso mamasuki Bait Allah sabolum tujuh bancano daru katujuh malaEKAt tu salose.

Chapter 16(Tujuh Mangkok nang Barisikan Morko Allah)

¹ Lantas awak mandongar sabuah suaro nang koras dari dalam Bait Allah nang bacakap samo katujuh malaekat, "Pogilah dan carahkanlah katujuh mangkok morka Allah tu ka bumi." ² Malaekat partamo pigo dan mancurahkan mangkoknyo ka bumi, lantas kaluarlah bisul nang manjijikkan dan manyakitkan samo orang-orang nang mamakek tando binatang tu jugo nang manyombah pagtungnyo. ³ Malaikst kduo mancurahkan mangkoknyo ka laut, lantas laut barubah manjadi darah, macam darah orang nang mati; dan matilah samuo nang hidup di dalamnyo. ⁴ Malaikat katigo mancurahkan mangkoknyo ka sunge-sunge dan mata aer-mata aer, dan samuonyo manjadi darah. ⁵ Lantas, awak mandongar malaikat nang bakuaso di atas aer bacakap, "Adil Engkau, ya Yang Suci, nang ado dan udah ado karono Engkau manghakimi samomuo ni. ⁶ Karono, orang tu udah mancurahkan darah ummat-Mu nang suci dan darah nabi-nabi-Mu, tapi Engkau mambagi orang tu darah buek dimunum. Orang tuj cocok manarimonyo." ⁷ Dan, awak mandongar mimbar bacakap, Ya, Tuhan, Allah Yang Mahakuaso, bonarlah dan ajaib panghakiman-Mu." ⁸ Malaikat kaompat mancurahkan mongkoknyo ka atas matahari, lantas matahari dikasi kuaso ondak manghanguskan manusio pakek api. ⁹ Manusio dihanguskan oleh panas nang hebat luarbiaso, tapi orang tu manghujat Allah nang punyo kuaso atas samuo bancano ni. Orang tu tak ondak batobat dan mamuliakan Allah. ¹⁰ Malaikat kalimo mancurahkan mangkoknyo ka atas takhto binatang tu, hinggo manjadi golaplah karajaan; dan oarng tu mangigit lidah orang tu sandiri karono kasakitan, ¹¹ dan manghujat Allah nang di surgo korno rasa sakit jugo bisul-bisul orang tu; tapi orang tu tak ondak batobat dari parbuatan-parbuatan orang tu. ¹² Malaikat kaonam mancurahkan mangkoknuyo ka sunge nang bosar, yakni Efrat, hinggo aernyo manjadi koring ondak manyiapkan jalan buek rajo-rajo dari Timur. ¹³ Lantas, awak tengok dari mulut nago, dari mulut binatang tu, dari mulut nabi palsu kaluar tigo roh najis nang nampak macam katak. ¹⁴ karono mereko tu adolah roh-roh jahat, nang mambuek tando-tando ajaib, nang pogi kepada rajo-rajo di bumi ondak mangumpulkan orang tu buek manghadapi paporangan pado hari bosar, yakni hari Allah, Yang Mahakuaso. ¹⁵ ("Tengoklah! Aku datang kek macam pancuri. Diborkatilah orang nang totap tajago dan manjago bajunyo sahinggo dio tak bajalan dongan talanjang dan orang-orang tak manengok kamaluannyo.") ¹⁶ Torus, roh-roh jahat tu mangumpulkan orang tu di tompat, nang dalam bahasa Ibrani dibilang Harmagedon. ¹⁷ Malaikat katujuh mancurahkan mangkoknyo ka udara, hinggo tardongarlah suro nang koras dari dalam Bait Allah, dari takhta tu, bacakap, "Udah salose." ¹⁸ Dan, nampaklah potir nang manyambar-nyambar, suaro jugo gamuruh guntur, jugo gompom bumi nang hebat, kek macam nang bolum paronah tarjadi sojak manusio ado di atas bumi, nang dahsyatan gompom tu. ¹⁹ Kota nang bosar tu udah tabolah manjadi tigo bagian, dan kota-kota bangso-bangso runtuh; dan Babel nang bosar tu tak dilupokan Allah bak dibagikan samo dio mangkok anggur murko-Nyo nang maluap-luap. ²⁰ Satiap pulo lonyap jugo gunung-gunung tak ado lagi. ²¹ Hujan es nang bosaran,kiro-kiro savorat 1 talenta, jatuh dari langit manimpo manusio; tapinyo manusio manghujat Allah karono hujan es tu. Katrono, bencano tu mangorikan kali.

Chapter 17(Parompuan di atas Binatang)

¹ Kamudian, satu darikatujuh malaikat nang mamegang tujuh mangkok tu mandokat dan bacakap samoku, katanyo, "Kamarilah, awak ondak manunjukkan samo kau hukuman buek palacur bosar tu, nang duduk di atas banyak aer, ² nang samo dio rajo-rajo bazinah orang tu nang tinggal di bumi udah mabuk oleh anggur parjinahannyo." ³ Mlaikat tu mambawak awak dalam roh ka padang balantaro, dan awak manengok saorang batino duduk di atas saekor binantang warnonyo merah nng ponuh nao-namo hujat, nang ado punyo tujuh kepala dan sapuluh tanduk. ⁴ Batino tu mamakek baju bawarno ungu dan merah nang barhiaskan omas, batu-batu parmata dan mutiaro. Dio mamogang sabuah mangkok omas nang ponuh dongan kakojian samo kanajisan parjinahannyo. ⁵ Di koningnyo, ado tacatat suatu namo, suatu rahasio: "BABEL NANG BOSAR, OMAK PARA PALACUR DAN SAGALO KAKOJIAN DI BUMI." ⁶ Awak tengok batino tu7 mabuk oleh darah orang-orang suci dan oleh darah saksi-saksi Yesus. Pas waktu awak manengoknyo, awak rasa taheheran. ⁷ Lantas, malaikat bacakap samoku, "Knapo kau heran? Awak ondak bilangkan samo kau rahasio parompuan tu samo binatang nang dinaekinyo, nang kapalonyo tujuh samo batanduk sapuluh tu. ⁸ Binatang nang ka u tengok tu pornah ado, tapi udah tak ado sakarang, dan kojap ondak kaluar dari jurang maut manuju kabinasaannyo. Dan, orang tu nang tinggal di bumi, nang namonyo tak tacatat dalam kitab kahidupan sojak dunio diciptakan, akan taheheran manengok binatang tu, nang paronah ado, tapi udah tak ado lagi sakarang, dan ondak muncul balek. ⁹ Parkaro ni mamorlukan hikmat jugo akal. Tujuh kapalo tu adolah tujuh gunung nang diatasnyo batino tu duduk. ¹⁰ Tujuh kapalo tu jugo adolah tujuh rajo, limo diantaranya udah jatuh, satu rajo masih ado, dan satu rajo lagi bolum tibo, tapi pas dio tibo, dio harus

tinggal sako sapu sajo. ¹¹ Binatang nang dulu udah paronah ado, tapi sakarang tak ado lagi tu, adolah rajo nang kadalapan tapi dio tarmasuk dalam tujuh rajo tadi, dan dio manuju kabinasoannyo. ¹² Kasapuluh tanduk nang kau tengok adolah sapuluh rajo nang bolum manarimo pamarintahan, tapi rajo-rajo tu manarimo kuaso bak sebage rajo salamo satu jam basamo binatang tu. ¹³ Orang tu mamiliki tujuan gang samo, dan orang tu mambagikan kuaso dan kahondak orang tu samo binatang tu. ¹⁴ Orang tu ondak baporang malawan Anak Domba, tapu Anak Domba akan mangalahkan orang tu kartono Dio adalah Tuhan atas sagalo tuhan dan Raja atas sagala rajo dan orang-orang nang basamo-Nyo adolah nang dipanggil, dipilih, dan nang satio." ¹⁵ Torus, malaikat tu bacakap kepadoku, "Aer nang kau tengok, nang di atasnyo palacur tu duduk, adolah masyarakat, orang banyak, bangso, dan bahaso. ¹⁶ Kasapuluh tanduk nang kau tengok dan binatang tu akan mambonci si palcur. Orang tu ondak mambueknyo talantar dab talanjang, hinggo mamakan dagingnyo dan mambakar dio pakek api. ¹⁷ Karono, Allah udah mambikin hal tu di hati orang tu buek mancapai tujuan-Nyo dengan satuju ondak mambagikan kakuasoan orang tu kepada binatang tu hinggo firman Allah digonapi. ¹⁸ Batino nang kau tengok tu adolah kota bosar nang mamarintah atas rajo-rajo di bumi."

Chapter 18(Babel Dihancurkan)

¹ Sasudah samuonyo ni, awak tengok malaikat laen turun dari surgo, nang punyo kuaso nang bosar, dan bumi ditorangi samo kamulioannyo. ² Dio batariak dongan suaro nang koras, katonyo, "Runtuh! udah runtuh Babel nang bosar tu! Dio udah jadi tempat tinggal setan-setan dan panjaro buek satiap roh najis, sarang buek satiap jonis burung nang najis dan nang dibonci. ³ Karono, samuo bangso udah mabuk anggur nafsu jinahnyo, rajo-rajo di bumi udah bajinah samo dio, dan padagang-padagang di bumi manjadi kayo karono hawa nafsunyo nang bosar." ⁴ Lantas, awak mandongar suaro nang dari surgo bacakap, "hai ummat-Ku, kaluarlah darinyo bak kamu tak talibat dalam dosonyo dan tak manarimo boncano nang ondak manimponyo. ⁵ Karono, doso-dosonyo udah manumpuk sampek ka langiit dan Allah udah mangingat palanggaran-palanggarannyo. ⁶ Parbueklah kota tu samo macam nang dio udah buek, balaskan samo dio duo kali lipat atas parbuatannyo, dan mangkok nang di pakeknyo buek mancampur, campurkanlah jugo duo kali lipat. ⁷ Sabanyak dio udah mamuliokan dan mambagikan kamewahan pado dirinyo sandiri, bagikanlah siksaan dan pakabungan kepadonyo sabanyak tu jugo. Karono, dio bacakap dalam hatinyo, 'Awak duduk kek macam saorang ratu, awak bukannyo jando dak tak akan paronah manengok parkabungan. ⁸ Oleh karono tu, dalam sahari sajo bencano-bencanonyo ondak tibo kepadonyo, yakni kematian, parkabungan, dan kalaparan. Dio ondak dibakarkan pakek api korno Tuhan Allah nang manghakimi dio tu bakuaso." ⁹ Rajo-rajo di bumi nang uadh bajinah dan hidup dalam kamewahan basamonyo, akan manangis dan maratapinyo waktu orang tu manengok asap api mambakarnyo, ¹⁰ togak jauh-jauh korno takut samo siksaannyo, dan manangis, "Cilako! Cilakolah, kota nang bosar, Babel, kota nang kuat tu! Karono, dalam satu jam sajo panghakimanmu udah datang!" ¹¹ Padagang-padagang di bumi akan amnangis dan bakabung buek kota tu karono tak ado saorang pun nang ondak mamboli dagangan orang tu, ¹² yakni omas, perak, parmata, mutiaro, kaen lenan halus, kaen ungu, kaen sutra, kaen kirmizi, bamacam jonis barang kayu nan harum baunyo, barang-barang nang dibuek dari gading, dari kayu nang mahal, dari tembago, bosi, marmar, ¹³ kayu manis, rompah-rompah, wangi-wangian, mur, kamonyan, anggur, minyak, topung halus, gandum, lembu sapi, domba, kudo, kareto, orang pakorjo, mlahan nyawo manusio. ¹⁴ Orang tu akan bacakap. "Buah nang jiwa kau ondakkan udah hilang dari kau, samuo nang mewah dan elok udah lonyap darimu, dan takkan didapatkan balek." ¹⁵ Para padagang barang-barang ni, nang manjadi kayo karono kota tu, akan badiri togak jauh-jauh korno takut samo siksaan nang dialami kota tu, sambil manangis bakabung. ¹⁶ Orang tu bacakap, "Cilako! Cilakolah kota nang bosar tu, nang babaju lanan halus; nang mamakek kaen ungu dan kirmizi, dan bahiaskan omas, batu-batuparmata, dan mutiaro! ¹⁷ Korno, dalam satu jam sajo, samuo kakayaan tu udah dilonyapkan!" Samuo nahkoda, panumpang, anak buah kapal, jugo samuo oramng nang mencari nafkah dari laut akan togak jauh-jauh, ¹⁸ bak manjorit pas orang tu manengok asap pambakaran kota tu, "Kota manakah nang samacam kota bosar nih?" ¹⁹ Orang tu manaburkan abuka kapalo orang tu sandiri bak basoru sambil manangis dan bakabung, katonyo, "Cilako! Cilakolah kota bosar tu, nang dari padonyo samuo pamilik kapal di laut udah manjadi kayo korno kalimpahannyo! Karono, dalam satu jam sajo, kota tu dibikin jadi sunyi!" ²⁰ Basukocitolah korno dio, hai surgo, oi orang-orang suci, rasul-rasul, jugo nabi-nabi! Korno Allah udah manjatuhkan hukuman atas kota tu buek kau. ²¹ Lantas, satu malaikat nang kuat mangangkat sabuah batu nang togapnyokek batu panggilingan dan mancampakkannyo ka laut sambil bacakap. "Macam tu lah Babel, kota bosar tu, ondak dijatuhkan dan tak ado paronah lagi didapatkan. ²² Suaro para pamaen kacapi, paniup saruling, paniup tarompet, dan alat musik laennyo tak akan kadongaran lagi di dalammu. Tak ado pambuek karajinan, nang biso mambuek samuo karajinan nang biso didapatkan di dalammu. ²³ Cahayo lampu tak basinar lagi di dalammu. Suaro pangantin laki-laki dan pangantin parompuan tak kadongaran lagi di dalam kau, karono padagang-padagangmu adolah pambosar-pambosar di bumi. Korno, samuo bangso udah disosatkan samo shirmu. ²⁴ Dan, di dalam kota tu didapatkan darah nabi-nabi, orang-orang suci, jugo darah samuo orang nang udah dibunuh di bumi."

Chapter 19(Banyak Orang nang Di Surgo Mamuji Allah)

¹ Habis tu, ku dongarlah suaro nang nyaringan, macam sakumpulan orang di surgo bacakap, "Haleluyah"! Kasalamatan, kamulioan dan kakuasoan adolah punyo Allah kito. ² Karono panghakiman-Nyo bonar dan adil, karono Io sudah mambalaskan darah hamba-Nyo ka si palacur tu." ³ Untuk kaduo kalinyo, orangtu bacakap, "Haleluyah"! Asap palacur tu

sudah naek sampe salamo-lamonyo." ⁴ Habis tu, ka dua puluh ompat tua-tua dan ka ompat makhluk tu, basujud manyombah Allah, nang duduk diatas takhta, sambil bacakap, "Amin! Haleluyah!" ⁵ Habistu, tadongar pulak suaro dari tahta, "Pujilah Allah kito, woi kamu samuo nang malayani Dio, baek tu nang kocik, maupun nang bosar, nang manghormati Dio." (Pesta Parkawinan Anak Domba) ⁶ Habis tu, aku mandongar suaro macam sakumpulan orang banyak, macam bunyik tsunami dan macam bunyik potir nang hebat, bacakap "Haleluyah! sobab Tuhan Allah kito nang Maho Kuaso mamarintah." ⁷ Moh lah kito bagambiro dan basorak-sorai dan mangkasih kamulioan ka Dio, karonu hari parkawinan Anak Domba sudoh tibo, dan pangantin parampuan-Nyo sudoh siap. ⁸ Ka dio sudoh di kasih kain linen halus nan borsih dan corah, bak di pakek, karonu kain linen tu pulak parangai nang bonar nang di buat orang-orang suci." ⁹ Udah tu, malaikat tu bacakap ka aku, "Catatkanlah ini : Diborkatilah orang nang di undang ka jamuan parkawinan Anak Domba!" Dio bacakap lagi ka aku, ini adolah kato-kato nang bonar dari Allah." ¹⁰ Habistu, basujudlah aku di kaki malaikat tu, bak manyombah dio, tapikan!, bacakap dio ka aku, "tak usah ko lakukan tu, karonu aku pun jugo hamba kayak kau dan sodaro-sodaro kau nang bapogang ka kasaksian Yesus, Sombahlah Allah karonu kasaksian Yesus adolah roh banubuat. (Panunggang Kuda Putih) ¹¹ Torus tu, aku manengok surgo tabuko dan muncul pulak saekor kudo putih; Dio nang duduk di atasnyo banamo Satio dan Bonar, dan dalam kabonaran Dio manghakimi dan baporang. ¹² Mato-Nyo kayak nyalo api, di kapalo-Nyo ado banyak Mahkota, dan Dio mampunyo namo nang tatulis, nang tak ado saorang pun nang tau, kacuali diri-Nyo sandiri. ¹³ Dio mamakek jubah nang sudoh di colupkan ka dalam darah, dan namo-Nyo Adolah Firman Allah. ¹⁴ Samuo pasukan nang ado di surgo mangikuti Dio dengan manunggangi kudo Putih dan mamakek kain linen halus nang putih borsih. ¹⁵ Dari mulut-Nyo kaluar sabuah podang tajam nang digunakan bak mamukul bangso-bangso. Dio ondak manyuruh orang tu dengan tongkat bosi. Dio ondak mamoras anggur dalam batu kilangan, nang adolah murko Allah nang Maho Kuaso. ¹⁶ Di Jubah-Nyo dan di pahak-Nyo tacatat namo ni : "RAJO ATAS SAGALO RAJO DAN TUAN ATAS SAGALO TUAN." ¹⁷ Torus tu, aku manengok saorang malekat togak di dalam matahari. Dio basoru dengan suaro koras ka samuo burung nang tarobang di langit. "Moh, bakumpullah bak ikut dalam jamuan makan bosar Allah. ¹⁸ Bak kalian biso makan daging rajo-rajo, daging panglimo-panglimo, daging orang-orang kuat, daging kudo-kudo dan orangtu nang duduk diatasnyo dan daging samuo orang, baek itu orang bebas atopun orang mardeka, orang kocik atopun orang bosar." ¹⁹ Habistu, aku manengok binatang tu dan paro rajo dibumi sorto pasukan orang tu bakumpul bak baporang malawan Dio nang duduk di atas kudo putih tu dan malawan pasukan-Nyo. ²⁰ Mako, binatang tu di tangkap basamo nabi palsunyo, nang sudah mangadokan tando-tando ajaib di dopan binatang tu, nang dengannyo, dio manyosatkan orang nang manarimo tando binatang tu dan orang tu nang manyombah patungnyo. Orang tu samuo dicampakkan hidup-hidup ka dalam lautan api nang manyalo-nyalo karonu belerang. ²¹ Dan sisonyo dibunuh dengan podang nang kaluar dari mulut Dio, nang duduk diatas kudo putih dan samuo burung di konyangkan dengan daging orangtu.

Chapter 20(Karajaan Saribu Tahun)

¹ Torus tu, aku manengok malekat turun dari surgo, mambawak kunci jurang dan sabuah rante bosar di tangannyo. ² Dio manangkap nago tu, si ular tuo, dio adolah setan dan iblis, dan mangikatnyo salamo saribu tahun. ³ Malemparkanyo ka dalam jurang maut, manutupnyo dan manyegelnyo bak supayo dio tak lagi manyosatkan bangso-bangso, sampe saribu tahun tu habis. Habis tu, dio ondak dilopaskan bak samantaro sajo. ⁴ Torus, aku manengok tahta-tahta dan diatasnyo duduk orang-orang nang di kasih kakuatan bak manghakimi. Aku manengok jiwo orang-orang nang di potong kapalonyo karonu kasaksian Yesus dan karonu Firman Allah, dan orang tu nang tak manyombah binatang tu ato patungnyo dan tak manarimo tando binatang tu pado koning dan tangan orang tu. Orang tu hidup balek dan mamarintah basamo Kristus salamo saribu tahun. ⁵ Tapi, orang-orang mati nang laenyo tak hidup balek sabolum maso saribu tahun tu habis. Inilah kabangkitan nang partamo. ⁶ Diborkatilah dan sucilah orang-orang nang mamparoleh bagian dan kabangkitan partamo tu. Ka orang-orang ni kamatian tak bakuaso, tapi orang tu ondak manjadi Imam-imam Allah dan Kristus, dan ondak mamarintah basamo Dio salamo saribu tahun. (Kakalahan si Iblis) ⁷ Katiko maso saribu tahun habis, iblis ondak di lopaskan dari panjaronyo. ⁸ Dio ondak pogi bak manyosatkan bangso-bangso pado ka ompat panjuru bumi, Gog dan Magog, dan mangumpulkan orang tu bak baporang. Jumlah orang tu macam pasir di laut. ⁹ Orang tu naik ka dataran bumi dan mangopung parkemahan orang-orang kudus dan kota nang takasih. Tapikan!, api turun dari langit dan manggosongkan orang tu. ¹⁰ Habistu, setan nang sudoh manyosatkan orang tu, di campakkan ka dalam lautan api dan belerang, di sanalah binatang dan nabi palsu tu jugo dicampakkan. Orang tu ondak di aniaya siang dan malam salamo-lamonyo. (Panghakiman di Dopan Tahta Putih) ¹¹ Habis tu, aku manengok tahta putih nang bosar dan Dio nang duduk diatasnyo, nang dari dopan-Nyo bumi dan langit lonyap dan tak di jumpoi lagi tompat ka orang tu. ¹² Dan, aku manengok orang-orang mati, bosar dan kocik, togak dihadapan tahta tu, habistu, dibukolah kitab-kitab dan sabuah kitab nang laen, adolah kitab kahidupan, dan orang-orang mati tu di hakimi saturut apo nang tacatat dalam kitab-kitab tu, sasuei parangai orang tu. ¹³ Laut mambagikan orang-orang mati nang ado didalamnyo, maut dan hades jugo mambagikan orang-orang mati nang ado didalamnyo dan orang tu di hakimi, masing-masing saturut parangainyo. ¹⁴ Habistu, maut dan hades di campakkan ka dalam lautan api. Inilah kamatian nang kaduo -- lautan api. ¹⁵ Apabilo saorang namonyo tak tacatat dalam kitab kahidupan, dio ondak dicampakkan ka dalam lautan api tu.

Chapter 21(Langit dan Bumi nang Baru)

¹ Lalu aku manengok langit nang baru dan bumi pun nang baru jugo, sobab, langit nang partamo dan bumi nang partamo sudoh lonyap, dan laut pun sudoh tak ado lagi. ² Aku manengok kota nang suci, Yerusalem baru, turun dari langit dari Allah, dan sudoh di salosekan macam mampolai parampuan basolek buek lakiknyo. ³ Aku mandongar suaro nang koras dari tahta bacakap, "Tengoklah, Kemah Allah ado ditengah-tengah manusio, Dio tinggal diantaro orang tu dan manjadi umat-Nyo, ondak ado diantaro orang tu. ⁴ Dio jugo mangapus air mato dari mato orang tu dan maut takkan ado lagi, dan takkan ado jugo lagi kasodihan, tangisan, raso sakit karonu nang lamo sudoh balalu." ⁵ Dio nang di tahta tu bacakap, "Tengoklah Aku manjadikan sagalonyo baru!" Cakap-Nyo lagi, "Catatkanlah ini, karonu kato-kato ni dapat di parcayo dan botul." ⁶ Torus tu, bacakaplah Dio ka aku, Aku adolah Alfa dan Omega, nang Awal dan nang Akhir, Aku akan mangasihkan minum samo sating orang nang haus dari mato air kahidupan sacaro cumo-cumo. ⁷ Dio nang monang dan diolah mawarisi sagalonyo ini; Aku ondak manjadi Allah nyo dan dio akan manjadi anak-Ku. ⁸ Tatapi, orang nang takut, tak pacayo, dan koji; Pambunuh, orang-orang sundal, dukun, dan panyombah bahalo; dan pambongak, akan manarimo bagian orang tu dalam lautan nang manyalo-nyalo oleh api belerang, inilah kamatian nang kaduo." (Yerusalem Baru) ⁹ Lopas tuh, satu dari tujuh malekat nang mamegang tujuh cangkir nang ponuh samo tujuh bancano tarakhir tu datang dan bacakaplah sama ku, "Mohlah, akan ku tunjukkan ka kau mampolei parampuan, binik Anak Domba tu." ¹⁰ Torus tu, Dio mambawa ku dalam Roh, manuju ka sabuah gunung nang sangat bosar dan tinggi sorto manunjukkan samo ku kota suci tu, Yerusalem nang turun dari langit dari Allah. ¹¹ Ponuh samo kamuliaan Allah dan cahayonyo samo parmata nang sangat mahal, macam parmata Yaspis, boning macam karistal. ¹² Kota tu mampunyai tembok nang bosar dan tinggi, dengan duo bolas pintu gorbang. Pintu-pintu gorbang tu ado duo bolas malekat dan namo-namo tacatat diatasnyo, adolah namo kaduo bolas suku Israel. ¹³ Ado tigo pintu gorbang di sabolah timur, tigo pintu gorbang di sabolah utaro, tigo pintu gorbang di sabolah salatan, tigo pintu gorbang di sabolah barat. ¹⁴ Tembok kota tu punyo duo bolas batu pondasi dan diatas batu-batu pondasi tu tacatat namo kaduo bolas rasul Anak Domba. ¹⁵ Malekat nang bacakap samo ku mamegang tongkat pangukur nang tabuat dari omas buek mangukur kota tuh, pintu-pintu gorbangnya dan temboknyo. ¹⁶ Kota tuh babontuk sogi ompat, panjangnyo samo dengan lebarnya, dio mangukur kota tu samo tongkatnyo, duo bolas ribu stadia; panjang, lebar dan tingginyo samo. ¹⁷ Habis tu, dio pun mangukur tembok kota tu, saratus ompat puluh ompat hasta, mangikut ukuran manusio, nang jugo marupakan ukuran malekat. ¹⁸ Tembok kota tu dibuek dari parmata Yaspis dan kota tu dibuek dari omas murni, saboning kaco. ¹⁹ Pondasi tembok kota tu tabuek dari samuo jonis parmato nang mahal, batu pondasi nang partamo adolah batu Yaspis, nang kaduo batu Safir, nang katigo batu Mirah, nang kaempat adolah batu Zamrud. ²⁰ Batu nang kalimo batu Unam, nam kaonam batu Sardis, nang katujuh batu Ratna Cempaka, nang kadalapan batu Beril, nang kasambilan batu Krisolit, nang kasapuluh batu Krisporas, nang kasabolas batu Lazuardi, dan nang kaduo bolas adolah batu Kacubung. ²¹ Kaduo bolas pintu gorbangnya adolah duo bolas Mutiaro, masing-masing pintu gorbang dibuek dari satu mutiaro. Jalan kota tu tabuek dari omas murni saboning kaco. ²² Aku tak manengok Bait Allah, didalam kota, karonu Tuhan Allah nang Maho Kuaso, dan Anak Domba sandirilah Bait Allah kota tu. ²³ Kota tu tak porlu matohari ato bulan buek manoranginyo, karonu kamulioan Allah manorangi kota tu dan Anak Domba adolah lampunyo. ²⁴ Bangso-bangso akan bajalan dalam cahayo kota tu dan rajo-rajo di bumi akan mambawa kamulioan orang tu ka dalamnyo. ²⁵ Pintu-pintu gorbangnya tak akan pornah di tutup pado siang hari, dan tak ado malam hari di sano. ²⁶ Orang tu mambawo kamulioan dan hormat bangso-bangso di dalam kota. ²⁷ Tak ado sasuat nang najis akan masuk kadalam kota tu, jugo orang nang malakukan hal-hal koji ato pambongak, tapi hanyo nang namonyolah tacatat dalam kitab kahidupan Anak Domba.

Chapter 22

¹ Lalu malekat tu pun manengokkan ka aku air sunge kahidupan nang jorhij macam kristal, mangalir dari tahta Allah dan Anak Domba. ² Ditengah-tengah jalan kota tu, di kaduo sisi sunge tu, tumbuhlah pokok kahidupan nang manghasilkan duo bolas jonis buah dan manghasilkan buah sating bulannyo, daun-daun pokok tu di pargunakan buek manyombuhkan bangso-bangso tu. ³ Tak ado lagi kutuk, tahta Allah dan Anak Domba akan ado dalam kota tuh. Hamba-hamba-Nyo akan manyombah Dio. ⁴ Orang tu akan manengok muko-Nyo dan namo-Nyo akan tacatat di koning orang tu. ⁵ Takkan ado lagi malam, sahinggo orang tu tak mambutuhkan cahayo lampu ato matahari, karonu Tuhan Allah manorangi orang tu, dan orang tu akan mangatur salamo-lamonyo. (Kadatangan Yesus Kristus) ⁶ Malekat tu bacakap samo ku, "samuo parkatoan ni botul dan biso di parcayo, Tuhan Allah dari roh para nabi, mangutus malekat-Nyo buek mangengokkan ka hamba-hamba-Nyo apo nang akan sacopatnyo tajadi. ⁷ Dongarlah, sacopatnyo Aku datang! Diborkatilah orang nang manuruti parkatoan-parkatoan nubuat Kitab ni." ⁸ Aku Yohanes, nang sudoh mandongar dan manengok sagalonyo, waktu aku mandongar dan manengok sagalonyo, aku balutut ondak manyombah di kaki malekat nang sudoh manunjukkan sagalonyo ka aku. ⁹ Tapi dio bacakap ka aku, "Usah buek bagitu! Aku adolah hamba, samo kayak kau dan sodaro-sodaro kau, para nabi, jugo kayak orang nang manuruti parkatoan-parkatoan dalam kitab nih, sombahlah Allah." ¹⁰ Torus tu, malekat tu pun bacakap ka aku, "Usah manyegel parkatoan-parkatoan nubuat dalam kitab ni, karonu waktunyo sudoh dokat. ¹¹ Bak biarlah orang nang babuat jahat totap babuat jahat, orang nang tak suci totap tak suci, orang nang bonar totap babuat kabonaran, dan orang nang kudus totap manguduskan dirinyo." ¹² "Dongarlah, sacopatnyo Aku datang!" Aku mambawak upah-Ku, buek mambalas sating orang sasuei parangainyo. ¹³ Aku adolah Alpa

dan Omega, nang Partamo dan nang Tarakhir, nang Awal dan nang Akhir. ¹⁴ Diborkatilah orang tu nang mancuci jubah orang tu, sahinggo orang tu mampunyai pokok kahidupan dan masuk ka kota tu lewat pintu-pintu gorbangnyo. ¹⁵ Nang diluar kota tu adolah anjing-anjing, orang nang mambuek sihir, orang-orang cabul, paro pambunuh, paro panyombah bahalo, dan orang-orang nang manyukoi mambongak ¹⁶ Aku, Yesus, sudoh mangutus malekat-Ku buek basaksi ka kau, tontang sagalonyo ka jamaah-jamaah. Akulah Tunas dan katurunan Daud. Si Bintang Timur nang bacahayo torang bandorang. ¹⁷ Roh dan mampolei parampuan tu bacakap, " 'Moh lah!' Biarkan sajo orang nang mandongar ni bacakap, "Moh lah, biar sajo orang nang haus datang, biar sajo orang nang mau mangambek air kahidupan sacaro cumo-cumo." (Panutup) ¹⁸ Aku basaksi ka samuo orang nang mandongar parkatoan nubuat kitab ni "Bilo ado nang manambahkan sasuat samo parkatoan-parkatoan ni, Allah akan manambahkan ka dio sagalo bancano nang tacatat dalam kitab ni. ¹⁹ Dan bilo ado nang mangurangi sasuat dari parkatoan-parkatoan dalam kitab nubuat ni, Allah akan mangambek bagiannyo dari pokok kahidupan, dari suci, dan dari hal nang tacatat dalam kitab nih." ²⁰ Dio nang basaksi mangonoi hal ni bacakap, "Yo, Datang pun Aku sacopatnyo," Amen.! Datanglah, Tuhan Yesus!. ²¹ Anugrah Tuhan Yesus Manyortoi kamu samuo. Amen.